

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

14 MARS 2006

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

14 MAART 2006

**Vragen
en
Antwoorden**

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

14.2.2006	3-4357	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.	5769
14.2.2006	3-4378	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.	5769
15.2.2006	3-4420	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5770

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eerste minister en minister van Justitie

6.5.2005	3-2659	Mme/Mevr. Van dermeersch	Administrateurs provisoires. — Enregistrement. — Autorisation du juge de paix. Voorlopige bewindvoerders. — Registratie. — Machtiging door vrederechter.	5771
3.6.2005	3-2798	Mme/Mevr. Van dermeersch	Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers. Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.	5772
11.8.2005	3-3160	Brotcorne	Prisons. — Surpopulation. Gevangenispen. — Overbevolking.	5773
11.8.2005	3-3192	Mme/Mevr. de Bethune	* Mariages de complaisance. — Chiffres pour 2004. Schijnhuwelijken. — Cijfers 2004.	5737
23.11.2005	3-3775	Mme/Mevr. De Roeck	Mères porteuses. — Interdiction de la maternité de substitution commerciale. Draagmoeders. — Verbod commercieel draagmoederschap.	5774

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
16.1.2006	3-4141	Mme/Mevr. Nyssens	Adoption en Belgique. — Notion d'« enfant adoptable ». — Refus abusif de consentement des parents et tuteurs. Adoptie in België. — Begrip « adopteerbaar kind ». — Ongegronde weigering tot toestemming van ouders en voogden.	5775
27.1.2006	3-4205	Van Hauthem	* Établissements pénitentiaires. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Strafinrichtingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.	5737
2.2.2006	3-4214	Mme/Mevr. de Bethune	Fonction d'huissier de justice. — Nomination de femmes en 2005. Gerechtsdeurwaardersambt. — Benoeming van vrouwen in 2005.	5778
2.2.2006	3-4215	Mme/Mevr. de Bethune	* Obtention de la nationalité belge d'hommes et de femmes. — Chiffres 2005. Verkrijging van de Belgische nationaliteit door mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.	5738
2.2.2006	3-4216	Mme/Mevr. de Bethune	* Mariages de complaisance. — Chiffres 2005. Schijnhuwelijken. — Cijfers 2005.	5738
2.2.2006	3-4217	Mme/Mevr. de Bethune	* Transsexuels. — Modification du prénom. — Requêtes en changement de sexe. — Chiffres 2005. Transseksuelen. — Voornaamswijziging. — Vorderingen van staat tot wijziging van het geslacht. — Cijfers 2005.	5738
2.2.2006	3-4218	Mme/Mevr. Jansegers	** Aide aux illégaux. — Poursuites. Hulp aan illegalen. — Vervolgingen.	5767
2.2.2006	3-4219	Ceder	* Condamnés à perpétuité. — Ventilation selon la nationalité, la durée de détention et l'arrondissement judiciaire. Levenslang veroordeelden. — Opdeling volgens nationaliteit, detentieduur en gerechtelijk ressort.	5739
2.2.2006	3-4221	Mme/Mevr. de Bethune	* Couples hétérosexuels. — Contrats de cohabitation en 2005. Heteroparen. — Samenlevingscontracten in 2005.	5739
2.2.2006	3-4223	Mme/Mevr. de Bethune	* Couples homosexuels. — Contrats de cohabitation et mariages en 2005. Homoparen. — Samenlevingsovereenkomsten en huwelijken in 2005.	5739
2.2.2006	3-4225	Vandenberghe H.	** Circulation routière. — Refus de conducteurs d'obtempérer aux ordres de police. Wegverkeer. — Negeren van politiebevelen door chauffeurs.	5767
7.2.2006	3-4282	Mme/Mevr. De Schampelaere	Commission chargée de l'examen du statut des ministres des cultes reconnus. — Augmentation de traitement pour certains ministres. Commissie belast met het onderzoek en het statuut van de bedienaars van de erkende erediensten. — Weddenverhoging voor sommige bedienaars.	5778
8.2.2006	3-4291	Beke	* Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5740
3.3.2006	3-4499	Mme/Mevr. de Bethune	Magistrature assise. — Présence des femmes. — Chiffres pour 2005. Zittende magistratuur. — Aanwezigheid van vrouwen. — Cijfers 2005.	5779
3.3.2006	3-4500	Mme/Mevr. de Bethune	Magistrature debout. — Présence des femmes. — Chiffres pour 2005. Staande magistratuur. — Aanwezigheid van vrouwen. — Cijfers 2005.	5780
3.3.2006	3-4503	Willems	** Chambres d'enquête commerciale. — Consultation des dossiers. Kamers voor handelonderzoek. — Inzage van de dossiers.	5767
3.3.2006	3-4504	Willems	** Abattages rituels — Fête du sacrifice du 10 janvier 2006 — Plaintes. Rituele slachtingen. — Offerfeest van 10 januari 2006. — Klachten.	5768

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Vice-premier ministre et ministre des Finances				
Vice-eerste minister en minister van Financiën				
7.10.2005	3-2812	Noreilde	Garde d'enfant. — Déductibilité des dépenses. Kinderopvang. — Aftrekbaarheid van de uitgaven.	5780
15.7.2005	3-3031	Mme/Mevr. Van dermeersch	Garde d'enfants. — Dépenses déductibles. — Discrimination de fait entre la partie néerlandophone et la partie francophone du pays. Kinderopvang. — Aftrekbare uitgaven. — Feitelijke discriminatie tussen het Nederlandstalige en het Franstalige landsgedeelte.	5782
30.9.2005	3-3444	Mme/Mevr. De Schampheleere	Remboursement d'impôts. — Plus-values de cessation non payées. Terugbetaling van belastingen. — Onbetaald gebleven stopzettingsmeerwaarden.	5782
13.10.2005	3-3484	Brotcorne	SPF Finances. — Bulletin des Contributions. — Diffusion. — Périodicité. FOD Financiën. — Bulletin der Belastingen. — Verspreiding. — Periodiciteit.	5783
14.10.2005	3-3508	Mme/Mevr. de Bethune	Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	5784
5.12.2005	3-3885	Vankrunkelsven	Dentistes. — Contrôles fiscaux. — Consultation des fiches des patients. Tandartsen. — Belastingcontroles. — Inzage in patiëntenfiches.	5785
29.12.2005	3-4002	Steverlynck	Anciens centres d'asile. — Différence entre le prix d'achat et le prix de vente. — Frais de gardiennage, d'entretien, de réparation et d'assainissement. Voormalige asielcentra. — Verschil tussen aankoop- en verkoopprijs. — Bewakings-, onderhouds-, herstellings- en saneringskosten.	5786
10.1.2006	3-4119	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5787
20.1.2006	3-4180	Mme/Mevr. Anseeuw	Déclarations fiscales. — Décompte final pour l'exercice d'imposition 2005. — Belastingaangiften. — Afrekeningen voor het aanslagjaar 2005.	5788
2.2.2006	3-4227	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Contrôle fiscal. — Lieu de conservation des documents comptables. Belastingcontrole. — Plaats van bewaring van boekhoudkundige documenten.	5740
2.2.2006	3-4228	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Impôts. — Réclamations. — Garantie d'impartialité. Belastingen. — Bezwaarschriften. — Waarborgen voor de onpartijdigheid.	5741
2.2.2006	3-4229	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Impôts. — Réclamations. — Délais pour la notification d'une décision. Belastingen. — Bezwaarschriften. — Termijnen voor kennisgeving van een beslissing.	5741
2.2.2006	3-4230	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Administration des impôts directs. — Demande de pièces qui ont déjà été déposées auprès d'autres administrations. Bestuur van de directe belastingen. — Opvragen van stukken die reeds werden ingediend bij andere besturen.	5742
2.2.2006	3-4231	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Contribuables. — Droit d'être entendu. Belastingplichtigen. — Hoorrecht.	5742

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
2.2.2006	3-4232	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Fonctionnaires des impôts. — Contrôle de chantiers de construction. — Utilisation de vêtements de protection. Belastingambtenaren. — Controle van bouwwerken. — Gebruik van beschermende kledij.	5742
2.2.2006	3-4233	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Contribuables. — Participation à la manifestation de la vérité fiscale. Belastingplichtigen. — Medewerking aan het aan het licht brengen van de fiscale waarheid.	5743
2.2.2006	3-4234	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Impôts. — Perception. — Moyens de mise à exécution. — Emprunts contractés. Belastingen. — Invordering. — Middelen tot tenuitvoerlegging. — Afgesloten leningen.	5743
2.2.2006	3-4235	Mme/Mevr. Van dermeersch	Impôts. — Frais déductibles. — Vêtements de sport. Belastingen. — Aftrekbare uitgaven. — Sportkledij.	5789
2.2.2006	3-4236	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Fonctionnaires fiscaux. — Accès aux fichiers privés des contribuables. Belastingambtenaren. — Toegang tot privé-bestanden van belastingplichtigen.	5744
2.2.2006	3-4238	Steverlynck	Impôts. — PME. — Projet-pilote de la Commission européenne. Belastingen. — KMO's. — Proefproject van de Europese Commissie.	5790
8.2.2006	3-4292	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5791
14.2.2006	3-4359	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.	5791
14.2.2006	3-4380	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.	5791
15.2.2006	3-4401	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques, secrétariats et services publics. — Égalité des chances entre hommes et femmes. — Personnel compétent. Federale beleidscellen, secretariaten en overheidsdiensten. — Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Bevoegd personeel.	5792
24.2.2006	3-4451	Noreilde	Financement du terrorisme — Groupe d'action financière (GAFI) — Recommandations. Terrorismedefinanciering. — Financial Action Task Force (FATF). — Aanbevelingen.	5793
24.2.2006	3-4454	Noreilde	Polders et wateringues. — Impôt des personnes morales. — Exonération. Polders en wateringeng. — Rechtspersonenbelasting. — Vrijstelling.	5796
27.2.2006	3-4458	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.	5797
27.2.2006	3-4479	Mme/Mevr. Van de Casteele	Personnel. — Absences pour maladie. — Certificats médicaux. — Manque d'uniformité. Personeel. — Afwezigheden wegens ziekte. — Medische getuigschriften. — Gebrek aan uniformiteit.	5798
3.3.2006	3-4506	Vandenberghe H.	Argent du crime. — Saisie par l'État belge. Misdaadgeld. — Inbeslagname door de Belgische staat.	5799

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
3.3.2006	3-4510	Van Hauthem	Syndicats — Subventions pour missions concernant la réforme Copernic — Discrimination de l'Union nationale des services publics (UNSP). Vakbonden. — Subsidies voor opdrachten in het kader van de Copernicshervorming. — Discriminatie van de Nationale Unie der Openbare Diensten (NUOD).	5799
3.3.2006	3-4578	Willems	Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. — Confiscation de biens du crime. — Vente. Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen (AKRED). — In beslag genomen bestanddelen van criminele vermogens. — Verkoop.	5800

*
* *

**Vice-première ministre
et ministre du Budget et de la
Protection de la consommation**

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

2.2.2006	3-4240	Noreilde	* Parcs d'attractions. — Sécurité. Pretparken. — Veiligheid.	5744
2.2.2006	3-4241	Noreilde	* Criminalité informatique. — Virus mobiles. Computercriminaliteit. — Mobiele virussen.	5745
2.2.2006	3-4244	Willems	Fraude internet. — Phishing. Internetfraude. — Phishing.	5801
8.2.2006	3-4293	Beke	* Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5744
24.2.2006	3-4441	Brotcorne	Fonds de traitement du surendettement. — Financement. Fonds ter bestrijding van overmatige schuldenlast. — Financiering.	5802

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

20.10.2004	3-1637	Vandenhove	Circulation. — Contrôles de police. — Communiqués par des instances non officielles. Verkeer. — Politiecontroles. — Aankondigingen door niet-officiële instanties.	5803
27.10.2004	3-1652	Istasse	Protection civile. — Verviers. — Fermeture du poste avancé. Civiele Bescherming. — Verviers. — Sluiting van de vooruitgeschoven post.	5805

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
21.9.2005	3-3341	Mme/Mevr. Jansegers	Plaques d'immatriculation. — Plaques volées. — Plaques perdues. Kentekenplaten. — Gestolen platen. — Verloren platen.	5805
17.11.2005	3-3731	Mme/Mevr. Jansegers	Détention de cannabis. — Procès-verbal récapitulatif et simplifié. Bezit van cannabis. — Samenvattend en vereenvoudigd proces- verbaal.	5806
17.11.2005	3-3733	Creyelman	Cocaïne. — Hausse de la consommation. Cocaïne. — Stijging van het gebruik.	5806
23.11.2005	3-3766	Vandenberghe H.	Banditisme. — Agresseurs qui font des achats avec des otages. Banditisme. — Overvallers die gaan winkelen met gijzelaars.	5807
23.11.2005	3-3794	Mme/Mevr. Jansegers	Titres de séjour. — Vol. Verblijfskaarten. — Diefstal.	5808
23.11.2005	3-3819	Vandenberghe H.	Police. — Agents qui perdent leur arme de service au cours d'une rixe. Politie. — Agenten die hun dienstwapen verliezen tijdens een vechtpartij.	5811
23.11.2005	3-3822	Vandenberghe H.	Football. — Prix d'entrée. — Prix différents pour les propres supporters et les visiteurs. Voetbal. — Entreegeld. — Verschillende prijzen voor de eigen supporters en bezoekers.	5812
29.11.2005	3-3857	Brotcorne	Police. — Plaintes contre des policiers. — Nombre. — Système de recevabilité. Politie. — Klachten tegen politieagenten. — Aantal. — Systeem van ontvankelijkheid.	5813
5.12.2005	3-3872	Noreilde	Criminalité informatique. — Computer Crime Unit de la police fédérale. — Patrouilles internet. Computercriminaliteit. — Computer Crime Unit bij de federale politie. — Internetpatrouilles.	5815
5.12.2005	3-3883	Noreilde	Criminalité informatique. — Phising. — Information de la population. — Concertation avec le secteur bancaire. Computercriminaliteit. — Phising. — Informatie van de bevolking. — Overleg met de banksector.	5816
20.1.2006	3-4174	Mme/Mevr. Anseeuw	Financement du terrorisme. — Fonctionnement de la cellule de lutte contre le blanchiment. — Terrorismedefinanciering. — Werking van de Antiwitwascel.	5818
24.1.2006	3-4204	Mme/Mevr. Laloy	Élections communales. — Droit de vote des étrangers non européens. — Procédure d'inscription. — Campagne d'information de la population concernée. Gemeenteraadsverkiezingen. — Stemrecht voor niet-Europese vreem- delingen. — Inschrijvingsprocedure. — Informatiecampagne bij de betrokken bevolking.	5819
2.2.2006	3-4222	Mme/Mevr. de Bethune	* Couples hétérosexuels. — Contrats de cohabitation en 2005. Heteroparen. — Samenlevingscontracten in 2005.	5745
2.2.2006	3-4224	Mme/Mevr. de Bethune	* Couples homosexuels. — Contrats de cohabitation et mariages en 2005. Homoparen. — Samenlevingsovereenkomsten en huwelijken in 2005.	5745
2.2.2006	3-4242	Noreilde	* Criminalité informatique. — Virus mobiles. Computercriminaliteit. — Mobiele virussen.	5746
2.2.2006	3-4245	Mme/Mevr. de Bethune	Procédure d'asile pour hommes et femmes. — Chiffres pour 2005. Asielprocedure voor mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.	5820
2.2.2006	3-4246	Mme/Mevr. de Bethune	* Services d'incendie. — Emploi masculin et féminin. — Chiffres pour 2005. Brandweer. — Tewerkgestelde mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.	5746

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
2.2.2006	3-4247	Mme/Mevr. de Bethune	* Protection civile. — Emploi masculin et féminin. — Chiffres pour 2005. Civiele bescherming. — Tewerkgestelde mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.	5746
2.2.2006	3-4248	Mme/Mevr. de Bethune	Visa pour partenaires et conjoints. — Chiffres pour 2005. Visa voor partners en echtgenoten. — Cijfers 2005.	5821
2.2.2006	3-4249	Mme/Mevr. Jansegers	Fonction publique. — Agence fédérale de contrôle nucléaire. — Effectifs étrangers. Openbaar ambt. — Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	5822
2.2.2006	3-4250	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Ordre de quitter le territoire. — Contrôles par le bureau C. Bevel om het grondgebied te verlaten. — Controles door het bureau C.	5747
2.2.2006	3-4251	Mme/Mevr. Van dermeersch	Statistiques criminelles. — Communes et zones de police flamandes et bruxelloises. — Années 2003 et 2004. Misdadaadstatistieken. — Brusselse en Vlaamse gemeenten en politiezones. — Jaren 2003 en 2004.	5823
2.2.2006	3-4252	Mme/Mevr. Van dermeersch	Statistiques de la criminalité. — Communes et zones de police flamandes et bruxelloises. — Année 2005. Misdadaadstatistieken. — Vlaamse en Brusselse gemeenten en politiezones. — Jaar 2005.	5823
2.2.2006	3-4253	Mme/Mevr. Van dermeersch	Étrangers à Bruxelles. — Langue utilisée pour les cartes d'identité. Vreemdelingen in Brussel. — Gebruikte taal voor de identiteitskaarten.	5824
2.2.2006	3-4254	Vandenberghe H.	Belges disparus à l'étranger. Vermiste Belgen in het buitenland.	5825
2.2.2006	3-4255	Vandenhove	* Services mobiles d'observation. — Octroi du statut de garde municipale. — Relations avec les réseaux d'information de voisinage. Mobiele Observatiediensten (MOD's). — Toekenning van het statuut van stadswacht. — Verhouding tot de Buurtinformatienetwerken (BIN's).	5747
2.2.2006	3-4256	Mme/Mevr. Jansegers	Personnel militaire. — Mise à disposition des zones de police. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Militair personeel. — Beschikbaarstelling aan politiezones. — Indeling volgens taalaanhorigheid.	5825
2.2.2006	3-4258	Mme/Mevr. Talhaoui	Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration. Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.	5826
8.2.2006	3-4294	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5827
8.2.2006	3-4311	Vandenberghe H.	Commissariats mobiles. Mobiele politiecommissariaten.	5827
13.2.2006	3-4319	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coordination. — Exercice 2005. Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.	5828
13.2.2006	3-4340	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005. Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.	5829

*

* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
Ministre des Affaires étrangères				
Minister van Buitenlandse Zaken				
23.9.2005	3-3364	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables. Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.	5829
29.9.2005	3-3414	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004. Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.	5830
13.10.2005	3-3488	Destexhe	Échanges interculturels entre la Belgique et les États-Unis. — Étudiants-échanges. — Modification des règles d'entrée aux États-Unis. Interculturele uitwisseling tussen België en de Verenigde Staten. — Uitwisselingsstudenten. — Wijziging van de regels voor toegang tot de Verenigde Staten.	5831
13.10.2005	3-3490	Galand	Nouvel accord de pêche entre l'Union européenne (UE) et le Maroc. — Eaux territoriales. — Problème du Sahara occidental. Nieuw visserijakkoord tussen de Europese Unie (EU) en Marokko. — Territoriale wateren. — Probleem van de Westelijke Sahara.	5832
13.10.2005	3-3497	Mme/Mevr. Hermans	Discrimination des homosexuels. — Attitude de la Cité du Vatican et du pape Benoît XVI. Discriminatie van homoseksuelen. — Houding van Vaticaanstad en paus Benedictus XVI.	5833
13.10.2005	3-3500	Mme/Mevr. De Roeck	Sahara occidental. — Accord de pêche UE/Maroc. — Droits des Sahraouis. Westelijke Sahara. — Visserijakkoord EU/Marokko. — Rechten van de Sahrawi.	5835
14.10.2005	3-3511	Mme/Mevr. de Bethune	Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	5836
14.10.2005	3-3532	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	5837
18.10.2005	3-3584	Van Overmeire	Attachés de communauté à l'étranger. — Revalorisation du statut. Gemeenschapsattachés in het buitenland. — Opwaardering van het statuut.	5838
27.10.2005	3-3643	Brotcorne	Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP. Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.	5839
10.11.2005	3-3704	Noreilde	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	5840
17.11.2005	3-3725	Destexhe	Irak. — Procès de Saddam Hussein. — Gazage de Khurdes à Halabja en 1988. Irak. — Proces van Saddam Hoessein. — Gifgasaanvallen op de Koerdische bevolking in Halabja in 1988.	5841

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
17.11.2005	3-3727	Galand	Partenariat euro-méditerranéen (Barcelone +10). — Dixième anniversaire. — Évaluation du processus. Euromediterraan Partnerschap (Barcelona +10). — Tiende verjaardag. — Evaluatie van het proces.	5842
17.11.2005	3-3739	Mme/Mevr. de Bethune	Tsunami en Asie du Sud-Est. — Aide belge aux territoires dévastés. Tsunami in Zuidoost-Azië. — Belgische hulp aan de getroffen gebieden.	5843
23.11.2005	3-3829	Mme/Mevr. Jansegers	Fonction publique. — Ouverture aux étrangers. Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	5844
5.12.2005	3-3891	Vandenberghé H.	Corps diplomatique. — Véhicules. — Procès-verbaux impayés. Diplomatiek korps. — Voertuigen. — Niet-betaalde processen-verbaal.	5845
12.12.2005	3-3929	Mme/Mevr. Van de Castele	Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma. Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.	5845
20.12.2005	3-3958	Vandenberghé H.	Extradition de suspects. — Accords judiciaires entre la Belgique et la Chine. Uitlevering van verdachte personen. — Gerechtelijke akkoorden tussen België en China.	5846
29.12.2005	3-3994	Destexhe	Commerce des armes légères. — Position de la Belgique et de l'Union européenne. Handel in lichte wapens. — Standpunt van België en van de Europese Unie.	5846
29.12.2005	3-4009	Mme/Mevr. Bousakla	Iran. — Déclarations du président iranien. — Actions diplomatiques. Iran. — Uitspraken van de Iraanse president. — Diplomatieke acties.	5848
5.1.2006	3-4052	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5850
10.1.2006	3-4111	Cornil	Russie. — Projet de loi réglementant les ONG. — Position de la Belgique. — Présidence belge de l'OSCE. Rusland. — Wetsontwerp voor de reglementering van NGO's. — Belgisch standpunt. — Belgisch voorzitterschap van de OVSE.	5851
10.1.2006	3-4122	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5852
25.1.2006	3-4198	Mme/Mevr. Pehlivan	Fondation Anna Lindh. — Fondation Roi Baudouin. Anna Lindhstichting. — Koning Boudewijnstichting.	5853
31.1.2006	3-4211	Van Overmeire	* Croix rouge de Belgique. — Communiqué de presse du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. — Déclarations d'un commissaire européen. Belgische Rode Kruis. — Persmededeling van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Uitspraken van een Europees Commissaris.	5748
2.2.2006	3-4261	Mme/Mevr. de Bethune	* Nations unies. — Représentantes belges en 2005. Verenigde Naties. — Vrouwelijke Belgische vertegenwoordiging in 2005.	5748
2.2.2006	3-4262	Vandenberghé	* Commission des droits de l'homme. Commissie voor de rechten van de mens.	5749
2.2.2006	3-4263	Van Overmeire	République populaire de Chine. — Incidents à Dongzhou et à Panlong. Volksrepubliek China. — Incidenten in Dongzhou en Panlong.	5854

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
7.2.2006	3-4287	Roelants du Vivier	Azerbaïdjan. — Destruction du patrimoine culturel arménien. — Action éventuelle de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE). Azerbeïdzjan. — Vernieling van het Armeens cultureel patrimonium. — Eventueel optreden van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE).	5855
8.2.2006	3-4295	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5856
			* * *	

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

14.10.2005	3-3533	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	5857
2.2.2006	3-4257	Mme/Mevr. Jansegers	* Personnel militaire. — Mise à disposition des zones de police. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Militair personeel. — Beschikbaarstelling aan politiezones. — Indeling volgens taalaanhorigheid.	5750
13.2.2006	3-4321	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coordination. — Exercice 2005. Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.	5857
13.2.2006	3-4342	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005. Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.	5857
14.2.2006	3-4363	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.	5857
14.2.2006	3-4384	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.	5858
15.2.2006	3-4426	Mme/Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5859
24.2.2006	3-4443	Beke	Personnel militaire. — Logements mis à disposition par l'Office central d'action sociale et culturelle (OCASC). — Loyers. Militair personeel. — Woningen die beschikbaar worden gesteld door de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA). — Huurprijzen.	5859
			* * *	

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

23.11.2005	3-3807	Steverlynck	Recherche scientifique. — Financement par les pouvoirs publics. — Information. Wetenschappelijk onderzoek. — Financiering door de overheid. — Informatie.	5860
2.2.2006	3-4239	Steverlynck	* Impôts. — PME. — Projet-pilote de la Commission européenne. Belastingen. — KMO's. — Proefproject van de Europese Commissie.	5752
2.2.2006	3-4259	Mme/Mevr. Talhaoui	* Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration. Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.	5750
2.2.2006	3-4264	Mme/Mevr. Jansegers	* Fonction publique. — Mise au travail d'étrangers. Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	5751
8.2.2006	3-4297	Beke	* Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5752
8.2.2006	3-4312	Mme/Mevr. De Roeck	* Production d'énergie. — Sources d'énergies renouvelables. — Chiffres quantifiés indicatifs. Energieproductie. — Hernieuwbare energiebronnen. — Indicatieve streefcijfers.	5752

*
* *

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

25.2.2005	3-2267	Mme/Mevr. Hermans	Secteur des soins. — Erreurs médicales. — Système d'enregistrement. — Instauration. Zorgsector. — Medische fouten. — Registratiesysteem. — Invoering.	5866
4.8.2005	3-3107	Mme/Mevr. De Roeck	Établissements de soins et de repos. — Autorisation de présence d'animaux domestiques. — Encadrement légal. Rust- en verzorgingsinstellingen. — Toelating van huisdieren. — Wettelijke omkadering.	5870
13.9.2005	3-3295	Mme/Mevr. De Roeck	Lutte contre le tabagisme. — Traitement pour arrêter de fumer destiné aux femmes enceintes. — Financement et campagne d'information. Strijd tegen het tabaksgebruik. — Rookstopbehandeling voor zwangere vrouwen. — Financiering en informatiecampaagne.	5872
23.9.2005	3-3353	Vandenbergh H.	Syndrome métabolique dans la population belge. — Dangers d'une tension artérielle élevée et de l'obésité. Metaboolsyndroom bij de Belgische bevolking. — Gevaren van hoge bloeddruk en zwaarlijvigheid.	5875

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30.9.2005	3-3457	Vandenberghé H.	Teigne chez les enfants. — Campagne de sensibilisation. Hoofdschimmel bij kinderen. — Sensibiliseringscampagne.	5877
3.10.2005	3-3469	Brotcorne	Maladies rhumatismales inflammatoires chroniques. — Ledertrexate. — Modalités de remboursement. Chronische inflammatoire reumatologische aandoeningen. — Leder- trexate. — Terugbetalingsmodaliteiten.	5878
3.10.2005	3-3480	Mme/Mevr. Van de Castele	Techniques au laser. — Utilisation par des personnes ne possédant pas de compétences médicales. Lasertechnieken. — Gebruik door medisch onbevoegden.	5880
18.10.2005	3-3586	Mme/Mevr. Hermans	Enregistrement des chevaux et équidés. — Banque de données centrale. Registratie van paarden en paardachtigen. — Centrale gegevensbank.	5880
18.10.2005	3-3589	Mme/Mevr. De Roeck	Malades du cancer. — Accompagnement psychosocial. Kankerpatiënten. — Psychosociale verzorging.	5881
27.10.2005	3-3646	Brotcorne	Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP. Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.	5884
28.10.2005	3-3666	Mme/Mevr. Van de Castele	Projet « be-Health ». — Concertation avec les syndicats de médecins, la Commission de la protection de la vie privée et le gouvernement flamand. « Be-health-project ». — Overleg met de artsensyndicaten, de Privacy- commissie en de Vlaamse regering.	5884
17.11.2005	3-3721	Mme/Mevr. Nyssens	Cliniques de fertilité en Belgique. — Techniques et statistiques. — Afflux de lesbiennes françaises. Vruchtbaarheidsklinieken in België. — Technieken en statistieken. — Toeloop van Franse lesbiennes.	5885
18.11.2005	3-3753	Beke	Médecins exécutant des actes dangereux. — Protection de la santé publique et des patients. — Prise de mesures urgentes. Artsen die gevaarlijke handelingen stellen. — Bescherming van de volksgezondheid en de patiënten. — Nemen van dringende maatregelen.	5887
23.11.2005	3-3764	Mme/Mevr. De Roeck	Loi du 22 août 2002 relative aux droits des patients. — Mise en œuvre. Wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. — Toepassingsgebied.	5887
23.11.2005	3-3772	Mme/Mevr. De Roeck	Loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. — Formulaire « Do not reanimate ». Wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. — « Do not reanimate »-formulieren.	5888
23.11.2005	3-3777	Mme/Mevr. Hermans	Graisses liquides. — Promotion. — Collaboration avec l'horeca et l'industrie alimentaire. Vloeibare vetten. — Promotie. — Samenwerking met de horeca en de voedingsindustrie.	5889
23.11.2005	3-3780	Mme/Mevr. De Roeck	Loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. — Communication et information. Wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. — Communicatie en informatie.	5893
23.11.2005	3-3790	Mme/Mevr. Jansegers	Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Site web. Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Webstek.	5894
23.11.2005	3-3832	Mme/Mevr. Jansegers	Fonction publique. — Ouverture aux étrangers. Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	5863
25.11.2005	3-3845	Mme/Mevr. De Roeck	Accidents médicaux. — Assurance sans faute. Medische ongevallen. — Foutloze verzekering.	5895

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
5.12.2005	3-3870	Mme/Mevr. De Roeck	Médicaments. — Effets secondaires. Geneesmiddelen. — Nevenwerkingen.	5896
5.12.2005	3-3888	Mme/Mevr. De Roeck	Euthanasie. — Déclaration anticipée. — Enregistrement par les communes. Euthanasie. — Wilsverklaring. — Registratie door de gemeenten.	5899
5.12.2005	3-3893	Vandenberghé H.	Cruauté envers les animaux. — Poursuites judiciaires. Dieren mishandeling. — Gerechtelijke vervolging.	5901
12.12.2005	3-3918	Vandenberghé H.	Allergies alimentaires. — Campagne d'information. Voedselallergieën. — Informatiecampagne.	5901
12.12.2005	3-3919	Willems	Allergies. — Recherche scientifique. — Sensibilisation de la population et des médecins. Allergieën. — Wetenschappelijk onderzoek. — Bewustmaking van de bevolking en de artsen.	5903
16.12.2005	3-3949	Germeaux	Prestataires de soins étrangers. — Equivalence des diplômes et des certificats d'études. — Carte d'identité professionnelle européenne. Buitenlandse zorgverstrekkers. — Gelijktelling van diploma's en studiegetuigschriften. — Europese professionele identiteitskaart.	5864
29.12.2005	3-4017	Mme/Mevr. Van de Castele	Dossiers médicaux. — Dossiers des patients. — Conservation. Medische dossiers. — Patiëntendossiers. — Bewaring.	5904
5.1.2006	3-4034	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5861
16.1.2006	3-4148	Destexhe	Organismes de payement des allocations de chômage. — Loi sur les marchés publics. — Procédure d'attribution du marché. Uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsvergoedingen. — Wet op de overheidsopdrachten. — Toewijzingsprocedure van de opdracht.	5865
16.1.2006	3-4154	Vandenberghé H.	Intoxications au monoxyde de carbone. — Campagne d'information. Koolmonoxidevergiftigingen. — Informatiecampagne.	5906
20.1.2006	3-4185	Mme/Mevr. Anseeuw	Secteur des soins de santé. — Réglementation. — Innovation. — Productivité. Zorgsector. — Regelgeving. — Innovatie. — Productiviteit.	5907
20.1.2006	3-4187	Mme/Mevr. De Roeck	Médicaments destinés au traitement du TDAH. — Remboursement. ADHD-medicatie. — Terugbetaling.	5910
20.1.2006	3-4190	Mme/Mevr. De Roeck	TDAH chez les adultes. — Formation des prestataires de soins. — Étude de normes. — Campagne d'information. ADHD bij volwassenen. — Opleiding zorgverleners. — Normonderzoek. — Informatiecampagne.	5911
2.2.2006	3-4265	Mme/Mevr. de Bethune	* Fécondation in vitro (FIV). — Frais de laboratoire. — Remboursement. — Chiffres 2005. In-vitrofertilisatie (IVF). — Laboratoriumkosten. — Terugbetaling. — Cijfers 2005.	5754
2.2.2006	3-4266	Mme/Mevr. Hermans	Méningite à pneumocoques. — Traitement de référence. — administration systématique d'anti-inflammatoires. Hersenvliesontsteking door pneumokokken. — Gouden standaard. — Systematische toediening van ontstekingsremmers.	5913
2.2.2006	3-4267	Mme/Mevr. Van de Castele	* Médicaments. — Remboursement de référence. — Application aux diphosphonates oraux. Geneesmiddelen. — Referentietrugbetaling. — Toepassing inzake orale bisfosfonaten.	5754
2.2.2006	3-4268	Vandenberghé H.	* Constitution de dossiers médicaux par les médecins généralistes. Aanleg van medische dossiers bij huisartsen.	5755

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
2.2.2006	3-4269	Van Hauthem	* Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour cause de maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.	5753
8.2.2006	3-4298	Beke	* Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5754
8.2.2006	3-4313	Vandenberghe H.	* Automédication. — Autodiagnostic. Thuisdokteren. — Zelfdiagnose.	5755
24.2.2006	3-4455	Germeaux	Hôpitaux. — Tarification. — Différences de prix. Ziekenhuizen. — Tarifiering. — Prijsverschillen.	5914

*
* *

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

11.8.2005	3-3175	Mme/Mevr. de Bethune	* Écart salarial homme-femme. — Chiffres 2004. Loonkloof man-vrouw. — Cijfers 2004.	5761
2.2.2006	3-4243	Noreilde	* Criminalité informatique. — Virus mobiles. Computercriminaliteit. — Mobiele virussen.	5762
2.2.2006	3-4277	Mme/Mevr. de Bethune	* Écart salarial entre hommes et femmes. — Chiffres 2005. Loonkloof tussen mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.	5762
2.2.2006	3-4278	Mme/Mevr. Van de Castele	* Marché du travail. — Prévisions. — Collaboration entre le Bureau fédéral du plan et les cellules emploi. Arbeidsmarkt. — Prognoses. — Samenwerking tussen Federaal Planbureau en tewerkstellingscellen.	5762
8.2.2006	3-4303	Beke	* Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5763

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Coopération
au développement**

**Minister van
Ontwikkelingssamenwerking**

2.2.2006	3-4270	Mme/Mevr. de Bethune	Commission Femmes et Développement. — Travaux en 2005. Commissie Vrouwen en Ontwikkeling. — Werkzaamheden in 2005.	5915
8.2.2006	3-4300	Beke	* Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouverne- ment fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5756

*
* *

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

15.7.2004	3-1165	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Législature 2003- 2007. — Objectifs stratégiques. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Legislatuur 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	5920
20.10.2004	3-1633	Mme/Mevr. Durant	Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Installation. — Personnel, missions et budget. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Installatie. — Personeel, opdrachten en begroting.	5922
20.4.2005	3-2485	Mme/Mevr. de Bethune	* Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Budget. — 2004. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Begroting. — 2004.	5756
20.4.2005	3-2486	Mme/Mevr. de Bethune	* Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Budget. — 2005. Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen. — Begroting. — 2005.	5757
24.5.2005	3-2751	Beke	Fonds d'impulsion fédéral à la politique des immigrés. — Projets. — Organisations soutenues. Federaal Impulsfonds voor het migrantenbeleid. — Projecten. — Gesteunde organisaties.	5919
2.2.2006	3-4271	Mme/Mevr. Talhaoui	* Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration. Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.	5757
2.2.2006	3-4272	Van Hauthem	* Centres de fitness. — Discrimination à l'égard des hommes. Fitnesszaken. — Discriminatie van mannen.	5758
14.2.2006	3-4368	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.	5926

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
24.2.2006	3-4447	Brotcorne	Fonction publique. — Rémunérations. — Enquête de la Vlerick Management School. — Résultats. Openbaar ambt. — Lonen. — Onderzoek van de Vlerick Management School. — Resultaten.	5916
			* * *	
Ministre de la Mobilité				
Minister van Mobiliteit				
9.2.2005	3-2206	Willems	Circulation routière. — Mégacamions (camions extralongs). — Adaptation de la législation. — Étude. Wegverkeer. — Ecocombi's (superlange vrachtwagens). — Aanpassing van de wetgeving. — Studie.	5926
25.2.2005	3-2262	Mahoux	Camions. — Tachygraphe digital obligatoire. — Application de la mesure dans l'Union européenne. Vrachtwagens. — Verplichte digitale tachograaf. — Toepassing van de maatregel in de Europese Unie.	5927
9.3.2005	3-2323	Willems	Sécurité routière. — Interdiction de dépassement pour les camions. — Campagne d'information. Verkeersveiligheid. — Inhaalverbod voor vrachtwagens. — Informatiecampagne.	5928
31.3.2005	3-2408	Vankrunkelsven	Sécurité routière. — Verbalisation des camions stationnant durant le chargement et le déchargement. — Adaptation de la législation. Verkeersveiligheid. — Verbalisatie van de stilstaande vrachtwagens tijdens het laden en lossen. — Aanpassing van de wetgeving.	5929
8.6.2005	3-2841	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Sécurité routière. — Perte de chargement lors de transports routiers. — Personnes responsables. — Poursuites. Verkeersveiligheid. — Verlies van lading bij wegvervoer. — Personen die verantwoordelijk zijn. — Vervolgging.	5930
17.6.2005	3-2936	Dedecker	Circulation routière. — Interdiction de dépasser par temps de pluie. — Contrôle. — Mesures. Wegverkeer. — Inhaalverbod bij regen. — Controle. — Maatregelen.	5932
13.9.2005	3-3303	Vandenberghe H.	Contrôle technique des voitures. — Nombre de voitures ayant reçu une carte rouge. — Amende pour contrôle tardif et automobilistes sans certificat de contrôle. — Contrôles de police. Autokeuring. — Aantal afgekeurde wagens. — Boete voor laattijdige keuring en automobilisten zonder keuringsattest. — Politiecontroles.	5933
29.9.2005	3-3399	Beke	Signalisation routière. — 30 km/h aux abords des écoles. — Panneaux variables. Verkeerssignalisatie. — 30 km/u aan de schoolpoorten. — Variabele borden.	5934
30.9.2005	3-3464	Vandenberghe H.	Sécurité en vol. — Contrôles des avions. — Point de signalement. Vliegveiligheid. — Vliegtuigcontroles. — Meldpunt.	5935
18.10.2005	3-3581	Vandenberghe H.	Examens de conduite. — Fraude. Rijexamens. — Bedrog.	5936
18.10.2005	3-3596	Vandenberghe H.	Tachygraphes pour camions. — Confusion au sujet de la nouvelle législation. Tachograaf voor vrachtwagens. — Verwarring over de nieuwe wetgeving.	5936
21.10.2005	3-3618	Van Hauthem	Belgocontrol. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Belgocontrol. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	5937

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
17.11.2005	3-3722	Koninckx	Centres d'inspection automobile. — Contrôle déficient des voitures. — Autokeuringscentra. — Gebrekkige controle van auto's.	5937
23.11.2005	3-3834	Mme/Mevr. Jansegers	Fonction publique. — Ouverture aux étrangers. — Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	5938
12.12.2005	3-3921	Willems	Excès de vitesse. — Maniement des appareils Multinova. — Marge d'erreur de 6 %. — Snelheidsovertredingen. — Bediening van de Multinova-toestellen. — Foutenmarge van 6 %.	5939
2.2.2006	3-4226	Vandenbergh H.	* Circulation routière. — Refus de conducteurs d'obtempérer aux ordres de police. — Wegverkeer. — Negeren van politiebevelen door chauffeurs.	5758
2.2.2006	3-4273	Vankrunkelsven	* Fluidité du trafic routier. — Adaptation des feux de signalisation oranges. — Verkeersdoorstroming. — Aanpassing van de oranje verkeerslichten.	5759
2.2.2006	3-4274	Noreilde	* Sécurité routière. — Utilisation du GSM à vélo. — Verkeersveiligheid. — Gebruik van de gsm op de fiets.	5759
2.2.2006	3-4275	Noreilde	* Plaques minéralogiques et documents d'immatriculation. — Demandes par internet. — « webDIV ». — Nummerplaten en inschrijvingsdocumenten. — Aanvragen via internet. — « webDIV ».	5760
8.2.2006	3-4301	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouverne- ment fédéral. — Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5940
			*	
			* *	

**Ministre de l'Environnement
et ministre des Pensions**

**Minister van Leefmilieu
en minister van Pensioenen**

2.2.2006	2-4276	Steverlynck	* Calcul de la pension. — Assimilation du service militaire. — Traitement différent des travailleurs salariés et indépendants. — Pensioenberekening. — Gelijktelling van de militaire dienst. — Verschillende behandeling van werknemers en zelfstandigen.	5760
12.12.2005	3-3903	Mahoux	Loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale. — Situation. — Wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid. — Toestand.	5942
14.2.2006	3-4370	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.	5941
3.3.2006	3-4601	Mme/Mevr. Hermans	Maltraitance des animaux. — Chiffres 2002, 2003, 2004 et 2005. — Dieren mishandeling. — Cijfers 2002, 2003, 2004 en 2005.	5941

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

8.2.2006	3-4304	Beke	* Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5763
----------	--------	------	--	------

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

8.2.2006	3-4305	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5943
----------	--------	------	--	------

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

8.2.2006	3-4306	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5943
14.2.2006	3-4374	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.	5944

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
14.2.2006	3-4395	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.	5944
15.2.2006	3-4416	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques, secrétariats et services publics. — Égalité des chances entre hommes et femmes. — Personnel compétent. Federale beleidscellen, secretariaten en overheidsdiensten. — Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Bevoegd personeel.	5944
27.2.2006	3-4473	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.	5945
* * *				
<p>Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et des Entreprises publiques</p> <p>Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven</p>				
5.1.2006	3-4065	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5945
5.1.2006	3-4107	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5946
8.2.2006	3-4307	Beke	Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5947
* * *				

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

10.1.2006	3-4136	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5947
13.2.2006	3-4334	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coordination. — Exercice 2005. Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.	5948
14.2.2006	3-4376	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.	5948
14.2.2006	3-4397	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.	5948
27.2.2006	3-4475	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.	5949
27.2.2006	3-4496	Mme/Mevr. Van de Castele	Personnel. — Absences pour maladie. — Certificats médicaux. — Manque d'uniformité. Personeel. — Afwezigheden wegens ziekte. — Medische getuigschriften. — Gebrek aan uniformiteit.	5949
3.3.2006	3-4556	Mme/Mevr. Van de Castele	Accueil extrascolaire. — Fonds pour les équipements et services collectifs (FESC). — Clé de répartition. Buitenschoolse kinderopvang. — Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD). — Verdeelsleutel.	5949

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation				
Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken				
5.12.2005	3-3866	Noreilde	Bureaux de poste. — Accessibilité aux moins-valides. Postkantoren. — Toegankelijkheid voor mindervaliden.	5949
27.12.2005	3-3988	Mme/Mevr. Van de Castele	La Poste. — Distribution de pamphlets racistes non adressés. De Post. — Verspreiding van niet-geadresseerde racistische pamfletten.	5950
29.12.2005	3-4024	Steverlynck	Magasins postaux. — Procédure de sélection. — Répartition par type d'entreprises et localisation. — Quota pour les chaînes de magasins et les indépendants. Postwinkels. — Selectieprocedure. — Verdeling volgens type ondernemingen en locatie. — Quotum voor winkelketens en zelfstandigen.	5951
2.2.2006	3-4260	Mme/Mevr. Talhaoui	* Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration. Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.	5763
2.2.2006	3-4279	Mme/Mevr. de Bethune	* Entreprises publiques. — Équilibre hommes-femmes dans les conseils d'administration. — Chiffres 2005. Overheidsbedrijven. — Genderevenwicht in de raden van bestuur. — Cijfers 2005.	5763
2.2.2006	3-4280	Mme/Mevr. Van dermeersch	* SNCB. — Majoration des tarifs à partir du 1 ^{er} février 2006. NMBS. — Tariefverhogingen vanaf 1 februari 2006.	5764
2.2.2006	3-4281	Noreilde	* Perte d'envois postaux. — Traitement des plaintes. Verloren poststukken. — Klachtenbehandeling.	5764
7.2.2006	3-4290	Mme/Mevr. De Schamphelaere	La Poste. — Initiative « Select post ». — Respect de la législation sur la protection de la vie privée. De Post. — « Select post »-initiatief. — Naleving van de privacywetgeving.	5953
8.2.2006	3-4309	Beke	* Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral. Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.	5765
8.2.2006	3-4314	Vandenbergh H.	* Courrier perdu. — Traitement des plaintes. Verloren poststukken. — Klachtenbehandeling.	5765

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3192 de Mme de Bethune du 11 août 2005 (N.):

Mariages de complaisance. — Chiffres pour 2004.

La problématique des mariages de complaisance reste d'actualité. Dans l'ensemble, il ne s'agit pas uniquement de personnes qui veulent contourner les règles relatives au séjour mais également, dans certains cas, de situations pénibles où l'on abuse de personnes. L'honorable ministre ne disposait toutefois pas de chiffres à cet égard, comme il ressort de la réponse aux questions orales de Mme Nahima Lanjri à la Chambre (questions orales des 29 mars 2004 et 29 septembre 2004).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de demandes d'enquêtes relatives à un éventuel mariage de complaisance les parquets ont-ils reçues en 2004 (chiffres par parquet et globaux) ?
2. Combien de dossiers examinés par les parquets étaient-ils négatifs, en d'autres termes combien de demandes se sont-elles avérées être des mariages de complaisance ?

Question n° 3-4205 de M. Van Hauthem du 27 janvier 2006 (N.):

Établissements pénitentiaires. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Le 26 mai de l'année dernière, j'ai posé à l'honorable ministre une question écrite sur les absences pour maladie du personnel des établissements pénitentiaires (n° 3-2776, *Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-44, p. 3492 et 2005-2006, n° 3-55, p. 4850. N'ayant pas reçu de réponse à propos du personnel précité, je me permets de réitérer cette question.

L'honorable vice-première ministre peut-elle me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie des fonctionnaires du SPF Justice (établissements pénitentiaires), en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des fonctionnaires ? J'aimerais en outre connaître le nombre de fonctionnaires, exprimés en équivalents temps plein (ETP), occupés par ce service au cours des années précitées, avec une ventilation par groupe linguistique.

J'aimerais également savoir pourquoi ces chiffres ne sont pas disponibles pour les Maisons de justice et pour le Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique, et ce qui a été fait jusqu'à présent pour qu'ils le soient ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3192 van mevrouw de Bethune d.d. 11 augustus 2005 (N.):

Schijnhuwelijken. — Cijfers 2004.

De problematiek rond de schijnhuwelijken blijft een actueel thema. In het geheel gaat het niet alleen om personen die de verblijfsregels willen omzeilen, maar betreft het in bepaalde gevallen ook schrijnende situaties waarbij mensen worden misbruikt. Toch beschikte de geachte minister niet over cijfers in dat verband, zoals blijkt uit het antwoord op de mondelinge vragen van mevrouw Nahima Lanjri in de Kamer (mondelinge vragen van 29 maart 2004 en 29 september 2004).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vragen tot onderzoek met betrekking tot een mogelijk schijnhuwelijk kregen de parketten in 2004 (cijfers per parket en totaliteit) ?
2. Hoeveel dossiers die werden onderzocht door de parketten waren negatief, met andere woorden bij hoeveel aanvragen bleek het om een schijnhuwelijk te gaan ?

Vraag nr. 3-4205 van de heer Van Hauthem d.d. 27 januari 2006 (N.):

Strafinrichtingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.

Op 26 mei van vorig jaar stelde ik de geachte minister een schriftelijke vraag omtrent het ziekteverzuim bij onder andere het personeel van de strafinrichtingen (nr. 3-2776, *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-44, blz. 3492 en 2005-2006, nr. 3-55, blz. 4850. Ik kreeg wat het genoemde personeel betreft, echter geen antwoord, zodat ik zo vrij ben deze vraag opnieuw te stellen.

Kan de geachte vice-eerste minister mij voor 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij de ambtenaren van de FOD Justitie (strafinrichtingen), en dit opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de ambtenaren ? Tevens vernam ik voor deze dienst graag hoeveel ambtenaren, uitgedrukt in voltijdse equivalenten (VTE), er in de voornoemde jaren in dienst waren, opgesplitst per taalgroep.

Graag had ik eveneens willen vernemen waarom er geen dergelijke cijfers beschikbaar zijn voor de Justitiehuizen en het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum, en wat er ondernomen werd om die vooralsnog op te maken.

Question n° 3-4215 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.):**Obtention de la nationalité belge d'hommes et de femmes. — Chiffres 2005.**

Combien de personnes, chiffre ventilé par sexe, ont-elles reçu la nationalité belge en 2005 :

1. globalement;
2. par déclaration de nationalité (article 12bis du Code de la nationalité belge);
3. par option de nationalité (article 13 à 15 dudit Code);
4. par le conjoint étranger d'une personne belge (article 16 dudit Code);
5. par naturalisation (articles 18 à 21 dudit Code)?

Question n° 3-4216 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.):**Mariages de complaisance. — Chiffres 2005.**

La question des mariages de complaisance reste d'actualité. Dans l'ensemble, il ne s'agit pas seulement de personnes qui veulent contourner les règles relatives au séjour mais également, dans certains cas, de situations pénibles où on abuse d'elles. L'honorable ministre ne disposait toutefois pas de chiffres à cet égard, comme il ressort de la réponse aux questions orales de Mme Nahima Lanjri à la Chambre (questions orales des 29 mars 2004 et 29 septembre 2004).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de demandes d'enquêtes relatives à un éventuel mariage de complaisance les parquets ont-ils reçues en 2005 (chiffres par parquet et chiffre global) ?
2. Combien de dossiers examinés par les parquets étaient-ils négatifs; en d'autres termes, combien de demandes se sont-elles avérées être des mariages de complaisance ?

Question n° 3-4217 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.):**Transsexuels. — Modification du prénom. — Requêtes en changement de sexe. — Chiffres 2005.**

Sur la base de leur problème, on accorde aux personnes transsexuelles l'autorisation de changer de prénom. Quand l'identité réelle de quelqu'un ne correspond pas ou plus à son identité juridique (état juridique de la personne), on peut en outre déposer une requête en changement de sexe. Cette procédure relève des compétences d'un tribunal de première instance dans l'arrondissement où la personne est née.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Changement de prénom
 - 1.1. Combien de demandes de changement de prénom dans le cadre d'un changement de sexe, ventilées entre hommes et femmes, ont-elles été introduites en 2005 auprès du service des changements de noms et prénoms ?
 - 1.2. Combien de ces demandes, ventilées entre hommes et femmes, ont-elles été acceptées ?
2. Requête en changement de sexe
 - 2.1. Combien de requêtes en changement de sexe, ventilées entre hommes et femmes, ont-elles été introduites en 2005 auprès des tribunaux de première instance ?
 - 2.2. Combien de ces requêtes, ventilées entre hommes et femmes, ont-elles bénéficié d'une suite positive ?

Vraag nr. 3-4215 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.):**Verkrijging van de Belgische nationaliteit door mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.**

Hoeveel personen, verdeeld volgens mannen en vrouwen, verkregen in 2005 de Belgische nationaliteit :

1. In globo;
2. Door nationaliteitsverklaring (artikel 12bis van het Wetboek van de Belgische Nationaliteit);
3. Door nationaliteitskeuze (artikelen 13 tot en met 15 van het genoemde wetboek);
4. Door de vreemde echtgenoot van een Belg (artikel 16 van het genoemde wetboek);
5. Door naturalisatie (artikelen 18 tot en met 21 van het genoemde wetboek) ?

Vraag nr. 3-4216 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.):**Schijnhuwelijken. — Cijfers 2005.**

De problematiek rond de schijnhuwelijken blijft een actueel thema. In het geheel gaat het niet alleen om personen die de verblijfsregels willen omzeilen, maar betreft het in bepaalde gevallen ook schrijnende situaties waarbij mensen worden misbruikt. Toch beschikte de geachte vice-eerste minister niet over cijfers in dat verband, zoals blijkt uit haar antwoorden op de vragen van mevrouw Nahima Lanjri in de Kamer (mondeline vragen van 29 maart 2004 en 29 september 2004).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vragen tot onderzoek met betrekking tot een mogelijk schijnhuwelijk de parketten kregen in 2005 (cijfers per parket en totaliteit) ?
2. Hoeveel dossiers die werden onderzocht door de parketten waren negatief, met andere woorden, bij hoeveel aanvragen bleek het om een schijnhuwelijk te gaan in 2005 ?

Vraag nr. 3-4217 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.):**Transseksuelen. — Voornaamswijziging. — Vorderingen van staat tot wijziging van het geslacht. — Cijfers 2005.**

Aan transseksuele personen wordt de toestemming verleend om op basis van hun probleem van voornaam te veranderen. Wanneer iemands feitelijke identiteit niet (meer) overeenkomt met de juridische identiteit (juridische staat van de persoon), kan men bovendien een vordering van staat tot wijziging van het geslacht indienen. Deze procedure behoort tot de bevoegdheden van een rechtbank van eerste aanleg binnen het arrondissement waar men geboren werd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Voornaamswijziging
 - 1.1. Hoeveel aanvragen tot voornaamswijziging in het kader van een geslachtsverandering, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden in 2005 ingediend bij de dienst voornaamswijzigingen ?
 - 1.2. Hoeveel van die aanvragen, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden aanvaard ?
2. Vordering van staat tot wijziging van het geslacht
 - 2.1. Hoeveel vorderingen van staat tot wijziging van het geslacht, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden in 2005 ingesteld bij de rechtbanken van eerste aanleg ?
 - 2.2. Aan hoeveel van die vorderingen, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werd een positief gevolg gegeven ?

Question n° 3-4219 de M. Ceder du 2 février 2006 (N.) :

Condamnés à perpétuité. — Ventilation selon la nationalité, la durée de détention et l'arrondissement judiciaire.

Il ressort de votre réponse à ma question écrite n° 3572 (*Questions et Réponses*, Sénat, 2005-2006, n° 3-57, p. 5119) que la population carcérale comptait, au 1^{er} novembre 2005, 242 condamnés à une peine privative de liberté à perpétuité.

1. L'honorable vice-première ministre peut-elle m'indiquer quelle est, dans cette population, la proportion de personnes d'origine belge, d'étrangers originaires d'autres pays de l'Union européenne (UE) et d'étrangers hors Union européenne? Peut-elle également ventiler les données chiffrées sur le nombre d'années de prison que ces détenus ont déjà faites?

2. Dispose-t-elle déjà des données chiffrées concernant le nombre de condamnés à perpétuité par arrondissement judiciaire et cela pour l'année 2004 (voire 2005)?

3. Peut-elle aussi m'indiquer combien de détenus condamnés à une peine privative de liberté à perpétuité ont été mis en liberté (conditionnelle) en 2005 et quelle a été leur durée effective de détention?

Question n° 3-4221 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Couples hétérosexuels. — Contrats de cohabitation en 2005.

Depuis l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 2000, de la loi relative à la cohabitation légale, les couples tant homosexuels qu'hétérosexuels peuvent faire une déclaration de cohabitation auprès de l'état civil.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de couples hétérosexuels (en chiffres absolus et en pourcentages) ont-ils conclu un contrat de cohabitation en 2005?

2. Combien de couples hétérosexuels (en chiffres absolus et en pourcentages) ont-ils mis fin à leur contrat de cohabitation en 2005?

Question n° 3-4223 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Couples homosexuels. — Contrats de cohabitation et mariages en 2005.

Depuis l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 2000, de la loi relative à la cohabitation légale, tous les couples peuvent déclarer à l'état civil qu'ils cohabitent légalement et conclure un contrat devant notaire. En réponse à la question orale posée par M. Etienne Schouppe le 16 juin 2005 (n° 3-737, *Annales*, Sénat, 2004-2005, n° 3-118, page 14), l'honorable ministre déclarait : « La ventilation entre les couples d'hommes et de femmes est impossible dans le bref laps de temps de ma réponse ».

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre — ventilé entre hommes et femmes — de personnes de même sexe ayant conclu un contrat de cohabitation en 2005?

2. Quel est le nombre — ventilé entre hommes et femmes — de personnes de même sexe ayant rompu un contrat de cohabitation en 2005?

3. Quel est le nombre — ventilé entre hommes et femmes — de personnes de même sexe ayant contracté mariage en 2005?

Vraag nr. 3-4219 van de heer Ceder d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Levenslang veroordeelden. — Opdeling volgens nationaliteit, detentieduur en gerechtelijk ressort.

Uit uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3572 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-57, blz. 5119) blijkt dat er zich op 1 november 2005 242 gedetineerden in de gevangenis bevonden die werden veroordeeld tot een levenslange vrijheidsbenemende straf.

1. Kan de geachte vice-eerste minister mij binnen deze deelpopulatie meedelen wat het aandeel is van personen met de Belgische nationaliteit, van de vreemdelingen uit de andere landen van de Europese Unie (EU) en van de vreemdelingen buiten de EU? Kan hierbij eveneens een opdeling worden gemaakt van cijfergegevens over het aantal jaren gevangenisstraf dat zij reeds achter de rug hebben?

2. Beschikt ze reeds over de cijfergegevens betreffende het aantal levenslang veroordeelden per gerechtelijk ressort, dit voor het jaar 2004 (en eventueel voor 2005)?

3. Kan ze mij eveneens meedelen hoeveel gedetineerden, die tot een levenslange gevangenisstraf werden veroordeeld, in 2005 (voorwaardelijk) in vrijheid werden gesteld en hoeveel hun daadwerkelijke detentieduur bedroeg?

Vraag nr. 3-4221 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Heteroparen. — Samenlevingscontracten in 2005.

Sedert de inwerkingtreding van de wet op het wettelijk samenwonen op 1 januari 2000 kunnen zowel homo- als heteroparen bij de burgerlijke stand een verklaring afleggen dat ze wettelijk samenwonen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel heteroparen (in absolute cijfers en percentages) sloten in 2005 een samenlevingscontract af?

2. Hoeveel heteroparen (in absolute cijfers en percentages) beëindigden in 2005 een samenlevingscontract?

Vraag nr. 3-4223 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Homoparen. — Samenlevingsovereenkomsten en huwelijken in 2005.

Sinds de inwerkingtreding van de wet op het wettelijk samenwonen op 1 januari 2000 kan elk paar bij de burgerlijke stand een verklaring afleggen dat ze samenwonen en bij de notaris een overeenkomst sluiten. In zijn antwoord op de mondelinge vraag van de heer Etienne Schouppe van 16 juni 2005 (nr. 3-737, *Handelingen*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-118, blz. 14) stelde de geachte minister dat binnen het korte tijdsbestek van zijn antwoord de uitsplitsing in mannelijke en vrouwelijke koppels niet mogelijk was.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen van hetzelfde geslacht, verdeeld volgens mannen en vrouwen, sloten in 2005 een samenlevingscontract af?

2. Hoeveel personen van hetzelfde geslacht, verdeeld volgens mannen en vrouwen, ontbonden in 2005 een samenlevingscontract?

3. Hoeveel personen van hetzelfde geslacht, verdeeld volgens mannen en vrouwen, huwden in 2005?

Question n° 3-4291 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):***Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.***

En ce moment, des propositions de loi sont examinées par la commission Affaires sociales du Sénat en ce qui concerne l'engagement et la sélection de travailleurs allochtones.

Le taux d'inactivité est nettement plus élevé chez les personnes d'origine étrangère, en particulier les ressortissants de pays hors Union européenne, que chez les personnes de nationalité belge. Alors que le taux d'emploi des Belges et des personnes provenant d'un pays européen oscille autour de 60 %, il atteint à peine 30 % chez les ressortissants des pays hors Union européenne. Ces écarts dans la participation au marché du travail s'observent pour tous les niveaux d'instruction.

Il va de soi que les pouvoirs publics ont un rôle d'exemple en cette matière, c'est pourquoi nous souhaiterions savoir combien d'allochtones et combien de personnes d'origine allochtone travaillent dans les cellules stratégiques de : M. Guy Verhofstadt, premier ministre, Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances, Mme Freya Van den Bossche, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères, M. André Flahaut, ministre de la Défense, M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, M. De Decker, ministre de la Coopération au Développement, M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité, M. Bruno Tobback, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions, M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, M. Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, M. Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères, Mme Els van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation, Mme Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, M. Bruno Tuybens, secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation.

Je souhaiterais obtenir les chiffres précis par niveau.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-4227 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):***Contrôle fiscal. — Lieu de conservation des documents comptables.***

De nombreux contribuables font appel à des experts pour tenir leur comptabilité. Ces contribuables transmettent leurs documents comptables à leur expert pour qu'il puisse les traiter.

Le commentaire administratif (Commentaire du Code des impôts sur les revenus 1992, art. 315/16) prévoit que les contribuables doivent demander une autorisation au contrôleur en chef compétent pour déménager leurs pièces comptables.

Vraag nr. 3-4291 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):***Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.***

Momenteel worden in de senaatscommissie Sociale Zaken wetsvoorstellen besproken betreffende de werving en selectie van allochtone werknemers.

De inactiviteitsgraad van mensen van buitenlandse afkomst, vooral dan van personen die niet uit de Europese Unie (EU) afkomstig zijn, is aanzienlijk hoger dan die van mensen met de Belgische nationaliteit. Terwijl de werkgelegenheidsgraad van Belgen en mensen afkomstig uit een Europees land rond 60 % schommelt, belooft deze nauwelijks 30 % voor personen die afkomstig zijn uit een land dat niet tot de EU behoort. Deze verschillen in participatie aan de arbeidsmarkt gelden voor alle opleidingsniveaus.

De federale overheid heeft in deze materie natuurlijk een voorbeeldfunctie en graag zouden wij dan ook vernemen hoeveel allochtonen en hoeveel mensen van allochtone afkomst er werken op de beleidscellen van de heer Guy Verhofstadt, eerste minister, mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, de heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën, mevrouw Freya Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Begroting en van Consumentenzaken, de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, de heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken, de heer André Flahaut, minister van Landsverdediging, de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse handel en Wetenschapsbeleid, de heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, mevrouw Sabine Laruelle, minister van Landbouw en Middenstand, de heer De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking, de heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, de heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit, de heer Bruno Tobback, minister van Leefmilieu en Pensioenen, de heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk, de heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor de modernisering van de financiën en de strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, de heer Van Quickenborne, staatssecretaris voor administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, de heer Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, mevrouw Els van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, mevrouw Gisèle Mandaila Malamba, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de heer Bruno Tuybens, staatssecretaris van Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting.

Graag zou ik de precieze cijfers krijgen per niveau.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-4227 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):***Belastingcontrole. — Plaats van bewaring van boekhoudkundige documenten.***

Talrijke belastingplichtigen doen een beroep op deskundigen om hun boekhouding bij te houden. Deze belastingplichtigen overhandigen hun boekhoudkundige documenten opdat de deskundige ze zou kunnen verwerken.

Het administratief commentaar (Commentaar bij het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992 315/16) bepaalt dat de belastingplichtigen een toelating moeten vragen aan de bevoegde hoofdinspecteur om hun boekhoudkundige stukken te verhuizen.

En pratique les experts et les contribuables demandent rarement ces autorisations de déplacer les documents comptables des contribuables.

Peut-on infliger une amende pour non-présentation de ces documents si un contribuable est l'objet d'un contrôle non annoncé par l'inspection alors qu'il peut fournir le nom et l'adresse de l'expert auquel les documents ont été confiés ?

Question n° 3-4228 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Impôts. — Réclamations. — Garantie d'impartialité.

Dans la réponse à une question parlementaire (Question n° 51-754 du 26 avril 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n°92, p. 16440) sur l'éventuelle partialité lors de contrôles classiques compte tenu du fait que les réclamations sont traitées par le fonctionnaire taxateur qui se trouve à la source de l'imposition contestée, vous avez précisé: «Pour obtenir la responsabilisation des fonctionnaires et parvenir à une meilleure taxation, les réclamations sont traitées dans les services classiques par le service qui est à la base du litige, dans le respect, naturellement, des règles d'impartialité. (...) L'administration met tout en œuvre pour garantir la sécurité juridique du redevable, à savoir le traitement des réclamations suite à un désaccord persistant du contribuable sur la taxation établie, par des fonctionnaires qui ne sont pas intervenus auparavant dans la procédure de taxation.»

Peut-on en conclure qu'un inspecteur principal (chef de service) qui a signé un avis de rectification (ou un avis de taxation d'office) est intervenu envers un contribuable et qu'en conséquence il ne peut plus intervenir au stade de l'examen de la recevabilité et du bien-fondé de la réclamation ?

Question n° 3-4229 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Impôts. — Réclamations. — Délais pour la notification d'une décision.

Le protocole réglant les relations entre les avocats inscrits aux barreaux francophone et germanophone et les fonctionnaires du SPF Finances stipule en son article 1 que lorsqu'un avocat est intervenu au stade de la réclamation, il recevra d'office une copie de la décision qui lui est expédiée le jour même ainsi qu'une copie de la signification de cette décision au contribuable.

Il a été décidé de joindre désormais d'office une copie de la décision en annexe de la lettre. Cependant il doit être clair que cette nouvelle réglementation ne remet nullement en question la disposition selon laquelle la notification de la teneur de la décision doit être adressée au redevable en personne et non à son représentant. L'unique dérogation à ce principe n'est possible que lorsque le redevable exprime par écrit le souhait que cette décision soit communiquée uniquement à son représentant.

Pour éviter tout manquement, cette mesure est étendue non seulement aux avocats qui ne sont pas tenus par ce protocole, mais également à tous les représentants du redevable.

1. Peut-on conclure de ce qui précède que le délai pour saisir le tribunal de première instance ne commence pas à courir si l'administration n'a pas informé l'avocat et, ou tout autre représentant qui a représenté le redevable auprès de l'administration

In de praktijk worden door de deskundigen of de belastingplichtigen slechts weinig toelatingen aangevraagd om de boekhoudkundige bescheiden van de belastingplichtigen te verhuizen.

Mag een boete voor het niet voorleggen van deze documenten worden opgelegd, wanneer de belastingplichtige het voorwerp is van een niet-aangekondigde controle door de onderzoeksinspectie, terwijl de belastingplichtige de naam en het adres van de expert kan opgeven bij wie de bescheiden berusten ?

Vraag nr. 3-4228 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Belastingen. — Bezwaarschriften. — Waarborgen voor de onpartijdigheid.

In het antwoord op een parlementaire vraag (nr. 51-754 van 26 april 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 092, blz. 16440) naar de mogelijke partijdigheid bij de klassieke controles gelet op het feit dat de bezwaren behandeld worden door de taxerende ambtenaar die aan de basis ligt van een aangevochten belastingheffing, hebt u gepreciseerd: «Om te komen tot de responsabilisering van de ambtenaren en tot een betere taxatie worden de bezwaarschriften in de klassieke diensten behandeld door de dienst die aan de basis ligt van het geschil, uiteraard met naleving van de regels inzake onpartijdigheid. (...) De administratie stelt alles in het werk om de rechtszekerheid van de belastingplichtige te waarborgen, met name de behandeling van de bezwaarschriften na een blijvend niet akkoord van de belastingplichtige over de doorgevoerde taxatie, door ambtenaren die voordien niet zijn tussengekomen in de taxatieprocedure.»

Mag hieruit worden afgeleid dat een eerstaanwezend inspecteur (dienstverantwoordelijke), die een bericht van rechtzetting (of een bericht van ambtshalve aanslag) ondertekent, in de taxatieprocedure is opgetreden/tussengekomen tegenover een belastingplichtige en dat hij bijgevolg niet meer kan optreden in het stadium van het onderzoek naar de ontvankelijkheid en de gegrondheid van het bezwaarschrift ?

Vraag nr. 3-4229 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Belastingen. — Bezwaarschriften. — Termijnen voor kennisgeving van een beslissing.

Het protocol dat de betrekkingen regelt tussen de advocaten ingeschreven aan de Franstalige en Duitstalige balies en de ambtenaren van de FOD Financiën bepaalt in artikel 1 dat wanneer een advocaat is opgetreden in het stadium van het bezwaarschrift, hij ambtshalve een kopie zal ontvangen van de beslissing die hem dezelfde dag wordt opgestuurd als die van het betekenen van deze beslissing aan de belastingplichtige

Er werd nu besloten voortaan ambtshalve een kopie van de beslissing als bijvoegsel bij de brief te voegen. Het moet evenwel duidelijk zijn dat door deze nieuwe regeling de bepaling volgens welke de kennisgeving van de teneur van de beslissing tot de belastingplichtige zelf dient te worden gericht en niet tot zijn vertegenwoordiger geenszins wordt in vraag gesteld. De enige afwijking van dit principe wordt pas mogelijk wanneer de belastingplichtige schriftelijk de wens heeft kenbaar gemaakt dat deze beslissing enkel aan zijn vertegenwoordiger dient te worden meegedeeld.

Om elke achterstelling te vermijden, wordt deze maatregel uitgebreid niet alleen tot de advocaten die niet door dit protocol zijn gebonden, maar eveneens aan elke vertegenwoordiger van de belastingplichtige.

1. Mag men uit het voorgaande besluiten dat de termijn voor het aanhangig maken van een geding bij de rechtbank van eerste aanleg niet begint te lopen indien het bestuur de administratieve beslissing niet bekend maakt aan de advocaat en/of aan welke

au stade de la réclamation de la décision administrative qui a été prise ?

2. Si la réponse à la question précédente est négative, quelles sont les sanctions en cas de non-respect de cette obligation ?

3. Existe-t-il un accord similaire avec les avocats inscrits aux barreaux néerlandophones ?

Question n° 3-4230 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Administration des impôts directs. — Demande de pièces qui ont déjà été déposées auprès d'autres administrations.

Quand un fonctionnaire de l'administration des impôts directs (contrôle des sociétés) demande des explications, il arrive qu'il demande des documents qui ont déjà été mis à la disposition de son administration ou d'un autre service fiscal.

Dans ce cas, le contribuable peut-il simplement répondre que les pièces demandées ont été déposées auprès de diverses administrations et que le fonctionnaire peut dès lors en demander copie aux autres services compétents lorsqu'un fonctionnaire fiscal qui contrôle les sociétés demande à un administrateur de société de lui transmettre les pièces suivantes :

- le dossier d'inscription comme entrepreneur enregistré;
- une copie de ses déclarations de TVA;
- une copie des déclarations pour l'impôt des personnes physiques des chefs d'entreprise ?

L'administration peut-elle décider que cette réponse (qui indique que l'administration peut obtenir une copie des pièces demandées à d'autres services compétents) correspond à une absence de réponse ?

Question n° 3-4231 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Contribuables. — Droit d'être entendu.

Selon l'article 374, troisième alinéa, du Code des impôts sur les revenus, le contribuable dispose du droit d'être entendu.

Il peut arriver qu'ayant été entendu, le contribuable ait de nouvelles réclamations à faire valoir et qu'il en fasse part par un écrit complémentaire au fonctionnaire chargé de l'instruction de la réclamation.

Dans une réponse à une question parlementaire, vous avez déclaré que l'administration n'était pas obligée d'entendre une seconde fois le contribuable, même s'il a demandé un entretien (n° 51-106 du 10 novembre 2003, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n°018, p. 2513).

Ne serait-il pas au contraire préférable d'inciter le fonctionnaire chargé de l'instruction à entendre une fois de plus le contribuable s'il apparaît que la réclamation complémentaire qu'il a déposée a du sens ?

Question n° 3-4232 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Fonctionnaires des impôts. — Contrôle de chantiers de construction. — Utilisation de vêtements de protection.

La législation sur la sécurité des travailleurs peut imposer le port de vêtements de protection appropriés. Sur les chantiers de construction le port du casque et de chaussures de protection est obligatoire. Lorsque des contrôles administratifs sont opérés sur des chantiers de construction, il peut arriver que le chef de chantier interdise l'accès au chantier pour des raisons de sécurité (port obligatoire du casque et de chaussures de protection).

andere vertegenwoordiger ook die de belastingplichtige heeft vertegenwoordigd bij het bestuur tijdens het stadium van het bezwaarschrift ?

2. In geval het antwoord op de voorgaande vraag negatief is, welke zijn de sancties op het niet naleven van deze verplichting ?

3. Bestaat er een gelijkaardig akkoord met de advocaten ingeschreven in de Nederlandstalige balies ?

Vraag nr. 3-4230 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Bestuur van de directe belastingen. — Opvragen van stukken die reeds werden ingediend bij andere besturen.

Wanneer een ambtenaar van het bestuur van de directe belastingen (controle op vennootschappen) inlichtingen opvraagt, kan het gebeuren dat deze ambtenaar vraagt naar documenten die reeds ter beschikking zijn van dit bestuur of van een andere belastingdienst.

Mag de belastingplichtige in dit geval gewoon antwoorden dat de gevraagde stukken werden ingediend bij diverse besturen en dat de ambtenaar er dus kopieën van kan aanvragen bij de andere bevoegde diensten, wanneer een belastingambtenaar die vennootschappen controleert, aan een belastingplichtige vennootschap vraagt hem het volgende over te zenden :

- het dossier met betrekking tot zijn inschrijving als geregistreerd ondernemer;
- een kopie van zijn BTW-aangiften;
- een kopie van de aangiften voor de personenbelasting van bedrijfsleiders.

Mag de administratie besluiten dat dit antwoord (dat aangeeft dat het bestuur er een kopie kan van opvragen bij de andere bevoegde diensten) overeenkomt met « geen antwoord » ?

Vraag nr. 3-4231 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Belastingplichtigen. — Hoorrecht.

Overeenkomstig artikel 374, derde lid, van het Wetboek Inkomstenbelastingen heeft de belastingplichtige het recht gehoord te worden.

Het kan gebeuren dat, na gehoord te zijn geworden, de belastingplichtige nieuwe bezwaren heeft en deze bij wijze van aanvulling schriftelijk meedeelt aan de ambtenaar die met het onderzoek belast is.

In een antwoord op een parlementaire vraag heeft u meegedeeld dat het bestuur niet verplicht is de belastingplichtige een tweede keer te horen, zelfs al heeft die nog een onderhoud aangevraagd (nr. 51-106 van 10 november 2003, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 018, blz. 2513).

Zou het integendeel niet beter zijn de ambtenaar die een onderzoek uitvoert, ertoe aan te zetten de belastingplichtige nogmaals te horen indien blijkt dat de bezwaren die hij in zijn aanvullend bezwaarschrift heeft kenbaar gemaakt, hout snijden ?

Vraag nr. 3-4232 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Belastingambtenaren. — Controle van bouwwerven. — Gebruik van beschermende kledij.

De wetgeving op de veiligheid van de werknemers kan aangepaste beschermende kledij voorschrijven. Op de bouwwerven is voorzien in het dragen van een helm en van beschermend schoeisel. Wanneer de administratie controles uitvoert op bouwwerven, kan het gebeuren dat de werfleider de toegang tot de werf weigert om veiligheidsredenen (verplicht dragen van een helm en van beschermend schoeisel).

Le commentaire administratif dispose que l'entreprise doit mettre les vêtements de protection obligatoires à la disposition du fonctionnaire chargé du contrôle (*Commentaire du Code des impôts sur les revenus 1992*, article 319/7).

L'honorable ministre estime-t-il qu'un contribuable peut refuser l'accès à des fonctionnaires (prévu à l'article 319 du Code précité) lorsque ces fonctionnaires n'ont pas les vêtements spéciaux et que ce contribuable n'a pas non plus la possibilité de mettre à leur disposition les vêtements de protection nécessaires pour pénétrer sur le chantier ?

Le chef de chantier peut-il demander aux fonctionnaires qui souhaitent pénétrer sur le chantier de construction de signer une déclaration stipulant qu'il n'assume aucune responsabilité pour les accidents éventuels sur le chantier étant donné l'absence de vêtements de protection ?

Question n° 3-4233 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Contribuables. — Participation à la manifestation de la vérité fiscale.

Dans une circulaire (81/548 628 du 29 juillet 2002, page 5), l'administration signale qu'il faut tenir compte, pour l'application d'une sanction, du degré de collaboration du contribuable à la clarification de sa situation fiscale.

C'est ce qui ressort également d'une réponse à une question parlementaire (n° 50-141 du 1^{er} décembre 1999, *Questions et Réponses*, Chambre, 1999-2000, n° 023, p. 1347) relative à l'affaire royale décret-LUX: « Comme je l'ai signalé précédemment (voir notamment questions orales n° 238 et 246 ainsi que n° 408 et 411, *Annales parlementaires*, Chambre, respectivement 26 octobre 1999, pp. 7 à 10, et 16 novembre 1999, pp. 7 à 10), il est de règle dans mon administration qu'un taux inférieur à 50 % puisse être appliqué lorsque le contribuable fait preuve de participation. Il est normal en effet que lorsque celui-ci participe à la manifestation de la vérité fiscale, l'administration en tienne compte. En pareille hypothèse, le montant est fixé par le taxateur en fonction des éléments propres à chaque cas. En la matière il n'est pas envisageable d'aller, au plan des directives générales, au-delà de la règle susvisée compte tenu de la grande diversité des situations susceptibles de se présenter ».

Il est toutefois nécessaire d'explicitier le sens des termes « participer à la manifestation de la vérité fiscale ».

1. Un contribuable répond-il à cette définition lorsqu'il répond à une demande d'informations et qu'il remet les documents demandés, même s'il conteste le point de vue de l'administration ?

2. Peut-on admettre qu'un contribuable qui a participé activement à une enquête judiciaire puisse invoquer cette collaboration pour bénéficier d'un redressement fiscal diminué ?

Question n° 3-4234 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Impôts. — Perception. — Moyens de mise à exécution. — Emprunts contractés.

Selon le commentaire administratif (*Commentaire du Code des impôts sur les revenus 1992*, 410/1), en vertu de l'article 410, paragraphe premier, du Code en question, la perception peut être opérée par tous les moyens de mise à exécution.

Il est possible que le contribuable n'ait pas fait de déclaration pour la première période imposable et qu'il conteste les montants mentionnés dans l'avis d'imposition d'office. Comment le montant incontestablement dû est-il fixé ?

Het administratief commentaar bepaalt dat de onderneming de voorgeschreven beschermkledij ter beschikking moet stellen van de ambtenaar belast met de controle (*Commentaar bij het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992* 319/7).

Is de geachte vice-eerste minister van mening dat een belastingplichtige de toegang van de ambtenaren mag weigeren (vastgelegd in artikel 319 van het genoemde wetboek) wanneer de ambtenaren de speciale kledij niet bezitten en deze belastingplichtige ook geen beschermende kledingstukken ter beschikking kan stellen om zich op de werf te begeven ?

Mag de werfleider de ambtenaren die een bouwwerf wensen te bezoeken, verzoeken om een verklaring te ondertekenen waarin staat dat hij geen verantwoordelijkheid draagt voor de gebeurlijke ongevallen op de werf gelet op de ontstentenis van beschermkledij ?

Vraag nr. 3-4233 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Belastingplichtigen. — Medewerking aan het aan het licht brengen van de fiscale waarheid.

In een omzendbrief (81/548 628 van 29 juli 2002, blz. 5) geeft de administratie aan dat voor de toepassing van een sanctie rekening moet worden gehouden met de graad van bereidwillige medewerking door de belastingplichtige aan het opklaren van zijn fiscale toestand.

Dit blijkt eveneens uit een antwoord op een parlementaire vraag (nr. 50-141 van 1 december 1999, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1999-2000, nr. 023, blz. 1347) aangaande de koninklijk besluit-LUX-zaak: « Zoals ik voorheen reeds heb meegedeeld (zie inzonderheid, mondelinge vragen nrs. 238 en 246, alsook nrs. 408 en 411, *Handelingen Kamer*, respectievelijk 26 oktober 1999, blz. 7 tot 10, en 16 november 1999, blz. 7 tot 10), is het in mijn administratie de regel dat een lager tarief dan 50 % kan worden toegepast indien de belastingplichtige zijn medewerking verleent. Het is inderdaad normaal dat indien deze meewerkt aan het aan het licht brengen van de fiscale waarheid, de administratie hiermee rekening houdt. In dezelfde veronderstelling wordt het tarief door de taxatieambtenaar bepaald in functie van de omstandigheden eigen aan elk geval. Terzake kan niet worden overwogen, op het vlak van de algemene richtlijnen, rekening houdend met de grote verscheidenheid aan situaties die zich kunnen voordoen, af te wijken van de hiervoor vermelde regel. »

Het is evenwel noodzakelijk de betekenis van « meewerken aan het aan het licht brengen van de fiscale waarheid » te verduidelijken.

1. Beantwoordt een belastingplichtige aan deze definitie wanneer hij antwoordt op een vraag naar inlichtingen en hij de gevraagde documenten overhandigt, ook al betwist hij het standpunt van het bestuur ?

2. Mag worden aangenomen dat een belastingplichtige die « actief » heeft meegewerkt aan een gerechtelijk onderzoek, deze medewerking terecht mag invoeren om een verminderde belastingcorrectie te genieten ?

Vraag nr. 3-4234 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Belastingen. — Invordering. — Middelen tot tenuitvoerlegging. — Afgesloten leningen.

Het administratief commentaar (*Commentaar bij het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992*, 410/1) bepaalt dat ingevolge artikel 410, eerste lid, van het betrokken wetboek de invordering kan geschieden door alle middelen tot tenuitvoerlegging.

Het kan gebeuren dat de belastingplichtige geen aangifte heeft gedaan voor de eerste belastbare periode en dat hij bezwaar maakt tegen de bedragen vermeld in de ambtshalve aanslag. Op welke wijze wordt het onbetwistbaar verschuldigde bedrag vastgesteld ?

Selon le commentaire administratif à l'article 341 du Code précité,

« si le contribuable donne une explication plausible appuyée de justifications, comme par exemple la preuve qu'il vit de son capital, qu'il a contracté des emprunts à caractère privé, que ses ressources lui sont procurées par des parents ou des amis, qu'il a joui de revenus exemptés d'impôts, le taxateur apprécie avec la compréhension voulue les explications données. Si au contraire le contribuable se borne à de simples affirmations sans apporter des éléments positifs ou contrôlables ou s'il ne permet pas au taxateur d'acquiescer la conviction, tout au moins morale, que sa déclaration est exacte, ce fonctionnaire rectifie le chiffre du revenu déclaré par l'intéressé; à cette fin, il a égard aux signes et indices portés à la connaissance du contribuable et non déniés par lui, en indiquant la valeur qu'il y attache ».

Lorsque le contribuable présente la preuve d'un emprunt contracté permettant de compenser un impôt basé sur des signes ou des indices extérieurs, peut-on alors décider que le fonctionnaire qui établit l'impôt et qui, ce faisant, a fait preuve de la compréhension voulue, ne peut rejeter ce contrat d'emprunt sans avoir vérifié les éléments constitutifs de cet engagement ?

Question n° 3-4236 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Fonctionnaires fiscaux. — Accès aux fichiers privés des contribuables.

Il arrive qu'un contribuable utilise son ordinateur à des fins privées et professionnelles. Des fichiers à caractère privé peuvent être enregistrés et stockés sur le disque dur de ces ordinateurs.

Dans son commentaire, l'administration indique que les documents de caractère purement privé, tels que les livres et documents relatifs aux dépenses de ménage, ne peuvent pas être réclamés par les agents taxateurs (Commentaire n° 315/5 du *Code des Impôts sur les revenus* 1992).

Les fonctionnaires fiscaux peuvent-ils, sur la base de l'article 315bis du *Code des impôts sur les revenus* 1992, obtenir une copie de fichiers privés stockés dans la mémoire de cet ordinateur ?

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-4293 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Protection de la consommation

Question n° 3-4240 de M. Noreilde du 2 février 2006 (N.):

Parcs d'attractions. — Sécurité.

Chaque année, des millions de visiteurs fréquentent les parcs d'attractions belges. La sécurité y est primordiale et doit dès lors toujours pouvoir être garantie.

Het administratief commentaar bij artikel 341 van het voormelde wetboek luidt:

« Verstrekt de betrokken belastingplichtige een aanneembare uitleg met behoorlijke bewijzen, zoals bijvoorbeeld het bewijs dat hij van zijn kapitaal leeft, dat hij leningen van private aard heeft aangegaan, dat zijn bestaansmiddelen hem door vrienden of familieleden worden bezorgd, dat hij inkomsten heeft genoten die van belasting vrijgesteld zijn, dan beoordeelt de aanslagambtenaar de gegeven uitleg met de vereiste bevattelijkheidszin; zo, daarentegen, de belastingplichtige zich tot loutere beweringen beperkt zonder positieve en controleerbare elementen aan te brengen of zo hij het de aanslagambtenaar niet mogelijk maakt ten minste de morele overtuiging op te doen dat de aangifte juist is, verbeterd deze ambtenaar het cijfer van het door de betrokkene aangegeven inkomen; daartoe steunt hij op de ter kennis van de belastingplichtige gebrachte en niet door deze ontkende tekenen en indiciën, mits de waarde te vermelden die hij eraan toekent ».

Wanneer de belastingplichtige een bewijsstuk voorlegt van een afgesloten lening die een aanslag steunend op uiterlijke tekenen of indiciën kan ondervangen, mag men dan besluiten dat de ambtenaar, die de aanslag vestigt en die hierbij van een voldoende begripsvermogen heeft blijk gegeven, deze leenovereenkomst niet mag verwerpen zonder de bestanddelen van deze verbintenis te hebben nagegaan ?

Vraag nr. 3-4236 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Belastingambtenaren. — Toegang tot privé-bestanden van belastingplichtigen.

Het gebeurt dat een belastingplichtige zijn computer voor privé- en beroepsdoeleinden gebruikt. Privé-bestanden kunnen worden aangelegd en opgeslagen op de harde schijf van deze computers.

In zijn commentaar geeft de administratie aan dat documenten die strikt privé van aard zijn (zoals de boeken en stukken die verband houden met de gezinsbestedingen) niet mogen worden opgevraagd door de agenten die de aanslag vaststellen (*Commentaar bij het Wetboek Inkomstenbelastingen* 1992 315/5).

Mogen de belastingsambtenaren op grond van artikel 315bis van het *Wetboek Inkomstenbelastingen* 1992 een kopie verwerven van privé-bestanden opgeslagen in het geheugen van deze computer ?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-4293 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-4240 van de heer Noreilde d.d. 2 februari 2006 (N.):

Pretparken. — Veiligheid.

De Belgische pretparken krijgen ieder jaar miljoenen bezoekers over de vloer. Veiligheid is in deze parken van primordiaal belang en moet dan ook steeds gegarandeerd kunnen worden.

Dans sa note de politique générale «Protection de la consommation», la vice-première ministre a annoncé qu'en 2005, elle accorderait une attention particulière à la sécurité dans les parcs d'attractions grâce à des contrôles sur le terrain.

J'aimerais recevoir des réponses aux questions suivantes :

1. Combien de contrôles les services de la vice-première ministre ont-ils effectués chaque année dans les parcs d'attractions du début de 2000 à la fin de 2005 ?

2. Combien d'infractions aux réglementations de sécurité a-t-on constatées à cette occasion, pour chacune de ces années ? Quelles suites a-t-on données à ces infractions ?

3. Comment a-t-elle tenu ses promesses en 2005 ? Quels contrôles supplémentaires a-t-on effectués ? Quels furent les résultats de son attention accrue ?

Question n° 3-4241 de M. Noreilde du 2 février 2006 (N.) :

Criminalité informatique. — Virus mobiles.

Un fabricant de logiciels de sécurité faisant autorité a récemment fait état des menaces pesant sur internet en 2006. Il en ressort que les cybercriminels font preuve de la plus grande créativité. On souligne ainsi le problème des virus mobiles, des virus qui s'attaquent au logiciel d'appareils mobiles tels que les téléphones, les PDA, les smartphones, les PC de poche et d'autres appareils sans fil. Le nombre de ces virus aurait constamment augmenté ces deux dernières années et on s'attend pour cette année à une forte poussée.

J'aimerais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-elle au courant de l'existence de ces virus mobiles ?

2. Si oui, combien de cas de virus mobiles a-t-on signalés en Belgique au cours des trois dernières années ? L'honorable ministre dispose-t-elle de chiffres annuels ? Si ce n'est pas le cas, existe-t-il des évaluations fiables ?

3. Connaît-on des cas d'escroquerie au moyen de virus mobiles ? Des plaintes en ce sens ont-elles déjà été déposées auprès des services de police ? Ceci relève-t-il également des tâches de la *Computer Crime Unit* ?

4. L'honorable vice-première ministre juge-t-elle nécessaire de mener des actions préventives et, ou d'informer la population sur ce problème ? Si c'est le cas, de quelle manière et quels sont les services compétents en la matière ?

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

Question n° 3-4222 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Couples hétérosexuels. — Contrats de cohabitation en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4221 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5739).

Question n° 3-4224 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Couples homosexuels. — Contrats de cohabitation et mariages en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4223 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5739).

In haar algemene Beleidsnota Consumentenzaken kondigde de geachte vice-eerste minister aan om in 2005 bijzondere aandacht te besteden aan veiligheid in de pretparken door middel van controles op het terrein.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel controles bij pretparken werden jaarlijks door de diensten van de geachte vice-eerste minister uitgevoerd tussen begin 2000 en eind 2005 ?

2. Hoeveel inbreuken op de veiligheidsreglementeringen werden hierbij in ieder jaar vastgesteld ? Hoe werd aan deze inbreuken opvolging gegeven ?

3. Hoe heeft ze aan haar belofte invulling gegeven in 2005 ? Welke extra controles werden verricht ? Welke waren de resultaten van haar verhoogde aandacht ?

Vraag nr. 3-4241 van de heer Noreilde d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Computercriminaliteit. — Mobiele virussen.

Onlangs wierp een toonaangevende fabrikant van beveiligingssoftware een blik op de internetbedreigingen voor 2006. Hieruit bleek dat internetcriminelen hoogst creatief zijn. Zo wordt gewezen op het probleem van mobiele virussen. Het gaat hier om virussen die de software aantasten van mobiele apparaten als telefoons, pda's, smartphones, pocket pc's en andere draadloze apparaten. Het aantal van dergelijke virussen zou de laatste twee jaar gestaag zijn toegenomen en dit jaar wordt een massale opmars verwacht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van het bestaan van zogenaamde mobiele virussen ?

2. Zo ja, hoeveel gevallen van mobiele virussen werden in België de voorbije drie jaar reeds gemeld ? Heeft de geachte minister cijfers per jaar ? Zoniet, zijn er betrouwbare schattingen ?

3. Zijn er gevallen van oplichting bekend door middel van mobiele virussen ? Werden hiervoor al bij de politiediensten klachten ingediend ? Behoort dit ook tot het takenpakket van de *Computer Crime Unit* ?

4. Vindt de geachte vice-eerste minister het nodig preventieve acties te ondernemen en/of de bevolking te informeren over dit probleem ? Zo ja, op welke manier en welke diensten zijn ter zake bevoegd ?

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-4222 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Heteroparen. — Samenlevingscontracten in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4221 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5739).

Vraag nr. 3-4224 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Homoparen. — Samenlevingsovereenkomsten en huwelijken in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4223 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5739).

Question n° 3-4242 de M. Noreilde du 2 février 2006 (N.):***Criminalité informatique. — Virus mobiles.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4241 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, et publiée plus haut (p. 5745).

Question n° 3-4246 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.):***Services d'incendie. — Emploi masculin et féminin. — Chiffres pour 2005.***

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Pompiers professionnels

1.1. Combien d'hommes et combien de femmes le corps des pompiers professionnels comptait-il en décembre 2005 ?

1.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils effectué le stage prévu dans la formation de pompier professionnel en 2005 ?

1.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils terminé ce stage avec succès en 2005 ?

1.4. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils été nommés à titre définitif dans le corps des pompiers professionnels ?

2. Pompiers volontaires

2.1. Combien d'hommes et combien de femmes le corps des pompiers volontaires comptait-il en décembre 2005 ?

2.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils effectué le stage prévu dans la formation de pompier volontaire en 2005 ?

2.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils terminé ce stage avec succès en 2005 ?

2.4. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils été nommés à titre définitif dans le corps des pompiers volontaires ?

Question n° 3-4247 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.):***Protection civile. — Emploi masculin et féminin. — Chiffres pour 2005.***

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Agents de la protection civile

1.1. Agents professionnels

1.1.1. Combien d'agents professionnels masculins et féminins la protection civile comptait-elle en décembre 2005 ?

1.1.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils participé à un examen de recrutement organisé par le Selor en 2005 pour une fonction d'agent à la protection civile ?

1.1.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils réussi cet examen ?

1.2. Agents à temps partiel (volontaires)

Combien d'agents masculins et féminins à temps partiel la protection civile comptait-elle en décembre 2005 ?

2. Officiers de la protection civile

2.1. Combien d'officiers masculins et féminins de niveau 1 et de niveau 2 la protection civile comptait-elle en décembre 2005 ?

Vraag nr. 3-4242 van de heer Noreilde d.d. 2 februari 2006 (N.):***Computercriminaliteit. — Mobiele virussen.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4241 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5745).

Vraag nr. 3-4246 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.):***Brandweer. — Tewerkgestelde mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.***

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Beroepsbrandweer

1.1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, maakten deel uit van de beroepsbrandweer (stand van zaken in december 2005) ?

1.2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, namen in 2005 deel aan de stageperiode in het kader van de opleiding tot beroepsbrandweerman ?

1.3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, beëindigden deze stageperiode met succes in 2005 ?

1.4. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, werden in 2005 definitief benoemd bij de beroepsbrandweer ?

2. Vrijwillige brandweer

2.1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, maakten deel uit van de vrijwillige brandweer, (stand van zaken in december 2005) ?

2.2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, namen in 2005 deel aan de stageperiode in het kader van de opleiding tot vrijwillige brandweerman ?

2.3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, beëindigden deze stageperiode met succes in 2005 ?

2.4. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, werden in 2005 definitief benoemd bij de vrijwillige brandweer ?

Vraag nr. 3-4247 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.):***Civiele bescherming. — Tewerkgestelde mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.***

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Agent bij de civiele bescherming

1.1. Beroepspersoneelsleden

1.1.1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, waren beroepspersoneelslid bij de civiele bescherming (stand van zaken december 2005) ?

1.1.2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, namen in 2005 deel aan een wervingsexamen van Selor voor een functie als agent bij de civiele bescherming ?

1.1.3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, slaagden voor dit examen ?

1.2. Deeltijdse personeelsleden (vrijwilligers)

Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, waren deeltijdse personeelslid bij de civiele bescherming (stand van zaken december 2005) ?

2. Officier bij de civiele bescherming

2.1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, waren officier bij de civiele bescherming, respectievelijk op niveau 1 en op niveau 2 (stand van zaken december 2005) ?

2.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils participé à un examen de recrutement organisé par le Selor en 2005 pour une fonction d'officier à la protection civile ?

2.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils réussi cet examen ?

Question n° 3-4250 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Ordre de quitter le territoire. — Contrôles par le bureau C.

L'honorable vice-premier ministre a répondu à ma question écrite n° 3-3742 (*Questions et Réponses*, Sénat, 2005-2006, n° 3-58, p. 5264) que le respect ou non d'un ordre de quitter le territoire (OQT) est contrôlé par le bureau C uniquement dans le cadre de certaines procédures. En outre ce contrôle n'est pas opéré de façon systématique mais seulement en fonction de la nationalité et du nombre de places disponibles dans les centres fermés. L'honorable ministre ajoute par ailleurs qu'en principe, un OQT doit être exécuté sur base volontaire.

1. Dans le cadre de quelles procédures un contrôle spécifique est-il exercé par le bureau C ?

2. L'honorable vice-premier ministre peut-il me communiquer, pour 2003, 2004 et 2005, le nombre total de cas relevant de chacune de ces procédures et le nombre de ces dossiers qui ont été contrôlés par le bureau C ?

3. Quel fut le résultat de ces contrôles ? En d'autres termes, combien de ces personnes, pour chaque subdivision précitée, étaient-elles en infraction avec l'OQT reçu par leur présence dans le pays après l'expiration du délai dont elles disposaient pour quitter le territoire ?

4. Quelles nationalités sont-elles par définition visées par ces contrôles et quelles nationalités le sont-elles moins souvent ? Quelles nationalités y échappent-elles ? Quels sont les critères en la matière ?

5. L'honorable vice-premier ministre juge-t-il acceptable que le fait de contrôler ou non l'exécution des OQT délivrés doive dépendre des places disponibles dans les centres fermés ? Quelles mesures sont-elles prises à court terme afin de faire en sorte que le nombre de places soit suffisant pour exclure ce critère de la prise de décision concernant l'exécution ou non d'un contrôle ?

6. Combien d'OQT furent-ils délivrés en 2005 ?

7. N'est-il pas naïf de supposer qu'un OQT doit être respecté sur base volontaire ? L'honorable vice-premier ministre envisage-t-il de modifier la réglementation en la matière ?

Question n° 3-4255 de M. Vandenhove du 2 février 2006 (N.):

Services mobiles d'observation. — Octroi du statut de garde municipale. — Relations avec les réseaux d'information de voisinage.

Hechtel-Eksel et Peer disposent de ce que l'on appelle des services mobiles d'observation.

Des questions se posent quant à l'intervention légale de ces services. L'honorable vice-premier ministre a demandé qu'il y soit mis fin parce qu'ils sont contraires à la loi.

J'ai appris par les médias qu'une solution serait en vue par le biais de l'octroi à ces services d'un statut de garde municipale.

1. L'honorable vice-premier ministre persiste-t-il à penser que ces services doivent être supprimés ? Qu'en est-il du suivi concret de ce dossier ? Ces services ont-ils déjà été supprimés ?

2. Dans le cas qui nous occupe, ces services recevront-ils le statut de garde municipale uniquement quant à leur fonctionnement ou seront-ils aussi garde municipale quant à leur statut

2.2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, namen in 2005 deel aan een wervingsexamen van Selor voor een functie als officier bij de civiele bescherming ?

2.3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, slaagden voor dit examen ?

Vraag nr. 3-4250 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Bevel om het grondgebied te verlaten. — Controles door het bureau C.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3742 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-58, blz. 5264) antwoordt de geachte vice-eerste minister dat het al dan niet opvolgen van een bevel om het grondgebied te verlaten (BGV) enkel in het kader van bepaalde procedures wordt gecontroleerd door het bureau C. Bovendien gebeurt deze controle niet systematisch, maar enkel naar gelang van de nationaliteit en het aantal beschikbare plaatsen in de gesloten centra. Hij voegt er bovendien aan toe dat het principe erin bestaat dat de uitvoering van een BGV op vrijwillige basis dient te gebeuren.

1. In het kader van welke procedures wordt er specifiek gecontroleerd door het bureau C ?

2. Kan de geachte vice-eerste minister mij voor 2003, 2004 en 2005 voor elk van deze procedures meedelen hoeveel gevallen er in het totaal waren, en in hoeveel van deze gevallen het bureau C controles heeft ingesteld ?

3. Wat was het resultaat van deze controles ? Hoeveel personen, volgens de boven- vermelde opdelingen, waren met andere woorden in overtreding met het aan hen afgeleverde BGV door hun aanwezigheid in het land na het verstrijken van de termijn binnen dewelke zij dit moesten verlaten ?

4. Voor welke nationaliteiten wordt er per definitie wel gecontroleerd, voor welke minder vaak, en voor welke helemaal niet ? Welke zijn de criteria daartoe ?

5. Vindt de geachte vice-eerste minister het aanvaardbaar dat het al dan niet controleren op het uitvoeren van afgeleverde BGV's moet afhangen van de beschikbaarheid van plaatsen in gesloten centra ? Welke maatregelen worden er op korte termijn genomen om ervoor te zorgen dat er voldoende opvangplaatsen zijn opdat dit criterium kan worden uitgesloten om te bepalen of er al dan niet zal worden gecontroleerd ?

6. Hoeveel BGV's werden in 2005 uiteindelijk uitgereikt ?

7. Is het niet heel naïef om te veronderstellen dat een BGV vrijwillig moet worden nageleefd ? Overweegt de geachte vice-eerste minister de regelgeving dienaangaande te wijzigen ?

Vraag nr. 3-4255 van de heer Vandenhove d.d. 2 februari 2006 (N.):

Mobiele Observatiediensten (MOD's). — Toekenning van het statuut van stadswacht. — Verhouding tot de Buurtinformatienetwerken (BIN's).

In Hechtel-Eksel en Peer zijn zogeheten Mobiele Observatiediensten (MOD's) actief.

Er zijn vragen inzake het wettelijk optreden van deze MOD's. De geachte vice-eerste minister heeft gevraagd om ze stop te zetten, omdat ze in strijd zijn met de wet.

Via de media verneem ik dat nu een oplossing in de maak zou zijn via het toekennen aan de MOD's van een statuut als stadswacht.

1. Blijft de geachte vice-eerste minister erbij dat de MOD's moeten worden stopgezet ? Hoever zit het met de concrete opvolging van dit dossier ? Zijn de MOD's reeds stopgezet ?

2. Krijgen deze MOD's in dit geval enkel qua werking het statuut van stadswachten of worden zij qua persoonlijk statuut ook stadswacht (al dan niet via het activa-statuut) ? In dit laatste geval

personnel (par le biais ou non du statut Activa)? Dans ce dernier cas, une série de personnes exerçant actuellement cette fonction ne pourront certainement plus le faire (par exemple des pensionnés).

3. Où se situera le nouveau statut de ce type de service par rapport à l'autre statut existant des réseaux d'information de voisinage?

4. Des dispositions spécifiques, limitées, seront-elles fixées en ce qui concerne les contacts avec les personnes et principalement leur vie privée?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-4211 de M. Van Overmeire du 31 janvier 2006 (N.):

Croix rouge de Belgique. — Communiqué de presse du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. — Déclarations d'un commissaire européen.

Un communiqué de presse du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement du 13 décembre 2005 sert de relais pour exprimer les idées du ministre de la Coopération au développement sur l'organisation de la Croix rouge de Belgique et sa philosophie.

Une éventuelle «scission de la Croix rouge de Belgique», dit notamment dans le communiqué de presse, «pourrait en outre s'avérer contraire aux principes d'impartialité et de neutralité prévus dans les statuts du mouvement».

Toujours selon le communiqué de presse du SPF en question pour lequel l'honorable ministre est compétent, un tel projet de scission serait formulé par l'aile flamande de l'organisation. La presse annonce une initiative moins radicale.

Nous devons apprendre via la presse écrite (*La Libre Belgique* du 13 décembre 2005), par un commissaire européen chargé de la coopération en matière de développement et de l'aide humanitaire, M. Louis Michel, qu'il serait tout à fait stupide d'en arriver à avoir en Belgique «un double standard en matière humanitaire, avec bientôt sur nos routes des ambulances ornées de coqs ou de lions rouges comme emblèmes».

L'honorable ministre trouve-t-il normal que son collègue de la Coopération au développement utilise les canaux de communication du SPF pour freiner le développement ultérieur d'organisations dans ce royaume fédéral?

Estime-t-il normal qu'un commissaire européen rende publiques des opinions dénigrant des services de secours agréés dont les emblèmes et les dénominations font depuis de nombreuses années référence à leur Région, comme par exemple La Croix flamande, le Service de secours flamand? A-t-il signalé au commissaire européen concerné ou au président de la Commission européenne le caractère pour le moins inapproprié, pour ne pas dire extravagant, de cette ingérence dans des affaires pour lesquelles le commissaire européen n'est nullement compétent? Dans l'affirmative, avec quel résultat? Sinon, pourquoi pas?

Question n° 3-4261 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.):

Nations unies. — Représentantes belges en 2005.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

Quels sont respectivement le nombre total et le pourcentage de femmes belges membres du personnel des Nations unies pour l'année 2005:

1.1. Au total

zullen een aantal mensen, die deze functie nu uitoefenen, dit zeker niet meer kunnen doen (bijvoorbeeld gepensioneerd).

3. Hoe zal dit nieuwe statuut van dit soort dienst zich verhouden tot het andere bestaande statuut van Buurtinformatienetwerken (BIN's)?

4. Zullen er specifieke, beperkte bepalingen vastgelegd worden met betrekking tot het omgaan met de personen en vooral hun privacy?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-4211 van de heer Van Overmeire d.d. 31 januari 2006 (N.):

Belgische Rode Kruis. — Persmededeling van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Uitlatingen van een Europees Commissaris.

Een persmededeling van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van 13 december 2005, doet dienst als vehikel om bekendheid te geven aan de ideeën van de minister van Ontwikkelingssamenwerking inzake de organisatievormen van het Belgische Rode Kruis en over diens filosofie.

Een eventuele «splitsing van het Belgische Rode Kruis», zo staat onder meer in de persmededeling «zou bovendien ingaan tegen de principes van onpartijdigheid en neutraliteit die voorzien zijn in de statuten van de beweging».

Een dergelijk splitsingsvoornemen zou nog steeds, volgens de persmededeling van de betrokken FOD waarvoor de geachte minister bevoegd is, geformuleerd zijn door de Vlaamse vleugel van de organisatie. In de pers wordt bericht over een minder radicaal initiatief.

Van een Europees Commissaris, de heer Louis Michel, die bevoegd is voor ontwikkelingssamenwerking en humanitaire hulp, moeten we via de geschreven pers (*La Libre Belgique* van 13 december 2005) vernemen dat het geheel dom zou zijn ertoe te komen dat in België «twee maatstaven worden gehanteerd op humanitair vlak, met weldra op onze wegen ziekenwagens met emblemen van rode hanen en rode leeuwen op het koetswerk.»

Vindt de geachte minister het normaal dat zijn collega van Ontwikkelingssamenwerking de communicatiekanalen van de FOD gebruikt om de verdere ontwikkeling van organisaties in dit federaal koninkrijk af te remmen?

Acht hij het normaal dat een Europees Commissaris opinies wereldkundig maakt die denigrerend overkomen voor erkende hulpdiensten die sinds vele jaren emblemen en benamingen hebben die naar hun gewest verwijzen als daar bijvoorbeeld zijn: Het Vlaamse Kruis, De Vlaamse Hulpdienst? Heeft hij de betrokken Europese Commissaris of de voorzitter van de Europese Commissie gewezen op het op zijn minst ongepast, zonet buitenissige karakter van deze inmenging in aangelegenheden waarvoor de Europese Commissaris geenszins bevoegd is? Indien ja, met welk resultaat? Indien neen, waarom niet?

Vraag nr. 3-4261 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.):

Verenigde Naties. — Vrouwelijke Belgische vertegenwoordiging in 2005.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Wat is het totaal aantal respectievelijk het percentage van Belgische vrouwelijke personeelsleden binnen de Verenigde Naties voor het jaar 2005:

1.1. In globo

1.2. Par niveau :

1.2.1. Niveau D (D1-D2)

1.2.2. Niveau de « Professional » (P1-P5)

1.2.3. Niveau de « General Services »

1.2.4. Technical Assistance Experts — Experts pour l'assistance technique

1.2.5. Field Service — Acteurs de terrain des Nations unies

1.2.6. Junior Professional Officer — Assistants experts

1.2.7. Security and Safety — Personnel de sécurité

1.2.8. Trades and Crafts — Personnel d'entretien

1.2.9. Public Information Assistants — Assistants pour l'information au public

1.2.10. UN-Volunters — Volontaires de l'ONU

2. Combien de Belges, hommes et femmes, ont-ils travaillé en 2005, dans une autre qualité (par exemple comme membre d'un groupe de travail ou comme expert) au sein des Nations unies ou en étant attachés aux Nations unies ?

Question n° 3-4262 de M. Vandenberghe L. du 2 février 2006 (N.) :

Commission des droits de l'homme.

Dans son accord de gouvernement, notre gouvernement a consacré, à très juste titre, un paragraphe à la constitution d'une Commission des droits de l'homme. Je cite : « à l'instar de la plupart de nos voisins, et comme le recommandent le Conseil de l'Europe et les Nations unies, le gouvernement mettra en place une Commission des droits de l'homme, qu'il consultera régulièrement. »

J'étais ravi que le gouvernement ait pris cet engagement. La Belgique est en effet à la traîne par rapport à ses voisins et à d'autres pays de l'Union européenne (Pays-Bas, Irlande, Suède, Autriche, etc.). Sachant que le respect des droits de l'homme est l'une de nos priorités politiques et qu'il est, depuis quelques années, une condition posée à pratiquement tous les partenariats tant européens que bilatéraux, nous avons besoin d'une commission spécialisée dans le suivi du respect des droits de l'homme, qui fasse rapport à ce sujet et signale les problèmes.

Le respect des droits de l'homme constitue un jalon important dans notre politique extérieure. De plus, il conditionne les exportations d'armes, l'aide au développement, etc. Dans un large éventail de dossiers, l'Union européenne, comme notre gouvernement belge, ne cessent de souligner presque à satiété l'importance du respect des droits de l'homme. Alors que le discours politique fait constamment référence aux droits de l'homme, la suite qui y est donnée est loin d'être suffisante. Pour que les droits de l'homme ne restent pas un simple instrument rhétorique mais deviennent une véritable norme, nous devons mettre en place une commission des droits de l'homme capable d'en assurer le suivi juridique et de procéder à une analyse approfondie de la situation dans les pays.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Une commission des droits de l'homme a-t-elle déjà été constituée ?

2. Dans l'affirmative, au sein de quelle instance publique cette commission a-t-elle été créée, qui y siège, quelles sont ses tâches, de quelle manière le gouvernement l'utilise-t-elle ?

3. Dans la négative, quels sont les obstacles qui entravent sa constitution ? Quand vous occuperez-vous, comme le prévoit l'accord de gouvernement, de la mise en place de la commission des droits de l'homme ?

1.2. Per niveau :

1.2.1. Niveau D (D1-D2)

1.2.2. Niveau van « Professional » (P1-P5)

1.2.3. Niveau van « General Services »

1.2.4. Technical Assistance Experts — Experten voor technische bijstand

1.2.5. Field Service — VN-veldwerkers

1.2.6. Junior Professional Officer — Assistent-deskundigen

1.2.7. Security and Safety — Veiligheidspersoneel

1.2.8. Trades and Crafts — Onderhoudspersoneel

1.2.9. Public Information Assistants — Assistenten voor publieksverlichting

1.2.10. UN-Volunters — VN-vrijwilligers

2. Hoeveel Belgische vrouwen, respectievelijk mannen waren in een andere hoedanigheid (bijvoorbeeld als lid van een werkgroep of als deskundige) werkzaam bij of verbonden aan de Verenigde Naties in 2005 ?

Vraag nr. 3-4262 van de heer Vandenberghe L. d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Commissie voor de rechten van de mens.

In het regeerakkoord heeft onze regering, geheel terecht, een paragraaf gewijd aan de oprichting van een Commissie voor de rechten van de mens. Ik citeer : « zoals de meeste van onze buurlanden, en zoals de Raad van Europa en de Verenigde Naties dat aanbevelen, zal de regering een Commissie voor de rechten van de mens oprichten, en zal die regelmatig raadplegen. »

Ik was zeer verheugd dat de regering dit engagement heeft opgenomen. België loopt inderdaad achter op zijn buurlanden en andere landen van de Europese Unie (Nederland, Ierland, Zweden, Oostenrijk, e.a). Wetende dat het respect voor de mensenrechten hoog op onze politieke agenda staat, en dat het respect voor mensenrechten al sinds enkele jaren in zowat alle Europese en bilaterale partnerschappen als voorwaarde gesteld wordt, hebben we nood aan een gespecialiseerde commissie die het respect voor de mensenrechten opvolgt, daarover rapporteert, en wantoestanden signaleert.

Respect voor de mensenrechten is een belangrijke mijlpaal in ons buitenlands beleid. Daarnaast vormen ze ook een essentiële voorwaarde voor uitvoer van wapens, voor ontwikkelingshulp enz. Bijna tot vervelens toe wordt er in het kader van de Europese Unie, maar ook binnen onze Belgische regering, in een waaier van dossiers aangedrongen op het respect voor de rechten van de mens. Mensenrechten wordt in het politieke discours voortdurend als maatstaf naar voren gehaald, maar er wordt veel te weinig gevolg aan gegeven. Om mensenrechten niet louter als een retorisch instrument te hanteren, maar ook als een werkelijke maatstaf, hebben we nood aan een commissie voor de rechten van de mens die dit zowel juridisch kan opvolgen als de situatie in de landen grondig kan bestuderen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werd er reeds een commissie voor de rechten van de mens opgericht ?

2. Zo ja, binnen welke overheidsinstantie werd de commissie ondergebracht, wie zetelt er in deze commissie, wat is haar taakomschrijving, op welke manier maakt de regering hier gebruik van ?

3. Indien ze nog niet werd opgericht : welke zijn de struikelblokken ? Wanneer zal u, in overeenkomst met het regeerakkoord, werk maken van de oprichting van de commissie voor de rechten van de mens ?

Ministre de la Défense

Question n° 3-4257 de Mme Jansegers du 2 février 2006 (N.):

Personnel militaire. — Mise à disposition des zones de police. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Depuis le mois de janvier 2006, un projet-pilote est en cours, dans le cadre duquel la Défense met, à ses propres frais, des militaires à la disposition d'un certain nombre de zones de police pour y accomplir du travail administratif. Selon les informations, il serait question de quelque 250 militaires, répartis sur 12 zones de police.

1. Combien de militaires se sont-ils portés candidats pour participer à ce projet? Je souhaiterais obtenir une ventilation par rôle linguistique.

2. Combien de militaires ont-ils finalement été sélectionnés? Je souhaiterais également obtenir une ventilation par rôle linguistique.

3. Quelles zones de police ont-elles été sélectionnées pour ce projet-pilote et combien de militaires ont-ils été attribués à chacune de ces zones? Je souhaiterais également obtenir une ventilation selon l'appartenance linguistique des militaires attribués (du moins, pour les zones pour lesquelles cette donnée est pertinente). Quels critères a-t-on appliqués pour sélectionner ces zones de police?

4. Les militaires qui ont été affectés aux zones de police bilingues de la Région de Bruxelles-Capitale sont-ils effectivement bilingues? En d'autres termes, disposent-ils d'un brevet linguistique attestant de leur connaissance de la deuxième langue, brevet délivré par le Selor? Si ce n'est pas le cas, ou pas pour tous les militaires affectés à ces zones de police, je voudrais savoir combien de ces militaires possèdent, et combien ne possèdent pas, le brevet linguistique exigé.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-4259 de Mme Talhaoui du 2 février 2006 (N.):

Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration.

Nous vivons actuellement une époque où, dans différents pays du monde, des femmes deviennent enfin chefs d'État (Allemagne, Finlande, Chili, Liberia). Les femmes restent pourtant sous-représentées aux niveaux élevés de décision, tant dans les institutions publiques que dans les entreprises privées. Malgré les bonnes intentions, on ne constate qu'une très lente évolution.

Ainsi, au début de cette année, sera promulgué au niveau flamand un nouveau eenheidsdecreet visant à assurer la représentation des femmes dans les conseils d'administration et les organes d'avis des services publics flamands. Il ressort d'une étude du *Belgian Governance Institute* (BGI) que, malgré l'obligation décréte existante, les femmes sont sous-représentées. On ne respecte pas non plus strictement l'obligation de proposer tant un candidat masculin qu'un candidat féminin lors d'une vacance d'emploi. Le décret dispose que deux administrateurs sur trois au maximum peuvent être du même sexe. Il s'avère que les conseils d'administration comptent en moyenne 3,6 administratrices pour 9,3 administrateurs. Cette proportion ne répond pas aux exigences du décret. Trois institutions (14%) n'ont même aucune administratrice. Malgré les chiffres peu élevés, les conseils d'administration des institutions publiques flamandes ont un meilleur score que les entreprises cotées en bourse.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-4257 van mevrouw Jansegers d.d. 2 februari 2006 (N.):

Militair personeel. — Beschikbaarstelling aan politiezones. — Indeling volgens taalaanhorigheid.

Vanaf januari 2006 loopt een proefproject waarbij defensie op eigen kosten militairen voor een jaar ter beschikking stelt van een aantal politiezones om er administratief werk te verrichten. Naar verluidt zou het om zo'n 250 militairen gaan, verspreid over 12 politiezones.

1. Hoeveel militairen hebben zich kandidaat gesteld om in dit project te stappen? Graag ontving ik een opsplitsing per taalrol.

2. Hoeveel militairen werden hiervoor uiteindelijk geselecteerd? Graag ontving ik eveneens een opsplitsing per taalrol.

3. Welke zijn de politiezones die werden geselecteerd voor dit proefproject en hoeveel militairen werden aan elk van deze zones toebedeeld? Graag ontving ik eveneens een opsplitsing van de taalaanhorigheid van de toebedeelde militairen (althans voor de zones waar dit gegeven relevant is). Welke criteria werden er gehanteerd voor de selectie van deze politiezones?

4. Zijn de militairen die worden toebedeeld aan de tweetalige politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest effectief tweetalig? Hebben zij met andere woorden een taalbrevet over hun kennis van de tweede taal, dat werd uitgereikt door Selor? Indien dat niet of niet voor alle militairen het geval is die aan deze politiezones worden toebedeeld, dan had ik graag vernomen hoeveel van deze militairen wel en hoeveel niet over het vereiste taalbrevet beschikken.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-4259 van mevrouw Talhaoui d.d. 2 februari 2006 (N.):

Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.

We leven momenteel in een tijd waarin er in verschillende landen van de wereld eindelijk vrouwelijke staatshoofden komen (Duitsland, Finland, Chili, Liberia). Toch blijven vrouwen ondervertegenwoordigd op de hoogste beslissingsniveaus, zowel in overheidsinstellingen als in de private ondernemingen. Er is ondanks de goede bedoelingen slechts een zeer trage evolutie merkbaar.

Zo komt er begin dit jaar op het Vlaamse niveau een nieuw eenheidsdecreet voor om de vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur en de adviesorganen van de Vlaamse overheid te verzekeren. Uit onderzoek van het *Belgian Governance Institute* (BGI) blijkt dat vrouwen ondanks de bestaande decretale verplichting ondervertegenwoordigd zijn. Ook de verplichting om bij een vacature zowel een mannelijke als een vrouwelijke kandidaat voor te stellen, wordt niet stipt nageleefd. Het decreet bepaalt dat maximum twee op de drie van de bestuurders van hetzelfde geslacht mogen zijn. De raden van bestuur blijken gemiddeld 3,6 vrouwelijke bestuurders te tellen tegen 9,3 mannelijke. Die verhouding voldoet niet aan de eisen van het decreet. Drie instellingen (14%) hebben zelfs helemaal geen vrouwelijke bestuurders. Ondanks de zwakke cijfers doen de raden van bestuur van de Vlaamse overheidsinstellingen het toch beter dan de beursgenoteerde bedrijven.

Sur le plan européen, je dispose des chiffres de la Norvège. Dans ce pays, les conseils d'administration des entreprises publiques sont composés à 45 % de femmes et les services publics sont dirigés pour moitié par des ministres féminines. On y prend aussi des initiatives pour stimuler la présence de femmes dans les 500 entreprises cotées en bourse. La moitié de ces entreprises n'a à l'heure actuelle aucune administratrice.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de femmes dirigent-elles les institutions et entreprises publiques fédérales (hormis le gouvernement, le parlement et les services publics fédéraux et de programmation), notamment l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT), l'Institut royal météorologique (IRM), l'Institut national de statistique (INS), l'Office belge du commerce extérieur (OBCE), le Conseil d'État, etc. ? Combien siègent-elles dans les conseils d'administration ? Quelle est votre position à l'égard de quotas ou d'objectifs à atteindre pour les entreprises publiques ?

2. Envisagez-vous des plans ou des actions pour l'avenir, à l'exemple du gouvernement flamand ? Si oui, lesquels ?

3. Quelle est votre position vis-à-vis de chiffres à atteindre ou de quotas pour les entreprises privées ?

4. Prendrez-vous contact à ce sujet avec le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances ?

Question n° 3-4264 de Mme Jansegers du 2 février 2006 (N.) :

Fonction publique. — Mise au travail d'étrangers.

En réponse à ma question écrite n° 3830 (*Questions et Réponses*, Sénat, 2005-2006, n° 3-57, p. ...), l'honorable ministre n'a fourni une réponse que pour un seul organisme, le SPF Économie. Ma question concernait pourtant clairement aussi les 17 autres organismes publics relevant de sa compétence.

C'est pourquoi je me permets de poser à nouveau mes questions en ce qui concerne :

- le SPP Politique scientifique;
- les Archives générales du Royaume et les Archives de l'État dans les Provinces;
- l'Institut d'aéronomie spatiale de Belgique;
- l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique;
- l'Institut royal du patrimoine artistique de Belgique;
- l'Institut royal météorologique de Belgique;
- le Musée royal de l'Afrique centrale;
- la Bibliothèque royale de Belgique;
- les Musées royaux d'art et d'histoire;
- les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;
- le Jardin botanique national;
- l'Observatoire royal de Belgique;
- l'Institut belge de normalisation;
- l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;
- le Conseil central de l'Économie;
- le Bureau fédéral du plan;
- l'Office national du Dueroire.

J'aimerais recevoir, pour chacun des organismes précités, une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre d'étrangers (statutaires, contractuels, etc.) actuellement occupés par ces organismes, avec une ventilation entre les étrangers issus des autres pays de l'Union européenne (UE) et les étrangers hors UE ?

2. Quel est le statut des personnes visées à la question 1 ?

Op Europees vlak heb ik weet van de cijfers in Noorwegen. Daar bestaan de bestuursraden van de overheidsbedrijven voor 45 % uit vrouwen en wordt de overheid voor de helft bestuurd door vrouwelijke ministers. Men neemt er ook initiatieven om de aanwezigheid van vrouwen in de 500 beursgenoteerde bedrijven te stimuleren. De helft van die ondernemingen heeft op dit moment geen enkel vrouwelijk bestuurslid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vrouwen staan aan het hoofd van de federale overheidsinstellingen en -bedrijven (behalve regering, parlement en federale en programmatorische overheidsdiensten), met name bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT), het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI), het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS), de Belgische dienst voor buitenlandse handel (BDBH), de Raad van State, enz. ? Hoeveel zitten er in de bestuursraden ? Hoe staat de u tegenover quota of streefcijfers voor overheidsbedrijven ?

2. Heeft u toekomstige plannen of acties in gedachten in navolging van de Vlaamse regering ? Zo ja, welke ?

3. Hoe staat u tegenover streefcijfers of quota voor privé-bedrijven ?

4. Zal u hierover contact opnemen met de minister van Ambtenarenzaken, Sociale Integratie, Grootstedelijk Beleid en Gelijke Kansen ?

Vraag nr. 3-4264 van mevrouw Jansegers d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3830 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-57, blz. ...) geeft de geachte minister een antwoord voor één instelling, de FOD Economie. Mijn vraag had nochtans duidelijk ook betrekking op de 17 andere overheidsinstellingen die onder zijn bevoegdheid vallen.

Ik ben derhalve zo vrij mijn vragen opnieuw te stellen voor :

- de POD Wetenschapsbeleid;
- het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchieven in de provincies;
- het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie;
- het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;
- het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium;
- het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;
- het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;
- de Koninklijke Bibliotheek van België;
- de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;
- de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;
- de Nationale Plantentuin van België;
- de Koninklijke Sterrenwacht van België;
- het Belgisch Instituut voor Normalisatie;
- het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie;
- de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;
- het Federaal Planbureau;
- de Nationale Delcrederedienst.

Graag kreeg ik voor elk van de genoemde instellingen een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vreemdelingen zijn er momenteel tewerkgesteld (statutair, contractueel, enz.), met opsplitsing tussen vreemdelingen uit andere landen van Europese Unie (EU) en niet-EU-vreemdelingen ?

2. Welk statuut hebben de onder vraag 1 bedoelde personen ?

3. En vertu de quelle loi énumérant les fonctions ouvertes aux non-Belges les fonctionnaires visés à la question 1 ont-ils été engagés, par dérogation à la règle générale inscrite à l'article 10 de la Constitution ?

4. Quel est le nombre total de fonctionnaires occupés par chacun de ces organismes ?

Question n° 3-4297 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Économie

Question n° 3-4239 de M. Steverlynck du 2 février 2006 (N.):

Impôts. — PME. — Projet-pilote de la Commission européenne.

Il ressort d'un tour de table organisé par la Commission européenne que les PME établies dans plusieurs pays de l'Union européenne (UE) doivent consentir des frais bien plus élevés que les grandes multinationales pour satisfaire à leurs obligations fiscales. C'est pourquoi la Commission a lancé un projet-pilote pour les PME actives dans plusieurs pays de l'Union européenne. Ces PME peuvent ainsi calculer leur montant imposable selon les règles de leur État d'origine.

Le projet-pilote offre l'avantage de permettre aux PME de garder leur régime fiscal habituel. Elles ont en outre la possibilité de déduire les pertes d'une filiale établie dans un pays de l'Union européenne des bénéfices engrangés dans d'autres filiales, de façon à réduire ainsi le montant imposable.

Le projet-pilote durera cinq ans. Les gouvernements nationaux décident eux-mêmes de leur participation. Les PME peuvent ensuite décider librement de recourir ou non à cette possibilité.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le gouvernement autorisera-t-il la participation de notre pays à ce projet-pilote ? Comment l'honorable ministre justifiera-t-il cette décision ?

2. Que pense-t-il de l'application à long terme de cette forme d'imposition des PME ? Envisage-t-il d'autres accords fiscaux avec des États membres de l'Union européenne ?

Énergie

Question n° 3-4312 de Mme De Roeck du 8 février 2006 (N.):

Production d'énergie. — Sources d'énergies renouvelables. — Chiffres quantifiés indicatifs.

Depuis 1997, l'Union européenne (UE) mène une politique visant à réorienter notre mode de production d'énergie. À l'époque, des objectifs quantifiés indicatifs ont été donnés aux États membres en vue d'accroître la part de marché des énergies renouvelables dans la production totale. Cet engagement est défini dans la directive 2001/77. Tant la Flandre que la Wallonie ont commencé, en 2002, à mettre en œuvre un système de certificats d'énergie verte. Hélas, elles ont été confrontées à de nombreux

3. Krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opengesteld, werden de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst genomen ?

4. Hoeveel personeelsleden werken er in totaal in deze instelling ?

Vraag nr. 3-4297 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Economie

Vraag nr. 3-4239 van de heer Steverlynck d.d. 2 februari 2006 (N.):

Belastingen. — KMO's. — Proefproject van de Europese Commissie.

Uit een rondvraag van de Europese Commissie is gebleken dat KMO's met vestiging in meerdere landen van de Europese Unie (EU) in verhouding veel hogere kosten hebben om aan hun fiscale verplichtingen te voldoen dan grote multinationals. Om die reden is de Commissie gestart met een proefproject voor KMO's die in meerdere EU-landen actief zijn. Deze KMO's kunnen zo hun belastbaar bedrag berekenen volgens de regels van hun thuisland.

Het proefproject heeft als voordeel dat de KMO's het vertrouwde belastingregime kunnen blijven hanteren. Bovendien krijgen ze de mogelijkheid om verliezen van een vestiging in het ene EU-land af te trekken van de winst in andere vestigingen, om op die manier het belastbare bedrag te verminderen.

Het proefproject duurt vijf jaar. De nationale regeringen beslissen zelf over hun deelname. De KMO's hebben vervolgens ook de vrije keuze of ze gebruik maken van deze mogelijkheid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zal de regering groen licht geven voor deelname aan dit proefproject ? Hoe motiveert de geachte minister de beslissing ?

2. Hoe staat hij tegenover deze vorm van KMO-belasting op lange termijn ? Plant hij nog andere belastingafspraken met EU-lidstaten ?

Energie

Vraag nr. 3-4312 van mevrouw De Roeck d.d. 8 februari 2006 (N.):

Energieproductie. — Hernieuwbare energiebronnen. — Indicatieve streefcijfers.

Sinds 1997 voert de Europese Unie (EU) een beleid dat gericht is op een omschakeling in onze energieproductie. Sinds 1997 worden er indicatieve streefcijfers opgesteld voor de lidstaten, met als doel het marktaandeel van hernieuwbare energie in de totale productie te verhogen. Dit engagement is vastgelegd in richtlijn 2001/77. Zowel Vlaanderen als Wallonië zijn in 2002 al gestart met een certificatenstelsel voor groene stroom. Helaas zijn er heel wat problemen gerezen wat betreft de werkbaarheid van het

problèmes, en particulier, les plaintes déposées par des fournisseurs d'énergie verte auprès de la Cour d'Arbitrage.

D'après les objectifs quantifiés indicatifs, la Belgique doit atteindre 6% d'énergie renouvelable d'ici 2010 tandis que la moyenne européenne se situera alors à 12%. Un accord de 2001 prévoit de produire 20% d'électricité verte en 2020. Notre pays obtient des résultats lamentables dans ce secteur.

Une étude récente a confirmé que la Belgique peut s'en sortir à l'avenir sans énergie nucléaire (*Knack*, 11 janvier 2006), si l'on tient compte de ses limitations. Cela signifie que l'on doit pouvoir recourir à un large éventail de matières premières pour la production d'énergie. En ce qui concerne l'énergie renouvelable, l'État fédéral a également une responsabilité à assumer dans le soutien de cette politique. L'étude de la commission européenne révèle que notre pays n'atteindra même pas l'objectif très bas de 6%, si le pouvoir politique n'intervient pas.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels moyens financiers ont-ils été investis en matière de R&D (*Research & Development*) de l'énergie nucléaire, en particulier au sein des instituts de recherche subventionnés (CEN, ONDRAF, ...) ? Ces investissements sont-ils encore justifiés compte tenu d'une future sortie du nucléaire ?

2. Quels projets R&D le gouvernement soutient-il financièrement dans le domaine de l'énergie nucléaire ? Par qui ces projets sont-ils réalisés, qui est le commanditaire et quelle institution assure l'accompagnement de ces projets ?

3. À combien d'euros évalue-t-on la contribution totale de l'État belge en matière de R&D ? À combien s'élève sa quote-part dans la contribution totale de la Belgique en matière de R&D ?

4. Quels moyens financiers seront-ils investis en 2006 pour la R&D sur le plan des sources d'énergie renouvelables (cogénération, énergie solaire, énergie hydraulique, énergie géothermique, énergie éolienne et énergie de la biomasse) ? À combien s'élevait le budget total de la R&D en énergie renouvelable pour 2004 et 2005 ? Quel pourcentage le budget de la R&D en énergie renouvelable représente-t-il sur le budget total de la R&D, et ce, pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

5. Quelle est la part respective de cogénération, d'énergie solaire, d'énergie hydraulique, d'énergie géothermique, d'énergie éolienne et d'énergie de la biomasse dans le total de la production d'électricité pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-4269 de M. Van Hauthem du 2 février 2006 (N.) :

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour cause de maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Je me réfère à mes questions écrites antérieures n° 3-2783, 3-3613, 3-3614 et 3-3615 portant sur le même thème.

N'ayant obtenu que des réponses partielles, je réitère ces questions à propos des services et organismes qui relèvent de la compétence de l'honorable ministre et pour lesquels aucune réponse n'a encore été fournie.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003, et 2004, le nombre total de jours d'absences pour cause de maladie du personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des fonctionnaires ? J'aimerais en outre connaître le nombre de fonctionnaires, exprimé en équivalents temps plein (ETP), occupés par ces organismes au cours des années précitées, avec une ventilation par groupe linguistique.

système, niet in het minst door de klachten van groene stroomleveranciers bij het Arbitragehof.

Volgens de indicatieve streefcijfers moet België tegen 2010 aan 6% hernieuwbare energie zitten, terwijl het Europese gemiddelde 12% is tegen 2010. Voor elektriciteit is er een akkoord uit 2001 om tegen 2020 20% groene stroom te produceren. Daarmee scoort ons land bedroevend slecht.

Recent onderzoek bevestigt dat België de toekomst aankan zonder kernenergie (*Knack*, 11 januari 2006), indien men rekening houdt met zijn beperkingen. Dat betekent dat men een brede waaier aan grondstoffen moet kunnen inzetten voor de energieproductie. Op vlak van hernieuwbare energie, heeft ook de federale staat een verantwoordelijkheid om dit beleid te ondersteunen. Uit de screening van de Europese Commissie blijkt dat ons land zelfs het zeer lage streefcijfer van 6% niet haalt, indien het beleid niet ingrijpt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke financiële middelen worden er in 2006 geïnvesteerd wat betreft de R&D (*Resource & Development*) van kernenergie, meer bepaald binnen de federale gesubsidieerd onderzoeksinstellingen (SCK, NIRAS, ...) ? Zijn deze investeringen nog te verantwoorden, met het oog op een toekomstige uitstap uit kernenergie ?

2. Welke R&D-projecten rond kernenergie ondersteunt de Belgische overheid met een financiële bijdrage ? Door wie worden deze projecten uitgevoerd, wie is de opdrachtgever en welke instelling begeleidt deze projecten ?

3. Op hoeveel euro wordt de totale R&D bijdrage door de Belgische staat geraamd ? Hoeveel bedraagt haar aandeel in de totale Belgische bijdrage op het vlak van R&D ?

4. Welke financiële middelen zullen er worden geïnvesteerd in 2006 wat betreft R&D op het vlak van hernieuwbare energiebronnen (WKK, zonne-energie, hydro-energie, geothermische energie, windenergie en energie uit biomassa) ? Hoeveel bedroeg het totale budget voor R&D in hernieuwbare energie voor 2004 en 2005 ? Welk percentage maakt het budget voor R&D in hernieuwbare energie op het totale budget voor R&D, en dit voor de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

5. Hoe groot is het aandeel van respectievelijk warmtekraftkoppeling, zonne-energie, hydro-energie, geothermische energie, windenergie en energie uit biomassa in de totale elektriciteitsproductie voor de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-4269 van de heer Van Hauthem d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Overheidsdiensten en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.

Ik verwijs naar mijn eerdere schriftelijke vragen met de nummers 3-2783, 3-3613, 3-3614 en 3-3615 over hetzelfde thema.

Aangezien deze vragen slechts gedeeltelijk werden beantwoord, stel ik dezelfde vraag opnieuw wat betreft de diensten en instellingen die van de geachte minister afhangen en waarvoor nog geen antwoord werd verstrekt :

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden ? Kunt u me ook meedelen hoeveel ambtenaren, uitgedrukt in voltijdse equivalenten (VTE), er in de voornoemde jaren in elk van deze instellingen in dienst waren, opgesplitst per taalgroep ?

— l'Institut scientifique de la santé publique — Louis Pasteur;

— la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins.

Pouvez-vous en outre me communiquer le nombre de fonctionnaires, exprimé en équivalents temps plein (ETP), occupés par chacun des organismes suivants en 2002, 2003 et 2004, en ventilant les chiffres en fonction de leur appartenance linguistique ?

— le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;

— l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire;

— le Centre fédéral d'expertise des soins de santé;

— le Centre l'étude de recherches vétérinaires et agrochimiques.

J'aimerais en outre savoir comment il se fait que le SPF Sécurité sociale ne dispose pas d'un instrument de gestion du personnel lui permettant de produire les informations demandées et pourquoi l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, contrairement à quasiment tous les autres services, ne ventile pas les chiffres des absences pour cause de maladie en fonction des groupes linguistiques ? Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il prises pour rendre ces données disponibles ? Combien ce dernier service totalise-t-il de jours d'absence pour cause de maladie pour les années précitées ?

Question n° 3-4298 de M. Beke du 8 février 2006 (N.) :

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Affaires sociales

Question n° 3-4265 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Fécondation in vitro (FIV). — Frais de laboratoire. — Remboursement. — Chiffres 2005.

L'article 11 de l'arrêté royal du 16 mars 2003 modifiant l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux du 16 juin 2003 dispose que les frais de laboratoire pour les fécondations *in vitro* sont remboursables sous certaines conditions à partir du 1^{er} juillet 2003 (annexe 15 de l'arrêté royal du 16 juin 2003).

Je souhaiterais que l'honorable ministre me dise combien de remboursements de frais de laboratoire pour FIV ont été effectués en 2005.

Question n° 3-4267 de Mme Van de Casteele du 2 février 2006 (N.) :

Médicaments. — Remboursement de référence. — Application aux diphosphonates oraux.

L'arrêté royal du 17 septembre 2005 introduit le principe du ticket modérateur plafonné pour une classe chimiothérapeutique de médicaments lorsqu'au moins un médicament générique ou au moins une copie est repris dans cette classe.

Les spécialités orales que sont l'alendronate et le risédronate sodique, destinées au traitement de l'ostéoporose (post-ménopausique), sont repris dans cet arrêté royal malgré le fait que la seule

— het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid — Louis Pasteur;

— de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden.

Kunt u mij eveneens meedelen hoeveel ambtenaren, uitgedrukt in voltijdse equivalenten (VTE), er in 2002, 2003 en 2004 in dienst waren, opgesplitst per taalgroep, bij elk van de volgende instellingen ?

— de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

— het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen;

— het Federaal Kenniscentrum van de gezondheidszorg;

— het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie.

Graag had ik bovendien vernomen hoe het komt dat de FOD Sociale Zekerheid niet over een personeelsinstrument beschikt om de gevraagde informatie te verschaffen en waarom de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers geen onderscheid maakt inzake ziekteverzuim volgens de taalgroepen, terwijl zowat alle andere diensten dat wel doen. Welke maatregelen heeft de geachte minister genomen om ervoor te zorgen dat deze gegevens wel beschikbaar werden gesteld ? Welk is overigens het totale ziekteverzuim voor deze laatste dienst voor de voornoemde jaren ?

Vraag nr. 3-4298 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.) :

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-4265 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

In-vitrofertilisatie (IVF). — Laboratoriumkosten. — Terugbetaling. — Cijfers 2005.

Artikel 11 van het koninklijk besluit van 16 maart 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen van 16 juni 2003 bepaalt dat de laboratoriumkosten voor *in vitro*fertilisatie vanaf 1 juli 2003 terugbetaald worden onder bepaalde voorwaarden (bijlage 15 bij het koninklijk besluit van 16 juni 2003).

Graag had ik van de geachte minister vernomen hoeveel terugbetalingen van de laboratoriumkosten voor IVF werden gedaan in het jaar 2005.

Vraag nr. 3-4267 van mevrouw Van de Casteele d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Geneesmiddelen. — Referentietrugbetaling. — Toepassing inzake orale bisfosfonaten.

Het koninklijk besluit van 17 september 2005 voert het principe in van geplafonneerde remgelden binnen eenzelfde chemisch-therapeutische klasse geneesmiddelen wanneer er minstens één generisch geneesmiddel of kopie in die klasse is opgenomen.

De orale specialiteiten alendronaat en natrium risédronaat voor de behandeling van (postmenopauzale) osteoporose zijn in dit besluit opgenomen ondanks het feit dat de enige goedkopere kopie

copie moins onéreuse dans ce même groupe soit le pamidronate qui ne peut être administré que par intraveineuse.

Les patients n'ont donc nullement la possibilité de choisir une alternative moins chère et, depuis le 1^{er} novembre, ils doivent payer un ticket modérateur plus élevé.

Le système du remboursement de référence est une contrainte douce pour prescrire ou faire prescrire des alternatives moins onéreuses. Dans le cas susmentionné, ce n'est toutefois pas possible.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Ne s'agit-il pas ici d'une application incorrecte du remboursement de référence ?
2. L'honorable ministre ne craint-il pas que, pour certaines personnes, l'accès à ce médicament ne soit freiné ou que la confiance dans la thérapie ne diminue ?

Santé publique

Question n° 3-4268 de M. Vandenberghe H. du 2 février 2006 (N.):

Constitution de dossiers médicaux par les médecins généralistes.

Depuis fin 2005, plus de la moitié des Flamands ont un dossier médical chez leur médecin généraliste. Le Journal du Médecin tire ces chiffres de la mutualité chrétienne (MC). Le dossier médical contient toutes les informations médicales du patient tenues à jour par le médecin. Les patients disposant d'un dossier médical obtiennent un remboursement plus élevé de leur mutualité.

Si le dossier médical rencontre un succès relativement important en Flandre, la population wallonne et bruxelloise ne se montre guère enthousiaste.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de patients en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles, disposent-ils depuis lors d'un dossier médical auprès de leur médecin généraliste ?
2. Dans quelles provinces le système de la constitution de dossiers médicaux connaît-il le plus, et le moins de succès ?
3. Que compte faire l'honorable ministre pour encourager et convaincre davantage de patients à avoir un dossier médical auprès de leur médecin ?

Question n° 3-4313 de M. Vandenberghe H. du 8 février 2006 (N.):

Automédication. — Autodiagnostic.

L'automédication est en progression. De plus en plus d'appareils et de kits de test permettent de vérifier soi-même ce qui ne va pas. De plus, par le biais d'internet, on peut acheter facilement différents appareils à des prix relativement bas.

Je citerai, entre autres, le test de l'hépatite C, le test de la mononucléose infectieuse et le test de la cholestérolémie.

Pourtant, l'autodiagnostic peut être risqué dans certains cas.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la position de l'honorable ministre à l'égard de la progression de l'automédication au moyen de divers appareils et kits de test ?
2. À combien est évalué le nombre de tels appareils actuellement en circulation ?
3. L'honorable ministre estime-t-il nécessaire de prendre des mesures pour freiner l'automédication irresponsable ?

binnen dezelfde groep pamidronaat is, dat enkel intraveneus kan worden toegediend.

De patiënten hebben hier dus geen mogelijkheid om te kiezen voor een goedkoper alternatief en moeten sinds 1 november een hoger remgeld betalen.

Het systeem van de referentierugbetaling is een zachte dwang om goedkopere alternatieven voor te schrijven of te laten voorschrijven. In het geschetste geval kan dit evenwel niet.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Gaat het hier niet om een verkeerde toepassing van de referentierugbetaling ?
2. Vreest de geachte minister niet dat voor een aantal mensen de toegang tot dit geneesmiddel zal worden afgeremd of de therapietrouw verminderd ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-4268 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 februari 2006 (N.):

Aanleg van medische dossiers bij huisartsen.

Sinds eind 2005 heeft meer dan de helft van de Vlamingen een medisch dossier bij zijn huisarts, zo leidt de Artsenkrant af uit gegevens van het christelijk ziekenfonds (CM). Een medisch dossier bestaat uit alle medische gegevens die een patiënt via zijn huisarts laat bijhouden. Patiënten met een medisch dossier krijgen een betere terugbetaling van het ziekenfonds.

In Vlaanderen kent het medisch dossier relatief veel succes, maar in Wallonië en Brussel loopt de bevolking er niet warm voor.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel patiënten in Vlaanderen, Wallonië en Brussel hebben inmiddels een medisch dossier bij hun huisarts ?
2. In welke provincies kent het systeem van het aanleggen van medische dossiers respectief het meeste en het minste succes ?
3. Hoe wil de geachte minister meer patiënten aanmoedigen en overtuigen om bij hun huisarts een medisch dossier aan te leggen ?

Vraag nr. 3-4313 van de heer Vandenberghe H. d.d. 8 februari 2006 (N.):

Thuisdokteren. — Zelfdiagnose.

« Thuisdokteren » is in opmars. Steeds meer apparaten en testkits laten ons toe om zelf te onderzoeken wat er mankeert. Via internet kan men daarenboven eenvoudig en vrij goedkoop verschillende apparaten kopen.

Zo bestaat er onder meer de Hepatitis C-test, de test op klierkoorts en de cholesteroltest.

Nochtans kan zelfdiagnose in sommige gevallen risicovol zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de houding van de geachte minister tegenover de opmars van het « thuisdokteren » via allerlei apparaten en test-kits ?
2. Hoeveel van dergelijke apparaten zijn momenteel naar schatting in omloop ?
3. Acht hij maatregelen nodig om het onverantwoord « thuisdokteren » aan banden te leggen ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-4300 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Égalité des chances

Question n° 3-2485 de Mme de Bethune du 20 avril 2005 (N.):

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Budget. — 2004.

Depuis la création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, par la loi du 16 décembre 2002, la totalité du budget pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes a été transférée à cet Institut. Avant 2003, ce budget était ventilé en fonction des activités, projets et allocations de base. On avait ainsi un aperçu clair de la façon dont l'argent a été utilisé.

Le projet de budget général des dépenses pour 2004 (DOC 51 0325/006), mentionne uniquement, à la p. 560, le chiffre de la dotation à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Pour 2004, il s'agit de 4 158 000 euros (initialement).

L'honorable ministre peut-il me dire :

1. Quels montants l'Institut a-t-il inscrits à son budget pour 2004, globalement et par poste ?
2. Quelle partie du montant prévu de la dotation à l'institut en 2004 a-t-elle été effectivement dépensée, globalement et par poste ?
3. Afin de pouvoir effectuer une comparaison avec les années précédentes, combien l'Institut a-t-il dépensé pour les postes suivants :
 - Salaires et autres allocations (personnel statutaire permanent et stagiaire et autre personnel statutaire);
 - Frais de fonctionnement relatifs à l'informatique;
 - Garantie d'égalité des chances entre les femmes et les hommes;
 - Dépenses relatives au fonctionnement du Conseil de l'égalité des chances entre femmes et hommes;
 - Subsidies pour des projets visant à stimuler et activer l'égalité des hommes et des femmes;
 - Subside à l'ASBL Amazone pour les dépenses de personnel;
 - Subside à l'ASBL Amazone pour l'équipement et le fonctionnement;
 - Subside à l'ASBL Sophia;
 - Subside au Conseil des femmes francophones de Belgique pour les dépenses de personnel et de fonctionnement;
 - Subside au *Nederlandstalige Vrouwenraad* pour les dépenses de personnel et de fonctionnement;
 - Fonctionnement de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;
 - Dépenses pour l'achat de biens meubles durables;

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-4300 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-2485 van mevrouw de Bethune d.d. 20 april 2005 (N.):

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Begroting. — 2004.

Sinds de oprichting van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen, door de wet van 16 december 2002, wordt het volledige budget voor gelijke kansen tussen vrouwen en mannen overgeheveld naar het Instituut. Vóór 2003 werd dit telkens opgesplitst naargelang de activiteiten, projecten en de basisallocaties. Zo had men een duidelijk overzicht van hoe het geld besteed werd.

In het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 2004 (DOC 51 0325/006) zien we op blz. 560 enkel nog het cijfer staan bij dotatie aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. Voor 2004 is dit 4 158 000 euro (initieel).

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Hoeveel middelen heeft het instituut ingeschreven in haar begroting voor 2004, *in globo* en per post ?
2. Hoeveel van het voorziene bedrag van de dotatie aan het instituut werd in 2004 effectief uitgegeven, *in globo* en per post ?
3. In het bijzonder om de vergelijking mogelijk te maken met de vorige jaren, hoeveel heeft het instituut uitgegeven voor :
 - Bezoldigingen en allerlei toelagen (vast en stagelopen statutair personeel en ander statutair personeel);
 - Allerhande werkingsuitgaven met betrekking tot informatica;
 - Waarborg van gelijke kansen tussen vrouwen en mannen;
 - Uitgaven betreffende de werking van de Raad van de gelijke kansen tussen vrouwen en mannen;
 - Toelagen voor projecten die tot doel hebben de gelijkheid voor mannen en vrouwen te stimuleren en te activeren;
 - Subsidie aan de VZW Amazone voor personeelsuitgaven;
 - Subsidie aan de VZW Amazone voor uitrusting en werking;
 - Subsidie aan de VZW Sophia;
 - Subsidie aan de *Conseil des femmes francophones de Belgique* voor personeels- en werkingsuitgaven;
 - Subsidie aan de Nederlandstalige Vrouwenraad voor personeels- en werkingsuitgaven;
 - Functionering Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen;
 - Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen;

— Dépenses d'investissement en matière informatique ?

4. Comment et quand le conseil d'administration de l'institut a-t-il discuté et voté le budget 2004 et comment l'exécution financière du budget est-elle contrôlée ?

Question n° 3-2486 de Mme de Bethune du 20 avril 2005 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Budget. — 2005.

Depuis la création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, par la loi du 16 décembre 2002, la totalité du budget pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes a été transférée à cet Institut. Avant 2003, ce budget était ventilé en fonction des activités, projets et allocations de base. On avait ainsi un aperçu clair de la façon dont l'argent a été utilisé.

Le projet de budget général des dépenses pour 2005 (DOC 51 1371/009), mentionne uniquement, à la p. 525, le chiffre de la dotation à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Pour 2005, il s'agit de 4 265 000 euros (initialement).

L'honorable ministre peut-il me dire :

1. Quels montants l'institut a-t-il inscrits à son budget pour 2005, globalement et par poste ?

2. Quelle partie du montant prévu de la dotation à l'institut est-elle budgétisée en 2005, globalement et par poste ?

3. Afin de pouvoir effectuer une comparaison avec les années précédentes, combien l'institut a-t-il budgétisé pour les postes suivants :

— Salaires et autres allocations (personnel statutaire permanent et stagiaire et autre personnel statutaire);

— Frais de fonctionnement relatifs à l'informatique;

— Garantie d'égalité des chances entre les femmes et les hommes;

— Dépenses relatives au fonctionnement du Conseil de l'égalité des chances entre femmes et hommes;

— Subsidies pour des projets visant à stimuler et activer l'égalité des hommes et des femmes;

— Subside à l'ASBL Amazone pour les dépenses de personnel;

— Subside à l'ASBL Amazone pour l'équipement et le fonctionnement;

— Subside à l'ASBL Sophia;

— Subside au Conseil des femmes francophones de Belgique pour les dépenses de personnel et de fonctionnement;

— Subside au *Nederlandstalige Vrouwenraad* pour les dépenses de personnel et de fonctionnement;

— Fonctionnement de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

— Dépenses pour l'achat de biens meubles durables;

— Dépenses d'investissement en matière informatique ?

4. Comment et quand le conseil d'administration de l'institut a-t-il discuté et voté le budget 2005 et comment les opérations financières sont-elles contrôlées ?

Question n° 3-4271 de Mme Talhaoui du 2 février 2006 (N.) :

Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration.

Nous vivons à une époque où, dans plusieurs pays du monde, des femmes deviennent enfin chefs d'État (Allemagne, Finlande, Chili, Liberia). Il n'empêche que les femmes restent sous-représentées aux niveaux décisionnels supérieurs, tant dans les

— Investeringsuitgaven inzake informatica ?

4. Hoe en wanneer heeft de raad van bestuur van het instituut de begroting 2004 besproken en goedgekeurd en hoe wordt de financiële vervulling bewaakt ?

Vraag nr. 3-2486 van mevrouw de Bethune d.d. 20 april 2005 (N.) :

Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen. — Begroting. — 2005.

Sinds de oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, door de wet van 16 december 2002, wordt het volledige budget voor gelijke kansen tussen vrouwen en mannen overgeheveld naar het Instituut. Vóór 2003 werd dit telkens opgesplitst naargelang de activiteiten, projecten en de basisallocaties. Zo had men een duidelijk overzicht van hoe het geld besteed werd.

In het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 2005 (DOC 51 1371/009) zien we op blz. 525 enkel nog het cijfer staan bij dotatie aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. Voor 2005 is dit 4 265 000 euro (initieel).

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Hoeveel middelen heeft het instituut ingeschreven in haar begroting voor 2005, *in globo* en per post ?

2. Hoeveel van het voorziene bedrag van de dotatie aan het instituut wordt in 2005 begroot, *in globo* en per post ?

3. In het bijzonder, om de vergelijking mogelijk te maken met de vorige jaren, hoeveel heeft het instituut begroot voor :

— Bezoldigingen en allerlei toelagen (vast en stagelopend statutair personeel en ander statutair personeel);

— Allerhande werkingsuitgaven met betrekking tot informatica;

— Waarborg van gelijke kansen tussen vrouwen en mannen;

— Uitgaven betreffende de werking van de Raad van de gelijke kansen tussen vrouwen en mannen;

— Toelagen voor projecten die tot doel hebben de gelijkheid voor mannen en vrouwen te stimuleren en te activeren;

— Subsidie aan de VZW Amazone voor personeelsuitgaven;

— Subsidie aan de VZW Amazone voor uitrusting en werking;

— Subsidie aan de VZW Sophia;

— Subsidie aan de *Conseil des femmes francophones de Belgique* voor personeels- en werkingsuitgaven;

— Subsidie aan de *Nederlandstalige Vrouwenraad* voor personeels- en werkingsuitgaven;

— Functionering Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen;

— Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen;

— Investeringsuitgaven inzake informatica ?

4. Hoe en wanneer heeft de raad van bestuur van het instituut de begroting 2005 besproken en goedgekeurd en hoe worden de financiële verrichtingen bewaakt ?

Vraag nr. 3-4271 van mevrouw Talhaoui d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.

We leven momenteel in een tijd waarin er in verschillende landen van de wereld eindelijk vrouwelijke staatshoofden komen (Duitsland, Finland, Chili, Liberia). Toch blijven vrouwen ondervertegenwoordigd op de hoogste beslissingsniveau's, zowel in

institutions publiques que dans les entreprises privées. Malgré les bonnes intentions affichées, la situation évolue très lentement.

Au début de cette année sera promulgué au niveau flamand un nouveau *eenheidsdecreet* visant à assurer la représentation des femmes dans les conseils d'administration et organes consultatifs de l'autorité flamande. Il ressort d'une étude du *Belgian Governance Institute* (DGI) que les femmes sont sous-représentées en dépit de l'obligation décréte existante. L'obligation de présenter à la fois un candidat masculin et un candidat féminin lorsqu'un poste est vacant n'est, elle non plus, pas scrupuleusement respectée. Le décret dispose que maximum deux administrateurs sur trois peuvent être du même sexe. Les conseils d'administration comptent en moyenne 3,6 administrateurs féminins contre 9,3 administrateurs masculins. Cette proportion n'est pas conforme aux prescriptions du décret. Trois institutions (14 %) n'ont même aucun administrateur féminin. Malgré leurs faibles résultats, les conseils d'administration des institutions publiques flamandes font néanmoins mieux que les entreprises cotées en bourse.

Pour ce qui concerne l'échelon européen, j'ai connaissance des chiffres de la Norvège. Les conseils d'administration des entreprises publiques y sont composés à 45 % de femmes et les pouvoirs publics sont administrés pour moitié par des femmes ministres. On y prend également des initiatives afin de stimuler la présence des femmes dans les 500 entreprises cotées en bourse. La moitié de ces entreprises ne comptent actuellement aucun administrateur féminin.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre envisage-t-il des plans ou des actions à l'instar des mesures prises par le gouvernement flamand ? Dans l'affirmative, lesquels ?

2. Quel est son point de vue à l'égard de quotas ou d'objectifs chiffrés pour les entreprises publiques ? Prendra-t-il contact à ce sujet avec le secrétaire d'État aux Entreprises publiques ?

3. Que pense-t-il de quotas ou d'objectifs chiffrés pour les entreprises privées ?

Question n° 3-4272 de M. Van Hauthem du 2 février 2006 (N.) :

Centres de fitness. — Discrimination à l'égard des hommes.

En page 13 du quotidien *Het Nieuwsblad* du 17 janvier, nous apprenons qu'il existe à Bruxelles et à Anvers des centres de fitness réservés exclusivement aux femmes.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas cette situation contraire à la loi anti-discrimination et au principe de l'égalité des chances ?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-4226 de M. Vandenberghe H. du 2 février 2006 (N.) :

Circulation routière. — Refus de conducteurs d'obtempérer aux ordres de police.

Une femme a récemment été condamnée par un tribunal de police à une amende de 2 745 euros et à un retrait de permis de conduire de 45 jours pour avoir commis une série d'infractions au code de la route et refusé d'obéir aux injonctions d'un agent de police. L'an dernier, celui-ci avait plusieurs fois fait signe à cette personne de s'arrêter lors d'une longue course poursuite sur l'A18/E40. Et de fait elle s'arrêtait, mais chaque fois que l'agent de police s'apprêtait à sortir de sa voiture, elle redémarrait. Le scénario s'est répété à quatre reprises.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de refus d'obtempérer à des ordres de police ont-ils été enregistrés dans notre pays ces cinq dernières années ?

overheidsinstellingen als in de private ondernemingen. Er is ondanks de goede bedoelingen slechts een zeer trage evolutie merkbaar.

Zo komt er begin dit jaar op het Vlaamse niveau een nieuw eenheidsdecreet voor om de vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur en de adviesorganen van de Vlaamse overheid te verzekeren. Uit onderzoek van het *Belgian Governance Institute* (BGI) blijkt dat vrouwen ondanks de bestaande decretale verplichting ondervertegenwoordigd zijn. Ook de verplichting om bij een vacature zowel een mannelijke als een vrouwelijke kandidaat voor te stellen, wordt niet stipt nageleefd. Het decreet bepaalt dat maximum twee op de drie van de bestuurders van hetzelfde geslacht mogen zijn. De raden van bestuur blijken gemiddeld 3,6 vrouwelijke bestuurders te tellen tegen 9,3 mannelijke. Die verhouding voldoet niet aan de eisen van het decreet. Drie instellingen (14 %) hebben zelfs helemaal geen vrouwelijke bestuurders. Ondanks de zwakke cijfers doen de raden van bestuur van de Vlaamse overheidsinstellingen het toch beter dan de beursgenoteerde bedrijven.

Op Europees vlak heb ik weet van de cijfers in Noorwegen. Daar bestaan de bestuursraden van de overheidsbedrijven voor 45 % uit vrouwen en wordt de overheid voor de helft bestuurd door vrouwelijke ministers. Men neemt er ook initiatieven om de aanwezigheid van vrouwen in de 500 beursgenoteerde bedrijven te stimuleren. De helft van die ondernemingen heeft op dit moment geen enkel vrouwelijk bestuurslid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister plannen of acties in gedachten in navolging van de Vlaamse regering ? Zo ja, welke ?

2. Hoe staat hij tegenover quota of streefcijfers voor overheidsbedrijven ? Zal hij hierover contact opnemen met de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven ?

3. Hoe staat hij tegenover quota of streefcijfers voor privébedrijven ?

Vraag nr. 3-4272 van de heer Van Hauthem d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Fitnesszaken. — Discriminatie van mannen.

In *Het Nieuwsblad* van 17 januari vernemen wij op pagina 13 dat er in Brussel en Antwerpen fitnesszaken zijn die exclusief voor vrouwen toegankelijk zijn.

Meent de geachte minister niet dat zulks in strijd is met de anti-discriminatiewet en de gelijke kansen ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-4226 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Wegverkeer. — Negeren van politiebevelen door chauffeurs.

Onlangs werd een vrouw door een politierechtbank veroordeeld tot een boete van 2 745 euro en een rijverbod van 45 dagen wegens een reeks verkeersovertredingen en het negeren van de bevelen van een politiemann. De politiemann had de vrouw vorig jaar, tijdens een lange achtervolging op de A18/E40, herhaaldelijk gebaard te stoppen. Dat deed ze ook, maar telkens de politiemann aanstalten maakte om uit te stappen, reed de vrouw gewoon verder. Het scenario herhaalde zich viermaal.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel voorvallen van chauffeurs die politiebevelen negerden werden de afgelopen vijf jaar in ons land geregistreerd ?

2. De quel type d'ordres de police s'agissait-il ?
3. Combien de conducteurs ont-ils été effectivement poursuivis et sanctionnés pour avoir refusé d'obéir à ces ordres ? Quels ont été les montants minimum et maximum de la peine ?
4. Où la plupart de ces cas de refus d'obtempérer ont-ils été constatés ?
5. Le ministre envisage-t-il d'adopter des mesures supplémentaires pour obliger les conducteurs à mieux respecter les ordres de police ?

Question n° 3-4273 de M. Vankrunkelsven du 2 février 2006 (N.) :

Fluidité du trafic routier. — Adaptation des feux de signalisation oranges.

Dans certains États membres européens, dont la Lettonie, on n'utilise pas le feu de signalisation orange uniquement comme transition entre le vert et le rouge mais également pour annoncer le passage du rouge au vert.

On agit de la sorte dans ces pays afin d'avertir à temps les usagers de la route qui attendent devant un feu rouge que ce dernier va passer au vert. En utilisant le feu orange comme transition entre le rouge et le vert, on améliorerait la fluidité de la circulation de 10 à 15 %. En allumant le feu orange durant les dernières secondes de la période pendant laquelle est normalement allumé le feu rouge, l'usager de la route est averti à temps et il peut se préparer à démarrer immédiatement au vert. La réaction après ce passage au vert, se fait actuellement attendre parfois fort longtemps parce que de nombreux usagers de la route ne sont souvent pas attentifs et ne regardent le feu qu'après plusieurs secondes.

En cas de démarrage précoce alors que le feu est encore orange, notre législation ne devrait pas être adaptée puisque ceci est déjà considéré comme une infraction.

1. Est-il techniquement possible d'adapter en ce sens les feux de signalisation dans notre pays ?
2. Ne serait-il pas utile, afin d'assurer une meilleure fluidité du trafic, d'introduire déjà un système de ce genre dans nos villes et dans le centre de nos villages ?

Question n° 3-4274 de M. Noreilde du 2 février 2006 (N.) :

Sécurité routière. — Utilisation du GSM à vélo.

J'ai récemment appris par la presse que le ministre néerlandais des Transports envisageait de verbaliser les cyclistes au même titre que les automobilistes lorsqu'ils sont surpris à téléphoner avec un téléphone portable sans système main libre. L'honorable ministre attend les résultats d'une étude en la matière avec de prendre une décision.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Dispose-t-on de chiffres du nombre d'accidents survenant chaque année en Belgique où sont impliqués des cyclistes utilisant leur GSM ?
2. Si oui, l'honorable ministre peut-il me donner les chiffres pour les années où ils sont disponibles ?
3. Si non, envisage-t-il comme aux Pays-Bas de faire examiner combien d'accidents de ce type ont eu lieu en Belgique ?
4. Envisage-t-il, comme son collègue néerlandais, d'introduire une telle mesure ? Si non, pourquoi pas ? Si oui, dans quel délai introduira-t-il un telle mesure ? Dans quelle catégorie d'amende classera-t-il celle-ci et quels sont les montants en question ?

2. Over wat voor soort politiebevelen ging het ?
3. Hoeveel chauffeurs werden voor het negeren van die bevelen effectief vervolgd en gesanctioneerd ? Wat was daarvoor de minimale en de maximale strafmaat ?
4. Waar werden de meeste voorvallen van chauffeurs die politiebevelen negeerden, opgetekend ?
5. Overweegt de geachte minister bijkomende maatregelen om chauffeurs tot een betere naleving van politiebevelen te verplichten ?

Vraag nr. 3-4273 van de heer Vankrunkelsven d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Verkeersdoorstroming. — Aanpassing van de oranje verkeerslichten.

In bepaalde Europese lidstaten, waaronder Letland, gebruikt men het oranje verkeerslicht niet enkel als overgang van groen naar rood, maar tevens om de overgang van een rood naar een groen licht aan te kondigen.

De reden waarom men dit in deze landen doet is om verkeersgebruikers die voor een rood licht staan te wachten, tijdig te verwittigen dat het verkeerslicht op groen zal springen. Door het gebruik van het oranje licht tussen de overgang van rood naar groen, zou men de verkeersdoorstroming met 10 à 15 % verbeteren. Door de laatste seconden, van de tijd dat normaal het rode licht brandt, tevens het oranje licht te laten branden, wordt de weggebruiker tijdig verwittigd en kan hij zich klaar houden om bij groen onmiddellijk te vertrekken. De reactie, na het op groen springen, laat nu soms wel lang op zich wachten omdat veel weggebruikers vaak niet aandachtig zijn en maar om de zoveel seconden naar het verkeerslicht kijken.

Bij vroegtijdig vertrekken terwijl het nog oranje is, hoeft onze wetgeving alvast niet aangepast te worden omdat dit al als overtreding bepaald is.

1. Is het technisch mogelijk om de verkeerslichten in ons land in die zin aan te passen ?
2. Zou het niet nuttig zijn om, gelet op de betere verkeersdoorstroming, alvast in onze steden en dorpskernen een soortgelijk systeem in te voeren ?

Vraag nr. 3-4274 van de heer Noreilde d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Gebruik van de gsm op de fiets.

Onlangs vernam ik in de pers dat de Nederlandse minister van Verkeer overweegt om fietsers net als autobestuurders te beboeten wanneer ze betrapt worden op het niet handenvrij bellen met de mobiele telefoon. De geachte minister wacht de resultaten van een studie ter zake af vooraleer een beslissing te nemen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn er cijfers van het aantal ongelukken dat jaarlijks in België plaatsheeft waarbij gsm'ende fietsers betrokken zijn ?
2. Zo ja, kan de geachte minister mij de cijfers geven voor de jaren waarin ze beschikbaar zijn ?
3. Zo neen, overweegt hij om net als in Nederland te laten onderzoeken hoeveel van dergelijke ongevallen in België plaatsvinden ?
4. Overweegt hij net als zijn Nederlandse collega om een dergelijke maatregel in te voeren ? Zoniet, waarom niet ? Zo ja, op welke termijn zal hij een dergelijke maatregel invoeren ? In welke categorie van boete zal hij dit inschalen en welke zijn de bedragen ter zake ?

Question n° 3-4275 de M. Noreilde du 2 février 2006 (N.):**Plaques minéralogiques et documents d'immatriculation. — Demandes par internet. — «webDIV».**

Le service *on line* «webDIV» de la Division d'immatriculation des véhicules (DIV) a été lancé en janvier 2004. Ce service permet d'obtenir par internet des plaques minéralogiques et des documents d'immatriculation. Dans la pratique, il est surtout utilisé par les assureurs qui introduisent la demande auprès de la DIV pour leurs clients. Après la première année de service, webDIV semble déjà être un grand succès. L'honorable ministre a même fait part de son intention de faire passer par internet toutes les immatriculations normales pour 2007. À cet effet, dans la note de politique générale «Mobilité 2005-2007», on promet l'élaboration d'une campagne visant à informer les citoyens qu'ils peuvent recourir à leur compagnie d'assurances ou à leur courtier pour l'immatriculation de leur véhicule par internet. Toujours selon l'honorable ministre, tous les assureurs devraient proposer à leurs clients l'immatriculation de l'auto auprès de la DIV. Les autorités offrent en effet gratuitement le service webDIV aux assureurs.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de demandes d'immatriculation de véhicules, de motos et de remorques la DIV a-t-elle reçues en 2005 ?
2. Combien de demandes a-t-on rentrées par le service *on line* webDIV ? De quel pourcentage s'agit-il par rapport au nombre global ?
3. Ce chiffre correspond-il aux pronostics de l'honorable ministre ? Le plan visant à faire passer, pour 2007, toutes les immatriculations par internet, est-il toujours réalisable ? Si ce n'est pas le cas, quelles actions l'honorable ministre envisage-t-il pour concrétiser cette intention ?
4. La campagne d'information a-t-elle déjà débuté ? Si ce n'est pas le cas, quand commencera-t-elle ? Quels canaux de communication utiliserez-vous et quels sont les groupes cibles ? Quel montant avez-vous débouqué à cet effet ?
5. Quel pourcentage des assureurs a déjà actuellement recours au service gratuit webDIV ? Existe-t-il des assureurs qui refusent pertinemment de collaborer à ce système très utile pour le client ? Si c'est le cas, comment tentez-vous de les convaincre ?
6. Quelles seront les conséquences, pour l'organisation des bureaux de la DIV, d'une immatriculation intégrale par internet ? Des restructurations auront-elles lieu de ce fait au sein de la DIV ? Si oui, lesquelles et dans quel délai ?

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Pensions

Question n° 3-4276 de M. Steverlynck du 2 février 2006 (N.):**Calcul de la pension. — Assimilation du service militaire. — Traitement différent des travailleurs salariés et indépendants.**

La période de service militaire est «assimilée» à une période de travail pour le calcul de la pension et ouvre dès lors des droits à la pension pour la personne qui a exercé des activités professionnelles après son service militaire. Dans le régime des indépendants, la même assimilation est accordée lorsque la personne concernée est devenue indépendante dans les 180 jours qui ont suivi la fin de son service militaire. Dans le régime des travailleurs salariés, le service militaire compte pour la pension lorsque l'intéressé a acquis le statut de travailleur salarié dans les trois ans suivant la fin du service militaire.

Vraag nr. 3-4275 van de heer Noreilde d.d. 2 februari 2006 (N.):**Nummerplaten en inschrijvingsdocumenten. — Aanvragen via internet. — «webDIV».**

In januari 2004 werd de internetdienst «webDIV» van de Dienst Inschrijvingen van Voertuigen (DIV) opgestart. Deze dienst maakt het mogelijk om via internet nummerplaten en inschrijvingsdocumenten te verkrijgen. In de praktijk gaat het hierbij vooral om verzekeraars die de aanvraag voor hun klanten bij de DIV doen. Na het eerste werkingsjaar bleek webDIV alvast een groot succes. De geachte minister sprak zelfs het voornemen uit om tegen 2007 alle normale inschrijvingen via internet te laten gebeuren. Hiertoe werd in de Beleidsnota Mobiliteit 2005-2007 de uitwerking van een campagne beloofd om burgers te informeren dat ze een beroep kunnen doen op hun verzekeringsmaatschappij- of makelaar voor de inschrijving van voertuigen via internet. Ook zouden volgens de geachte minister alle verzekeraars de inschrijving van de auto bij DIV moeten aanbieden aan hun klanten. De overheid levert immers gratis de service webDIV aan de verzekeraars.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel aanvragen voor inschrijvingen van motorvoertuigen, motorfietsen en aanhangwagens ontving de DIV in 2005 ?
2. Hoeveel aanvragen verlieden via de internetdienst webDIV en om welk percentage gaat het ten opzichte van het globale aantal ?
3. Ligt dit cijfer in de lijn van de door de geachte minister opgestelde prognoses ? Is het voornemen om tegen 2007 alle inschrijvingen via Internet te laten gebeuren nog steeds haalbaar ? Zo neen, welke acties plant hij nog om dit voornemen waar te maken ?
4. Is de informatiecampagne al opgestart ? Zo neen, wanneer zou die dan worden aangevat ? Welke communicatiekanalen zal u gebruiken en wat zijn uw doelgroepen ? Welk bedrag hebt u hiervoor uitgetrokken ?
5. Welk percentage van de verzekeraars maakt nu reeds gebruik van de gratis dienst webDIV ? Zijn er verzekeraars die pertinent weigeren om aan dit zeer klantvriendelijke systeem mee te werken ? Zo ja, hoe tracht u hen te overtuigen ?
6. Welke zullen de gevolgen van een volledige inschrijving via internet zijn voor de organisatie van de bijkantoren van de DIV ? Zullen hierdoor herstructureringen plaatsvinden binnen de DIV ? Zo ja, welke en op welke termijn ?

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 2-1830 van de heer Steverlynck d.d. 2 februari 2006 (N.):**Pensioenberekening. — Gelijksstelling van de militaire dienst. — Verschillende behandeling van werknemers en zelfstandigen.**

De periode van legerdienst wordt voor de pensioenberekening «gelijkgesteld» met een gewerkte periode en levert dan ook pensioenrechten op als men na de militaire dienst beroepsactief geworden is. In het stelsel van de zelfstandigen wordt gelijksstelling toegekend als men binnen 180 dagen na het einde van de militaire dienst zelfstandige geworden is. In het stelsel van de loontrekken telde de militaire dienst mee als men binnen drie jaar na het einde van de legerdienst werknemer geworden is.

Cette règle ne pose aucun problème pour la plupart des gens, surtout dans le régime des travailleurs salariés, où celui qui a effectué son service militaire dispose d'un délai important entre la fin de son service militaire et le début d'une activité professionnelle en qualité de travailleur salarié. Mais il y a de temps à autre des personnes qui ne bénéficient pas de cette assimilation, principalement dans le régime des travailleurs indépendants. Quelques exemples pour illustrer mes propos :

a) Un homme né en 1941, est pensionné en 2006. Il a accompli son service militaire d'octobre 1961 à octobre 1962. Par la suite, il est allé travailler comme aidant non rémunéré dans l'entreprise de son père. Il n'a pas cotisé pour sa pension pendant cette période et son père a négligé de l'inscrire à une caisse auxiliaire d'allocations familiales pour travailleurs indépendants. Il n'a commencé à cotiser pour sa pension qu'à partir de 1963, après son mariage. Étant donné qu'il ne dispose d'aucun justificatif pour la période au cours de laquelle il n'a pas payé de cotisations personnelles, il ne peut bénéficier d'une pension que pour la période d'activité qui commence en juillet 1963. La durée de son service militaire n'est donc pas non plus prise en compte dans le calcul de sa pension.

b) Un homme effectue son service militaire à l'issue de ses études et part ensuite travailler cinq ans à l'étranger comme volontaire dans un pays en voie de développement. À son retour en Belgique, il trouve un emploi de salarié. Plus tard, lorsqu'il demandera sa pension, il constatera que sa période de service militaire n'entre pas en ligne de compte pour le calcul de sa pension.

Les personnes concernées trouvent cela injuste car, pendant leur service militaire, elles ont été au service de la collectivité. Celle-ci devrait leur en être reconnaissante. C'est pourquoi j'estime que la période de service militaire devrait, dans tous les cas de figure, ouvrir des droits à la pension. Lorsqu'une personne n'a pas entamé d'activité professionnelle ouvrant des droits à la pension dans un délai déterminé après son service militaire (dans quelque régime professionnel que ce soit) et qu'elle ne dispose donc pas d'un revenu de référence pour calculer les droits à la pension pour la période du service militaire, les pouvoirs publics devraient se baser sur un revenu fictif (par exemple le montant du revenu minimum garanti dans le régime des travailleurs salariés).

Une des mesures concrètes proposées par la commissaire du gouvernement Greet Van Gool dans le cadre de son plan Kafka permettra aux services des pensions de disposer d'un accès en ligne à l'Office central de la matricule du ministère fédéral de la Défense. D'un point de vue administratif, il doit donc être parfaitement possible d'attribuer d'office et inconditionnellement un droit à la pension pour la période de service militaire dans le régime où l'on aboutit en premier lieu à l'issue de celui-ci.

J'ai déjà posé cette question à votre prédécesseur (question n° 2-1830 du 18 janvier 2002, *Questions et Réponses*, Sénat, n° 2-52, p. 2786). Il a répondu que cette matière requérait un examen approfondi. Il a annoncé à l'époque qu'il chargerait la commissaire du gouvernement pour la sécurité sociale de rédiger un rapport à ce sujet. Depuis lors, je n'ai plus eu aucune nouvelle.

J'aimerais savoir si l'examen a eu lieu entre-temps. Si oui, quels en sont les résultats? Si non, l'honorable ministre compte-t-il s'atteler à cette problématique?

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-3175 de Mme de Bethune du 11 août 2005 (N.) :

Écart salarial homme-femme. — Chiffres 2004.

Une étude de l'économiste louvaniste Jozef Konings parue dans la revue «*Leuvense Economische Standpunten*» révèle qu'au cours

Voor velen stelt dat geen probleem, zeker in de werknemersregeling waar men over een vrij ruime termijn beschikt tussen het einde van de legerdienst en de aanvang van de beroepsbezigheid als loontrekkende; toch zijn er af en toe mensen die de gelijkstelling niet krijgen, voornamelijk in het stelsel van de zelfstandigen. Enkele voorbeelden om dit te illustreren :

a) Een man, geboren in 1941, gaat in 2006 met pensioen. Hij vervulde zijn militaire dienst van oktober 1961 tot oktober 1962. Daarna ging hij als onbezoldigd helper werken in het bedrijf van zijn vader. Zelf moest hij voor die periode geen pensioenbijdragen betalen en zijn vader liet na hem in te schrijven in een onderlinge kinderbijslagkas voor zelfstandigen. Eigen pensioenbijdragen als zelfstandige betaalde hij pas vanaf juli 1963, na zijn huwelijk. Omdat hij voor de periode waarin hij geen eigen bijdragen betaalde geen andere bewijsstukken uit die periode kon aandragen, krijgt hij alleen pensioen voor de periode vanaf juli 1963. Ook de periode van legerdienst wordt daarom in de pensioenloopbaan niet in aanmerking genomen.

b) Iemand gaat na zijn studies in het leger en gaat daarna gedurende vijf jaar als vrijwilliger werken in een ver ontwikkelingsland. Bij zijn terugkomst in België wordt hij werknemer. Als hij later zijn pensioen aanvraagt, zal hij merken dat hij voor de periode van legerdienst geen pensioen ontvangt.

Mensen vinden dit onrechtvaardig. Ten slotte hebben zij een dienst verricht voor de gemeenschap en de gemeenschap mag daar best erkentelijk voor zijn. Daarom vind ik dat de periode van militaire dienst in ieder geval pensioenrecht zou moeten opleveren. Als iemand niet binnen een bepaalde termijn na de legerdienst een pensioenvormende beroepsactiviteit (in welk professioneel stelsel ook) zou aangevat hebben en er dus geen referte-inkomen is om het pensioen voor de militaire dienst te berekenen, zou men moeten uitgaan van een fictief inkomen (bijvoorbeeld het bedrag van het gewaarborgd minimuminkomen in de werknemersregeling).

Een van de concrete maatregelen uit het zogenaamde «Kafka-plan» van toenmalig regeringscommissaris voor de Sociale Zekerheid Greet Van Gool houdt in dat de pensioendiensten toegang hebben tot de Dienst Stamboek van het federale ministerie van Landsverdediging. Administratief moet het dus perfect mogelijk zijn dat ambtshalve en onvoorwaardelijk pensioenrecht toegekend wordt voor de periode van militaire dienst, in het stelsel waarin men het eerst terecht komt na de legerdienst.

Deze vraag heb ik reeds eerder gesteld aan uw voorganger (vraag nr. 2-1830 van 18 januari 2002, *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 2-52, blz. 2786). Die antwoordde dat deze aangelegenheid een grondig onderzoek vereist. Hij kondigde toen aan dat hij aan de regeringscommissaris voor de Sociale Zekerheid zou opdracht geven hieromtrent verslag uit te brengen. Sindsdien heb ik hierover niets meer vernomen.

Graag vernam ik of het onderzoek inmiddels is gebeurd. Zo ja, wat zijn de resultaten ervan. Zo nee, is de geachte minister zinnens om de problematiek alsnog aan te pakken?

Minister van Werk

Vraag nr. 3-3175 van mevrouw de Bethune d.d. 11 augustus 2005 (N.) :

Loonkloof man-vrouw. — Cijfers 2004.

Uit een studie van de Leuvense econoom Jozef Konings in het blad *Leuvense Economische Standpunten* blijkt dat vrouwen in de

de la période 1998-2002, les femmes ont gagné en moyenne 75 % du salaire net des hommes. L'écart salarial moyen entre les hommes et les femmes s'élève à 31,1 %, dont 17,4 % sont à mettre sur le compte de la discrimination (*Financieel Economische Tijd* du 27 juillet 2005).

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. À combien s'élève la différence salariale entre les hommes et les femmes, situation en 2004 ?
2. À combien s'élève la différence salariale entre les hommes et les femmes selon le niveau d'instruction, situation en 2004 ?
3. À combien s'élève la différence salariale entre les hommes et les femmes selon le secteur dans lequel on travaille, situation en 2004 ?

Question n° 3-4243 de M. Noreilde du 2 février 2006 (N.) :

Criminalité informatique. — Virus mobiles.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4241 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, et publiée plus haut (p. 5745).

Question n° 3-4277 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Écart salarial entre hommes et femmes. — Chiffres 2005.

Une étude de l'économiste louvaniste Jozef Konings parue dans la revue *Leuvense Economische Standpunten* révèle qu'au cours de la période 1998-2002, les femmes ont gagné en moyenne 75 % du salaire net des hommes. L'écart salarial moyen entre les hommes et les femmes s'élève à 31,1 %, dont 17,4 % sont à mettre sur le compte de la discrimination (*De Tijd* du 27 juillet 2005).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes concernant l'année 2005 :

1. À combien s'élève la différence salariale entre les hommes et les femmes ?
2. À combien s'élève la différence salariale entre les hommes et les femmes selon le niveau d'instruction ?
3. À combien s'élève la différence salariale entre les hommes et les femmes selon le secteur dans lequel on travaille ?

Question n° 3-4278 de Mme Van de Castele du 2 février 2006 (N.) :

Marché du travail. — Prévisions. — Collaboration entre le Bureau fédéral du plan et les cellules emploi.

Dans certains pays de l'Union européenne (UE), dont la Lettonie, le Bureau du plan analyse la situation du marché du travail et établit des prévisions sur cette base.

Grâce à ces prévisions, ces pays peuvent à l'heure actuelle mieux évaluer quelles seront les professions qui connaîtront une pénurie à l'avenir. Ces prévisions faisant chaque fois l'objet d'une publication, les jeunes peuvent se baser sur celles-ci pour leur choix de formation. Les jeunes dont la priorité est la sûreté de l'emploi lors de leur choix d'études peuvent ainsi se diriger vers une profession qui connaîtra une pénurie à l'avenir. Il en résulte que les formations qui correspondent mieux — ou peuvent être adaptées — aux emplois qui feront prochainement l'objet d'une forte demande.

1. Y a-t-il à l'heure actuelle dans notre pays une telle collaboration entre le Bureau fédéral du plan et les cellules emploi ?

période 1998-2002 gemiddeld 75 % van het nettoloon van mannen verdienen. De gemiddelde loonkloof tussen mannen en vrouwen bedraagt 31,1 %, waarvan 17,4 % toe te schrijven is aan discriminatie (*Financieel Economische Tijd* van 27 juli 2005).

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Hoeveel bedraagt het loonverschil tussen mannen en vrouwen, stand van zaken 2004 ?
2. Hoeveel bedraagt het loonverschil tussen mannen en vrouwen naargelang de scholingsgraad, stand van zaken 2004 ?
3. Hoeveel bedraagt het loonverschil tussen mannen en vrouwen naargelang de sector waarin men werkt, stand van zaken 2004 ?

Vraag nr. 3-4243 van de heer Noreilde d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Computercriminaliteit. — Mobiele virussen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4241 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5745).

Vraag nr. 3-4277 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Loonkloof tussen mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.

Uit een studie van de Leuvense econoom Jozef Konings in het blad *Leuvense Economische Standpunten* blijkt dat vrouwen in de periode 1998-2002 gemiddeld 75 % van het nettoloon van mannen verdienen. De gemiddelde loonkloof tussen mannen en vrouwen bedraagt 31,1 %, waarvan 17,4 % toe te schrijven is aan discriminatie (*De Tijd* van 27 juli 2005).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen betreffende het jaar 2005 :

1. Hoeveel bedraagt het loonverschil tussen mannen en vrouwen ?
2. Hoeveel bedraagt het loonverschil tussen mannen en vrouwen naargelang de scholingsgraad ?
3. Hoeveel bedraagt het loonverschil tussen mannen en vrouwen naargelang de sector waarin men werkt ?

Vraag nr. 3-4278 van mevrouw Van de Castele d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Arbeidsmarkt. — Prognoses. — Samenwerking tussen Federaal Planbureau en tewerkstellingscellen.

In sommige lidstaten van de Europese Unie (EU), waaronder Letland, analyseert het planbureau de bestaande toestand van de arbeidsmarkt en maakt het op basis daarvan prognoses.

Dankzij deze prognoses kunnen deze landen op dit ogenblik beter inschatten wat de knelpuntberoepen van de toekomst zullen zijn. Doordat deze prognoses ook telkens gepubliceerd worden, kunnen jongeren zich hierop baseren voor hun keuze van opleiding. Jongeren die jobzekerheid als prioriteit hebben bij de bepaling van hun studiekeuze, kunnen zich op deze wijze laten leiden naar een toekomstig knelpuntberoep. Een gevolg is dat opleidingen beter aansluiten bij — of aangepast kunnen worden aan — de jobs waarnaar in de (nabije) toekomst veel vraag zal zijn.

1. Bestaat er in ons land op dit ogenblik een dergelijke samenwerking tussen het Federaal Planbureau en de tewerkstellingscellen ?

2. Des prévisions à ce sujet sont-elles portées en temps utile à la connaissance de la population et des services de placement ?

Question n° 3-4303 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

Question n° 3-4304 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-4260 de Mme Talhaoui du 2 février 2006 (N.):

Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4259 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5750).

Question n° 3-4279 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.):

Entreprises publiques. — Équilibre hommes-femmes dans les conseils d'administration. — Chiffres 2005.

En vue de la promotion de la démocratie paritaire et de l'entrepreneuriat féminin dans notre pays, il importe de respecter l'équilibre hommes-femmes au conseil d'administration des entreprises publiques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de membres le conseil d'administration des entreprises publiques comprend-il en 2005 ?

- 1.1. Belgacom;
- 1.2. SNCB;
- 1.3. La Poste;
- 1.4. Loterie nationale;
- 1.5. BIAC.

2. Combien de femmes siègent-elles au conseil d'administration des entreprises publiques en 2005 ?

- 2.1. Belgacom;
- 2.2. SNCB;

2. Worden te gepasten tijde prognoses hierover aan de bevolking en diensten voor arbeidsbemiddeling kenbaar gemaakt ?

Vraag nr. 3-4303 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

[Vraag nr. 3-4304 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

**Staatssecretaris
Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-4260 van mevrouw Talhaoui d.d. 2 februari 2006 (N.):

Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4259 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5750).

Vraag nr. 3-4279 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.):

Overheidsbedrijven. — Genderevenwicht in de raden van bestuur. — Cijfers 2005.

Met het oog op de bevordering van de paritaire democratie en het vrouwelijk ondernemerschap in ons land is het belangrijk dat in de raad van bestuur van de overheidsbedrijven een genderevenwicht wordt nagestreefd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel leden telt de raad van bestuur van de overheidsbedrijven in 2005 ?

- 1.1. Belgacom;
- 1.2. NMBS;
- 1.3. De Post;
- 1.4. Nationale Loterij;
- 1.5. BIAC.

2. Hoeveel vrouwen zetelen in de raad van bestuur van de overheidsbedrijven in 2005 ?

- 2.1. Belgacom;
- 2.2. NMBS;

- 2.3. La Poste;
- 2.4. Loterie nationale;
- 2.5. BIAC.

Question n° 3-4280 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

SNCB. — Majoration des tarifs à partir du 1^{er} février 2006.

Le conseil d'administration de la SNCB a annoncé un certain nombre de modifications de prix qui s'appliqueront aux tarifs du transport de voyageurs à partir du 1^{er} février 2006. Ces modifications de prix sont, pour ce que j'en sais, toutes sans exception des hausses de prix. Certaines majorations sont relativement considérables: le prix des Key Cards, qui furent avancées comme une formule populaire pour les trajets de courte distance, passe de 10 euros pour huit trajets à 15 euros pour dix trajets (soit une augmentation de 20 %), le prix des tickets 65+ passe de 3 à 4 euros (soit une augmentation de 25 %). À l'intérieur de l'éventail des modifications de prix, il y a en outre une grande différence dans l'ampleur de la hausse des prix selon le type de titre de transport. Le contrat de gestion disposait aussi qu'un paramètre important pour l'adaptation des prix était l'évolution de l'indice santé. L'article 33 du Chapitre VI, la politique tarifaire, prévoit donc: «La majoration des prix avant arrondissement de l'ensemble des titres de transport repris dans le point 2^o, exprimée en moyenne pondérée selon le volume des différents titres émis au cours de l'année civile précédant la date d'approbation des tarifs, ne peut varier, au maximum, qu'à concurrence de l'accroissement annuel de l'indice santé. L'indice santé est celui du mois de juin précédant l'augmentation tarifaire.»

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable secrétaire d'État peut-il confirmer que les modifications de prix concernent uniquement des majorations de prix? Est-il personnellement favorable aux augmentations relativement considérables comme celles qui touchent les Key Cards et les tickets 65+? Juge-t-il que cela soit social? Si oui, pour quelle raison? Si non, pourquoi cela ne l'est-il pas?

2. L'honorable secrétaire d'État peut-il confirmer qu'il y a une grande différence dans la majoration des prix selon le type de titre de transport? Si, oui, cela signifie-t-il un changement dans la vision stratégique du transport des voyageurs de la part de la société de transport, vision qui s'imposerait à travers une nouvelle offre tarifaire selon le type de titre de transport?

3. Quelle fut en pourcentage l'augmentation de l'indice santé entre juin 2004 et juin 2005? De quel pourcentage les tarifs de chacun des types de transport délivrés par la SNCB augmentent-ils à partir du 1^{er} février 2006? L'honorable secrétaire d'État peut-il fournir, pour chacun des types de titre de transport dont le prix augmente davantage que l'indice santé, une explication raisonnable dont il ressortirait que cette majoration est justifiée par le confort matériel, la qualité du service et l'augmentation du nombre de membres du personnel mis à la disposition de la clientèle?

4. Si je suis bien informée, la SNCB parle d'une augmentation moyenne de 3,85 %. Quelle est l'explication donnée par la société de transport sur la manière dont elle aboutit à cette moyenne?

5. La forte augmentation du prix de location pour l'usage de l'infrastructure d'Infrabel a-t-elle été répercutée dans l'adaptation des prix? Si oui, en quelle mesure? Cela s'accorde-t-il avec la conception de «l'Europe sociale» du secrétaire d'État?

Question n° 3-4281 de M. Noreilde du 2 février 2006 (N.):

Perte d'envois postaux. — Traitement des plaintes.

Le service de médiation de La Poste a reçu, en 2004, 46 % de plaintes supplémentaires par rapport à l'année précédente. Une

- 2.3. De Post;
- 2.4. Nationale Loterij;
- 2.5. BIAC.

Vraag nr. 3-4280 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

NMBS. — Tariefverhogingen vanaf 1 februari 2006.

De raad van bestuur van de NMBS heeft een aantal prijswijzigingen aangekondigd van toepassing op de tarieven voor het personenvervoer vanaf 1 februari 2006. Deze prijswijzigingen gaan zover mij bekend zonder uitzondering over prijsverhogingen. Sommige verhogingen zijn relatief aanzienlijk: de Key Cards, die werden gepromoot als een populaire korte afstandsformule, zouden stijgen van 10 naar 15 euro per acht ritten (verhoging met 20 %), de 65+-tickets van 3 naar 4 euro (verhoging met 25 %). Binnen de waaier van de prijswijzigingen is er voorts een grote verscheidenheid in de omvang van de prijsverhogingen naar gelang de het type van vervoersbewijs. Het beheerscontract bepaalde ook dat een belangrijke parameter voor het aanpassen van de prijzen de evolutie van de gezondheidsindex was. Artikel 33 van Hoofdstuk VI, Het tariefbeleid, bepaalt aldus: «De prijsverhoging voor afronding van alle in punt 2^o vermelde vervoerbewijzen, uitgedrukt in gewogen gemiddelde volgens het volume van de verschillende uitgegeven bewijzen in de loop van het burgerlijk jaar dat voorafgaat aan de goedkeuringsdatum van de tarieven, mag hoogstens variëren tot beloop van de jaarlijkse stijging van de gezondheidsindex. De gezondheidsindex is die van de maand juni die aan de tariefverhoging voorafgaat.»

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Kan de geachte staatssecretaris bevestigen dat de aangekondigde prijswijzigingen enkel prijsverhogingen betreffen? Staat hijzelf gunstig tegenover de relatief aanzienlijke prijsverhogingen met name als die voor de Key Cards en de 65+-tickets? Acht hij dit sociaal? Indien ja, waarom? Indien niet, waarom niet?

2. Kan de geachte staatssecretaris bevestigen dat er een grote verscheidenheid is in de prijsverhogingen naar gelang van het type van vervoersbewijs? Indien ja, wijst dit op een wijziging in de strategische visie op het personenvervoer van de vervoersmaatschappij die zich zou doordrukken via een nieuw prijzenaanbod naar gelang het type vervoerbewijs?

3. Met welk cijfer uitgedrukt in percent steeg de gezondheidsindex tussen juni 2004 en juni 2005? Met welk cijfer uitgedrukt in percent stijgen de tarieven van elk van de door de NMBS vanaf 1 februari 2006 uitgereikte types van vervoerbewijzen? Kan de geachte staatssecretaris voor elk van de types vervoerbewijzen waarvan de prijsverhoging hoger ligt dan de stijging van de gezondheidsindex, een redelijke verklaring geven waaruit blijkt dat deze prijsverhoging gerechtvaardigd is gelet op het materieel comfort, de kwaliteit van de dienstverlening en de toename van het aantal personeelsleden ter beschikking van het cliënteel.

4. Als ik goed ingelicht ben heeft de NMBS het over een gemiddelde stijging met 3,85 %. Hoe legt de vervoersmaatschappij uit dat zij tot dit gemiddeld cijfer komt?

5. Wordt de sterk gestegen huurprijs voor het gebruik van de Infrabel-infrastructure doorgerekend in de prijsaanpassingen? Indien ja, in welke mate? Past dit in de visie van geachte staatssecretaris over het «Sociaal Europa»?

Vraag nr. 3-4281 van de heer Noreilde d.d. 2 februari 2006 (N.):

Verloren poststukken. — Klachtenbehandeling.

De ombudsdienst van De Post ontving in 2004 46 % meer klachten dan het jaar daarvoor. Een deel van de klachten had

partie d'entre elles concernait la disparition de lettres et de colis. C'est pourquoi l'administrateur délégué Johnny Thijs veut lutter systématiquement contre les disparitions. Pour atteindre cet objectif, tous les centres de tri et les principaux centres de distribution postale seront équipés de caméras.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de plaintes La Poste a-t-elle reçues en 2005 concernant la disparition de lettres et de colis ?

2. L'honorable secrétaire d'État pourrait-il, sur la base du nombre de plaintes reçues, me communiquer une estimation du nombre de colis postaux et de lettres égarés chaque année depuis 2000 jusques et y compris 2005 ?

3. Que deviennent les lettres et colis qui ne parviennent jamais à destination ? Comment sont-ils conservés ou détruits ?

4. Quelles sont les causes de disparition des envois et des colis ? Les cinq dernières années, combien de membres du personnel ont-ils été renvoyés pour vol d'envois postaux ? Ce problème est-il réel ou marginal ?

5. Combien de centres de tri et de centres de distribution postale sont-ils équipés de caméras afin de diminuer le nombre de disparitions de lettres et/ou de colis postaux ? Qu'envisage-t-on à ce sujet pour l'avenir ? Les caméras déjà installées ont-elles un effet bénéfique ?

6. Un avis a-t-il été demandé à la commission de la Protection de la vie privée ? Si oui, quel est l'avis de la commission ?

Question n° 3-4309 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Question n° 3-4314 de M. Vandenberghe H. du 8 février 2006 (N.):

Courrier perdu. — Traitement des plaintes.

La réception de nouvel an d'une formation politique régionale risque de se dérouler sans invités, La Poste ayant égaré 6 000 des 7 800 invitations envoyées. Plainte a dès lors été déposée auprès du Service de médiation de La Poste.

J'aimerais que l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes :

1. Combien de plaintes relatives à du courrier perdu ont-elles été déposées auprès du Service de médiation de La Poste au cours des cinq dernières années ?

2. Combien de ces plaintes étaient-elles recevables ?

3. Quelle suite leur a-t-elle été donnée ?

4. L'honorable secrétaire d'État estime-t-il opportun de prendre des mesures afin d'éviter que de tels problèmes se reproduisent à l'avenir ?

betrekking op de verdwijningen van zendingen en pakjes. Gedelegeerd bestuurder Johnny Thijs wil het aantal verdwijningen dan ook systematisch indijken. Om dit te bereiken worden alle sorteercentra en de belangrijkste postdistributiecentra uitgerust met camera's.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel klachten over verloren geraakte brieven en pakketten ontving De Post in 2005 ?

2. Kan de geachte staatssecretaris u op basis van het aantal ontvangen klachten een schatting geven van het aantal postpakketten en brieven dat ieder jaar verloren raakt en dit vanaf 2000 tot en met 2005 ?

3. Wat gebeurt er met de brieven en pakketten die nooit op de juiste bestemming aankomen ? Hoe worden die bewaard of vernietigd ?

4. Welke zijn de oorzaken van het verdwijnen van zendingen en pakketten ? Hoeveel personeelsleden zijn de voorbije vijf jaar ontslaan wegens diefstal van zendingen ? Is dit een reëel probleem of is dit eerder marginaal ?

5. Hoeveel sorteercentra en postdistributiecentra zijn heden uitgerust met camera's met als doel het aantal verdwijningen van brieven en/of postpakketten te verminderen ? Wat is de planning ter zake in de toekomst ? Hebben de reeds geïnstalleerde camera-systemen reeds een positief effect ?

6. Werd naar aanleiding hiervan een advies gevraagd aan de privacycommissie ? Zo ja, hoe luidt het advies van deze commissie ?

Vraag nr. 3-4309 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Vraag nr. 3-4314 van de heer Vandenberghe H. d.d. 8 februari 2006 (N.):

Verloren poststukken. — Klachtenbehandeling.

De nieuwjaarsreceptie van een regionale politieke partijwerking dreigt een feestje zonder gasten te worden, daar 6 000 van de 7 800 uitnodigingen verloren geraakten bij de Post. Er werd dan ook klacht ingediend bij de ombudsdienst van de Post.

Graag had ik van de staatssecretaris het volgende vernomen :

1. Hoeveel klachten over verdwenen post werden de voorbije vijf jaar ingediend bij de ombudsdienst van De Post ?

2. Hoeveel van die klachten waren ontvankelijk ?

3. Welke gevolg werd aan de klachten gegeven ?

4. Vindt de geachte staatssecretaris het wenselijk maatregelen te nemen opdat in de toekomst dergelijke problemen zouden worden vermeden ?

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-4218 de Mme Janségers du 2 février 2006 (N.):

Aide aux illégaux. — Poursuites.

En vertu de l'article 77 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'aide aux étrangers en séjour illégal dans notre pays est punissable sauf « si l'aide ou l'assistance est offerte à l'étranger pour des raisons principalement humanitaires ».

1. Depuis 1999, combien de personnes ont-elles été poursuivies annuellement pour ce délit? Dans combien de cas l'accusé a-t-il invoqué des raisons humanitaires? Je souhaite pour chaque année une ventilation par parquet.

2. Combien de ces personnes ont-elles été condamnées effectivement? Je voudrais également un aperçu annuel par parquet.

Question n° 3-4225 de M. Vandenberghe H. du 2 février 2006 (N.):

Circulation routière. — Refus de conducteurs d'obtempérer aux ordres de police.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4226 adressée au ministre de la Mobilité, et publiée plus haut (p. 5758).

Question n° 3-4503 de M. Willems du 3 mars 2006 (N.):

Chambres d'enquête commerciale. — Consultation des dossiers.

Les chambres d'enquête commerciale, prévues à l'article 84, alinéa 3, du Code judiciaire, suivent la situation des débiteurs en difficulté et peuvent examiner d'office s'ils remplissent les conditions du concordat.

Le procureur du Roi et le commerçant concerné peuvent, à tout moment, obtenir la communication des données ainsi recueillies ainsi que du rapport. S'il appert de l'examen de la situation du débiteur que ce dernier se trouve en état de faillite, la chambre d'enquête commerciale transmet l'affaire au procureur du Roi qui peut requérir la faillite.

Les enquêtes entamées par les chambres d'enquête commerciale peuvent l'être sur initiative du producteur du Roi qui adresse à cet effet une lettre au tribunal de commerce. Lorsque le commerçant concerné prend connaissance du dossier, la lettre du procureur est systématiquement écartée afin que le débiteur n'ait pas

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-4218 van mevrouw Janségers d.d. 2 februari 2006 (N.):

Hulp aan illegalen. — Vervolgingen.

Artikel 77 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen stelt hulp aan vreemdelingen die hier illegaal verblijven strafbaar, behalve « indien de hulp voornamelijk om humanitaire redenen verleend wordt ».

1. Hoeveel personen werden sinds 1999 jaarlijks voor dit misdrijf vervolgd? Hoeveel keer gebeurde dat waarbij de beklaagde humanitaire redenen inriep? Graag ontvang ik voor elk jaar een opsplitsing per parquet.

2. Hoeveel van deze personen werden effectief veroordeeld? Graag ontvang ik eveneens een jaarlijks overzicht per parquet.

Vraag nr. 3-4225 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 februari 2006 (N.):

Wegverkeer. — Negeren van politiebevelen door chauffeurs.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4226 aan de minister van Mobiliteit, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5758).

Vraag nr. 3-4503 van de heer Willems d.d. 3 maart 2006 (N.):

Kamers voor handelonderzoek. — Inzage van de dossiers.

De kamers voor handelonderzoek bedoeld in artikel 84, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek volgen de toestand van de schuldenaars in moeilijkheden en kunnen ambtshalve onderzoeken of ze voldoen aan de voorwaarden van het gerechtelijk akkoord.

De procureur des Konings en de betrokken handelaar kunnen op elk ogenblik mededeling krijgen van de aldus verzamelde gegevens alsook van het verslag. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat deze zich in staat van faillissement bevindt, zendt de kamer voor handelonderzoek de zaak aan de procureur des Konings, die de faillietverklaring kan vorderen.

De onderzoeken die gestart worden door de kamers van handelonderzoek, kunnen gebeuren op initiatief van de procureur des Konings die hiertoe een brief aan de rechtbank van koophandel richt. Bij inzage van het dossier door de betrokken handelaar wordt systematisch de brief van de procureur verwijderd waardoor de

connaissance des éléments sur lesquels est fondée la demande du procureur. Le commerçant est ainsi privé d'informations importantes. En revanche, le juge qui mène l'enquête commerciale a bien connaissance de cette lettre.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Si une enquête commerciale est menée à la suite d'une lettre du procureur du Roi qui communique au tribunal de commerce des éléments de la situation du commerçant, cette lettre fait-elle alors partie du dossier dont le commerçant concerné peut prendre connaissance afin de préparer sa défense ?
2. Des directives sont-elles données aux greffes pour que cette lettre du procureur soit retirée du dossier de la chambre d'enquête commerciale chaque fois que l'intéressé le consulte ?
3. À quels moyens le commerçant peut-il avoir recours si le greffier refuse qu'il prenne connaissance de la lettre adressée par le procureur du Roi au tribunal de commerce ?

Question n° 3-4504 de M. Willems du 3 mars 2006 (N.) :

Abattages rituels — Fête du sacrifice du 10 janvier 2006 — Plaintes.

À l'occasion de la fête du sacrifice du 10 janvier 2006, les parquets ont probablement à nouveau enregistré des plaintes concernant :

- l'abattage d'animaux dans des lieux d'abattage illégaux ou non;
- des abattages rituels au domicile de musulmans;
- le dépôt de déchets d'abattage dans des conteneurs ou simplement le long de voies publiques;
- les abattages sauvages par des impatientes sur des lieux d'abattage temporaires agréés.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre de plaintes relatives à des abattages rituels déposées le 10 janvier ou à une date proche, ventilé par province ?
2. Combien de plaintes ont-elles été introduites en 2005, 2004 et 2003 ?
3. Quel est le nombre de procès-verbaux dressés, ventilé par province ?
4. Globalement, quelle suite a-t-elle été donnée aux plaintes du passé ?
5. Quel pourcentage de plaintes formulées en 2003, 2004 et 2005 ont-elles été classées sans suite ou sont-elles encore en cours d'examen ?
6. Des amendes ou d'autres sanctions ont-elles été infligées en 2003, 2004 et 2005 ? Si oui, dans combien de cas ?

schuldenaar geen kennis heeft van de elementen die aan de basis van het verzoek van de procureur liggen. Op deze wijze blijft de handelaar verstoken van belangrijke informatie. De rechter die het handelsonderzoek voert, heeft daarentegen wel kennis van deze brief.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Indien het handelonderzoek gevoerd wordt na een brief van de procureur des Konings die de elementen van de toestand van de handelaar meedeelt aan de rechtbank van koophandel, maakt dan deze brief deel uit van het dossier waarvan de betrokken handelaar kennis kan nemen ten einde zijn verweer op te stellen ?
2. Zijn er richtlijnen aan de griffies waarbij verzocht wordt de brief van de procureur uit het dossier van de kamer voor handelonderzoek te verwijderen, telkens wanneer de betrokken handelaar er kennis van neemt ?
3. Welke middelen staan er open voor de betrokken handelaar, indien de griffier weigert kennis te geven van de brief van de procureur des Konings gericht aan de rechtbank van koophandel ?

Vraag nr. 3-4504 van de heer Willems d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Rituele slachtingen. — Offerfeest van 10 januari 2006. — Klachten.

Bij het offerfeest van 10 januari 2006 hebben de parketten wellicht opnieuw klachten genoteerd in verband met :

- rituele slachtingen van dieren in al dan niet illegale slachtplaatsen;
- rituele slachtingen bij moslims thuis;
- het dumpen van slachtafval in containers of gewoon langs de openbare weg;
- de « wildslachtingen » door ongeduldige feestvierders aan erkende tijdelijke slachtplaatsen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel klachten in verband met rituele slachtingen zijn er op of rond 10 januari 2006 effectief ingediend, onderverdeeld per provincie ?
2. Hoeveel klachten werden er in het verleden ingediend, meer bepaald in 2005, 2004 en 2003 ?
3. Hoeveel processen — verbaal werden er opgemaakt, onderverdeeld per provincie ?
4. Welk gevolg werd globaal gezien verleend aan de klachten uit het verleden ?
5. Welk percentage van de in 2003, 2004 en 2005 geformuleerde klachten werd geseponeerd of is nog in onderzoek ?
6. Werden er in 2003, 2004 en 2005 boetes of andere sancties opgelegd ? Zo ja, in hoeveel gevallen ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-4357 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005.

La démocratie paritaire qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel est une mission permanente de l'État et ce tant en amont, où les décisions sont élaborées, qu'en aval où elles sont exécutées.

C'est pourquoi je voudrais connaître la proportion de fonctionnaires féminins et masculins dans les services publics qui relèvent de la compétence du premier ministre (situation en décembre 2005):

1. globalement
2. par niveau
 - 2.1. niveau A;
 - 2.2. niveau B;
 - 2.3. niveau C;
 - 2.4. niveau D.

Réponse: 1. Au 31 décembre 2005, le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre comptait 108 femmes et 69 hommes.

2. La répartition par niveau est la suivante :

	Femmes	Hommes
Niveau A	27	39
Niveau B	8	5
Niveau C	24	11
Niveau D	49	14

Question n° 3-4378 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005.

La démocratie paritaire qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel, est une mission permanente de l'État et ce, tant en amont où les décisions sont élaborées qu'en aval où elles sont exécutées.

Eerste minister

Vraag nr. 3-4357 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.

De paritaire democratie die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid en dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Daarom had ik graag vernomen welke de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke ambtenaren was binnen de federale overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid staan (stand van zaken in december 2005):

1. In globo
2. Per niveau
 - 2.1. Niveau A;
 - 2.2. Niveau B;
 - 2.3. Niveau C;
 - 2.4. Niveau D.

Antwoord: 1. Op 31 december 2005 telde de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister 108 vrouwen en 69 mannen.

2. De verdeling per niveau is de volgende :

	Vrouwen	Mannen
Niveau A	27	39
Niveau B	8	5
Niveau C	24	11
Niveau D	49	14

Vraag nr. 3-4378 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.

De paritaire democratie die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la proportion de collaborateurs féminins et masculins dans votre cellule stratégique (situation en décembre 2005) :

- 1.1. globalement
- 1.2. par niveau
 - 1.2.1. membres : niveau 1
 - 1.2.2. personnel exécutant :
 - 1.2.2.1. au niveau 2;
 - 1.2.2.2. au niveau 2+;
 - 1.2.2.3. au niveau 3.
 - 1.2.3. au niveau du directeur et des directeurs adjoints.

2. Y a-t-il eu en 2005 des places vacantes ou de nouveaux recrutements dans votre cellule stratégique ?

2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau ?

2.2. A-t-on recruté des femmes ou des hommes ou a-t-on proposé un contrat à des femmes ou à des hommes ?

Réponse : 1. Au 31 décembre 2005, mon Secrétariat comptait 13 personnes, se répartissent comme suit :

- Membre : 1 homme;
- Personnel d'exécution : 7 femmes et 5 hommes;

À la même date, 21 personnes constituaient ma Cellule stratégique :

- Membres : 2 femmes et 6 hommes;
- Personnel d'exécution : 10 femmes et 3 hommes;

alors que 23 personnes formaient la Cellule de coordination générale de la politique :

- Membres : 3 femmes et 7 hommes;
- Personnel d'exécution : 6 femmes et 7 hommes.

2. Dans le courant de l'année 2005, 5 personnes ont été engagées (dont 3 au niveau A) :

- pour mon Secrétariat : 1 homme;
- pour ma Cellule stratégique : 1 femme;
- pour la Cellule de coordination générale de la politique : 1 femme et 2 hommes.

Question n° 3-4420 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre ou secrétaire d'État compétent mais également pour tous les départements.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2006 ?

2. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2006, globalement et par poste, pour concrétiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

Réponse : 1 et 2. Le premier ministre ne dispose pas de compétences spécifiques dans le domaine visé par la question si ce n'est au niveau de la coordination du travail gouvernemental, ni par conséquent de moyens y relatifs dans son budget.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke medewerkers, binnen uw beleidscel (stand van zaken in december 2005) :

- 1.1. In globo
- 1.2. Per niveau
 - 1.2.1. Leden : niveau 1
 - 1.2.2. Uitvoerend personeel
 - 1.2.2.1. Op het niveau 2;
 - 1.2.2.2. Op het niveau 2+;
 - 1.2.2.3. Op het niveau 3.
 - 1.2.3. Op het niveau van de directeur en adjunct-directeurs.

2. Waren er in de loop van 2005 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw beleidscel ?

2.1. Zo ja, op welk niveau ?

2.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven of aan vrouwen of mannen een contract aangeboden ?

Antwoord : 1. Op 31 december 2005 telde mijn Secretariaat 14 personen, als volgt onder te verdelen :

- Lid : 1 man;
- Uitvoerend personeel : 7 vrouwen en 5 mannen.

Op dezelfde datum was mijn Beleidscel samengesteld uit 21 personen :

- Leden : 2 vrouwen en 6 mannen;
- Uitvoerend personeel : 10 vrouwen en 3 mannen,

terwijl 23 personen de Cel algemene beleidscoördinatie vormden :

- Leden : 3 vrouwen en 7 mannen;
- Uitvoerend personeel : 6 vrouwen en 7 mannen.

2. In de loop van het jaar 2004 werden 5 personen aangeworven (waarvan 3 van niveau A) :

- voor mijn Secretariaat : 1 man;
- voor mijn Beleidscel : 1 vrouw;
- voor de Cel algemene beleidscoördinatie : 1 vrouw en 2 mannen.

Vraag nr. 3-4420 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

Het gelijkheidskansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister of staatssecretaris, maar ook voor alle departementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2006 ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

Antwoord : 1 en 2. De eerste minister beschikt niet over specifieke bevoegdheden binnen het in de vraag bedoelde domein, behoudens wat de coördinatie van het regeringswerk betreft, en bijgevolg evenmin over de daaraan verbonden middelen in zijn begroting.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2659 de Mme Van dermeersch du 6 mai 2005 (N.):

Administrateurs provisoires. — Enregistrement. — Autorisation du juge de paix.

La loi du 18 juillet 1991 concernant la protection des biens des personnes totalement ou partiellement incapables d'en assumer la gestion en raison de leur état physique ou mental, prévoit la possibilité de pourvoir une personne majeure d'un administrateur provisoire.

Cette loi a été adaptée le 3 mai 2003 afin que la personne protégée et sa famille soient davantage associées à la procédure en question.

Dans la requête en vue de la désignation d'un administrateur, une suggestion peut être faite quant au choix de l'administrateur, à la nature et à l'étendue des compétences.

À défaut d'une telle suggestion, le juge de paix nomme en général comme administrateur un membre de la famille proche de la personne à protéger.

Chacun peut, lorsqu'il est encore en pleine possession de ses facultés mentales, faire une déclaration devant un juge de paix ou un notaire, dans laquelle il indique sa préférence en ce qui concerne l'administrateur provisoire à désigner s'il n'était plus en état de gérer ses biens.

Depuis le 3 janvier 2005, l'organisation du registre central est assuré par la Fédération royale du notariat belge.

Une série d'actes (importants) ne peuvent jamais être accomplis de son propre chef par l'administrateur: acheter un bien immobilier, contracter des prêts ou consentir des hypothèques, accepter un don ou un legs, vendre des biens mobiliers ou immobiliers, etc.

Pour chacun de ces actes, l'administrateur doit au préalable être habilité par le juge de paix.

La personne protéger peut à tout moment décider en toute indépendance de se marier.

L'administrateur provisoire a bien entendu une obligation de justification concernant sa gestion. Chaque année, il doit faire un rapport au juge de paix, à la personne protégée (si la santé de celle-ci le permet) et à la personne de confiance.

1. Combien de personnes ont-elles actuellement un administrateur dans notre pays?

2. Combien de personnes pourvues d'un administrateur se sont-elles mariées l'année dernière?

3. Dans combien de dossiers où un administrateur a été nommé, une personne de confiance a-t-elle également été désignée?

4. Dispose-t-on de données statistiques sur les rapports annuels de gestion que les administrateurs doivent remettre au juge de paix?

Combien d'administrateurs n'ont-ils pas respecté cette obligation l'année dernière?

5. L'honorable ministre dispose-t-elle de données statistiques concernant l'identité des administrateurs désignés?

S'agit-il du père et/ou de la mère, du ou de la conjoint(e), du ou de la cohabitant(e) légal(e) ou de la personne vivant maritalement avec la personne à protéger, ou de tiers?

6. L'honorable ministre peut-elle me renseigner sur le nombre de requêtes introduites qui contiennent une suggestion quant au choix de l'administrateur, la nature ou l'étendue des compétences?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2659 van mevrouw Van dermeersch d.d. 6 mei 2005 (N.):

Voorlopige bewindvoeders. — Registratie. — Machtiging door vrederechter.

Sinds de wet van 18 juli 1991 betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, bestaat de mogelijkheid dat een meerderjarige een voorlopige bewindvoerder toegewezen krijgt.

Op 3 mei 2003 werd deze wet bijgeschaafd zodat de beschermde persoon en zijn familie meer betrokken werden in de procedure ter zake.

In het verzoekschrift tot aanstelling van een bewindvoerder kan een suggestie worden vermeld voor de keuze van de bewindvoerder en de aard en de omvang van de bevoegdheden.

Gebeurt deze suggestie niet, dan stelt de vrederechter over het algemeen iemand uit de naaste familiekring van de te beschermen persoon aan als bewindvoerder.

Iedere burger kan, in de levensfase dat hij nog bij volle verstand is, voor de vrederechter of een notaris een verklaring afleggen waarin hij of zij een voorkeur aangeeft over de identiteit van de aan te wijzen voorlopige bewindvoerder voor de dag dat men zelf niet meer in staat zal zijn om zijn vermogen te beheren.

De organisatie van het centrale register gebeurt sinds 3 januari 2005 door de Koninklijke Federatie van het Belgische notariaat.

Een aantal (belangrijke) handelingen kan de bewindvoerder nooit op eigen houtje stellen: de aankoop van een onroerend goed, het aangaan van leningen en het toestaan van hypotheek, het aanvaarden van een schenking of een legaat, de verkoop van roerende en onroerende goederen, enz.

Voor elk van deze handelingen moet de bewindvoerder zich vooraf laten machtigen door de vrederechter.

De beslissing om te huwen kan te allen tijde door de beschermde persoon volledig zelfstandig genomen worden.

De bewindvoerder heeft uiteraard een verantwoordingsplicht af te leggen omtrent zijn beheer. Hij moet jaarlijks verslag uitbrengen aan de vrederechter, de beschermde persoon (als zijn gezondheid dit toelaat) en aan de vertrouwenspersoon.

1. Hoeveel personen in ons land hebben momenteel een bewindvoerder?

2. Hoeveel personen die een bewindvoerder kregen toegewezen zijn vorig jaar in het huwelijksbootje gestapt?

3. In hoeveel dossiers waarin een bewindvoerder werd aangesteld, werd er tevens een vertrouwenspersoon aangesteld?

4. Zijn er statistische gegevens beschikbaar over de jaarlijkse verslagen van beheer die de bewindvoerder jaarlijks moet uitbrengen aan de vrederechter?

Hoeveel bewindvoerders waren er vorig jaar nalatig op dit vlak?

5. Beschikt de geachte minister over statistische gegevens omtrent de identiteit van de aangestelde bewindvoerders?

Zijn dit de vader en/of moeder, de echtgeno(o)t(e) de wettelijk samenwonende of de persoon met wie een feitelijk gezin gevormd wordt of derden?

6. Kan de geachte minister mij inlichten omtrent het aantal verzoekschriften dat wordt ingediend die een suggestie inhouden op het vlak van de keuze van de bewindvoerder, de aard of de omvang van de bevoegdheden?

7. Combien de déclarations dans lesquelles le citoyen exprime une préférence sur l'identité de l'administrateur provisoire à désigner au moment où il ne sera plus capable de gérer ses biens, la Fédération royale du notariat belge a-t-elle enregistrées jusqu'à présent ?

8. Combien d'habilitations, requises en pareils cas, ont-elles été accordées par les juges de paix de notre pays l'année dernière ?

Combien de demandes d'habilitation ont-elles été rejetées l'année dernière ?

Réponse : L'honorable membre trouvera aux annexes 1 à 5 les données collectées par mes services en ce qui concerne les justices de paix.

Vous devez toutefois tenir compte du fait qu'une enquête *ad hoc* de ce type menée auprès des justices de paix produit des données dont la fiabilité et le caractère uniforme ne peuvent être garantis. En outre, un tel travail de recherche représente pour les justices de paix une charge de travail supplémentaire, peu compatible avec l'exécution efficiente de leurs missions de base.

Vous trouverez également à l'annexe 6 les données collectées par la Cellule statistiques du SPF Justice. Il s'agit du nombre d'affaires inscrites au rôle des requêtes en 2004 sur la base de la loi du 18 juillet 1991.

Pour des raisons techniques ces annexes ne sont pas publiées. Elles peuvent être consultées au Greffe du Sénat.

Question n° 3-2798 de Mme Van dermeersch du 3 juin 2005 (N.) :

Amendes de roulage. — Perception immédiate. — Application à l'égard des étrangers.

Depuis le 1^{er} mars 2004, il existe quatre catégories différentes d'infractions au code de la route :

- les infractions ordinaires;
- les infractions graves du 1^{er} degré;
- les infractions graves du 2^e degré;
- les infractions graves du 3^e degré.

La plupart des infractions sont désormais sanctionnées beaucoup plus rapidement par le biais de la procédure de la perception immédiate.

Lorsqu'un étranger commet une infraction dans notre pays, il doit toujours payer l'amende au comptant, faute de quoi son véhicule peut être arrêté et même saisi par le juge.

Lorsqu'un Belge commet une infraction, la police lui propose une perception immédiate qui doit être acquittée au moyen de timbres-amendes.

Si le paiement n'intervient pas dans les cinq jours, un procès-verbal est dressé et le parquet peut proposer une transaction ou une peine de rechange. En cas de non-paiement, la personne peut être citée à comparaître devant le juge. Les personnes ayant commis une infraction grave du troisième degré sont en principe toujours citées à comparaître.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Depuis mars 2004, combien d'étrangers se sont-ils vu infliger une amende selon le système de la perception immédiate ?
2. Combien les timbres-amendes acquittés en vertu du système de la perception immédiate ont-ils rapporté depuis 2004 ?
3. Combien de fonctionnaires de police disposent-ils actuellement d'une autorisation spéciale du procureur général près la Cour d'Appel leur permettant d'infliger une perception immédiate à un étranger ?
4. Tous les fonctionnaires de police sont-ils habilités à infliger une amende à un étranger en cas de nécessité ?

7. Hoeveel verklaringen waarin de burger een voorkeur aangeeft over de identiteit van de aan te wijzen voorlopige bewindvoerder voor de dag dat hij/zij zelf niet meer in staat zal zijn om zijn vermogen te beheren heeft de Koninklijke Federatie van het Belgische notariaat tot nog toe geregistreerd ?

8. Hoeveel machtigingen, zoals nodig in voormelde gevallen, werden er door de vrederechters van ons land verleend vorig jaar ?

Hoeveel verzoeken tot machtiging werden er vorig jaar afgewezen ?

Antwoord : Het geachte lid kan de gegevens die mijn diensten hebben ingezameld op het niveau van de vrederechten terugvinden in bijlage 1 tot en met 5.

U dient er wel rekening mee te houden dat een dergelijke *ad hoc* bevraging van de vrederechten gegevens levert waarvan de betrouwbaarheid en het uniform karakter niet gegarandeerd kunnen worden. Daarenboven vertegenwoordigt zulk onderzoekwerk voor de vrederechten een bijkomende werklast, die weinig compatibel is met het efficiënt uitvoeren van hun basismissies.

In bijlage 6 kan u eveneens gegevens terugvinden die werden ingezameld door de Cel Statistiek van de FOD Justitie. Het gaat hier om het aantal zaken ingeleid in 2004 op de rol der verzoekschriften op basis van de wet van 18 juli 1991.

Wegens technische redenen werden deze bijlagen niet gepubliceerd. Zij kunnen geraadpleegd worden op de griffie van de Senaat.

Vraag nr. 3-2798 van mevrouw Van dermeersch d.d. 3 juni 2005 (N.) :

Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning. — Toepassing ten aanzien van vreemdelingen.

Vanaf 1 maart 2004 bestaan er vier verschillende categorieën verkeersovertredingen :

- gewone overtredingen;
- zware overtredingen 1e graad;
- zware overtredingen 2e graad;
- zware overtredingen 3e graad.

De meeste overtredingen worden nu veel sneller bestraft middels de procedure van de onmiddellijke inning.

Wanneer een vreemdeling in ons land een overtreding begaat, moet hij de boete steeds contant betalen, zoniet kan zijn voertuig worden ingehouden en later zelfs verbeurdverklaard door de rechter.

Wanneer een Belg een overtreding begaat, krijgt hij door de politie een onmiddellijke inning voorgesteld. Deze onmiddellijke inning dient men te betalen met boetezegels.

Als je niet binnen de vijf dagen betaalt, wordt er een proces-verbaal opgesteld en kan het parket een minnelijke schikking of een alternatieve straf voorstellen. Als ook die niet betaald wordt, kan er gedagvaard worden voor de rechtbank. Wie een zware overtreding 3e graad begaat, wordt in principe altijd gedagvaard.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vreemdelingen kregen sinds maart 2004 een boete die zij onmiddellijk dienden te betalen ?
2. Hoeveel euro aan onmiddellijke inningen in boetezegels werden reeds ontvangen sinds maart 2004 ?
3. Hoeveel politieambtenaren zijn momenteel in het bezit van een speciale toelating van de procureur-generaal bij het hof van beroep om een onmiddellijke inning aan een vreemdeling uit te schrijven ?
4. Kunnen alle politieambtenaren, indien nodig, een boete uitschrijven versus een vreemdeling ?

5. Beaucoup d'étrangers continuent à circuler chez nous avec leur plaque d'immatriculation étrangère alors qu'en s'établissant sur notre territoire, ils sont tenus d'avoir une plaque belge. Combien d'infractions de ce type a-t-on constatées en 2004 ?

Réponse : La Justice ne dispose pas de données pour les questions 1 à 4. Je vous renvoie à cet égard aux réponses des autres départements à qui la question a également adressée.

5. Un total de 490 infractions a été constaté pour l'année précédente.

Question n° 3-3160 de M. Brotcorne du 11 août 2005 (Fr.) :

Prisons. — Surpopulation.

À la prison de Tournai, si l'aile C a été refaite, il y a quelques années, l'aile B notamment est insalubre et des mises en conformité seraient bien nécessaires. Le comité de concertation de base a adressé de nombreuses demandes de rénovation.

Je vous interrogeais en janvier 2005 pour savoir sur quelles bases les aides à la rénovation étaient attribuées et pourquoi, selon la note de politique générale de l'honorable ministre, aucune rénovation n'avait été prévue pour l'aile B de la prison de Tournai.

Pour établir quelles ailes ou quelles prisons doivent être rénovées en priorité, vous m'expliquiez qu'on procède notamment à une comparaison entre les ailes et les prisons. On tiendra donc prioritairement compte des ailes ou prisons qui sont dans le plus mauvais état.

De même, vous m'informiez qu'il faut également tenir compte de certaines difficultés pratiques. Lors d'une rénovation d'une aile de prison, les détenus qui sont hébergés doivent évidemment être relogés soit dans une autre aile, soit dans une autre prison. Il en va de même pour les services locaux (le service psychosocial local par exemple). Dans le contexte actuel de surpopulation, ce déménagement ne peut pas toujours être assuré par manque de places disponibles.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire quel est par prison et par aile de prison le nombre de détenus maximum ? Quelles ailes de quelles prisons et quelles prisons disposent-elles de places disponibles ? Combien pour chacune d'entre elles respectivement ? Quelles ailes de quelles prisons et quelles prisons sont en surpopulation ? Quel est, en Belgique le taux de surpopulation dans nos prisons ? Quel est le taux de surpopulation dans toutes nos prisons respectivement ?

Réponse : Il n'existe pas de relevé centralisé et systématique de la population carcérale par ailes de prisons. Les données disponibles ne concernent que la population globale par prisons.

Au 1^{er} septembre 2005, il y avait 9 077 détenus pour 8 451 places, soit un taux de 107%. Il ne me semble toutefois pas inutile de préciser que de façon générale, le nombre de détenus est le plus bas au cours du mois de septembre.

La population était répartie comme suit :

	Population	Capacité	Occupation
Merksplas	665	694	95,8
Wortel	155	150	103,3
Anvers	575	439	130,9
Malines	101	72	140,2
Turnhout	133	140	95,0
Hoogstraten	149	155	96,1
Louvain Central . .	313	315	99,3
Louvain Hulp . . .	160	149	107,3

5. Vele vreemdelingen blijven hier met hun buitenlandse nummerplaten rondrijden, hoewel zij bij vestiging op ons grondgebied verplicht een Belgische nummerplaat moeten hebben. Hoeveel misbruiken werden er in dit verband vastgesteld in 2004 ?

Antwoord : Voor vragen 1 tot en met 4 beschikt Justitie niet over de gegevens. Hiervoor verwijs ik naar de antwoorden van de andere departementen, die deze vraag eveneens ontvingen.

5. Het voorbije jaar werden 490 misbruiken vastgesteld.

Vraag nr. 3-3160 van de heer Brotcorne van 11 augustus 2005 (Fr.) :

Gevangenis. — Overbevolking.

Vleugel C van de gevangenis van Doornik werd enkele jaren geleden opgeknapt, maar vleugel B is nog onbewoonbaar en behoeft een renovatie. Het basisoverlegcomité heeft daarvoor talrijke aanvragen gedaan.

Ik vroeg u in januari 2005 op welke grondslag de steun voor renovatie werd toegekend en waarom, volgens de algemene beleidsverklaring van de minister, geen renovatie werd gepland voor vleugel B van de gevangenis van Doornik.

U legde me uit dat, om uit te maken welke vleugels of gevangenis bij voorrang dienen te worden gerenoveerd, een vergelijking wordt gemaakt tussen de vleugels en gevangenis. Er wordt dus prioritair rekening gehouden met de vleugels en gevangenis die er het slechtst aan toe zijn.

U informeerde me ook dat rekening moet worden gehouden met praktische moeilijkheden. Tijdens de renovatie van een gevangenisvleugel moeten de gedetineerden worden opgevangen in een andere vleugel of gevangenis. Hetzelfde geldt voor de lokale diensten (bijvoorbeeld de lokale psycho-sociale dienst). Met de huidige overbevolking is die verhuis niet altijd mogelijk bij gebrek aan beschikbare plaatsen.

Kan de geachte minister mij het maximum aantal gedetineerden per gevangenis en per gevangenisvleugel meedelen ? Welke vleugels van welke gevangenis en welke gevangenis hebben nog beschikbare plaatsen ? Hoeveel voor elk daarvan ? Welke gevangenisvleugels en welke gevangenis zijn overbevolkt ? Hoe groot is de overbevolking in onze Belgische gevangenis ? Hoe groot is de overbevolking in elke van onze gevangenis ?

Antwoord : Er bestaat geen gecentraliseerde en systematische lijst van de gevangenisbevolking per gevangenisvleugel. De beschikbare gegevens hebben enkel betrekking op de algemene bevolking per gevangenis.

Op 1 september 2005 waren er 9 077 gedetineerden voor 8 451 plaatsen, met andere woorden een bezettingspercentage van 107%. Het lijkt mij echter nuttig te vermelden dat het aantal gedetineerden in het algemeen het laagst is tijdens de maand september.

De bevolking was verdeeld als volgt :

	Bevolking	Capaciteit	Bezetting
Merksplas	665	694	95,8
Wortel	155	150	103,3
Antwerpen	575	439	130,9
Mechelen	101	72	140,2
Turnhout	133	140	95,0
Hoogstraten	149	155	96,1
Leuven Centraal . .	313	315	99,3
Leuven Hulp	160	149	107,3

Bruges	726	632	114,8
Ypres	91	67	135,8
Roulers	50	48	104,1
Gand	342	283	120,8
Audenaerde	147	132	111,3
Termonde	191	168	113,6
Hasselt	301	420	71,6 (*)
Nivelles	203	192	105,7
Mons	339	319	106,2
Tournai	191	202	94,5
Jamioulx	345	269	128,2
Marneffe	118	131	90,0
Lantin	817	694	117,7
Verviers	220	194	113,4
Huy	70	64	109,3
Paifve	166	170	97,6
Arlon	106	111	95,4
Saint-Hubert	251	282	89,0
Namur	203	140	145,0
Dinant	47	32	146,8
Andenne	381	396	96,2
Lttre	405	420	96,4
Saint Gilles	590	502	117,5
Forest	452	405	111,6
Berkendael	74	64	115,6

(*) La capacité des sections « hommes » de la nouvelle prison de Hasselt a été prise en compte dans sa totalité, la dernière phase de mise en fonction de ces sections étant prévue pour fin septembre 2006.

L'aile pour femmes de la prison de Hasselt est maintenant opérationnelle, la réouverture d'un bâtiment de l'établissement de défense sociale de Paifve est prévue pour fin 2006.

À cette capacité, il faut ajouter la réouverture de l'annexe psychiatrique de Lantin programmée pour septembre 2006 de concert avec la Régie des Bâtiments, qui a la maîtrise du calendrier.

Le CMC (Centre médico-chirurgical) de Saint-Gilles est maintenant à nouveau opérationnel.

Question n° 3-3775 de Mme De Roeck du 23 novembre 2005 (N.):

Mères porteuses. — Interdiction de la maternité de substitution commerciale.

La déclaration du gouvernement faisait référence à quelques problèmes éthiques dont celui de la maternité de substitution.

Entre-temps, cinq propositions de loi ont été déposées au Sénat, allant d'une interdiction totale de la maternité de substitution à une autorisation dans certaines limites.

Toutes les propositions ont un point commun : une interdiction totale de la commercialisation de la maternité de substitution.

Vu qu'il s'agit d'un sujet sensible qui mérite un débat approfondi et le temps nécessaire pour y associer la société civile, il sera impossible de voter une loi et donc d'interdire la commercialisation à bref délai.

Toutefois, depuis l'incident regrettable de « baby Donna », un grave problème est apparu qui requiert une solution rapide.

Brugge	726	632	114,8
Ieper	91	67	135,8
Roeselare	50	48	104,1
Gent	342	283	120,8
Oudenaarde	147	132	111,3
Dendermonde	191	168	113,6
Hasselt	301	420	71,6 (*)
Nijvel	203	192	105,7
Bergen	339	319	106,2
Doomik	191	202	94,5
Jamioulx	345	269	128,2
Marneffe	118	131	90,0
Lantin	817	694	117,7
Verviers	220	194	113,4
Hoei	70	64	109,3
Paifve	166	170	97,6
Aarlen	106	111	95,4
Sint-Hubert	251	282	89,0
Namen	203	140	145,0
Dinant	47	32	146,8
Andenne	381	396	96,2
Ittre	405	420	96,4
Sint-Gillis	590	502	117,5
Vorst	452	405	111,6
Berkendael	74	64	115,6

(*) De capaciteit van de afdelingen « mannen » van de nieuwe gevangenis te Hasselt werd volledig in aanmerking genomen, aangezien de laatste fase van de werkzaamheden in deze afdelingen gepland is voor eind september 2006.

De vleugel voor vrouwen van de gevangenis van Hasselt is nu operationeel, de heropening van een gebouw voor de vestiging van de sociale verdediging van Paifve is voorzien voor eind 2006.

Bij deze capaciteit moet men de heropening rekenen van de psychiatische afdeling van de strafinrichting te Lantin, geprogrammeerd voor september 2006 in samenwerking met de Regie der Gebouwen, die beheerst het tijdschema.

Het GHC (genees- en heelkundig centrum) van Sint-Gillis is thans opnieuw operationeel.

Vraag nr. 3-3775 van mevrouw De Roeck d.d. 23 november 2005 (N.):

Draagmoeders. — Verbod commercieel draagmoederschap.

In de regeerverklaring werd er verwezen naar enkele ethische problematieken waaronder die van het draagmoederschap.

Intussen werden er in de Senaat vijf wetsvoorstellen ingediend die gaan van een volledig verbod op draagmoederschap tot een toelating binnen bepaalde grenzen.

Eén aspect hebben alle voorstellen gemeen : een totaal verbod op de commercialisering van het draagmoederschap.

Gezien dit een erg geladen thema is dat een grondig debat verdient met de nodige tijd zodat ook de samenleving betrokken kan worden, zal een aangenomen wet en dus ook een verbod op de commercialisering niet haalbaar zijn binnen een kort tijdsbestek.

Nochtans is er een acuut probleem gerezen dat sinds het spijtige voorval van « baby Donna » een dringende oplossing eist.

Beaucoup de mères porteuses se proposent par le biais d'internet. Leur motivation (sous-jacente) est presque toujours l'avantage financier. Elles admettent parfois clairement qu'elles souhaitent porter un enfant pour une autre contre paiement afin de pouvoir faire des transformations ou acheter une maison grâce à ce revenu ...

Beaucoup de parents candidats, en désespoir de cause ou non, cherchent une mère porteuse sur internet. Il n'y a aucun contrôle, aucune enquête et aucun accompagnement.

Peu après la révélation de la bataille pour « *baby Donna* », on a observé une certaine réticence, mais ce n'est plus le cas à l'heure actuelle.

C'est pourquoi je suis convaincue qu'il est opportun de prendre de promptes mesures d'interdiction de la commercialisation de la maternité de substitution. Cette maternité ne serait pas interdite si elle était réalisée dans un centre médical et bien encadrée.

Nous avons l'occasion de mener au Sénat un débat posé, serein et réfléchi.

Vous avez déjà déclaré dans la presse que vous prendriez de mesures.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Y a-t-il concertation avec le cabinet de la ministre de la Justice en vue de prendre des mesures urgentes en matière de maternité de substitution commerciale ?

2. Où en êtes-vous quant à un éventuel projet de loi interdisant la maternité de substitution commerciale ? Quelles en sont les lignes principales quant aux objectifs et aux méthodes, aux mesures de contrôle et de sanction ?

Réponse : Le débat relatif aux mères-porteuses est un débat délicat qui retient mon attention et celle de mon collègue Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Notre souhait est de prendre part aux discussions actuellement en cours au Sénat.

Nous pensons que la législation envisagée devrait retenir en tous cas les lignes-forces suivantes :

— interdiction de principe, la loi réglementant strictement le mécanisme permettant de déroger à l'interdiction;

— la dérogation ne sera possible que si elle prend la forme d'une convention détaillée;

— la démarche doit être désintéressée: interdiction de toute commercialisation;

— la mère porteuse doit pouvoir en toute hypothèse changer d'avis au cours de la grossesse et au delà;

— les commanditaires, en revanche, sont liés par leur engagement, et ne peuvent faire marche arrière, même en cas de malformation de l'enfant;

— les commanditaires doivent supporter le coût de toute l'opération, et indemniser la mère, sans que cette indemnisation ne suscite un attrait financier;

— les parties doivent subir dès le début du processus un encadrement comparable à celui qui est prévue en matière d'adoption;

— en particulier, il importe que la mère porteuse soit reconnue comme mère autorisant l'adoption de son enfant.

Question n° 3-4141 de Mme Nyssens du 16 janvier 2006 (Fr.) :

Adoption en Belgique. — Notion d'« enfant adoptable ». — Refus abusif de consentement des parents et tuteurs.

Il me revient que certaines personnes désireuses d'adopter un enfant placé dans une institution belge se heurtent à la notion quasi insurmontable d'« enfant adoptable ».

Er zijn heel wat draagmoeders die zich aanbieden via internet. Hun (onderliggende) motivatie is bijna altijd het financiële voordeel. Ze geven dan ook soms duidelijk aan dat zij een kind tegen betaling wensen te dragen voor een ander om met de opbrengst verbouwingen te doen, of een huis te kopen ...

Ook heel wat wensouders zoeken, al dan niet ten einde raad, een draagmoeder via internet. Er is geen enkele controle, geen enkele screening en geen enkele begeleiding.

Kort na het bekendmaken van de strijd om « *baby Donna* » was er een zekere terughoudendheid merkbaar, maar daar is nu al geen sprake meer van.

Ik ben er dan ook van overtuigd dat het raadzaam is dat inzake het verbod op commercialisering van draagmoederschap snel maatregelen getroffen worden. Draagmoederschap in een medisch centrum en goed omkaderd, zou niet verboden worden.

Zo krijgen we dan in de Senaat de ruimte om een rustig, sereen en weloverwogen debat te voeren.

U kondigde in de pers al aan dat u maatregelen zou nemen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is er overleg met het kabinet van de geachte minister van Justitie om inzake commercieel draagmoederschap dringende maatregelen te treffen ?

2. Hoever staat u met een eventueel ontwerp om commercieel draagmoederschap te verbieden ? Wat zijn de hoofdlijnen ervan inzake doelstellingen, methodes om dit te bereiken, controle- en sanctiemaatregelen ?

Antwoord : Het debat inzake de draagmoeders is een gevoelig debat dat mijn aandacht weerhoudt en dat van mijn collega Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Het is onze wens deel te nemen aan de besprekingen die thans aan de gang zijn in de Senaat.

Wij menen dat de beoogde wetgeving in ieder geval de volgende krachtlijnen zou moeten bevatten :

— principieel verbod, aangezien de wet strikt de regeling van het mechanisme om af te wijken van het verbod voorziet;

— de afwijking ervan zal slechts mogelijk zijn als deze de vorm aanneemt van een uitvoerige overeenkomst;

— het moet belangeloos zijn: verbod tot iedere vorm van commercialisering;

— de draagmoeder moet haar mening in ieder geval kunnen herzien in de loop van de zwangerschap en daarna;

— de opdrachtgevers zijn daarentegen gebonden aan hun engagement en kunnen niet terug, ook niet ingeval van misvorming van het kind;

— de opdrachtgevers moeten de kosten dragen van de hele operatie en de moeder vergoeden, zonder dat deze vergoeding een financieel voordeel met zich meebrengt;

— de partijen moeten van bij het begin van het proces een omkadering volgen die vergelijkbaar is met die welke voorzien is voor de adoptie;

— het is in het bijzonder belangrijk dat de draagmoeder erkend wordt als moeder die toestemming geeft voor de adoptie van haar kind.

Vraag nr. 3-4141 van mevrouw Nyssens d.d. 16 januari 2006 (Fr.) :

Adoptie in België. — Begrip « adopteerbaar kind ». — Ongegronde weigering tot toestemming van ouders en voogden.

Bepaalde personen die een kind wensen te adopteren dat in een Belgische instelling is geplaatst, stuiten op het haast onoverkomelijke begrip « adopteerbaar kind ».

Conformément au Code civil, en effet, si l'enfant a des père et mère, ceux-ci doivent consentir à l'adoption. Si la filiation n'est établie qu'à l'égard d'une personne, cette dernière consent seule à l'adoption.

Si le père et la mère de l'enfant sont décédés, dans l'impossibilité de manifester leur volonté, sans demeure connue en Belgique ou déclarés absents, le consentement à l'adoption doit alors être donné par le tuteur.

Si une des personnes dont le consentement est requis refuse de le donner, l'adoption pourra néanmoins être prononcée à la demande de l'adoptant ou ministre public si le tribunal estime que ce refus de consentement est abusif.

Mes questions à l'honorable ministre sont les suivantes :

1. Existe-t-il des statistiques sur le nombre d'enfants « adoptables » en Belgique ?

2. Dans quelles circonstances en particulier, le tribunal juge-t-il un enfant adoptable ? Existe-t-il un recensement des cas de jurisprudence à cet égard ?

3. Dans quelles circonstances le tribunal peut-il estimer que le refus de consentement des parents est abusif ? Des enfants dont les parents ont été déchus de leur autorité parentale sont-ils adoptables au sens de notre Code civil ?

4. Quelle solution préconisez-vous pour faciliter l'adoption d'enfants en Belgique ?

Réponse : 1. Il n'existe pas de statistiques d'enfants « adoptables » dans notre pays. Jusqu'à présent, nous avons le nombre de jugements d'adoption rendus annuellement par les tribunaux de première instance (homologation et prononciation).

Néanmoins, avec l'entrée en vigueur au 1^{er} septembre 2005, de la loi réformant l'adoption du 24 avril 2003, l'Autorité centrale fédérale créée au sein du SPF Justice sera dépositaire d'un grand nombre de données qui permettront, à l'avenir, de disposer de statistiques précises en matière d'adoption.

La loi réformant l'adoption a introduit la condition d'adoptabilité de l'enfant dans les procédures d'adoption internationale. La procédure en constatation de l'adoptabilité d'un enfant figure aux articles 1231-34 à 1231-39 du Code judiciaire.

En revanche, lorsqu'il s'agit d'une adoption purement interne d'un enfant résidant en Belgique, il n'y a pas de procédure d'adoptabilité. La procédure est prévue aux articles 1231-2 à 1231-25 du Code judiciaire. Le procureur du Roi doit notamment recueillir l'avis des parents d'origine de l'adopté et, le cas échéant de son tuteur, de son subrogé tuteur et du juge de paix tutélaire ou, si l'un de ceux-ci a désigné un représentant, l'avis de ce dernier (article 1231-5, 1^o du Code judiciaire).

2. Comme dit plus haut, la condition d'adoptabilité n'est pas requise dans les procédures d'adoption interne. L'enfant pourra être adopté si les conditions prévues par la loi sont remplies, notamment en ce qui concerne le consentement.

3. L'article 348-11 du Code civil (ancien article 353, § 1^{er} du Code civil) prévoit que lorsqu'une personne qui doit consentir à l'adoption refuse ce consentement, l'adoption peut être prononcée à la demande des adoptants ou du ministre public s'il apparaît au tribunal que ce refus est abusif.

Les travaux parlementaires précisent que dans cette hypothèse le ministre public peut agir d'office ou à la demande de « tout intéressé », entre autres, l'autorité communautaire compétente ou les adoptants, ce qui permet d'éviter à ces derniers d'introduire eux-mêmes une procédure pouvant être perçue comme un acte agressif

Volgens het burgerlijk wetboek moeten de moeder en de vader met de adoptie instemmen. Wanneer er maar één ouder is, dan moet deze als enige toestemming geven voor adoptie.

Als de vader en de moeder van het kind overleden zijn, niet in staat zijn hun wil te kennen te geven, geen gekende verblijfplaats hebben in België of als vermist zijn opgegeven, dan moet de voogd toestemming tot adoptie geven.

Wanneer één van de personen van wie de toestemming vereist is, weigert ze te geven, kan de adoptie toch worden toegestaan op vraag van de adoptant of van het openbaar ministerie, namelijk als de rechtbank oordeelt dat de weigering ongegrond is.

Ik heb volgende vragen aan de geachte minister :

1. Bestaan er statistieken over het aantal « adopteerbare » kinderen in België ?

In welke bijzondere omstandigheden kan de rechtbank oordelen dat een kind adopteerbaar is ? Is de rechtspraak hierover geïnventariseerd ?

3. In welke omstandigheden kan de rechtbank oordelen dat de weigering van toestemming van de ouders ongegrond is ? Zijn kinderen van ouders die uit de ouderlijke macht zijn ontzet in de zin van het burgerlijk wetboek adopteerbaar ?

4. Welke oplossing stelt de geachte minister voor om de adoptie van kinderen in België te vergemakkelijken ?

Antwoord : 1. In ons land bestaan geen statistieken met betrekking tot « adopteerbare » kinderen. Tot dusver beschikten wij over het aantal vonnissen inzake adoptie die jaarlijks worden gewezen door de rechtbanken van eerste aanleg (homologatie en uitspraak).

De inwerkingtreding op 1 september 2005 van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie heeft ertoe geleid dat de in de FOD Justitie opgerichte federale centrale autoriteit over een groot aantal gegevens beschikt die in de toekomst de mogelijkheid bieden nauwkeurige statistieken inzake adoptie uit te werken.

Met de wet tot hervorming van de adoptie is een voorwaarde inzake adopteerbaarheid van het kind ingevoerd in de internationale adoptieprocedures. De procedure houdende vaststelling van de adopteerbaarheid van een kind is opgenomen in de artikelen 1231-34 tot 1231-39 van het Gerechtelijk Wetboek.

Indien het daarentegen een louter binnenlandse adoptie betreft van een kind dat in België verblijft, is er geen procedure inzake de adopteerbaarheid. De procedure is omschreven in de artikelen 1231-2 tot 1231-25 van het Gerechtelijk Wetboek. De procureur des Konings moet inzonderheid het advies inwinnen van de oorspronkelijke ouders van de geadopteerde en in voorkomend geval van zijn voogd, van zijn toezienende voogd en van de vrederechter die de voogdij uitoefent, of indien een van hen een vertegenwoordiger heeft aangewezen, het advies van deze laatste (artikel 1231-5, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek).

2. Zoals *supra* is gesteld, is de voorwaarde inzake adopteerbaarheid niet vereist in geval van binnenlandse adoptieprocedures. Het kind kan worden geadopteerd indien de in de wet bepaalde voorwaarden zijn vervuld, inzonderheid met betrekking tot de toestemming.

3. In artikel 348-11 van het Burgerlijk Wetboek (oude artikel 353, § 1, van het Burgerlijk Wetboek) is bepaald dat ingeval een persoon die in de adoptie moet toestemmen, dit weigert te doen, de adoptie op verzoek van de adoptanten of van het openbaar ministerie toch kan worden uitgesproken indien de rechtbank van oordeel is dat de toestemming op onverantwoorde wijze is geweigerd.

In de parlementaire werkzaamheden is nader bepaald dat het openbaar ministerie in dit geval ambtshalve kan optreden of op vraag van « enige betrokkene », onder andere de bevoegde autoriteit van de gemeenschap of de adoptanten. Daardoor kan worden voorkomen dat deze laatsten zelf een adoptieprocedure

par la famille d'origine et à fortiori lorsque c'est la famille d'accueil qui veut adopter l'enfant.

Lorsque le refus de consentement émane des père et mère de l'enfant, deux situations sont à distinguer :

— si le refus est abusif et qu'au terme d'une étude sociale approfondie, il apparaît que le père ou la mère qui a refusé son consentement s'est désintéressé de l'enfant ou en a compromis la santé, la sécurité ou la moralité, le tribunal pourra prononcer l'adoption. À noter que la loi réformant l'adoption a supprimé dans cette hypothèse la distinction faite par la loi précédente entre le parent qui a la garde de l'enfant et l'autre. Les deux sont maintenant mis sur le même pied d'égalité;

— soit il s'agit d'une nouvelle adoption : le tribunal pourra prononcer l'adoption si ce refus est abusif sans condition supplémentaire car le désintérêt ou la mise en danger sont présumés puisque les parents ont consenti à la première adoption.

Sur un recensement de la jurisprudence récente relative aux refus de consentement de parents jugés abusifs, vous pourrez utilement consulter l'ouvrage de Yves-Henri Leleu, *Droit des personnes et des familles*, Larcier, 2005, p. 552, note de bas de page 64. À titre d'exemple, a été considéré comme abusif, le refus des parents qui s'étaient totalement désintéressés matériellement et effectivement de leur enfant au risque d'en compromettre la santé et la moralité. À également été jugé que le refus d'un des parents d'origine de consentir à une adoption plénière est abusif lorsqu'il est édicté par d'autres considérations que celles relatives à l'intérêt de l'enfant. Lorsqu'un enfant n'a plus reçu depuis cinq ans l'affection et les soins que tout enfant est en droit d'attendre, l'intérêt de l'enfant requiert qu'il puisse être adopté plénièrement par le mari de la mère de l'enfant qui, pendant tout cette période, l'a élevé comme un père.

En revanche, n'a pas été considéré comme abusif le refus d'une mère qui ne s'est jamais vraiment désintéressée de l'enfant, cela alors que le couple servant de famille d'accueil et qui veut adopter l'enfant s'est séparé.

Il n'y a pas de lien direct entre la déchéance de l'autorité parentale et le fait qu'un enfant puisse être adopté. La Convention de La Haye l'affirme et la récente loi réformant l'adoption le confirme : une adoption doit toujours se fonder sur de justes motifs et ne peut avoir lieu que dans l'intérêt supérieur de l'enfant et dans le respect de ses droits fondamentaux. Ce n'est donc que si l'adoption remplit ces conditions que l'enfant dont les parents sont déchus de l'autorité parentale, pourra être adopté.

À noter que la loi réformant l'adoption a modifié l'article 33 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse sur cette question : depuis le 1^{er} septembre 2005, la déchéance de l'autorité parentale n'entraîne pas automatiquement la perte du droit de consentir à l'adoption. Il faut que le juge saisi de la demande de déchéance précise expressément si la déchéance porte sur ce droit également, en appréciant dans chaque cas, en fonction des circonstances de l'espèce. L'article 19 de la loi réformant l'adoption a prévu à titre transitoire que si la décision de déchéance de l'autorité parentale est devenue définitive avant le 1^{er} septembre 2005, le consentement des parents déchus est requis en vue de l'adoption de leur enfant.

4. Enfin, pour répondre à votre dernière question, si seul un petit nombre d'enfants résidant en Belgique peut faire l'objet d'une adoption, c'est que celle-ci ne répond pas à l'intérêt supérieur (apprécié souverainement par le juge) d'un plus grand nombre d'enfants. Je vous rappelle que si tout enfant a droit à une famille,

doivent insteller wat door de familie van herkomst als een agressieve daad kan worden beschouwd en *a fortiori* indien de familie van opvang het kind wil adopteren.

Wanneer de vader of de moeder van het kind weigert in de adoptie toe te stemmen, moeten twee situaties onderscheiden worden :

— indien de weigering onverantwoord is en indien na een grondig maatschappelijk onderzoek blijkt dat de vader of de moeder die zijn toestemming heeft geweigerd zich niet heeft bekommerd om het kind of diens gezondheid, veiligheid of zedelijkheid in gevaar heeft gebracht, kan de rechtbank de adoptie uitspreken. Er moet worden opgemerkt dat krachtens de wet tot hervorming van de adoptie in dit geval het door de vorige wet gemaakte onderscheid tussen de ouder aan wie de bewaring is toevertrouwd en de andere ouder is opgeheven. Beiden worden thans op dezelfde wijze behandeld;

— ofwel betreft het een nieuwe adoptie : de rechtbank kan de adoptie uitspreken indien deze weigering onverantwoord is zonder aanvullende voorwaarde. De onverschilligheid of het in gevaar brengen worden immers vermoed aangezien de ouders toestemden in de eerste adoptie.

Voor een overzicht van de recente rechtspraak inzake de onverantwoord geachte weigeringen van toestemming van ouders kan u het werk raadplegen van Yves-Henri Leleu, *Droit des personnes et des familles*, Larcier, 2005, blz. 552, voetnoot 64. Bij wijze van voorbeeld werd de weigering onverantwoord geacht van ouders die materieel en affectief volledig onverschillig bleven voor hun kind op gevaar af van diens gezondheid en zedelijkheid in gevaar te brengen. Er is tevens geoordeeld dat de weigering toe te stemmen in een volle adoptie van een van de oorspronkelijke ouders onverantwoord is wanneer deze weigering volgt uit andere overwegingen dan die welke betrekking hebben op het belang van het kind. Wanneer een kind sinds vijf jaar geen affectie meer heeft gekregen, noch de verzorging waarop ieder kind recht heeft, vereist het belang van het kind dat het volledig kan worden geadopteerd door de echtgenoot van de moeder van het kind die het gedurende die periode als een vader heeft opgevoed.

Daarentegen wordt de weigering van een moeder die nooit echt onverschillig is geweest ten aanzien van het kind niet onverantwoord beschouwd, terwijl het koppel dat gezin van opvang is en het kind wenst te adopteren, gescheiden is.

Er is geen rechtstreeks verband tussen de ontzetting van het ouderlijk gezag en het gegeven dat een kind kan worden geadopteerd. Zulks wordt gesteld in het verdrag van 's-Gravenhage en bevestigd in de recente wet tot hervorming van de adoptie : een adoptie moet steeds gegrond zijn op wettige redenen en kan slechts plaatsvinden in het hoger belang van het kind en met inachtneming van zijn fundamentele rechten. Enkel indien de adoptie aan deze voorwaarden beantwoordt, kan het kind van wie de ouders van het ouderlijk gezag zijn ontzet, worden geadopteerd.

Er moet worden opgemerkt dat de wet tot hervorming van de adoptie artikel 33 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming ter zake heeft gewijzigd : sinds 1 september 2005 leidt de ontzetting van het ouderlijk gezag niet automatisch tot het verlies van het recht toe te stemmen in de adoptie. De rechter bij wie het verzoek om ontzetting aanhangig is gemaakt, moet uitdrukkelijk bepalen of de ontzetting ook betrekking heeft op dit recht. Hij beoordeelt zulks geval per geval, naar gelang van de omstandigheden. In artikel 19 van de wet tot hervorming van de adoptie is bij wijze van overgangsmaatregel bepaald dat indien de beslissing tot ontzetting van het ouderlijk gezag definitief is geworden voor 1 september 2005, de toestemming van de ouders die ontzet zijn van het ouderlijk gezag vereist is met het oog op de adoptie van hun kind.

4. Om ten slotte uw laatste vraag te beantwoorden, betekent een klein aantal adopteerbare Belgische kinderen, dat dit voor de overige kinderen niet in hun (soverein door de rechter te appreciëren) hoger belang is. Mag ik er u aan herinneren dat elk kind recht heeft op een familie, maar dat niet elke volwassene recht

en revanche les adultes n'ont pas de droit à un enfant et l'adoption doit toujours être réalisée dans l'intérêt supérieur de ce dernier.

Je pense également que c'est grâce au travail d'encadrement et d'information qui est fait au niveau communautaire par les services sociaux, au profit des familles, que beaucoup de parents reviennent sur leur volonté première d'abandon d'enfants. C'est également parce que des services sociaux et des prestations sociales efficaces soutiennent ces familles que lorsque celles-ci décident finalement de donner un enfant en adoption, la décision est prise en connaissance de cause et il y a peu de risque de rétractation.

Question n° 3-4214 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Fonction d'huissier de justice. — Nomination de femmes en 2005.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Y a-t-il des statistiques officielles, ventilées en fonction du sexe, sur le nombre d'huissiers de justice et de candidats huissiers de justice en Belgique ?

2. Combien d'hommes et de femmes se sont-ils effectivement portés candidat à la fonction d'huissier de justice en 2005 ?

3. Combien d'hommes et de femmes ont-ils été nommés huissiers de justice en 2005 ?

Réponse : 1. a) Huissiers de justice :

Hommes : 538;

Femmes : 67.

b) Candidats huissiers de justice :

Hommes : 219;

Femmes : 100.

2. Hommes : 111;

Femmes : 47.

3. Hommes : 7;

Femmes : 4.

Question n° 3-4282 de Mme De Schamphelaere du 7 février 2006 (N.) :

Commission chargée de l'examen du statut des ministres des cultes reconnus. — Augmentation de traitement pour certains ministres.

Dans la loi-programme du 11 juillet 2005, le contingent des assistants paroissiaux a été augmenté de 40 unités à partir du 1^{er} juillet 2005; 301 assistants paroissiaux peuvent maintenant occuper les places vacantes de vicaires.

Lors du débat parlementaire, il avait été convenu de créer une commission chargée de faire des propositions à l'honorable vice-première ministre au sujet du cumul de fonctions, de l'âge de la retraite et de l'intégration des assistants paroissiaux à la nomenclature.

Il a été décidé par arrêté royal du 10 novembre 2005 de créer une commission « chargée de l'examen du statut des ministres des cultes reconnus ».

1. Cette commission est-elle déjà constituée et qui en sont les membres ?

2. Une augmentation de traitement peut-elle aussi être envisagée pour certaines fonctions, entre autres pour les assistants paroissiaux ?

3. Quel sera le statut du rapport final de la commission qui doit être disponible au plus tard le 31 août prochain ?

heeft op een kind. Een adoptie moet altijd in het hoger belang van het kind plaatsvinden.

Ik meen eveneens dat veel ouders dankzij de begeleiding en informatie die de sociale diensten op het niveau van de gemeenschappen verstrekken aan de gezinnen, erop terugkomen hun kinderen te verlaten. Mede omdat sociale diensten en doeltreffende sociale voorzieningen deze gezinnen ondersteunen wanneer deze uiteindelijk beslissen hun kind vrij te geven voor adoptie, wordt de beslissing genomen met kennis van zaken en is er weinig risico op herroeping.

Vraag nr. 3-4214 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Gerechtsdeurwaardersambt. — Benoeming van vrouwen in 2005.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Bestaan er officiële, naar geslacht opgesplitste cijfers, over het aantal gerechtsdeurwaarders, respectievelijk kandidaat-gerechtsdeurwaarders in België ?

2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen hebben zich in 2005 effectief kandidaat gesteld voor het ambt van gerechtsdeurwaarder ?

3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen werden in 2005 tot gerechtsdeurwaarder benoemd ?

Antwoord : 1. a) Gerechtsdeurwaarders :

Mannen : 538;

Vrouwen : 67.

b) Kandidaat-gerechtsdeurwaarders :

Mannen : 219;

Vrouwen : 100.

2. Mannen : 111;

Vrouwen : 47.

3. Mannen : 7;

Vrouwen : 4.

Vraag nr. 3-4282 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 7 februari 2006 (N.) :

Commissie belast met het onderzoek en het statuut van de bedienaars van de erkende erediensten. — Weddenverhoging voor sommige bedienaars.

In de programmawet van 11 juli 2005 wordt het contingent parochieassistenten met ingang van 1 juli 2005 met 40 eenheden verhoogd; er kunnen nu 301 parochieassistenten op vacante plaatsen van onderpastoor komen.

Uit de parlementaire bespreking bleek dat ook werd overeengekomen om een commissie op te richten die aan de geachte vice-eerste minister voorstellen moet doen betreffende het cumuleren van functies, de pensioenleeftijd en het integreren van parochieassistenten in de nomenclatuur.

Bij koninklijk besluit van 10 november 2005 werd beslist tot de oprichting van een commissie « belast met het onderzoek en het statuut van de bedienaars van de erkende erediensten ».

1. Is deze commissie inmiddels reeds samengesteld en wie zijn de leden ?

2. Kan ook een weddenverhoging besproken worden voor sommige functies, onder meer voor parochieassistenten ?

3. Wat zal het statuut zijn van het eindverslag van de commissie dat ten laatste op 31 augustus aanstaande beschikbaar moet zijn ?

Réponse : Il est exact que par le biais d'un arrêté royal du 10 novembre 2005, j'ai décidé de mettre en place une commission chargée d'étudier la problématique du statut des ministres des cultes reconnus.

Par un arrêté ministériel, qui a été publié au *Moniteur belge* ce 1^{er} février, j'ai déterminé conformément à l'article 3 de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 la composition de cette Commission de la manière suivante :

- M. Jonny Drijkoningen, Magistrat au Conseil d'État;
- M. Jean-François Husson, qui dirige l'Observatoire des Relations Administratives entre les Cultes, la Laïcité organisée et l'État;
- Mme Kaat Leus, Avocate et professeur de Droit public à la V.U.B.;
- M. Freddy Mortier, professeur à la Faculté des Lettres à l'Université de Gand;
- Mme Marie-Françoise Rigaux, Référendaire à la Cour d'arbitrage et professeur aux Facultés universitaires St Louis;
- M. Noël Smets, Premier auditeur à la Cour des comptes.

Parmi ces membres, deux personnes assument les fonctions de coprésidents. Il s'agit de Mme Marie-Françoise Rigaux et de M. Freddy Mortier.

Ainsi que l'indique l'article 2 de cet arrêté royal, la Commission a pour mission d'élaborer un rapport circonstancié sur le régime applicable aux ministres des cultes reconnus, notamment, du point de vue des pensions, du point de vue social, du point de vue des traitements et du cumul des fonctions.

Ce rapport devra également contenir des propositions de réforme sur ces différentes questions afin d'éviter des disparités et de renforcer la sécurité juridique.

Ce rapport de la Commission devra m'être remis au plus tard le 1^{er} septembre 2006 et ce, conformément à l'article 8 de l'arrêté royal du 10 novembre 2005.

Je ne souhaite dès lors pas m'immiscer dans les travaux de la Commission et attendrai les conclusions de ce rapport pour prendre une attitude définitive sur ces différentes questions.

Question n° 3-4499 de Mme de Bethune du 3 mars 2006 (N.) :

Magistrature assise. — Présence des femmes. — Chiffres pour 2005.

Cette question vise à contrôler dans quelle mesure les femmes participent à la magistrature assise.

J'aimerais que l'honorable ministre m'indique, pour l'année 2005, quelle est la proportion de femmes et d'hommes (en chiffres absolus et en pourcentages) :

1. Au sein de la magistrature assise dans son ensemble
2. À la Cour de cassation
 - 2.1. Premier président
 - 2.2. Présidents de chambre
 - 2.3. Conseillers
3. Dans les Cours d'appel
 - 3.1. Premier président
 - 3.2. Présidents de chambre
 - 3.3. Conseillers
4. Dans les Cours du travail
 - 4.1. Premier président
 - 4.2. Présidents de chambre

Antwoord : Het is juist dat ik, via een koninklijk besluit van 10 november 2005, besloten heb een commissie in te stellen die belast is met het bestuderen van de problematiek van het statuut van de bedienaars van de erkende erediensten.

Via een ministerieel besluit, dat op 1 februari wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, heb ik, in overeenstemming met artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 november 2005, de samenstelling van deze commissie als volgt bepaald :

- De heer Jonny Drijkoningen, magistraat bij de Raad van State;
- De heer Jean-François Husson, die leiding geeft aan het *Observatoire des Relations Administratives entres les Cultes, la Laïcité organisée et l'État*;
- Mevrouw Kaat Leus, advocate en professor Publiek Recht aan de VUB;
- De heer Freddy Mortier, professor aan de faculteit Letteren aan de universiteit van Gent;
- Mevrouw Marie-Françoise Rigaux, referendaris bij het Arbitragehof en professor aan de Facultés universitaires St. Louis;
- De heer Noël Smets, Eerste Auditeur bij het Rekenhof.

Onder deze leden bekleden twee personen de functie van medevoorzitter: mevrouw Marie-Françoise Rigaux en de heer Freddy Mortier.

Zoals vermeld in artikel 2 van dit koninklijk besluit, heeft de commissie als opdracht het opstellen van een uitvoerig rapport over het regime dat van toepassing is op de bedienaars van de erkende erediensten, met name inzake de pensioenen, uit sociaal oogpunt en betreffende de wedden en het cumuleren van functies.

Dit rapport zal eveneens voorstellen moeten bevatten over de hervorming van deze verschillende vragen, teneinde discrepanties te vermijden en de rechtszekerheid te versterken.

In overeenstemming met artikel 8 van het koninklijk besluit van 10 november 2005, moet dit rapport van de commissie mij ten laatste op 1 september 2006 worden overhandigd.

Ik wens me derhalve niet te mengen in de werkzaamheden van de commissie en ik zal de conclusies afwachten van dat rapport alvorens ik een definitief standpunt zal innemen inzake die verschillende vragen.

Vraag nr. 3-4499 van mevrouw de Bethune d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Zittende magistratuur. — Aanwezigheid van vrouwen. — Cijfers 2005.

Deze vraag wil toetsen in welke mate vrouwen deelnemen aan de zittende magistratuur.

Graag vernam ik welke voor het jaar 2005 de verhouding is van vrouwen en mannen (in absolute cijfers en procentueel) binnen :

1. De zittende magistratuur in haar totaliteit
2. Het Hof van Cassatie
 - 2.1. Eerste voorzitter
 - 2.2. Kamervoorzitters
 - 2.3. Raadsheren
3. De hoven van beroep
 - 3.1. Eerste voorzitter
 - 3.2. Kamervoorzitters
 - 3.3. Raadsheren
4. De arbeidshoven
 - 4.1. Eerste voorzitter
 - 4.2. Kamervoorzitters

- 4.3. Conseillers
5. Dans les tribunaux de première instance
 - 5.1. Président
 - 5.2. Vice-présidents
 - 5.3. Juges
6. Dans les tribunaux du travail
 - 6.1. Président
 - 6.2. Vice-présidents
 - 6.3. Juges
7. Dans les tribunaux de commerce
 - 7.1. Président
 - 7.2. Vice-présidents
 - 7.3. Juges
8. Dans les tribunaux de police
9. Dans les justices de paix

Réponse : Cette question a déjà été posée et a fait l'objet d'une réponse en date du 21 novembre 2005 et peut-être consultée sur le site internet du sénat sous la référence : question parlementaire 3-3309.

Question n° 3-4500 de Mme de Bethune du 3 mars 2006 (N.) :

Magistrature debout. — Présence des femmes. — Chiffres pour 2005.

Cette question vise à évaluer l'importance de la présence féminine dans la magistrature debout.

Je souhaiterais que l'honorable ministre m'informe de la proportion d'hommes et de femmes (en chiffres absolus et en pourcentage) dans les instances suivantes :

1. Parquet fédéral
2. Parquets généraux
 - 2.1. Procureurs généraux;
 - 2.2. Premiers avocats généraux;
 - 2.3. Avocats généraux.
3. Parquets du procureur du Roi
 - 3.1. Procureurs du Roi;
 - 3.2. Premiers substituts;
 - 3.3. Substituts.
4. Auditorat du travail
 - 4.1. Auditeurs du travail;
 - 4.2. Premiers substituts;
 - 4.3. Substituts.

Réponse : Cette question a déjà été posée et a fait l'objet d'une réponse en date du 21 novembre 2005 et peut-être consultée sur le site internet du sénat sous la référence : question parlementaire 3-3310.

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

Question n° 3-2812 de M. Noreilde du 7 octobre 2005 (N.) :

Garde d'enfant. — Déductibilité des dépenses.

Le 3 juin je vous ai posé sous le n° 3-2812 (Bulletin des Questions et Réponse, Sénat, n° 3-45, p. 3633) la question suivante :

- 4.3. Raadsheren
5. De rechtbanken van eerste aanleg
 - 5.1. Voorzitter
 - 5.2. Ondervoorzitters
 - 5.3. Rechters
6. De arbeidsrechtbanken
 - 6.1. Voorzitter
 - 6.2. Ondervoorzitters
 - 6.3. Rechters
7. De rechtbanken van koophandel
 - 7.1. Voorzitter
 - 7.2. Ondervoorzitters
 - 7.3. Rechters
8. De politierechtbanken
9. De vrederegerechten

Antwoord : Deze vraag werd al beantwoord op datum van 21 november 2005 en is op de website van de senaat te bekijken onder referentie : parlementaire vraag nummer 3-3309.

Vraag nr. 3-4500 van mevrouw de Bethune d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Staaende magistratuur. — Aanwezigheid van vrouwen. — Cijfers 2005.

Deze vraag wil toetsen in welke mate vrouwen deelnemen aan de staande magistratuur.

Graag had ik vernomen welke voor het jaar 2005 de verhouding is tussen mannen en vrouwen (in absolute cijfers en procentueel) binnen :

1. Het federale parket
2. De parketten-generaal
 - 2.1. Procureurs-generaal;
 - 2.2. Eerste advocaten-generaal;
 - 2.3. Advocaten-generaal.
3. De parketten van de Procureur des Konings
 - 3.1. Procureurs des Konings;
 - 3.2. Eerste substituten;
 - 3.3. Substituten.
4. Het Arbeidsauditoraat
 - 4.1. Arbeidsauditeurs;
 - 4.2. Eerste substituten;
 - 4.3. Substituten.

Antwoord : Deze vraag werd al beantwoord op datum van 21 november 2005 en is op de website van de senaat te bekijken onder referentie : parlementaire vraag nummer 3-3310.

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

Vraag nr. 3-2812 van de heer Noreilde d.d. 7 oktober 2005 (N.) :

Kinderopvang. — Aftrekbaarheid van de uitgaven.

Op 3 juni 2005 stelde ik u onder nr. 3-2812 (Bulletin van Vragen en Antwoorden, Senaat, nr. 3-45, blz. 3633) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

« L'article 2 de la loi du 6 juillet 2004 modifiant l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) en matière de déduction des frais de garde pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 12 ans (*Moniteur belge* du 5 août 2004) a modifié l'article 113, § 1^{er} du CIR. Concrètement, cette modification de la loi implique que l'âge des enfants est porté de 3 ans à 12 ans et que les dépenses payées à des écoles maternelles ou primaires sont également prises en considération pour la déduction des frais de garde des enfants.

Conformément à l'article 111, § 1^{er}, 3^o du CIR 1992, les dépenses pour les frais de garde de l'enfant peuvent par conséquent être déduites quand elles sont payées :

a) soit à des institutions reconnues, subsidiées ou contrôlées par « *Kind en Gezin* », par l'« Office de la Naissance et de l'Enfance » (ONE) ou par l'Exécutif de la Communauté germanophone;

b) soit à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches placées sous la surveillance de ces institutions;

c) soit à des écoles maternelles ou primaires.

En ce qui concerne les écoles maternelles ou primaires, les frais de garde doivent être payés à l'école pour être déductibles. Par « paiement », il faut entendre : l'acquiescement d'une dette qui résulte d'un accord (tacite) entre l'école et les parents, par lequel l'école s'engage vis-à-vis des parents à organiser l'accueil de leur(s) enfant (s) et par lequel les parents paient une somme en contrepartie. Les montants reçus sont par conséquent considérés comme un revenu propre de l'école. C'est pourquoi il est absolument nécessaire que les montants en question soient payés aux écoles maternelles et primaires mêmes.

Le paiement à d'autres services d'accueil, institutions ou crèches qui ne sont pas reconnues, subsidiées ou contrôlées par « *Kind en Gezin* », par l'« Office de la Naissance et de l'Enfance » et par l'Exécutif de la Communauté germanophone, ou qui ne sont pas sous la surveillance de ces institutions, ne sont pas déductibles, même si l'accueil est organisé par ces services, institutions ou crèches dans une école maternelle ou primaire.

Dans de nombreuses villes et communes, l'accueil extrascolaire est organisé par des ASBL (comme l'ASBL NOBO à Deinze), ce qui présente un grand nombre d'avantages. De cette façon, les parents ne choisissent plus l'école sur la base de l'offre d'accueil, les écoles sont déchargées d'une grande partie du travail administratif et les enseignants ne doivent plus s'occuper de l'accueil.

Étant donné que ces ASBL assurent le paiement de l'accueil, et non pas les écoles, elles n'ont pas la possibilité de délivrer les attestations fiscales requises en vue de la déductibilité des frais de garde de l'enfant.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Selon l'honorable ministre, une modification de la loi est-elle nécessaire afin que les frais de garde de l'enfant soient également déductibles lorsqu'ils sont payés à des ASBL dont le but spécifique est d'organiser l'accueil extrascolaire dans des écoles maternelles ou primaires ?

2. Si oui, dans quel délai la réalisera-t-il ? Sinon, quels sont ses arguments en la matière ? »

Jusqu'à présent je n'ai toujours pas eu de réponse. Ainsi je remets sous votre attention cette question. Pourriez-vous me faire connaître votre point de vue le plus tôt possible ?

Réponse : Les imprécisions évoquées par l'honorable membre relatives à la déduction de frais de garde d'enfants ont été éclaircies suite aux modifications que l'article 170 de la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses a apportées à l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992.

« Artikel 2 van de wet van 6 juli 2004 tot wijziging van artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) inzake de aftrek van opvangkosten van kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet hebben bereikt (*Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2004) heeft artikel 113, § 1, van het WIB 1992 gewijzigd. Concreet houdt deze wetswijziging in dat de leeftijd van kinderen is opgetrokken van 3 jaar naar 12 jaar en dat ook uitgaven betaald aan kleuter- of lagere scholen in aanmerking worden genomen voor de aftrek van opvangkosten voor kinderen.

Overeenkomstig art. 113, § 1, 3^o, van het WIB 1992, kunnen de uitgaven voor kinderopvang bijgevolg slechts worden afgetrokken wanneer zij zijn betaald :

a) ofwel aan instellingen die zijn erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd door « *Kind en Gezin* », het « *Office de la Naissance et de l'Enfance* » (ONE) of door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap;

b) ofwel aan kinderdagverblijven of zelfstandige opvanggezinnen die onder toezicht staan van de voormelde instellingen;

c) ofwel aan kleuter- of lagere scholen.

Wat de kleuter- of lagere scholen betreft, moeten de oppaskosten aan de school zijn betaald om aftrekbaar te zijn. Onder betaling moet ter zake worden verstaan : het voldoen van een schuld die voortvloeit uit een (stiltzwijgende) overeenkomst tussen de school en de ouders, waarbij de school zich tegenover de ouders verbindt om de opvang van hun kind(eren) te organiseren en waarbij de ouders hiervoor een bedrag betalen. De ontvangen bedragen worden bijgevolg als een eigen inkomen van de school aangemerkt. Het is dan ook absoluut noodzakelijk dat de betrokken bedragen aan de kleuter- en lagere scholen zelf worden betaald.

De betaling aan andere opvangdiensten, -instellingen of opvanggezinnen die niet zijn erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd door of niet onder het toezicht staan van Kind en Gezin, het « *Office de la Naissance et de l'Enfance* » of de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, zijn niet aftrekbaar, zelfs niet als de opvang door deze diensten, instellingen of opvanggezinnen in een kleuter- of lagere school wordt georganiseerd.

In tal van steden en gemeenten wordt de buitenschoolse opvang georganiseerd door VZW's (zoals de VZW NOBO in Deinze), wat vaak heel wat voordelen heeft. Zo maken de ouders hun schoolkeuze niet langer op basis van het opvangaanbod, worden de scholen ontlast van heel wat administratief werk en worden de leerkrachten niet langer belast met opvangopdrachten en dergelijkem.

Aangezien deze VZW's instaan voor de betaling van de opvang en niet de scholen, verkeren ze echter niet in de mogelijkheid om de fiscale attesten af te geven die noodzakelijk zijn voor de aftrekbaarheid van de uitgaven voor kinderopvang.

Graag ontvang ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is er volgens de geachte minister behoefte aan een wetswijziging teneinde uitgaven voor kinderopvang ook aftrekbaar te maken, wanneer ze zijn betaald aan VZW's die specifiek tot doel hebben de naschoolse opvang te organiseren in kleuter- of lagere scholen ?

2. Zo ja, binnen welke termijn wil hij realiseren ? Zo neen, welke argumenten heeft hij ter zake ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Antwoord : De door het geachte lid aangehaalde onduidelijkheden omtrent de aftrek van kosten voor kinderopvang werden weggevoerd door de wijzigingen dat artikel 170 van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen heeft aangebracht aan artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Question n° 3-3031 de Mme Van dermeersch du 15 juillet 2005 (N.):

Garde d'enfants. — Dépenses déductibles. — Discrimination de fait entre la partie néerlandophone et la partie francophone du pays.

À l'heure actuelle, les familles peuvent récupérer, par le biais d'une réduction d'impôt, les charges budgétaires supplémentaires occasionnées par les enfants.

De fait, les frais de gardiennes et de crèches pèsent lourd sur le budget des ménages. Dès lors, je me réjouis que, depuis cette année, l'accueil extrascolaire soit également devenu déductible, car la prise en charge des enfants qui ont passé l'âge d'aller à la crèche et chez une gardienne continuent malgré tout à grever lourdement le budget familial.

Pour avoir droit à la réduction d'impôt, il faut que le service de garde soit reconnu par « *Kind en Gezin* » en Flandre ou par l'ONE (Office de la naissance et de l'enfance) dans la partie francophone du pays.

En Flandre, les stages sportifs, les stages linguistiques et les plaines de jeux ne relèvent pas de la responsabilité de « *Kind en Gezin* » et ne sont dès lors pas déductibles. En Wallonie, par contre, l'ONE reconnaît la plupart des camps de mouvements de jeunesse, un grand nombre de plaines de jeux et aussi un certain nombre d'activités de vacances, en sorte que les frais s'y rapportant sont déductibles. Il y a donc, de ce fait, une discrimination fiscale au détriment des familles flamandes avec enfants.

Toutefois, dans la pratique, il subsiste encore pas mal de zones d'ombre en ce qui concerne les nouveaux postes déductibles.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'école des devoirs est-elle également considérée comme un service de garde d'enfants dans le régime de déduction actuel ?

2. L'honorable ministre envisage-t-il d'éliminer la discrimination de fait visée ci-dessus ? Dans l'affirmative, quand et de quelle manière ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : Les imprécisions évoquées par l'honorable membre relatives à la déduction de frais de garde d'enfants ont été éclaircies suite aux modifications que l'article 170 de la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses a apportées à l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Question n° 3-3444 de Mme De Schamphelaere du 30 septembre 2005 (N.):

Remboursement d'impôts. — Plus-values de cessation non payées.

En cas de faillite de leur client, les fournisseurs de marchandises et, ou de services ne sont pas seulement confrontés aux factures impayées, ils doivent également verser à l'État la TVA qu'ils ont imputée à leurs clients. Cette TVA, ils ne l'ont pourtant pas reçue de leur client et il y a peu de chance qu'ils ne la reçoivent jamais. Le mécanisme qui veut que l'entrepreneur finance pendant tout un temps l'État avec l'argent de la TVA qu'il doit récupérer crée bien des drames humains. Les créanciers d'entreprises en faillite sont à leur tour confrontés à des difficultés financières qui peuvent entraîner leur propre faillite.

Cependant, les fournisseurs de marchandises et, ou de services récupèrent la TVA versée à l'État lorsque leur client tombe en faillite et que les factures restent impayées. Dans le cadre de la législation actuelle, ce remboursement peut certes se faire attendre longtemps. La proposition de loi du sénateur Steverlynck (3-882), transmise entre-temps à la Chambre, apporte une solution à ce problème en proposant de rembourser la TVA aux fournisseurs dès le prononcé de la faillite. À partir de ce moment il est en effet quasiment toujours certain que les factures ouvertes ne seront jamais payées aux créanciers.

Vraag nr. 3-3031 van mevrouw Van dermeersch d.d. 15 juli 2005 (N.):

Kinderopvang. — Aftrekbare uitgaven. — Feitelijke discriminatie tussen het Nederlandstalige en het Franstalige landsdeelte.

Via belastingvermindering kunnen gezinnen momenteel de extra budgettaire druk die kinderen met zich brengen, recupereren.

De kosten voor onthaalmoeders en crèches wegen immers zeer zwaar op de gezinsbudgetten. Ik juich dan ook toe dat sinds dit jaar ook de buitenschoolse opvang fiscaal aftrekbaar is geworden, omdat ook kinderen die de onthaalmoeder en de crèche ontgroeid zijn, toch nog een flinke hap uit het gezinsbudget halen voor hun opvang.

Om recht te hebben op belastingaftrek moet de kinderopvang erkend zijn door Kind en Gezin in Vlaanderen of het ONE (*Office de la naissance et de l'enfance*) in het Franstalige landsdeelte.

Sportkampen, taalkampen en speelpleinwerkingen in Vlaanderen vallen buiten de verantwoordelijkheid van Kind en Gezin en zijn daarom niet aftrekbaar. ONE erkent in Wallonië evenwel de meeste jeugdbewegingskampen, veel speelpleinen en nog een aantal andere vakantieactiviteiten wel, zodat deze wel aftrekbaar zijn. Hierdoor ontstaat er een fiscale discriminatie van Vlaamse gezinnen met kinderen.

Er bestaan in de praktijk echter nog heel wat onduidelijkheden omtrent de nieuwe aftrekposten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wordt huiswerkbegeleiding ook beschouwd als kinderopvang in de huidige aftrekregeling ?

2. Overweegt de geachte minister de bovengenoemde feitelijke discriminatie weg te werken ? Zo ja, hoe en wanneer ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : De door het geachte lid aangehaalde onduidelijkheden omtrent de aftrek van kosten voor kinderopvang werden weggewerkt door de wijzigingen die artikel 170 van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen heeft aangebracht aan artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Vraag nr. 3-3444 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 30 september 2005 (N.):

Terugbetaling van belastingen. — Onbetaald gebleven stopzettingmeerwaarden.

Bij een faillissement van hun klant worden leveranciers van goederen en/of diensten niet alleen geconfronteerd met onbetaalde facturen, maar moeten ze eveneens aan de overheid de BTW die ze aan hun klanten hebben aangerekend, betalen. Die BTW hebben ze van hun klant evenwel niet ontvangen en de kans is bijzonder klein dat ze die ooit krijgen. Het mechanisme dat erop neer komt dat de ondernemer de overheid voor lange tijd financiert met BTW-gelden die hij moet terugkrijgen, zorgt voor heel wat menselijke drama's. Schuldeisers van failliete ondernemingen geraken op hun beurt in financiële moeilijkheden, wat tot een faillissement kan leiden.

Evenwel kunnen leveranciers van goederen en/of diensten de aan de overheid gestorte BTW terugkrijgen wanneer hun klant failliet gaat en de facturen onbetaald blijven. Weliswaar kan deze terugbetaling in het kader van de huidige wetgeving lang op zich laten wachten. Het wetsvoorstel van senator Steverlynck (3-882), ondertussen overgezonden aan de Kamer, biedt een oplossing van het probleem door de terugbetaling van de BTW aan de leveranciers onmiddellijk bij het uitspreken van het faillissement te regelen. Vanaf dat ogenblik staat het immers nagenoeg altijd vast dat de schuldeisers nooit een betaling van de openstaande facturen zullen ontvangen.

Il n'existe toutefois pas de droit au remboursement pour les bénéficiaires ou profits d'une activité professionnelle antérieure, obtenus ou constatés après la cessation et provenant de l'activité professionnelle antérieure (art. 28, 2°, Code des impôts sur les revenus 1992).

Un commerçant ou une personne exerçant une profession libérale qui cède son commerce ou son cabinet est taxé sur la plus-value de cessation même s'il ne la reçoit jamais parce que son successeur est tombé en faillite. C'est ce qui ressort d'un arrêt de la Cour de cassation du 11 février 1993 (Février 1993, I, 163) et des positions adoptées par l'administration fiscale.

Il résulte de tout cela une injustice et une situation inégale par rapport au fournisseur impayé : ce fournisseur peut récupérer la taxe payée lors de la fourniture (TVA) alors que le vendeur impayé d'un commerce, d'un cabinet ou de l'actif y afférent est bel et bien redevable de l'impôt sur les revenus sur la plus-value de cessation qu'il n'a jamais réellement obtenue.

1. L'honorable ministre ne considère-t-il pas qu'il y ait traitement inégal lorsque le fournisseur impayé peut, en cas de faillite de la partie adverse, réclamer l'impôt, tandis que la personne non payée qui cesse son activité et qui la cède en tout ou en partie ne le peut pas ?

2. Si non, estime-t-il que la situation de la personne restée impayée qui cesse son activité professionnelle ou qui en cède une partie n'est pas manifestement injuste puisqu'elle est redevable d'un impôt non récupérable sur des montants (des plus-values) qu'elle n'a jamais pu encaisser en raison de la faillite du repreneur ?

3. Juge-t-il nécessaire ou souhaitable de légiférer en la matière en rendant récupérable l'impôt sur les revenus payé sur les plus-values de cessation, lorsque le repreneur tombe en faillite avant le paiement du prix de la reprise ?

Réponse : Conformément aux termes formels de l'article 28, 1^{er} alinéa, 1^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, sont considérés comme plus-values de cessation, les revenus qui sont obtenus ou constatés en raison ou à l'occasion de la cessation complète et définitive de l'entreprise ou de l'exercice d'une profession libérale, charge, office ou occupation lucrative et qui proviennent de plus-values sur des éléments de l'actif affectés à l'activité professionnelle.

Selon une jurisprudence constante, le caractère imposable des plus-values de cessation prend naissance en principe à la date à laquelle la créance est née et a acquis un caractère certain. Le fait que le prix de la cession soit payé par versements échelonnés sur plusieurs années, ou qu'il ne soit pas payé de la manière convenue et aux époques fixées, ou même qu'il ne soit pas payé partiellement ou entièrement, ne porte pas préjudice à ce principe.

Il n'existe aucune disposition légale qui permette, dans certains cas, de récupérer totalement ou partiellement l'impôt sur les revenus sur la plus-value de cessation.

À l'heure actuelle, il n'y a pas non plus d'initiative législative en ce sens, en cours.

Question n° 3-3484 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.) :

SPF Finances. — Bulletin des Contributions. — Diffusion. — Périodicité.

Regroupant les nouveautés législatives, des extraits de jurisprudence ainsi qu'un florilège des questions parlementaires en matière fiscale, le *Bulletin des Contributions* constitue une source d'informations non négligeable tant pour les agents du SPF Finances que pour les comptables et fiscalistes.

Or, il me revient que le dernier numéro du *Bulletin des Contributions* porte la date de janvier 2004 !

Er bestaat evenwel geen recht op terugbetaling voor de winsten en baten uit een vorige beroepswerkzaamheid, verkregen of vastgesteld na de stopzetting en voortkomend uit de vorige beroepswerkzaamheid (art. 28, 2°, Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992).

Een handelaar of uitoefenaar van een vrij beroep die zijn handelszaak of praktijk overdraagt wordt belast op de stopzettingsmeerwaarde, ook wanneer hij deze nooit verkrijgt omdat zijn opvolger failliet is gegaan. Zoveel is op te maken uit een arrest van het Hof van Cassatie van 11 februari 1993 (*Pas*, Februari 1993, I, 163), en uit de standpunten ingenomen door de fiscale administratie.

Zo ontstaat een onrechtvaardige en met de onbetaald gebleven leverancier ongelijke situatie : de onbetaalde leverancier kan de op de levering betaalde belasting (BTW) wel terugkrijgen, terwijl de onbetaalde verkoper van een handelszaak, praktisch of daartoe behorende activa wel inkomstenbelasting verschuldigd is op een nooit daadwerkelijk verkregen stopzettingsmeerwaarde.

1. Is er volgens de geachte minister geen ongelijke behandeling wanneer bij faillissement van de tegenpartij de onbetaalde leverancier wel de belasting kan terugvorderen, maar de onbetaald gebleven persoon die zijn activiteit stopzet en geheel of ten dele overdraagt, niet ?

2. Zo nee, acht hij de situatie van de onbetaald gebleven persoon die zijn stopgezette beroepsactiviteit of een onderdeel ervan overdraagt, niet manifest onrechtvaardig, aangezien hij een niet-terugvorderbare belasting verschuldigd is op bedragen (meerwaarden) die hij nooit heeft kunnen innen wegens faillissement van de overnemer ?

3. Acht hij het nodig of wenselijk om hierin wetgevend in te grijpen, door de op stopzettingsmeerwaarden betaalde inkomstenbelasting terugvorderbaar te maken indien de overnemer vóór de betaling van de overnameprijs failliet gaat ?

Antwoord : Krachtens de uitdrukkelijke bewoordingen van artikel 28, eerste lid, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden als stopzettingsmeerwaarden aangemerkt, de inkomsten die worden verkregen of vastgesteld uit hoofde of naar aanleiding van de volledige en definitieve stopzetting van de onderneming of van de uitoefening van een vrij beroep, ambt, post of winstgevende bezigheid en voortkomen uit meerwaarden op activa die voor de beroepswerkzaamheid zijn gebruikt.

Volgens een vaste rechtspraak ontstaat de belastbaarheid van stopzettingsmeerwaarden in beginsel op de datum waarop de schuldvordering is ontstaan en een zeker karakter heeft verkregen. Het feit dat de prijs voor de overdracht slechts bij over verschillende jaren verdeelde stortingen wordt betaald, niet op de overeengekomen wijze en tijdstippen, of zelfs geheel of gedeeltelijk niet wordt betaald, doet geen afbreuk aan dit beginsel.

Er bestaat geen wettelijke bepaling die toelaat de inkomstenbelasting op de stopzettingsmeerwaarde in bepaalde gevallen geheel of gedeeltelijk terug te vorderen.

Thans zijn evenmin wetgevende initiatieven in die zin hangende.

Vraag nr. 3-3484 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.) :

FOD Financiën. — Bulletin der Belastingen. — Verspreiding. — Periodiciteit.

Het *Bulletin der Belastingen* is een belangrijke informatiebron, zowel voor de ambtenaren van de FOD Financiën als voor boekhouders en fiscalisten. Het Bulletin bevat immers nieuwe wetgeving, uittreksels uit de rechtspraak en parlementaire vragen over fiscaliteit.

Ik verneem nu dat het jongste nummer van het *Bulletin der Belastingen* dateert van januari 2004.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Si oui, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient que le Bulletin des Contributions ait accumulé un tel retard? N'estimez-vous pas opportun qu'un tel canal d'information se doit d'être le plus proche possible de l'actualité qu'il traite? Si non, pourquoi? Si oui, pourriez-vous m'indiquer les mesures prises afin de remédier à cette situation?

Réponse : Dans le cadre de la discipline budgétaire de 2003, l'édition du *Bulletin des Contributions* a été bloquée pendant 9 mois faute de crédits.

La réalisation pour l'année 2003, dans le cadre de l'appel d'offres général au secteur privé, n'a pu que commencer avec un décalage de plus ou moins un an pour une exécution qui s'est terminée en décembre 2004. On peut constater qu'aucun retard n'a pu être récupéré dans le cadre de ce contrat.

Comme le contrat était toujours en cours dans le courant de 2004, nous avons pris les dispositions pour commencer à réaliser en parallèle l'édition 2004 par nos propres moyens. Actuellement, l'ensemble des épreuves relatives à l'année 2004 jusque et y compris octobre 2004 sont en cours de correction.

Dès réception de l'ensemble des épreuves, les dispositions seront prises pour la réalisation des brochures. Il en va de même pour résorber dans les meilleurs délais l'arriéré 2005.

Face à cette situation, où l'on doit bien constater la difficulté grandissante d'assurer la publication régulière sur papier de la documentation fiscale, il faut souligner, en revanche, la disponibilité, via le site Internet « FISCONEt », de tous les textes repris dans les publications précitées, à un rythme bien plus rapide que ne le permettrait une publication « papier ». Ce site permet aux clients, tant externes qu'internes, de consulter, télécharger et imprimer, gratuitement, toute la documentation fiscale disponible, avec des possibilités de recherche que seule une version électronique peut offrir. Cette évolution s'inscrit dans la même tendance que celle qui a vu la disparition du *Moniteur belge* en version papier, et sa mise à disposition gratuite, pour le citoyen, en version électronique via internet.

Question n° 3-3508 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) a été créé par la loi du 16 décembre 2002.

En vertu de l'article 4 de cette loi, l'Institut est notamment habilité à :

1° faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre et d'égalité des femmes et des hommes et évaluer l'impact en termes de genre des politiques, programmes et mesures mis en œuvre;

2° adresser des recommandations aux pouvoirs publics en vue de l'amélioration des lois et réglementations en application de l'article 3;

3° adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées au 1°;

4° organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la réalisation de l'égalité des femmes et des hommes;

5° aider, dans les limites de son objet, toute personne sollicitant une consultation sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet à son/sa bénéficiaire d'obtenir des informations et des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits.

Bevestigt de geachte minister dat? Zo ja, kan hij meedelen wat de redenen zijn voor die achterstand? Acht hij het niet wenselijk dat een dergelijk informatiekanaal zo nauw mogelijk aansluit bij de actualiteit die het behandelt? Zo neen, waarom niet? Zo ja, welke maatregelen zullen dan worden genomen om deze toestand te verhelpen?

Antwoord : In het kader van de budgettaire discipline van 2003, werd de uitgave van het *Bulletin der Belastingen* gedurende 9 maand geblokkeerd wegens gebrek aan kredieten.

De realisatie voor het jaar 2003, in het kader van de algemene offerteaanvraag in de private sector, is slechts met een vertraging van min of meer 1 jaar kunnen starten zodat de uitvoering in december 2004 werd beëindigd. Men kan vaststellen dat geen enkele vertraging kon worden ingehaald in het kader van dit contract.

Vermits het contract nog steeds liep gedurende het jaar 2004, hebben wij schikkingen getroffen om parallel te beginnen met de realisatie van editie 2004 met onze eigen middelen. Alle proeven betreffende het jaar 2004 tot en met oktober 2004 inbegrepen zijn thans in verbetering.

Na ontvangst van alle proeven, zullen schikkingen worden getroffen voor de realisatie van de brochures. Hetzelfde geldt om binnen zo kort mogelijke termijnen de achterstand voor 2005 in te haaien.

Ten opzichte van deze situatie, waarbij een toenemende moeilijkheid wordt vastgesteld om de regelmatige publicatie van fiscale documentatie op papier te verzekeren, wil ik daarentegen onderlijnen dat alle teksten van voornoemde publicaties beschikbaar zijn via de site Internet « FISCONEt » en dit aan een ritme, dat hoger ligt dan bij een publicatie op papier. Deze site laat aan de klanten toe, zowel intern als extern, om gratis alle beschikbare fiscale documentatie te consulteren, te downloaden of af te drukken, met eveneens de mogelijkheid om opzoekingen te verrichten, wat enkel en alleen mogelijk is via een elektronische versie. Deze evolutie volgt dezelfde tendens als de verdwijning van het *Belgisch Staatsblad* op papier, en de gratis beschikbaarheid voor de burger via een elektronische versie via internet.

Vraag nr. 3-3508 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht bij wet van 16 december 2002.

Volgens artikel 4 van deze wet is het Instituut onder meer bevoegd om :

1° de studies en onderzoeken betreffende gender en gelijkheid van vrouwen en mannen te verrichten, ontwikkelen, ondersteunen en coördineren, en de impact van de concrete beleidslijnen, programma's en maatregelen vanuit genderperspectief te evalueren;

2° aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de wetten en reglementeringen, met toepassing van artikel 3;

3° aanbevelingen te richten tot de overheid, privé-personen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de onder 1° vermelde studies en onderzoeken;

4° ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen;

5° binnen de perken van zijn doel, hulp te verlenen aan iedereen die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en verplichtingen. Die hulp laat toe aan de betrokkene om inlichtingen en raadgevingen over de middelen die hij/zij kan aanwenden om zijn/haar rechten te doen gelden, te verkrijgen.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'IEFH a-t-il adressé une recommandation à votre département en 2004 ?

1.1. Dans l'affirmative, laquelle et pourquoi ?

1.2. Dans quelles mesure avez-vous tenu compte des recommandations dans votre politique ?

2. Une quelconque forme de collaboration ou de concertation a-t-elle été mise en place dans le courant de 2004 entre vos services et l'IEFH ? Dans l'affirmative, laquelle ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : Mon administration m'informe que la réponse aux deux questions est négative.

Question n° 3-3885 de M. Vankrunkelsven du 5 décembre 2005 (N.) :

Dentistes. — Contrôles fiscaux. — Consultation des fiches des patients.

Suite à divers contrôles fiscaux minutieux effectués chez les dentistes, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Un contrôleur des contributions peut-il demander de consulter toutes les fiches des patients ?

Une « fiche patient » fait-elle partie des documents comptables nécessaires pour vérifier le résultat fiscal ? Cela vaut-il également lorsque ces fiches sont tenues à jour par ordinateur ?

Jusqu'à présent, la tendance générale voulait que ces fiches relèvent du secret professionnel.

Réponse : Les alinéas 1^{er} et 3 de l'article 315 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92), qui traitent respectivement des obligations qui incombent au contribuable en matière de communication et de conservation des livres et documents, visent tous les livres et documents nécessaires à la détermination du montant des revenus imposables de celui-ci. Les dispositions dont il s'agit concernent tous les livres et documents dont l'usage est obligatoire, tous les livres et documents comptables, ainsi que tous les autres livres et documents de nature à permettre la détermination des revenus imposables. Les livres et documents à communiquer et à conserver ne peuvent donc être définis de manière limitative.

En outre, lorsque ces livres et documents sont tenus, établis, adressés ou conservés au moyen d'un système informatisé, les fonctionnaires taxateurs peuvent, en vertu de l'article 315bis, CIR 92, requérir du contribuable qu'il effectue, en leur présence et sur son matériel, des copies de tout ou partie des données, dans la forme qu'ils souhaitent.

Sur la base des dispositions précitées, l'Administration est habilitée à requérir d'un dentiste la communication de son fichier « patients ».

Cela étant, les règles relatives au secret médical s'appliquent. C'est ainsi que les données qui ont trait à l'identité des patients ne sont pas requises du dentiste.

Il incombe en l'espèce au dentiste de s'organiser en manière telle qu'il puisse se conformer à ses obligations fiscales sans fournir les données qui tombent sous le secret médical.

Pour le dentiste qui tient son fichier « patients » manuellement, les données relatives à l'identité des patients doivent être masquées.

Pour le dentiste qui tient son fichier « patients » de manière automatisée, lesdites données doivent être exclues des copies à réaliser en exécution de l'article 315bis, CIR 92. Lorsque le dentiste n'est pas à même d'opérer pareille exclusion, il peut agir sur indication du fonctionnaire fiscal ou faire appel à son

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft het IGVM in 2004 een aanbeveling gericht aan uw departement ?

1.1. Zo ja, welke en waarom ?

1.2. In hoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de aanbevelingen ?

2. Is er in de loop van het jaar 2004 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en het IGVM ? Zo ja, welke ? Zo nee, waarom niet ?

Antwoord : Mijn administratie deelt mij mede dat het antwoord op de twee vragen ontkennend luidt.

Vraag nr. 3-3885 van de heer Vankrunkelsven van 5 december 2005 (N.) :

Tandartsen. — Belastingcontroles. — Inzage in patiëntenfiches.

Naar aanleiding van diverse grondige belastingcontroles bij de tandartsen kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

Mag een belastingcontroleur vragen om alle patiëntenfiches in te kijken ?

Behoort een « patiëntenfiche » tot de boeken van de boekhouding, nodig om het fiscaal resultaat na te kijken ? Geldt dat ook, indien deze fiches worden bijgehouden op een computer ?

Tot nu toe was de algemene tendens dat deze fiches tot het beroepsgeheim behoorden.

Antwoord : Artikel 315, eerste en derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992), welke respectievelijk betrekking hebben op de verplichtingen die de belastingplichtige heeft inzake het voorleggen en het bewaren van boeken en bescheiden, beogen alle boeken en bescheiden die noodzakelijk zijn voor het bepalen van het bedrag van zijn belastbare inkomsten. De desbetreffende bepalingen hebben betrekking op alle boeken en bescheiden waarvan het gebruik verplicht is, alle boekhoudkundige boeken en bescheiden, alsook alle andere boeken en bescheiden die kunnen dienen tot het vaststellen van de belastbare inkomsten. De voor te leggen en te bewaren boeken en bescheiden kunnen dus niet op een beperkende wijze worden gedefinieerd.

Bovendien kunnen de taxatieambtenaren, krachtens artikel 315bis, WIB 1992, wanneer die boeken en bescheiden door middel van een geïnformatiseerd systeem worden gehouden, opgesteld, toegezonden of bewaard, de belastingplichtige verzoeken om in hun bijzijn en op zijn uitrusting kopieën te maken van het geheel of een gedeelte van de gegevens, in de door hen gewenste vorm.

Op basis van de voormelde bepalingen, is de administratie gemachtigd aan de tandarts de voorlegging van zijn bestand « patiënten » te vragen.

Anderzijds gelden de regels inzake het medisch geheim. Derhalve kunnen aan een tandarts geen gegevens met betrekking tot de identiteit van patiënten gevraagd worden.

In casu behoort het aan de tandarts toe om zich op een zodanige wijze te organiseren dat hij kan voldoen aan zijn fiscale verplichtingen zonder de gegevens te leveren die vallen onder het medisch geheim.

Wat de tandarts betreft die zijn bestand « patiënten » manueel bijhoudt, dienen de gegevens met betrekking tot de identiteit van de patiënten verborgen te zijn.

Wat betreft de tandarts die zijn bestand « patiënten » op een geautomatiseerde wijze bijhoudt, dienen voormelde gegevens verwijderd te zijn uit de kopieën gemaakt overeenkomstig artikel 315bis, WIB 92. Als de tandarts zo'n verwijdering niet zelf kan uitvoeren, kan hij handelen op advies van een fiscaal

informaticien. Dans cette dernière hypothèse, il est toutefois prévu de geler la situation par la mise sous enveloppe scellée d'un back-up des données utiles. Cette enveloppe reste en la possession du dentiste et n'est ouverte qu'en présence des taxateurs et de l'informaticien du contribuable, chargé de filtrer les données relatives à l'identité des patients. Il s'agit là d'une méthode déjà utilisée dans le cadre de l'enquête sectorielle des huissiers de justice.

Les règles qui précèdent garantissent le respect du secret médical.

Dans les situations où un dentiste estime devoir malgré tout se prévaloir dudit secret, l'Administration sollicite, sur la base de l'article 334, CIR 92, l'intervention de l'autorité disciplinaire territorialement compétente à l'effet d'apprécier si et éventuellement dans quelle mesure la demande qui est faite se concilie avec le respect du secret professionnel.

Question n° 3-4002 de M. Steverlyncx du 29 décembre 2005 (N.):

Anciens centres d'asile. — Différence entre le prix d'achat et le prix de vente. — Frais de gardiennage, d'entretien, de réparation et d'assainissement.

Le gouvernement fédéral a bradé trois anciens centres d'asile pour 14,6 millions d'euros. Les trois centres d'asile avaient été achetés fin 2000 pour 36 millions d'euros. Indépendamment du fait que les domaines ont hébergé très peu de demandeurs d'asile, cette vente a entraîné une perte d'environ 21 millions d'euros.

La dévaluation du domaine Les Dolimarts à Vresse-sur-Semois est particulièrement frappante: le prix de vente représente à peine 7 % du prix d'achat. En outre, une somme considérable a encore été dépensée pour cette propriété en frais de gardiennage, de réparation et d'assainissement.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Comment l'honorable ministre explique-t-il la différence spectaculaire entre le prix d'achat et le prix de vente de ces centres d'asile? Quelles sont les causes spécifiques pour chaque domaine?

2. Quels montants a-t-on dépensés en cinq ans pour chacun des trois centres d'asile en frais d'entretien, de réparation/assainissement et de gardiennage?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver, ci-après, une réponse à ses questions.

1.1. En ce qui concerne les Dolimarts à Vresse-sur-Semois, ce bien a été acquis le 13 décembre 2001 pour un montant de 3 104 866,4 euros. Ce prix comprenait, outre la valeur des immeubles, le montant non restituable des droits d'enregistrement supportés par le vendeur lors de son acquisition ainsi que la valeur des biens meubles corporels.

Ce 21 décembre 2005, le montant du prix de vente de ce bien s'est élevé à 555 000 euros soit environ 18 % du prix d'achat et non 7 %.

Cette différence est en effet importante. Elle est causée par divers éléments dont le plus significatif reste la loi du marché et de l'offre et de la demande: ce sont les amateurs qui font le prix.

Par ailleurs, il est de notoriété publique, qu'entre l'acquisition et la revente du bien, celui-ci a subi de graves et importantes dégradations. Il a été dévasté et pillé: les châssis ont été enlevés ainsi que les portes de garage, les chauffages ont été emportés de même que les sanitaires et tous les biens meubles ont été volés.

Enfin, en plus de ce vandalisme, le bien a également été lourdement pollué.

1.2. Le Domaine «Zon en Zee» à Westende a été acquis le 10 mai 2001 pour un montant de 13 758 090,62 euros.

ambtenaar of een beroep doen op zijn informaticus. In deze laatste hypothese is evenwel voorzien om de situatie vast te leggen door het onder verzegelde omslag plaatsen van een back-up van de nuttige gegevens. Deze enveloppe blijft in het bezit van de tandarts en wordt slechts geopend in aanwezigheid van de taxatieambtenaren en de informaticus van de belastingplichtige, belast met het filteren van de gegevens met betrekking tot de identiteit van de patiënten. Het betreft hier een methode die reeds gebruikt is in het kader van het sector onderzoek van gerechtsdeurwaarders.

De hier voorafgaande regels vrijwaren de eerbiediging van het medisch geheim.

In omstandigheden waar een tandarts meent zich toch te moeten beroepen op voornoemd geheim, verzoekt de administratie op basis van artikel 334, WIB 92, om tussenkomst van de territoriaal bevoegde tuchtoverheid opdat deze zou oordelen of, en gebeurlijk in welke mate, de vraag verzoekenbaar is met de eerbiediging van het beroepsgeheim.

Vraag nr. 3-4002 van de heer Steverlyncx d.d. 29 december 2005 (N.):

Voormalige asielcentra. — Verschil tussen aankoop- en verkoopprijs. — Bewakings-, onderhouds-, herstellings- en saneringskosten.

De federale regering heeft 3 voormalige asielcentra van de hand gedaan voor 14,6 miljoen euro. De drie asielcentra werden eind 2000 voor 36 miljoen euro aangekocht. Los van het feit dat de domeinen amper asielzoekers over de vloer kregen, wordt met de verkoop op die manier een verlies gerealiseerd van ruim 21 miljoen euro.

Vooral de devaluatie van het domein Les Dolimarts in Vresse-sur-Semois is frappant: de verkoopprijs vertegenwoordigt amper 7 % van de aankoopprijs. Bovendien kwam er op dit domein nog voor een aanzienlijke som bewakings-, herstellings- en saneringskosten aan te pas.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoe verklaart de geachte vice-eerste minister het spectaculaire verschil tussen aankoop- en verkoopprijs van de gewezen asielcentra? Welke zijn de specifieke oorzaken voor elk domein?

2. Welk bedragen werden gedurende vijf jaar gespendeerd aan onderhoud, herstelling/sanering en bewaking voor elk van de 3 asielcentra?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te vinden.

1.1. Wat betreft het domein *Les Dolimarts* in Vresse-sur-Semois, werd dit onroerend goed op 13 december 2001 verworven voor een bedrag van 3 104 866,4 euro. In de verkoopprijs zijn, naast de waarde van de onroerende goederen, het niet voor teruggave vatbare bedrag van de registratierechten gedragen door de verkoper op het ogenblik van zijn aankoop, alsook de waarde van de materiële roerende goederen, inbegrepen.

Op 21 december 2005 bedroeg de verkoopprijs van voornoemd onroerend goed 555 000 euro, hetgeen 18 % vertegenwoordigt van de aankoopprijs en niet 7 %.

Het verschil is inderdaad belangrijk. Het is te wijten aan verschillende elementen, waarvan de meest bepalende de wet van vraag en aanbod is: het zijn de kopers die de prijs bepalen.

Het is algemeen bekend dat er tussen de aankoop en de verkoop van desbetreffend domein zware en ernstige vernielingen plaatsgrepen. Het werd verwoest en geplunderd. De ramen werden verwijderd alsook de garagepoorten; zowel de verwarmings-elementen als het sanitair en de meubels werden gestolen.

Naast het vandalisme werd het domein eveneens zwaar vervuild.

1.2. Het domein «Zon en Zee» te Westende werd aangekocht op 10 mei 2001 voor een bedrag van 13 758 090,62 euro.

Par acte du 22 décembre 2005 le domaine a été vendu pour un montant de 9 005 000 euros.

L'offre écrite la plus élevée était de 9 000 000 euros. Après les enchères orales cette offre n'a atteint que le montant de 9 005 000 euros qui a été approuvé par le conseil des ministres le 14 décembre 2005.

Le domaine se situe en zone récréative à l'exception du logement de direction et de quelques morceaux de terrains sis à front de rue. En cas de vente, cette coloration en zone récréative doit être considérée comme une entrave. Au cours de la procédure de vente, malgré le vif intérêt que ce bien a suscité, il est apparu que le marché des complexes de vacances n'intéressait que peu de réels candidats acquéreurs. En outre, le bien a été acquis par un ensemble de plusieurs sociétés.

1.3. Le domaine « Hengelhoef » a été acquis le 28 novembre 2001 pour un montant de 777 000 000 frank.

L'offre écrite la plus élevée a atteint 5 050 000 euros. Après les enchères orales, ce montant a été porté à 5 350 000 euros et approuvé par le conseil des ministres le 14 décembre 2005.

Cependant, il convient de souligner que seules les résidences ont été acquises pour l'hébergement des demandeurs d'asile. En conséquence, tant l'exploitation que la viabilité du camping et de la piscine, tous deux non compris dans la vente, ont subi une moins-value estimée à 90 000 000 frank. Le prix d'acquisition de 777 000 000 frank comprend donc, et la valeur de la partie du domaine acquise, soit 687 000 000 frank, et la moins-value de 90 000 000 frank.

Ici également, les prescriptions urbanistiques, en tant que zone récréative — confirmées de manière explicite et restrictive par la cour d'appel d'Anvers dans son arrêt du 28 janvier 2001 — sont considérées par les investisseurs potentiels comme un aspect négatif de la vente.

Il est également apparu, au cours de la procédure de vente, qu'il y avait peu de réels candidats acquéreurs.

En outre, l'inoccupation du bien en a diminué la valeur. Notamment, l'état des chalets qui n'ont jamais été occupés est particulièrement mauvais.

Domein Hengelhoef Hengelhoefdreef 3530 Houthalen- Helchteren	Centrum Asielzoekers « Zon & Zee » Vakantiestraat 8434 Westende (Middelkerke)	Centre des Réfugiés Domaine des Dolimarts 5550 Bohan (Vresse-sur-Semois)
---	--	---

1. Les frais d'investissements	119 687 euro(s)	196 428 euro(s)	2 634 251 euro(s)
2. Les frais d'entretien	228 200 euro(s)	94 970 euro(s)	+/- 21 194 euro(s)
3. Les frais de gardiennage	875 671 euro(s)	Gardiennage par le personnel présent de FEDASIL (10 agents contractuels)	798 600 euro(s)

Question n° 3-4119 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Il ressort du rapport annuel de la Cour des comptes que l'État fédéral a payé un grand nombre de factures avec retard. Dans

Bij akte van 22 december 2005 werd het domein verkocht voor een bedrag van 9 005 000 euro.

Het hoogste schriftelijke bod dat werd uitgebracht bedroeg 9 000 000 euro. Na mondelinge opbiedingen werd dit slechts verhoogd tot 9 005 000 euro. Op 14 december 2005 heeft de Ministerraad zijn goedkeuring verleend aan dit bod.

Het domein bevindt zich, met uitzondering van de directiewoning en enkele aan de straat gelegen stroken grond, in recreatiezone. De inkleuring als recreatiegebied dient beschouwd te worden als een belemmerende factor bij de verkoop. Uit het verloop van de verkoopprocedure kan worden afgeleid dat, niettegenstaande heel wat interesse, er weinig echte kandidaat-kopers zijn in de markt van de vakantiecomplexen. De aankoop geschiedde bovendien door verscheidene vennootschappen samen.

1.3. Het domein « Hengelhoef » werd aangekocht op 28 november 2001 voor een bedrag van 777 000 000 frank.

Het hoogste schriftelijke bod dat werd uitgebracht bedroeg 5 050 000 euro. Na mondelinge opbiedingen werd dit verhoogd tot 5 350 000 euro. Op 14 december 2005 heeft de Ministerraad zijn goedkeuring verleend aan dit bod.

Vooreerst dient te worden opgemerkt dat enkel de woonblijven werden aangekocht voor de huisvesting van asielzoekers. Dit had tot gevolg dat de uitbating én leefbaarheid van de camping en het zwembad, die niet in de aankoop waren begrepen, een minderwaarde ondergingen die werd geraamd op 90 000 000 frank. De aankoopprijs van 777 000 000 frank is aldus samengesteld uit de waarde van het aan te kopen gedeelte van het domein ten bedrage van 687 000 000 frank en de te betalen minderwaarde van 90 000 000 frank.

Ook hier werd de stedenbouwkundige inkleuring als recreatiezone — het arrest van het hof van beroep te Antwerpen van 28 januari 2001 heeft de functie van verblijfsrecreatie ondubbelzinnig en restrictief bevestigd — door mogelijke investeerders als een negatief aspect van de verkoop beschouwd.

Ook hier kan uit het verloop van de verkoopprocedure worden afgeleid dat er weinig echt geïnteresseerde kandidaat-kopers waren.

Verder is het zo dat de leegstand zijn tol heeft geëist: vooral de toestand van de chalets, die nooit werden gebruikt, is slecht.

Domein Hengelhoef Hengelhoefdreef 3530 Houthalen- Helchteren	Centrum Asielzoekers « Zon & Zee » Vakantiestraat 8434 Westende (Middelkerke)	Centre des Réfugiés Domaine des Dolimarts 5550 Bohan (Vresse-sur-Semois)
---	--	---

1. Investeringskosten	119 687 euro	196 428 euro	2 634 251 euro
2. Onderhoudskosten	228 200 euro	94 970 euro	+/- 21 194 euro
3. Bewakingskosten	875 671 euro	Bewaking gebeurde door het aanwezige personeel van FEDASIL (10 contractuele personeelsleden)	798 600 euro

Vraag nr. 3-4119 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlinteresten.

Uit het recente jaarboek van het Rekenhof blijkt dat de federale overheid zeer veel rekeningen laattijdig heeft betaald. In sommige

certain cas, les intérêts de retard représentent dix voire vingt fois le montant dû à l'origine. De plus, les procédures relatives à une bonne partie de ces paiements ont été accomplies, des années durant, aux frais de l'État fédéral. La Cour des comptes n'a pas évalué le coût des honoraires d'avocats et autres frais judiciaires consécutifs à cette situation, mais vu que certaines procédures ont duré des années, il doit s'agir de montants considérables.

1. Quels montants furent-ils dépensés par les services publics fédéraux et de programmation, qui relèvent de l'autorité de l'honorable ministre, en vue des procédures découlant des factures contestées? Dans quel pourcentage des cas les services publics concernés ont-ils obtenu gain de cause? Les dépenses consenties en valaient-elles la peine?

2. Combien de cabinets d'avocats ont-ils été impliqués dans de telles procédures? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — de ces dossiers entre ces cabinets? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — des montants payés à ces cabinets?

3. Quel est le montant des intérêts de retard payés par les services publics fédéraux et de programmation — relevant de la compétence de l'honorable ministre — en raison d'un règlement tardif des factures? Quel est le rapport entre ces intérêts de retard et les sommes dues à l'origine?

Réponse: 1. En ce qui concerne le Service public fédéral Finances, des frais n'ont pas été exposés en 2005 pour des procédures qui découlent de comptes contestés.

2. Par conséquent, il n'a pas davantage été fait appel à des bureaux d'avocats en 2005 pour le traitement de ces procédures.

3. En 2005, un montant total de 63 717,77 euros a été payé au titre d'intérêts de retard par le SPF Finances, parce que les factures originales n'ont pas été réglées dans les délais. Le rapport entre les montants dus à l'origine et les intérêts de retard n'est pas disponible, puisque ces données ne sont pas intégrées dans la comptabilité.

Question n° 3-4180 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.):

Déclarations fiscales. — Décompte final pour l'exercice d'imposition 2005.

Les Belges attendent impatiemment leur décompte final pour les impôts de l'exercice 2005. En commission des Finances de la Chambre, le secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale a fait savoir que l'administration fiscale n'entamerait qu'à la fin de 2005 le calcul des impôts, ce que, dans le jargon, on appelle l'enrôlement. Ce retard serait dû à des problèmes informatiques.

Par conséquent, les premiers contribuables ne peuvent attendre que pour février leur avertissement-extrait de rôle et donc le calcul définitif de leurs impôts.

Selon les informations, le fisc doit rembourser environ 4,2 milliards d'euros et a droit à 1,45 milliards de suppléments d'impôts.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quand l'enrôlement de l'impôt des personnes physiques débutera-t-il?

2. Quand les derniers enrôlements — pour les déclarations correctes et conformes — auront-ils lieu pour l'exercice d'imposition 2005?

3. L'année dernière, environ 70 000 avertissements-extraits de rôle ont été enrôlés en février et mars 2004 mais ils n'ont pas été envoyés. Quelles mesures a-t-on prises pour éviter que cela ne se reproduise? Ces mesures suffiront-elles à éviter que ce problème se répète?

gevallen zijn de verwijlinteresten daardoor opgelopen tot het tien-, zelfs het twintigvoudige van het oorspronkelijk verschuldigde bedrag. Bovendien is over vele van deze betalingen jarenlang geprocedeerd op kosten van de federale overheid. Het Rekenhof heeft geen raming gemaakt van de advocatenkosten en andere gerechtelijke kosten die daaruit zijn voortgevloeid, maar in acht genomen dat sommige procedures jarenlang hebben aangesleept, moet het om aanzienlijke bedragen gaan.

1. Hoeveel kosten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, gemaakt voor procedures die voortvloeiden uit betwiste rekeningen? In hoeveel procent van de gevallen hebben de betrokken overheidsdiensten zulke procedures gewonnen? Wogen de kosten hierbij op tegen de verschuldigde bedragen?

2. Hoeveel advocatenkantoren werden ingeschakeld voor zulke procedures? Wat is de procentuele of absolute verdeling van het aantal dossiers tussen deze kantoren? Wat is de procentuele of absolute verdeling van de uitbetaalde kosten aan deze kantoren?

3. Hoeveel verwijlinteresten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, moeten betalen omdat rekeningen laattijdig werden vereffend? Wat is de verhouding tussen deze verwijlinteresten en de oorspronkelijk verschuldigde bedragen?

Antwoord: 1. Er werden in 2005 geen kosten gemaakt voor procedures die voortvloeden uit betwiste rekeningen, voor wat de federale overheidsdienst Financiën betreft.

2. Bijgevolg werden in 2005 evenmin advocatenkantoren ingeschakeld voor de behandeling van zulke procedures.

3. In 2005 werd in totaal een bedrag van 63 717,77 euro aan verwijlinteresten betaald door de FOD Financiën, omdat de oorspronkelijke facturen laattijdig werden vereffend. De verhouding tussen de oorspronkelijk verschuldigde bedragen en de verwijlinteresten is niet beschikbaar, aangezien deze gegevens niet in de boekhouding worden verwerkt.

Vraag nr. 3-4180 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.):

Belastingaangiften. — Afrekeningen voor het aanslagjaar 2005.

De Belgen wachten vol ongeduld op hun afrekening van de belastingen voor het aanslagjaar 2005. In de commissie Financiën van de Kamer gaf de staatssecretaris voor de Modernisering van Financiën en de Strijd tegen de Fiscale Fraude te kennen dat de fiscus pas tegen het einde van 2005 zou starten met de afrekening van de belastingen — in de vakterminologie de inkohiering genoemd. De oorzaak van deze vertraging zou liggen in informaticaproblemen.

Dit houdt in dat de eerste belastingplichtigen pas tegen februari hun aanslagbiljet en dus de definitieve afrekening kunnen verwachten.

Naar verluidt moet de fiscus ongeveer 4,2 miljard euro terugbetalen en heeft hij recht op 1,45 miljard bijbetalingen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Op welke datum werd de inkohiering van de personenbelasting aangevat?

2. Wanneer zullen de laatste inkohieringen — ingeval van een correcte en conforme aangifte — plaatsvinden voor het aanslagjaar 2005?

3. Verleden jaar werden ongeveer 70 000 aanslagbiljetten in februari en maart 2004 wel ingekohierd, doch niet verzonden. Welke maatregelen werden getroffen om een herhaling hiervan te voorkomen? Zullen deze maatregelen volstaan om een herhaling van dit probleem te voorkomen?

4. L'honorable ministre et/ou l'honorable secrétaire d'État peut-il indiquer comment s'effectue le contrôle des envois importants du SPF Finances ? Estime-t-il que ce contrôle suffit ? Peut-il fournir des explications à ce sujet ?

5. L'honorable ministre et/ou l'honorable secrétaire d'État peut-il indiquer si, pour le calcul définitif relatif à l'exercice d'imposition 2006, la priorité sera effectivement donnée aux déclarations qui ont été introduites par voie électronique ? L'honorable ministre et/ou l'honorable secrétaire d'État peut-il fournir des explications détaillées à ce sujet et indiquer les moyens qui ont été prévus pour atteindre cet objectif ?

Réponse : 1. Les premiers enrôlements IPP de l'exercice d'imposition 2005 ont été rendus exécutoires le 25 janvier 2006.

2. Les derniers enrôlements relatifs à des déclarations régulières seront rendus exécutoires dans le délai légal, soit au plus tard le 30 juin 2006.

3. La non-expédition d'un certain nombre d'avertissements-extraits de rôle en 2005 était due à un problème technique dans le système informatique, actuellement résolu. Un contrôle strict est à présent opéré par comparaison automatisée des fichiers d'entrées et de sorties.

4. Depuis 2005, les envois se font de manière automatique et centralisée à partir du « printshop » des Finances. L'impression des fichiers informatiques provenant des ordinateurs centraux y est suivie d'une mise sous pli automatique. Le contrôle des envois s'effectue grâce à des signes optiques spéciaux (code matrix) qui sont imprimés sur les documents. Lors de la mise sous pli, le code matrix est lu, et le traitement automatique est contrôlé sur les plans de l'intégrité et de la complétude.

5. Comme pour l'exercice d'imposition 2005, les premiers enrôlements concerneront les déclarations électroniques qui auront été validées pour l'enrôlement automatique.

Question n° 3-4235 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.) :

Impôts. — Frais déductibles. — Vêtements de sport.

Le premier alinéa du commentaire administratif n° 53/125 du Code des impôts sur les revenus 1992 prévoit que les frais d'équipement sportif (training et chaussures de sport) des entraîneurs sportifs et des professeurs de gymnastique qui exercent leurs activités sportives à titre professionnel sont également déductibles.

Cette disposition peut-elle être interprétée comme suit : les frais d'achat de tels vêtements sont fiscalement déductibles puisqu'il s'agit de frais professionnels, même si les contribuables n'ont pas mentionné dans leur déclaration le nom de l'école ou du complexe sportif dans lequel ils exercent leur activité professionnelle ?

Réponse : En vertu de l'article 53, 7° du Code des impôts sur les revenus 1992, les frais de vêtements ne constituent pas, en règle générale, des frais professionnels. À cette règle, il existe cependant une exception légale pour les vêtements professionnels spécifiques qui, en tant que vêtements spéciaux, sont portés pour exercer la profession, qui sont adaptés à cette fin et qui, compte tenu de la nature de l'activité professionnelle, sont obligatoires, nécessaires ou d'usage, à l'exclusion des vêtements qui, dans la vie privée courante, sont considérés ou peuvent servir comme tenues de ville, du soir, de cérémonie, de voyage ou de loisir.

Il a été décidé que l'équipement sportif (training et chaussures de sport) des entraîneurs sportifs et des professeurs de gymnastique qui exercent leurs activités sportives à titre professionnel peut être compris parmi les vêtements professionnels spécifiques susmentionnés.

Étant donné que la déductibilité des frais de l'équipement sportif visé n'est admise que pour les entraîneurs sportifs et les professeurs

4. Kan de geachte minister en/of staatssecretaris de wijze aangeven waarop de controle gebeurt op belangrijke verzendingen van de FOD Financiën ? Meent hij dat deze controle volstaat en kan dit worden toegelicht ?

5. Kan de geachte minister en/of staatssecretaris aangeven of er voor het aanslagjaar 2006 effectief voorrang zal worden gegeven aan de aangiftes die elektronisch worden ingediend wat de definitieve afrekening betreft en kan de geachte minister en/of de staatssecretaris dit uitvoerig toelichten alsook aangeven welke middelen werden uitgetrokken om deze doelstelling te bewerkstelligen ?

Antwoord : 1. De eerste inkohierungen PB voor het aanslagjaar 2005 werden op 25 januari 2006 uitvoerbaar verklaard.

2. De laatste inkohierungen inzake de regelmatige aangiften zullen binnen de wettelijke termijn, namelijk ten laatste op 30 juni 2006, worden uitvoerbaar verklaard.

3. Het niet verzenden van een beperkt aantal aanslagbiljetten in 2005 was te wijten aan een technisch probleem in het informaticasysteem dat ondertussen is opgelost. Er is voorzien in een sluitende controle door een geautomatiseerde vergelijking van de aantallen in input- en outputbestanden.

4. De verzendingen gebeuren sinds 2005 op een automatisch gestuurde wijze, centraal in het printcentrum van Financiën. De informaticabestanden van de centrale computers worden in deze « printshop » afgedrukt; vervolgens worden de afgedrukte documenten automatisch onder omslag gestoken. De controle op de verzending gebeurt in het systeem door middel van speciale optische tekens (matrixcode) die op de documenten worden afgedrukt. Bij het onder omslag steken wordt de matrixcode gelezen en wordt de automatische verwerking gecontroleerd op integriteit en volledigheid.

5. Zoals voor aj. 2005 zullen de eerste inkohierungen gebeuren met de elektronische aangiftes die voor een automatische inkohiering gevalideerd zijn.

Vraag nr. 3-4235 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Belastingen. — Aftrekbare uitgaven. — Sportkledij.

In het eerste lid van het administratief commentaar nr. 53/125 betreffende het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992, wordt bepaald dat de kosten van sportuitrusting (trainingspak en sportschoenen) van trainers en turnleraars die hun sportactiviteiten beroepsmatig uitoefenen, eveneens aftrekbaar zijn.

Mag deze bepaling worden geïnterpreteerd als volgt : de kosten voor de aanschaf van dergelijke kledij zijn fiscaal aftrekbaar vermits het om beroepskosten gaat, ook als de belastingplichtigen de naam van de school of van het sportcomplex waar ze hun beroepsbezigheid uitoefenen niet hebben vermeld in hun aangifte ?

Antwoord : Krachtens artikel 53, 7° van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden kledijkosten in de regel niet als beroepskosten aangemerkt. Op die regel bestaat evenwel een wettelijke uitzondering voor specifieke beroepskledij die als bijzondere kledij bij het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid wordt gedragen, daaraan is aangepast en wegens de aard van de beroepswerkzaamheid verplicht, noodzakelijk of gebruikelijk is, met uitsluiting van kledij die in het privé-leven doorgaans als stads-, avond-, ceremonie-, reis- of vrijetijdskledij wordt aangemerkt of als zodanig dient.

Er is beslist dat de sportuitrusting (trainingspak en sportschoenen) van trainers en turnleraars die hun sportactiviteiten beroepsmatig uitoefenen, tot de voormelde specifieke beroepskledij mag worden gerekend.

Aangezien de aftrekbaarheid van de kosten van die sportuitrusting slechts mogelijk is voor trainers en turnleraars die deze

de gymnastique qui utilisent cet équipement dans le cadre de leurs activités sportives professionnelles, les contribuables concernés doivent prouver, par tous moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment, qu'ils utilisent l'équipement sportif à ce titre. La mention du nom de l'école ou du complexe sportif où ils exercent leur activité professionnelle peut contribuer à cette fin.

Question n° 3-4238 de M. Steverlynck du 2 février 2006 (N.):

Impôts. — PME. — Projet-pilote de la Commission européenne.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4239 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5752).

Réponse : Le projet-pilote pour les PME dont l'activité s'étend à plusieurs États membres de l'Union européenne, que cite l'honorable membre, concerne un système pilote d'imposition selon les règles de l'État de résidence. Ce système pilote a été décrit par la Commission européenne dans une Communication au Conseil et au Parlement européen du 23 décembre 2005 (COM(2005)702).

Avant de répondre aux questions posées par l'honorable membre, il me paraît utile de décrire brièvement ce système pilote d'imposition selon les règles de l'État de résidence.

Le système d'imposition selon les règles de l'État de résidence repose sur le principe d'une reconnaissance mutuelle des systèmes nationaux en matière d'impôt des sociétés. Le système pilote est optionnel et uniquement applicable aux PME exerçant leur activité dans plus d'un État membre, que ce soit par l'intermédiaire d'une filiale étrangère ou d'un établissement stable à l'étranger. La société principale (*i.e.* la société mère ou le siège central) et les filiales étrangères et/ou les établissements stables étrangers constitueraient, en application de critères bien définis, un « groupe de l'État de résidence ». La base imposable de ce groupe serait déterminée selon les règles fiscales applicables à la société mère ou au siège central. Cette base imposable consolidée serait ensuite répartie selon une clé spéciale (chiffre d'affaires, personnel employé, ...) entre les différents États membres concernés. Ces États membres appliqueraient ensuite à la partie de la base imposable qui leur serait attribuée leur propre taux d'impôt des sociétés. Ce système pilote laisserait donc subsister côte à côte 25 systèmes et 25 taux nationaux d'impôt des sociétés. La déclaration à l'impôt des sociétés du « groupe de l'État de résidence » serait déposée dans l'État membre où est établie la société mère ou le siège central. Il incomberait à la société mère ou au siège central de déclarer les bénéficiaires du groupe et de répartir ces bénéficiaires entre les différents États membres concernés. Les autres États membres concernés recevraient une copie de la déclaration et de la répartition du bénéfice. Le contrôle de cette déclaration serait effectué sous la responsabilité de ce même État membre où est établie la société principale.

Le système pilote d'imposition selon les règles de l'État de résidence vise à réduire les entraves fiscales auxquelles doivent faire face les PME actives sur le plan international, entraves résultant principalement du fait qu'elles sont confrontées à un système fiscal étranger différent du système national qu'elles connaissent. Le projet vise également à introduire une compensation transfrontalière des pertes : les pertes subies par des filiales ou établissements stables étrangers devraient pouvoir être déduites des bénéfices réalisés par la société mère ou le siège central ou par d'autres membres du « groupe de l'État de résidence ».

En réponse à sa première question, je peux informer l'honorable membre de ce que le gouvernement n'a à ce jour pas encore arrêté de position définitive concernant ce projet récent d'imposition selon les règles de l'État de résidence qui, à côté d'un certain nombre d'avantages, comporte malheureusement aussi des inconvénients qui ont suscité chez de nombreux États membres, dont la

uitrusting in het kader van hun beroepsmatige sportactiviteiten gebruiken, dienen de betrokken belastingplichtigen met alle door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed, aan te tonen dat zij de sportuitrusting in die hoedanigheid gebruiken. De vermelding van de naam van de school of van het sportcomplex waar ze hun beroepsbezigheid uitoefenen, kan hiertoe bijdragen.

Vraag nr. 3-4238 van de heer Steverlynck d.d. 2 februari 2006 (N.):

Belastingen. — KMO's. — Proefproject van de Europese Commissie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4239 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5752).

Antwoord : De door het geachte lid aangehaalde proefproject voor KMO's die in meerdere lidstaten van de Europese Unie actief zijn betreft het zogenaamde « Home State Taxation » project (HST). Dit proefproject werd door de Europese Commissie op 23 december 2005 toegelicht in een mededeling aan de Raad en het Europees Parlement (COM(2005)702).

Alvorens in te gaan op de door het geachte lid gestelde vragen lijkt het mij nuttig het HST-project hierna kort toe lichten.

Het HST-project is gebaseerd op het principe van wederzijdse erkenning van de nationale stelsels inzake vennootschapsbelasting. Het HST-stelsel is optioneel en enkel van toepassing op KMO's die actief zijn in meer dan één Lidstaat, ongeacht of dit gebeurt door middel van een buitenlandse dochteronderneming of van een vaste inrichting in het buitenland. De « hoofdvennootschap » (dit is de moederonderneming of het hoofdhuis) zou met toepassing van welbepaalde criteria samen met de buitenlandse dochters en/of vaste inrichtingen een zogenaamde HST-groep vormen. De belastbare grondslag van deze HST-groep zou worden bepaald op grond van de belastingregels die gelden voor de moederonderneming of het hoofdhuis. Deze geconsolideerde belastbare grondslag zou vervolgens volgens een bepaalde sleutel (omzet, tewerkstelling, ...) worden verdeeld over de verschillende betrokken Lidstaten. Deze lidstaten zouden vervolgens op het aan hen toegewezen deel van de belastbare grondslag hun eigen tarief inzake vennootschapsbelasting toepassen. In dit project zullen er dus 25 nationale belastingstelsels en tarieven inzake vennootschapsbelasting naast elkaar blijven bestaan. De aangifte in de vennootschapsbelasting van de HST-groep zou ingediend worden in de Lidstaat van vestiging van de moederonderneming of het hoofdhuis. De moederonderneming of het hoofdhuis zou verantwoordelijk zijn voor de aangifte van de groepswinst en de verdeling ervan over de verschillende betrokken Lidstaten. De andere betrokken Lidstaten zouden een kopie van deze aangifte en winstverdeling ontvangen. De controle van deze aangifte zou gebeuren onder de verantwoordelijkheid van diezelfde Lidstaat waar de « hoofdvennootschap » is gevestigd.

Het HST-project beoogt het verminderen van de belemmeringen die internationaal actieve KMO's ondervinden op het vlak van belastingen, zijnde voornamelijk het feit dat ze worden geconfronteerd met een buitenlands belastingstelsel dat afwijkt van het gekende nationale stelsel. Bovendien beoogt het project het invoeren van een grensoverschrijdende verliescompensatie: verliezen die worden verwezenlijkt door buitenlandse dochterondernemingen of vaste inrichtingen zouden kunnen worden afgetrokken van de winst verwezenlijkt door de moederonderneming of het hoofdhuis of door andere leden van de HST-groep.

In antwoord op zijn eerste vraag kan ik het geachte lid mededelen dat de regering op dit ogenblik nog geen definitief oordeel heeft geveld over dit recente HST-project dat naast een aantal voordelen, spijtig genoeg ook een aantal nadelen vertoont die bij een aanzienlijk aantal Lidstaten, waaronder België, geleid hebben tot enige terughoudendheid en scepticisme. Op het vlak

Belgique, une certaine dose de réserve et de scepticisme. Sur le plan des inconvénients, il existe d'abord une forte présomption que l'impact budgétaire d'un tel système serait négatif. Par ailleurs d'autres problèmes, par exemple de nature pratique ou administrative, se posent tant au niveau des entreprises concernées elles-mêmes (en raison du fait que le principe de l'État de résidence ne s'appliquerait pas aux règles comptables) qu'au niveau des administrations fiscales (entre autres des problèmes linguistiques dus à l'élargissement de leur champ d'action).

En réponse à sa seconde question, je peux indiquer à l'honorable membre que, sur le plan des principes, la Belgique est favorable à long terme à une harmonisation de l'impôt des sociétés au niveau européen. La forme que devrait prendre cette harmonisation doit encore être étudiée de manière approfondie. Je peux signaler à cet égard que la Belgique participe actuellement à des discussions techniques dans le cadre du projet «CCCTB» («*Common Consolidated Corporate Tax Base*»), un projet visant à introduire en Europe une base imposable commune consolidée en matière d'impôt des sociétés. Ce projet aboutirait à ce qu'il n'existe qu'un ensemble unique (européen) de règles pour la détermination de la base imposable. Les taux d'imposition resteraient par contre une compétence nationale.

Question n° 3-4292 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance les éléments suivants.

Au 1^{er} février 2006, il n'y avait pas de collaborateur de nationalité étrangère travaillant au sein de ma cellule stratégique

Il n'y a donc aucun ressortissant d'un pays étranger membre de l'Union européenne au sein de ma cellule stratégique.

Question n° 3-4359 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4357 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5769).

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la ventilation demandée du personnel du SPF Finances (toutes catégories confondues), en date du 1^{er} décembre 2005.

1. Globalement: 16 535 femmes — 14 888 hommes.
2. Par niveau :
 - 2.1. Niveau A : 2 098 femmes — 4 190 hommes;
 - 2.2. Niveau B : 3 284 femmes — 5 450 hommes;
 - 2.3. Niveau C : 5 128 femmes — 3 393 hommes;
 - 2.4. Niveau D : 6 025 femmes — 1 855 hommes (personnel auxiliaire incl.).

Question n° 3-4380 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4378 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5769).

van de nadelen is er in de eerste plaats een sterk vermoeden van een negatieve budgettaire impact. Daarnaast zijn er bijvoorbeeld problemen van administratieve of praktische aard, zowel op het niveau van de betrokken ondernemingen zelf (door het feit dat de boekhoudregels het «*home state*» principe niet volgen) als op het niveau van de belastingadministraties (onder meer taalproblemen ingevolge de verruiming van hun actieterrein).

In antwoord op zijn tweede vraag kan ik het geachte lid mededelen dat België op principieel vlak positief staat tegenover een harmonisatie van de vennootschapsbelasting op Europees niveau. Onder welke vorm deze harmonisatie plaats zou moeten vinden dient nog nader te worden onderzocht. In dat opzicht kan ik melden dat België momenteel deelneemt aan de technische besprekingen in het kader van het zogenaamde «CCCTB-project» («*Common Consolidated Corporate Tax Base-Project*»), een project dat een gemeenschappelijke geconsolideerde belastbare basis inzake vennootschapsbelasting wenst in te voeren in Europa. In dit project zou er slechts één (Europese) set van regels bestaan ter bepaling van de belastbare grondslag. De tarieven zouden daarentegen een nationale bevoegdheid blijven.

Vraag nr. 3-4292 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid heb ik de eer hem volgende elementen ter kennis te brengen.

Op 1 februari 2006 werkte er geen enkele medewerker van buitenlandse origine binnen mijn strategische cel.

Er werkt dus geen enkele onderdaan van een andere lidstaat van de Europese Unie binnen mijn strategische cel.

Vraag nr. 3-4359 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4357 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5769).

Antwoord: Het geachte lid vindt hierna de gevraagde opsplitsing van het personeel van de FOD Financiën (alle dienstverbanden), op datum van 1 december 2005.

1. In globo: 16 535 vrouwen — 14 888 mannen.
2. Per niveau :
 - 2.1. Niveau A : 2 098 vrouwen — 4 190 mannen;
 - 2.2. Niveau B : 3 284 vrouwen — 5 450 mannen;
 - 2.3. Niveau C : 5 128 vrouwen — 3 393 mannen;
 - 2.4. Niveau D : 6 025 vrouwen — 1 855 mannen (incl. hulp-personeel).

Vraag nr. 3-4380 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4378 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5769).

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance les éléments suivants.

1.1. Globalement :

- Femmes : Fin 21 + VP 14 = 35;
- Hommes : Fin 31 + VP 13 = 44.

1.2. Par niveau :

1.2.1. Membres : niveau 1

- Femmes : Fin 6 + VP 9 = 15;
- Hommes : Fin 20 + VP 6 = 26.

1.2.2. Personnel exécutant

- Femmes : Fin 16 + VP 9 = 25;
- Hommes : Fin 19 + VP 8 = 27.

1.2.2.1. Au niveau 2

- Femmes : Fin 11 + VP 3 = 14;
- Hommes : Fin 3 + VP 2 = 5.

1.2.2.2. Au niveau 2+

- Femmes : Fin 2 + VP 1 = 3;
- Hommes : Fin 3 + VP 0 = 3.

1.2.2.3. Au niveau 3

- Femmes : Fin 2 + VP 1 = 3;
- Hommes : Fin 5 + VP 5 = 10.

1.2.3. Au niveau du directeur et des directeurs adjoints

Le directeur de la Cellule stratégique du ministre des finances et le directeur de la Cellule stratégique du vice-premier ministre sont des hommes.

2. En ce qui concerne les engagements au cours de l'année 2005, il a été procédé au recrutement ou au détachement de douze personnes (éventuellement pour compenser certains départs), dont 5 femmes (deux de niveau 1 et trois de niveau 2) et 7 hommes (six de niveau 1 et un de niveau 2).

Question n° 3-4401 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.) :

Cellules stratégiques, secrétariats et services publics. — Égalité des chances entre hommes et femmes. — Personnel compétent.

La politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Cela suppose que du personnel soit affecté à cet effet au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou secrétaires d'États et, ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/secrétariat :

- 1.1. Qui est compétent, dans votre cellule stratégique/secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?
- 1.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?
- 1.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne le service public fédéral :

- 2.1. Dans le service public fédéral dont vous êtes l'honorable ministre ou secrétaire d'État compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?
- 2.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?
- 2.3. Quels sont les grades, descriptions de fonctions et tâches de ces fonctionnaires statutaires ou contractuels ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, heb ik de eer haar volgende elementen ter kennis te brengen :

1.1 In globo :

- Vrouwen : Fin 21 + VE 14 = 35;
- Mannen : Fin 31 + VE 13 = 44.

1.2. Per niveau :

1.2.1. Leden : niveau 1

- Vrouwen : Fin 6 + VE 9 = 15;
- Mannen : Fin 20 + VE 6 = 26.

1.2.2. Uitvoerend personeel

- Vrouwen : Fin 16 + VE 9 = 25;
- Mannen : Fin 19 + VE 8 = 27.

1.2.2.1. Op het niveau 2

- Vrouwen : Fin 11 + VE 3 = 14;
- Mannen : Fin 3 + VE 2 = 5.

1.2.2.2. Op het niveau 2+

- Vrouwen : Fin 2 + VE 1 = 3;
- Mannen : Fin 3 + VE 0 = 3.

1.2.2.3. Op het niveau 3

- Vrouwen : Fin 2 + VE 1 = 3;
- Mannen : Fin 5 + VE 5 = 10.

1.2.3. Op het niveau van de directeur en adjunct-directeurs

De directeur van de Strategische Cel van de minister van Financiën en de directeur van de Strategische Cel van de vice-eerste minister zijn mannen.

2. Wat de indienstnemingen in de loop van 2005 betreft, zijn er twaalf medewerkers aangeworven of gedetacheerd (eventueel om het vertrek van sommige medewerkers op te vangen), onder wie 5 vrouwen (twee van niveau 1 en drie van niveau 2) en 7 mannen (zes van niveau 1 en één van niveau 2).

Vraag nr. 3-4401 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.) :

Federale beleidscellen, secretariaten en overheidsdiensten. — Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Bevoegd personeel.

Het gelijkheidskansenbeleid voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat :

- 1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het gelijkheidskansenbeleid M/V ?
- 1.2. Wat is het voltijdse equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkheidskansenbeleid M/V ?
- 1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst :

- 2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het gelijkheidskansenbeleid M/V ?
- 2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkheidskansenbeleid M/V ?
- 2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze statutaire of contractuele personeelsleden ?

Réponse : 1. À propos de la cellule de gestion/secrétariat :

1.1. Au sein de la cellule Politique générale de mon cabinet une cellule est spécifiquement chargée des dossiers relatifs à la famille et aux affaires sociales.

1.2 et 3. Cette cellule est composée de quatre collaborateurs universitaires. Une collaboratrice est particulièrement en charge de la matière de l'égalité des chances H/F.

Exerçant ses fonctions à temps plein, elle a participé à de nombreuses réformes initiées au sein de mon cabinet et qui ont trait à l'égalité des chances ou la famille en général.

2. À propos du service public fédéral :

2.1. Pour le SPF Finances, une personne a été chargée du suivi de la politique pour l'égalité des chances H/F. Pour ce faire, il est assisté si nécessaire par trois agents.

2.2. La personne désignée pour le suivi de la politique pour l'égalité des chances H/F preste à temps plein. Des trois autres personnes, il y en a deux qui prestent à temps plein. La troisième preste dans le cadre du système de la semaine volontaire de quatre jours (80 %).

La personne désignée est premier attaché des finances. Deux autres sont inspecteurs d'administration fiscale. La troisième est expert financier et administratif. Ces fonctionnaires — tous statutaires — sont attachés, pour le SPF, au service d'encadrement Personnel & Organisation. Ils sont également, au sein de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus, chargés du traitement des plaintes, du régime disciplinaire, des cumuls et des dossiers pour le Conseil d'État.

Question n° 3-4451 de M. Noreilde du 24 février 2006 (N.) :

Financement du terrorisme — Groupe d'action financière (GAFI) — Recommandations.

Le Groupe d'action financière (GAFI) est un organisme de coopération intergouvernemental dont le but est de lutter contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme.

Tous les pays membres du GAFI sont régulièrement soumis à une évaluation portant sur les 40 recommandations contre le blanchiment et les 9 recommandations contre le financement du terrorisme. Entre-temps, le troisième tour d'évaluation mutuelle a démarré, en commençant par la Norvège et la Belgique.

Le rapport relatif à la Belgique a été présenté en juin 2005 lors de la réunion plénière du GAFI à Paris. Si à de nombreux égards, notre pays est en conformité avec les neuf recommandations spéciales relatives au financement du terrorisme, quelques points faibles ont cependant été découverts. Ainsi, les résultats de la Belgique sont insuffisants pour ce qui concerne la recommandation spéciale III relative au gel et à la confiscation des avoirs des terroristes. Cependant, les résultats de notre pays sont particulièrement médiocres pour ce qui concerne la récente recommandation IX. Celle-ci appelle les gouvernements à prendre des mesures destinées à détecter les transports physiques transfrontaliers d'espèces, parmi lesquelles un système de déclaration ou une obligation de communication.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. À ce jour, sur la base de la liste européenne de suspects de terrorisme, 11 comptes ont été bloqués en Belgique, pour un montant total de 6 314 euros. Ce montant semble très faible. Pour quelle raison notre pays n'utilise-t-il pas, comme la Grande-Bretagne, par exemple, une liste consolidée, comprenant donc les propres ajouts nationaux, sur laquelle on peut se baser pour geler des avoirs ? Le ministre envisage-t-il d'instaurer la procédure d'une telle liste sur la base de la recommandation du GAFI ?

Antwoord : 1. Aangaande de beleidscel/secretariaat :

1.1. Binnen de algemene Beleidscel van het kabinet « Vice-Eerste minister » houdt een cel zich specifiek bezig met de dossiers aangaande gezin en sociale zaken.

1.2 en 3. Deze cel is samengesteld uit vier universitaire medewerkers. Een medewerkster is specifiek belast met het gelijkkansenbeleid M/V.

Zij oefent haar functies voltijds uit en nam deel aan tal van hervormingen die binnen mijn kabinet zijn opgestart en het gelijkkansenbeleid of het gezin in het algemeen betreffen.

2. Aangaande de federale overheidssdienst.

2.1. Binnen de FOD Financiën werd één persoon aangewezen voor de opvolging van het gelijkkansenbeleid M/V. Hij wordt in die taak zo nodig bijgestaan door drie ambtenaren.

2.2. De voor de opvolging van het gelijkkansenbeleid M/V aangewezen persoon werkt voltijds. Van de drie andere ambtenaren werken er twee voltijds en één in het systeem van de vrijwillige vierdagenweek (80 %).

De aangewezen persoon heeft de graad van eerste attaché van financiën. Twee anderen zijn inspecteur bij een fiscaal bestuur. De derde is financieel en administratief deskundige. Deze ambtenaren — allen statutair — zijn binnen de FOD tewerkgesteld bij de stafdienst Personeel & Organisatie. Ze zijn in de schoot van de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit ook belast met de behandeling van de klachten, de tuchtregeling, de cumulaties en de dossiers Raad van State.

Vraag nr. 3-4451 van de heer Noreilde d.d. 24 februari 2006 (N.) :

Terrorisrefinanciering. — Financial Action Task Force (FATF). — Aanbevelingen.

De *Financial Action Task Force* (FATF) is een intergouvernementeel samenwerkingsverband dat tot doel heeft om witwassen en financiering van terrorisme tegen te gaan.

Alle FATF-landen worden regelmatig geëvalueerd aan de hand van 40 aanbevelingen tegen witwassen en 9 aanbevelingen tegen terrorisrefinanciering. Inmiddels is de derde ronde wederzijdse evaluaties gestart, waarbij Noorwegen en België als eerste aan de beurt zijn geweest.

Het rapport over België werd in juni 2005 tijdens de FATF-plenaire vergadering in Parijs gepresenteerd. Ons land bleek op veel vlakken in overeenstemming met de negen speciale aanbevelingen op het vlak van terrorisrefinanciering, maar toch werden ook enkele zwakke punten blootgelegd. Zo scoorde het Belgische systeem onvoldoende op het vlak van speciale aanbeveling III aangaande het bevroren en confisqueren van fondsen van terroristen. Vooral op het vlak van de recente aanbeveling IX bleek ons land echter ondermaats te presteren. In deze aanbeveling worden regeringen opgeroepen maatregelen te nemen met het oog op het traceren van grensoverschrijdende fysieke geldbewegingen, waaronder een aangiftesysteem of een verplichting tot bekendmaking.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In België werden op basis van de Europese lijst met terreurverdachten tot nu toe 11 rekeningen geblokkeerd voor een totaal bedrag van 6 314 euro. Dit bedrag lijkt zeer klein. Waarom hanteert ons land naar analogie met bijvoorbeeld Groot-Brittannië geen geconsolideerde lijst, dus met eigen nationale aanvullingen, op basis waarvan tegoeden kunnen worden bevroren ? Overweegt u op basis van de aanbeveling van de FATF een dergelijke listing-procedure in te voeren ?

2. Pour quelle raison utilise-t-on en Belgique pour les fonds et autres avoirs susceptibles d'être gelés des définitions moins strictes que celles utilisées à ce sujet par les Nations unies ?

3. Pour quelle raison n'a-t-on pas encore pris de mesures en Belgique sur la base de la recommandation spéciale IX afin de contrôler des flux financiers transfrontaliers ?

4. La réponse à ma question relative aux opérations bancaires clandestines mentionne simplement que la Belgique se conforme à la recommandation spéciale VI. Elle n'évoque aucunement la recommandation IX qui est pourtant tout à fait d'application pour le phénomène des opérations bancaires clandestines ? Pour quelle raison ?

5. La recommandation spéciale IX appelle aussi le gouvernement à procéder à un meilleur échange d'informations au sujet des flux financiers illégaux qui alimentent le terrorisme. Début mars 2005, le secrétaire d'État, Hervé Jamar, déclarait en commission des Finances de la Chambre que la coopération avec les institutions adéquates au niveau international constitue l'une des priorités pour 2005 et 2006. Pourtant, le rapport du GAFI est impitoyable pour les efforts de la Belgique en la matière. Comment expliquer ce paradoxe ?

Réponse : J'ai l'honneur de répondre ce qui suit aux questions de l'honorable membre.

Avant tout il faut préciser que ce n'est pas pour des raisons de définitions différentes entre les Nations unies et la Belgique que des 178 comptes visés, seuls 11 comptes ont été bloqués.

En fait 178 comptes ont été bloqués initialement sur base de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan mettant en œuvre la résolution 1267 des Nations unies. Si seulement 11 comptes sont restés bloqués c'est que sur les 178 comptes dont les noms des titulaires correspondaient à des noms visés par les listes de l'ONU, seuls ces 11 comptes appartenaient effectivement, après vérification par les autorités compétentes, à savoir la Sûreté de l'État et la Police fédérale, à des personnes visées.

Les 11 comptes bloqués au nom de 9 personnes ou entités ont été notifiés à la Commission européenne conformément à l'article 5 du règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001.

1. Il est exact qu'il a été demandé, lors de l'évaluation de la Belgique par le GAFI à Singapour en juin 2005 que celle-ci se dote d'un instrument législatif pour réaliser sa propre procédure de liste.

Pour rappel, la Belgique travaille dans un cadre européen et le Conseil de l'Union européenne a non seulement publié le règlement européen dont question ci-dessus pour tous les terroristes liés à Al-Qaïda et aux Talibans mais il a aussi publié le règlement 2580/2001 du 27 décembre 2001 concernant l'adoption de mesures restrictives spécifiques à rencontre de certaines personnes et entités dans le cadre de la lutte contre le terrorisme transposant la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations unies en ce qui concerne le gel des avoirs des personnes et entités terroristes au niveau européen.

Lorsque, dans un État membre, une personne ou entité est déclarée « terroriste » selon certains critères énoncés par le Conseil de l'Union européenne, cette personne ou entité doit être ajoutée à la liste visée par le règlement européen.

Cette procédure a été jugée insuffisante par le GAFI et reprochée non seulement à la Belgique mais aussi à la Suède et à l'Irlande.

2. Waarom worden in België minder strikte definities gebruikt voor de fondsen en andere tegoeden die in aanmerking komen voor bevrozing, dan de definities die de Verenigde Naties (VN) op dat vlak hanteren ?

3. Waarom werden op basis van speciale aanbeveling IX in België nog geen maatregelen genomen om fysieke grensoverschrijdende geldstromen te controleren ?

4. In het antwoord op mijn vraag over ondergronds bankieren werd enkel verwezen naar de conformiteit van België met speciale aanbeveling VI. Er werd echter met geen woord gerept over de speciale aanbeveling IX, terwijl deze toch zeer toepasselijk is op het fenomeen van ondergronds bankieren. Waarom ?

5. Speciale aanbeveling IX roept regeringen ook op beter informatie uit te wisselen over de illegale geldstromen die het terrorisme voeden. Begin maart 2005 zei staatssecretaris Hervé Jamar hierover in de Kamercommissie Financiën nog dat de samenwerking met de relevante instellingen op internationaal vlak één van de prioriteiten is voor 2005 en 2006. Toch is het rapport van de FATF genadeloos voor de Belgische inspanningen ter zake. Hoe valt dit te rijmen ?

Antwoord : Ik heb de eer op de vragen van het geachte lid het volgende te antwoorden.

Eerst en vooral dient te worden verduidelijkt dat het niet is omwille van verschillen tussen de definities van de UNO en België dat van de 178 geviseerde rekeningen slechts 11 rekeningen werden geblokkeerd.

Op basis van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan werden aanvankelijk 178 rekeningen geblokkeerd. Dat er slechts 11 rekeningen geblokkeerd bleven komt omdat van de 178 rekeningen waarvan de naam van de titularissen overeenstemde met de lijst van de UNO, er na verificatie door de bevoegde autoriteiten, met name de Staatsveiligheid en de federale politie, slechts 11 effectief bleken toe te behoren aan geviseerde personen.

De 11 geblokkeerde rekeningen op naam van 9 personen en entiteiten werden aan de Europese Commissie medegedeeld in overeenstemming met artikel 5 van verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qaïda netwerk en de Taliban en tot intrekking van verordening (EG) nr. 467/2001.

1. Het is waar dat België, ter gelegenheid van de evaluatie door de FATF in Singapore in juni 2005 werd gevraagd een wettelijk instrument te creëren om een eigen listingprocedure op te zetten.

Ter herinnering, België werkt in een Europees kader en de Raad van de Europese Unie publiceert niet alleen de Europese verordening waarvan hierboven sprake betreffende de terroristen verbonden met Al-Qaïda en de Taliban, maar publiceerde ook verordening 2580/2001 van 27 december 2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme, in uitvoering van resolutie 1373 van de UNO-veiligheidsraad wat betreft de bevrozing van middelen van personen en entiteiten op Europees niveau.

Wanneer in een Lidstaat een persoon of entiteit als « terrorist » wordt beschouwd op basis van de criteria van de Raad van de Europese Unie, moet deze persoon of entiteit worden toegevoegd aan de lijst waarvan sprake in de Europese verordening.

De FATF beschouwde deze procedure als onvoldoende en maakte hierover een opmerking aan België, maar ondertussen ook aan Zweden en Ierland.

Pour répondre aux exigences du GAFI, un groupe de travail s'est donc penché sur cette question réunissant les différents intervenants belges afin d'élaborer une solution.

Le projet de loi relatif à l'analyse de la menace crée un Office central permettant de rassembler les informations sur les suspects liés au terrorisme, basés dans et hors de l'Union européenne et ainsi d'élaborer une liste belge d'organisations ou personnes pour lesquelles des mesures administratives et/ou judiciaires seront requises pour lutter contre le financement du terrorisme, y compris le gel des avoirs.

Sur base de ces renseignements, un comité ministériel compétent pourra entamer la procédure de gel effectif.

2. Le rapport de la troisième évaluation mutuelle de la Belgique par le GAFI mentionne que, contrairement aux résolutions de l'ONU, les définitions en vigueur dans notre pays portant sur les fonds ou autres biens destinés à être gelés et confisqués ne couvrent pas les fonds contrôlés par les personnes reprises sur les listes ou par des personnes agissant en leur nom ou sur leurs instructions. Là encore, les dispositions applicables en droit belge découlent de dispositions européennes. L'extension du dispositif européen afin de le conformer pleinement aux résolutions a été soulevée au sein de l'Union européenne, à la demande de la Belgique d'ailleurs. Toutefois, il convient de noter que la Belgique a appliqué un gel d'avoirs conformément au prescrit des résolutions à rencontre des enfants mineurs de personnes reprises sur la liste des personnes visées. Donc, dans la pratique, la différence de définitions n'engendre pas de problèmes réels: l'efficacité du système de gel n'en souffre pas.

3. La recommandation spéciale IX concernant les dits «coursiers-cash» a été acceptée par la réunion plénière du GAFI le 22 octobre 2004. Cette recommandation devait encore être transposée en droit belge.

L'évaluation de la Belgique par le GAFI a été effectuée par une équipe d'inspecteurs du GAFI au milieu de janvier 2005. Le rapport d'évaluation de la Belgique a été présenté à la réunion plénière du GAFI à Singapour du 9 juin 2005.

En outre, au cours de la même période, un projet de règlement a été débattu dans le groupe de travail union douanière auprès du Conseil de l'Union européenne. Ce processus a été achevé avec l'adoption du règlement (CE) n° 1889/2005 du Parlement Européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relatif aux contrôles de l'argent liquide entrant ou sortant de la Communauté. Ce règlement a été publié dans le *Journal Officiel* du 25 novembre 2005. Le règlement s'applique à partir du 15 juin 2007.

Vu le fait que les dispositions exactes de ce règlement, qui dans le fond visent la même chose que la recommandation spéciale IX du GAFI pour ce qui concerne la circulation entre la CE. et les pays tiers, n'entrent en vigueur définitivement qu'après l'approbation de celles-ci le 26 octobre 2005, il n'était pas opportun de déjà décréter les mesures d'application au niveau national avant cette date.

Durant les pourparlers concernant la recommandation spéciale IX du GAFI et le règlement n° 1889/2005, ont coopéré activement des experts techniques de mon département qui sont actuellement occupés à rédiger les arrêtés d'application nécessaires en collaboration avec les autres acteurs impliqués.

La Belgique attend la date d'entrée en vigueur du règlement pour prendre les mesures de contrôle spécifiques afin de respecter le principe de loyauté communautaire et de préserver la sécurité juridique du citoyen.

4. L'Administration des Douanes et Accises ne dispose pas de l'information nécessaire pour répondre à cette question.

5. À la Commission parlementaire Finances du 8 mars 2005, M. Jamar a fourni une réponse détaillée à la question de M. Eric Massin concernant l'amélioration de la coopération entre le GAFI

Om aan de eisen van de FATF te voldoen boog een werkgroep met vertegenwoordigers van de verschillende betrokken Belgische instanties zich over deze problematiek om een oplossing uit te werken.

Het wetsontwerp betreffende de analyse van de dreiging creëert een centraal organisme dat in staat zal zijn alle informatie te verzamelen over terrorismeverdachten, zowel binnen als buiten de EU, en een Belgische lijst op te stellen van de organisaties of personen waarvoor administratieve en/of gerechtelijke maatregelen zich opdringen in de strijd tegen de financiering van terrorisme, met inbegrip van bevroering van tegoeden.

Op basis hiervan zal een bevoegd ministerieel comité de procedure tot bevroering effectief kunnen opstarten.

2. Volgens het verslag van de derde wederzijdse evaluatie van België door de FATF strekken de definities van fondsen en andere tegoeden die moeten worden bevroren of verbeurdverklaard, in tegenstelling tot de UNO-resoluties, zich niet uit tot de fondsen die gecontroleerd worden door de personen vermeld op de lijst, of door personen die in hun naam of onder hun instructies optreden. Ook deze bepalingen vloeien voort uit de Europese normen. De uitbreiding van de Europese normen om volledige overeenstemming te bereiken met de resoluties werd aangehaald op EU-niveau, op vraag van België overigens. Er dient evenwel opgemerkt dat België een bevroering heeft toegepast overeenkomstig het voorschrijf van de resoluties ten aanzien van minderjarige kinderen van personen die op de betrokken lijst voorkwamen. In de praktijk stelt het verschil tussen de definities dan ook geen probleem: de effectiviteit van het systeem van bevroering lijdt er niet onder.

3. Bijzondere aanbeveling IX betreffende de zogenaamde «cash-koeriers» werd door de plenaire vergadering van de FATF aangenomen op 22 oktober 2004. Deze aanbeveling diende vervolgens nog in Belgisch recht te worden omgezet.

De evaluatie van België door de FATF werd door een inspectieteam van de FATF uitgevoerd medio januari 2005. Het evaluatierapport van België werd voorgesteld op de plenaire vergadering van de FATF te Singapore van 9 juni 2005.

Daarenboven werd tijdens dezelfde periode een ontwerp van verordening besproken in de werkgroep douane-unie bij de Raad van de Europese Unie. Dit proces werd afgerond met de aanname van verordening (EG) Nr. 1889/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende de controle van liquide middelen die de Gemeenschap binnenkomen en verlaten. Deze verordening werd gepubliceerd in het *Publicatieblad* van 25 november 2005. De verordening is van toepassing vanaf 15 juni 2007.

Gelet op het feit dat de exacte bepalingen van deze verordening, die in essentie hetzelfde beoogt als bijzondere aanbeveling IX van de FATF voor hetgeen het verkeer tussen de E.G. en derde landen aangaat, slechts definitief vastlagen na de goedkeuring ervan op 26 oktober 2005, was het niet opportuun om op nationaal niveau reeds uitvoeringsmaatregelen uit te vaardigen vóór deze datum.

Aan de besprekingen omtrent bijzondere aanbeveling IX van de FATF en verordening 1889/2005 werd actief meegewerkt door technische experts van mijn departement die momenteel in samenwerking met de andere betrokken actoren de nodige uitvoeringsbesluiten aan het opstellen zijn.

België wacht met het treffen van specifieke controlemaatregelen tot de datum van inwerkingtreding van de verordening teneinde het principe van de communautaire loyaliteit te eerbiedigen en de rechtszekerheid van de burger te vrijwaren.

4. De administratie der Douane en Accijnzen beschikt niet over de nodige informatie om op deze vraag te antwoorden.

5. In de Kamercommissie Financiën van 8 maart 2005 verstrekte de heer Jamar een uitgebreid antwoord op de vraag van de heer Eric Massin betreffende de verbetering van de

et ses membres avec lesdits «*non-cooperative territories*» d'une part, et le développement ultérieur de la coopération entre le GAFI et lesdits «*FATF-style regional bodies*» d'autre part. En d'autres termes, la question ne se rapportait pas à la coopération entre les instances belges compétentes et le GAFI ou d'autres institutions internationales.

Concernant le rapport d'évaluation de la Belgique par le GAFI, il est supposé que l'honoré membre se réfère à la partie 6 du rapport d'évaluation concernant la coopération nationale et internationale. Cette question ne ressort toutefois pas de ma compétence.

Question n° 3-4454 de M. Noreilde du 24 février 2006 (N.):

Polders et wateringues. — Impôt des personnes morales. — Exonération.

Les communes, les CPAS, les fabriques d'église et plusieurs autres administrations publiques sont exonérées de l'impôt des personnes morales. Les polders et wateringues, ainsi que d'autres administrations publiques, ne le sont pas, ainsi qu'il ressort de l'article 220, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992.

1. Pouvez-vous me fournir un relevé des montants perçus annuellement — à partir de l'an 2000 — pour les Polders et Wateringues, et ce pour l'ensemble de la Flandre ?

2. Quelles sont les possibilités d'ajouter les polders et wateringues à la liste des administrations publiques exonérées de cet impôt des personnes morales ?

3. Avez-vous l'intention de procéder à cette modification ? Dans l'affirmative, dans quel délai ?

Réponse : À titre préliminaire, il convient d'indiquer qu'en vertu de l'article 220, 1° du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92), les communes, CPAS et établissements culturels publics sont des contribuables assujettis à l'impôt des personnes morales, imposables sur les revenus immobiliers et mobiliers visés à l'article 221, CIR 92.

Cela étant, l'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Impôt des personnes morales global pavé par les polders et wateringues durant :

Ex. d'imp. 2001	Ex. d'imp. 2002	Ex. d'imp. 2003	Ex. d'imp. 2004
-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

16 670,83 euros 19 180,69 euros 17 887,22 euros 18 202,90 euros

2 et 3. Dans l'état actuel de la législation, les «Polders» et «Wateringues», respectivement créés conformément aux dispositions de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders et de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, ne sont effectivement pas repris dans la liste des contribuables visés à l'article 220, 1°, CIR 92, précité.

Les administrations publiques en cause, qui possèdent une personnalité juridique propre, sont dès lors assujetties à l'impôt des personnes morales en vertu de l'article 220, 3°, CIR 92, et sont, à ce titre, imposables sur les revenus tels que visés aux articles 221 à 223, CIR 92.

Si les «Polders» et les «Wateringues» devaient être assimilés aux administrations publiques, alors ceux-ci devraient être repris explicitement à l'article 220, 1°, CIR 92.

L'insertion des «Polders» et «Wateringues» dans l'article précité doit faire l'objet d'une analyse approfondie dans un cadre plus large.

samenwerking tussen de FATF en haar leden met de zogenaamde «*non-cooperative territories*» enerzijds, en het verder ontwikkelen van de samenwerking tussen de FATF en de zogenaamde «*FATF-style regional bodies*» anderzijds. De vraag had met andere woorden geen betrekking op de samenwerking tussen de bevoegde Belgische instanties en de FATF of andere internationale instellingen.

Betreffende het evaluatierapport van België door de FATF wordt vermoed dat het geachte lid verwijst naar deel 6 van het evaluatierapport betreffende de nationale en internationale samenwerking. Deze materie ressorteert evenwel niet onder mijn bevoegdheid.

Vraag nr. 3-4454 van de heer Noreilde d.d. 24 februari 2006 (N.):

Polders en wateringen. — Rechtspersonenbelasting. — Vrijstelling.

De gemeenten, OCMW's, kerkfabrieken en verschillende andere openbare besturen worden vrijgesteld van het betalen van rechtspersonenbelasting. De polders en wateringen, eveneens openbare besturen, zijn niet vrijgesteld. Dit blijkt uit artikel 220-1° van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992.

1. Kan de geachte vice-eerste minister mij een overzicht geven vanaf 2000 over het bedrag dat jaarlijks wordt geïnd vanwege de Polders en Wateringen en dit voor gans Vlaanderen ?

2. Welke zijn de mogelijkheden om de polders en wateringen eveneens op te nemen in de lijst van de openbare besturen die vrijgesteld worden van het betalen van deze rechtspersonenbelasting ?

3. Is de geachte minister van plan deze wijziging door te voeren ? Indien ja, binnen welke tijdsperiode kan dit gerealiseerd worden ?

Antwoord : Vooreerst wens ik er op te wijzen dat krachtens artikel 220, 1° van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) de gemeenten, de OCMW's en de openbare kerkelijke instellingen aan de rechtspersonenbelasting onderworpen belastingplichtigen zijn, die belastbaar zijn op hun onroerende en roerende inkomsten zoals bedoeld in het artikel 221, WIB 92.

Het geachte lid gelieve hierna een antwoord op zijn vragen te vinden.

1. Globale rechtspersonenbelasting betaald door de polders en wateringen gedurende :

Aanslagjaar 2001	Aanslagjaar 2002	Aanslagjaar 2003	Aanslagjaar 2004
------------------	------------------	------------------	------------------

16 670,83 euro 19 180,69 euro 17 887,22 euro 18 202,90 euro

2 en 3. In de huidige stand van de wetgeving zijn de «Polders» en «Wateringen», respectievelijk opgericht overeenkomstig de bepalingen van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders en de wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringen, niet opgenomen in de lijst van belastingplichtigen zoals bedoeld in het artikel 220,1°, WIB 92.

De bedoelde openbare besturen, die een eigen juridische rechtspersoonlijkheid bezitten, zijn aldus onderworpen aan de rechtspersonenbelasting op grond van artikel 220, 3°, WIB 92 en zijn belastbaar op de inkomsten zoals bedoeld in de artikelen 221 tot 223, WIB 92.

Indien de «Polders» en «Wateringen» zouden moeten worden gelijkgesteld met de openbare besturen, moeten ze uitdrukkelijk worden opgenomen in artikel 220, 1°, WIB 92.

Het opnemen van de «Polders» en «Wateringen» in voormeld artikel moet het voorwerp uitmaken van een diepgaand onderzoek in een ruimer kader.

Question n° 3-4458 de Mme de Bethune du 27 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005.

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un Code de bonne pratique en matière d'actions positives. Ce code dispose que, dans chaque service fédéral, certaines personnes sont responsables de la promotion de l'égalité des chances dans l'institution.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes concernant les services lacés sous votre autorité (situation en 2005).

1. Le fonctionnaire chargé des actions positives
 - 1.1. Qui a été désigné fonctionnaire chargé des actions positives conformément à l'arrêté royal ?
 - 1.1.1. Quel est le nom de ce fonctionnaire ?
 - 1.1.2. De quel service ce fonctionnaire fait-il partie ?
 - 1.2. Quelles sont les conditions de travail du fonctionnaire chargé des actions positives ?
 - 1.2.1. Dans quelle mesure ce fonctionnaire est-il déchargé d'autres tâches ?
 - 1.2.2. De quel budget peut-il disposer pour financer ses actions positives ?
2. La commission interne d'accompagnement.
 - 2.1. Composition : combien d'hommes et de femmes font-ils partie de la commission interne d'accompagnement ?
 - 2.2. Réunions
 - 2.2.1. Combien de réunions ont-elle été organisées en 2005 ?
 - 2.2.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il remis au coordinateur fédéral en 2005 ?
3. Les antennes dans les bureaux régionaux
 - 3.1. Combien d'hommes et de femmes de votre département ont-ils été affectés aux antennes régionales ?
 - 3.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il rédigés sur ses contacts avec chacune de ces personnes ?
 - 3.3. Combien de plaintes ces antennes ont-elles enregistrées et transmises au fonctionnaire chargé des actions positives ?

Réponse : 1. Le fonctionnaire chargé des actions positives

1.1. Jusqu'à tout récemment, il ne se concevait pas de dresser un nouveau plan général de gestion, dans la mesure où l'information statistique — qui est à la base du rapport analytique — était en permanence sujette à des modifications à propos de la mise en place des services publics fédéraux (et de leurs nouvelles structures d'organisation), de l'instauration des nouvelles carrières et de l'introduction des notions d'enveloppes de personnel et de plans de personnel. L'ancien fonctionnaire chargé des actions positives n'a, dès lors, pas été remplacé immédiatement. Le dernier projet relatif au plan d'égalité des chances a été soumis au Conseil de direction de l'époque, en 2001. Ce rapport était considéré comme final pour la période des structures classiques du ministère des Finances, dans l'attente de nouvelles directives relatives à la problématique de l'égalité des chances à l'époque de la réforme Copernic. Maintenant qu'apparaissent clairement les structures organiques des services publics fédéraux et que tous les agents du Service public fédéral Finances ont été installés dans la nouvelle carrière, les fichiers du personnel ont été mis à jour de telle façon que l'information de base peut être collectée pour un nouveau rapport analytique.

Vraag nr. 3-4458 van mevrouw de Bethune d.d. 27 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een Code van goede praktijk inzake positieve acties. Deze code bepaalt dat binnen elke federale dienst een aantal mensen verantwoordelijk zijn voor de realisatie van het gelijkheidskansenbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen betreffende de diensten die van u afhangen (stand van zaken 2005).

1. De positieve-actieambtenaar
 - 1.1. Wie werd conform het koninklijk besluit aangewezen als positieve-actieambtenaar ?
 - 1.1.1. Wat is de naam van die ambtenaar ?
 - 1.1.2. Van welke dienst maakt de ambtenaar deel uit ?
 - 1.2. Welke zijn de werkomstandigheden van de positieve-actieambtenaar ?
 - 1.2.1. Hoe groot is de vrijstelling van de ambtenaar ?
 - 1.2.2. Hoe groot is het budget waarover de ambtenaar kan beschikken voor positieve actie ?
2. De interne begeleidingscommissie
 - 2.1. Samenstelling : hoeveel mannen en vrouwen maken deel uit van de interne begeleidingscommissie ?
 - 2.2. Vergaderingen
 - 2.2.1. Hoeveel vergaderingen waren er in 2005 ?
 - 2.2.2. Hoeveel verslagen werden in 2005 door de positieve-actieambtenaar bezorgd aan de federaal coördinator ?
3. De contactpersonen in de regionale kantoren
 - 3.1. Hoeveel mannen en vrouwen treden op als contactpersoon binnen uw departement ?
 - 3.2. Hoeveel verslagen maakte de positieve-actieambtenaar op van zijn contacten met elk van deze personen ?
 - 3.3. Hoeveel klachten werden door deze contactpersonen geregistreerd en doorgezonden aan de positieve-actieambtenaar ?

Antwoord : 1. De positieve-actieambtenaar

1.1. Tot voor kort was het weinig zinvol een nieuw algemeen beleidsplan uit te stippelen, aangezien de statistische informatie — die de basis vormt van het analytisch rapport — permanent aan wijzigingen onderhevig was ingevolge de oprichting van sommige federale overheidsdiensten (en hun nieuwe organieke structuren), de uittekening van de nieuwe loopbanen en de invoering van de noties van personeelsenvolpess en personeelsplannen. De voordien aangewezen positieve-actieambtenaar werd derhalve niet onmiddellijk vervangen. Het laatste ontwerp van gelijke-kansenplan werd aan de toenmalige directieraad van het ministerie van Financiën vorgelegd in 2001. Dit rapport werd beschouwd als afsluiting van de periode met de klassieke structuren van het ministerie van Financiën, in afwachting van nieuwe richtlijnen in verband met het gelijkheidskansenbeleid in het Copernicustijdperk. Nu er intussen voldoende duidelijkheid is omtrent de organieke structuren van de federale overheidsdiensten en alle ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën zijn ingeschaald in de nieuwe loopbaan, zijn de personeelsbestanden in die mate bijgewerkt dat de basisinformatie voor een nieuw analytisch rapport kan worden samengesteld.

Un fonctionnaire pourrait dès lors être désigné pour diligenter prestement un rapport actualisé devant servir de base à un nouveau plan de gestion.

1.1.1. M. Van Ende L., premier attaché des finances, a entre-temps été désigné comme fonctionnaire chargé des actions positives, conformément à l'arrêté royal du 27 février 1990.

1.1.2. Ce fonctionnaire appartient au service d'encadrement Personnel & Organisation du SPF Finances.

1.2.

1.2.1. Le SPF Finances prend les mesures nécessaires pour donner à ce fonctionnaire, dans le cadre des limites prévues à l'arrêté royal susmentionné du 27 février 1990, la possibilité d'effectuer sa mission de fonctionnaire chargé des actions positives.

1.2.2. Dans le budget total du SPF Finances, il n'y a aucun budget spécifique prévu pour les actions positives.

2. La commission interne d'accompagnement

2.1. Dans la dernière composition de la commission d'accompagnement proposée au ministre figurent quatre femmes et trois hommes.

2.2. Il résulte de ce qui précède qu'aucune réunion de la commission interne d'accompagnement ne s'est tenue en 2005. Aucun rapport n'a également été adressé au coordinateur fédéral.

3. Les personnes de contact dans les offices régionaux.

Il résulte de ce qui précède que ce n'est pas d'application au Service public fédéral Finances à l'heure actuelle.

Question n° 3-4479 de Mme Van de Castele du 27 février 2006 (N.):

Personnel. — Absences pour maladie. — Certificats médicaux. — Manque d'uniformité.

Au cours d'un entretien entre l'ASGB, *Algemeen Syndicaat van Geneeskundigen van België*, et le secrétaire d'État à la Simplification administrative, la question de la surcharge administrative a été discutée. L'un des problèmes de surcharge administrative le plus souvent évoqués est que chaque service public utilise des certificats différents et demande des renseignements différents lorsqu'un travailleur s'absente pour maladie.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel type d'attestation et quels renseignements complémentaires éventuels les membres du personnel des services relevant de vos compétences doivent-ils fournir en cas d'absence pour maladie ?

2. Cette attestation doit-elle comporter un diagnostic ? Si oui, quel usage en fait-on et quelles mesures sont-elles prévues pour maintenir la garantie du secret médical ?

3. Êtes-vous disposé à collaborer à une standardisation maximale de ces certificats ou éventuellement à l'utilisation des simples certificats médicaux en usage dans le secteur privé ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

1. En cas d'absence pour maladie, un certificat SSA 1 « formulaire établi par l'administration de l'Expertise Médicale » est complété.

Le certificat susmentionné comprend trois parties :

— partie A : comprend les données médicales à compléter par le médecin traitant.

— partie B : comprend les données d'identification du fonctionnaire malade.

— partie C : comprend les données d'identification de l'employeur.

Er kon dan ook een ambtenaar worden aangewezen die zo spoedig mogelijk een geactualiseerd rapport zal voorbereiden dat de basis moet vormen voor een nieuw beleidsplan.

1.1.1. De heer L. Van Ende, eerste attaché van financiën, werd intussen aangewezen als positieve-actieambtenaar, overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 februari 1990.

1.1.2. Deze ambtenaar maakt binnen de FOD Financiën deel uit van de stafdienst Personeel & Organisatie.

1.2.

1.2.1. De FOD Financiën neemt de gepaste maatregelen om deze ambtenaar, binnen de in het voormeld koninklijk besluit van 27 februari 1990 voorziene perken, de mogelijkheid te geven zijn taak als positieve-actieambtenaar uit te oefenen.

1.2.2. Binnen het totale budget van de FOD Financiën is er geen specifiek budget voorzien voor positieve actie.

2. De interne begeleidingscommissie

2.1. De meest recent aan de minister voorgestelde samenstelling van de interne begeleidingscommissie telt vier vrouwen en drie mannen.

2.2. Uit wat voorafgaat kan worden afgeleid dat er in 2005 geen vergaderingen van de interne begeleidingscommissie werden gehouden. Er werden evenmin verslagen bezorgd aan de federaal coördinator.

3. De contactpersonen in de regionale kantoren

Rekening houdend met hetgeen voorafgaat is dit tot op heden niet van toepassing voor de Federale Overheidsdienst Financiën.

Vraag nr. 3-4479 van mevrouw Van de Castele d.d. 27 februari 2006 (N.):

Personeel. — Afwezigheden wegens ziekte. — Medische getuigschriften. — Gebrek aan uniformiteit.

Tijdens een onderhoud van het Algemeen Syndicaat van Geneeskundigen van België (ASGB) met de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging werd gehandeld over de administratieve overlast. Één van de meest aangehaalde problemen van administratieve overlast betrof het feit dat elke overheidsdienst andere getuigschriften gebruikt en andere inlichtingen wenst wanneer een werknemer afwezig is wegens ziekte.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke type attest en welke eventuele extra informatie bij afwezigheid door ziekte te worden ingediend door de personeelsleden van de diensten die onder uw bevoegdheid vallen ?

2. Moet dit attest een diagnose bevatten ? Zo ja, waartoe worden deze gebruikt en welke maatregelen zijn er voorzien zodat het medische geheim gewaarborgd blijft ?

3. Bent u bereid om mee te werken aan een maximale standaardisering van deze getuigschriften of eventueel aan de aanwending van de eenvoudige getuigschriften die in de privésector worden gebruikt ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Bij afwezigheid door ziekte wordt het getuigschrift AGD I « formulier opgemaakt door het Bestuur van de Medische Expertise » ingevuld.

Voornoemd getuigschrift bevat drie delen :

— deel A : bevat de medische gegevens in te vullen door de behandelende arts.

— deel B : bevat de administratieve gegevens aangaande de zieke ambtenaar.

— deel C : bevat de identificatiegegevens van de werkgever.

Ce certificat est envoyé à l'Administration de l'Expertise Médicale. Il y a aussi un certificat SSA 1B quand il s'agit d'un accident de travail.

2. La partie A du certificat SSA 1 comprend un diagnostic. Seule l'Administration de l'Expertise Médicale est mise au courant de ce diagnostic. Le Service public Finances reçoit un accusé de réception mentionnant le nombre de jours de congé de maladie, sans diagnostic. Dès lors, le secret médical est garanti.

3. Le Service public fédéral Finances applique déjà une méthode uniforme pour les absences de maladie.

Question n° 3-4506 de M. Vandenberghe H. du 3 mars 2006 (N.):

Argent du crime. — Saisie par l'État belge.

De plus en plus d'argent du crime aboutit sur les comptes de l'État belge, plus précisément sur ceux de l'Organe central pour la saisie et la confiscation (OCSC), comme en témoignent les chiffres de cette organisation.

L'OCSC a été créé en 2003 pour recueillir et gérer l'argent du crime saisi par la justice. Fin 2003, 5,5 millions figuraient au compte. Entre-temps, ce montant atteint déjà 72 815 000 euros.

L'argent figurant au compte de l'OCSC est saisi au début de l'enquête judiciaire à la demande du juge d'instruction. Dès ce moment, l'OCSC peut déjà l'utiliser, par exemple pour payer les impôts de l'intéressé ou des arriérés dus à la sécurité sociale.

Une fois que la justice a rendu son jugement et que l'argent est déclaré confisqué, il est utilisé pour payer les indemnités octroyées par le juge. Si le suspect est acquitté, il récupère son argent.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'argent du crime l'OCSC a-t-il perçu en 2004 ?
2. Combien d'indemnités par des criminels ont-elles été versées avec l'argent saisi entre 2003 et 2005 ?
3. Quels montants d'argent du crime saisis initialement par la justice ont-ils été restitués aux criminels en 2003, 2004 et 2005 ?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'objet de sa question relève de la compétence de la ministre de la Justice.

Question n° 3-4510 de M. Van Hauthem du 3 mars 2006 (N.):

Syndicats — Subventions pour missions concernant la réforme Copernic — Discrimination de l'Union nationale des services publics (UNSP).

Les syndicats qui siègent au Conseil national du travail (CNT) bénéficient de subventions non négligeables pour financer les efforts de promotion et de formation du personnel qu'ils consentent dans le contexte de la réforme Copernic.

Les autres organisations syndicales, qui ne siègent pas au CNT mais qui ont été reconnues représentatives par la commission de comptage, ne reçoivent aucune subvention. L'Union nationale des services publics (UNSP), qui est politiquement neutre, est une organisation syndicale de ce type.

Comme il n'existe pas d'élections sociales dans la fonction publique, la représentativité des syndicats est évaluée tous les six ans par une commission de comptage, désignée par le gouvernement. L'UNSP-secteur Finances est toujours parvenue, dès le départ, à justifier du nombre imposé de membres mais reste privée de la subvention que perçoivent pourtant d'autres organisations syndicales.

Dit getuigschrift wordt toegestuurd aan het Bestuur van de Medische Expertise. Er bestaat tevens een getuigschrift AGD 1B wanneer het een arbeidsongeval betreft.

2. Deel A van het getuigschrift AGD 1 bevat een diagnose. Alleen het Bestuur van de Medische Expertise wordt van deze diagnose op de hoogte gesteld. De Overheidsdienst Financiën krijgt een ontvangstbewijs waarop alleen het aantal dagen ziekteverlof vermeld staan zonder de diagnose. Op deze manier wordt het medische geheim gewaarborgd.

3. De Federale Overheidsdienst Financiën past reeds een uniforme werkwijze toe inzake de afwezigheden wegens ziekte.

Vraag nr. 3-4506 van de heer Vandenberghe H. d.d. 3 maart 2006 (N.):

Misdaadgeld. — Inbeslagname door de Belgische staat.

Er komt almaar meer misdaadgeld terecht op de rekeningen van de Belgische staat, meer bepaald op de rekeningen van het Centraal Orgaan voor Inbeslagneming en Verbeurdverklaring (COIV). Dat blijkt uit recente cijfers van die organisatie.

Het COIV werd in 2003 opgericht om door het gerecht in beslag genomen misdaadgeld te verzamelen en te beheren. Eind 2003 stond er 5,5 miljoen euro op de rekening. Intussen is dat bedrag al opgelopen tot 72 815 000 euro.

Het geld dat op de rekening van het COIV staat, wordt in het begin van het gerechtelijk onderzoek op vraag van de onderzoeksrechter in beslag genomen. Vanaf dat moment kan het COIV het al gebruiken, bijvoorbeeld om er de belastingen van de betrokkene of achterstallige bijdragen voor de sociale zekerheid mee te betalen.

Eens het gerecht een uitspraak heeft gedaan en het geld verbeurd is verklaard, wordt het gebruikt om de schadevergoedingen te betalen die de rechter heeft toegekend. Als de verdachte vrijgesproken wordt, dan krijgt hij zijn geld terug.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel misdaadgeld inde het COIV in 2004 ?
2. Hoeveel schadevergoedingen van misdadigers werden met het in beslag genomen geld tussen 2003 en 2005 uitbetaald ?
3. Hoeveel misdaadgeld waarop het gerecht aanvankelijk beslag liet leggen, werd in de jaren 2003, 2004 en 2005 aan de misdadigers teruggegeven ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het onderwerp van zijn vraag onder de bevoegdheid van de minister van Justitie valt.

Vraag nr. 3-4510 van de heer Van Hauthem d.d. 3 maart 2006 (N.):

Vakbonden. — Subsidies voor opdrachten in het kader van de Copernicshervorming. — Discriminatie van de Nationale Unie der Openbare Diensten (NUOD).

De vakbonden die zitting hebben in de Nationale Arbeidsraad (NAR), krijgen niet-onbelangrijke subsidies als tegemoetkoming voor hun inspanningen inzake promotie en vorming van het personeel in het kader van de Copernicshervorming.

De andere vakorganisaties, die niet in de NAR zetelen, maar toch als representatief werden erkend door de tellingcommissie, krijgen geen enkele subsidie. Dergelijke vakbondsorganisatie is de politiek-neutrale Nationale Unie der Openbare Diensten (NUOD).

Aangezien bij het openbaar ambt geen sociale verkiezingen bestaan, wordt de representativiteit elke zes jaar gemeten door een tellingcommissie, aangesteld door de regering. De NUOD-sector bij Financiën is er van bij de aanvang steeds in geslaagd het opgelegde ledenaantal te bewijzen, maar blijft verstoken van de toelage die andere vakorganisaties wel krijgen.

L'UNSP et plus spécialement l'UNSP-secteur Finances sont donc victimes d'une discrimination criante. Le SLFP, par exemple, a au contraire été reconnu représentatif sur une simple décision traduite dans la loi-programme, pour le Comité de secteur II Finances, sans avoir dû se soumettre au contrôle de la commission de comptage.

Le SLFP qui siège au CNT peut prétendre aux subventions accordées pour la mission d'information sur la réforme Copernic.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre peut-il expliquer pourquoi, manifestement, seules les organisations syndicales qui siègent au CNT bénéficient d'une subvention pour remplir leur mission d'information et de formation sur la réforme Copernic ?

2. Comment explique-t-il que l'UNSP-secteur Finances, qui, selon la commission de comptage, est une des organisations syndicales les plus représentatives du SPF Finances, ne perçoit aucune subvention pour remplir sa mission d'information et de formation, plus particulièrement en ce qui concerne la réforme Coperfin ?

3. Reconnaît-il l'existence d'une discrimination entre les organisations syndicales qui sont représentées au CNT et celles qui ne le sont pas ?

4. Est-il disposé à mettre fin à cette discrimination entre organisations syndicales quant à l'octroi de subventions pour la mission d'information et de formation sur la réforme globale Copernic ? En d'autres termes, est-il prêt à allouer, dans chaque SPF, une subvention aux organisations syndicales considérées comme représentatives par la commission de comptage, qu'elles soient ou non représentées au CNT ?

Réponse : J'ai l'honneur de demander à l'honorable membre de bien vouloir se référer à la réponse qui sera donnée par mon collègue de la Fonction Publique, qui est compétent pour une éventuelle modification de l'arrêté royal du 24 mars 2003 relatif à l'octroi d'une subvention aux organisations syndicales représentatives visées à l'article 7 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Question n° 3-4578 de M. Willems du 3 mars 2006 (N.) :

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. — Confiscation de biens du crime. — Vente.

Depuis la création de l'Organe central pour la saisie et la confiscation (OCSC) par la loi du 26 mars 2003, les biens du crime peuvent être plus facilement réalisés.

L'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines chargée de l'exécution des jugements, confiscations et amendes est notamment responsable de la vente de biens immobiliers, véhicules, bateaux, etc, du crime.

Il s'agit de marchandises susceptibles d'une dévalorisation pour lesquelles les greffes ne peuvent garantir une bonne conservation. Le bénéfice est ensuite versé à l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de biens du crime l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines a-t-elle réalisés en 2003, 2004 et 2005 ?

2. De quels biens s'agissait-il exactement ?

3. Comment détermine-t-on la valeur minimum en dessous de laquelle un bien ne peut être vendu ?

Ten aanzien van de NUOD, en meer bepaald van de NUOD-sector Financiën, bestaat bijgevolg een grove discriminatie. Daarentegen werd bijvoorbeeld de VSOA, door een louter beslist via de programmawet als representatief erkend voor het Sectorcomité II-Financiën, zonder de toets van de tellingcommissie te hebben moeten doorstaan.

Aangezien de VSOA wel zetelt in de NAR, kan zij aanspraak maken op de subsidies die in het kader van de voorlichtingsopdracht in het kader van de Copernicushervorming uitgereikt worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister verklaren waarom blijkbaar enkel de in de NAR zetelende vakorganisaties een toelage krijgen om aan hun informatie- en vormingsopdracht ten aanzien van de Copernicus-hervorming te voldoen ?

2. Hoe verklaart hij dat de NUOD-Sector Financiën, die via de tellingcommissie één van de meest representatieve organisaties binnen de FOD-Financiën blijkt te zijn, geen subsidie ontvangt om te voldoen aan de informatie- en vormingsopdracht, meer bepaald wat de Coperfin betreft ?

3. Is hij het eens met de stelling dat er een discriminatie tussen de vakorganisaties die wél in de NAR vertegenwoordigd zijn, en vakorganisaties die niet in de NAR vertegenwoordigd zijn ?

4. Is hij bereid een einde te maken aan deze discriminatie tussen de vakorganisaties, met betrekking tot de toelagen die verstrekt worden tot de informatie- en vormingsopdracht in het kader van de globale Copernicushervorming ? Is hij met andere woorden bereid om ter zake per FOD een toelage toe te kennen aan de vakorganisaties die door de tellingcommissie als representatief worden beschouwd, ongeacht hun vertegenwoordiging in de NAR ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat zal worden verstrekt door mijn collega van Ambtenarenzaken, onder wiens bevoegdheid een eventuele aanpassing valt van het koninklijk besluit van 24 maart 2003 betreffende de toekenning van een toelage aan de representatieve vakorganisaties bedoeld in artikel 7 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Vraag nr. 3-4578 van de heer Willems d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen (AKRED). — In beslag genomen bestanddelen van criminele vermogens. — Verkoop.

Sedert de oprichting van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring (COIV) bij de wet van 26 maart 2003 kunnen vermogensbestanddelen, verbonden met misdrijven, gemakkelijker te gelde worden gemaakt.

De administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen (AKRED), die belast is met de uitvoering van vonnissen, confiscaties en geldboetes, staat in voor de verkoop van onder andere onroerende goederen, voertuigen, vaartuigen, enz. uit criminele vermogens.

Het betreft goederen, die aan waardevermindering onderhevig zijn, waarvoor de griffies niet in een degelijke bewaring kunnen voorzien. De opbrengst wordt nadien aan het COIV gestort.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vermogensbestanddelen uit criminele vermogens heeft de dienst AKRED te gelde gemaakt in 2003, 2004 en 2005 ?

2. Over welke vermogensbestanddelen ging het precies ?

3. Hoe wordt de minimumwaarde, waaronder een goed niet mag verkocht worden, bepaald ?

4. Quels montants a-t-on versés après vente à l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines en 2003, 2004 et 2005 ?

5. Que projette-t-on de faire avec les biens du crime qui ont été confisqués avant 2003 et qui sont en dépôt ?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'objet de sa question relève de la compétence de la ministre de la Justice.

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Protection de la consommation

Question n° 3-4244 de M. Willems du 2 février 2006 (N.):

Fraude internet. — Phishing.

L'extension et le développement de la législation relative aux menaces informatiques ont déjà porté leurs fruits en matière de virus. En 2005, ceux-ci représentaient seulement un pour cent des menaces informatiques enregistrées.

Les logiciels nuisibles et dangereux conçus pour générer des gains sont toutefois en progression. Le *phishing* ou fraude online est l'une des menaces les plus sérieuses pour les sociétés et les particuliers: des cybercriminels s'efforcent de découvrir les mots de passe, les données personnelles, les numéros de compte et les détails bancaires de leurs victimes.

Selon l'*Anti-Phishing Working Group* (APWG) qui se réfère à une étude récente, sur le seul mois de juillet 2005 par exemple, quelque septante sociétés, essentiellement issues du secteur financier, ont été confrontées au *phishing*.

1. Quelles mesures l'honorable vice-première ministre a-t-elle déjà prises pour combattre un phénomène tel que le *phishing* ?

2. Quelles mesures sont-elles envisagées à court terme ?

3. Entend-elle mener une concertation spécifique à ce sujet avec le secteur financier ?

Réponse: 1. Dans le cadre de la prévention des arnaques de la consommation, la direction Générale du Contrôle et de la Médiation a diffusé un communiqué de presse alertant les détenteurs d'adresses électroniques. En outre, lors de la campagne de prévention de la fraude qu'elle a organisée durant le mois de février 2006, une information spécifique relative au *phishing* a de nouveau été diffusée. Ces éléments sont disponibles sur le site Web du service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie à l'adresse <http://mineco.fgov.be>.

Par ailleurs, suite au cas de *phishing* visant un établissement bancaire ayant un siège social en Belgique, la direction Générale du Contrôle et de la Médiation a pu constater que cet établissement, par mesure de précaution, a répercuté l'information auprès de ses clients au moyen de son site Internet et d'une brochure explicative annexée aux extraits de compte envoyés. Cet établissement a également sensibilisé son personnel à la problématique et communique toute information dont il dispose au sein du groupe international dont il fait partie pour permettre d'identifier les faux sites et de les faire désactiver.

2. La direction Générale du Contrôle et de la Médiation n'est pas compétente pour rechercher ou constater des infractions consistant en (tentatives d') escroqueries par le phénomène du *phishing*. C'est pourquoi son action se limite à la prévention.

En ce qui concerne les constatations des services de Police, je me réfère à la compétence de mon collègue, le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur.

4. Welke bedragen werden na de verkopen in 2003, 2004 en 2005 aan het COIV overgemaakt ?

5. Welke zijn de plannen met de vermogensbestanddelen, die in beslag genomen zijn vóór 2003, en die zich in bewaring bevinden ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het onderwerp van zijn vraag onder de bevoegdheid van de minister van Justitie valt.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-4244 van de heer Willems d.d. 2 februari 2006 (N.):

Internetfraude. — Phishing.

De toegenomen en meer sluitende wetgeving in verband met internetbedreigingen heeft reeds vruchten afgeworpen wat virussen betreft. In 2005 was slechts 1 % van de waargenomen internetbedreigingen een virus.

De kwaadaardige en schadelijke software, bedoeld om er financieel gewin uit te puren, is echter aan een opmars bezig. Een van de grootste bedreigingen voor bedrijven en particulieren is «*phishing*» of *online* fraude, waardoor internetcriminelen trachten paswoorden, persoonlijke gegevens, rekeningnummers en bankdetails van hun slachtoffers te weten te komen.

De *Anti-Phishing Working Group* (APWG) leerde uit een recent uitgevoerde studie dat bijvoorbeeld in juli 2005 alléén al 70 bedrijven, voornamelijk uit de financiële sector, te maken kregen met *phishing*.

1. Welke maatregelen heeft de geachte vice-eerste minister reeds genomen om een fenomeen als *phishing* te bestrijden ?

2. Welke maatregelen staan er op korte termijn nog op het programma ?

3. Plant ze een specifiek overleg met de financiële sector hieromtrent ?

Antwoord: 1. De algemene directie Controle en Bemiddeling heeft in het kader van haar preventiecampagne tegen consumentenbedrog een perscommuniqué uitgegeven om de houders van een e-mailadres attent te maken op het probleem. Bovendien is er tijdens de door haar in februari 2006 georganiseerde campagne tegen bedrog opnieuw specifieke informatie inzake *phishing* verspreid. Deze gegevens komen op het website van de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie: <http://mineco.fgov.be>.

Overigens heeft de algemene directie Controle en Bemiddeling na een *phishing*geval betreffende een bankinstelling met maatschappelijke zetel in België vast kunnen stellen dat deze instelling voorzichtigheidshalve de informatie aan haar klanten doorgegeven had op haar website en in een bij de rekeninguittreksels gevoegde voorlichtingsfolder. Ook heeft voormelde instelling haar personeel voor deze problematiek gesensibiliseerd en verspreidt ze elke beschikbare informatie binnen de internationale groep waar ze toe behoort, teneinde de valse sites te identificeren en te doen deactiveren.

2. De algemene directie Controle en Bemiddeling is niet bevoegd voor het opsporen en vaststellen van inbreuken bestaande in (pogingen tot) oplichting bij middel van *phishing*. Daarom treedt zij louter preventief op.

Wat betreft de vaststellingen van de politiediensten verwijs ik u naar de bevoegdheid van mijn collega, de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

3. Les mesures volontaires prises par l'établissement qui est lui-même victime de ce phénomène apparaissent dès lors suffisantes à l'heure actuelle.

Question n° 3-4441 de M. Brotcorne du 24 février 2006 (Fr.) :

Fonds de traitement du surendettement. — Financement.

J'ai demandé à la ministre de la Justice des explications afin de savoir si elle prévoit de modifier le fonctionnement du Fonds de traitement du surendettement et son financement de manière à faire face à une augmentation sensible des demandes. En effet, il semble que les sommes à disposition de ce Fonds seront rapidement épuisées, en tout cas avant la fin de cette année.

La ministre de la Justice m'a confirmé « que les moyens du Fonds seront insuffisants pour payer les honoraires des médiateurs de dettes ». Cependant, elle ne répondait pas à la question essentielle de, et combien capitale, savoir quel sera le mode de refinancement du Fonds.

Selon la presse, vous confirmez bien que les salaires des médiateurs de dette ne pourront plus être payés. Également, votre réponse est plus complète : « Il n'y a plus d'argent dans le Fonds de traitement du surendettement. Il va être réalimenté par des contributions du secteur bancaire mais ces moyens seront néanmoins insuffisants et le fonds sera à nouveau vide pour septembre 2006. Avec les moyens actuels, il est en outre impossible de financer les campagnes de prévention pour lesquelles le Fonds est également compétent ».

Toujours selon la presse, vous évoquez deux pistes de refinancement :

1. doubler les contributions des banques au Fonds pour les porter à 5 millions d'euros;
2. s'adresser à d'autres créanciers pour alimenter le Fonds comme les sociétés de téléphonie.

Cependant, il semblerait qu'aucun accord au sein du gouvernement sur ces deux propositions de refinancement n'a été trouvé !

L'épuisement du Fonds de traitement du surendettement risque de causer la fin des médiations de dettes ou à tout le moins, les médiateurs devront, afin de percevoir leurs honoraires, ponctionner dans le capital de survie déjà fortement restreint des médiés.

L'arrêté royal du 9 août 2002 réglementant le fonctionnement du Fonds de traitement du surendettement énonce pourtant clairement dans ses considérants l'importance de l'alimentation de ce Fonds pour lui permettre aussi d'intervenir dans les frais encourus par les médiateurs de dettes chargés des demandes de règlement collectif déposées par les débiteurs les plus démunis. Ces derniers, à savoir les personnes dont l'endettement est à ce point important qu'elles ne peuvent faire face, en plus, aux frais prévus pour l'intervention du médiateur de dettes, se trouveraient dans une situation discriminatoire et socialement intolérable si ils n'ont plus les moyens d'accéder à la procédure de règlement collectif de dettes.

Également, un aperçu détaillé des dossiers traités par arrondissement judiciaire a été dressé pour 2003 : au total 909 dossiers ont été traités en 2003 pour un montant de 922 617 euros dont 834 845,61 euros ont été payés en 2003.

Lors de l'élaboration des prévisions budgétaires pour l'année 2003, un montant de 2 074 463,50 euros avait été alloué pour le paiement des honoraires et des frais des médiateurs de dettes. Il en résultait un excédant de 1 239 617 euros qui est porté en compte pour 2004.

La répartition des ordres de paiements par rôle linguistique était la suivante : 627 dossiers pour un montant de 673 843,58 euros pour le rôle néerlandophone et 282 dossiers pour un montant de

3. De maatregelen vrijwillig genomen door de instelling, welke zelf het slachtoffer is van dit fenomeen, lijken thans dus te volstaan.

Vraag nr. 3-4441 van de heer Brotcorne d.d. 24 februari 2006 (Fr.) :

Fonds ter bestrijding van overmatige schuldenlast. — Financiering.

Ik heb aan de minister van Justitie gevraagd of ze van plan was wijzigingen aan te brengen in de werking en de financiering van het Fonds ter bestrijding van overmatige schuldenlast met het oog op de verwerking van de grote toevloed van aanvragen. Naar verluidt zouden de middelen die ter beschikking staan van het Fonds binnenkort al uitgeput zijn, in elk geval vóór het einde van het jaar.

De minister van Justitie heeft me bevestigd dat de middelen van het Fonds ontoereikend zullen zijn om de erelonen van de schuldbemiddelaars te betalen. Ze antwoordde evenwel niet op de essentiële en cruciale vraag hoe het Fonds geherfinancierd zal worden.

Ook in persberichten bevestigt de minister dat de lonen van de schuldbemiddelaars niet kunnen worden betaald. Ze voegt eraan toe dat er geen geld meer zit in het Fonds ter bestrijding van overmatige schuldenlast. Het zal geherfinancierd worden door bijdragen van de banksector maar die middelen zullen ontoereikend zijn en het Fonds zal tegen september 2006 opnieuw leeg zijn. Met de huidige middelen is het bovendien onmogelijk de preventiecampagnes te financieren waar het Fonds eveneens voor bevoegd is, aldus de minister.

Nog steeds volgens de pers ziet de minister twee herfinancieringsmogelijkheden :

1. de bijdragen van de banken aan het Fonds verdubbelen tot een bedrag van 5 miljoen euro;
2. andere schuldeisers aanspreken om het Fonds te financieren, zoals telefoonmaatschappijen.

Binnen de regering zou er evenwel nog geen akkoord zijn bereikt over die twee herfinancieringsvoorstellen.

Het gebrek aan middelen bij het Fonds ter bestrijding van overmatige schuldenlast dreigt de schuldbemiddelingen stop te zetten, tenzij de schuldbemiddelaars hun erelonen verhalen op het al fel beperkte overlevingskapitaal van hun cliënten met schulden.

Het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 tot regeling van de werking van het Fonds ter bestrijding van overmatige schuldenlast stelt in het overwegend gedeelte nochtans duidelijk het belang van de financiering van dit Fonds voorop zodat het ook de kosten kan dekken die gemaakt zijn door schuldbemiddelaars die belast zijn met collectieve schuldenregelingen van de minst gegoede schuldenaars. Die minst gegoeden, van wie de schulden zo hoog oplopen dat ze de kosten van de schuldbemiddelaar niet kunnen betalen, komen in een sociaal onaanvaardbare, discriminatoire situatie terecht als ze geen toegang meer hebben tot de procedure van de collectieve schuldenregeling.

Er werd ook een gedetailleerd overzicht gemaakt per gerechtelijk arrondissement van de dossiers die in 2003 werden behandeld : in totaal werden 909 dossiers behandeld voor een bedrag van 922 617 euro, waarvan 834 845,61 euro in 2003 werd betaald.

Bij het opstellen van de begrotingsvooruitzichten voor het jaar 2003 werd een bedrag van 2 074 463,50 euro toegekend voor de erelonen en kosten van de schuldbemiddelaars. Er was dus een overschot van 1 239 617 euro dat werd overgedragen naar 2004.

De verdeling van de betaalorders per taalrol was als volgt : 627 dossiers voor een bedrag van 673 843,58 euro voor de Nederlandse taalrol en 282 dossiers voor een bedrag van

248 773,46 pour le rôle francophone. La répartition des paiements par arrondissement judiciaire pour 2003 est également connue.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire (ou me communiquer) notamment pour le point 2 ci-dessous :

1. Combien de dossiers ont été traités respectivement en 2004 et 2005 et pour quel montant ? Combien de ces dossiers ont été traités respectivement pour le rôle néerlandophone et pour le rôle francophone ? Pour quel montant ?

2. Quelle est la répartition des paiements et du nombre de ces dossiers par arrondissement judiciaire pour 2004 et 2005 ?

3. Quelle est l'origine des recettes du Fonds pour 2004, 2005 et 2006 ? Quelles prévisions budgétaires ont été consenties pour 2006 ? Quel mode de financement est prévu face à l'épuisement du Fonds ? Quelles solutions préconise l'honorable ministre ? Les deux pistes de refinancement notamment proposées ont-elles été discutées au Conseil des ministres ? D'autres pistes ont-elles été suggérées ? Où en est ce dossier ô combien capital ?

Réponse : 1. Le nombre de dossiers traités en 2004 est de 2 271, pour un montant de 2 156 530 euros. 1 440 dossiers relèvent du rôle néerlandophone et 831 du rôle francophone.

Pour 2005, 4 124 dossiers ont été traités pour un montant de 4 069 611 euros. 2 408 dossiers relèvent du rôle néerlandophone et 1 716 du rôle francophone.

2. La lecture de la répartition arrondissement par arrondissement risque d'être fastidieuse. Je vais vous la remettre, si vous le permettez.

3. L'origine des recettes est la même depuis l'origine, à savoir une contribution des prêteurs fondée sur le nombre de contrats défaillants recensés dans la centrale des crédits aux particuliers.

Pour 2006 les prévisions budgétaires indiquent un accroissement des dossiers et donc des dépenses du Fonds. Il est difficile de les chiffrer exactement dans la mesure où la réforme de la loi sur le règlement collectif de dettes, entrée en vigueur ce 1^{er} janvier 2006, pourra influencer le nombre de dossier soumis au Fonds. On ne peut aujourd'hui quantifier exactement cette influence.

Effectivement, des discussions sont en cours au sein des différents cabinets concernés. J'espère qu'on pourra trouver une solution dans les prochaines semaines.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-1637 de M. Vandenhove du 20 octobre 2004 (N.) :

Circulation. — Contrôles de police. — Communiqués par des instances non officielles.

Depuis quelques années, les polices fédérale et locale procèdent à des contrôles de vitesse annoncés au préalable car cela peut avoir un effet préventif.

Je ne suis certes pas opposé à l'annonce de contrôles mais j'estime que cette tâche relève des autorités et non, comme c'est de plus en plus souvent le cas, d'instances privées. Je pense aux nombreux communiqués diffusés sur différentes radios et par lesquels des auditeurs signalent les « étoiles filantes ».

En septembre 2002 j'avais déjà posé, en tant que parlementaire fédéral, une question similaire au ministre de la Mobilité et du Transport et au ministre des Télécommunications et Entreprises publiques (question 50-331, *Questions et Réponses* 50-146, p. 18509 et question 50-739, *Questions et Réponses* 50-147,

248 773,46 voor de Franse taalrol. De verdeling per gerechtelijk arrondissement in 2003 is ook bekend.

Kan de geachte minister mij een antwoord geven op volgende vragen :

1. Hoeveel dossiers werden in 2004 en in 2005 behandeld en voor welke bedragen ? Hoeveel van die dossiers werden behandeld voor de Nederlandse taalrol en voor de Franse taalrol ? Voor welke bedragen ?

2. Wat is de verdeling van de betalingen en van het aantal dossiers per gerechtelijk arrondissement voor 2004 en 2005 ?

3. Vanwaar komen de inkomsten van het Fonds voor 2004, 2005 en 2006 ? Welke begrotingsvooruitzichten werden toegestaan voor 2006 ? Met welke financieringswijze zal worden tegemoetgekomen aan het gebrek aan middelen ? Welke oplossingen schuift de geachte minister naar voren ? Werden de twee voorgestelde financieringsmogelijkheden in de ministerraad besproken ? Werden er andere mogelijkheden geopperd ? Wat is de stand van dit zo belangrijke dossier ?

Antwoord : 1. Het aantal behandelde dossiers bedraagt 2 271, voor een bedrag van 2 156 530 euro. 1 440 dossiers vallen onder de Nederlandse taalrol en 831 onder de Franse taalrol.

Wat betreft het jaar 2005 werden 4 124 dossiers behandeld, voor een bedrag van 4 069 611 euro. 2 408 dossiers vallen onder de Nederlandse taalrol en 1 716 onder de Franse taalrol.

2. De verdeling arrondissement per arrondissement voorlezen zou vlug eentonig worden. Indien u dit toestaat, zal ik u deze verdeling overhandigen.

3. De oorsprong van de ontvangsten is dezelfde sinds het begin, te weten een bijdrage van de leners die gebaseerd is op het aantal achterstallige contracten geïnventariseerd in de Centrale voor Kredieten aan Particulieren.

Voor 2006 geven de budgettaire vooruitzichten een stijging van het aantal dossiers aan en dus ook van de uitgaven van het Fonds. Het is moeilijk deze uitgaven nauwkeurig te berekenen in die zin dat de hervorming van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling, die van kracht werd op 1 januari 2006 jongstleden, mogelijk een invloed kan hebben op het aantal dossiers voorgelegd aan het Fonds. Op dit moment kunnen we deze invloed niet precies in cijfers vertalen.

Er vinden inderdaad besprekingen plaats binnen de verschillende betrokken kabinetten. Ik hoop dat er de komende weken een oplossing gevonden kan worden.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1637 van de heer Vandenhove d.d. 20 oktober 2004 (N.) :

Verkeer. — Politiecontroles. — Aankondigingen door niet-officiële instanties.

Al enkele jaren maken de federale en lokale politie snelheidscontroles op voorhand bekend omdat dit preventief kan werken.

Ik ben zeker niet tegen het op voorhand aankondigen van controles maar vind wel dat dit een taak van de overheid is en niet, zoals steeds vaker het geval is, van privé-instanties. Hierbij denk ik dan aan de vele aankondigingen op verschillende radiozenders waarbij luisteraars de zogeheten « vallende sterren » melden.

In september 2002 stelde ik als federaal volksvertegenwoordiger al een dergelijke vraag aan de toenmalige ministers van Mobiliteit en Vervoer, en van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven (vraag 50-331, *Vragen en Antwoorden* 50-146, blz. 18509 en vraag 50-739, *Vragen en Antwoorden* 50-147, blz. 18626). Toen

p. 18626). Il s'agissait alors des contrôles de vitesse annoncés par le fournisseur d'accès à l'Internet Skynet et pour lesquels des informations communiquées par des conducteurs auraient également été utilisées. Le ministre des Télécommunications et des Entreprises publiques, Rik Daems, répondit que Skynet obtenait les données via des sources officielles et n'utilisait aucune information communiquée par des conducteurs.

La vice-première ministre et ministre de la Mobilité et du Transport, Isabelle Durant, affirma aussi à l'époque que la transmission d'informations en matière de contrôles routiers n'était pas interdite puisque la loi sur la circulation routière n'en faisait pas mention.

Actuellement les contrôles routiers sont de plus en plus souvent annoncés par des instances non officielles. De plus il existe toute sorte de systèmes sur le marché, tant légaux qu'illégaux, qui préviennent les conducteurs de la présence de radars automatiques et même de contrôles mobiles.

Qu'en pense l'honorable ministre ?

Ne considère-t-il pas que l'on s'aperçoit ainsi la politique en matière de circulation routière ?

N'appartient-il pas au gouvernement d'intervenir en tant que régulateur et, si nécessaire, de prendre même des mesures répressives ?

Réponse : En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Pour commencer, la vitesse est la cause principale des accidents avec dommages corporels sur les routes belges. C'est pourquoi des limitations de vitesse sont nécessaires afin de garantir la sécurité de tous les usagers de la route.

Le but ultime des contrôles de vitesse est de s'attaquer à la vitesse inadaptée et exagérée, ainsi que de parvenir à une situation où chaque usager de la route s'en tient à la limitation de vitesse en vigueur.

2. Le fait de signaler à l'avance les contrôles de vitesse ne signifie nullement une érosion de la politique en matière routière.

En effet, dans le cadre du maintien des règles de la circulation, la police tente toujours d'assortir le volet répressif d'une action préventive. Cela vaut également pour les contrôles (de vitesse).

Les actions répressives en cas d'excès de vitesse sont la constatation effective des infractions et l'établissement de procès-verbaux. Par de telles actions, on vise une augmentation des possibilités objectives de répression des infractions routières.

Le volet préventif se compose entre autres de l'annonce préalable des contrôles de vitesse. Les usagers de la route savent à l'avance que des contrôles seront réalisés à un certain tronçon routier et pendant un certain temps, ce qui leur permettra d'adapter leur vitesse.

Par le biais de son site Internet, la police fédérale signale environ 30 % de ses contrôles de vitesse journaliers.

Tout le monde peut consulter le site web et, si nécessaire, faire circuler les informations.

Plus il y aura des personnes informées à ce sujet, plus elles pourront adapter leur comportement au volant et plus les routes belges devraient devenir sûres.

3. Il est du devoir des autorités de faire diminuer le nombre de morts et de blessés graves. Cela exige aussi bien des mesures répressives que préventives comme signaler les contrôles de vitesse.

Ces mesures devraient contribuer à faire baisser de 50 % le nombre de morts et de blessés d'ici 2010.

ging het om de aangekondigde controles door internetprovider Skynet, waarbij ook gebruik zou worden gemaakt van meldingen door bestuurders. Toenmalig minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven, Rik Daems, antwoordde toen dat Skynet de gegevens via officiële bronnen verkreeg, en dat er dus geen informatie van autobestuurders werd gebruikt.

Toenmalig vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, Isabelle Durant, stelde toen ook nog dat het louter doorspelen van informatie over verkeerscontroles niet verboden is aangezien er geen melding van wordt gemaakt in de verkeerswetgeving.

De aankondigingen van verkeerscontroles gebeurt tegenwoordig steeds meer door andere dan officiële instanties. Ook zijn er tegenwoordig allerhande systemen op de markt, zowel illegale als legale, die de bestuurder waarschuwen voor flitspalen en zelfs mobiele controles.

Wat is de houding van de geachte minister hiertegenover ?

Vindt hij niet dat het verkeersbeleid op deze manier uitgehold wordt ?

Is het niet de taak van de overheid om regulerend op te treden en indien nodig zelfs repressieve maatregelen te treffen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Uitgangspunt is dat snelheid de belangrijkste oorzaak is van de ongevallen met lichamelijk letsel op de Belgische wegen. Snelheidsbeperkingen zijn daarom noodzakelijk om de veiligheid van elke weggebruiker te garanderen.

De uiteindelijke doelstelling van de snelheidscontroles is om onaangepaste en overdreven snelheid aan te pakken en te komen tot een situatie waarbij elke weggebruiker zich aan de geldende snelheidsbeperking houdt.

2. Het op voorhand aankondigen van snelheidscontroles betekent geenszins een uitholling van het verkeersbeleid.

De politie probeert immers in de handhaving van verkeersregels aan het repressieve luik steeds een preventieve actie te koppelen. Dit geldt ook voor de (snelheids)controles.

De repressieve acties bij snelheidsoverschrijdingen zijn het effectief vaststellen van overtredingen en het opstellen van processen-verbaal. Door middel van deze acties wordt beoogd de objectieve pakkans te verhogen.

Het preventieve luik bestaat onder andere uit het op voorhand aankondigen van snelheidscontroles. Weggebruikers weten op voorhand dat er op een bepaalde verkeersas in een bepaalde tijdsperiode zal gecontroleerd worden en kunnen hun snelheid aanpassen.

De Federale Politie kondigt ongeveer 30 % van haar dagelijkse snelheidscontroles aan via de website van de Federale Politie.

Iedereen kan de website raadplegen en zo nodig de informatie laten circuleren.

Hoe meer mensen hierover geïnformeerd zijn, hoe meer mensen hun rijgedrag kunnen aanpassen en hoe veiliger het zou moeten worden op de Belgische wegen.

3. Het is de taak van de overheid om het aantal doden en zwaargewonden te doen dalen. Dit vereist zowel repressieve als preventieve maatregelen, zoals het aankondigen van snelheidscontroles.

Deze maatregelen zouden ertoe moeten bijdragen dat tegen 2010 het aantal doden en gewonden met 50 % gedaald is.

Question n° 3-1652 de M. Istasse du 27 octobre 2004 (Fr.) :**Protection civile. — Verviers. — Fermeture du poste avancé.**

Les contraintes budgétaires ont impliqué la future fermeture du poste avancé de la Protection civile à Verviers. On peut aisément comprendre que certaines obligations budgétaires imposent des choix mais j'ai du mal à comprendre celui concernant le poste avancé verviétois.

En effet, les catastrophes ou calamités naturelles qu'a subi notre pays récemment démontrent tout à la fois l'intérêt d'une présence de services de secours à proximité immédiate de leurs terrains d'intervention et celui d'un fort ancrage local pour les éventuels intervenants.

Les éléments suivants motivent également mon intervention en faveur du maintien de ce poste avancé à Verviers. Tout d'abord, Verviers compte de nombreux zonings industriels, tant sur le territoire communal proprement dit que sur celui des communes protégées par son service régional d'incendie. Ensuite, Verviers est traversé, en sous-sol, par un important pipeline de l'OTAN. En outre, la zone d'intervention de notre service régional d'incendie local se situe à la porte de la réserve naturelle des Fagnes. Enfin, j'ajoute l'implantation récente d'une entreprise du type « Seveso » à Petit-Rechain (zoning).

Dans ces conditions, l'honorable ministre comprendra mes motivations afin de sauver le poste avancé de la Protection civile à Verviers.

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Le poste avancé de Verviers a été fermé essentiellement pour des raisons opérationnelles. Ce poste avancé n'avait en effet jamais participé à une intervention de manière autonome. Non seulement les interventions s'effectuaient conjointement avec l'Unité permanente de Crisnée mais celles-ci étaient toutes, lors des dernières années d'exercice du poste avancé, des interventions programmées.

Le personnel du poste avancé de Verviers a été transféré d'une part, vers le poste avancé de Remouchamps et d'autre part, vers l'unité opérationnelle de Crisnée.

De plus, la réforme des services de secours, et les résultats finaux de l'analyse des risques préalable à cette réforme, permettront de déterminer à l'avenir la localisation idéale des services de secours.

Question n° 3-3341 de Mme Jansegers du 21 septembre 2005 (N.) :**Plaques d'immatriculation. — Plaques volées. — Plaques perdues.**

Dans le prolongement de mes questions écrites n°s 1382 (*Questions et Réponses* n° 3-27, p. 1726) et 1820 (*Questions et Réponses* n° 3-35, p. 2570), où je constatais qu'en quelques années, il y avait une importante augmentation des plaques volées par rapport aux plaques perdues, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est l'évolution en 2004 et durant le premier semestre 2005 en la matière ?
2. A-t-on entre-temps procédé à une analyse du phénomène et y a-t-on déjà trouvé une explication ? Si oui, laquelle ?
3. Sinon, l'honorable ministre envisage-t-il de faire réaliser une telle étude ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1. Le nombre de marques d'immatriculation qui ont été déclarées perdues à la police s'élève à 12 019 pour 2004 et à 5 050 pour le premier semestre de 2005.

Vraag nr. 3-1652 van de heer Istasse d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :**Civiele Bescherming. — Verviers. — Sluiting van de vooruitgeschoven post.**

De vooruitgeschoven post van de Civiele Bescherming in Verviers zal om budgettaire redenen moeten worden gesloten. Ik begrip dat budgettaire verplichtingen bepaalde keuzen impliceren, maar heb het toch moeilijk met de beslissing voor Verviers.

De ongelukken en natuurrampen die ons land de jongste tijd geteisterd hebben, bewijzen het belang van de aanwezigheid van hulpdiensten in de onmiddellijke omgeving van hun interventiezones en van een sterke lokale verankering van de eventuele hulpverleners.

Volgende bijkomende argumenten pleiten voor het behoud van de vooruitgeschoven post in Verviers. Verviers telt talrijke industriezones, zowel op het eigen grondgebied als op dat van omringende gemeenten die worden beschermd door zijn regionale brandweerdienst. Onder Verviers loopt een belangrijke pijpleiding van de NAVO. De interventiezone van onze regionale brandweerdienst bevindt zich dicht bij het natuurdomein De Hoge Venen. Onlangs vestigde zich een Seveso-bedrijf in de industriezone Petit-Rechain.

De geachte minister zal zeker begrip opbrengen voor mijn argumenten om de vooruitgeschoven post van de Civiele Bescherming in Verviers te redden.

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

De vooruitgeschoven post van Verviers werd gesloten wegens hoofdzakelijk operationele redenen. Die vooruitgeschoven post had immers nooit autonoom deelgenomen aan een interventie. De interventies gebeurden niet alleen altijd gezamenlijk met de Permanente Eenheid van Crisnée, maar tijdens de laatste jaren dat de vooruitgeschoven post werkzaam was, ging het zelfs altijd om geprogrammeerde interventies.

Het personeel van de vooruitgeschoven post van Verviers werd enerzijds overgedragen naar de vooruitgeschoven post van Remouchamps en anderzijds naar de operationele eenheid van Crisnée.

Bovendien zullen de hervorming van de hulpdiensten en de daaropvolgende eindresultaten van de risicoanalyse de mogelijkheid bieden om voor de toekomst de ideale lokalisering van de hulpdiensten te bepalen.

Vraag nr. 3-3341 van mevrouw Jansegers d.d. 21 september 2005 (N.) :**Kentekenplaten. — Gestolen platen. — Verloren platen.**

Aansluitend op mijn schriftelijke vragen nrs. 1382 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-27, blz. 1726) en 1820 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-35, blz. 2570), waarin werd vastgesteld dat er op enkele jaren tijd een aanzienlijke verschuiving heeft plaatsgegrepen van verloren naar gestolen kentekenplaten, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de evolutie ter zake in 2004 en de eerste jaarhelft van 2005 ?
2. Werd inmiddels een analyse van dit fenomeen gemaakt en is er al een verklaring voor gevonden ? Zo ja, welke ?
3. Indien, niet, overweegt de geachte minister een dergelijke analyse te laten uitvoeren ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

1. Het aantal kentekenplaten dat als verloren werd aangegeven bij de politie bedroeg voor 2004 12 019 en voor de eerste helft van 2005 5 050.

En 2004, 26 695 marques d'immatriculation ont été déclarées volées à la police. Pour le premier semestre de 2005, ce nombre s'éleva à 10 317.

2 et 3. Comme déjà mentionné dans mes réponses aux questions parlementaires précédentes de l'honorable membre, la question a été posée à tous les services de police locaux mais toutes les données n'ont pas encore été rassemblées. Dès que je disposerai de l'ensemble des informations, une analyse du phénomène sera réalisée.

Question n° 3-3731 de Mme Jansegers du 17 novembre 2005 (N.):

Détention de cannabis. — Procès-verbal récapitulatif et simplifié.

En réponse à ma question écrite 3-2689 du 12 mai 2005 (Bulletin des *Questions et Réponses* n° 45, du 19 juillet 2005, p. 3690), la ministre de la Justice a indiqué que les données relatives au nombre de procès-verbaux simplifiés faisaient l'objet d'une demande dans le cadre de la directive commune cannabis.

1. La ministre peut-elle déjà me communiquer ces chiffres, par parquet.

La directive du 16 mai 2003 qui s'appliquait autrefois prévoyait un enregistrement policier automatisé à caractère strictement anonyme ?

Un procès-verbal récapitulatif était transmis chaque mois au parquet.

Cette dernière directive a remplacé à son tour la directive commune du 8 mai 1998 selon laquelle il ne fallait accorder qu'une priorité minimale à la détention de cannabis à des fins d'usage personnel, une situation qui à l'époque, donnait d'ailleurs également lieu à l'établissement d'un procès-verbal simplifié (Titre III. 2.2).

Ces PV simplifiés étaient classés et conservés par la police, avec leurs annexes éventuelles. Les actes ultérieurs devaient y être ajoutés.

Plus encore, étant donné qu'en octobre 2004, la cour d'Arbitrage a abrogé l'article 16 de la loi du 3 mai 2003, on a fait référence à la circulaire de 1998.

2. L'honorable ministre peut-elle également me fournir le nombre de procès-verbaux simplifiés, dressés depuis 1999, ainsi que le prévoit la directive commune du 16 mai 1998 et ce, par zone de police (depuis 2002) ou par région correspondante et ce par année ?

3. L'honorable ministre peut-elle m'indiquer le nombre de faits similaires ayant fait l'objet de procès-verbaux récapitulatifs sur la base de la directive ministérielle du 16 mai 2003 et ce, par parquet ?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Cette matière ne relève pas de la compétence de l'Intérieur. Je vous renvoie par conséquent à ma collègue, la ministre de la Justice.

Question n° 3-3733 de M. Creyelman du 17 novembre 2005 (N.):

Cocaïne. — Hausse de la consommation.

Les signaux qui nous proviennent des milieux médicaux montrent que la consommation de cocaïne prend, ces derniers temps, des proportions inquiétantes. La cocaïne présente en effet une multitude de risques pour la santé.

In 2004 werden 26 695 kentekenplaten als gestolen aangegeven bij de politie en voor de eerste helft van 2005 waren dit er 10 317.

2 en 3. Zoals reeds vermeld in mijn antwoord op de vorige parlementaire vragen van het geachte Lid, werd een rondvraag gericht naar alle lokale politiediensten, maar zijn nog niet alle gegevens verzameld. Eens ik over alle informatie kan beschikken, zal een analyse van het fenomeen worden uitgevoerd.

Vraag nr. 3-3731 van mevrouw Jansegers d.d. 17 november 2005 (N.):

Bezit van cannabis. — Samenvattend en vereenvoudigd proces-verbaal.

In een antwoord op mijn schriftelijke vraag 3-2689 van 12 mei 2005 (bulletin van *Vragen en Antwoorden* nr. 45, van 19 juli 2005, blz. 3690) deelde de minister van Justitie mee dat de gegevens omtrent het aantal vereenvoudigde processen-verbaal in het kader van de gemeenschappelijke cannabis-richtlijn werden opgevraagd.

1. Kan de geachte minister mij deze gegevens reeds meedelen, dit geordend volgens parket ?

Voordien gold een politie geautomatiseerde registratie, strikt anoniem, dit volgens de richtlijn van 16 mei 2003.

Een samenvattend proces-verbaal werd maandelijks aan het parket bezorgd.

Deze laatste richtlijn verving op haar beurt de gemeenschappelijke richtlijn van 8 mei 1998, waarbij aan het bezit van cannabis met oog op eigen verbruik de laagste prioriteit moest worden gegeven en waarvoor toen ook vereenvoudigde processen-verbaal werden opgesteld (Titel III. 2.2).

Deze vereenvoudigde PV's werden bij de politie opgeborgen en bewaard, samen met de eventuele bijlagen. Latere akten zouden eraan worden toegevoegd.

Meer zelfs, doordat artikel 16 van de wet van 3 mei 2003 in oktober 2004 door het Arbitragehof werd vernietigd, werd terug verwezen naar de omzendbrief van 1998.

2. Kan de geachte minister mij alsnog het aantal vereenvoudigde processen-verbaal opgeven, opgemaakt vanaf 1999, zoals bedoeld in de gemeenschappelijke richtlijn van 16 mei 1998, dit volgens politiezone (sinds 2002) of gelijklopende regio en dit per jaar ?

3. Kan de geachte minister mij het aantal soortgelijke feiten meedelen die via samenvattende processen-verbaal werden getoeterd op basis van de ministeriële richtlijn van 16 mei 2003, dit per parket ?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Deze materie behoort niet tot de bevoegdheden van Binnenlandse Zaken, ik verwijs u dan ook door naar mijn collega, de minister van Justitie.

Vraag nr. 3-3733 van de heer Creyelman d.d. 17 november 2005 (N.):

Cocaïne. — Stijging van het gebruik.

Uit de medische wereld komen signalen dat het gebruik van cocaïne de laatste tijd onrustwekkende vormen zou aannemen. Aan cocaïne zijn immers heel wat gezondheidsrisico's toe te schrijven.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle a été l'évolution, au cours des cinq dernières années, du nombre de PV respectivement pour consommation et pour trafic de cocaïne ?
2. Combien de dossiers ont-ils été soumis aux tribunaux au cours de la même période, et quel en a été le résultat ?
3. Quelle quantité de cocaïne a-t-on saisie, par an, au cours des cinq dernières années ?
4. Combien de personnes ont-elles été admises (par an) ces cinq dernières années dans des structures résidentielles afin de suivre un traitement pour usage de cocaïne ? Combien ont-elles été traitées en dehors de ces structures ?
5. Peut-on évaluer le coût de ces traitements pour la communauté ?
6. Des mesures sont-elles prises pour endiguer la hausse de cette consommation de drogues illicites ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Cette matière ne relève pas de la compétence de l'Intérieur. Je vous renvoie par conséquent à ma collègue, la ministre de la Justice.

Question n° 3-3766 de M. Vandenberghe H. du 23 novembre 2005 (N.) :

Banditisme. — Agresseurs qui font des achats avec des otages.

Récemment, à Bruxelles, cinq gangsters ont retenu un homme en otage pendant six heures. Il l'ont maîtrisé dans sa voiture, lui ont confisqué son gsm et l'ont obligé à faire des achats avec sa carte de crédit. Pendant tout ce temps la victime a été sous la menace d'un couteau. Elle a été relâchée vers 14h dans un champ à Schaarbeek.

La victime est choquée mais n'a pas été blessée. Peu après 14 heures, il a fait un rapport de son expérience à la police locale, où il a été accueilli par l'aide aux victimes. On n'a pour le moment aucune trace des auteurs.

Je souhaiterais recevoir du ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Les services de police ont-ils eu connaissance d'autres méfaits pendant lesquels les agresseurs s'en vont faire des achats avec des otages ? Combien de telles agressions ont-elles eu lieu et dans quelles régions ?
2. Comment le ministre envisage-t-il d'endiguer et de prévenir de tels méfaits ?

Réponse : En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Les zones suivantes ont enregistré des délits lors desquels les agresseurs ont obligé leurs otages de faire des achats :

Bruxelles-Capitale :

Néant.

Province d'Anvers :

Anvers (1), Région de Turnhout (2), Balen-Dessel-Mol (1).

Province de Limbourg :

Néant.

Province du Brabant flamand :

Demerdal DSZ (2).

Province de Flandre orientale :

Néant.

Province de Flandre occidentale :

Ostende (1).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de evolutie gedurende de jongste vijf jaar van het aantal PV's inzake resp. het gebruik van en de handel in cocaïne ?
2. Hoeveel dossiers zijn er voor dezelfde jaren aanhangig gemaakt bij het gerecht en wat was het resultaat hiervan ?
3. Hoeveel cocaïne werd er de jongste vijf jaar jaarlijks in beslag genomen ?
4. Hoeveel personen werden de jongste vijf jaar (jaarlijks) opgenomen in de residentiële hulpverlening voor behandeling ingevolge gebruik van cocaïne ? Hoeveel werden er behandeld buiten de residentiële hulpverlening ?
5. Kan worden vastgesteld hoeveel dit kost aan de gemeenschap ?
6. Worden er maatregelen getroffen om aan de stijging van dit illegaal druggebruik paal en perk te stellen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Deze materie behoort niet tot de bevoegdheden van Binnenlandse Zaken, ik verwijs u dan ook door naar mijn collega, de minister van Justitie.

Vraag nr. 3-3766 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 november 2005 (N.) :

Banditisme. — Overvallers die gaan winkelen met gijzelaars.

Onlangs hebben in het Brusselse vijf gangsters een man bijna zes uren lang gegijzeld. Ze overmeesterden hem in zijn wagen, namen hem zijn gsm af en dwongen hem aankopen te doen met zijn bankkaarten. Het slachtoffer werd heel die tijd bedreigd met een mes. Om 14 uur werd hij achtergelaten in een veld in Schaarbeek.

Het slachtoffer verkeerde in shock, maar was niet gewond. Iets na 14 uur bracht hij van zijn ervaring verslag uit bij de lokale politie, waar hij werd opgevangen door slachtofferhulp. Van de daders is voorlopig geen spoor te bekenen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hebben de politiediensten weet van andere misdrijven waarbij overvallers enkele uren met hun gijzelaars gaan shoppen ? Over hoeveel misdrijven gaat het en in welke regio's deden deze zich voor ?
2. Hoe wil de geachte minister dit soort misdrijven indijken en voorkomen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. In volgende zones werden er misdrijven opgetekend waarbij de overvallers hun gijzelaars verplichtten om aankopen te doen :

Brussel-Hoofdstad :

Nihil.

Provincie Antwerpen :

Antwerpen (1), Regio Turnhout (2), Balen-Dessel-Mol (1).

Provincie Limburg :

Nihil.

Provincie Vlaams-Brabant :

Demerdal DSZ (2).

Provincie Oost-Vlaanderen :

Nihil.

Provincie West-Vlaanderen :

Oostende (1).

Province de Brabant wallon :

Néant.

Province de Liège :

Liège (1).

Province de Luxembourg :

Arlon/Attert/Habay/Martelange (1).

Province de Namur :

Néant.

Province de Hainaut :

Tournaisis (1), Police des Hauts-Pays (2).

2. Les mesures suivantes sont prises pour endiguer et prévenir ce type de délits.

Les chiffres indiquent que le phénomène est exceptionnel. Il s'agit de faits isolés, de nature différente et qui ne présentent aucun lien entre eux.

Néanmoins, il a été demandé à la Police fédérale de suivre ce phénomène.

Question n° 3-3794 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.) :

Titres de séjour. — Vol.

En complément à ma question écrite n° 3-3165 (*Questions et Réponses* n° 50, p. 4294) j'aimerais que le ministre réponde également aux questions suivantes :

1. De 1999 à 2004, 64 vols de titres de séjour ont été commis dans des hôtels de ville et maisons communales.

a) Pouvez-vous me communiquer dans combien de cas les auteurs de ces vols ont été appréhendés ?

b) Quel étaient le profil/les antécédents de ces auteurs ?

2. Bien qu'un nombre limité de vols aient été commis en 2004 (à savoir six, le nombre le plus faible depuis 1999), il apparaît cependant qu'un nombre considérable de titres de séjour ont été volés à cette occasion. En moyenne, un nombre beaucoup plus élevé de titres de séjour ont été dérobés par vol par rapport aux années précédentes.

a) Comment cela se fait-il ?

b) Ces titres de séjour étaient-ils entreposés dans des coffres-forts et coffres bancaires comme prescrit par l'article M4 de la circulaire du 22 mai 2003, et toutes les règles de sécurité de cette circulaire étaient-elles respectées au moment de ces vols ?

c) Quelles étaient les circonstances spécifiques de ces six vols ?

d) Des contrôles sont-ils exercés pour voir dans quelle mesure les hôtels de ville et les maisons communales respectent les règles de sécurité telles que prescrites dans la circulaire précitée ? Dans l'affirmative, quelles sont les résultats de ces contrôles ? Dans la négative, ces contrôles sont-ils envisagés, étant donné la forte augmentation en 2004 du nombre de documents de séjour volés ?

e) Des mesures complémentaires de sécurité sont-elles prises, étant donné la forte augmentation en 2004 du nombre de titres de séjour volés ? Quelles sont-elles ?

3. Quelle est l'évolution de ces vols en 2005 ? J'aimerais obtenir un aperçu comme il m'a été fourni en réponse à ma question n° 3-3165.

4. Combien de titres de séjour volés et retrouvés ont-ils été détruits chaque année, de 1999 à ce jour ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Provincie Waals-Brabant :

Nihil.

Provincie Luik :

Luik (1).

Provincie Luxemburg :

Arlon/Attert/Habay/Martelange (1).

Provincie Namen :

Nihil.

Provincie Henegouwen :

Tournaisis (1), Police des Hauts-Pays (2).

2. Volgende maatregelen worden genomen om dit soort misdrijven in te dijken en te voorkomen.

De cijfers wijzen er op dat het fenomeen uitzonderlijk is. Het gaat om losse feiten van verschillende aard, die geen onderling verband tonen.

Niettemin werd de Federale Politie gevraagd dit fenomeen op te volgen.

Vraag nr. 3-3794 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.) :

Verblijfskaarten. — Diefstal.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3165 (*Vragen en Antwoorden* nr. 50, blz. 4294) vernam ik graag nog het volgende van de minister :

1. Van 1999 tot en met 2004 blijken er 64 diefstallen van verblijfskaarten te hebben plaatsgegrepen in stad- en gemeentehuizen.

a) Kan u mij meedelen in hoeveel gevallen de daders hiervan werden gevat ?

b) Welk was het profiel/de achtergrond van deze daders ?

2. Hoewel in 2004 slechts een beperkt aantal diefstallen werd gepleegd (met name zes : het laagste getal sinds 1999), blijkt toch dat daarbij een aanzienlijk aantal verblijfskaarten werd gestolen. Gemiddeld blijken per diefstal zelfs véél meer kaarten gestolen te zijn dan tijdens de voorgaande jaren.

a) Hoe komt dit ?

b) Waren deze verblijfskaarten in brandkasten en bankkoffers opgeslagen zoals voorgeschreven door art. M4 van de omzendbrief van 22 mei 2003 en waren alle veiligheidsvoorschriften uit deze omzendbrief in acht genomen op het ogenblik van deze diefstallen ?

c) Welke waren de specifieke omstandigheden van deze zes diefstallen ?

d) Worden er controles uitgevoerd naar de mate waarin de stads- en gemeentebesturen de veiligheidsmaatregelen naleven zoals voorgeschreven door de vernoemde omzendbrief ? Zo ja, wat zijn de bevindingen van deze controles ? Zo nee, worden deze overwogen, gelet op de forse stijging in 2004 van het aantal gestolen verblijfsdocumenten ?

e) Worden bijkomende veiligheidsmaatregelen genomen, gelet op de sterke stijging in het jaar 2004 van het aantal gestolen verblijfskaarten ? Welke ?

3. Welke is de evolutie van deze diefstallen in 2005 ? Graag een overzicht zoals verstrekt in antwoord op mijn vraag nr. 3-3165.

4. Hoeveel teruggevonden gestolen verblijfskaarten werden er van 1999 tot op heden jaarlijks vernietigd ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De 1999 à 2004, on dénombre 64 vols de titres de séjour dans les administrations communales.

Nombre de vols de titres de séjour

	Nombre de vols	Nombre de vols de titres de séjour
1999	8	743
2000	10	2 501
2001	6	2 184
2002	24	9 580
2003	10	1 373
2004	6	5 862

À noter aussi dans les vols commis en 2002, deux vols à la poste, lors de l'envoi de titres de séjour par recommandé. Vol de 100 CI pour étrangers le 10 octobre 2002 (destinataire AC de Chaumont-Gistoux) et vol de 500 CI pour étrangers le 30 décembre 2002 (destinataire AC d'Anderlecht). Depuis, les titres de séjour sont envoyés par taxipost, et avec l'entreprise de gardiennage group 4. Les communes bruxelloises viennent elles-mêmes chercher leurs titres de séjour à l'OE.

Lorsqu'un vol de formules de séjour est commis, la police doit dresser un procès-verbal qui est transmis au Parquet du Procureur du Roi. En outre, le service Titres de séjour de l'Office des étrangers doit être avisé immédiatement par téléphone et par fax. Dans les 48 heures qui suivent cette information, un rapport circonstancié doit être adressé par lettre recommandée au service Titres de séjour de l'Office des étrangers.

Par la suite, l'Office des étrangers envoie un contrôleur sur place pour constater les circonstances du vol, vérifier le nombre exact et les numéros des formules de séjour volées et rappeler éventuellement à la commune les mesures de sécurité qui n'auraient pas été respectées. Un rapport est dressé par le contrôleur et sur base de ce rapport une liste des titres de séjour volés est tenue à jour.

a) L'Office des étrangers n'est pas tenu au courant des résultats de l'enquête judiciaire menée suite au signalement des vols et ne peut donc savoir dans combien de cas les voleurs ont été appréhendés. Cette question relève du SPF Justice.

b) Le profil des voleurs relève aussi de la compétence du SPF Justice.

2. Seulement 6 vols en 2004 mais un nombre de formules de séjour particulièrement important (5 862 formules de séjour volées).

a) Cela est dû au fait que pour le seul vol commis à Schaerbeek le 8 février 2004, 5 452 formules de séjour ont été volées. À noter qu'en 2002 également le nombre de formules de séjour volées est important et qu'en 2002 également un vol avait été commis à Schaerbeek, vol de 4 946 formules de séjour.

b) La plupart des administrations communales possèdent des coffres-forts conformes aux dispositions de la circulaire du 22 mai 2003. On constate cependant qu'environ beaucoup de communes enferment ensemble les titres de séjour, les films de protection et les sceaux.

c) Circonstances dans lesquelles les 6 vols ont été commis en 2004 :

Anvers :

Vol la nuit du 12 au 13 juillet 2004 — 3 formules de séjour volées.

1. Van 1999 tot 2004, telt men 64 diefstallen van verblijfskaarten in de gemeentebesturen.

Aantal verblijfskaarten gestolen

	Aantal diefstallen	Aantal gestolen verblijfskaarten
1999	8	743
2000	10	2 501
2001	6	2 184
2002	24	9 580
2003	10	1 373
2004	6	5 862

Op te merken valt ook dat van de diefstallen die in 2002 werden gepleegd, er twee gebeurden tijdens de postbedeling meer bepaald bij het aangetekend versturen van verblijfskaarten. Diefstal van IK voor vreemdelingen op 10 oktober 2002 (bestemming gemeentebestuur van Chaumont-Gistoux) en diefstal van 500 IK voor vreemdelingen op 30 december 2002 (bestemming gemeentebestuur van Anderlecht). Sindsdien worden de verblijfskaarten opgestuurd per taxipost, en met de bewakingsfirma group 4. De Brusselse gemeenten komen zelf hun verblijfskaarten afhalen bij de DVZ.

Wanneer een diefstal van verblijfskaarten wordt gepleegd, moet de politie een proces-verbaal opstellen dat wordt overgemaakt aan het Parket van de procureur des Konings. Bovendien moet de dienst Verblevingskaarten van de Dienst Vreemdelingenzaken onmiddellijk telefonisch en per fax worden ingelicht. Binnen de 48 uren volgend op deze mededeling, moet een gedetailleerd verslag aangetekend worden opgestuurd naar de dienst Verblevingskaarten van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Vervolgens stuurt Vreemdelingenzaken een controleur ter plaatse om de omstandigheden van de diefstal vast te stellen, het juiste aantal en de nummers van de gestolen verblijfskaarten na te gaan en de gemeente eventueel te herinneren aan de veiligheidsmaatregelen die niet zouden zijn nageleefd. De controleur stelt een verslag op en op basis van dit verslag wordt een lijst bijgehouden van de gestolen verblijfskaarten.

a) De Dienst Vreemdelingenzaken wordt niet op de hoogte gehouden van de resultaten van het gerechtelijke onderzoek dat werd gevoerd naar aanleiding van het bericht van de diefstallen en kan dus niet weten in hoeveel gevallen de dieven werden gevat. Die kwestie valt onder de bevoegdheid van de FOD Justitie.

b) Het profiel van de dieven behoort ook tot de bevoegdheid van de FOD Justitie.

2. Enkel 6 diefstallen in 2004, maar een bijzonder groot aantal verblijfskaarten (5 862 gestolen verblijfskaarten).

a) Dit is te wijten aan het feit dat er tijdens de enige diefstal die werd gepleegd te Schaerbeek op 8 februari 2004, 5 452 verblijfskaarten werden gestolen. Op te merken valt dat er in 2002 ook een groot aantal verblijfskaarten werd gestolen en dat er in 2002 ook een diefstal werd gepleegd, diefstal van 4 946 verblijfskaarten.

b) De meeste gemeentebesturen bezitten brandkasten overeenkomstig de bepalingen van de omzendbrief van 22 mei 2003. Men stelt evenwel vast dat nog veel gemeenten de verblijfskaarten, de beschermingsfilms en de stempels samen opbergen.

c) Omstandigheden waarin de 6 diefstallen in 2004 werden gepleegd :

Antwerpen :

Diefstal tijdens de nacht van 12 op 13 juli 2004 — 3 gestolen verblijfskaarten.

Il s'agit d'un vol avec effraction commis la nuit. Une porte a été forcée, les voleurs ont essayé d'ouvrir le coffre dans les archives, n'y parvenant pas, ils ont emporté le coffre avec un clark. Le coffre a été retrouvé avec son contenu.

Charleroi :

Vol constaté le 18 novembre — 400 formules de séjour volées.

Il s'agit d'un vol commis sans effraction, l'alarme n'a pas été désactivée d'une manière anormale.

Seraing :

Vol le 25 novembre 2004 — 2 formules de séjour volées. Les 2 titres de séjour avaient été établis le matin puis rangés dans le coffre en dessous de billets de banque (60 euros).

Pendant midi, alors que l'employée se trouvait dans le bureau contigu, un individu est entré dans le bureau et a subtilisé les billets de banque et les 2 titres de séjour.

Saint-Josse-ten-Noode :

Vol constaté le 25 février 2004 — 2 formules de séjour volées.

2 formules de séjour manquantes dans le paquet de 100. Le paquet était emballé dans un film lorsqu'il a été envoyé par l'Office des étrangers à l'administration communale. Les titres de séjour étant imprimés par planche de 8, l'erreur ne peut normalement pas provenir de l'imprimerie. À l'administration communale, on déclare qu'il y a peu de chances que les formules de séjour manquantes aient été dérobées par une personne étrangère aux services communaux.

Schaerbeek :

Vol la nuit du 7 au 8 février 2004 — 5 452 formules de séjour volées.

Les voleurs se seraient laissés enfermer à la fin de la journée dans l'administration communale. Le matériel aurait été acheminé de l'extérieur par une porte qui aurait été fracturée. Les voleurs auraient été directement au service étrangers. Ils ont disqué entièrement la première porte du coffre puis ont disqué à moitié le deuxième blindage. Par cette ouverture, ils ont passé le bras et ont dérobé tout ce qu'ils pouvaient atteindre. Ils ont fait de même avec le deuxième coffre.

Thuin :

Vol constaté début 2004, lors de l'établissement des procès-verbaux de vérification des registres de contrôle de délivrance des titres de séjour — 3 formules de séjour disparues.

Malgré les recherches, personne ne peut dire ce qu'il est advenu des formules de séjour manquantes.

d) Une enquête est effectuée par l'Office des étrangers après chaque vol. De plus, le bureau CTL effectue des contrôles dans toutes les administrations communales de Belgique. Au cours de ces contrôles, il rappelle notamment les mesures de sécurité prescrites par la circulaire de mai 2003, il vérifie les stocks de formules de séjour et contrôle les registres de contrôle de délivrance des titres de séjour.

Il est prévu de contrôler toutes les administrations communales 1 fois tous les 3 ans. Mais les moyens actuels ne permettent pas de réaliser ce nombre de contrôles. Ainsi, en 2004, 155 communes ont été contrôlées (70 communes francophones et 85 communes néerlandophones).

e) Mesures pour remédier aux vols de titres de séjour : actuellement, nous n'avons pas d'autre moyen que sensibiliser les communes. La solution idéale, serait les titres de séjour électroniques personnalisés. Ils sont attendus normalement pour 2007. À ce moment, il ne restera en service comme document blanco que des titres de séjour provisoires et précaires, à savoir, les

Het gaat om een diefstal met braak die 's nachts werd gepleegd. Er werd een deur geforceerd, de dieven hebben geprobeerd om de brandkast in het archief te openen. Aangezien zij hier niet in slaagden, hebben zij de kluis meegenomen met een clark. De kluis werd met inhoud teruggevonden.

Charleroi :

Diefstal vastgesteld op 18 november 2004 — 400 gestolen verblijfskaarten.

Het gaat over een diefstal gepleegd met braak, het alarm werd niet op een uitzonderlijke wijze gedeactiveerd.

Seraing :

Diefstal op 25 november 2004 — 2 gestolen verblijfskaarten. De 2 verblijfskaarten werden 's morgens opgesteld en vervolgens opgeborgen in de kluis onder de bankbiljetten (60 euro).

Tijdens de middag, op het ogenblik dat de bediende zich in het bureau ernaast bevindt, is een individu het bureau binnengegaan en heeft de bankbiljetten en de 2 verblijfskaarten gestolen.

Sint-Joost-ten-Node :

Diefstal vastgesteld op 25 februari 2004 — 2 gestolen verblijfskaarten.

2 ontbrekende verblijfskaarten in het pakket van 100. Het pakket was verpakt in een film wanneer het door de Dienst Vreemdelingenzaken naar het gemeentebestuur werd gestuurd. De verblijfskaarten waren gedrukt per schijf van 8, waardoor de fout normaal niet van de drukkerij kan komen. Aan het gemeentebestuur verklaart men dat er weinig kans is dat de ontbrekende verblijfskaarten werden gestolen door een persoon die de gemeentediensten niet kent.

Schaerbeek :

Diefstal tijdens de nacht van 7 op 8 februari 2004 — 5 452 gestolen verblijfskaarten.

De dieven hebben zich op het einde van de werkdag laten opsluiten in het gemeentehuis. Het materiaal zou naar binnen zijn gebracht via een deur die zou opengebroken zijn. De daders zouden onmiddellijk naar de dienst Vreemdelingenzaken zijn gegaan. Zij hebben de eerste deur van de kluis volledig open geslepen. Vervolgens hebben zij de tweede afscherming voor de helft open geslepen. Deze opening was groot genoeg om er hun arm door te steken en alles binnen handbereik te stelen. Ze hebben hetzelfde gedaan voor de tweede kluis.

Thuin :

Diefstal vastgesteld begin 2004, tijdens het opstellen van de processen-verbaal voor verificatie van de controlelijsten voor aflevering van verblijfskaarten — 3 verblijfskaarten verdwenen.

Ondanks de onderzoeken, kan niemand zeggen wat er met de ontbrekende verblijfskaarten is gebeurd.

d) De Dienst Vreemdelingenzaken heeft na elke diefstal een onderzoek gevoerd. Bovendien voert het bureau CTL controles uit in alle gemeentebesturen in België. Tijdens die controles wordt met name herinnerd aan de veiligheidsmaatregelen die worden voorgeschreven door de omzendbrief van mei 2003, wordt de voorraad van de verblijfskaarten gecontroleerd en worden de controlelijsten voor aflevering van verblijfskaarten nagekeken.

Voorzien wordt om alle gemeentebesturen 1 keer in de 3 jaar te controleren. Maar de huidige middelen maken het niet mogelijk om dit aantal controles uit te voeren. Zo werden er in 2004 155 gemeenten gecontroleerd (70 Franstalige gemeenten en 85 Nederlandstalige gemeenten).

e) Maatregelen om de diefstallen van verblijfskaarten op te lossen: momenteel kunnen wij de gemeenten alleen maar sensibiliseren. De ideale oplossing zouden de elektronische verblijfskaarten op naam zijn. Zij worden normaal gezien verwacht tegen 2007. Op dat moment zouden de blanco documenten binnen de dienst slechts bestaan uit voorlopige en onvolledige verblijfskaarten

attestations d'immatriculation et les certificats d'inscription au registre des étrangers de 6 mois maximum.

3. Évolution des vols en 2005 (sous toute réserve, certains chiffres doivent encore être vérifiés car certaines enquêtes sont toujours en cours):

Évolution des vols en 2005 (Sous préjudice de fermeture de certaines enquête qui sont encore en cours)

Communes	Nombre de vols
Ottignies LLN	22
Bruxelles (Laeken)	22
Gembloux	255
Huy	52
Woluwe-Saint-Lambert.	59
Linkebeek	549
Charleroi	200
Forest	12
Seneffe.	76
Court-Saint-Étienne.	68
Total	1315

4. L'Office des étrangers n'est pas toujours informé lorsque des titres de séjour sont retrouvés. Certains sont retrouvés vierges (lors de perquisition ou autres), d'autres sont découverts quand ils sont employés frauduleusement.

Le SPF Justice a peut-être plus d'informations à ce sujet.

Question n° 3-3819 de M. Vandenberghe H. du 23 novembre 2005 (N.):

Police. — Agents qui perdent leur arme de service au cours d'une rixe.

Un agent qui intervient récemment au cours d'une querelle entre un automobiliste et un cycliste, a reçu un coup de tête de la part de l'automobiliste et a, en outre, perdu son arme de service. L'agent avait été appelé sur les lieux pour l'accident de voiture mais le conducteur agressif l'empêcha d'agir. L'arme de service est toujours introuvable. Le parquet a ouvert une enquête interne.

Je souhaiterais que le ministre réponde aux questions suivantes :

1. Y a-t-il d'autres cas connus d'agents qui ont perdu leur arme de service au cours d'une rixe ?
2. Combien de ces cas ont-ils été enregistrés au cours des cinq dernières années dans notre pays ? Où se sont-ils produits ?
3. Quelles mesures le gouvernement envisage-t-il de prendre pour limiter au strict minimum le risque de perte ou de vol d'armes de service ?

Réponse: En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Les zones suivantes ont enregistré des cas d'agents qui ont perdu leur arme de service au cours d'une bagarre :

- Bruxelles-Capitale :
- Zone Midi (1), Uccle/W-B/Auderghem (1).
- Province d'Anvers :
- Néant.
- Province de Limbourg :
- Limbourg-Ouest (1).

zoals de inschrijvingsbewijzen en de bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister van maximum 6 maanden.

3. Evolutie van diefstallen in 2005 (onder voorbehoud, bepaalde cijfers moeten nog worden nagekeken want sommige onderzoeken lopen nog):

Evolutie van de diefstallen in 2005 (Onder voorbehoud van het afsluiten van bepaalde onderzoeken die nog lopen)

Gemeenten	Aantal gestolen
Ottignies LLN	22
Brussel (Laken)	22
Gembloux	255
Hoei	52
Sint-Lambrechts-Woluwe	59
Linkebeek	549
Charleroi	200
Vorst	12
Seneffe.	76
Court-Saint-Étienne.	68
Totaal	1315

4. De Dienst Vreemdelingenzaken is niet altijd op de hoogte wanneer verblijfskaarten worden teruggevonden. Sommigen worden blanco teruggevonden (tijdens huiszoekingen of andere), andere worden ontdekt bij frauduleus gebruik.

De FOD Justitie heeft misschien meer informatie hieromtrent.

Vraag nr. 3-3819 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 november 2005 (N.):

Politie. — Agenten die hun dienstwapen verliezen tijdens een vechtpartij.

Een agent die onlangs in Vorst tussenbeide kwam bij een ruzie tussen een automobilist en een fietser, kreeg een kopstoot van de autobestuurder en verloor daarbij zijn dienstwapen. De politieman was ter plaatse geroepen wegens het auto-ongeval, maar werd door de agressieve bestuurder in zijn optreden gehinderd. Het dienstwapen is nog steeds zoek. Het parket heeft een intern onderzoek geopend.

Graag had ik van de geachte ministers een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Zijn er nog voorvallen bekend van agenten die tijdens een vechtpartij hun dienstwapen verloren hebben ?
2. Hoeveel van dergelijke voorvallen werden de afgelopen vijf jaar in ons land opgetekend ? Waar deden deze zich voor ?
3. Welke maatregelen wil de regering nemen om de kansen op verlies of diefstal van dienstwapens tot een strikt minimum te beperken ?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. In volgende zones zijn er voorvallen bekend van agenten die tijdens een vechtpartij hun dienstwapen verloren hebben :

- Brussel-Hoofdstad :
- Zone Zuid (1), Ukkel/W-B/Oudergem (1).
- Provincie Antwerpen :
- Nihil.
- Provincie Limburg :
- West-Limburg (1).

Province du Brabant flamand :

Néant.

Province de Flandre orientale :

Néant.

Province de Flandre occidentale :

RIHO (1).

Province de Brabant wallon :

Néant.

Province de Liège :

Weser-Göhl (1).

Province du Luxembourg :

Néant.

Province de Namur :

Néant.

Province de Hainaut :

Néant.

2. Voir réponse 1.

3. Le gouvernement prend les mesures suivantes afin de limiter autant que possible les risques de perte ou de vol d'armes de service.

Il n'existe pas de solution véritablement idéale, d'une part parce qu'un agent de police doit pouvoir, en cas de besoin, manier son arme immédiatement et sans perte de temps et, d'autre part, parce l'arme qu'il porte doit être protégée contre la perte ou le vol.

Les services de police résolvent le problème non seulement en s'entraînant à dégainer une arme, mais également en utilisant des gaines qui offrent une protection maximale contre la perte et le vol. Parmi les techniques physiques auxquelles les policiers sont formés, on trouve également la vigilance par rapport à (la protection de) l'arme.

Les chiffres indiquent d'ailleurs que le phénomène est tout à fait exceptionnel.

Question n° 3-3822 de M. Vandenberghe H. du 23 novembre 2005 (N.) :

Football. — Prix d'entrée. — Prix différents pour les propres supporters et les visiteurs.

L'Inspection économique a commencé une enquête sur les prix des tickets de football du VW Hamme. Lors de son match à domicile contre le KV Mechelen, le 16 octobre 2005, cette équipe de deuxième division aurait fait payer aux supporters visiteurs cinq euros de plus qu'à ses propres supporters, pour les mêmes places dans le stade. Les supporters grugés du KV Mechelen ont conservé leur ticket d'entrée et demandent une compensation au VW Hamme.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

Combien de supporters du KV Mechelen ont-ils payé leur ticket cinq euros de trop pour le match contre le VW Hamme ?

Connaît-on d'autres cas de clubs de football qui ont fait payer le ticket d'entrée trop cher aux supporters visiteurs ? Où et quand est-ce arrivé ?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour combattre les infractions des clubs de football à la loi sur les pratiques du commerce ?

Quelle suite donnera-t-on à la plainte déposée par les supporters grugés du KV Mechelen contre le VW Hamme ? Les supporters visiteurs seront-ils remboursés par le VW Hamme ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Provincie Vlaams-Brabant :

Nihil.

Provincie Oost-Vlaanderen :

Nihil.

Provincie West-Vlaanderen :

RIHO (1).

Provincie Waals Brabant :

Nihil.

Provincie Luik :

Weser-Göhl (1).

Provincie Luxemburg :

Nihil.

Provincie Namen :

Nihil.

Provincie Henegouwen :

Nihil.

2. Zie antwoord 1.

3. De regering neemt volgende maatregelen om de kansen op verlies of diefstal van dienstwapens tot een strikt minimum te beperken.

Een echt ideale oplossing bestaat niet, gezien enerzijds een politieagent in geval van nood onmiddellijk en zonder tijdverlies zijn of haar wapen moet kunnen hanteren en anderzijds het wapen dat men op zich draagt beveiligd moet zijn tegen verlies of diefstal.

Dit wordt binnen de politiediensten opgelost door een combinatie van training in manipulatie van het wapen vanuit de holster en het gebruik van holsters die een maximale bescherming bieden tegen verlies en diefstal. De fysieke technieken waarin de politiemensen getraind worden omvatten ook een waakzaamheid wat betreft het (beveiligen van het) wapen.

De cijfers wijzen er trouwens op dat het fenomeen zeer uitzonderlijk is.

Vraag nr. 3-3822 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 november 2005 (N.) :

Voetbal. — Entreegeld. — Verschillende prijzen voor de eigen supporters en bezoekers.

De Economische Inspectie is een onderzoek gestart naar de prijs van voetbaltickets van VW Hamme. Die tweedeklasser zou bij haar thuiswedstrijd tegen KV Mechelen op 16 oktober 2005 aan de bezoekende supporters 5 euro meer aangerekend hebben dan aan de eigen supporters. Nochtans ging het om gelijkwaardige plaatsen in het stadion. De gedupeerde supporters van KV Mechelen hebben hun entreekaarten bijgehouden en eisen van VW Hamme een vergoeding.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

Hoeveel KV Mechelen-supporters betaalden op 16 oktober 2005 voor de match tegen VW Hamme 5 euro teveel voor hun ticket ?

Zijn er eerdere voorvallen bekend van voetbalclubs die de bezoekende supporters teveel entreegeld aanrekenden ? Waar en wanneer deden deze zich voor ?

Welke maatregelen wil de geachte minister nemen om inbreuken van voetbalclubs op de wet op de handelspraktijken tegen te gaan ?

Hoe wordt aan de klacht van de gedupeerde KV Mechelen-supporters tegen VW Hamme gevolg gegeven ? Worden de bezoekende supporters door Hamme vergoed ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

En réponse à vos questions, je dois signaler que celles-ci n'ont pas trait à la sécurité lors des matches de football. Je peux vous communiquer que ces questions ont été transmises à mes collègues en charge de l'Économie, M. Verwilghen, et de la Protection des Consommateurs, Mme Van Den Bossche.

Question n° 3-3857 de M. Brotcorne du 29 novembre 2005 (Fr.):

Police. — Plaintes contre des policiers. — Nombre. — Système de recevabilité.

D'après le rapport du Comité P, cinq plaintes sont déposées chaque jour contre des policiers qui ne voudraient pas faire leur travail ainsi que trois contre des policiers qui auraient abusé de leur fonction ou usé de violence.

L'honorable ministre peut-il confirmer la véracité de ces chiffres? Sur le nombre de plaintes déposées annuellement contre le personnel de la police intégrée, combien de plaintes ont-elles été jugées recevables et combien de policiers ont-ils été reconnus coupables? Serait-il possible de donner l'évolution de ces chiffres au cours des trois dernières années?

De nombreux chefs de corps se plaignent d'un abus flagrant de dépôt des plaintes infondées. Partagez-vous cet avis? Si oui, vous paraît-il opportun de revoir le système de recevabilité des plaintes déposées auprès du Comité P? Si non, pourquoi?

Réponse: En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

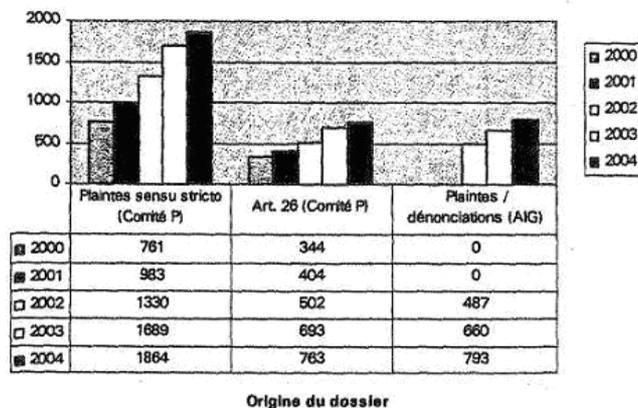
Sur base du rapport annuel 2004 du Comité P, je note une augmentation constante des plaintes/dénonciations au niveau des plaintes dites «*sensu stricto*» et des dénonciations de constatations judiciaires à charge de fonctionnaires de police par les fonctionnaires de police intervenants (article 26 de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements).

Cette évolution, estimée à plus 10% pour l'année 2004, ne me paraît cependant pas inquiétante. En effet, la philosophie du «*Community policing*» a, dans une certaine mesure, influencé directement le nombre de plaintes/dénonciations comptabilisés chaque jour de par la recherche continue de «*communication*» entre le citoyen et les autorités policières, le Comité P et l'Inspection générale.

Actuellement, nous pouvons estimer le nombre de plaintes/dénonciations introduites auprès du Comité P à sept par jour: cinq provenant directement de citoyens et deux provenant de fonctionnaires de police. Pour l'Inspection générale des services de la police fédérale et de la police locale, ce chiffre s'élève, quant à lui, à un peu plus de deux par jour.

Voyez le tableau ci-après.

Nombre de dossiers ouverts entre 2000 et 2004



Origine du dossier

Pas de données de l'AIG en 2000 & 2001

In antwoord op uw vragen, dien ik aan te geven dat deze geen betrekking hebben op de veiligheid bij voetbalwedstrijden. Ik kan u meedelen deze vraag te hebben overgemaakt aan mijn collega's bevoegd voor Economie, de heer Verwilghen, en voor Consumentenzaken, mevrouw Van Den Bossche.

Vraag nr. 3-3857 van de heer Brotcorne d.d. 29 november 2005 (Fr.):

Politie. — Klachten tegen politieagenten. — Aantal. — Systeem van ontvankelijkheid.

Volgens het verslag van het Comité P worden dagelijks vijf klachten ingediend tegen politiemensen die hun werk niet willen doen en drie tegen politiemensen die misbruik maken van hun ambt of geweld gebruiken.

Kloppen die cijfers? Hoeveel klachten die jaarlijks tegen het personeel van de geïntegreerde politie worden ingediend zijn ontvankelijk? Hoeveel politiemensen worden schuldig bevonden? Zou het mogelijk zijn om het verloop van deze cijfers over de drie jongste jaren te geven?

Heel wat korpsoversten klagen over het overmatige aantal ongegronde klachten. Deelt u die mening? Zo ja, vindt u het aangewezen om het systeem van ontvankelijkheid bij het Comité P te herzien? Zo neen, waarom niet?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag, kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

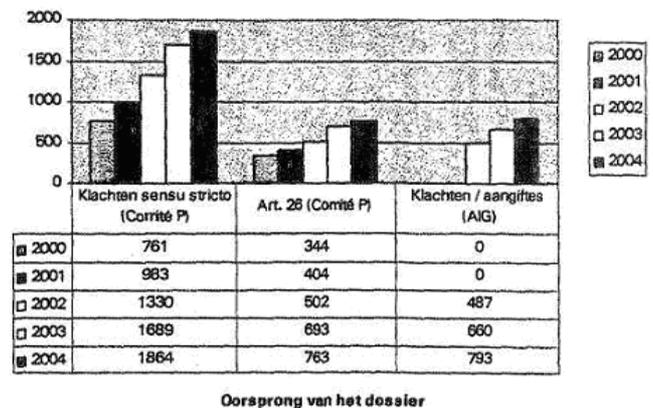
Op basis van het jaarverslag 2004 van het Comité P, merk ik een constante stijging in het aantal klachten/aangiften op wat betreft klachten «*sensu stricto*» en aangiften van gerechtelijke vaststellingen ten laste van de tussenkomende politieambtenaar (artikel 26 van de organische wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten).

Deze evolutie, geschat op meer dan 10% voor het jaar 2004, lijkt mij echter niet verontrustend. De filosofie «*Community policing*» heeft, in bepaalde mate, een rechtstreekse invloed op het aantal klachten/aangiften die dagelijks worden geregistreerd mede door het continue onderzoek naar «*communicatie*» tussen de burger en de politieoverheden, het Comité P en de algemene inspectie.

Momenteel kunnen wij het aantal klachten/aangiften dat bij het Comité P wordt ingediend op zeven per dag schatten: vijf zijn direct afkomstig van burgers en twee van politieambtenaren. Voor de algemene inspectie van de diensten van de federale politie en de lokale politie bedraagt dit cijfer iets meer dan twee per dag.

Zie tabel hieronder.

Aantal dossiers geopend tussen 2000 en 2004



Oorsprong van het dossier

Geen gegevens van de AIG in 2000 & 2001

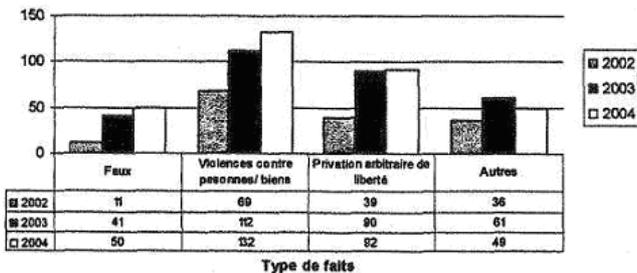
En ce qui concerne le type de faits, le rapport annuel 2004 du Comité P fait une distinction entre ceux constituant une atteinte grave aux libertés et droits fondamentaux du citoyen et ceux relatant les dysfonctionnements divers.

Pour ces derniers, je puis citer tout d'abord les catégories suivantes : comportement désobligeant, abus ou excès de pouvoir, attitude laxiste ou négative lors de l'exécution des tâches, ne pas agir, ne pas intervenir, constatations Inexactes.

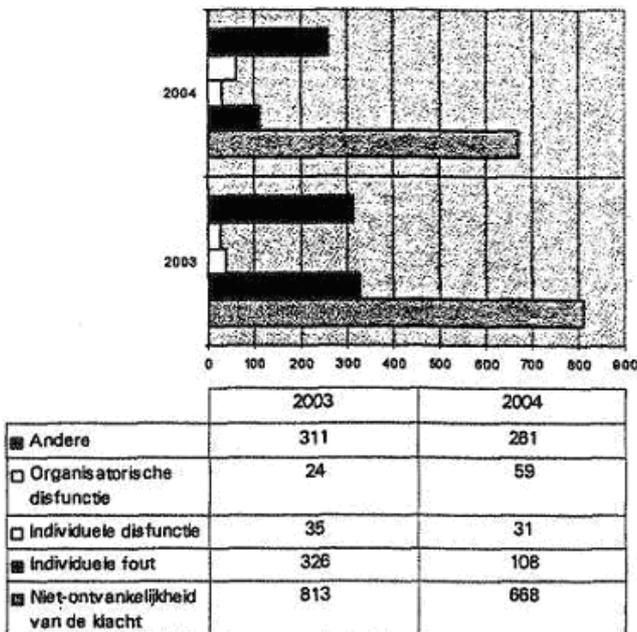
Pour les faits constituant une atteinte grave aux libertés et droits fondamentaux du citoyen, il s'agit principalement de 1) faux au sens large du terme, 2) de violence contre les personnes/les biens et 3) de privation arbitraire de liberté (1).

Voyez le tableau ci-dessous.

Aperçu des faits qui constituent une atteinte grave aux libertés et droits fondamentaux du citoyen



Pour la deuxième partie de votre question, j'ai repris d'une part, les résultats émis par le Comité P et d'autre part, les résultats émis par l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. D'après les premiers, 53,88 % des faits ont été rejetés en 2003 contre 59,27 % en 2004. Ces 59,27 % de plaintes sont rejetés pour diverses raisons comme : non fondés, non-établis à suffisance, manque d'éléments concrets, pas de faute ou pas de dysfonctionnement. Le Comité P dénote également une diminution des fautes individuelles : 326 en 2003 et 108 en 2004, sans donner de véritables explications quant à la cause.



D'après les chiffres de l'Inspection générale des services de la police fédérale et de la police locale pour l'année 2004, 65 % des 793 plaintes réceptionnées étaient de nature judiciaire. Les 35 % restants ont été traités par les services de l'Inspection générale ce

(1) La catégorie « Autres » contient quatre types de faits : corruption, Racisme, détournement, usage d'arme, violation de domicile.

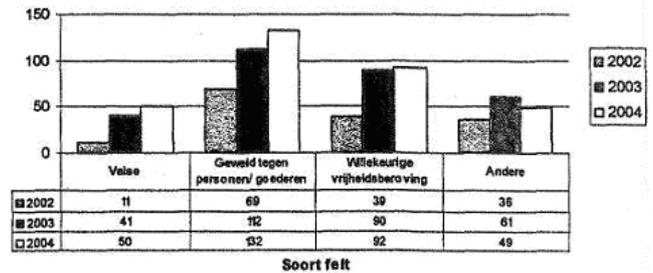
Wat het soort feit betreft, maakt het jaarverslag 2004 van het Comité P een onderscheid tussen feiten die een ernstige inbreuk op de fundamentele rechten en vrijheden van de burger vormen en feiten die melding maken van diverse disfuncties.

Wat deze laatste betreft, kan ik allereerst de volgende categorieën noemen : onwelwillend gedrag, machtsmisbruik of machtsoverschrijding, lakse of negatieve houding tijdens het uitvoeren van de taken, niet handelen, niet tussenkomen, onjuiste vaststellingen.

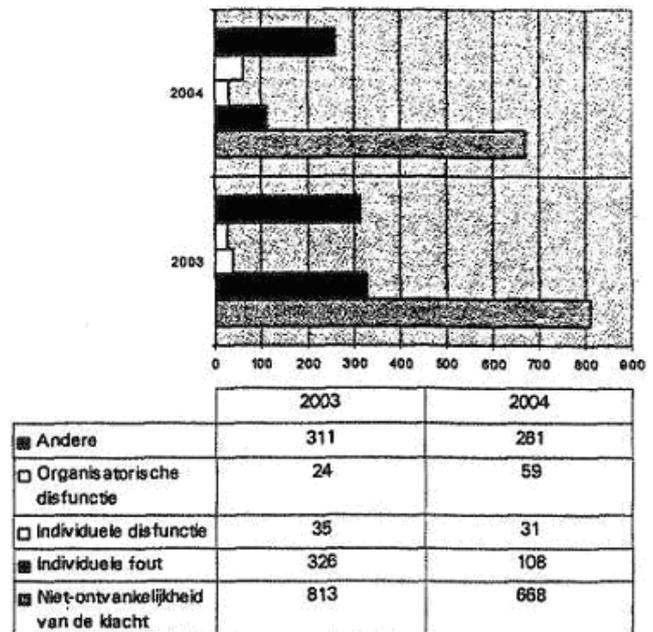
Voor de feiten die een ernstige inbreuk op de fundamentele rechten en vrijheden van de burger vormen, betreft het hoofdzakelijk 1) valse verklaringen in de brede zin van het woord 2) geweld tegen personen/goederen en 3) willekeurige vrijheidsberoving (1).

Zie tabel hieronder.

Overzicht van de feiten die een ernstige inbreuk op de fundamentele rechten en vrijheden van de burger vormen



Voor het tweede gedeelte van uw vraag, heb ik enerzijds de resultaten van het Comité P, en anderzijds de resultaten van de algemene inspectie van de federale en de lokale politie overgenomen. Volgens deze eerste werd 53,88 % van de feiten verworpen in 2003 tegen 59,27 % in 2004. Deze 59,27 % klachten werden verworpen om verschillende redenen, zoals : ongegrond, onvoldoende gestaafd, gebrek aan concrete elementen, geen fout of disfunctie. Het Comité P wijst eveneens op een daling van de individuele fouten : 326 in 2003 en 108 in 2004, zonder evenwel uitleg over de oorzaak hiervan te geven.



Volgens de cijfers van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie voor 2004, was 65 % van de 793 ontvangen klachten van gerechtelijke aard. De overige 35 % werd behandeld door de diensten van de algemene inspectie wat

(1) De categorie « Andere » omvat vier soorten feiten : corruptie, racisme, verduistering, wapengebruik, huisvredebreuk.

qui représentaient au total 278 plaintes. Parmi celles-ci, 228 (soit 82 %) ont été jugées non fondées.

Pour la dernière partie de votre question, je suis au regret de vous dire qu'il n'est pas de mon ressort de me prononcer sur le système de recevabilité des plaintes et que dès lors, il serait plus prudent de vous informer auprès du Comité P.

Question n° 3-3872 de M. Noreilde du 5 décembre 2005 (N.) :

Criminalité informatique. — Computer Crime Unit de la police fédérale. — Patrouilles internet.

Les chiffres montrent que la criminalité informatique continue à augmenter. Afin d'y faire face, la direction de la lutte contre la criminalité économique et financière de la police fédérale a créé une Computer Crime Unit. Comme l'indique le rapport d'activités 2004 de cette direction, la réalisation d'enquêtes réactives et proactives sur l'Internet fait partie des missions de cette unité fédérale, la FCCU. Parmi les priorités fixées par celle-ci pour 2004, figure l'augmentation de la sécurité sur l'Internet en portant la présence et le contrôle policiers sur la toile à quelque 10 % des capacités de recherche de la FCCU. Cet objectif devrait notamment être atteint grâce à la création de patrouilles internet (« plus de bleu sur les autoroutes de l'information »).

J'aimerais, dans ce cadre, obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les patrouilles internet sont-elles déjà sur pied et opérationnelles ? Dans l'affirmative, quand ont-elles été créées et l'objectif de 10 % de la capacité totale a-t-il déjà été atteint ? De combien d'équivalents temps plein s'agit-il ? Le vice-premier ministre envisage-t-il encore une extension ? En juillet dernier, il avait lui-même confié aux médias que l'effectif actuel de la FCCU — 7 membres sur 25 — était insuffisant ;
2. Combien de faits punissables ont-ils déjà été constatés par les patrouilles internet ? Quels sont, sur la base des chiffres les plus récents, les cinq faits punissables les plus fréquents ?
3. Des contacts réguliers sont-ils pris avec des patrouilles internet étrangères ? Dans l'affirmative, des actions communes ont-elles déjà été menées ? Peut-il, sans violer le secret de l'enquête, me donner un aperçu des résultats en la matière ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Les patrouilles Internet sont exécutées dans le cadre des activités du point de contact central judiciaire. Il s'agit de la recherche d'activités criminelles ponctuelles sur l'Internet, sur base de communications au point de contact central judiciaire.

Deux membres du personnel fédéral du *Computer Crime Unit* assurent de façon continue la gestion du point de contact central judiciaire et l'exécution d'enquêtes Internet sur base des informations qui sont récoltées. Ils sont assistés dans cette tâche par les autres membres de la section de Recherche Internet, ceci notamment lorsqu'une enquête plus approfondie s'impose. Les autres membres du *Federal Computer Crime Unit* les assistent également en matière d'aspects techno-informatiques de l'enquête.

De plus, depuis la mi-2005 la structure prévoit en la possibilité d'exécuter de façon continue et projectuelle les patrouilles Internet.

Dans le cadre du contrôle général ou de la recherche projectuelle sur l'Internet par les Patrouilles Internet, le but est notamment que la DJF/FCCU propose notamment aux directions centrales, à leur demande et dans des conditions bien déterminées, d'exécuter des enquêtes Internet projectuelles sur des activités pour lesquelles il est fait usage de l'Internet dans le but de :

- repérer d'éventuels phénomènes ;
- cartographier les auteurs ;

een totaal van 278 klachten vertegenwoordigde. Hiervan werden 228 (82 %) ongegrond verklaard.

Wat het laatste gedeelte van uw vraag betreft, moet ik u helaas meedelen dat het niet tot mijn bevoegdheid behoort mij uit te spreken over het systeem van ontvankelijkheid van klachten en het daarom raadzaam is te informeren bij het Comité P.

Vraag nr. 3-3872 van de heer Noreilde van 5 december 2005 (N.) :

Computercriminaliteit. — Computer Crime Unit bij de federale politie. — Internetpatrouilles.

Cijfers tonen aan dat de opmars van de computercriminaliteit zich blijft doorzetten. Om hieraan het hoofd te kunnen bieden, werd binnen de directie Economische en Financiële Criminaliteit van de federale politie een Computer Crime Unit opgericht. In het activiteitenverslag 2004 van deze directie staat te lezen dat het voeren van reactieve en proactieve onderzoeken op internet deel uitmaakt van de missie van de federale tak van deze unit, de zogenaamde FCCU. In het kader hiervan maakt de unit er vanaf 2004 een prioriteit van de veiligheid op internet te verhogen door politieaanwezigheid en -toezicht op het internet op te drijven tot circa 10 % van de FCCU-recherchecapaciteit. Dit zou onder meer tot stand moeten komen door de oprichting van zogenaamde internetpatrouilles (« meer blauw op de informatiesnelweg »).

In het kader hiervan kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn de zogenoemde internetpatrouilles — zoals aangekondigd — reeds opgericht en actief ? Zo ja, wanneer werden deze opgericht en werd het streefcijfer van 10 % van totale capaciteit reeds bereikt ? Om hoeveel voltijdse equivalenten gaat het ? Plant de geachte minister al dan niet nog een uitbreiding, daar hij in juli laatstleden, zelf in de media toegaf dat 7 leden op 25 binnen de FCCU te weinig is ?
2. Hoeveel strafbare feiten werden reeds door de internetpatrouilles vastgesteld ? En wat is in de meest recente cijfers procentueel de top vijf van de meest voorkomende strafbare feiten ?
3. Zijn er regelmatig internationale contacten met buitenlandse internetpatrouilles ? Zo ja, zijn er reeds gezamenlijke acties geweest ? Kan hij mij zonder het geheim van het onderzoek te schenden een overzicht van de resultaten ter zake geven ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Internetpatrouilles worden uitgevoerd in het kader van de activiteiten van het Centraal Gerechtelijk Meldpunt. Het gaat hier om het zoeken naar punctuele criminele activiteiten op het Internet op basis van meldingen aan het Centraal Gerechtelijk Meldpunt.

Twee personeelsleden van de *Federal Computer Crime Unit* staan continue in voor het beheer van het Centraal Gerechtelijk Meldpunt en het uitvoeren van verdere Internetonderzoeken in functie van informatie die wordt ontvangen. Ze worden hiervoor ook bijgestaan door de overige leden van de afdeling Internetopsporingen; dit is onder andere het geval wanneer zich een langer durend onderzoek opdringt. De overige FCCU-leden staan hen ook bij in verband met de informaticatechnische aspecten van het onderzoek.

Bovendien werd sedert midden 2005 de structuur voorzien die het mogelijk maakt om, op continue basis en projectmatig Internetpatrouilles uit te voeren.

In het kader van het algemeen toezicht of van het projectmatig onderzoek op het Internet, dus de Internetpatrouilles, wordt beoogd dat de DJF/FCCU onder meer aan de Centrale directies aanbiedt om op hun vraag en binnen vast te leggen grenzen projectmatig Internetonderzoeken te voeren naar criminele activiteiten waarbij gebruik wordt gemaakt van het Internet met als doel :

- eventuele fenomenen vast te stellen ;
- de dadergroepen in kaart te brengen ;

— évaluer les « Targets » belges.

Dans la section de la Recherche Internet de la *Federal Computer Crime Unit*, un membre du personnel est spécifiquement chargé de cette tâche. Ce chercheur est également assisté par les autres membres du FCCU dans l'exécution de ses missions.

En tenant compte du fait que de plus en plus les recherches Internet sont exécutées en team, on peut poser que malgré la capacité restreinte, on approche du chiffre buttoir des 10 %.

2. Un grand nombre des constatations effectuées par les chercheurs du point de contact central judiciaire, ont trait aux « scams », par lesquels les utilisateurs de l'Internet sont invités à accepter des offres qui visent à récupérer, à gagner, à blanchir ou à échanger des sommes d'argent très importantes.

Ce type de « scams » circulent sous les formes les plus variées. Le but poursuivi est cependant toujours le même, c'est-à-dire une promesse faisant miroiter à l'utilisateur (naïf), une participation au bénéfice. Il est clair qu'il s'agit à chaque fois d'une tentative de fraude, entre autre du type escroquerie.

De cette façon, le point de contact central judiciaire reçoit chaque année des milliers de communications d'utilisateurs de l'Internet, qui ont reçus des « Scams ». Pour l'année 2004, le service a réceptionné 10 769 communications par rapport à ce phénomène d'escroquerie. Bien qu'aucun de ces utilisateurs de l'Internet n'ait répondu aux « scams », ni même subi un préjudice quelconque, ils ont à chaque fois décidé d'en aviser quand même le point central de contact judiciaire.

En 2004, un nombre restreint des cas communiqués a donné lieu à la rédaction d'un procès-verbal initial (dossier pénal) étant donné que dans le texte des « scams » figurait une « donnée belge », tel qu'adresse, numéro de téléphone, ou autres.

Dans la plupart des « scams » il est cependant pratiquement impossible d'en déterminer l'origine.

Les e-mails sont cependant conservés pour une suite d'enquête éventuelle.

Comme mentionné dans les rapports annuels précédents de la direction DJF, il y a lieu de faire une approche nuancée du nombre d'infractions qui sont constatées chaque année, étant donné que l'augmentation est quasiment due uniquement au nombre important des phénomènes de tentatives d'escroquerie lesquelles, étant donné le caractère pénal, doivent également être prises en considération.

Le « top cinq » des faits punissables les plus répandus se trouve dans les phénomènes suivants :

- Escroqueries;
- Mœurs;
- Racisme;
- Terrorisme;
- Droits d'auteurs.

3. Il y a eu des contacts internationaux avec des patrouilles Internet étrangères. Ces contacts avaient principalement trait aux procédures techniques et aux méthodes, mais l'aspect technique restait prépondérant. Ceci pour la bonne raison, comme il ressort des contacts avec des patrouilles Internet étrangères, qu'une bonne base technique est la condition primordiale pour la réussite dans les enquêtes Internet et les actions précitées.

Question n° 3-3883 de M. Noreilde du 5 décembre 2005 (N.) :

Criminalité informatique. — Phising. — Information de la population. — Concertation avec le secteur bancaire.

La criminalité informatique est un réel problème. Il est à craindre que ce type de criminalité ne relève de plus en plus des activités du crime organisé. De plus, ces cybercriminels brillent par leur inventivité. Ainsi, un nouveau phénomène appelé *phising* est

— Belgische targets te evalueren.

In de afdeling Internetopsporingen van de *Federal Computer Crime Unit* is hiermee 1 personeelslid belast; die onderzoeker wordt eveneens bijgestaan door de overige FCCU-leden voor de uitvoering van zijn opdrachten.

Rekening houdend met het feit dat Internetonderzoeken steeds meer in teamverband worden gevoerd, kan gesteld worden dat, ondanks de beperkte capaciteit, het streefcijfer van 10 % werd benaderd.

2. Een zeer groot aantal van de vaststellingen die door de onderzoekers van het Centraal Gerechtelijk Meldpunt worden verricht heeft betrekking op zogenaamde « scams » waarmee Internetgebruikers gevraagd wordt om in te gaan op voorstellen die erop gericht zijn grote sommen geld te recupereren, te wisselen, te « winnen », te verwerven, wit te wassen enz.

Dergelijke « scams » circuleren onder de meest verschillende vormen. Het komt er echter steeds op neer dat de (argeloze) Internetgebruiker (onder andere soms voor zijn handelingen) een « winstdeelneming » wordt beloofd. In elk geval, zoveel is duidelijk, gaat het hier steeds om poging tot fraude (onder andere oplichting).

Zo worden op het Centraal Gerechtelijk Meldpunt jaar op jaar duizenden meldingen ontvangen van Internetgebruikers die een scam ontvingen. Voor het jaar 2004 werden er bijvoorbeeld 10 769 meldingen ontvangen in verband met die oplichtingsfenomenen. Hoewel geen enkele van die Internetgebruikers was ingegaan op de ontvangen voorstellen en dus ook geen schade/nadeel had geleden, hadden ze toch besloten er het Centraal Gerechtelijk Meldpunt van in te lichten.

In 2004 kon in een zeer beperkt aantal gevallen een aanvankelijk proces-verbaal (een strafdossier) worden opgesteld, aangezien er in de tekst van de e-mail (de ontvangen « scam ») een « Belgisch gegeven » (adres, telefoonnummer, ...) was aangetroffen.

In de meeste gevallen is de oorsprong van dergelijke « scams » echter niet te achterhalen.

De e-mails worden evenwel bijgehouden voor eventueel later onderzoek.

Zoals vermeld in de vorige jaarrapporten van de directie DJF dient de jaarlijkse stijging van het aantal « vastgestelde inbreuken » genuanceerd benaderd te worden aangezien die stijgingen quasi uitsluitend toe te schrijven zijn aan de grote aantallen die betrekking hebben op oplichtingsfenomenen, die aangezien het om strafbare pogingen tot oplichting gaat, dienen meegerekend te worden.

De « top vijf »-verdeling van de meest voorkomende strafbare feiten ligt in volgende fenomenen :

- Oplichting;
- Zeden;
- Racisme;
- Terrorisme;
- Auteursrechten.

3. Er zijn internationale contacten met buitenlandse internetpatrouilles geweest. Die contacten hadden in hoofdzaak betrekking op technische procedures en methodes; tijdens die contacten primeerde het « technische ». Dit omdat, zoals geleerd uit die contacten met leden van buitenlandse Internetpatrouilles, een goede technische basis een absolute grondvereiste is voor het wetslagen van Internetonderzoeken en dito acties.

Vraag nr. 3-3883 van de heer Noreilde van 5 december 2005 (N.) :

Computercriminaliteit. — Phising. — Informatie van de bevolking. — Overleg met de banksector.

Computercriminaliteit is een reëel probleem. Er wordt gevreesd dat dit type van criminaliteit steeds meer behoort tot de activiteiten van georganiseerde misdaad. Bovendien blinken deze computercriminelen uit in inventiviteit. Zo is in 2004 een nieuw fenomeen

apparu en 2004. Il s'agit d'une forme d'escroquerie consistant à envoyer d'importantes quantités de courriels, dont l'expéditeur est falsifié, dans le but d'obtenir des informations sensibles telles que des numéros de cartes de crédit ou des données d'accès. Les courriels falsifiés ne se distinguent pas des courriels authentiques envoyés par une entreprise comme une institution financière. Le destinataire est incité à répondre. Cependant, son courriel n'est pas envoyé à l'expéditeur (la partie fiable) mais à l'escroc. L'année dernière, la *Computer Crime Unit* de la police fédérale (FCCU) a constaté 1 251 infractions de phishing. Le phénomène semble persister également en 2005. Nous avons appris cette année que des clients de Citibank ont été victimes de cette forme d'escroquerie. En outre, Fortis confirme qu'au cours des trois premiers mois de l'année dernière, une seule tentative de phishing avait été constatée alors qu'il était question de cinq tentatives par semaine pour le premier trimestre 2005.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'infractions de *phishing* ont-elles été constatées jusqu'à présent en 2005 ?
2. Quel est le montant escroqué aux Belges en 2005 au moyen de la technique du *phishing* ?
3. Quelle stratégie les services compétents mettent-ils en œuvre pour combattre de telles pratiques ?
4. L'honorable ministre estime-t-elle nécessaire d'informer la population de cette forme d'escroquerie ? Si oui, de quelle manière ?
5. Existe-t-il actuellement un point de contact où les utilisateur d'internet peuvent signaler des courriels suspects ? Si non, estimez-vous souhaitable d'en prévoir un ?
6. Une concertation est-elle organisée avec le secteur bancaire au sujet de ce problème ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Étant donné qu'il n'existe pas de code indicatif pour le phénomène du *phishing*, il est impossible de donner un chiffre exact quant au nombre de dossiers traités en 2005.

Sur base de l'échange d'informations (conformément à la directive MFO3) le *Federal Computer Crime Unit* constitue un relevé des dossiers qui cadrent dans le phénomène du *phishing*. Pour l'année 2005 ce relevé mentionne 18 dossiers.

2. Ce montant n'est pas connu.

3. Le public est informé au maximum des dangers potentiels qui résultent de l'utilisation de l'Internet, ceci pour les prémunir contre un préjudice éventuel. Voir également la réponse 4.

D'autre part, lorsqu'une personne a été trompée et est devenue victime d'un fraudeur «*phishing*», il est insisté pour que plainte soit déposée auprès des services de police. Cela permet de retrouver éventuellement des traces aux fins d'analyses, dans le but d'identifier et de poursuivre les auteurs.

De plus, les éléments ayants trait aux dossiers de *phishing*, sont collationnés par le *Federal Computer Crime Unit*, de façon à avoir non seulement une vue claire sur le phénomène, mais également dans le but de pouvoir faire le lien entre différents dossiers et de cette façon d'identifier et de poursuivre les auteurs.

4. L'extension de la criminalité informatique et l'affinement des méthodes utilisées, sont en effet inquiétants, mais à la fois difficiles à combattre par le fait de l'évolution technique permanente. Je suis donc d'avis qu'une campagne de prévention pourrait être opportune, en particulier vers les personnes qui ne sont pas ou très peu familiarisé avec ce phénomène. Je chargerai des lors mes services d'étudier la faisabilité de telle campagne de prévention.

5. Les utilisateurs Internet qui reçoivent ce genre de messages, peuvent communiquer cela au Point de Contact Central Judiciaire auprès du *Federal Computer Crime Unit*. Ce point de contact central judiciaire peut être contacté via l'adresse contact@fccu.be

opgedoken dat «*Phising*» wordt genoemd. *Phising* staat voor een vorm van oplichterij waarbij grote hoeveelheden e-mails met vervalste afzender worden verstuurd met als doel het verkrijgen van gevoelige informatie zoals kredietkaartnummers of inloggegevens. De vervalste e-mail onderscheidt zich niet van een legitieme e-mail van een bedrijf zoals een financiële instelling. De ontvanger wordt ertoe aangezet de e-mail te beantwoorden. Deze mail wordt echter niet verzonden naar de afzender (de betrouwbare partij), maar naar de oplichter. De *Computer Crime Unit* van de federale politie (FCCU) stelde vorig jaar 1 251 «*Phising*»-inbreuken vast. En ook in 2005 schijnt het fenomeen niet te zijn uitgeroeid. Zo raakte dit jaar bekend dat klanten van Citibank het slachtoffer werden van deze vorm van oplichting. Bovendien bevestigt Fortis dat in de eerste drie maanden van vorig jaar één poging tot *Phising* werd vastgesteld, terwijl er in het eerste kwartaal van 2005 sprake was van vijf pogingen per week.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel «*Phising*»-inbreuken werden in tot dusver in 2005 vastgesteld ?
2. Voor welk bedrag werden in 2005 Belgen opgelicht op basis van de *Phising*-techniek ?
3. Welke strategie hanteren de bevoegde diensten om dergelijke praktijken te bestrijden ?
4. Vindt de geachte minister het nodig de bevolking te informeren over deze vorm van oplichting ? Zo ja, op welke manier ?
5. Bestaat er vandaag een meldpunt waar internetgebruikers verdachte mails kunnen melden ? Zoniet, acht u het wenselijk dit te voorzien ?
6. Is er overleg met de banksector omtrent dit probleem ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Aangezien er geen specifieke misdrijfcode bestaat voor het fenomeen van phishing, kan er geen exact cijfer worden gegeven van het aantal *phishing* dossiers in 2005.

Aan de hand van de informatieuitwisseling (conform de richtlijn MFO3) houdt de *Federal Computer Crime Unit* een overzicht bij van de dossiers die kaderen in het fenomeen van phishing; zo zijn in dit overzicht voor 2005 18 dossiers vermeld.

2. Dit bedrag is niet gekend.

3. Enerzijds wordt het publiek zoveel als mogelijk ingelicht van de potentiële Internetgevaaren; dit om hen te behoeden voor een eventueel nadeel. Zie in dit verband ook het antwoord op vraag 4.

Anderzijds, wanneer een persoon toch werd misleid en slachtoffer werd van een *phishing*fraudeur, dan wordt erop aangedrongen dat klacht zou worden neergelegd bij de politie. Op die wijze kunnen sporen worden gevonden en worden geanalyseerd; dit met het doel de dader(s) te identificeren en te doen vervolgen.

Bovendien worden elementen uit dossiers die met *phishing* verband houden door de *Federal Computer Crime Unit* verzameld om, naast een overzicht te krijgen, ook mogelijke verbanden tussen de verschillende dossiers te ontdekken en op die wijze de dader(s) op te sporen en te doen vervolgen.

4. De uitbreiding van de computercriminaliteit en de verfijning van de methodes, zijn uiteraard zorgwekkend maar tevens ook moeilijk te bestrijden wegens de snelle technische evolutie. Ik ben dus de menig toegedaan dat een preventiecampagne inderdaad opportuun zou zijn, vooral naar de mensen toe die niet of weinig vertrouwd zijn met het fenomeen. Ik zal dan ook mijn diensten gelasten de doenbaarheid van dergelijke preventiecampagne te onderzoeken.

5. Internetgebruikers die dergelijke mails ontvangen, kunnen die overmaken aan het Centraal Gerechtelijk Meldpunt van de Federale Politie dat is ondergebracht bij de *Federal Computer Crime Unit*. Het Centraal Gerechtelijk Meldpunt is te bereiken via het adres contact@fccu.be

Dans le cas où ils auraient été victimes d'un fraudeur de «*phishing*», il y a lieu de déposer plainte auprès de la police dans les meilleurs délais.

6. Il y a, d'après le FCCU, effectivement une concertation avec le secteur privé (dont le secteur bancaire), concernant les fraudes Internet en général. Cette concertation cadre dans les activités du groupe de travail «*Prévention & Internet*», lequel est dirigé par le Procureur Fédéral et auquel participent des représentants de différents secteurs, dont le secteur bancaire.

À cette occasion le phénomène du *phishing* a été largement abordé et commenté.

Question n° 3-4174 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.) :

Financement du terrorisme. — Fonctionnement de la cellule de lutte contre le blanchiment.

Selon M. de Koster, président suppléant de la cellule de lutte contre le blanchiment d'argent (dénommée ci-dessous CTIF), la cellule ne peut remplir comme il se doit sa mission de dépistage du financement du terrorisme.

La cellule de lutte contre le blanchiment ne serait pas adaptée à la problématique spécifique. Selon l'intéressé, l'échange d'informations avec les services de police et de sécurité serait aussi déficient.

Le président suppléant dénonce en outre le fait que les deux missions de la CTIF (traitement d'informations sur le blanchiment d'argent provenant de terroristes et collecte de renseignements sur d'éventuels bailleurs de fonds à des terroristes) relèvent de la même législation. Selon lui, notre loi de lutte contre le blanchiment convient pour le dépistage d'argent provenant de délits déjà commis, mais non pour le dépistage du financement du terrorisme, où le délit doit encore être commis. C'est pourquoi d'autres moyens légaux sont nécessaires.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure l'échange d'informations entre les différents services concernés par la lutte contre le terrorisme, les services de police et la CTIF se déroule-t-il de manière optimale ? L'honorable vice-première ministre peut-elle fournir des explications détaillées à ce sujet ?

2. Peut-elle dire quelles mesures sont actuellement étudiées pour optimiser la circulation des informations entre les différents services concernés par la lutte contre le terrorisme, les services de police et la CTIF ?

3. Souscrit-elle à la suggestion d'élaborer une législation spécifique afin de donner à la CTIF les instruments légaux nécessaires pour lutter contre le financement du terrorisme ? Peut-elle dire quelles mesures seront encore élaborées à ce sujet sous cette législation ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Les observations du président suppléant de la CFI/CTIF, Philippe de Koster, ont été publiées, le 13 décembre 2005, dans le journal «*De Tijd*». Dans l'article en question, De Koster n'affirme aucunement que l'échange d'informations avec les services de police ne se déroule pas bien. Il dit que la «*CFI/CTIF et les banques doivent pouvoir s'entretenir d'une autre manière avec les services de police et de sécurité (...). Nous devons être mieux à la hauteur d'organisations et d'individus suspects*».

La gestion de l'information se déroule entièrement en conformité avec les dispositions légales et réglementaires en la matière :

— Loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

Zijn ze echter slachtoffer geworden van een phishingfraudeur dan dienen zij zo snel als mogelijk klacht neer te leggen bij de politie.

6. Er is, volgens de FCCU, inderdaad overleg met de privé-sector (waaronder de banksector) omtrent van de Internetfraude in het algemeen. Dit overleg kadert in de activiteiten van de werkgroep «*Preventie & Internet*» die geleid wordt door de Federaal Procureur en waaraan vertegenwoordigers uit verschillende sectoren (onder meer de banksector) deelnemen.

Er is verder bekend dat tijdens dit overleg het fenomeen van *phishing* reeds aan bod kwam en werd toegelicht.

Vraag nr. 3-4174 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.) :

Terrorismefinanciering. — Werking van de Antiwitwascel.

Luidens de plaatsvervangend voorzitter, de heer de Koster, van de Antiwitwascel (hierna CFI genoemd), kan de cel haar opdracht om terreurfinanciering op te sporen niet naar behoren uitvoeren.

De antiwitwaswet zou niet zijn afgestemd op de specifieke problematiek. Ook inzake de informatie-uitwisseling met de politie en de veiligheidsdiensten zou het mislopen, aldus de betrokkene.

Verder klaagt hij het probleem aan dat de twee opdrachten (behandelen van meldingen over het witwassen van geld afkomstig van terroristen en het verzamelen van informatie over mogelijke geldschietters van terroristen) van het CFI onder dezelfde wetgeving wordt geplaatst. «*Onze witwaswet is geschikt voor het detecteren van geld afkomstig van misdrijven die al zijn gepleegd, maar niet voor de financiering van terrorisme, waarbij het misdrijf nog moet worden gepleegd. Daarvoor hebben we andere wettelijke middelen nodig*», aldus de plaatsvervangend voorzitter van het CFI.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeverre verloopt de informatie-uitwisseling tussen de verschillende diensten die bij de bestrijding van het terrorisme betrokken zijn, de politiediensten en het CFI optimaal en kan de geachte vice-eerste minister dit uitvoerig toelichten ?

2. Kan de geachte vice-eerste minister meedelen welke maatregelen heden worden bestudeerd om de informatiedoorstroming tussen de verschillende diensten die bij de bestrijding van het terrorisme zijn betrokken, de politiediensten en het CFI verder te optimaliseren ?

3. Kan de geachte vice-eerste minister instemmen met de suggestie om specifieke wetgeving uit te werken teneinde aan het CFI de nodige wettelijke instrumenten te geven bij de aanpak van de financiering van het terrorisme, alsook toelichten welke beleidsmaatregelen er nog deze zittingsperiode hieromtrent zullen worden uitgewerkt ?

Antwoord : Het geachte lid kan hierna de antwoorden vinden op zijn vragen.

1. De opmerkingen van de plaatsvervangend voorzitter van de CFI/CTIF, Philippe de Koster, verschenen op 13 december 2005 in «*De Tijd*». De Koster stelt daarin geenszins dat de informatie-uitwisseling met de politiediensten misloopt. Hij zegt dat «*de CFI en de banken op een andere manier moeten kunnen praten met de politie- en veiligheidsdiensten (...). We moeten beter op de hoogte zijn van verdachte organisaties en individuen*».

De informatiehuishouding verloopt volledig conform de wettelijke en reglementaire bepalingen terzake :

— Wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

— Circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des Procureurs généraux relative à l'approche judiciaire en matière de terrorisme (Col 9-15 juillet 2005).

Ceci implique ce qui suit :

La Cellule de traitement des informations financières (CFI/CTIF) reçoit tous les signalements des banques au sujet de transactions financières suspectes, les examine et les transmet éventuellement au parquet fédéral compétent pour les enquêtes sur le terrorisme. Tous les acteurs doivent tenir compte du fait qu'il est difficile de reconnaître le financement du terrorisme et de le distinguer, soit des transactions financières normales, soit d'autres délits financiers.

À cet effet, la CTIF soumet les transactions signalées par les banques à plusieurs contrôles.

— Les services d'intelligence sont interrogés par les membres de la CTIF.

— Trois officiers de liaison de la police fédérale auprès de la CTIF s'occupent de l'interrogation des services de police fédéraux. En cas de suspicion de financement de terrorisme, les personnes concernées sont toujours contrôlées par le Service central terrorisme et sectes au sein de la direction de la criminalité contre les personnes (DJP). DJP/ «Terrorisme et sectes» fournit les réponses endéans les délais imposés par la CTIF. En outre, les officiers de liaison interrogent le Groupe Interforce Antiterroriste (AGG, GIA) et, le cas échéant, par le biais de DSO (direction coopération policière opérationnelle), les banques de données des organisations policières internationale.

DJP/«Terrorisme et sectes» assure également le suivi après de la CTIF. Lorsque de nouveaux renseignements sont disponibles, les officiers de liaison de la CTIF en sont informés. Ceci peut entraîner des signalements nouveaux ou actualisés au parquet fédéral.

En outre, DJP/«Terrorisme et sectes» transmet, en accord avec les services judiciaires dans les arrondissements (GDA) et le parquet fédéral, les noms de personnes concernées qui apparaissent dans des dossiers de terrorisme. Ainsi, la CTIF dispose des informations requises pour exercer ses tâches légales.

2. La collaboration entre DJP/«Terrorisme et sectes» et la CTIF via les officiers de liaison se déroule bien et est évaluée régulièrement. La police fédérale ne voit actuellement aucune nécessité de modifier ce flux d'information.

3. Vu que, contrairement à ce que vous estimez devoir conclure des déclarations de M. De Koster, les services de police estiment qu'il n'y a aucun problème, que l'échange fonctionne et fait l'objet d'une évaluation régulière, je ne vois, dans le cadre de mes compétences en tant que ministre de l'Intérieur, aucune nécessité de prendre des mesures politiques supplémentaires.

Question n° 3-4204 de Mme Laloy du 24 janvier 2006 (Fr.) :

Élections communales. — Droit de vote des étrangers non européens. — Procédure d'inscription. — Campagne d'information de la population concernée.

La loi du 19 mars 2004 visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers attend encore ses trois arrêtés d'exécution concernant tant la demande d'inscription sur la liste des électeurs que les modalités selon lesquelles le Collège communal décide d'accepter ou de rejeter cette demande.

D'autre part, l'article 59 de la loi portant des dispositions diverses du 23 décembre 2005, précisant la condition de résidence à laquelle les étrangers non européens doivent satisfaire, doit encore faire l'objet de clarifications par le biais d'une circulaire.

Il est en effet plus que certain que se posent des questions d'interprétation. Par exemple en cas de «trou» dans l'inscription dans les registres entraîné par une radiation d'office, ou encore lorsqu'une décision d'éloignement a par la suite été annulée par le Conseil d'État.

— Gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het college van procureurs-generaal betreffende de gerechtelijke aanpak inzake terrorisme (Col 9-15 juli 2005).

Dit houdt het volgende in :

De Cel voor Financiële Informatieverwerking (CFI/CTIF) ontvangt alle meldingen van de banken over de verdachte geldtransacties, onderzoekt ze en speelt ze eventueel door aan het federaal parket dat bevoegd is voor de terrorismeonderzoeken. Daarbij moeten alle actoren rekening houden met het feit dat het moeilijk is om financiering van terrorisme te herkennen en te onderscheiden van hetzij normaal betaalverkeer, hetzij van andere financiële misdrijven.

Daarom onderwerpt de CFI de door de banken gemelde transacties aan meerdere controles.

— De inlichtingendiensten worden bevraagd door de leden van CFI.

— Drie verbindingsofficieren van de federale politie bij de CFI staan in voor de bevraging van de federale politiediensten. Bij vermoedens van terrorismefinanciering worden de betrokkenen steevast nagetrokken bij de Centrale Dienst Terrorismen en Sekten binnen de directie Criminaliteit tegen Personen (DJP). DJP/ «Terrorisme en secten» levert de antwoorden binnen de door de CFI gestelde tijdslimieten. Daarnaast bevragen de verbindingsofficieren de Antiterroristische Gemengde Groep (AGG/GIA), en desgevallend via DSO (directie operationele politiewerking), de databanken van de internationale politieorganisaties.

DJP/«Terrorisme en secten» volgt de aanvragen van de CFI ook achteraf op. Als er een nieuwe informatie beschikbaar is, worden de verbindingsofficieren van CFI daarvan op de hoogte gebracht. Dit kan leiden tot nieuwe of geactualiseerde doormeldingen aan het federaal parket.

Bovendien maakt DJP/«Terrorisme en secten», in samenspraak met de gerechtelijke diensten in de arrondissementen (GDA) en het federaal parket, de namen over van betrokkenen die in terrorismedossiers voorkomen. Op die manier beschikt het CFI over de nodige informatie om haar wettelijke taken uit te oefenen.

2. De samenwerking tussen DJP/«Terrorisme en secten» en de CFI via de verbindingsofficieren verloopt goed en wordt regelmatig geëvalueerd. De federale politie ziet thans geen noodzaak om deze informatiestroom te wijzigen.

3. Aangezien er in tegenstelling tot wat u meent te moeten afleiden uit de verklaringen van de heer de Koster volgens de politiediensten geen problemen zijn en de uitwisseling werkt en regelmatig geëvalueerd wordt zie ik binnen mijn bevoegdheid als minister van Binnenlandse Zaken geen dringende noodzaak aan bijkomende beleidsmaatregelen.

Vraag nr. 3-4204 van mevrouw Laloy d.d. 24 januari 2006 (Fr.) :

Gemeenteraadsverkiezingen. — Stemrecht voor niet-Europese vreemdelingen. — Inschrijvingsprocedure. — Informatiecampagne bij de betrokken bevolking.

De wet van 19 maart 2004 tot toekenning van het actief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan vreemdelingen wacht nog op de drie uitvoeringsbesluiten. Het betreft zowel de inschrijving op de kiezerslijst als de bepalingen volgens dewelke het gemeentelijk kiescollege beslist deze aanvraag al dan niet te aanvaarden.

Artikel 59 van de wet houdende diverse bepalingen van 23 december 2005 met betrekking tot de voorwaarden van verblijf voor de niet-Europese vreemdelingen, moet nog in een omzendbrief worden toegelicht.

Er zullen zich hoogstwaarschijnlijk interpretatieproblemen voordoen. Bijvoorbeeld als er een «lacune» is in de inschrijving in de registers als gevolg van een ambtshalve schrapping of wanneer een beslissing tot verwijdering door de Raad van State nietig werd verklaard.

Ne pensez-vous dès lors pas que dans ces cas, il conviendra de retenir le principe selon lequel c'est le fond du droit basant le droit de séjour de la personne qui doit primer, et ce, même si les aléas d'une procédure ont entraîné une absence de documents couvrant le séjour pendant cette période ?

En outre, dans la mesure où la liste des électeurs dans chaque commune sera clôturée le 31 juillet 2006, il apparaît nécessaire d'informer de façon détaillée, et à temps, la population concernée sur la procédure à suivre pour participer de plein droit au prochain scrutin communal. Si cette campagne d'information est prise en main par les communes et les régions, il nous semble important que le fédéral y apporte son soutien comme vous vous y êtes engagé lors d'une interpellation à la Chambre.

Je souhaiterais dès lors savoir comment ce soutien à la campagne d'information va se concrétiser et quelles mesures seront prises dans les prochaines semaines pour permettre effectivement à tous les étrangers concernés de s'inscrire dans les meilleures conditions.

Pouvez-vous nous garantir que cette circulaire ainsi que les trois arrêtés d'exécution seront prêts d'ici la fin du mois de janvier 2006 comme annoncé, car il s'agit de ne pas perdre de temps au vu des élections communales qui se rapprochent à grands pas ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les trois arrêtés d'exécution relatifs à l'exercice du droit de vote actif des citoyens non belges hors Union européenne prévus à l'article 1^{er} de la loi électorale communale, inséré par la loi du 19 mars 2004 et modifié par la loi du 23 décembre 2005, sont parus au *Moniteur belge* du 20 janvier 2006. Il s'agit d'un arrêté royal du 13 janvier 2006 qui fixe le modèle de la demande d'inscription comme électeur, d'un arrêté royal du 13 janvier 2006 qui détermine les modalités d'inscription dans les registres de la population de l'agrément donné par la commune et d'un arrêté ministériel du 13 janvier 2006 fixant les modèles de la décision par laquelle le collège des bourgmestre et échevins soit agréé, soit rejette la demande.

Une circulaire du 30 janvier 2006 (*Moniteur belge* du 3 février 2006, 2^e édition) explicite pour les intéressés et les communes la procédure d'inscription sur la liste des électeurs, ainsi que la notion de « séjour légal » au sens de l'article 1^{er} de la loi électorale communale.

Quant à la campagne d'information, mon département n'est plus compétent ni responsable pour l'organisation effective des élections communales. Il appartient aux régions et aux communes de juger des moyens de communication et d'information appropriés. Je peux néanmoins signaler que les arrêtés du 13 janvier 2006 pris en exécution de la loi du 19 mars 2004 visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers et la circulaire y relative du 30 janvier 2006 sont repris sur le site web de mon département.

Question n° 3-4245 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Procédure d'asile pour hommes et femmes. — Chiffres pour 2005.

La procédure d'asile se décompose en trois phases : l'examen en vertu de la Convention de Dublin pour déterminer quel État de l'espace Schengen est responsable du traitement de la demande d'asile, l'examen de la recevabilité et l'examen au fond.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Examen de la recevabilité

1.1. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils introduit une demande d'asile à l'Office des étrangers (OE) en 2005 ?

Moet in die gevallen het principe van de verblijfsrechten van de persoon niet de overhand krijgen, zelfs wanneer men het risico loopt dat er voor deze periode geen verblijfsdocumenten zijn ?

Als de kiezerslijst in elke gemeente op 31 juli 2006 zal worden afgesloten, dan moet de betrokken bevolking overigens tijdig en gedetailleerd worden ingelicht over de procedure die moet worden gevolgd om van rechtswege aan de volgende gemeenteraadsverkiezingen deel te nemen. Als de gemeenten en de gewesten deze informatiecampaignede organiseren, dan is de steun van de federale overheid belangrijk. De geachte minister heeft dit trouwens tijdens een interpellatie in de Kamer beloofd.

Hoe zal de informatiecampaignede worden geconcretiseerd ? Welke maatregelen worden er de komende weken genomen opdat al deze vreemdelingen zich in de beste omstandigheden zouden kunnen inschrijven ?

Kan de geachte minister ons verzekeren dat de omzendbrief alsook de drie uitvoeringsbesluiten tegen eind januari 2006 klaar zullen zijn ? We mogen immers geen tijd verliezen, want de gemeenteraadsverkiezingen naderen met rasse schreden.

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De drie uitvoeringsbesluiten betreffende de uitoefening van het actief kiesrecht voor niet-Belgische burgers van buiten de Europese Unie, die voorzien waren in artikel 1^{er} van de gemeentekieswet, ingevoegd bij de wet van 19 maart 2004 en gewijzigd bij de wet van 23 december 2005, zijn verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 2006. Het gaat om een koninklijk besluit van 13 januari 2006 tot vaststelling van het model van aanvraag om ingeschreven te worden als kiezer, om een koninklijk besluit van 13 januari 2006 tot bepaling van de wijze waarop de erkenning als kiezer door de gemeente ingeschreven wordt in de bevolkingsregisters, en om een ministerieel besluit van 13 januari 2006 tot vaststelling van de modellen van de beslissing waarbij het college van burgemeester en schepenen de aanvraag erkent, ofwel verwerpt.

Een omzendbrief van 30 januari 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2006, tweede editie) verduidelijkt voor de betrokkenen en voor de gemeenten de procedure van inschrijving op de kiezerslijst, alsmede het begrip van « wettelijke verblijfplaats » in de zin van artikel 1^{er} van de gemeentekieswet.

Wat de informatiecampaignede betreft, is mijn departement niet meer bevoegd of verantwoordelijk voor de daadwerkelijke organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen. Het komt aan de gewesten en de gemeenten toe te oordelen over de passend geachte communicatie- of informatiemiddelen. Ik kan wel vermelden dat de besluiten van 13 januari 2006 in uitvoering van de wet van 19 maart 2004 tot toekenning van het stemrecht aan vreemdelingen bij de gemeenteraadsverkiezingen en de desbetreffende omzendbrief van 30 januari 2006 ook op de website van mijn departement zijn opgenomen.

Vraag nr. 3-4245 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Asielprocedure voor mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.

De asielpcedure bestaat uit 3 fasen : het Dublin-onderzoek, waarbij nagegaan wordt welke Schengen-lidstaat verantwoordelijk is om de asielaanvraag te behandelen, het ontvankelijkheids-onderzoek en het onderzoek ten gronde.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Ontvankelijkheids-onderzoek

1.1. Hoeveel asielaanvragen, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden in 2005 ingediend bij de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) ?

1.2. Combien de demandes d'asile, réparties selon le sexe, ont-elles été jugées recevables ?

1.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils introduit un recours contre une décision négative prononcée par l'OE en 2005 auprès du Commissariat général aux réfugiés et apatrides (CGRA) ?

2. Examen au fond

2.1. Combien de demandeurs d'asile, répartis selon le sexe, ont-ils été reconnus comme réfugiés par le CGRA en 2005 ?

2.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils introduit un recours auprès de la Commission permanente de recours des réfugiés contre une décision négative prononcée par le CGRA en 2005 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1.1. Au total, 15 957 demandes d'asile ont été introduites en 2005. En soustrayant les demandes d'asile annulées, nous obtenons la sous-répartition par sexe suivante :

- Hommes : 10 115;
- Femmes : 5 182;
- Total : 15 297.

1.2. Hommes : 3 326, dont 858 par l'OE et 2 468 par le CGRA;

Femmes : 2 067, dont 542 par l'OE et 1 525 par le CGRA;

Total : 5 393, dont 1 400 par l'OE et 3 993 par le CGRA.

1.3. Hommes : 5 596;

Femmes : 3 193;

Total : 8 789.

2.1. Hommes : 1 686;

Femmes : 1 373;

Total : 3 059.

2.2. Hommes : 4 420;

Femmes : 2 552;

Total : 6 972.

Question n° 3-4248 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Visa pour partenaires et conjoints. — Chiffres pour 2005.

Les ressortissants étrangers qui vivent une relation durable avec une personne résidant légalement en Belgique peuvent venir s'établir en Belgique auprès de leur partenaire avec un visa de type D. Les ressortissants étrangers qui épousent un ressortissant belge ou une personne étrangère en séjour légal en Belgique devront disposer d'un visa du type C (« visa en vue de mariage »).

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Visa de type D

1.1. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils demandé un visa de type D auprès de postes diplomatiques ou consulaires de carrière belges en 2005 ?

1.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils obtenu un visa de type D en 2005 ?

2. Visa de type C (« visa en vue de mariage »)

2.1. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils demandé un visa de type C auprès de postes diplomatiques et consulaires de carrière belges en 2005 ?

2.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils obtenu un visa de type C en 2005 ?

1.2. Hoeveel asielaanvragen, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden in 2005 ontvankelijk verklaard ?

1.3. Hoeveel beroepen tegen een negatieve beslissing van DVZ uit 2005, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden ingesteld bij het Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen (CGVS) ?

2. Onderzoek ten gronde

2.1. Hoeveel asielzoekers, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden in 2005 als vluchteling erkend door het CGVS ?

2.2. Hoeveel beroepen tegen een negatieve beslissing van het CGVS uit 2005, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden ingesteld bij de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1.1. In totaal werden in 2005 15 957 asielaanvragen ingediend. Na aftrek van de geannuleerde asielaanvragen, levert dit de volgende onderverdeling per geslacht op :

- Mannen : 10 115;
- Vrouwen : 5 182;
- Totaal : 15 297.

1.2. Mannen : 3 326, waarvan 858 door de DVZ en 2 468 door het CGVS;

Vrouwen : 2 067, waarvan 542 door de DVZ en 1 525 door het CGVS;

Totaal : 5 393, waarvan 1 400 door de DVZ en 3 993 door het CGVS.

1.3. Mannen : 5 596;

Vrouwen : 3 193;

Totaal : 8 789.

2.1. Mannen : 1 686;

Vrouwen : 1 373;

Totaal : 3 059.

2.2. Mannen : 4 420;

Vrouwen : 2 552;

Totaal : 6 972.

Vraag nr. 3-4248 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Visa voor partners en echtgenoten. — Cijfers 2005.

Vreemdelingen die een duurzame relatie hebben met een persoon die legaal in België woont, kunnen zich in België bij hun partner vestigen met een visum type D. Vreemdelingen die in België huwen met een Belgische onderdaan of een legaal in België verblijvende onderdaan, moeten beschikken over een visum type C (« visum met het oog op een huwelijk »).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Visum type D

1.1. Hoeveel aanvragen voor een visum type D, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden in 2005 ingediend bij de Belgische diplomatieke of beroepsconsulaire posten ?

1.2. Hoeveel visa type D, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden in 2005 uitgereikt ?

2. Visum type C (« visum met het oog op een huwelijk »)

2.1. Hoeveel aanvragen voor een visum type C, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden in 2005 ingediend bij de Belgische diplomatieke of beroepsconsulaire posten ?

2.2. Hoeveel visa type C, verdeeld volgens mannen en vrouwen, werden in 2005 uitgereikt ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

L'honorable membre trouvera ci-après les données chiffrées demandées relatives au visa de type D et au visa de type C (en vue d'un mariage).

Visa de type D relation durable

	Demande 2005 %		Délivrance 2005 %	
Hommes . . .	135	27 %	82	26 %
Femmes . . .	373	73 %	234	74 %
Total . . .	508	100 %	316	100 %
Pourcentage d'octroi			Hommes	61 %
			Femmes	63 %

Visa de type C en vue d'un mariage

	Demande 2005 %		Délivrance 2005 %	
Hommes . . .	241	27 %	165	25 %
Femmes . . .	654	73 %	499	75 %
Total . . .	895	100 %	664	100 %
Pourcentage d'octroi			Hommes	68 %
			Femmes	76 %

Question n° 3-4249 de Mme Jansegers du 2 février 2006 (N.) :

Fonction publique. — Agence fédérale de contrôle nucléaire. — Effectifs étrangers.

En réponse à ma question écrite n° 3-3828 (Bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 2005-2006, n° 3-58, p. 5268), l'honorable vice-premier ministre m'a fourni des informations concernant son département mais pas pour l'Agence fédérale du contrôle nucléaire, alors que je le demandais également expressément.

Je me permettrai donc de lui poser à nouveau ma question pour cette institution :

1. Quel est le nombre d'étrangers actuellement occupés (statutaires et contractuels) et quelle est la proportion d'étrangers de l'Union européenne (UE) et hors Union européenne ?

2. Quel est le statut des personnes visées dans la question 1 ?

3. En vertu de quelle loi énumérant les postes ouverts aux non-Belges les fonctionnaires visés dans la question 1 ont-ils été engagés, par dérogation à la règle générale énoncée à l'article 10 de la Constitution ?

4. Quel est le nombre total de personnes travaillant dans cette institution ?

Réponse : 1. L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN) emploie actuellement une personne de nationalité étrangère. Il s'agit d'un citoyen d'un État membre de l'Union européenne.

2. L'intéressé est engagé sur base d'un contrat de travail.

3. La réglementation qui régit le recrutement des travailleurs non belges dans le service public est d'application pour les membres du personnel de l'Agence en général et pour l'intéressé en particulier. Cette réglementation fut citée dans ma réponse à la question écrite n° 3-3828 posée par l'honorable membre. Je profite de l'occasion pour préciser que l'arrêté royal du 13 mars 2002 que

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

Hierbij vindt het geachte lid de gevraagde cijfergegevens met betrekking tot visum type D en visum type C (met het oog op een huwelijk).

Visum type D duurzame relatie

	Aanvragen 2005 %		Afgifte 2005 %	
Mannen . . .	135	27 %	82	26 %
Vrouwen . . .	373	73 %	234	74 %
Totaal . . .	508	100 %	316	100 %
Toekenningspercentage			Mannen	61 %
			Vrouwen	63 %

Visum type C met oog op huwelijk

	Aanvragen 2005 %		Afgifte 2005 %	
Mannen . . .	241	27 %	165	25 %
Vrouwen . . .	654	73 %	499	75 %
Totaal . . .	895	100 %	664	100 %
Toekenningspercentage			Mannen	68 %
			Vrouwen	76 %

Vraag nr. 3-4249 van mevrouw Jansegers d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Openbaar ambt. — Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3828 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-58, blz. 5268) geeft de geachte vice-eerste minister een antwoord voor zijn departement, maar niet voor het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, hoewel dit eveneens uitdrukkelijk was gevraagd

Ik ben derhalve zo vrij mijn vragen opnieuw te stellen voor deze instelling :

1. Hoeveel vreemdelingen zijn er momenteel tewerkgesteld (in statutair of contractueel verband), met opsplitsing tussen vreemdelingen binnen en buiten de Europese Unie (EU) ?

2. Kan hij mij melden welk statuut de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen hebben ?

3. Graag vernam ik eveneens krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opgesteld, de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst werden genomen ?

4. Hoeveel personeelsleden werken er in totaal in deze instelling ?

Antwoord : 1. Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) stelt momenteel één persoon tewerk met een vreemde nationaliteit. Het betreft een burger van een lidstaat van de Europese Unie.

2. De betrokkene is tewerkgesteld in een contractueel dienstverband.

3. De regelgeving die de tewerkstelling van niet Belgische werknemers in overheidsdienst beheert is van toepassing op de personeelsleden van het Agentschap in het algemeen en op de betrokkene in het bijzonder. Deze regelgeving werd geciteerd in mijn antwoord op de schriftelijke vraag nr. 3-3828 van het geachte lid. Ik maak van de gelegenheid gebruik om erop te wijzen dat het

j'avais cité dans ma réponse a depuis lors été abrogé et remplacé par l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics (*Moniteur belge* du 6 octobre 2005).

4. L'AFCN emploie actuellement 114 personnes.

Question n° 3-4251 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Statistiques criminelles. — Communes et zones de police flamandes et bruxelloises. — Années 2003 et 2004.

On trouve sur le site de la police fédérale (www.polfed.be/crim/crim_statistieken) les statistiques criminelles nationales relatives aux années 2004 et antérieures, ventilées jusqu'au niveau des arrondissements. Contrairement à ce qui était le cas jusque voici environ un an, le site ne présente pas de statistiques pour chacune des zones de police et des communes. Ces données sont pourtant disponibles à la police fédérale puisque les statistiques des niveaux supérieurs sont nécessairement constituées à partir des données délivrées par les niveaux inférieurs.

L'honorable vice-premier ministre peut-il me fournir, pour chacune des communes et zones de police flamandes et bruxelloises, un aperçu statistique complet de la criminalité de l'année 2003 et de l'année 2004, avec une ventilation par rubrique semblable à celle utilisée pour les niveaux supérieurs présentés sur le site ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Des renseignements communiqués par la direction de la Banque Nationale des Données, il ressort que celle-ci ne dispose pas des données quant à la publication des statistiques criminelles des communes ou zones de police. La publication des données locales avec leur conceptualisation appartient à la décision et la responsabilité des autorités locales. Il est possible de demander ces données statistiques aux autorités locales ou aux zones de police.

Cependant, pour l'instant aucune réglementation n'impose aux autorités locales la rédaction d'un rapport annuel en matière de criminalité, ni la publication des données statistiques criminelles locales. Une proposition qui a été déposée en la matière par le collègue Ludwig Vandenhove, et actuellement soumise à la discussion en Commission de l'Intérieur de la Chambre et sera débattue très prochainement.

Actuellement l'on peut considérer qu'à la suite de l'échange d'informations entre les deux niveaux de police, les statistiques criminelles de police n'ont jamais été aussi complètes et fiables que maintenant et que, contrairement à ce que l'on pourrait croire, ce fonctionnement peut être qualifié d'efficace et efficient. En ce qui concerne la publication ou la communication des données statistiques, je maintiens qu'au niveau local, cette initiative appartient premier lieu aux autorités locales. Je peux cependant m'inscrire dans le principe que les données statistiques locales, après un certain délai qui reste à déterminer dans le cadre de la proposition de loi dont question ci-dessus, pourraient être publiées ou communiquées par la police fédérale. À cet égard je me réfère également à ma réponse à la question n° 3-1251 du 5 janvier 2006 de l'honorable membre.

Question n° 3-4252 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.):

Statistiques de la criminalité. — Communes et zones de police flamandes et bruxelloises. — Année 2005.

Sur le site Internet de la police fédérale (http://www.polfed.be/crim/crim_stat_fr.php), on trouve les statistiques de la criminalité

in mijn antwoord geciteerde koninklijk besluit van 13 maart 2002, inmiddels werd opgeheven en vervangen door het koninklijk besluit an 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 2005).

4. Het FANC stelt momenteel 114 personen tewerk.

Vraag nr. 3-4251 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Misdaadstatistieken. — Brusselse en Vlaamse gemeenten en politiezones. — Jaren 2003 en 2004.

Op de webstek van de federale politie (www.polfed.be/crim/crim_statistieken) vindt men statistieken terug over de misdaad in het land tot op het niveau van de arrondissementen en dit tot en met het jaar 2004. In tegenstelling tot pakweg een jaar geleden, worden op de webstek evenwel geen statistieken meer weergegeven op het niveau van de politiezones en de gemeenten. Nochtans moeten deze gegevens bij de federale politie voorhanden zijn gelet op het feit dat de statistieken van de hogere niveaus noodzakelijkerwijs gebaseerd zijn op de basisgegevens die verstrekt worden door de lagere niveaus.

Kan de geachte vice-eerste minister mij voor alle Vlaamse en Brusselse gemeenten en politiezones, per gemeente en per politiezone, een volledig statistisch overzicht bezorgen betreffende de misdaden voor respectievelijk 2003 en 2004, en dit volgens de indeling van de criminaliteit zoals deze gevolgd wordt voor de hogere niveaus in de voormelde webstek ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op haar vraag.

Volgens de inlichtingen die werden overgemaakt door de directie van de Nationale Gegevensbank, beschikt deze niet over de stand van zaken van de publicatie van de politieke criminaliteitsstatistieken door de politiezones of gemeenten. Het vrijgeven van de lokale cijfers met hun contextualisering is immers een lokale verantwoordelijkheid en beslissing. Men kan deze statistische gegevens opvragen bij betrokken politiezones of lokale overheden.

Voor het ogenblik legt geen enkele regelgeving het opstellen van een jaarverslag op, noch de publicatie van de criminaliteitsgegevens. Een wetsvoorstel dat terzake werd ingediend door collega Ludwig Vandenhove ligt momenteel ter discussie binnen de Kamercommissie voor Binnenlandse Zaken en zal verder worden besproken.

Momenteel kan men stellen dat ingevolge de informatie-uitwisseling tussen de twee politieniveaus, de politieke criminaliteitsstatistieken nog nooit zo volledig en betrouwbaar waren als nu en dat deze werking integendeel effectief en efficiënt is. Wat het vrijgeven van deze gegevens betreft blijf ik erbij dat op lokaal vlak dit initiatief in eerste instantie aan de lokale overheid toebehoort. Ik kan mij echter wel inschrijven in het feit dat deze gegevens na een bepaalde termijn, die nog dient bepaald te worden in het raam van voornoemd wetsvoorstel, door de federale politie kunnen worden vrijgegeven. Met betrekking hiertoe verwijst ik eveneens naar mijn antwoord op de mondelinge vraag n° 3-1251 van 5 januari 2006 van het geachte lid.

Vraag nr. 3-4252 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.):

Misdaadstatistieken. — Vlaamse en Brusselse gemeenten en politiezones. — Jaar 2005.

Op de webstek van de federale politie (http://www.polfed.be/crim/crim_nl.php) vindt men statistieken terug over de misdaad in

dans notre pays jusqu'au niveau des arrondissements et ce, jusqu'à 2004 inclus.

1. Quand les chiffres relatifs à la criminalité seront-ils disponibles pour l'année 2005 et quand seront-ils consultables sur le site Internet précité ?

2. L'honorable ministre peut-il me transmettre un aperçu statistique complet de la criminalité pour l'année 2005, pour toutes les communes et zones de police flamandes et bruxelloises, par commune et par zone de police, et ce avec la même ventilation des délits que celle fournie, pour les niveaux supérieurs, sur le site Internet précité ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Des renseignements communiqués par la direction de la Banque Nationale des Données de Police, il ressort que les données criminelles de l'année 2005 seront normalement disponibles et consultables sur le site de la police fédérale vers la fin du premier semestre de 2006.

2. Des renseignements communiqués par la direction de la Banque Nationale des Données, il ressort que celle-ci ne dispose pas des données quant à la publication des statistiques criminelles des communes ou zones de police. La publication des données locales avec leur conceptualisation appartient à la décision et la responsabilité des autorités locales. Il est possible de demander ces données statistiques aux autorités locales ou aux zones de police. Cependant, pour l'instant aucune réglementation n'impose aux autorités locales la rédaction d'un rapport annuel en matière de criminalité, ni la publication des données statistiques criminelles locales. Une proposition qui a été déposée en la matière par le collègue Ludwig Vandenhove, et actuellement soumise à la discussion en Commission de la Chambre de l'Intérieur.

En ce qui concerne la publication ou la communication des données statistiques, je maintiens qu'au niveau local, cette initiative appartient premier lieu aux autorités locales. Je peux cependant m'inscrire dans le principe que les données statistiques locales, après un certain délai qui reste à déterminer dans le cadre de la proposition de loi dont question ci-dessus, pourraient être publiées ou communiquées par la police fédérale. À cet égard je me réfère également à ma réponse à la question n° 3-1251 du 5 janvier 2006 de l'honorable membre.

Question n° 3-4253 de Mme Van dermeersch du 2 février 2006 (N.) :

Étrangers à Bruxelles. — Langue utilisée pour les cartes d'identité.

Ces derniers temps, beaucoup d'étrangers ont acquis la nationalité belge à Bruxelles. Des données fragmentaires provenant de quelques communes bruxelloises nous indiquent que la majorité d'entre eux, soit quelque 98 % de ces nouveaux Belges, demanderaient ou recevraient d'office une carte d'identité francophone.

L'honorable vice-premier ministre peut-il me dire, pour la période 1995-2005, chaque année et par commune bruxelloise, combien d'étrangers ayant acquis la nationalité belge ont demandé respectivement une carte d'identité néerlandophone ou francophone ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'à l'occasion de l'établissement du document de base en vue de la délivrance de la carte d'identité, le citoyen précise dans quelle langue il souhaite recevoir ce document.

Il va de soi qu'il est interdit aux préposés à la remise des documents d'exercer quelque pression directement ou indirectement quant à la langue à employer.

het land tot op het niveau van de arrondissementen en dit tot en met het jaar 2004.

1. Wanneer zijn de misdaadcijfers voor het jaar 2005 beschikbaar en wanneer zullen deze raadpleegbaar zijn op de vermelde webstek ?

2. Kan de geachte minister mij voor alle Vlaamse en Brusselse gemeenten en politiezones, per gemeente en per politiezone, een volledig statistisch overzicht bezorgen betreffende de misdaden voor het jaar 2005, en dit volgens de indeling van de criminaliteit zoals deze gevolgd wordt voor de hogere niveaus in de voormelde webstek ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vraag.

1. Volgens de inlichtingen die werden overgemaakt door de directie van de Nationale Politiebank blijkt dat de criminaliteitsstatistieken van het jaar 2005 normalerwijze volledig beschikbaar en consulteerbaar zullen zijn op de website van de federale politie tegen het einde van het eerste semester 2006.

2. Volgens de inlichtingen die werden overgemaakt door de directie van de Nationale Gegevensbank, beschikt deze niet over de stand van zaken van de publicatie van de politieke criminaliteitsstatistieken door de politiezones of gemeenten. Het vrijgeven van de lokale cijfers met hun contextualisering is immers een lokale verantwoordelijkheid en beslissing. Alle politiezones werken momenteel met een geïntegreerd registratiesysteem, waar zij beschikken over volledige criminaliteitsstatistieken. Men kan deze statistische gegevens opvragen bij betrokken politiezones. Voor het ogenblik legt geen enkele regelgeving het opstellen van een jaarverslag op, noch de publicatie van de criminaliteitsgegevens. Een wetsvoorstel dat terzake werd ingediend door collega Ludwig Vandenhove ligt momenteel ter discussie binnen de Kamercommissie voor Binnenlandse Zaken.

Wat het vrijgeven van deze gegevens betreft blijf ik erbij dat op lokaal vlak dit initiatief in eerste instantie aan de lokale overheid toebehoort. Ik kan mij echter wel aansluiten bij het feit dat deze gegevens na een bepaalde termijn, die nog dient bepaald te worden op grond van voornoemd wetsvoorstel, door de federale politie in de toekomst kunnen worden vrijgegeven. Met betrekking hiertoe verwijs ik eveneens naar mijn antwoord op de mondelinge vraag n° 3-1251 van 5 januari 2006 van het geachte lid.

Vraag nr. 3-4253 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Vreemdelingen in Brussel. — Gebruikte taal voor de identiteitskaarten.

De jongste tijd hebben heel wat vreemdelingen in Brussel de Belgische nationaliteit verworven. Fragmentarische gegevens afkomstig van enkele Brusselse gemeenten leren ons dat het overgrote deel, met name zowat 98 % van deze nieuwe Belgen een Franstalige identiteitskaart zouden aanvragen of aangesmeerd krijgen.

Kan de geachte vice-eerste minister mij voor de periode 1995-2005 jaarlijks en per Brusselse gemeente meedelen hoeveel vreemdelingen die de Belgische nationaliteit verwierven, een Nederlandstalige identiteitskaart aanvroegen en hoeveel een Franstalige ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Ik heb de eer het geachte lid te melden dat, bij het opmaken van het basisdocument met het oog op het uitreiken van de identiteitskaart, de burger te kennen geeft in welke taal hij dit document wenst te ontvangen.

Het spreekt vanzelf dat de aangestelden bij de uitreiking van de documenten geen enkele rechtstreekse of onrechtstreekse druk mogen uitoefenen in verband met de taal die gebruikt zal moeten worden.

Le Registre national des personnes physiques n'est pas autorisé à communiquer les informations demandées.

La publication de ces informations peut être considérée comme une forme déguisée de « recensement linguistique » dans la Région de Bruxelles-Capitale; introduit par la loi linguistique du 31 juillet 1921, le recensement linguistique a été supprimé par la loi linguistique du 28 juin 1932. Il ne me semble pas opportun de donner suite à cette demande dans une région bilingue.

Question n° 3-4254 de M. Vandenberghe H. du 2 février 2006 (N.):

Belges disparus à l'étranger.

À la suite du tsunami en Asie du sud-est, cinq compatriotes qui séjournaient probablement dans la région touchée sont toujours portés disparus.

Grâce aux recherches intensives, la longue liste de nos compatriotes disparus s'est heureusement réduite à cinq personnes

Dans sa réponse à ma question écrite n° 3-2140, le ministre des Affaires étrangères renvoie à vos services (*Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-35, p. 2595).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Existe-t-il une organisation structurelle pour rechercher systématiquement les Belges disparus à l'étranger ?
2. Quel est le nombre de personnes portées disparues à l'étranger au cours des dix dernières années ?
3. Combien de ces personnes ont-elles été retrouvées par la suite ?
4. Combien de ces personnes ont-elles été retrouvées décédées ?
5. Dans combien de ces cas était-il question d'une intention criminelle ?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1. Il n'existe pas pour l'instant d'organisation structurelle qui recherche systématiquement les belges disparus à l'étranger.

La Cellule Personnes Disparues de la police fédérale fournit un appui ponctuel pour les contacts avec des services de police étrangers.

2. La banque de données de la Cellule Personnes Disparues contient 21 noms de belges qui, au cours des dix dernières années, ont été signalés disparus à l'étranger.

3. Sept de ces disparus ont été entre temps retrouvés.

4. Dans deux de ces dossiers clôturés, la personne disparue était décédée (un accident et un suicide).

5. Dans un cas des dossiers mentionnés ci-dessus, il y avait un motif criminel: il s'agissait d'un enlèvement par des rebelles colombiens. Notre compatriote a été libéré six mois plus tard.

Pour être complet, on peut noter qu'actuellement il y a encore un seul compatriote qui reste signalé disparu après le Tsunami en Asie du Sud Est.

Question n° 3-4256 de Mme Jansegers du 2 février 2006 (N.):

Personnel militaire. — Mise à disposition des zones de police. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4257 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 5750).

Réponse: En réponse aux questions 1, 2 et 4 je voudrais demander à l'honorable membre de s'adresser à mon collègue le ministre de la Défense Nationale, M. André Flahaut.

Het Rijksregister van de natuurlijke personen is niet gemachtigd om de gevraagde informatie te verstrekken.

Het vrijgeven van deze informatie kan beschouwd worden als een verkapte vorm van « talentelling » in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; de talentelling, ingevoerd bij de taalwet van 31 juli 1921, werd afgeschaft bij de taalwet van 28 juni 1932. Het lijkt mij niet opportuun om in een tweetalig gewest hierop in te gaan.

Vraag nr. 3-4254 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 februari 2006 (N.):

Vermiste Belgen in het buitenland.

Als gevolg van de tsunami in Zuidoost-Azië zijn nog vijf landgenoten, die vermoedelijk in het getroffen gebied verbleven, vermist.

De lange lijst van vermiste landgenoten werd door intensief zoekwerk, gelukkig, gereduceerd tot vijf personen.

In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2140 verwijst de minister van Buitenlandse Zaken naar uw diensten (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-35, blz. 2595).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Bestaat er een structurele organisatie om vermiste Belgen in het buitenland systematisch op te sporen ?
2. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar als vermist opgegeven in het buitenland ?
3. Hoeveel van deze personen werden achteraf teruggevonden ?
4. Hoeveel van deze personen werden levenloos teruggevonden ?
5. In hoeveel van deze gevallen was er sprake van misdadig opzet ?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Er bestaat momenteel geen structurele organisatie die systematisch vermiste Belgen in het buitenland opspoor.

De Cel Vermiste Personen van de Federale Politie verleent punctuele bijstand voor de contacten met buitenlandse politiediensten.

2. De databank van de Cel Vermiste Personen bevat 21 namen van Belgen die de voorbije tien jaar in het buitenland als vermist werden geseind.

3. Zeven van deze vermisten werden inmiddels teruggevonden.

4. In twee van de afgehandelde dossiers was de vermiste overleden (één ongeval en één zelfdoding).

5. In één van de hiervoor vermelde dossiers was sprake van misdadig opzet: het ging om een ontvoering door Colombiaanse rebellen. Onze landgenoot werd 6 maanden later vrijgelaten.

Voor de volledigheid, kan nog vermeld worden dat er actueel nog één enkele landgenoot als vermist geseind blijft na de tsunami in Zuidoost-Azië.

Vraag nr. 3-4256 van mevrouw Jansegers d.d. 2 februari 2006 (N.):

Militair personeel. — Beschikbaarstelling aan politiezones. — Indeling volgens taalaanhorigheid.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4257 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5750).

Antwoord: Ter beantwoording van vraag 1, 2 en 4 wens ik het geachte lid door te verwijzen naar de heer minister van Landsverdediging André Flahaut.

Pour la dernière partie de question numéro 3, je voudrais vous communiquer que la sélection des zones de police a lieu après consultation de mon collègue le ministre de la Défense Nationale. Sur ce point, nous avons veillé à avoir une représentation de la police locale et des différentes catégories des zones de police.

Pour les autres éléments de réponse sur question numéro 3 je voudrais demander à l'honorable membre de s'adresser à mon collègue le ministre de la Défense Nationale, M. André Flahaut.

Question n° 3-4258 de Mme Talhaoui du 2 février 2006 (N.):

Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4259 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5750).

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1.

1.1. En vertu de l'article 70, § 3, des lois coordonnées du 12 janvier 1973 (*Moniteur belge* du 21 mars 1973) sur le Conseil d'État, le Conseil d'État choisit en son sein son premier président.

Conformément à l'article 70, § 4, des lois susmentionnées, le premier président est nommé à vie.

Le premier président de la Haute juridiction administrative précitée est un homme.

L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, ci-après dénommée AFCN, a été instituée par la loi du 15 avril 1994 (*Moniteur belge* de 29 juillet 1994) relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire.

L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire est un établissement public doté de personnalité juridique; c'est un organisme d'intérêt public de la catégorie C conformément à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 (*Moniteur belge* du 24 mars 1954) relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

En vertu de l'article 48, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 15 avril 1994, l'AFCN relève de mes attributions.

En vertu de l'article 41, alinéa 1^{er}, de la loi susvisée du 15 avril 1994, la gestion journalière de l'AFCN, sa représentation en ce qui concerne sa gestion et l'exécution des décisions du conseil d'administration sont confiées au Directeur général.

Jusqu'il y a peu, le Directeur général de l'AFCN était un homme; très prochainement un nouveau Directeur général sera désigné par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

En exécution de l'article 2 de la loi du 8 juin 1998 (*Moniteur belge* du 13 juin 1998) relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité, la société anonyme de droit public ASTRID, ci-après dénommée la SA ASTRID, fut créée.

En application de l'article 17, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi susvisée du 8 juin 1998, la SA ASTRID est soumise à mon contrôle et, pour les décisions ayant un impact budgétaire ou financier, au contrôle du ministre du Budget.

Le Directeur général de la SA ASTRID est également un homme.

1.2. En ce qui concerne le conseil d'administration de l'AFCN, je puis vous signaler qu'une femme fait partie du conseil précité.

Ter beantwoording van het laatste gedeelte van vraag 3 kan ik u meedelen dat de selectie van de politiezones heeft plaatsgevonden in overleg met mijn collega de minister van Landsverdediging. Hierbij werd gestreefd naar een representatieve vertegenwoordiging van de lokale politie en de verschillende categorieën van politiezones.

Voor de overige elementen van antwoord op vraag 3 wens ik het geachte lid wederom door te verwijzen naar de minister van Landsverdediging André Flahaut.

Vraag nr. 3-4258 van mevrouw Talhaoui d.d. 2 februari 2006 (N.):

Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4259 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5750).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.

1.1. Op grond van artikel 70, § 3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973), kiest de Raad van State uit zijn leden zijn eerste voorzitter.

Conform artikel 70, § 4, van voornoemde wetten, wordt de eerste voorzitter voor het leven benoemd.

De eerste voorzitter bij het voormelde Hoge administratieve rechtscollege is een man.

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, hierna FANC genoemd, werd opgericht bij wet van 15 april 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1994) betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle is een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid; het is een instelling van openbaar nut van categorie C conform artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1954) betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Op grond van artikel 48, eerste lid, van voormelde wet van 15 april 1994, staat het FANC onder mijn toezicht.

Overeenkomstig artikel 41, eerste lid, van voornoemde wet van 15 april 1994, worden het dagelijks bestuur van het FANC, zijn vertegenwoordiging wat betreft het beheer en de uitvoering van de beslissingen van de Raad van Bestuur, toevertrouwd aan de Directeur-generaal.

De Directeur-generaal van het FANC was tot voor kort een man; binnenkort zal een nieuwe directeur-generaal aangesteld worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

In uitvoering van artikel 2 van de wet van 8 juni 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1998) betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, werd de naamloze vennootschap van publiek recht ASTRID, hierna de NV ASTRID genoemd, opgericht.

Overeenkomstig het bepaalde van artikel 17, § 1, eerste lid, van voornoemde wet van 8 juni 1998, is de NV ASTRID onderworpen aan mijn controle en, wat de beslissingen met een budgettaire of financiële weerslag betreft, van de minister van Begroting.

De Directeur-generaal van de NV ASTRID is tevens een man.

1.2. Wat de Raad van Bestuur van het FANC betreft, kan ik u meedelen dat één vrouw deel uitmaakt van voormelde raad.

Concernant le conseil d'administration de la SA de droit public ASTRID, je puis vous informer du fait qu'aucune femme ne siège au sein du conseil d'administration de la société anonyme précitée.

1.3. En ce qui concerne la dernière partie de votre première question, je suis d'avis que cette problématique relève plutôt des compétences du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint au vice-premier ministre et ministre du Budget.

2. En ce qui concerne mon département ministériel, on travaille actuellement à l'élaboration d'un plan de diversité, qui sera spécifiquement d'application au Service public fédéral Intérieur.

3. Concernant votre troisième question, je suis d'avis que cette matière relève plutôt de la compétence du ministre de l'Emploi.

4. Au sujet de votre dernière question, je vous informe du fait que le département ministériel du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances, suit de très près les plans de diversité de chaque Service public fédéral et par conséquent aussi celui du SPF Intérieur.

En outre, un fonctionnaire de la Cellule Développement de l'Organisation de mon département siège au sein du réseau « diversité » du Service public fédéral Personnel et Organisation.

Question n° 3-4294 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Sur mon cabinet, une personne d'origine non-européenne est employée comme collaborateur d'exécution.

Question n° 3-4311 de M. Vandenberghe H. du 8 février 2006 (N.):

Commissariats mobiles.

La zone de police d'Ypres dispose, depuis peu, d'un commissariat mobile, à savoir un mobilhome transformé. Cependant, le véhicule n'a pas satisfait au contrôle technique étant donné qu'il dépassait légèrement la masse autorisée de 3 500 kg.

En cas de troubles, le véhicule fait, entre autres, office de poste de commandement sur place.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de zones de police disposent-elles d'un commissariat mobile ?

2. L'honorable vice-premier ministre juge-t-il nécessaire de prendre des mesures afin que chaque zone de police dispose d'un commissariat qui pourrait être utilisé, entre autres, comme poste de commandement sur place en cas de troubles ?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Des renseignements communiqués par mes services il ressort qu'actuellement 15 zones de police disposent d'au moins un commissariat mobile.

2. L'acquisition d'un ou plusieurs « commissariats mobiles » par les zones de police locale, est une décision qui appartient à la compétence des autorités locales. Bien que de tels « commissariats mobiles » peuvent être très utiles, notamment dans le cadre du maintien de l'ordre public ou du travail de quartier, leur acquisition dépend des spécificités et des besoins locaux, lesquels ne peuvent être évalués correctement et en connaissance de cause que par les autorités locales. Je ne peux que stimuler ce genre d'initiative, mais il n'appartient nullement au ministre de s'immiscer dans une

Wat de bestuursraad van de NV van publiek recht ASTRID betreft, kan ik u ter kennis brengen dat er geen vrouwen zetelen in de raad van bestuur van voormelde naamloze vennootschap.

1.3. Wat het laatste deel van uw eerste vraag betreft, meen ik dat deze problematiek eerder tot de bevoegdheid behoort van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de vice-eerste minister en minister van Begroting.

2. Wat mijn ministerieel departement betreft, wordt er momenteel gewerkt aan de redactie van een diversiteitsplan, dat specifiek van toepassing is op de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

3. Wat uw derde vraag betreft, ben ik de mening toegedaan dat deze materie eerder tot de bevoegdheid behoort van de minister van Werk.

4. Wat uw laatste vraag betreft, kan ik u meedelen dat het ministerieel departement van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, van dichtbij de diversiteitsplannen van elke federale overheidsdienst, dus ook van de FOD Binnenlandse Zaken, opvolgt.

Daarenboven zetelt een ambtenaar van de Cel Organisatieontwikkeling van mijn departement in het netwerk « diversiteit » van de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie.

Vraag nr. 3-4294 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mede te delen.

1. Op mijn kabinet is 1 personeelslid van niet-Europese oorsprong tewerkgesteld als uitvoerend medewerker.

Vraag nr. 3-4311 van de heer Vandenberghe H. d.d. 8 februari 2006 (N.):

Mobiele politiecommissariaten.

De politiezone Ieper beschikt sinds kort over een mobiel commissariaat, zijnde een omgebouwde mobilhome. De mobilhome geraakte echter niet door de keuring daar de toegelaten massa van 3 500 kg lichtjes overschreden was.

Bij rellen doet de wagen onder meer dienst als commandopost ter plaatse.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel politiezones beschikken over een mobiel commissariaat ?

2. Vindt de geachte vice-eerste minister het nodig maatregelen te nemen opdat elke politiezone over een mobiel commissariaat zou beschikken dat onder meer kan ingezet worden als commandopost ter plaatse bij rellen ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Volgens de inlichtingen overgemaakt door mijn diensten blijkt dat momenteel 15 politiezones beschikken over ten minste één mobiel commissariaat.

2. Het al dan niet aanschaffen van één of meerdere « mobiele commissariaten » in de lokale politiekorpsen, is een beslissing die behoort tot de bevoegdheid van de lokale overheid. Alhoewel dergelijke « mobiele commissariaten » in het kader van de ordehandhaving of de wijkwerking zeer nuttig kunnen zijn, hangt hun verwerving af van de plaatselijke specifieke karakters en noodwendigheden, die alleen door de lokale overheden in kennis van zaken degelijk geëvalueerd kunnen worden. Ik kan dergelijk initiatief enkel aansporen, maar het behoort de minister niet toe

matière qui dépend en particulier de la compétence des autorités locales. Par ailleurs, je tiens à préciser et insiste sur le fait qu'une collaboration bilatérale entre différentes zones de police, par exemple par la mise à disposition temporaire ou la location d'un « commissariat mobile » est toujours possible et même déjà appliquée par certaines zones.

Question n° 3-4319 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.):

Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coordination. — Exercice 2005.

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale des femmes qui s'est déroulée à Pékin en septembre 1995, année 2002-2003 (p. 106), les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de disposer de statistiques fiables et récentes permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices pour rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2005 dans votre département pour renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?
2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2005 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le plan de management du SPF Intérieur prévoit que la politique de gestion des ressources humaines doit être attentive à la diversité et garantir l'égalité des chances.

La politique en matière de diversité souhaite promouvoir l'égalité des chances en ce qui concerne l'accès aux fonctions à tous les niveaux du service public fédéral Intérieur.

Cette politique part de l'analyse de la situation actuelle et vise le développement de points d'actions adéquats.

Afin de renforcer cette analyse, les outils statistiques ont été complétés dans le courant de l'année 2005 par un certain nombre d'indicateurs de genre.

Ces indicateurs ne sont pas encore entièrement opérationnels et sont actuellement affinés en vue de leur utilisation pratique.

2. En décembre 2004, une « Cellule Développement de l'Organisation » a été créée au sein du Service d'Encadrement Personnel et Organisation du SPF Intérieur. Cette cellule est notamment responsable du développement, du suivi et de la diffusion d'un certain nombre d'indicateurs, parmi lesquels figurent également les statistiques de genre.

Il sera en outre procédé à l'acquisition d'un nouveau mainframe du personnel (une banque de données spécifique du personnel), ce qui permettra d'établir des statistiques encore plus précises au départ des données du personnel.

L'implémentation de cet outil est prévue au printemps 2006.

zich te mengen een aangelegenheid die behoort tot de specifieke bevoegdheid van de plaatselijke overheid. Bovendien wens ik hier eveneens aan te dringen op het feit dat een wederzijdse samenwerking tussen verschillende politiezones, bijvoorbeeld door uitwisseling of tijdelijke huur van het « mobiele commissariaat » steeds mogelijk is en reeds effectief wordt toegepast door bepaalde zones.

Vraag nr. 3-4319 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.):

Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Beijing heeft plaats gehad, jaar 2002-2003 (blz. 106) hebben de ministers en staatssecretarissen de noodzaak vastgesteld van de beschikbaarheid van betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventuele verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van « good practices ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen werden in 2005 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken ?
2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2005 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Binnen het managementplan van de FOD Binnenlandse Zaken werd gestipuleerd dat binnen het beleid van human resources aandacht moet besteed worden aan diversiteit en het toekennen van gelijke kansen.

Het diversiteitsbeleid wil de gelijkheid van kansen in de toegang tot functies bevorderen op alle niveaus van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Dit beleid vertrekt vanuit de analyse van de huidige situatie en beoogt de ontwikkeling van adequate actiepunten.

Om deze analyse te versterken werd het statistisch apparaat in de loop van 2005 met een aantal genderkengetallen uitgebreid.

Deze kengetallen zijn nog niet volledig operationeel en worden op dit ogenblik verfijnd met het oog op hun praktische bruikbaarheid.

2. In de schoot van de Stafdienst Personeel en Organisatie van de FOD Binnenlandse Zaken werd in december 2004 een « Cel Organisatieontwikkeling » opgericht, die onder meer verantwoordelijk is voor de ontwikkeling, opvolging en verspreiding van een aantal kengetallen, waaronder ook de genderstatistieken.

Er zal bovendien worden overgegaan tot het aanschaffen van een vernieuwde personeelsmainframe (een specifieke personeelsdatabank), waardoor op een nog accuratere wijze statistieken zullen kunnen getrokken worden uit de personeelsgegevens.

Het implementeren van deze tool is voorzien in het voorjaar 2006.

Question n° 3-4340 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.):

Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a été créé par la loi du 16 décembre 2002.

Selon l'article 4 de cette loi, l'Institut est notamment habilité à :

1° faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre et d'égalité des femmes et des hommes et évaluer l'impact en terme de genre des politiques, programmes et mesures mis en œuvre;

2° adresser des recommandations aux pouvoirs publics en vue d'améliorer les lois et réglementations en application de l'article 3;

3° adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées au 1°;

4° organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la promotion de l'égalité des femmes et des hommes;

5° aider, dans les limites de son objet, toute personne demandant conseil sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet à son ou sa bénéficiaire d'obtenir des informations et des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'IEFH a-t-il adressé une recommandation à votre département en 2005 ?

1.1. Si oui, laquelle et pourquoi ?

1.2. Dans quelle mesure votre politique a-t-elle tenu compte des recommandations ?

2. Y a-t-il eu quelque forme de coopération ou de concertation entre vos services et l'IEFH dans le courant de l'année 2005 ? Si oui, laquelle ? Sinon, pourquoi pas ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. En 2005, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, créé par la loi du 16 décembre 2002, n'a pas adressé de recommandations à mon département ministériel.

2. Une concertation ou une collaboration entre mes services administratifs et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes n'a pas eu lieu.

Tel que précisé dans ma réponse à la première question de l'honorable membre, aucune recommandation, émanant de l'instance précitée, n'avait été adressée à mon département.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-3364 de Mme De Roeck du 23 septembre 2005 (N.):

Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables.

Avec la reprise des négociations à l'OMC en décembre, le thème du commerce équitable revient à l'ordre du jour. Ce sommet est extrêmement important parce que le tout nouveau directeur général de l'OMC, M. Pascal Lamy, doit chercher un équilibre délicat entre les intérêts agricoles divergents du Nord et du Sud. Une percée peut être réalisée durant ce sommet vers un partage mondial plus

Vraag nr. 3-4340 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.):

Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht door de wet van 16 december 2002.

Volgens artikel 4 van deze wet is het Instituut onder meer bevoegd om :

1° de studies en onderzoeken betreffende gender en gelijkheid van vrouwen en mannen te verrichten, ontwikkelen, ondersteunen en coördineren, en de impact van de concrete beleidslijnen, programma's en maatregelen vanuit genderperspectief te evalueren;

2° aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de wetten en reglementeringen, met toepassing van artikel 3;

3° aanbevelingen te richten tot de overheid, privé-personen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de onder 1° vermelde studies en onderzoeken;

4° ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen;

5° binnen de perken van zijn doel, hulp te verlenen aan iedereen die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en verplichtingen. Die hulp laat toe aan de betrokkene om inlichtingen en raadgevingen over de middelen die hij/zij kan aanwenden om zijn/haar rechten te doen gelden, te verkrijgen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft het IGVM in 2005 een aanbeveling gericht aan uw departement ?

1.1. Zo ja, welke en waarom ?

1.2. In hoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de aanbevelingen ?

2. Is er in de loop van het jaar 2005 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en het IGVM ? Zo ja, welke ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, opgericht bij wet van 16 december 2002, heeft in 2005 geen aanbevelingen gericht aan mijn ministerieel departement.

2. In 2005, heeft er geen overleg of samenwerking plaatsgevonden tussen mijn administratieve diensten en het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Zoals vermeld in mijn antwoord op de eerste vraag van het geachte lid, werd er immers geen enkele aanbeveling van voornoemde instantie gericht aan mijn departement.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3364 van mevrouw De Roeck d.d. 23 september 2005 (N.):

Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.

Met de onderhandelingen van de WTO in december in zicht, komt het thema eerlijke handel opnieuw in de kijker te staan. Deze top wordt uitermate belangrijk omdat kersvers WTO-Directeur-Generaal Pascal Lamy een delicaat evenwicht moet zoeken tussen de verschillende landbouwbelangen van Noord en Zuid. Op deze top kan een doorbraak gerealiseerd worden naar een meer

équilibré de l'exportation des produits. C'est incontestablement un exercice d'équilibre de la plus haute difficulté.

C'est pourquoi il est nécessaire qu'à côté de la société civile, les autorités et les institutions montrent clairement qu'elles appuient le principe du commerce équitable. Chaque année il y a des événements et des manifestations qui doivent souligner la nécessité d'un commerce mondial de plus en plus juste. La semaine du commerce équitable (du 5 au 15 octobre) est l'acmé des campagnes du secteur des ONG. Outre ce signal public, il faut aussi donner un signal politique. Votre cabinet et votre administration peuvent donner un signal positif en choisissant de se fournir en produits du commerce équitable pour leur fonctionnement. Ainsi le monde politique fera-t-il savoir clairement qu'il choisit des produits pour lesquels le producteur reçoit un juste prix.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels produits et marchandises utilisés dans votre cabinet et dans les administrations fédérales qui dépendent de vous portent-ils un label du commerce équitable? Quel est leur part dans l'ensemble des produits et marchandises utilisés et consommés? Votre cabinet utilise-t-il aussi des produits du commerce équitable sans label ou des produits avec un label de durabilité? Si oui, lesquels?

2. Depuis quand votre cabinet et les services publics fédéraux qui dépendent de vous utilisent-ils des produits du commerce équitable? Si ce n'est pas encore le cas quel calendrier prévoyez-vous pour le passage à l'utilisation de davantage de produits du commerce équitable?

3. Si votre cabinet et les services publics fédéraux qui dépendent de vous utilisent des produits labellisés, de quels produits s'agit-il? Quelles sont les quantités de produits labellisés consommées chaque année par votre cabinet et les services publics fédéraux qui dépendent de vous? Pouvez-vous nous donner une ventilation en fonction de la nature du produit (café, riz, thé, ...)?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce que par rapport à l'ensemble des produits comestibles achetés pour le restaurant, la cafétéria ainsi que pour l'approvisionnement des salles de réunion du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, la part des produits portant le label «commerce équitable» représente actuellement 2,8% en valeur.

Ce pourcentage doit s'apprécier en tenant compte du fait que la majeure partie de ces produits comestibles (viandes, poissons, légumes, pâtisseries, pains, ...) ne peuvent être achetés dans la gamme «commerce équitable».

Aussi, ce pourcentage représente dès lors essentiellement les achats de café, de thé, de jus d'orange et de pamplemousse qui se font à raison de 99,8% sous ce label.

Cette politique consistant à privilégier, dans la mesure du possible, les produits «commerce équitable» existe au sein de ce département depuis 1998; dans un premier temps, elle portait essentiellement sur l'achat de café et de thé et actuellement, elle concerne également les jus d'orange et de pamplemousse.

Enfin, je voudrais profiter de cette occasion pour vous préciser que lors de la semaine internationale du commerce équitable, le restaurant de ce SPF organise durant deux jours des déjeuners utilisant un plus grand nombre de produits bénéficiant de ce label tel que des huiles végétales, du couscous, du miel, des raisins secs et du mango séché.

Question n° 3-3414 de Mme de Bethune du 29 septembre 2005 (N.) :

Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coopération. — Année 2004.

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième conférence mondiale des femmes qui s'est déroulée en septembre 1995 à

evenwichtige mondiale verdeling van de export van goederen. Dat dit een aartsmoeilijke evenwichtsoefening wordt, staat buiten kijf.

Het is daarom ook nodig dat naast de burgermaatschappij, ook de overheden en instellingen duidelijk laten blijken dat zij het principe van eerlijke handel steunen. Jaarlijks zijn er evenementen en manifestaties die de noodzaak aan een meer rechtvaardige wereldhandel moeten onderstrepen. De week van de eerlijke handel (5-15 oktober) vormt het hoogtepunt van de campagnes van de NGO-sector. Naast dit publieke signaal, dient er ook een politiek signaal te komen. Uw kabinet en administratie kunnen een positief signaal geven, door te kiezen voor eerlijke producten in haar werking. De politieke wereld laat dan ook duidelijk zien, dat ze bewust producten kiest, in ruil waarvoor de producent een eerlijke prijs ontvangt.

Graag ontvang ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke producten en goederen, die gebruikt worden op uw kabinet en op de federale overheidsdiensten die van u afhangen, dragen een eerlijke handelslabel? Welk is hun aandeel in het totaalpakket aan verbruikte en gebruikte producten en goederen? Gebruikt uw kabinet ook niet-gelabelde eerlijke handelsproducten, of producten met een duurzaamheidslabel? Welke?

2. Sinds wanneer gebruiken uw kabinet en de federale overheidsdiensten die van u afhangen handelsproducten? Als dit nog niet het geval is, welke is de voorziene timing om over te schakelen op het gebruik van meer eerlijke handelsproducten?

3. Indien uw kabinet en de federale overheidsdiensten die van u afhangen, wel gebruik maken van gelabelde producten, om welke producten gaat het dan? Hoe groot is de hoeveelheid gelabelde producten die uw kabinet en de federale overheidsdiensten die van u afhangen, per jaar consumeren? Kunt u dit specificeren naar de aard van het product (koffie, rijst, thee, ...)?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te melden dat nu 2,8% van het totaal bedrag van de aangekochte eetwaren voor het restaurant, het cafetaria en de bevoorrading van de vergaderzalen van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking het label «eerlijke handel» draagt.

Dit percentage dient beoordeeld te worden rekening houdend met het feit dat het overgrote deel van deze eetwaren (vlees, vis, groenten, gebak en brood, ...) niet verkrijgbaar zijn in het gamma «eerlijke handel».

Dit percentage vertegenwoordigt dan ook voornamelijk de aankoop van koffie, thee, sinaasappelsap en pompelmoessap die voor 99,8% dit label dragen.

Dit beleid om voorrang te geven aan «eerlijke handel» producten bestaat in dit departement sinds 1998; in een beginfase was dit voornamelijk gericht op de aankoop van koffie en thee en momenteel betreft het eveneens sinaasappelsap en pompelmoessap.

Ten slotte wens ik ook van de gelegenheid gebruik te maken om erop te wijzen dat gedurende de Internationale Week van de eerlijke Handel het restaurant van deze FOD gedurende 2 dagen een lunch aanbiedt waarin zoveel mogelijk producten met het label in verwerkt worden zoals plantaardige olie, koeskoes, honing, rozijnen en gedroogde mango's.

Vraag nr. 3-3414 van mevrouw de Bethune d.d. 29 september 2005 (N.) :

Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Beijing heeft

Pékin, année 2002-2003 (p. 106), les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de disposer de statistiques récentes et fiables permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices afin de rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2004 au sein de votre département afin de renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?

2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2004 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qu'aucune mesure particulière n'a été prise au sein de mon SPF en 2004 concernant une amélioration des outils statistiques relatifs à l'équilibre hommes/femmes dans ce département. Les services du personnel de mon SPF sont en effet, parfaitement en mesure d'apprécier à tout moment l'évolution quantitative du personnel féminin dans chacune des carrières ainsi, qu'au sein de celles-ci, dans les différents niveaux.

Question n° 3-3488 de M. Destexhe du 13 octobre 2005 (Fr.) :

Échanges interculturels entre la Belgique et les États-Unis. — Étudiants-échanges. — Modification des règles d'entrée aux États-Unis.

Il semble que le « *US Department of State* » envisage certaines modifications des règles qui régissent l'entrée d'étudiants-échanges sur le territoire américain, ce qui risque de mettre fin à ces échanges.

Effectivement, jusqu'à présent, pour être étudiant-échange aux USA, il fallait avoir effectué un maximum de 11 années d'études primaires et secondaires dans le pays d'origine ou avoir moins de 18 ans et demi au moment de l'arrivée dans l'école américaine. Le projet de modification suggère de changer le « ou » par « et ».

Ceci pose problème car l'impossibilité d'homologuer une année scolaire effectuée à l'étranger incite la quasi-totalité des jeunes Belges à attendre la fin de leurs études secondaires pour partir comme étudiant-échange.

Pour l'instant, chaque année, plusieurs centaines de jeunes Belges âgés entre 17 et 18 ans partent séjourner aux USA durant un semestre ou une année scolaire. Ils partagent la vie d'une famille d'accueil et d'une école secondaire et apprennent l'anglais.

Avec cette modification, ces échanges culturels entre la Belgique et les USA risquent de ne plus exister.

Que comptez-vous faire afin d'attirer l'attention des USA sur l'impact important d'une telle modification ? D'après mes informations, il semble qu'une décision sera prise le 11 octobre 2005 et si ce texte n'est pas retiré, la règle sera d'application dès le 1^{er} janvier 2006.

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les informations suivantes :

M. le ministre De Gucht a écrit une lettre au secrétaire d'État Mme Condoleezza Rice pour s'inquiéter de ce problème particulier. Des contacts intenses ont également été pris à ce sujet par notre Ambassade à Washington avec les Autorités américaines compétentes.

plaatsgehad, jaar 2002-2003 (blz. 106) hebben de ministers en staatssecretarissen vastgesteld dat het nodig is om te beschikken over betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventuele verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van « *good practices* ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen werden in 2004 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken ?

2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2004 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te melden dat in 2004 binnen mijn departement geen enkele specifieke maatregel werd genomen om het statistisch apparaat te verbeteren betreffende het evenwicht mannen/vrouwen in dit departement. De personeelsdienst van mijn FOD kan immers op elk moment perfect de kwantitatieve evolutie van het vrouwelijk personeel inschatten binnen elke carrière alsook binnen de verschillende niveaus van deze carrières.

Vraag nr. 3-3488 van de heer Destexhe d.d. 13 oktober 2005 (Fr.) :

Interculturele uitwisseling tussen België en de Verenigde Staten. — Uitwisselingsstudenten. — Wijziging van de regels voor toegang tot de Verenigde Staten.

Het « *US Department of State* » is blijkbaar van plan de regels voor toegang tot het Amerikaanse grondgebied voor uitwisselingsstudenten te wijzigen, wat tot een stopzetting van die uitwisselingen zou kunnen leiden.

Tot nu toe mocht een uitwisselingsstudent niet meer dan 11 jaar lagere en middelbare school hebben gelopen in het land van oorsprong of moest hij op de dag van aankomst in zijn Amerikaanse school jonger zijn dan 18 jaar en zes maanden. In het wijzigingsontwerp wordt voorgesteld « of » te vervangen door « en ».

Dat doet een probleem rijzen. Aangezien het vrijwel onmogelijk is een schooljaar in het buitenland officieel te doen erkennen, zijn vrijwel alle Belgische jongeren verplicht het einde van hun middelbare studie af te wachten alvorens als uitwisselingsstudent naar het buitenland te vertrekken.

Momenteel gaan jaarlijks enkele honderden Belgische jongeren tussen 17 en 18 jaar voor een semester of een schooljaar naar de VS. Ze leven er in een gastgezin, gaan naar de middelbare school en leren Engels.

Ingevolge de wijziging komt het voortbestaan van de culturele uitwisseling tussen België en de VS in gevaar.

Wat zult u doen om de VS de belangrijke gevolgen van zo'n wijziging te doen inzien ? Volgens de informatie waarover ik beschik, zou er op 11 oktober 2005 een beslissing worden genomen. Als de tekst niet wordt ingetrokken, wordt de regel op 1 januari van toepassing.

Antwoord : In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid de volgende inlichtingen mee te delen :

De heer minister De Gucht heeft een brief aan staatssecretaris, mevrouw Condoleezza Rice geschreven om zijn ongerustheid over dit bijzonder probleem uit te drukken. Intense contacten zijn ook hieromtrent genomen door onze Ambassade te Washington met de bevoegde Amerikaanse Autoriteiten.

Les consultations relatives aux changements en préparation en ce qui concerne la législation sur les échanges d'étudiants sont terminées depuis le 11 octobre 2005. Ce projet de nouvelle réglementation peut pour le moment faire l'objet d'une adaptation.

Même si l'ajustement était maintenu dans le sens où il a été proposé, situation dans laquelle les étudiants belges n'entreraient presque plus en ligne de compte, une solution créative sera, dans tous les cas, recherchée pour la Belgique par les Autorités américaines.

Question n° 3-3490 de M. Galand du 13 octobre 2005 (Fr.) :

Nouvel accord de pêche entre l'Union européenne (UE) et le Maroc. — Eaux territoriales. — Problème du Sahara occidental.

La Commission européenne a signé, le 28 juillet 2005, un nouvel accord de pêche avec le gouvernement du Maroc pour une durée de 4 ans, à dater de son entrée en vigueur prévue le 4 mars 2006.

Cet accord, qui, selon nos informations, couvre les espaces maritimes du Sahara occidental, doit encore être approuvé par le Conseil et les États membres de l'Union européenne (UE).

Permettez-moi d'attirer votre attention sur quelques éléments de droit :

— La Cour internationale de justice (CIJ), dans son avis consultatif de 1975, a rejeté les prétentions de souveraineté du Maroc sur le territoire du Sahara occidental et a dit que sa population devait se prononcer sur son avenir conformément au droit des peuples à disposer d'eux-mêmes (CIJ, Rec. 1975, p. 60, § 162);

— L'administration de ce territoire par le Maroc n'est, d'ailleurs, pas reconnue par la communauté internationale;

— Le Sahara occidental est reconnu comme État souverain par un grand nombre d'États (74), le dernier en date étant l'Afrique du Sud;

— En ne se retirant pas du Sahara occidental, le Maroc viole le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes;

— L'accord de pêche entre le Maroc et l'UE contribue à la violation de ce droit. La CIJ a d'ailleurs déclaré dans l'affaire du Timor oriental (qui portait sur une question analogue à celle-ci : un accord entre l'Australie et l'Indonésie sur l'exploitation des ressources du Timor Gap) que le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes était « l'un des principes essentiels du droit international contemporain », un principe valable erga omnes liant toute la communauté internationale (CIJ, Rec. 1995, p. 102, § 29) et cité par la Commission du droit international au nombre des normes impératives du droit international (*jus cogens*) (Rapport CDI, 2001, doc. A/56/10, fr., p. 305);

— Un accord en conflit avec une norme de *jus cogens* est nul en vertu de l'article 53 de la Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités;

— De manière générale, le Maroc, en disposant des espaces maritimes d'un territoire qui ne lui appartient pas, aliène des droits qu'il ne possède pas, ce qui est contraire au principe de droit bien connu *nemo plus juris transferre potest quam ipse habet*;

— De manière plus spécifique, le Maroc viole aussi le principe de la souveraineté permanente des peuples sur leurs ressources naturelles (A/Rés. 1803 (XVII), 14 décembre 1962; pactes de 1966 relatifs aux droits économiques, sociaux et culturels, civils et politiques, article commun 1, § 2), un droit qui, comme corollaire de la souveraineté internationale et du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, fait partie du droit international coutumier (lettre du Conseiller juridique des Nations unies, H. Corell, au Président du

De consultaties over de op til zijnde verandering van de wetgeving inzake studentenuitwisseling zijn op 11 oktober 2005 beëindigd. Het ontwerp van de nieuwe regelgeving kan vooralsnog worden bijgestuurd.

Indien evenwel de voorgestelde aanpassing, waardoor Belgische studenten bijna niet meer in aanmerking zouden kunnen komen, zou worden gehandhaafd, dan wordt voor België hoe dan ook door de Amerikaanse Autoriteiten naar een creatieve oplossing gezocht.

Vraag nr. 3-3490 van de heer Galand d.d. 13 oktober 2005 (Fr.) :

Nieuw visserijakkoord tussen de Europese Unie (EU) en Marokko. — Territoriale wateren. — Probleem van de Westelijke Sahara.

Op 28 juli 2005 sloot de Europese Commissie met de regering van Marokko een nieuw visserijakkoord dat vier jaar geldig is en op 4 maart 2006 in werking treedt.

Dat akkoord, dat volgens onze informatie ook de wateren van de Westelijke Sahara bestrijkt, moet nog worden goedgekeurd door de Raad en door de lidstaten van de Europese Unie (EU).

Ik vestig uw aandacht op enkele rechtselementen :

— In zijn advies van 1975 verwierp het Internationaal Hof van Justitie (IHJ) de territoriale aanspraken van Marokko op het grondgebied van de Westelijke Sahara en verklaarde het dat de bevolking van dat gebied zich over haar toekomst moest uitspreken conform het zelfbeschikkingsrecht der volkeren (IHJ, Jurispr. 1975, blz. 60, § 162);

— De internationale gemeenschap erkent het bestuur van dat grondgebied door Marokko overigens niet;

— De Westelijke Sahara werd door een groot aantal staten (74) — het laatst door Zuid-Afrika — als soevereine staat erkend;

— Door zich niet uit de Westelijke Sahara terug te trekken maakt Marokko zich schuldig aan schending van het zelfbeschikkingsrecht der volkeren;

— Het visserijakkoord tussen Marokko en de EU draagt bij tot de schending van dat recht. Het IHJ heeft in de kwestie van Oost-Timor (dat een gelijkaardige aangelegenheid betrof: een akkoord tussen Australië en Indonesië over de ontginning van grondstoffen in de Timor Gap) overigens verklaard dat het zelfbeschikkingsrecht der volkeren « een van de essentiële normen is van het hedendaagse internationale recht », een geldige norm erga omnes die de hele internationale gemeenschap bindt (IHJ, Jurispr. 1995, blz. 102, § 29) en die werd aangehaald door de Commissie voor internationaal recht als een van de dwingende normen van het internationaal recht (*jus cogens*) (Verslag CIR, 2001, doc. A/56/10, blz. 305);

— Een akkoord dat in strijd is met een norm van het *jus cogens* is nietig op basis van artikel 53 van het Verdrag van Wenen van 1969 inzake het verdragenrecht;

— In het algemeen maakt Marokko zich schuldig aan het overdragen van rechten die het niet toebehoren aangezien het beslist over wateren van een grondgebied dat het niet in bezit heeft, wat in strijd is met het welbekende rechtsprincipe *nemo plus juris transferre potest quam ipse habet*;

— In het bijzonder maakt Marokko zich ook schuldig aan schending van het principe volgens hetwelk elke land soeverein en permanent kan beschikken over zijn natuurlijke rijkdommen (A/RES/1803 (XVII), 14 december 1962; verdragen van 1966 inzake economische, sociale en culturele, burgerlijke en politieke rechten, gemeenschappelijk artikel 1, § 2), een recht dat als uitvloeisel van de internationale soevereiniteit en van het zelfbeschikkingsrecht der volkeren deel uitmaakt van het internationaal gewoonterecht (brief

Conseil de sécurité à propos, justement, d'accords de prospection pétrolière envisagés par le Maroc à propos du Sahara occidental, 29 janvier 2002, ONU, S/2002/161, § 14); ce droit ne serait pas violé s'il était exercé dans le respect « des intérêts et de la volonté du peuple du Sahara occidental » (*ibid.*, § 25). Mais, précisément, les représentants du Sahara occidental, n'acceptent pas que le Maroc dispose ainsi des ressources naturelles de leur territoire.

Compte tenu des arguments de droit énoncés, la Belgique peut-elle obtenir de la Commission que l'Accord de pêche avec le Maroc se limite aux eaux territoriales marocaines selon le tracé des frontières internationalement reconnues à ce pays ?

Réponse : Introduction générale.

La Belgique suit étroitement la question du Sahara occidental. Cette question est traitée dans le cadre des Nations unies aux fins de dégager des pistes de solution. Comme on le sait, une mission des Nations unies (MINURSO) est active dans la région depuis 14 ans. M. Peter Van Walsum, Envoyé personnel du Secrétaire général des Nations unies, a récemment eu des entretiens avec toutes les parties concernées. Son rapport est attendu d'ici 3 mois. La Belgique attend ce rapport et espère qu'il contiendra des éléments susceptibles de mener à une solution qui sera satisfaisante pour toutes les parties.

Pour ce qui concerne les questions des honorables membres.

Concernant l'Accord de pêche entre l'UE et le Maroc, il s'agit de l'occurrence, comme les honorables membres le savent sans doute, d'une matière communautaire pour laquelle la Commission a compétence exclusive pour négocier au nom de l'Union Européenne.

L'accord a été paraphé fin juillet 2005 et sera soumis au Conseil pour approbation. Une fois ce stade franchi, une concertation au niveau interne belge se tiendra en effet avec toutes les parties intéressées, en vue de définir la position belge dans cette matière.

Comme c'était déjà le cas dans de précédents accords de pêche avec le Maroc (le premier accord date de 1988), toutes les eaux sous juridiction marocaine seront également régies par le nouvel accord.

Pour ce qui concerne les questions relatives aux activités économiques belges dans la région, je peux faire savoir aux honorables membres que, selon mes informations, il n'y a pas d'activités commerciales entre la Belgique et le Sahara occidental. Les administrations belges concernées ne conservent pas davantage d'informations séparées sur les flux commerciaux avec le Sahara occidental.

Pour ce qui concerne la question des honorables membres relative à un arrangement basé sur les « Règles d'origine », je puis leur déclarer qu'il n'y a, à l'heure actuelle, aucun projet en vue de parvenir à un arrangement de ce type avec les autorités marocaines. En effet, cette problématique est également en rapport avec le contexte plus large de la résolution de la question du Sahara occidental.

Enfin, pour ce qui concerne la question des honorables membres de savoir si la Belgique peut demander à la Commission si l'accord pourrait être limité aux eaux territoriales marocaines, le long des frontières internationalement reconnues, je puis leur déclarer ce qui suit : Comme déjà dit auparavant, la Commission mène les négociations et s'appuie dans ce contexte sur les accords de pêche déjà conclus auparavant. Ceci vaut également pour la question de l'application territoriale de l'accord. Dans les accords de pêche conclus auparavant, le domaine d'application était limité aux eaux sous juridiction marocaine.

En ce qui concerne l'accord de pêche paraphé le 28 juillet 2005, il est indiqué dans son article 2 qu'il s'applique aux zones de pêche marocaines relevant de la souveraineté ou de la juridiction du Royaume du Maroc. La délimitation du champ d'application géographique de l'accord est identique à celle de l'accord précédent, qui a expiré en 1999, et ne préjuge en rien de la question du statut du Sahara occidental.

van H. Corell, juridisch adviseur van de Verenigde Naties, aan de voorzitter van de Veiligheidsraad naar aanleiding van de door Marokko geplande akkoorden inzake olieprospectie in de Westelijke Sahara, 29 januari 2002, UNO, S/2002/161, § 14); dat recht zou niet worden geschonden op voorwaarde dat « de belangen en de wil van het volk van de Westelijke Sahara » bij de uitoefening ervan zouden worden geëerbiedigd. De vertegenwoordigers van de Westelijke Sahara aanvaardden evenwel niet dat Marokko beslist over de natuurlijke rijkdommen op haar grondgebied.

Gelet op de genoemde rechtsargumenten had ik graag vernomen of België ervoor kan zorgen dat de Commissie het visserijakkoord met Marokko beperkt tot de Marokkaanse territoriale wateren volgens de internationaal erkende grenzen van dat land.

Antwoord : Algemene inleiding.

De kwestie van de Westelijke Sahara wordt door België nauwkeurig gevolgd. De oplossing van deze kwestie wordt behandeld in het kader van de Verenigde Naties. Zoals bekend is er sinds 14 jaar een VN missie (MINURSO) actief in de regio. De speciale gezant van de Secretaris Generaal van de Verenigde Naties, de heer Peter Van Walsum, heeft onlangs gesprekken gevoerd met alle betrokken partijen. Zijn rapport wordt over 3 maanden verwacht. België is in afwachting van dit rapport en hoopt dat het elementen zal bevatten die kunnen leiden tot een oplossing waar alle partijen zich in kunnen vinden.

Uw vragen.

Wat het visserijakkoord tussen de EU en Marokko betreft is u wellicht bekend dat het hierbij gaat om communautaire materie waarvoor de Commissie exclusief bevoegd is om namens de Europese Unie te onderhandelen.

Het akkoord is eind juli 2005 geparafeerd en zal aan de Raad worden voorgelegd ter goedkeuring. Zodra dit gebeurt zal er uiteraard intern Belgisch overleg plaatsvinden met alle betrokken partijen, ter bepaling van het Belgische standpunt in deze aangelegenheid.

Zoals reeds in eerdere visserij akkoorden met Marokko is bepaald (het eerste akkoord dateert uit 1988), zal ook dit akkoord alle wateren betreffen die onder Marokkaanse jurisdictie vallen.

Wat uw vragen betreft inzake de Belgische economische activiteiten in de regio kan ik u melden dat voor zover mij bekend er geen commerciële activiteiten zijn tussen België en de Westelijke Sahara. Evenmin wordt er door de desbetreffende Belgische administraties separate informatie over de handelsstromen met de Westelijke Sahara bijgehouden.

Wat uw vraag inzake een regeling op basis van de « *Rules of Origin* » betreft kan ik u melden dat er momenteel geen plannen zijn om een dergelijke regeling te treffen met de Marokkaanse autoriteiten. Uiteraard hangt ook deze vraag samen met de bredere context van de oplossing van de kwestie inzake de Westelijke Sahara.

Tot slot uw vraag of België de Commissie kan vragen of het akkoord zich zou kunnen beperken tot de Marokkaanse territoriale wateren, langs de internationaal erkende grenzen, kan ik u het volgende melden. Zoals gezegd voert de Commissie de onderhandelingen en neemt daarbij als uitgangspunt de reeds eerder afgesloten visserijakkoorden. Dit geldt eveneens voor de kwestie van de territoriale toepassing van het akkoord.

In artikel 2 van de op 28 juli 2005 geparafeerde visserijovereenkomst staat dat de overeenkomst van toepassing is op de visserijzone van Marokko die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van het Koninkrijk Marokko valt. De afbakening van het geografische toepassingsgebied van de overeenkomst is identiek met de afbakening in de vorige overeenkomst, die in 1999 is verstreken, en laat de status van de Westelijke Sahara onverlet.

Question n° 3-3498 de Mme Hermans du 13 octobre 2005 (N.):***Discrimination des homosexuels. — Attitude de la Cité du Vatican et du pape Benoît XVI.***

Il ressort d'un article de «*De Morgen*» que le Vatican intensifie la lutte contre les homosexuels. Le pape Benoît XVI fait rédiger une instruction qui équivaut à une «examen de conscience sexuel»: les séminaristes homosexuels doivent être écartés des séminaires, même lorsqu'ils ne sont pas sexuellement actifs.

La séparation de l'Église et de l'État est consacrée dans la Constitution. Si une religion veut être officiellement reconnue et subsidiée, l'autorité publique subsidiaire peut imposer quelques règles minimales.

La Cité du Vatican, en tant qu'État, doit elle aussi respecter les droits de l'homme et les lois condamnant les discriminations. Bien que, la plupart du temps, l'Église suit ces règles, quelques-unes de ses positions restent contraires à ces lois. Durant le pontificat de Jean-Paul II, il n'était absolument pas question d'égalité des chances entre les femmes et les hommes. L'attitude de l'Église à l'égard des homosexuels peut être qualifiée de forme latente et obstinée de discrimination.

Les Pays-Bas et la Belgique ont été pris pour cible par le pape Jean Paul II après l'ouverture du mariage civil aux homosexuels. En 2003, l'Église catholique romaine a décidé de mener une campagne contre l'homosexualité et plus particulièrement contre le mariage homosexuel et l'adoption par des couples homosexuels.

Le pontificat du successeur de Jean Paul II vient à peine de commencer et il a déjà refusé l'hostie aux «divorcés remariés»; il intensifie aussi la lutte contre les homosexuels.

1. Est-il opportun, selon l'honorable ministre, de dénoncer le concordat existant entre la Belgique et le Saint-Siège et de négocier un nouveau concordat? En d'autres termes, Rome ne doit-elle pas recevoir un signal clair lui indiquant que notre pays ne tolère plus une telle attitude discriminatoire? Peut-elle fournir des précisions à ce sujet?

2. La Belgique ne doit-elle pas revoir la reconnaissance de l'Église catholique romaine et le paiement des traitements et pensions de ses ministres si le Vatican s'entête? L'honorable ministre peut-elle préciser son avis?

3. D'autres actions ou mesures sont-elles envisagées? L'honorable ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet?

4. Le nonce apostolique a-t-il déjà été convoqué? Si oui, qu'est-il ressorti de cet entretien? L'honorable ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet? S'il n'a pas été convoqué, envisage-t-elle de le faire et quand?

5. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a-t-il déjà été consulté? Si oui, que ressort-il de cet entretien? L'honorable ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet? Si le Centre n'a pas encore été consulté, envisage-t-elle de le faire et quand?

6. Quel est le point de vue du gouvernement au sujet de cette attitude discriminatoire persistante?

Réponse: Bien que la presse a déjà largement rapporté sur les instructions en question, celles-ci n'ont pas encore été officiellement publiées. Il serait donc prématuré de prendre une position sur des textes dont le contenu, la portée et l'application concrète ne sont pas encore connues.

Il n'existe pas de concordat entre la Belgique et le Saint-Siège. Les relations entre les deux États sont basées sur le droit international, en particulier les traités et coutumes qui sont d'application en cette matière.

Pour les autres éléments de la question, je me réfère aux ministres et secrétaires d'état compétents pour, entre autres, les cultes et la politique de l'égalité des chances.

Vraag nr. 3-3498 van mevrouw Hermans d.d. 13 oktober 2005 (N.):***Discriminatie van homoseksuelen. — Houding van Vaticaanstad en paus Benedictus XVI.***

Uit een artikel uit «*De Morgen*» bleek dat het Vaticaan de strijd tegen homo's opvoert. Paus Benedictus XVI laat een instructie opstellen die neerkomt op een «seksueel gewetensonderzoek»: homoseksuelen die priesterstudenten moeten uit de seminaries worden geweerd, zelfs als ze niet seksueel actief zijn.

De scheiding tussen kerk en staat is grondwettelijk vastgelegd. Als een godsdienst officieel erkend en gesubsidieerd wil worden, kan de subsidiërende overheid evenwel enkele minimumregels opleggen.

Ook Vaticaanstad, als aparte natie staat, dient de mensenrechten en de antidiscriminatie wetten te respecteren. Hoewel de kerk deze regels veelal volgt, blijken enkele van haar stellingen haaks te staan op de antidiscriminatie wet. Tijdens het pontificaat van Johannes Paulus II was er totaal geen sprake van gelijkberechtiging van vrouwen. De houding van de kerk tegenover homo's kan zonder meer als een latente en hardnekkige vorm van discriminatie bestempeld worden.

Nederland en België kwamen onder het spervuur van paus Johannes Paulus II te liggen na de openstelling van het burgerlijk huwelijk voor homo's. In 2003 besloot de rooms-katholieke kerk dan maar om een campagne te voeren tegen homoseksualiteit, in het bijzonder tegen het homohuwelijk en tegen adoptie door homoseksuele paren.

Het pontificaat van Johannes Paulus II opvolger is pas gestart en hij ontzegde «hertrouwde echtgescheidenen» al een hostie; ook verscherpt hij de strijd tegen homo's.

1. Is het volgens de geachte minister opportuun het bestaande concordaat tussen België en de Heilige Stoel op te zeggen en te onderhandelen over een nieuw concordaat? Moet Rome met andere woorden geen duidelijk signaal krijgen dat ons land een dergelijke discriminerende houding niet meer tolereert? Kan ze dit toelichten?

2. Moet België de erkenning van de rooms-katholieke eredienst en de vergoeding van de wedden en pensioenen van zijn bedienaars niet herzien, als Vaticaanstad het been stijf houdt? Kan de geachte minister zijn mening toelichten?

3. Is hij andere acties of maatregelen van plan? Kan hij dit toelichten?

4. Werd de pauselijke nuntius reeds op het matje geroepen? Zo ja, wat bleek uit dit onderhoud? Kan de geachte minister dit toelichten? Zo nee, is hij daartoe van plan en binnen welke termijn?

5. Werd het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding reeds geraadpleegd? Zo ja, wat bleek uit dit onderhoud? Kan de geachte minister dit toelichten? Zo nee, is hij van plan het Centrum te raadplegen en binnen welke termijn?

6. Wat is het regeringsstandpunt omtrent deze aanhoudende discriminerende houding?

Antwoord: Alhoewel de pers hierover reeds uitgebreid rapporteerde, zijn de instructies waarvan sprake nog niet officieel bekendgemaakt. Het zou bijgevolg voorbarig zijn een standpunt in te nemen ten aanzien van teksten waarvan de inhoud, de draagwijdte en de concrete toepassing nog niet gekend zijn.

Er is tussen België en de Heilige Stoel geen concordaat afgesloten. De relaties tussen beide Staten zijn gebaseerd op het internationaal recht, met name de van toepassing zijnde verdragen en gebruiken.

Voor de overige elementen van de vraag verwijs ik naar de ministers en staatssecretarissen die bevoegd zijn voor onder meer erediensten en gelijkheidsbeleid.

Question n° 3-3500 de Mme De Roeck du 13 octobre 2005 (N.):

Sahara occidental. — Accord de pêche UE/Maroc. — Droits des Sahraouis.

Le 28 juillet 2005, l'Union européenne et le Maroc ont signé un accord de partenariat en matière de pêche. Cet accord concerne plus que vraisemblablement aussi les eaux du Sahara occidental.

Le Sahara occidental a encore le statut de région non autonome et est administrativement géré par le Maroc. Selon la Charte des Nations unies, le Maroc a le devoir fondamental d'accompagner la population sahraouie dans l'exercice de son droit à l'autodétermination et au développement de ses propres institutions politiques. Depuis plusieurs années, des Marocains et des Sahraouis des camps de réfugiés sont soutenus financièrement pour s'établir de façon permanente au Sahara occidental. De cette manière, le Maroc contrôle le conflit et rend les habitants financièrement dépendants. Fin mai 2005, la revendication d'autodétermination des Sahraouis a été violemment réprimée à El Ayoun.

Les richesses naturelles du Sahara occidental doivent bénéficier aux Sahraouis. Indépendamment de la question de la légitimité de l'administration marocaine du territoire, le Maroc doit en tout état de cause respecter les droits inaliénables de la population autochtone sur ces minéraux. En exploitant ces richesses naturelles pour lui-même — par exemple l'exportation de phosphates vers l'Australie — le Maroc transgresse diverses conventions et directives internationales.

Les eaux du Sahara occidental faisaient bien partie des négociations. Toutefois, dans son commentaire sur l'accord, le commissaire européen chargé de la pêche, Joe Borg, ne s'est pas prononcé sur la question de savoir si ces eaux sont finalement incluses dans l'accord. Si, dans le cadre de cet accord, des pêcheurs espagnols et portugais fortement subsidiés vont pêcher dans les eaux sahraouies, on commet une infraction aux principes de droit internationaux en matière d'exploitation des richesses naturelles dans des territoires non autonomes. Une partie des fonds européens devrait alors aller à la population autochtone du Sahara occidental, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle car la population sahraouie n'est pas mentionnée dans l'accord de pêche. Ou est-ce inexact ?

1. a) Quelle est la position de la Belgique sur l'accord de pêche entre l'UE et le Maroc et plus spécifiquement sur les eaux du Sahara occidental ?

b) Vous êtes-vous concerté sur cette matière avec le ministre flamand de la pêche, M. Leterme ? Si oui, quel était son point de vue ?

2. a) Les eaux du Sahara occidental sont-elles comprises dans l'accord de pêche entre l'UE et le Maroc ?

b) Si oui, des quotas spéciaux sont-ils fixés pour les eaux du Sahara occidental ou celles-ci font-elles partie intégrante de la côte marocaine ? Stipule-t-on qu'une partie des avantages de l'accord doit être attribuée à la population sahraouie ?

3. a) La Belgique importe-t-elle des produits provenant du Sahara occidental mais exportés par le Maroc ?

b) Quelles entreprises belges ont-elles des activités commerciales au Sahara occidental ? Quels produits exportent-elles ou quels services y prestent-elles ?

c) Quelles entreprises belges ont-elles une participation dans des entreprises ayant des activités commerciales au Sahara occidental ?

4. a) Une réglementation peut-elle être prise au niveau européen sur la base des « *rules of origin* », par laquelle le Maroc devrait prouver que les produits exportés ne proviennent pas du Sahara occidental ?

b) Quelle est la position de notre pays à l'égard d'une telle réglementation ?

Vraag nr. 3-3500 van mevrouw De Roeck d.d. 13 oktober 2005 (N.):

Westelijke Sahara. — Visserijakkoord EU/Marokko. — Rechten van de Sahrawi.

Op 28 juli 2005 tekenden de Europese Unie en Marokko een partnerovereenkomst inzake visserij. Meer dan waarschijnlijk heeft die overeenkomst ook betrekking op de wateren van de Westelijke Sahara.

De Westelijke Sahara heeft nog steeds het statuut van een niet-autonoom gebied en wordt administratief bestuurd door Marokko. Krachtens het Handvest van de Verenigde Naties heeft Marokko de fundamentele plicht de autochtone Sahrawi bevolking te begeleiden bij de uitoefening van haar recht op zelfbeschikking en de ontwikkeling van eigen politieke instellingen. Al jaren worden Marokkanen alsook Sahrawi uit de vluchtelingenkampen financieel gesteund om zich permanent in de Westelijke Sahara te vestigen. Op die manier controleert Marokko het conflict en maakt het de inwoners financieel afhankelijk. Eind mei 2005 werd in Elaayoun de eis van zelfbeschikking van de Sahrawi gewelddadig onderdrukt.

De natuurlijke rijkdommen van de Westelijke Sahara moeten ten goede komen van de Sahrawi. Los van de vraag van de legitimiteit van het Marokkaanse bestuur over het gebied, moet Marokko in ieder geval de onvervreembare rechten van de autochtone bevolking op die bodemschatten eerbiedigen. Door die natuurlijke rijkdommen voor zichzelf te ontginnen — bijvoorbeeld de uitvoer van fosfaten naar Australië — treedt Marokko verschillende internationale verdragen en richtlijnen met voeten.

De wateren van de Westelijke Sahara zaten wel degelijk in het onderhandelingspakket. In zijn commentaar op het akkoord sprak de EU-commissaris voor Visserij Joe Borg zich echter niet uit over de vraag of die wateren uiteindelijk in het akkoord zijn opgenomen. Indien in het kader van dit akkoord zwaar gesubsidieerde Spaanse en Portugese vissers de Saharaanse wateren gaan bevissen, wordt een inbreuk gepleegd op de internationale rechtsprincipes inzake de ontginning van natuurlijke rijkdommen in niet-autonome gebieden. Een gedeelte van de EU-gelden zou dan naar de autochtone bevolking van de Westelijke Sahara moeten vloeien, wat nu niet het geval is omdat de Sahrawi bevolking niet vermeld wordt in het visserijakkoord. Of toch ?

1. a) Welk standpunt neemt België in over het visserij-akkoord tussen de EU en Marokko en meer specifiek over de wateren van de Westelijke Sahara ?

b) Heeft u over deze aangelegenheid overleg gepleegd met de Vlaamse minister van Visserij Leterme ? Zo ja, wat was zijn visie ?

2. a) Zijn de wateren van de Westelijke Sahara inbegrepen in het visserijakkoord tussen de EU en Marokko ?

b) Zo ja, zijn er aparte quota afgesproken voor de wateren van de Westelijke Sahara of vormen ze een integraal onderdeel uit van de hele Marokkaanse kustlijn ? Wordt bepaald dat een deel van de opbrengsten van het akkoord naar de Sahrawi bevolking gaat ?

3. a) Voert België producten in, die afkomstig zijn uit de Westelijke Sahara, maar die geëxporteerd worden door Marokko ?

b) Welke Belgische bedrijven zijn commercieel actief in de Westelijke Sahara ? Welke producten voeren zij uit of welke diensten verlenen zij daar ?

c) Welke Belgische bedrijven hebben een participatie in ondernemingen die commercieel actief zijn in de Westelijke Sahara ?

4. a) Kan er op Europees niveau een regeling worden uitgewerkt op basis van de « *rules of origin* », waarbij Marokko moet aantonen dat de uitgevoerde producten niet uit de Westelijke Sahara afkomstig zijn ?

b) Hoe staat ons land tegenover een dergelijke regeling ?

Réponse : Introduction générale.

La Belgique suit étroitement la question du Sahara occidental. Cette question est traitée dans le cadre des Nations unies aux fins de dégager des pistes de solution. Comme on le sait, une mission des Nations unies (MINURSO) est active dans la région depuis 14 ans. M. Peter Van Walsum, Envoyé personnel du Secrétaire général des Nations unies, a récemment eu des entretiens avec toutes les parties concernées. Son rapport est attendu d'ici 3 mois. La Belgique attend ce rapport et espère qu'il contiendra des éléments susceptibles de mener à une solution qui sera satisfaisante pour toutes les parties.

Pour ce qui concerne les questions des honorables membres.

Concernant l'Accord de pêche entre l'UE et le Maroc, il s'agit en l'occurrence, comme les honorables membres le savent sans doute, d'une matière communautaire pour laquelle la Commission a compétence exclusive pour négocier au nom de l'Union Européenne.

L'accord a été paraphé fin juillet 2005 et sera soumis au Conseil pour approbation. Une fois ce stade franchi, une concertation au niveau interne belge se tiendra en effet avec toutes les parties intéressées, en vue de définir la position belge dans cette matière.

Comme c'était déjà le cas dans de précédents accords de pêche avec le Maroc (le premier accord date de 1988), toutes les eaux sous juridiction marocaine seront également régies par le nouvel accord.

Pour ce qui concerne les questions relatives aux activités économiques belges dans la région, je peux faire savoir aux honorables membres que, selon mes informations, il n'y a pas d'activités commerciales entre la Belgique et le Sahara occidental. Les administrations belges concernées ne conservent pas davantage d'informations séparées sur les flux commerciaux avec le Sahara occidental.

Pour ce qui concerne la question des honorables membres relative à un arrangement basé sur les « Règles d'origine », je puis leur déclarer qu'il n'y a, à l'heure actuelle, aucun projet en vue de parvenir à un arrangement de ce type avec les autorités marocaines. En effet, cette problématique est également en rapport avec le contexte plus large de la résolution de la question du Sahara occidental.

Enfin, pour ce qui concerne la question des honorables membres de savoir si la Belgique peut demander à la Commission si l'accord pourrait être limité aux eaux territoriales marocaines, le long des frontières internationalement reconnues, je puis leur déclarer ce qui suit : Comme déjà dit auparavant, la Commission mène les négociations et s'appuie dans ce contexte sur les accords de pêche déjà conclus auparavant. Ceci vaut également pour la question de l'application territoriale de l'accord. Dans les accords de pêche conclus auparavant, le domaine d'application était limité aux eaux sous juridiction marocaine.

En ce qui concerne l'accord de pêche paraphé le 28 juillet 2005, il est indiqué dans son article 2 qu'il s'applique aux zones de pêche marocaines relevant de la souveraineté ou de la juridiction du Royaume du Maroc. La délimitation du champ d'application géographique de l'accord est identique à celle de l'accord précédent, qui a expiré en 1999, et ne préjuge en rien de la question du statut du Sahara occidental.

Question n° 3-3511 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) a été créé par la loi du 16 décembre 2002.

En vertu de l'article 4 de cette loi, l'Institut est notamment habilité à :

1° faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre et d'égalité des femmes et des

Antwoord : Algemene inleiding.

De kwestie van de Westelijke Sahara wordt door België nauwkeurig gevolgd. De oplossing van deze kwestie wordt behandeld in het kader van de Verenigde Naties. Zoals bekend is er sinds 14 jaar een VN missie (MINURSO) actief in de regio. De speciale gezant van de Secretaris Generaal van de Verenigde Naties, de heer Peter Van Walsum, heeft onlangs gesprekken gevoerd met alle betrokken partijen. Zijn rapport wordt over 3 maanden verwacht. België is in afwachting van dit rapport en hoopt dat het elementen zal bevatten die kunnen leiden tot een oplossing waar alle partijen zich in kunnen vinden.

Uw vragen.

Wat het visserijakkoord tussen de EU en Marokko betreft is u wellicht bekend dat het hierbij gaat om communautaire materie waarvoor de Commissie exclusief bevoegd is om namens de Europese Unie te onderhandelen.

Het akkoord is eind juli 2005 geparafeerd en zal aan de Raad worden voorgelegd ter goedkeuring. Zodra dit gebeurt zal er uiteraard intern Belgisch overleg plaatsvinden met alle betrokken partijen, ter bepaling van het Belgische standpunt in deze aangelegenheid.

Zoals reeds in eerdere visserijakkoorden met Marokko is bepaald (het eerste akkoord dateert uit 1988), zal ook dit akkoord alle wateren betreffen die onder Marokkaanse jurisdictie vallen.

Wat uw vragen betreft inzake de Belgische economische activiteiten in de regio kan ik u melden dat voor zover mij bekend er geen commerciële activiteiten zijn tussen België en de Westelijke Sahara. Evenmin wordt er door de desbetreffende Belgische administraties separate informatie over de handelsstromen met de Westelijke Sahara bijgehouden.

Wat uw vraag inzake een regeling op basis van de « *Rules of Origin* » betreft kan ik u melden dat er momenteel geen plannen zijn om een dergelijke regeling te treffen met de Marokkaanse autoriteiten. Uiteraard hangt ook deze vraag samen met de bredere context van de oplossing van de kwestie inzake de Westelijke Sahara.

Tot slot uw vraag of België de Commissie kan vragen of het akkoord zich zou kunnen beperken tot de Marokkaanse territoriale wateren, langs de internationaal erkende grenzen, kan ik u het volgende melden. Zoals gezegd voert de Commissie de onderhandelingen en neemt daarbij als uitgangspunt de reeds eerder afgesloten visserijakkoorden. Dit geldt eveneens voor de kwestie van de territoriale toepassing van het akkoord. In de eerder gesloten visserijakkoorden, was het toepassingsgebied beperkt tot de wateren onder Marokkaanse jurisdictie.

In artikel 2 van de op 28 juli 2005 geparafeerde visserijovereenkomst staat dat de overeenkomst van toepassing is op de visserijzone van Marokko die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van het Koninkrijk Marokko valt. De afbakening van het geografische toepassingsgebied van de overeenkomst is identiek met de afbakening in de vorige overeenkomst, die in 1999 is verstreken, en laat de status van de Westelijke Sahara onverlet.

Vraag nr. 3-3511 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht bij wet van 16 december 2002.

Volgens artikel 4 van deze wet is het instituut onder meer bevoegd om :

1° de studies en onderzoeken betreffende gender en gelijkheid van vrouwen en mannen te verrichten, ontwikkelen, ondersteunen en

hommes et évaluer l'impact en termes de genre des politiques, programmes et mesures mis en œuvre;

2° adresser des recommandations aux pouvoirs publics en vue de l'amélioration des lois et réglementations en application de l'article 3;

3° adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées au 1°;

4° organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la réalisation de l'égalité des femmes et des hommes;

5° aider, dans les limites de son objet, toute personne sollicitant une consultation sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet à son/sa bénéficiaire d'obtenir des informations et des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'IEFH a-t-il adressé une recommandation à votre département en 2004 ?

1.1. Dans l'affirmative, laquelle et pourquoi ?

1.2. Dans quelles mesure avez-vous tenu compte des recommandations dans votre politique ?

2. Une quelconque forme de collaboration ou de concertation a-t-elle été mise en place dans le courant de 2004 entre vos services et l'IEFH ? Dans l'affirmative, laquelle ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qu'en 2004, l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes n'a adressé aucune recommandation à mon SPF et qu'il n'y a eu, en l'absence de raisons pour le faire, aucune concertation ou coopération mutuelle sur quelque dossier que ce soit.

Question n° 3-3532 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un « Code de bonne pratique en matière d'actions positive ». Ce code dispose que, dans chaque service fédéral, certaines personnes sont responsables de la promotion de l'égalité des chances dans l'institution.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le fonctionnaire chargé des actions positives.

1.1. Qui a été désigné fonctionnaire chargé des actions positives conformément à l'arrêté royal ?

1.1.1. Quel est le nom de ce fonctionnaire ?

1.1.2. De quel service ce fonctionnaire fait-il partie ?

1.2. Quelles sont les conditions de travail du fonctionnaire chargé des actions positives ?

1.2.1. Dans quelle mesure ce fonctionnaire est-il déchargé d'autres tâches ?

1.2.2. De quel budget peut-il disposer pour financer ses actions positives ?

2. La commission interne d'accompagnement.

2.1. Composition : combien d'hommes et de femmes font-ils partie de la commission interne d'accompagnement ?

2.2. Réunions :

2.2.1. Combien de réunions ont-elle été organisées en 2004 ?

2.2.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il remis au coordinateur fédéral en 2004 ?

coördineren, en de impact van de concrete beleidslijnen, programma's en maatregelen vanuit genderperspectief te evalueren;

2° aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de wetten en reglementeringen, met toepassing van artikel 3;

3° aanbevelingen te richten tot de overheid, privé-personen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de onder 1° vermelde studies en onderzoeken;

4° ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen;

5° binnen de perken van zijn doel, hulp te verlenen aan iedereen die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en verplichtingen. Die hulp laat toe aan de betrokkene om inlichtingen en raadgevingen over de middelen die hij/zij kan aanwenden om zijn/haar rechten te doen gelden, te verkrijgen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft het IGVM in 2004 een aanbeveling gericht aan uw departement ?

1.1. Zo ja, welke en waarom ?

1.2. In hoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de aanbevelingen ?

2. Is er in de loop van het jaar 2004 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en het IGVM ? Zo ja, welke ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te melden dat het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004 geen enkele aanbeveling heeft gericht aan mijn FOD en dat er, vermits er geen reden voor was, ook geen overleg of wederzijdse samenwerking is geweest in één of ander dossier.

Vraag nr. 3-3532 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een « Code van goede praktijk inzake positieve acties ». Deze code bepaalt dat binnen elke federale dienst een aantal mensen verantwoordelijk zijn voor de realisatie van het gelijke kansenbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. De positieve-actieambtenaar.

1.1. Wie is conform het koninklijk besluit aangewezen als positieve-actieambtenaar ?

1.1.1. Wat is de naam van die ambtenaar ?

1.1.2. Van welke dienst maakt de ambtenaar deel uit ?

1.2. Wat zijn de werkomstandigheden van de positieve-actieambtenaar :

1.2.1. Hoe groot is de vrijstelling van de ambtenaar ?

1.2.2. Hoe groot is het budget waarover de ambtenaar kan beschikken voor positieve actie ?

2. De interne begeleidingscommissie.

2.1. Samenstelling : hoeveel mannen en vrouwen maken deel uit van de interne begeleidingscommissie ?

2.2. Vergaderingen :

2.2.1. Hoeveel vergaderingen waren er in 2004 ?

2.2.2. Hoeveel verslagen werden in 2004 door de positieve-actieambtenaar bezorgd aan de federaal coördinator ?

3. Les antennes dans les bureaux régionaux.

3.1. Combien d'hommes et de femmes de votre département ont-ils été affectés aux antennes régionales ?

3.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il rédigés sur ses contacts avec chacune de ces personnes ?

3.3. Combien de plaintes ces antennes ont-elles enregistrées et transmises au fonctionnaire chargé des actions positives ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce que lors de la mise à la retraite de la fonctionnaire chargée des actions positives au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération, il n'a pas été procédé à son remplacement. Ceci doit s'apprécier dans la mesure où parallèlement et dans le cadre de la mise en œuvre du Plan de Diversité, mon SPF a procédé à la désignation de trois fonctionnaires chargés de cette problématique, dont le champ d'action n'est certes pas en-deçà de celui visé par les actions positives; en effet, ces agents sont notamment chargés de développer toutes initiatives visant à supprimer, à l'embauche ou au cours du développement professionnel, tous obstacles fondés sur le sexe (principe d'égalité hommes/femmes), sur le handicap physique ou encore sur l'origine ethnique.

Les fonctionnaires désignés à cette fin sont, actuellement, M. Gh. Doornaert (Conseiller au service Welfare), M. St. Lemaire (Attaché au service du Personnel) et Mlle V. Dirix (Assistante sociale).

De part leur fonctions, ces fonctionnaires sont particulièrement bien placés pour identifier les éventuels obstacles précités et pour examiner les mesures qu'il convient de prendre en cette matière.

Quoi qu'ayant d'autres tâches — qui leur permettent d'ailleurs d'identifier plus facilement les éventuels obstacles précités —, leur mission en matière de promotion de la diversité revêt un caractère prioritaire et tout est mis en œuvre afin que ces autres tâches ne puissent compromettre cette mission; c'est dans ce cadre qu'il faut également apprécier le fait que trois agents aient été désignés et que mon département ne se soit pas contenté d'en retenir qu'un seul qui aurait parfois pu être confronté à d'autres impératifs professionnels.

Le budget dont ils disposent en cette matière est de 7 000 euros.

À l'instar du Plan de Diversité qui n'a été présenté, par mon collègue de la Fonction publique, qu'au début de cette année, les activités de ces agents diversité sont encore trop récentes pour en tirer un bilan. Par ailleurs, j'ajouterai encore que agents n'ont, jusqu'à ce jour, pas été saisis de plaintes quant à des discriminations, au sein de mon SPF, fondées sur le sexe, sur le handicap physique ou encore sur l'origine ethnique de son personnel et qu'il en a été de même en ce qui concerne la fonctionnaire « actions positives » lors de son mandat.

Question n° 3-3584 de M. Van Overmeire du 18 octobre 2005 (N.):

Attachés de communauté à l'étranger. — Revalorisation du statut.

Dans le prolongement de ma question écrite n° 3-2619 (*Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-43, p. 3431 et suiv.) relative à la revalorisation éventuelle du statut des attachés de communauté, l'honorable ministre peut-il m'informer de la situation actuelle et des perspectives en la matière ?

Réponse : Me référant à ma réponse à votre question n° 3-2619 du 4 mai 2005, j'ai l'honneur de vous informer que le groupe de travail *ad hoc*, chargé de l'évaluation, et le cas échéant, la révision de l'accord de coopération de 1995 entre l'État fédéral, les

3. De contactpersonen in de regionale kantoren.

3.1. Hoeveel mannen en vrouwen treden op als contactpersoon binnen uw departement ?

3.2. Hoeveel verslagen maakte de positieve-actieambtenaar op van zijn contacten met elk van deze personen ?

3.3. Hoeveel klachten werden door deze contactpersonen geregistreerd en doorgezonden aan de positieve-actieambtenaar ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de ambtenaar die belast was met de positieve acties in de schoot van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking na haar opruststelling niet vervangen werd. Dit heeft te maken met de maatregel waarbij, gelijklopend en in het kader van de inwerkingtreding van het Diversiteitsplan, mijn FOD overgegaan is tot de aanwijzing van drie ambtenaren die belast werden met deze problematiek, waarvan de werkingssfeer zeker niet minder belangrijk is dan diegene die met de positieve acties beoogd werd. Deze ambtenaren werden immers in het bijzonder belast met het ontwikkelen van alle initiatieven die tot doel hebben ieder obstakel, gebaseerd op het geslacht (principe van de gelijkheid man/vrouw), op de fysieke handicap of de etnische afkomst, uit de weg te ruimen, en dit zowel bij de aanwerving als tijdens de loopbaan.

De ambtenaren die met dit doel aangewezen werden zijn Dhr. Gh. Doornaert (Adviseur bij de dienst Welfare), Dhr. St. Lemaire (Attaché bij de personeelsdienst) en Mej. V. Dirix (sociaal assistente).

Uit hoofde van hun functie zijn deze ambtenaren bijzonder goed geplaatst om de hiervoor vermelde eventuele obstakels te identificeren en om de maatregelen die in dit verband genomen moeten worden te onderzoeken.

Hoewel ze andere taken hebben — die hen trouwens in staat stellen de hiervoor vermelde eventuele obstakels gemakkelijker te identificeren — heeft hun missie op het vlak van de bevordering van de diversiteit een prioritair karakter en alles is in het werk gesteld opdat deze andere taken deze missie niet compromitteren. In dit kader dient ook opgemerkt te worden dat er drie ambtenaren aangeduid werden en dat mijn departement zich niet tevreden gesteld heeft met het aanduiden van slechts één, die soms met andere professionele imperatieven geconfronteerd zou kunnen worden.

Het budget waarover ze in dit verband beschikken bedraagt 7 000 euro.

Naar het voorbeeld van het Diversiteitsplan, dat pas in het begin van dit jaar door mijn collega van Ambtenarenzaken voorgesteld werd, zijn de activiteiten van deze diversiteitsambtenaren nog te recent om er een balans van op te maken. Overigens voeg ik eraan toe dat deze ambtenaren tot op heden geen enkele klacht ontvangen hebben over discriminatie binnen mijn FOD op het vlak van geslacht, fysieke handicap of etnische afkomst. Dit was tevens het geval voor de ambtenaar die belast was met de positieve acties tijdens haar mandaat.

Vraag nr. 3-3584 van de heer Van Overmeire d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Gemeenschapsattachés in het buitenland. — Opwaardering van het statuut.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2619 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-43, blz. 3431 ev.) betreffende de eventuele opwaardering van het statuut van de gemeenschapsattachés vernam ik graag van de geachte minister welke de huidige stand van zaken is betreffende deze materie en welke de vooruitzichten ter zake zijn.

Antwoord : Verwijzend naar mijn antwoord op uw vraag nr. 3-2619 van 4 mei 2005 heb ik de eer u mee te delen dat de *ad hoc* werkgroep, belast met de evaluatie, en in voorkomend geval, herziening van het samenwerkingsakkoord van 1995 tussen de

Communautés et les Régions relatif au statut des représentants des communautés et des régions dans les postes diplomatiques et consulaires, a entamé entre temps ses travaux.

La question des titres et des statuts figurera parmi d'autres points à l'agenda de cet exercice.

Les résultats du groupe de travail *ad hoc* seront soumis, en temps opportun, à la Conférence interministérielle « Politique étrangère ».

Question n° 3-3643 de M. Brotcorne du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP.

Avec la publication de l'arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac (*Moniteur belge* du 2 mars 2005), la Belgique a franchi un pas décisif dans sa lutte contre les méfaits du tabagisme sur les lieux de travail.

Au-delà des nuisances habituelles liées au tabac (odeurs, risque d'incendie, déchets, ...), il était devenu indispensable de permettre à chacun de travailler dans un environnement sain depuis que différentes études ont montré que la fumée de tabac représentait aussi un risque pour la santé des non-fumeurs.

À partir du 1^{er} janvier 2006, il sera interdit de fumer dans les espaces de travail, les équipements sociaux (restaurants, cafétérias et sanitaires) et dans les moyens de transport collectif, du et vers le lieu de travail, mis à disposition du personnel par l'employeur.

La seule dérogation à l'interdiction générale de fumer consistera en une possibilité de créer un fumoir, parfaitement ventilé, dont l'utilisation devra faire l'objet d'un règlement qui ne pourra être à l'origine d'aucune inégalité de traitement entre les travailleurs. La création d'un fumoir relève de la seule volonté de l'employeur et ne constitue en aucun cas un droit acquis pour le travailleur. Si l'employeur fait ce choix, il devra recueillir préalablement l'avis de son comité pour la prévention et la protection au travail.

À cet égard, je souhaiterais savoir si des mesures ont été prises par les SPF ou SPP sous votre compétence afin de mettre en œuvre l'interdiction de fumer sur le lieu de travail. Si oui, lesquelles? Envisagez-vous de déroger à l'interdiction générale de fumer en créant des fumoirs dans les bâtiments de votre ou vos départements? Si oui, un règlement relatif à l'utilisation a-t-il déjà été pris? Quelles en sont les grandes lignes? Un avis a-t-il déjà été demandé au comité pour la prévention et la protection au travail?

Pourriez-vous également me préciser si des mesures ont été mises en œuvre afin de se préparer au nouveau contexte instauré par l'arrêté royal du 19 janvier 2006 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si des actions pour limiter l'usage du tabac ont été menées? Si oui, lesquelles? Si non, pourquoi?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce que suite à la publication de l'arrêté royal du 19 janvier 2005, relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac, mon SPF a procédé, tant à l'administration centrale à Bruxelles que dans les postes diplomatiques et consulaires, à une information de son personnel sur l'entrée en vigueur, à partir du 1^{er} janvier 2006, du droit à un espace de travail exempt de fumée de tabac.

Tout en rappelant que les restrictions déjà imposées dans un ordre de service de décembre 2003 demeuraient bien entendu d'application jusqu'à cette date, cette communication encourageait le personnel à profiter de ce délai pour se déshabituer de cette pratique. À cette fin, elle précisait qu'il lui était loisible d'obtenir

fédérale Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het statuut van de vertegenwoordigers van de gemeenschappen en de gewesten in de diplomatieke en consulaire posten, inmiddels zijn werkzaamheden heeft aangevat.

De kwestie van de titulatuur en het statuut van deze vertegenwoordigers zal naast andere punten op de agenda van deze oefening staan.

De resultaten van de *ad hoc* werkgroep zullen te zijner tijd worden voorgelegd aan de Interministeriële Conferentie « Buitenlands Beleid ».

Vraag nr. 3-3643 van de heer Brotcorne d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.

Met de bekendmaking van het koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2005) heeft België een beslissende stap gezet in de strijd tegen de kwalijke gevolgen van het roken op werkplaatsen.

Afgezien van de gebruikelijke hinder veroorzaakt door het roken (geurhinder, brandgevaar, afval, ...) was het onontbeerlijk geworden iedereen de mogelijkheid te geven om in een gezonde omgeving te werken omdat uit verschillende studies gebleken is dat tabaksrook ook een risico inhoudt voor niet-rokers.

Vanaf 1 januari 2006 is het verboden te roken in de werkruimten, de sociale voorzieningen (restaurants, cafetaria's en sanitaire voorzieningen) en in de vervoermiddelen voor gemeenschappelijk vervoer die de werkgever ter beschikking stelt van het personeel.

De enige afwijking op het algemeen rookverbod is de mogelijkheid om een rookkamer in te richten, die voldoende verlucht wordt en waarvan het gebruik afhankelijk is van een regeling die geen ongelijke behandeling van de werknemers mag veroorzaken. De inrichting van een rookkamer hangt af van de wil van de werkgever en is in geen geval een verworven recht voor de werknemers. Als de werkgever kiest voor een rookkamer, moet hij vooraf het advies inwinnen van het comité voor preventie en bescherming op het werk.

Hebben de FOD's en de POD's die tot uw bevoegdheid behoren maatregelen genomen om het rookverbod op de werkplaats toe te passen? Zo ja, welke? Wenst u af te wijken van het algemeen rookverbod en rookkamers in te richten in de gebouwen van uw departement(en)? Zo ja, werd al een regeling getroffen voor het gebruik ervan? Wat zijn daarvan de grote lijnen? Werd al advies gevraagd aan het comité voor preventie en bescherming op het werk?

Werden maatregelen uitgewerkt ter voorbereiding op de nieuwe toestand die wordt ingevoerd door het koninklijk besluit van 19 januari 2006 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook? Met andere woorden, werden activiteiten opgezet om het roken te beperken? Zo ja, welke? Zo neen, waarom niet?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat, tengevolge van de publicatie van het koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook, mijn FOD de personeelsleden, zowel op het Hoofdbestuur in Brussel als in de diplomatieke en consulaire posten, geïnformeerd heeft over de invoegetreding van het recht op een rookvrije werkomgeving vanaf 1 januari 2006.

Eraan herinnerend dat de restricties die in een dienstorder van december 2003 opgelegd werden uiteraard tot deze datum van kracht bleven, moedigde deze mededeling de personeelsleden aan om te profiteren van deze termijn om het roken af te leren. Met dit doel preciseerde deze mededeling dat het de personeelsleden

gracieusement, auprès des médecins du centre médical de mon SPF, des conseils pour faciliter le sevrage.

N'ayant, à cette occasion été saisi d'aucune demande du personnel pour disposer d'un local fumeur, mon SPF n'avait développé aucune initiative en la matière. Après une concertation récente au sein de Comité pour la prévention et la protection au lieu de travail il sera proposé qu'il n'a y plus de possibilité de fumer dans les bâtiments du SPF et que les membres du personnel ne pourront fumer qu'à l'extérieur de ceux-ci.

Question n° 3-3704 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le pacte de solidarité entre les générations a pour objectif principal de maintenir les travailleurs âgés plus longtemps au travail. Il comporte une série de mesures concernant le secteur privé. Il ressort des auditions du groupe de travail sur le vieillissement qu'il y a fort peu de transparence et peu de données sur les pratiques actuelles dans le secteur public. Le vieillissement ne frappe pourtant pas que les travailleurs du secteur privé; la population des fonctionnaires vieillit aussi. Cela entraînera indubitablement une pression supplémentaire sur le système de pensions de retraite.

Je souhaiterais recevoir de l'honorable vice-première ministre une réponse aux questions suivantes sur le personnel des services publics fédéraux qui relèvent de ses compétences.

1. Quel en est l'âge moyen du personnel ?
2. Quel en est l'âge moyen de départ ?
3. Sur la base de quelle ou quelles dispositions les fonctionnaires peuvent-ils quitter le service avant l'âge de 60 ans ? Pour chaque disposition, pouvez-vous donner le nombre de personnes qui y ont recouru ces cinq dernières années ?
4. Parmi les personnes qui mettent définitivement fin à leur carrière, quel pourcentage le fait en partant à la pension ? Quel est l'âge moyen auquel on prend sa pension ? Y a-t-il des mesures d'incitation à rester au travail plus longtemps ?
5. Les personnes qui prennent leur pension ou partent en pré-retraite sont-elles remplacées ?
6. Dans l'affirmative, combien de vacances de poste seront-elles ouvertes de ce fait l'année prochaine ?

Réponse : 1. L'âge moyen du personnel «carrière intérieure» s'élève à 45,1 ans. Pour la «carrière extérieure» l'âge s'élève à 48,3 ans.

2. Pour la «carrière intérieure» l'âge moyen de préretraite s'élève à 61,68 ans pour la période 2000-2005. Les «carrières extérieures» : 64,3 ans.

3. Certains fonctionnaires de la «carrière intérieure» ont eu la possibilité de démissionner avant l'âge de 60 ans sur base de l'arrêté royal du 13 mars 2001 instituant un congé préalable à la mise à la retraite en faveur des agents de la Fonction publique administrative fédérale qui sont titulaires des grades classés dans les niveaux 3 et 4. Au SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement dix-sept niveau 3 et quatre niveau 4 ont profités de cette réglementation.

4. Dans la «carrière intérieure» 15,3% des agents qui ont définitivement mis fin à leur carrière l'ont fait par la réglementation de retraite susmentionnée. L'âge moyen des agents qui partent en pension est 62,46 ans (période 2000-2005). Le SPF a un stimulant pour travailler plus longtemps, notamment l'article 30 de l'arrêté royal du 25 avril 1956 à propos du statut du personnel de la carrière du service extérieur qui stipule que : «Les agents sont mis d'office à la retraite à l'âge de 65 ans révolus. Le ministre des Affaires étrangères peut porter cette limite à l'âge de 67 ans, si,

vrij stond om gratis advies bij de dokters van het Geneeskundig Centrum van mijn FOD in te winnen teneinde de ontwenning te vergemakkelijken.

Daar bij deze gelegenheid geen enkel verzoek van de personeelsleden ontvangen werd om over een rokerslokaal te beschikken, heeft mijn FOD in dit verband geen enkel initiatief genomen. Na recente bespreking in het Comité voor preventie en bescherming op het werk zal voorgesteld worden dat er niet meer gerookt zal kunnen worden in de gebouwen van de FOD en dat de personeelsleden alleen nog buiten de gebouwen zullen mogen roken.

Vraag nr. 3-3704 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

Het Generatiepact heeft als voornaamste doel oudere werknemers langer aan het werk te houden. Het pact behandelt een reeks maatregelen die betrekking hebben op de privésector. Uit de hoorzittingen van de werkgroep vergrijzing blijkt dat er heel weinig transparantie bestaat en gegevens zijn over de bestaande praktijken binnen de openbare sector. De vergrijzing slaat immers niet enkel toe bij werknemers in de privésector, ook de ambtenarenpopulatie vergrijst. Dit zal ongetwijfeld zorgen voor een bijkomende druk op het pensioenstelsel.

Graag kreeg ik van de geachte vice-eerste minister een antwoord op de volgende vragen inzake het personeelsbestand van de federale overheidsdiensten die onder zijn bevoegdheid vallen :

1. Wat is de gemiddelde leeftijd van het personeelsbestand ?
2. Hoeveel bedraagt de gemiddelde uittredingsleeftijd ?
3. Op basis van welke regeling of regelingen kunnen ambtenaren vóór ze de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt uit dienst treden ? Kan u per regeling een opsomming geven van het aantal mensen dat hiervan de voorbije vijf jaar gebruik gemaakt heeft ?
4. Welk percentage van mensen die hun loopbaan definitief beëindigen, doen dat via de pensioenregeling ? Wat is de gemiddelde leeftijd waarbij men op pensioen gaat ? Zijn er «incentives» om langer te blijven werken ?
5. Worden mensen die gebruik maken van deze vervroegde uittredingsregelingen of die met pensioen gaan, vervangen ?
6. Zo ja, hoeveel vacatures zouden daardoor het komende jaar ontstaan ?

Antwoord : 1. De gemiddelde leeftijd van het personeel «binnencarrière» bedraagt 45,1 jaar. Voor de «buitencarrière» bedraagt deze 48,3 jaar.

2. Voor de «binnencarrière» bedraagt de gemiddelde uittredingsleeftijd voor de periode 2000-2005 61,68 jaar. De «buitencarrière» : 64,3 jaar.

3. Sommigen ambtenaren van de «binnencarrière» hadden de mogelijkheid om vóór de leeftijd van 60 jaar uit dienst te treden via het koninklijk besluit van 13 maart 2001 tot invoering van een verlof voorafgaand aan de pensionering ten gunste van ambtenaren van het federaal administratief Openbaar Ambt die titularis zijn van de graden die gerangschikt zijn in niveau 3 en 4. Op de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking maakten zeventien niveau 3 en vier niveau 4 van deze regeling gebruik.

4. Bij de «binnencarrière» hebben 15,3% van alle mensen die hun loopbaan definitief beëindigd hebben dit via bovenvermelde pensioenregeling gedaan. De gemiddelde leeftijd waarop men op pensioen vertrekt is 62,46 jaar (periode 2000-2005). De FOD heeft een «incentive» om langer aan het werk te blijven, namelijk het artikel 30 van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling tot het statuut van het personeel van de buitenlandse dienst dat stelt : «De ambtenaren worden op een leeftijd van volle 65 jaar ambtshalve op rust gesteld. De minister van Buitenlandse

après avis du Conseil de direction, il estime que l'état a particulièrement intérêt à maintenir un agent en activité de service. ».

5. Les fonctionnaires qui se sont servis de cette mise en retraite anticipée ou qui ont pris leur pension seront remplacés en fonction des crédits de personnel libérés et le nombre de recrutements présumés dans le plan de personnel.

6. Avec les crédits de personnel libérés des pensionnés de 2006 on peut engager une vingtaine nouveaux fonctionnaires.

Question n° 3-3725 de M. Destexhe du 17 novembre 2005 (Fr.) :

Irak. — Procès de Saddam Hussein. — Gazage de Khurdes à Halabja en 1988.

Le journal français *Le Monde* du mardi 18 octobre 2005 fait état du procès de Saddam Hussein. Il parle notamment du gazage par Saddam Hussein de Khurdes à Halabjan, en 1988.

Le journal stipule que « Il n'y a aucun moyen, selon les règles de ce tribunal, qui permette aux avocats de Saddam de faire remarquer que les armes chimiques irakiennes étaient fournies principalement par des sociétés françaises, belges et allemandes, dont les ingénieurs et chimistes savaient exactement ce que Saddam préparait ».

Savez-vous à quoi ce journaliste fait référence ?

Réponse : Au début des années 1980, la plupart des pays occidentaux, dont la Belgique, pouvaient exporter librement des substances chimiques vers l'Irak. Ces produits n'étaient en effet pas soumis à une licence d'exportation, et étaient pour la plupart achetés en vue des besoins de l'industrie civile irakienne. Il ne peut cependant être exclu que certains de ces produits aient été ultérieurement introduits dans le cadre du programme d'armes chimiques de Saddam Hussein.

La thèse selon laquelle les fournisseurs de ces produits étaient parfaitement au courant de l'usage que Saddam Hussein comptait faire de certains d'entre-eux, doit cependant être confrontée au fait que la production de telles substances chimiques était alors parfaitement légale, en l'absence de toute indication juridique relative à leur application au domaine des gaz de guerre.

Ces faits ont cependant conduit à nombre de nouveaux accords au sein de la communauté internationale.

Dans le cadre de ce qu'on appelle le « Groupe d'Australie », les pays industrialisés conclurent, à partir de la seconde moitié des années 1980, des accords sur le contrôle de la plupart des précurseurs-clés chimiques et de la technologie à double-usage. Aujourd'hui, quelque 35 pays sont membres du « groupe d'Australie », beaucoup d'autres reprirent les listes soumises à contrôle dans leur droit national. La Belgique a été membre du « groupe d'Australie » depuis la première heure ».

Beaucoup de ces substances furent également inscrites ensuite sur les listes de contrôle du Traité sur l'Interdiction des Armes Chimiques. En vigueur depuis le 29 avril 1997, cette convention compte aujourd'hui 175 États membres. L'Irak n'a pas encore ratifié cette convention.

Ces dispositions internationales furent traduites dans la réglementation européenne, dans le cadre du règlement 1334/2000 de l'UE. Ce règlement instaure un régime communautaire de contrôle sur les exportations de biens à double usage. L'exportation de ces produits est donc désormais soumise à une licence d'exportation.

En Belgique, en vertu de la loi spéciale du 12 août 2003 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 sur les réformes institutionnelles, ce sont les Régions qui sont responsables de ce contrôle.

Zaken kan deze leeftijdsgrens op 67 jaar brengen, indien hij, nadat de directieraad advies heeft uitgebracht, van oordeel is dat de Staat er bijzonder belang bij heeft een ambtenaar in werkelijke dienst te houden. »

5. Ambtenaren die gebruik maken van deze vervroegde uittredingsregeling of die met pensioen gaan worden vervangen ten belope van de vrijgekomen personeelskredieten en in functie van de in het personeelsplan vooropgesteld aantal aanwervingen.

6. Met de vrijgekomen personeelskredieten van de gepensioneerd 2006 zullen een twintigtal nieuwe ambtenaren kunnen aangeworven worden.

Vraag nr. 3-3725 van de heer Destexhe d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

Irak. — Proces van Saddam Hoessein. — Giftgasaanvallen op de Koerdische bevolking in Halabja in 1988.

In de Franse krant *Le Monde* van dinsdag 18 november 2005 staat een verslag van het proces tegen Saddam Hoessein, onder meer in verband met de giftgasaanvallen op de Koerdische bevolking in Halabja in 1988.

In de krant staat te lezen dat « volgens de regels van de rechtbank, de advocaten van Saddam geen enkele mogelijkheid hebben om op te merken dat de Iraakse chemische wapens voornamelijk geleverd werden door Franse, Belgische en Duitse firma's, van wie de ingenieurs en chemici heel goed wisten wat Saddam in zijn schild voerde ».

Weet u waarnaar de journalist verwijst ?

Antwoord : Vanuit de meeste Westerse landen, waaronder ook ons land, konden begin jaren '80 nog vrij chemische stoffen worden uitgevoerd naar Irak. Deze stoffen waren niet aan een exportlicentie onderworpen, en werden veelal aangekocht door Iraakse bedrijven voor civiele industriële toepassingen. Het kan derhalve niet worden uitgesloten dat sommige van deze chemicaliën later ingeschakeld werden in het chemisch wapenprogramma van het regime van Saddam Hoessein.

De stelling dat de betrokken industrie perfect op de hoogte was van het gebruik dat Saddam Hoessein plande te maken van sommige chemicaliën dient geplaast te worden tegenover het feit dat de productie van zulke chemicaliën volledig wettelijk gebeurde in afwezigheid van enige juridische indicatie voor de toepassing ervan in het domein van de oorlogsgassen.

Deze feiten hebben echter binnen de internationale gemeenschap aanleiding gegeven tot tal van nieuwe afspraken.

In het kader van de zogenaamde « Australië Groep » maakten de industrielanden vanaf de tweede helft van de jaren '80 afspraken over de controle van de meeste chemische sleutelvoorlopers en technologie van tweërlei gebruik. Zo'n 35 landen zijn vandaag lid van de Australië groep, vele andere namen de controlelijsten over in hun nationale wetgeving. België was lid van de Australië groep vanaf het eerste uur.

Vele van dergelijke stoffen werden nadien ook opgenomen op de controlelijsten van het verdrag op het verbod van chemische wapens. Deze conventie, die in werking is sedert 29 april 1997, telt vandaag 175 lidstaten. Irak heeft de conventie tot nu toe niet geratificeerd.

Deze internationale afspraken werden in Europese regelgeving omgezet in het kader van het EU verordening 1334/2000 dat een communautair regime instelt voor de controle op de export van goederen voor tweërlei gebruik. Dientengevolge is de uitvoer van dergelijke stoffen vandaag onderworpen aan een exportvergunning.

Door de bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 op de hervorming van de instellingen van 12 augustus 2003, zijn het de gewesten die in België instaan voor deze controle.

Question n° 3-3727 de M. Galand du 17 novembre 2005 (Fr.) :**Partenariat euro-méditerranéen (Barcelone +10). — Dixième anniversaire. — Évaluation du processus.**

À la veille de la Conférence « Barcelone +10 » qui réunira, en novembre 2005, à Barcelone, les 27 partenaires de l'Accord de Partenariat euro-méditerranéen visant à promouvoir un réel partenariat entre les pays du pourtour méditerranéen, l'honorable ministre peut-il me dire quelle évaluation a été faite de l'engagement des parties à promouvoir le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales ? Quels sont les indicateurs qui ont été utilisés, les instruments et les résultats ?

Les engagements pris à Barcelone en novembre 1995 devaient conduire à la création d'une coopération renforcée en vue de garantir la paix, la stabilité et la prospérité.

Comment évaluez-vous cette coopération et quels mécanismes ont été adoptés pour évaluer les progrès et lacunes des plans d'action de la politique de voisinage, venus compléter — voire doubler — le processus de Barcelone ?

Les accords d'associations visaient enfin la création d'une zone de libre-échange dont les modalités ont trouvé leur application dans les différents accords bilatéraux, sensés améliorer les performances économiques des pays de la rive Sud de la Méditerranée.

À nouveau, l'honorable ministre peut-il me dire si les résultats observés dans les pays non-producteurs de gaz et pétrole, plutôt que de renforcer les stratégies de complémentarité Sud-Sud, n'ont pas abouti à approfondir la dépendance Nord-Sud et à alourdir la fracture sociale ?

Tenant en compte les graves accidents de parcours qui ont marqué ces dix dernières années au Proche-Orient, en Irak mais aussi après les attentats à New York, Madrid, en Egypte et au Maroc, ou encore tout récemment dans la gestion des flux migratoires, que pourrait, selon vous, motiver les partenaires du pourtour méditerranéen à en revenir aux objectifs généraux des accords de Barcelone ?

Réponse : Le Processus Euromed représente le cadre le plus important pour les relations entre l'Union européenne et ses voisins du Sud. Le Processus est constitué de trois piliers (politique & sécurité, économique & financier et social & culturel). L'objectif final est la création d'une zone de paix, de stabilité et de bien-être pour la région méditerranéenne.

Au sein du Processus Euromed, des accords d'association couvrant les trois piliers ont été conclus avec les pays partenaires. Des thèmes difficiles, tels que les droits de l'homme et la démocratie, sont repris dans le premier pilier. Concrètement, pour chaque objectif particulier contenu dans les accords, des sous-objectifs généraux sont formulés. Ceux-ci sont évalués dans les différents comités d'association et sous-comités thématiques. Les accords d'association prévoient en outre des Conseils d'association au niveau ministériel. Les derniers à s'être tenus pour la région Euromed sont le Conseil d'association avec la Jordanie, le lundi 21 novembre 2005, et avec le Maroc, le mardi 22 novembre 2005.

Le Partenariat consiste à ce que chaque pays partenaire, en concertation avec la Commission, détermine et fixe ses priorités et ses activités pour chacun des sous-objectifs distincts dans l'Accord d'association. Le rythme auquel sont menées les réformes dépend des possibilités et de la faisabilité dans chaque pays. La Commission et le pays partenaire évaluent dans une concertation globale si les priorités fixées ont été atteintes. Si tel n'est pas le cas, elles ne sont pas honorées positivement. Pour procéder à une évaluation, il faut du reste un contenu suffisant pour que l'exercice soit vraiment utile.

Peut-être attendait-on davantage du Processus de Barcelone parce qu'on espérait que les réformes économiques engendreraient des réformes politiques et sociales. Cela ne s'est pas cependant pas

Vraag nr. 3-3727 van de heer Galand d.d. 17 november 2005 (Fr.) :**Euromediterraan Partnerschap (Barcelona +10). — Tiende verjaardag. — Evaluatie van het proces.**

We bevinden ons aan de vooravond van de Conferentie « Barcelona +10 » die plaatsvindt in Barcelona in november 2005 en waarop de 27 partners van het Euromediterraan Partnerschapsakkoord een reëel partnerschap tussen de landen rond de Middellandse Zee willen bevorderen. Kan de geachte minister mij zeggen hoe het engagement van de partijen om het respect voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden te bevorderen werd geëvalueerd ? Welke indicatoren en instrumenten werden gebruikt ? Wat zijn de resultaten van de evaluatie ?

De engagementen die in november 1995 in Barcelona werden aangegaan, moesten leiden tot een sterkere samenwerking met het oog op vrede, stabiliteit en welvaart.

Hoe evalueert u die samenwerking en welke mechanismen werden gebruikt om een evaluatie te maken van de vooruitgang en de lacunes in de actieplannen van het nabuurschapsbeleid, waarmee het proces van Barcelona aangevuld en zelfs versterkt werd ?

De associatieakkoorden hadden tot doel eindelijk een vrij-handelszone in te stellen. De modaliteiten van die vrijhandelszone werden bepaald in verschillende bilaterale verdragen die de verbetering van de economische prestaties van de landen aan de zuidkant van de Middellandse Zee beogen.

Kan de geachte minister mij zeggen of de resultaten in de landen die geen gas en petroleum produceren, er niet toe hebben geleid de Noord-Zuidafhankelijkheid en de sociale kloof groter te maken in plaats van het beleid ter bevordering van de Zuid-Zuidcomplementariteit te versterken ?

Wat kan de partners rond de Middellandse Zee ertoe aansporen terug te keren tot de algemene doelstellingen van de akkoorden van Barcelona, rekening houdend met de zware tegenvallers van de voorbije tien jaar in het Midden-Oosten, in Irak, maar ook na de aanslagen in New York, Madrid, Egypte en Marokko, en heel recent in het beheer van de migratiestromen ?

Antwoord : Het Euromed Proces is het belangrijkste kader voor de relaties tussen de Europese Unie en haar Zuidelijke burenen. Het Proces heeft drie pijlers een politiek en veiligheidspijler, een economische en financiële pijler en een socio-culturele pijler. Het uiteindelijke doel is een zone van vrede, stabiliteit en welvaart te creëren in het Middellandse-Zeegebied.

Binnen het Euromed Proces zijn er associatieakkoorden afgesloten met de partnerlanden die de drie pijlers afdekken. Moeilijke thema's zoals mensenrechten en democratie komen aan bod in het eerste luik. *In concreto* voor elke aparte doelstelling in de akkoorden worden algemene deeldoelstellingen geformuleerd. Deze worden geëvalueerd in de verschillende associatiecomités en thematische subcomités. De associatieakkoorden voorzien tevens in associatieraden op ministerieel niveau. De laatste die plaats vonden voor de Euromed regio waren op maandag 21 november 2005 met Jordanië en dinsdag 22 november 2005 met Marokko.

Het partnerschap bestaat erin dat elk partnerland, in samenspraak met de Commissie, haar prioriteiten en activiteiten bepaalt en vastlegt voor elke separate subdoelstelling in het associatieakkoord. Het tempo waarin de hervormingen plaatsvinden hangt af van de mogelijkheden en de haalbaarheid in elk land. In een gezamenlijk overleg tussen Commissie en partnerland wordt geëvalueerd of de gestelde prioriteiten werden bereikt. Indien dit niet het geval is worden zij niet positief gehonoreerd. Voor een evaluatie dient er bovendien voldoende inhoud voorhanden te zijn om werkelijk een nuttige oefening te kunnen zijn.

Misschien had men meer verwacht van het Barcelona Proces omdat men hoopte dat economische hervormingen zouden leiden tot politieke en sociale hervormingen. Hiervan is echter niet altijd en

toujours produit, ni partout. On note cependant un certain nombre d'évolutions positives, telles que l'implication d'autres acteurs que les gouvernements et les administrations publiques dans le processus : un nombre croissant d'entrepreneurs et d'organisations du monde social, travaillant dans les domaines de l'enseignement et des droits de l'homme, prennent part activement au processus et s'organisent par exemple dans le « Forum civil ».

L'institutionnalisation des rencontres et l'habitude des contacts sont des caractéristiques essentielles du Processus de Barcelone. On sent très bien dans ces contacts qu'il existe une volonté de réformes, mais sans que celles-ci soient imposées de l'extérieur. Tous les pays sont d'accord pour que soit créé un espace fondé sur les piliers de la démocratie et du non-usage de la force entre voisins. Tout doit être mis en œuvre pour réaliser cet objectif. Les volets régionaux et multilatéraux du Processus de Barcelone doivent intégrer les engagements plus normatifs du volet bilatéral.

La Politique européenne de Voisinage (PEV) offre des possibilités supplémentaires. Là où les accords d'association formulent des objectifs généraux, dans les Plans d'actions, des objectifs concrets sont fixés de commun accord pour une période de 3 à 5 ans. Une évaluation intermédiaire des activités a lieu dans le cadre des Plans d'action. Il est possible d'adapter les activités sur base de ces évaluations intermédiaires.

L'objectif des accords d'association ainsi que des Plans d'action de la PEV est de mettre les structures des pays partenaires méditerranéens en conformité avec les procédures et les normes européennes. À terme, cela doit mener à un partenariat complet de paix, de stabilité et de bien-être dans la région méditerranéenne.

Si la dépendance du Sud vis-à-vis du Nord s'était accrue, on pourrait supposer que le Nord aurait pu imposer alors davantage de ses objectifs. Le fait que les réformes se réalisent au rythme du partenaire, et non au rythme imposé par les Européens, prouve justement au contraire une dépendance réciproque.

J'ai la conviction que tous les pays partenaires souscrivent aux objectifs du Processus de Barcelone et que ceci fut confirmé au Sommet auquel j'ai participé les 27 et 28 novembre derniers. Pour permettre de rendre le Processus de Barcelone plus productif, la Belgique se réjouit que tous les partenaires aient pu se mettre d'accord sur un programme de travail pour les 5 prochaines années et, pour la première fois, sur un code de conduite concernant le terrorisme.

Question n° 3-3739 de Mme de Bethune du 17 novembre 2005 (N.) :

Tsunami en Asie du Sud-Est. — Aide belge aux territoires dévastés.

Le 7 janvier 2005, il était question de 30 millions d'euros dégagés par la Belgique en faveur des régions du Sud-Est asiatique dévastées par le tsunami. Quinze millions serviraient à l'aide d'urgence à court terme et l'autre moitié à l'aide structurelle à plus long terme.

Dans mes demandes d'explications n° 3-607 et 3-608 (Annales 3-100 du 10 mars 2005, p. 67), le ministre de la Coopération au Développement a confirmé le montant de 30 millions déterminé lors du Conseil des ministres du 14 janvier 2005. Les crédits émergeant au budget du ministre de la Coopération au Développement se montent à 20,5 millions d'euros. Un montant de 9,5 millions d'euros a été imputé aux budgets des Affaires étrangères, de la Défense et de l'Intérieur.

J'aimerais poser les questions suivantes au ministre :

1. Aide humanitaire

A) Dans le budget de 2005, quels projets le ministre soutient-il en matière d'aide humanitaire ?

— Quel est l'objectif de chaque projet ?

overal sprake van geweest. Desalniettemin zijn er echter een aantal positieve ontwikkelingen op te merken, zoals de betrokkenheid bij het proces van andere actoren dan regeringen en overheidsadministraties. Een groeiend aantal ondernemers en organisaties uit het maatschappelijk middenveld, werkzaam in onderwijs en op het gebied van de mensenrechten, nemen actief deel aan het Proces en organiseren zich bijvoorbeeld in het « Civil Forum ».

De institutionalisering van de vergaderingen en de routine in de contacten zijn centrale aspecten van het Barcelona Proces. In deze contacten voelt men duidelijk dat er een wil tot hervorming is maar men wil deze hervormingen niet van buitenaf opgelegd krijgen. Alle landen zijn het eens dat er een ruimte dient te worden gecreëerd op de pijlers van democratie en de eliminatie van het machtsgebruik tussen bureaus. Alles dient in het werk gesteld te worden om dit mogelijk te maken. Het regionale en multilaterale deel van het Barcelona Proces moet de meer normatieve engagementen van het bilaterale luik integreren.

Het Europees Nabuurschapbeleid (ENP) biedt extra mogelijkheden. Waar de associatieakkoorden algemene doelstellingen formuleren, worden in de ENP actieplannen concrete doelstellingen voor een periode van 3 tot 5 jaar vastgelegd, in gezamenlijk overleg. Er vindt een tussentijdse evaluatie plaats van de activiteiten in het kader van de actieplannen. Er bestaat de mogelijkheid dat de activiteiten op basis van de tussentijdse evaluatie worden bijgesteld.

Het doel van de associatieakkoorden alsmede de ENP actieplannen is de structuren in de Mediterraan partnerlanden in overeenstemming te brengen met de Europese procedures en standaarden. Dit moet op termijn leiden tot een volwaardig partnerschap van vrede, stabiliteit en welvaart in de Mediterraan regio.

Indien de afhankelijkheid van het Zuiden tegenover het Noorden groter was geworden, dan had men kunnen veronderstellen dat het Noorden meer van haar doelstellingen had kunnen doorzetten. Het bewijs van wederzijdse afhankelijkheid wordt echter juist geleverd door het feit dat de hervormingen plaatsvinden in het eigen tempo van de partnerlanden en niet in een door de Europese partners opgelegd tempo.

Ik ben ervan overtuigd dat alle partnerlanden de doelstellingen van het Barcelona Proces onderschrijven en dat dit bevestigd is op de Top in Barcelona, waaraan ik heb deelgenomen op 27 en 28 november 2005. Om het Barcelona Proces performanter te maken is België verheugd dat er een akkoord werd bereikt over het werkprogramma voor de volgende 5 jaar en dat er tevens voor de eerste maal een gedragscode inzake terrorisme kon worden afgesproken met alle partners.

Vraag nr. 3-3739 van mevrouw de Bethune d.d. 17 november 2005 (N.) :

Tsunami in Zuidoost-Azië. — Belgische hulp aan de getroffen gebieden.

Op 7 januari 2005 was er sprake van 30 miljoen euro die werden vrijgemaakt door België voor de getroffen gebieden van de tsunami in Zuidoost-Azië. Vijftien miljoen zou dienen voor noodhulp op korte termijn en de ander helft voor structurele hulp op langere termijn.

In mijn vragen om uitleg nr. 3-607 en 3-608 (Handelingen 3-100 van 10 maart 2005, blz. 67) bevestigde de minister van Ontwikkelingssamenwerking de bijdrage van 30 miljoen die werden vastgelegd op de Ministerraad van 14 januari 2005. De kredieten op de begroting van de minister van Ontwikkelingssamenwerking bedraagt 20,5 miljoen euro. 9,5 miljoen euro wordt ingeschreven op de begrotingen van Buitenlandse Zaken, Landsverdediging en Binnenlandse Zaken.

Graag had ik volgende vragen aan de geachte minister gesteld :

1. Humanitaire hulp

A) Welke projecten worden in de begroting van 2005 ondersteund door de minister inzake humanitaire hulp ?

— Wat is het doel van elk project ?

- Quel est le pays de destination par projet ?
- Quel est le montant attribué par projet et sur quelle allocation de base a-t-il été imputé au budget ?
- Quelles organisations ou ONG reçoivent-elles les subsides et réalisent-elles les projets ?

B) Certains dépenses pour l'aide humanitaire émarginent-elles aux prochains budgets ? Dans l'affirmative, ces crédits ont-ils déjà été affectés ?

2. Reconstruction

A) Quels projets dans le budget 2005 le ministre soutient-il en matière de reconstruction ?

- Quel est l'objectif de chaque projet ?
- Quel est le pays de destination par projet ?
- Quel est le montant attribué par projet et sur quelle allocation de base a-t-il été imputé au budget ?
- Quelles organisations ou ONG reçoivent-elles les subsides et réalisent-elles les projets ?

B) Quels projets relatifs à la reconstruction sont-ils soutenus pour plusieurs années par le biais de crédits d'ordonnancement ?

3. Le soutien aux pays dévastés dans le Sud-Est asiatique est-il imputé par les Affaires étrangères au budget horizontal de la Coopération au Développement ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3748 communiquée par le ministre de la Coopération au Développement au Sénat.

Question n° 3-3829 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.) :

Fonction publique. — Ouverture aux étrangers.

En complément à ma question écrite n° 3342 (*Questions et réponses* 3-52, pp. 4559), je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Pouvez-vous me communiquer, pour chaque SPF, SPP, ministère, établissement scientifique fédéral, organisme d'utilité publique et de sécurité sociale, entreprise publique autonome et corps spécial relevant de votre compétence ou de votre tutelle, le nombre d'étrangers (n'ayant pas la nationalité belge) actuellement occupés (statutaires, contractuels, etc.) avec une ventilation entre les étrangers de l'Union européenne (UE) et les étrangers hors Union européenne ?

2. Quel est le nombre total de personnes travaillant dans chacun des services visés dans la question 1 ?

3. Quel est le statut des personnes visées dans la question 1 ?

4. Conformément à quelle loi énumérant les postes ouverts aux étrangers les fonctionnaires concernés par le point 1 ont-ils été engagés, par dérogation à la règle générale énoncée à l'article 10 de la Constitution ?

Réponse : 1. Le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement emploie aujourd'hui 996 étrangers. Douze entre eux font partie de la « carrière administration centrale » : 9 ressortissants UE et 3 ressortissants non-UE. Les autres étrangers ont été engagés dans la catégorie « collaborateurs contractuels en poste ». Chez ces derniers la division s'élève à 209 ressortissants UE et 775 ressortissants non-UE.

2. En tout, la « carrière administration centrale » compte 1166 collaborateurs. La catégorie « collaborateurs contractuels en poste » a 1713 membres de personnel en service. Les 619 fonctionnaires statutaires dans les 3 carrières extérieures (diplomate, chancelier et attaché de la coopération internationale) sont tous/toutes Belges, ce qui est expliqué par le fait que la possession de nationalité belge est une condition d'admission aux sélections comparatives dans ces carrières extérieures.

— Wat is het land van bestemming per project ?

— Welk is het toegekende bedrag per project en op welke basisallocatie werd het ingeschreven op de begroting ?

— Welke organisaties of NGO's ontvangen de subsidies en voeren de projecten uit ?

B) Worden bepaalde uitgaven voor humanitaire hulp ingeschreven op de volgende begrotingen ? Zo ja, is er al een bestemming gegeven aan deze kredieten ? Welke zijn de bestemmingen ?

2. Wederopbouw

A) Welke projecten worden in de begroting van 2005 ondersteund door de geachte minister inzake wederopbouw ?

- Wat is het doel van elk project ?
- Wat is het land van bestemming per project ?
- Welke is het toegekende bedrag per project en op welke basisallocatie werd deze ingeschreven op de begroting ?
- Welke organisaties of NGO's ontvangen de subsidies en voeren de projecten uit ?

B) Welke projecten betreffende wederopbouw worden ondersteund over meerdere jaren via ordonnancieringskredieten ?

3. Wordt de steun voor de getroffen landen in Zuidoost-Azië door Buitenlandse Zaken ingeschreven op de horizontale begroting van Ontwikkelingssamenwerking ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3748 dat door de minister van Ontwikkelingssamenwerking medegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-3829 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.) :

Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3342 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (*Vragen en Antwoorden* 3-52, blz. 4559), had ik de geachte minister graag de volgende vragen gesteld.

1. Kan u mij voor elke FOD, POD, ministerie, federale wetenschappelijke instelling, instelling van openbaar nut en sociale zekerheid, autonoom overheidsbedrijf en bijzonder korps die onder uw bevoegdheid of toezicht vallen meedelen hoeveel vreemdelingen (zonder Belgische nationaliteit) er momenteel tewerkgesteld zijn (statutair, contractueel, enz.), met opsplitsing tussen EU-vreemdelingen en niet EU-vreemdelingen ?

2. Hoeveel personeelsleden werken er in elk van de onder vraag 1 bedoelde diensten in het totaal ?

3. Kan u mij eveneens melden welk statuut de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen hebben ?

4. Graag vernam ik eveneens krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opengesteld, de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst werden genomen.

Antwoord : 1. De FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking stelt momenteel 996 vreemdelingen te werk. Twaalf van hen zijn tewerkgesteld op het Hoofdbestuur : 9 EU-onderdanen en 3 niet-EU-onderdanen. De andere buitenlanders werden aangeworven in de categorie « contractuele medewerkers op post ». Bij deze laatste is de opdeling 209 EU-onderdanen en 775 niet-EU-onderdanen.

2. In totaal telt de « loopbaan Hoofdbestuur » 1166 medewerkers. De categorie « contractuele medewerkers in het buitenland » heeft 1713 personeelsleden in dienst. De 619 statutaire personeelsleden in de 3 buitenlandse loopbanen (diplomaat, kanselier en attaché internationale samenwerking) zijn allen Belgen, hetgeen verklaard wordt doordat het bezit van de Belgische nationaliteit een toelaatbaarheidsvoorwaarde is voor de vergelijkende selecties in deze loopbanen.

3. Tous les collaborateurs étrangers sont des contractuels, mis à part un ressortissant UE statutaire dans la « carrière administration centrale ».

4. Les agents contractuels sont engagés conformément à l'arrêté royal du 20 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics.

Pour les statutaires étrangers de la « carrière administration centrale » la base légale est l'article 16, 1^o de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État.

Question n° 3-3891 de M. Vandenberghe H. du 5 décembre 2005 (N.):

Corps diplomatique. — Véhicules. — Procès-verbaux impayés.

Selon le parquet de Bruxelles, dans notre pays, six diplomates sur dix ne paient aucun procès-verbal (PV). En 2004, seulement 1 020 des 2 522 procès-verbaux (soit 40 %) dressés pour des véhicules du corps diplomatique ont été payés. Le reste fut classé sans suite. En 2003, le nombre de procès-verbaux classés fut, s'il vous plaît, de 61 %.

Le ministre peut-il nous faire connaître pour chaque année de 1995 à 2003 le nombre de PV dressés pour des véhicules de diplomates ?

Réponse : En ma qualité de ministre des Affaires étrangères, je peux donner à l'honorable membre la réponse suivante :

Les services de mon Département n'interviennent pas dans l'exercice du pouvoir judiciaire et ne peuvent dès lors fournir aucune information sur le nombre de procès-verbaux émis pour des véhicules de diplomates. Ceci est de la compétence du SPF Justice.

Question n° 3-3929 de Mme Van de Castele du 12 décembre 2005 (N.):

Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma.

À ma question écrite n° 3-3624 du 25 octobre 2005 (*Questions et Réponses*, Sénat, 2005-2006, n° 3-54, p. 4791) par laquelle je m'informais du nombre de fonctionnaires fédéraux ayant obtenu une dispense de service pour don de sang, de plaquettes ou de plasma, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances a répondu que chaque service décide individuellement d'accorder ou non cette dispense de service.

L'honorable ministre peut-il me communiquer, pour tes services qui relèvent de sa compétence et en procédant à une ventilation par rôle linguistique, le nombre de membres du personnel statutaires et contractuels ayant obtenu au cours des cinq dernières années une dispense de service sur la base de la circulaire n° 487 du 9 décembre 1999 ?

Réponse : Pour des raisons techniques seules les dispenses de service accordées en 2005 sur base de la circulaire n° 487 du 9 décembre 1999 pour don de sang, plaquettes ou plasma sanguin peuvent être communiqué par le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement.

— Statutaire :

NL : 90;

FR : 36.

— Contractuel :

NL : 64;

FR : 45.

3. Met uitzondering van 1 statutaire EU-onderdaan bij de « loopbaan Hoofdbestuur » zijn alle buitenlanders contractuele medewerkers.

4. De contractuele ambtenaren werden in dienst genomen conform het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten.

Voor de statutaire vreemdelingen bij de « loopbaan Hoofdbestuur » is de rechtsbasis het artikel 16, 1^o van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel.

Vraag nr. 3-3891 van de heer Vandenberghe H. van 5 december 2005 (N.):

Diplomatiek korps. — Voertuigen. — Niet-betaalde processen-verbaal.

Volgens het Brusselse parket betalen zes op de tien diplomaten in ons land geen processen-verbaal (PV's). In 2004 werden amper 1 020 van 2 522 PV's (of 40 %) voor voertuigen van het corps diplomatique betaald. De rest werd geklasseerd. In 2003 bedroeg het aantal geklasseerde PV's maar liefst 61 %.

Kan de geachte minister mij per jaar meedelen hoeveel PV's tussen 1995 en 2003 werden uitgeschreven voor voertuigen van diplomaten ?

Antwoord : Ik kan als minister van Buitenlandse Zaken het geachte lid op zijn vraag het volgende antwoorden :

De diensten van mijn Departement komen niet tussen in de uitoefening van de rechterlijke macht en kunnen dus geen informatie geven over het aantal processen-verbaal dat wordt uitgeschreven voor voertuigen van diplomaten. Dit is de bevoegdheid van de FOD Justitie.

Vraag nr. 3-3929 van mevrouw Van de Castele van 12 december 2005 (N.):

Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3624 van 25 oktober 2005 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-54, blz. 4791) over het aantal federale ambtenaren dat dienstvrijstelling heeft gekregen voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma, heeft de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen geantwoord dat elke dienst afzonderlijk beslist over het al dan niet toekennen van deze dienstvrijstellingen.

Kan de geachte minister meedelen voor de diensten die onder zijn bevoegdheid vallen, hoeveel statutaire en contractuele personeelsleden gedurende de laatste 5 jaar, uitgesplitst naar taalrol, dienstvrijstelling hebben gekregen op basis van de omzendbrief nr. 487 van 9 december 1999 ?

Antwoord : Om technische redenen is het voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking enkel mogelijk het aantal personeelsleden dat dienstvrijstelling gekregen heeft voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma, en dit op basis van omzendbrief nr. 487 van 9 december 1999, voor het jaar 2005 te achterhalen.

— Statutair :

NL : 90;

FR : 36.

— Contractueel :

NL : 64;

FR : 45.

Question n° 3-3958 M. Vandenberghe H. du 20 décembre 2005 (N.):***Extradition de suspects. — Accords judiciaires entre la Belgique et la Chine.***

L'homme d'affaire chinois Zheyun Ye, une figure centrale des scandales de corruption dans le monde du football belge, a quitté notre pays. Depuis son interrogatoire il est introuvable. Entre-temps son magasin de vêtements à Paris a été liquidé.

Comme il n'existe aucun accord judiciaire entre notre pays et la Chine permettant d'extraire d'éventuels suspects à notre pays, il est très peu probable que Ye comparaisse encore devant un tribunal belge. Les enquêteurs qui se sont occupés de l'affaire ne s'attendent pas à jamais le revoir.

Je voudrais savoir si l'honorable vice-première ministre ne juge pas urgent, souhaitable et opportun de conclure avec les autorités chinoises des accords judiciaires permettant à notre pays de faire extraditer des suspects. Le gouvernement a-t-il déjà pris des initiatives à cet égard ?

Réponse : L'initiative d'entamer des négociations en matière d'extradition avec la République populaire de Chine relève de la compétence de ma collègue de la Justice, à qui je transmets cette question.

Question n° 3-3994 de M. Destexhe du 29 décembre 2005 (Fr.):***Commerce des armes légères. — Position de la Belgique et de l'Union européenne.***

Quelle est la position de la Belgique sur le commerce des armes légères ?

Existe-t-il une position commune de l'Union européenne ?

Qu'envisage de faire la Belgique dans ce domaine ?

Réponse : 1. S'agissant du commerce d'armes, une distinction doit être faite entre les aspects liés au caractère légal ou illicite de même qu'entre les aspects spécifiques des armes légères et de petit calibre ou tous les types d'armes. Je présume que la question concerne le commerce illicite des armes légères et de petit calibre. Ce sujet est pris en considération dans le Plan d'Action des Nations unies, adopté en 2001, en matière de commerce illicite des armes légères et de petit calibre sous tous ses aspects. Le texte peut être consulté sur le site du Département de Désarmement des NU (<http://disarmament.un.org>). Ce plan d'action comprend un nombre de recommandations et d'orientations politiques pour tous les États membres des NU. Je vous signale que ce Plan d'Action a été lancé durant la période où notre pays assumait la Présidence de l'UE. En cette qualité, la Belgique avait joué un rôle de premier plan pour défendre les positions de l'UE lors de la Conférence des NU de 2001. Auparavant, l'UE avait déjà développé un acquis solide en matière de commerce légal d'armes sous la forme d'un Code de bonne conduite en matière d'exportation d'armes qui a été adopté en 1998. L'UE estime que des engagements précis concernant le comportement correct en matière de commerce légal d'armes contribue à la lutte contre le trafic illicite. À cet égard, le code de conduite de l'UE constitue aujourd'hui l'approche multilatérale la plus élaborée, et il est souhaitable que celle-ci soit partagée par autant de pays que possible au-delà de l'UE.

2. En 2002, l'UE a élaboré une Action Commune en application du Plan d'Action des NU. À cet effet, des moyens ont été libérés pour aider à réaliser d'une manière concrète les objectifs de ce Plan. L'UE a, par ailleurs, plaidé, lors de la convocation du groupe d'experts des NU au sujet de la problématique du marquage et traçage des armes légères, pour l'élaboration d'un instrument juridiquement contraignant. En 2005, les travaux du groupe d'expert des NU ont conduit à l'adoption, pour la première fois, d'un instrument international politique en matière du marquage et

Vraag nr. 3-3958 van de heer Vandenberghe H. van 20 december 2005 (N.):***Uitlevering van verdachte personen. — Gerechtelijke akkoorden tussen België en China.***

De Chinese zakenman Zheyun Ye, die een spilfiguur was in de recente omkooptschandalen in het Belgische voetbal, is uit ons land vertrokken. Sinds zijn ondervraging is hij nergens meer te bespeuren. Zijn kledingwinkel in Parijs is intussen opgedoekt.

Daar er tussen ons land en China geen gerechtelijke akkoorden bestaan die een mogelijke uitlevering van verdachten aan ons land mogelijk maken, is de kans dat Ye nog voor een Belgische rechtbank zal worden gedaagd bijzonder klein. De onderzoekers die zich over de zaak ontfermen, verwachten niet dat ze Ye ooit nog te zien zullen krijgen.

Graag had ik vernomen of de geachte minister het niet hoogdringend nodig, wenselijk en opportuun acht om met de Chinese autoriteiten gerechtelijke akkoorden te sluiten die de uitlevering van verdachten aan ons land in de toekomst moeten mogelijk maken. Heeft de regering hiertoe al initiatieven genomen ?

Antwoord : Het initiatief om onderhandelingen met de Volksrepubliek China aan te vatten inzake een uitleveringsverdrag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Justitie, aan wie ik deze vraag overmaak.

Vraag nr. 3-3994 van de heer Destexhe d.d. 29 december 2005 (Fr.):***Handel in lichte wapens. — Standpunt van België en van de Europese Unie.***

Wat is het standpunt van België inzake de handel in lichte wapens ?

Bestaat er een gemeenschappelijk standpunt van de Europese Unie ?

Wat is België van plan te doen op dat vlak ?

Antwoord : 1. Wanneer men het heeft over de wapenhandel, dient een onderscheid gemaakt te worden tussen de aspecten met betrekking tot de legale of de illegale handel enerzijds en de handel in kleine en lichte wapens en deze in alle soorten wapens anderzijds. Ik veronderstel dat de vraag betrekking heeft op de illegale handel in kleine en lichte wapens. Dit onderwerp komt aan bod in het Actieplan van de VN inzake de illegale handel in kleine en lichte wapens in al zijn aspecten, gelanceerd in 2001 en beschikbaar op de website van het VN Departement voor Ontwapeningskwesities (<http://disarmament.un.org>). Dit actieplan bevat een aantal politieke aanbevelingen en oriëntaties voor alle VN lidstaten. Het lanceren van dit VN Actieplan gebeurde in de periode dat ons land het voorzitterschap waarnam van de EU. In deze hoedanigheid heeft België een zeer prominente rol gespeeld bij het verwoorden van de EU posities tijdens de VN conferentie. De EU had voordien reeds een degelijk acquis uitgebouwd inzake de legale wapenhandel vooral onder de vorm van de EU Gedragscode inzake de wapenexport, die aanvaard werd in 1998. De EU gaat ervan uit dat de strijd tegen de illegale wapenhandel baat heeft bij het zo precies mogelijk omschrijven van correct gedrag inzake de legale wapenhandel. Op dit vlak biedt de EU Gedragscode vandaag de meest geavanceerde multilaterale aanpak en het is wenselijk dat deze ook door zoveel mogelijk landen buiten de EU zou gedeeld worden.

2. In 2002 heeft de EU een Gemeenschappelijke Actie gelanceerd ter uitvoering van het VN Actieplan. Hierdoor werden middelen vrijgemaakt om op concrete wijze de objectieven van het VN Actieplan te helpen realiseren. Tevens heeft de EU aangedrongen op de convocatie van een VN expertenpanel over de problematiek van het markeren en traceren van kleine wapens met de bedoeling hierover een juridisch bindend internationaal instrument uit te werken. In 2005 hebben de werkzaamheden van het VN expertenpanel geleid tot de aanvaarding van een politiek instrument

traçage. Bien que toutes les ambitions de l'UE n'aient pu être réalisées, il a été opportun que ce progrès soit engrangé. Par la suite, l'UE a plaidé pour la convocation d'un groupe d'experts des NU pour traiter la problématique du courtage. En effet, dans le courant de 2006 les activités de ce groupe démarreront. Ces démarches démontrent que l'UE, par le biais d'actions concrètes et spécifiques, tente d'élargir d'une manière progressive et efficace le consensus international au sujet de la lutte contre le commerce illicite des armes légères et de petit calibre. Dans cette approche, l'accent est mis sur une action diplomatique déterminée et à l'échelle opérationnelle plutôt que sur une diplomatie déclaratoire. Évidemment, ceci n'empêche pas l'UE d'avoir une vision claire et ambitieuse pour l'avenir. Le Conseil européen de décembre 2005 a lancé la Stratégie de l'UE contre l'accumulation et le commerce illicite des armes légères et de petit calibre et leur munition. Par cette Stratégie, l'UE veut promouvoir un consensus entre tous les pays exportateurs d'armes au sujet de la nécessité d'appliquer un nombre de critères restrictifs au niveau régional et international. Pour plus d'information sur la Stratégie de l'UE, je vous suggère de consulter le site Web du Conseil européen (http://europa.eu.int/european_council/websites/index_fr.htm).

3. Fin juin 2006 aura lieu la première Conférence d'examen du Plan d'Action des NU. L'UE a lancé un appel commun pour un débat intensif en la matière. Ses suggestions ont été communiquées lors de la réunion préparatoire à la conférence des NU. Cette réunion s'est clôturée le 20 janvier et a adopté un document procédural en vue de la Conférence d'examen. L'UE est donc résolue à donner un véritable contenu à cette Conférence aussi bien en matière d'évaluation de l'application du Plan d'Action de 2001 que pour de nouvelles initiatives dans ce domaine. Sans vouloir énumérer tous ces thèmes, on peut mentionner : les transferts des armes, le contrôle à la frontière, le contrôle des munitions, les certificats de destination finale, le rôle des acteurs non-étatiques. Sans vouloir préjuger les résultats de la Conférence d'Examen, les discussions à la réunion préparatoire ont montré que le consensus international ne pourra être élargi que partiellement et graduellement.

4. La Belgique se préparera et participera activement à la Conférence d'Examen des NU et pour ce faire elle mènera des concertations avec tous les acteurs concernés ainsi qu'avec la société civile. Notre pays veut s'appuyer sur une expérience importante aussi bien sur le plan législatif qu'en matière de l'assistance internationale. En effet, la Loi du 25 mars 2003 relative au courtage et la Loi du 26 mars 2003 concernant le renforcement des critères pour l'octroi des licences d'exportation sont résolument en phase avec le Plan d'Action des NU. D'autres initiatives législatives sont considérées par les instances concernées. La Loi Spéciale du 12 août 2003, qui a transféré la compétence en matière de licence d'exportation d'armes du niveau fédéral vers le niveau régional, impliquent que les autorités régionales assument aujourd'hui leur propre rôle et qu'ils soient impliquées en fonction de leurs compétences dans les travaux au sein des fora européens et internationaux.

5. Une mention spéciale mérite d'être faite de l'intérêt que la Belgique attache à la Conférence d'Examen des NU à la lumière de notre présidence actuelle de l'OSCE. Ces dernières années l'OSCE a développé un acquis important dans le domaine des petites armes comme en témoigne un nombre de décisions, notamment en matière des certificats de destination finale et en matière de courtage. Notre pays estime qu'il est opportun que l'OSCE partage ses expériences avec les autres participants à la Conférence d'Examen des NU. Les résultats obtenus par l'OSCE démontrent que, moyennant une volonté politique suffisante, l'élaboration de bonnes dispositions internationales dans la lutte contre le commerce illicite des armes légères peuvent être élaborées au moins au niveau régional. Ainsi notre pays souhaite préparer un double message au nom de l'OSCE : d'une part un sommaire de toutes les réalisations de l'OSCE depuis le lancement du Plan d'Action des NU en 2001, et d'autre part une indication de l'action future après 2006. À la lumière des résultats de ce travail préparatoire au sein de l'OSCE, la Belgique, en tant que Président en exercice de l'OSCE, transmettra ce message lors de la prochaine Conférence d'examen des NU.

dat voor het eerst aanbevelingen bevat inzake markeren en traceren. Alhoewel niet alle ambities van de EU daarin aan bod konden komen, was het toch opportuun deze vooruitgang vast te klikken. Hierop volgend heeft de EU gepleit voor de convocatie van een VN expertenpanel over de problematiek van de tussenhandel (broker-ring). Als gevolg daarvan zal in de loop van 2006 gestart worden met de werkzaamheden van dit panel. Uit deze demarches kan afgeleid worden dat de EU via concrete en gerichte acties poogt de internationale consensus over de strijd tegen de illegale handel in kleine en lichte wapens op een geleidelijke en doeltreffende wijze te verbreden. In deze aanpak ligt het accent eerder op werkbare en vastberaden diplomatieke actie eerder dan op megafoondiplomatie. Dit belet niet dat de EU ook een duidelijke en ambitieuze visie heeft voor de toekomst. De Europese Raad van december 2005 lanceerde de EU strategie tegen de accumulatie en de illegale handel in kleine en lichte wapens en hun munitie. Via deze strategie wil de EU een consensus bevorderen tussen alle wapenexporterende landen over de noodzaak om wapenhandel afhankelijk te maken van een aantal restrictieve criteria van regionale en internationale aard. De EU strategie kan geconsulteerd worden op de website (http://europa.eu.int/european_council/index_nl.htm).

3. Eind juni 2006 zal de eerste toetsingsconferentie van het VN Actieplan doorgaan. De EU heeft hiervoor een aantal gemeenschappelijke oproepen gelanceerd voor intensief debat. Deze werden reeds meegedeeld naar aanleiding van de voorbereidende conferentie die op 20 januari jl. werd afgesloten met een procedureel document voor de Toetsingsconferentie. De EU is vastberaden om deze conferentie echte inhoud te geven zowel inzake de evaluatie van de naleving van het Actieplan van 2001 als voor een aantal nieuwe initiatieven terzake. Zonder alle thema's te willen opsommen, kan vermeld worden : transfers van wapens, grenscontrole, controle op munities, certificaten van eindbestemming, rol van niet-staatelijke actoren. Zonder te willen vooruitlopen op de resultaten van de Toetsingsconferentie, dient gezegd dat de discussies op de Voorbereidende Conferentie hebben aangetoond dat de internationale consensus maar gedeeltelijk en stapsgewijze zal kunnen verbreed worden.

4. België zal actief deelnemen aan de VN Toetsingsconferentie en zich hierop grondig voorbereiden via overleg met alle betrokken overheidsactoren alsook met de civiele samenleving. Ons land kan bogen op een aanzienlijke ervaring zowel op wetgevend vlak als inzake internationale assistentie. De wet van 25 maart 2003 over de tussenhandel (brokering) en de wet van 26 maart 2003 over de verstrenging van de criteria voor het verlenen van exportvergunningen plaatsen zich resoluut in de uitvoering van het VN Actieplan. Andere wetgevende initiatieven worden overwogen door de bevoegde instanties. De speciale wet van 12 augustus 2003 die de bevoegdheid inzake exportvergunningbeleid overdraagt van het federale naar het gewestelijke niveau heeft ertoe geleid dat de gewestelijke autoriteiten vandaag hun eigen rol opnemen en dat zij in functie daarvan worden betrokken bij de werkzaamheden in de Europese en internationale fora.

5. Een specifieke vermelding verdient de aandacht die ons land schenkt aan de VN Toetsingsconferentie in het licht van ons huidig voorzitterschap van de OVSE. De OVSE heeft de laatste jaren een belangrijke bijdrage geleverd op het domein van de kleine wapens, zoals blijkt uit een aantal beslissingen inzake certificaten van eindbestemming en inzake brokering. Ons land meent dat het opportuun is dat de OVSE haar ervaringen op dit vlak deelt met de andere deelnemers aan de VN Toetsingsconferentie en aantoot dat, mits voldoende politieke wil, het mogelijk is alvast in een regionaal kader deugdelijke internationale afspraken te maken in de strijd tegen de illegale handel in kleine en lichte wapens. Derhalve wenst ons land een tweeledige boodschap van de OVSE voor te bereiden : enerzijds een overzicht van alle realisaties binnen de OVSE sinds de lancering van het VN Actieplan in 2001, en anderzijds een indicatie van toekomstige actie na 2006. Hieraan wordt vandaag gewerkt binnen de OVSE en in het licht van het resultaat zal het Belgische OVSE voorzitterschap deze boodschap naar buiten brengen tijdens de komende VN Toetsingsconferentie.

Question n° 3-4009 de Mme Bousakla du 29 décembre 2005 (N.):

Iran. — Déclarations du président iranien. — Actions diplomatiques.

La semaine dernière, le président iranien Mahmoud Ahmadinejad a déclaré que l'Holocauste était un mythe et il a qualifié d'erreur historique la création d'un État juif au milieu du monde musulman. Avant cela, il avait déjà fait remarquer qu'Israël était une tumeur qui devait être rayée de la carte.

Ces paroles ravivent des blessures profondes et font craindre une énième escalade du conflit au Moyen-Orient, une année où il a toutes les chances de voir son cours modifié.

Selon certains observateurs, derrière les allégations du président iranien se cache l'intention de boycotter les négociations sur le programme nucléaire de l'Iran. L'Iran n'a pas vraiment l'impression d'être menacé et joue la carte du pétrole.

Les discussions sur le régime de Téhéran pourraient également être attisées si l'Iran était écarté du prochain Championnat du monde de football. L'Allemagne, pays hôte, aurait marqué son accord, la FIFA préférant séparer le football et la politique. Si les condamnations restent sans effet, il faudra aller plus loin.

Selon une spécialiste du Moyen-Orient chez Broederlijk Delen et Pax Christi, seule une minorité d'Iraniens adhère aux propos virulents d'Ahmadinejad. La population iranienne a cependant le sentiment que l'Occident ne reconnaît pas à sa juste valeur le processus de démocratisation de l'Iran. En dépit de tous ses efforts, l'Iran est encore considéré comme un État voyou, ce qu'il prend très mal. À présent que le pays risque à nouveau d'être isolé, il s'y est peut-être développé un climat de haine et de fausse naïveté. C'est ainsi que l'ambassadeur d'Iran m'a récemment écrit pour m'exhorter à revenir immédiatement sur mes propos qui reposent sur des faits et des dossiers. J'aurais injustement accusé l'Iran de maltraitance à l'encontre des femmes. Non seulement le régime iranien se montre arrogant mais il ne fait même pas mine de balayer devant sa porte. On craint que doté de la bombe atomique, l'Iran puisse prendre en otage non seulement l'ambassade des États-Unis mais le monde entier. C'est, en réalité, ce qu'il fait déjà.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure ces déclarations sont-elles imputables aux failles de la position occidentale et dans quelle mesure à l'Iran lui-même ?
2. Dans quelle mesure la Belgique peut-elle réagir à l'encontre d'un dirigeant appelant à la menace terroriste, sans favoriser une escalade du conflit ?
3. Quelles actions diplomatiques seront-elles entreprises ? L'ambassadeur d'Iran sera-t-il reçu ou convoqué ?
4. Quel rôle la Belgique pourrait-elle jouer dans le cadre d'un éventuel réveil iranien ?

Réponse : La responsabilité des propos tenus par le Président Ahmadinejad :

Il me semble que la responsabilité principale des propos tenus par le Président iranien lui incombe au premier chef. Rappelons que Mahmoud Ahmadinejad a été élu en juin 2005 après une campagne électorale caractérisée par des promesses démagogiques de redistribution des richesses, de lutte contre la corruption et de retour aux valeurs de la Révolution islamique. Parmi ses électeurs figuraient en bonne place les démunis et, parmi eux, les victimes du chômage (officiellement de 10 %, il pourrait en fait atteindre 27 %). À l'époque, les analystes estimaient que le nouveau président pourrait difficilement honorer ses promesses, une prédiction qui semble aujourd'hui se confirmer. Les critiques à l'égard du bilan politique et économique d'Ahmadinejad sont de plus en plus

Vraag nr. 3-4009 van mevrouw Bousakla d.d. 29 december 2005 (N.):

Iran. — Uitspraken van de Iraanse president. — Diplomatieke acties.

Vorige week heeft de Iraanse president Mahmoud Ahmadinejad de massamoord op de joden omschreven als een mythe en de oprichting van een Joodse staat te midden van de moslim-wereld als een historische vergissing bestempeld. Eerder merkte hij al op dat Israël een tumor is die van de kaart geveegd moet worden.

Deze uitspraak rijt diepe wonden open en creëert een sfeer van vrees voor een zoveelste escalatie van het Midden-Oostenconflict in een jaar waarin het conflict alle kansen krijgt om van koers te veranderen.

Achter de beweringen van de Iraanse president zien waarnemers evenwel het opzet om de onderhandelingen inzake het atoomprogramma van Iran te boycotten. Iran voelt zich niet zo makkelijk bedreigd en speelt de troef « olie » uit.

De discussie over het regime in Teheran zou ook kunnen worden aangewakkerd door Iran van het komende wereldkampioenschap voetbal te weren. Gastland Duitsland ging akkoord, de FIFA wilde de voetbal en politiek gescheiden houden. Als veroordelingen niet helpen, moet men verder willen gaan.

Volgens een specialiste Midden-Oosten bij Broederlijk Delen en Pax Christi staat enkel een minderheid van de Iraniërs achter de ongezouten meningen van Ahmadinejad. De Iraanse bevolking heeft evenwel de indruk dat het Westen het democratiseringsproces in Iran niet naar waarde schat. Ondanks alle inspanningen werd Iran toch bij de schurkenstaten gerekend, en dat kwam hard aan. Nu het land weer geïsoleerd dreigde te raken, ontstond mogelijk een voedingsbodemp voor een haatvolle en gespeelde naïeve mentaliteit. Zo heeft de Iraanse ambassadeur me onlangs per brief aangemaand om onmiddellijk op mijn op feiten en dossiers gefundeerde woorden terug te komen. Ik zou ten onrechte Iran gekoppeld hebben aan misbruiken tegen de vrouw. Het Iraanse regime is niet alleen hoogmoedig, maar maakt ook geen aanstalten om in eigen boezem te kijken. De vrees heerst dat Iran met een kernbom niet alleen de Amerikaanse ambassade, maar de hele wereld kan gijzelen. Eigenlijk doet het land dat al.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeverre zijn deze uitspraken toe te schrijven aan een falende Westerse houding en in welke mate aan Iran zelf ?
2. In hoeverre kan België reageren tegen een leider die tot terroristische dreiging oproept, zonder een verdere escalatie te beogen ?
3. Welke diplomatieke acties zullen worden ondernomen ? Zal de Iraanse ambassadeur ontvangen of ontboden worden ?
4. Op welke wijze kan België iets betekenen in een eventueel toekomstig Iraans réveil ?

Antwoord : De verantwoordelijkheid voor de uitspraken van President Ahmadinejad :

Volgens mij ligt de hoofdverantwoordelijkheid in de eerste plaats bij de President zelf. Mahmoud Ahmadinejad werd verkozen in juni 2005 na een verkiezingscampagne met demagogische beloften van herverdeling van rijkdom, strijd tegen de corruptie en terugkeer naar de waarden van de Islamrevolutie. Een groot deel van de kiezers bestond uit de armere klasse getroffen door een hoge werkloosheid (officieel 10 %, in werkelijkheid eerder 27 %). Destijds wezen analisten er al op dat de nieuwe president zijn beloften moeilijk zou kunnen houden. Dat wordt nu bevestigd. Het politiek en economisch beleid van Ahmadinejad wordt steeds meer bekritiseerd. Om de aandacht daar van af te leiden is de verleiding groot om terug aan te knopen bij het

nombreuses. Dès lors, afin de détourner l'attention d'une opinion publique de plus en plus mécontente, la tentation est grande pour lui de renouer avec le discours fondamentaliste, tiers-mondiste, mais aussi anti-sioniste, des débuts de la République islamique.

Les actions diplomatiques entreprises par la Belgique face aux propos d'Ahmadinejad :

Comme vous, Mme la Sénatrice, je suis profondément indigné par ces propos réitérés du Président iranien Ahmadinejad. Je tiens à vous faire savoir, qu'au nom de la Belgique, je les ai condamnés sans réserve. Au lendemain des premiers propos, tenus le 26 octobre 2005, et encore le 6 janvier 2006, l'Ambassadeur d'Iran à Bruxelles a été convoqué au Département des Affaires étrangères. Il s'est vu remettre un message d'indignation et d'inquiétude à l'attention des autorités de la République islamique d'Iran. Outre l'expression de notre consternation, nous lui avons également rappelé que les propos du Président Ahmadinejad vont à rencontre de l'esprit et de lettre de la Charte des Nations unies, à laquelle adhère l'Iran et qu'ils sont survenus quelques semaines après que l'Assemblée Générale des Nations unies a adopté une résolution sur le devoir de mémoire et d'éducation des générations futures au sujet de l'Holocauste, résolution adoptée à l'unanimité de ses 191 membres, en ce compris l'Iran !

La Belgique inscrit cependant aussi son action diplomatique dans le cadre de celle de l'Union européenne. Sur ce plan, d'une part, nous devons citer les déclarations publiées par le ministre des Affaires étrangères britanniques, J. Straw, au nom de l'Union dont il exerçait à ce moment la Présidence. Ces déclarations ont condamné sans réserves les propos du Président Ahmadinejad. D'autre part, la réaffirmation de la condamnation de ces propos a été inscrite dans la Déclaration sur le Moyen Orient que les Chefs d'États et de Gouvernements de l'Union européenne ont adoptée lors du Conseil européen des 15 et 16 décembre 2005. Par ailleurs, comme ils y étaient invités dans cette déclaration, les ministères des Affaires étrangères de plusieurs États membres ont convoqué l'ambassadeur d'Iran accrédité auprès de leur Gouvernement en vue de lui remettre un message d'indignation.

Comment agir sans provoquer une escalade ?

Vous savez qu'actuellement, l'agenda des relations entre l'Iran et la communauté internationale est dominé par la crise nucléaire. C'est donc dans ce contexte qu'il faut poser la question d'une éventuelle escalade. Après l'annonce par l'Iran de la relance de ses activités d'enrichissement d'uranium, la France, la Grande-Bretagne et l'Allemagne ont décidé de convoquer une réunion extraordinaire du Conseil des gouverneurs de l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique, les 2-3 février 2006, en vue de renvoyer le dossier au Conseil de Sécurité.

Face à une possible saisine du Conseil de Sécurité, des repréailles ont en effet été évoquées par le Président iranien, essentiellement sur le plan d'une interruption des fournitures de pétrole à destination des pays occidentaux et/ou des pays-membres du Conseil des gouverneurs de l'AIEA qui viendraient à voter le transfert du dossier au Conseil de Sécurité. Plusieurs éléments nous invitent cependant à nuancer la portée d'une telle menace :

— les revenus de ces exportations pétrolières paraissent indispensables à Ahmadinejad s'il veut remplir les ambitieuses promesses de justice sociale et de redistribution des revenus faites lors de sa campagne électorale;

— le *leadership* iranien n'est pas monolithique mais au contraire polycentrique. Ahmadinejad doit en effet compter avec : le Guide Suprême, l'Ayatollah Ali Khamenei; le Parlement iranien, majoritairement conservateur, certes, mais parfois très critique à son égard des décisions du président iranien; le Conseil de Discernement (*Expediency Council*) dirigé par son rival Rafsanjani. Ces différents acteurs et instances interviennent aussi dans l'élaboration de la politique extérieure iranienne et il n'est pas acquis qu'ils accepteraient de prendre sans broncher n'importe quelle mesure de repréailles, notamment un arrêt des exportations pétrolières.

discours van fundamentalisme, tiers-mondisme en ook antizionisme.

Diplomatieke acties ondernomen door België ten aanzien van de uitspraken van Ahmadinejad :

Zoals u, Mevrouw de Senator, ben ik diep verontwaardigd over de uitspraken van de Iraanse President. In naam van België heb ik deze uitspraken onvoorwaardelijk veroordeeld. Op 26 oktober 2005 en op 6 januari 2006 werd de ambassadeur van Iran bij Buitenlandse Zaken ontboden. Er werd hem gezegd hoe verontwaardigd en ongerust wij zijn over uitspraken die ook ingaan tegen de geest en de letter van het handvest van de Verenigde Naties waarbij Iran partij is. Onlangs had de algemene Vergadering van de Verenigde Naties nog een resolutie aangenomen over de plicht van herinnering en opvoeding betreffende de Holocaust. Deze resolutie werd door alle 191 leden — inclusief Iran — unaniem goedgekeurd.

De Belgische diplomatieke actie kadert ook in die van de EU. Ik verwijs naar de verklaringen van de Britse minister van Buitenlandse Zaken, J. Straw, die als Raadsvoorzitter de uitspraken van Ahmadinejad zonder reserves heeft veroordeeld. Deze veroordeling werd ook opgenomen in de «Verklaring over het Midden-Oosten» die de staats- en regeringshoofden van de EU hebben goedgekeurd tijdens de Europese Raad van 15 en 16 december 2005. Deze verklaring vroeg ook dat de ministers van Buitenlandse Zaken van de EU de Iraanse ambassadeurs in hun hoofdsteden zouden ontbieden om deze veroordeling zonder reserves over te brengen.

Hoe optreden zonder een escalatie uit te lokken ?

Momenteel wordt de agenda van de relaties van Iran met de internationale gemeenschap gedomineerd door de nucleaire crisis. In deze context dient de vraag naar een eventuele escalatie gesteld te worden. Nadat Iran aankondigde dat het verder zou gaan met de verrijking van uranium, hebben Frankrijk, Groot-Brittannië en Duitsland beslist een buitengewone zitting van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Atoomagentschap te houden op 2-3 februari 2006, teneinde het dossier over te maken aan de veiligheidsraad.

Daarop dreigde de Iraanse President met een mogelijke opschorting van de leveringen van aardolie aan de westerse landen of lidstaten van de Raad van gouverneurs van het atoomagentschap die zouden stemmen voor een doorverwijzing van het dossier naar de veiligheidsraad. Deze bedreiging moet genuanceerd worden :

— Ahmadinejad heeft de inkomsten uit aardolie hard nodig als hij zijn verkiezingsbeloften van sociale rechtvaardigheid en herverdeling van de rijkdom wil naleven;

— het Iraanse leiderschap is niet monolithisch maar policentrisch. Ahmadinejad moet rekening houden met Ayatollah Khomeini, het Iraanse parlement dat zeer kritisch kan zijn ten aanzien van de president, de «*Expediency Council*» van rivaal Rafsanjani. Dezen hebben allen hun zeg inzake buitenlands beleid, zeker als het gaat over de export van aardolie.

Comment la Belgique peut-elle contribuer à un réveil démocratique de l'Iran ?

À nouveau, l'action de la Belgique sur ce plan s'inscrit principalement dans le contexte de l'action globale de l'UE. Il est cependant à craindre que les principaux, outils créés par l'UE les années précédentes soient à présent gelés, compte-tenu notamment du contexte de crise nucléaire ambiant avec l'Iran.

— le gel des négociations UE-Iran en vue d'un accord de Commerce et de Coopération (ACC) par les UE-25 suite à l'impasse des négociations UE-3/Iran, elle-même causée par la reprise des activités iraniennes de conversion d'uranium;

— le gel des négociations UE-Iran sur le Dialogue Politique (*Political Dialogue Agreement* — PDA) par les UE-25 suite à l'impasse des négociations UE-3/Iran. Rappelons le principe d'un déroulement *back-to-back* des négociations ACC et PDA;

— l'absence de toute session du Dialogue sur les Droits de l'Homme depuis juin 2004. Les autorités iraniennes ne répondent pas aux demandes européennes de fixation d'une date pour une nouvelle session.

Enfin, sur un plan bilatéral, dans le cadre son programme de diplomatie préventive, la Belgique a mené diverses actions en partenariat avec l'Iran, cela sous la Présidence de Mohamad Khatami :

- formation de magistrats iraniens en Belgique,
- création d'un réseau d'amitiés entre femmes belges et iraniennes.

En raison du contexte évoqué plus haut, le renouvellement de semblable partenariat est cependant actuellement compromis.

Question n° 3-4052 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

La politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale, ce qui suppose que l'on engage, pour pouvoir la mener, du personnel au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou au sein des services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/votre secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de cette cellule stratégique/ce secrétariat pour le suivi de la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

2. En ce qui concerne le service public fédéral

2.1. Qui est compétent, au sein du service public fédéral qui relève de vos attributions, pour le suivi des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant ?

2.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte des enfants dans votre politique ?

2.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

Réponse : 1. Concernant la cellule stratégique

1.1. Conformément la répartition des compétences au sein du SPF Affaires étrangères, la section diplomatique multilatérale de ma cellule stratégique est chargée du suivi des droits de l'enfant dans le contexte international.

Hoe kan België meewerken aan de democratisering van Iran ?

Ook hier handelt België in EU-verband. Wegens de nucleaire crisis wordt echter gevreesd dat de EU-instrumenten van de afgelopen jaren nu bevroren worden :

— bevroren van de EU-Iran onderhandelingen over een Handels- en Samenwerkingsakkoord;

— bevroren van de EU-Iran onderhandelingen over een politieke dialoog;

— afwezigheid van vergaderingen in het kader van de Mensenrechten dialoog sedert juni 2004, dit wegens Iraanse onwil.

Op bilateraal vlak heeft België op het budget preventieve diplomatie verschillende acties gevoerd onder het voorzitterschap van Khatami :

- vorming van Iraanse magistraten in België;
- oprichting van een netwerk tussen Belgische en Iraanse vrouwen.

In de huidige context worden gelijkaardige acties gecompromitteerd.

Vraag nr. 3-4052 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

Het federaal kinderrechtenbeleid is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat van de geachte minister :

1.1. Wie is er binnen deze beleidscel/dit secretariaat bevoegd voor de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

1.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst

2.1. Wie staat binnen de federale overheidsdienst waarvoor de geachte minister/staatssecretaris bevoegd is, in voor de opvolging van kinderrechten en de kindvriendelijke dimensie ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

2.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

Antwoord : 1. Aangaande de Beleidscel

1.1. In aansluiting op de bevoegdheidsverdeling binnen de FOD BZ, valt de opvolging van de rechten van het kind in internationale context in mijn beleidscel onder de verantwoordelijkheid van de sectie multilaterale diplomatie.

1.2. Un collaborateur de fond est chargé de cette thématique spécifique, en dehors de ses autres tâches.

1.3. Le collaborateur de fond est titulaire de grade de niveau 1.

2. Concernant le Service public fédéral

2.1. Au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, la direction des Droits de l'Homme et des Actions humanitaires qui fait partie de la direction Générale des Affaires multilatérales et de la Mondialisation est en charge du suivi des droits de l'enfant dans le contexte international.

2.2. Trois fonctionnaires de ce département dont un agent de la carrière extérieure qui dirige cette direction, assurent, en plus d'autres compétences liées à la gestion des Droits de l'Homme, la prise en charge de la dimension externe de la problématique des droits de l'enfant.

2.3. Titulaires de grade de niveau 1, ces personnes sont habilitées à participer aux réunions de coordination européenne où se déterminent les positions de l'Union européenne à défendre dans les enceintes internationales où les questions des droits de l'enfant sont évoquées.

Question n° 3-4111 de M. Cornil du 10 janvier 2006 (Fr.) :

Russie. — Projet de loi réglementant les ONG. — Position de la Belgique. — Présidence belge de l'OSCE.

Le mercredi 23 novembre 2005, la Douma d'État de Russie a examiné, en première lecture, le projet de loi commandité par chacune des quatre factions du parlement russe. La loi, si elle était adoptée, aurait de lourdes conséquences sur la société civile russe. Ce projet de loi interdit aux organisations internationales d'avoir une représentation ou des succursales en Russie. De tels groupes devront s'enregistrer de nouveau comme organisations non gouvernementales (ONG) locales et être financièrement indépendants de leurs maisons-mères. Cette mesure les rendrait inéligibles pour recevoir la plupart des fonds étrangers. Le projet de loi empêche aussi tout individu n'étant pas résident permanent russe de travailler dans une ONG. Parmi les organisations menacées de fermeture, se trouvent les groupes internationaux de défense des droits de l'homme, comme *Human Rights Watch* et *Amnesty International*, ainsi que les « *think tanks* » (groupe d'experts), les fondations, et les organisations d'aide sociale et d'aide humanitaire. Une deuxième et une troisième lecture du projet pourraient être faites le 9 décembre 2005, après quoi le projet de loi passerait au Sénat de Russie pour approbation. Si tel était le cas, le projet deviendrait une loi avant la fin de l'année.

Quelle est la position de la Belgique par rapport à cette législation ?

Récemment, Vladimir Poutine a été reçu officiellement en Belgique. Ce sujet a-t-il été à l'ordre du jour des discussions ?

Dans le cadre de la présidence de l'OSCE en 2006, la Belgique ne devrait-elle pas interpeller la Russie étant donné que dans sa forme actuelle, la législation viole plusieurs obligations de règles internationales, dont le droit à la liberté d'expression et d'association ?

Réponse : Le projet de nouvelle législation relative aux ONG et aux organisations sans but lucratif en Russie, évoqué par l'honorable sénateur Jean Cornil, a été adopté par la Douma et le Conseil de la Fédération. La loi a été signée par le Président Poutine le 10 janvier et entrera bientôt en vigueur.

Dès le départ l'imprécision du texte fut vivement critiquée car elle permettait à l'administration de prendre des mesures discrétionnaires. Ce projet imposait le réenregistrement de quelques 450 000 ONG locales. Le contrôle administratif renforcé imposé aux ONG aurait réduit leurs possibilités de financement à l'étranger. Dans certains cas les antennes russes d'ONG internationales, telles *Amnesty International*, *Human Rights Watch* ou

1.2. Een inhoudelijke medewerker is specifiek belast met deze kwestie, naast andere taken.

1.3. De inhoudelijke medewerker is titularis van de graad niveau 1.

2. Aangaande de Federale Overheidsdienst

2.1. Binnen de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken is de directie Mensenrechten en Humanitaire Acties, die deel uitmaakt van de directie-generaal voor Multilaterale Zaken en voor de Mondialisering belast met de opvolging van de rechten van het kind in internationale context.

2.2. Drie ambtenaren van dit departement, waaronder één agent van de buitenlandse loopbaan die de directie leidt, verzekeren, naast andere bevoegdheden verbonden met het beleid inzake mensenrechten, de opvolging van de buitenlandse dimensie van de problematiek van de rechten van het kind.

2.3. Deze personen, titularissen van de graad van niveau 1, hebben de vaardigheid om deel te nemen aan de Europese coördinatievergaderingen waarin het standpunt vastgelegd wordt van de Europese Unie, dat verdedigd wordt in de internationale fora, waar vraagstukken in verband met kinderrechten aan bod komen.

Vraag nr. 3-4111 van de heer Cornil d.d. 10 januari 2006 (Fr.) :

Rusland. — Wetsontwerp voor de reglementering van NGO's. — Belgisch standpunt. — Belgisch voorzitterschap van de OVSE.

Op 23 november 2005 heeft de Russische Doema in eerste lezing het wetsontwerp besproken, dat door de vier fracties in het Russische parlement wordt gesteund. Mocht het ontwerp worden aangenomen, dan zou dat verregaande gevolgen hebben voor de Russische civiele maatschappij. Het wetsontwerp verbiedt internationale organisaties een vertegenwoordiging of een afdeling in Rusland te hebben. Dergelijke groepen moeten zich opnieuw als niet-gouvernementele organisaties registreren en ze moeten financieel onafhankelijk zijn van hun moederorganisaties. Door die maatregel zouden ze het merendeel van hun buitenlandse fondsen niet langer kunnen ontvangen. Bovendien zou personen die niet permanent in Rusland verblijven het recht worden ontzegd om in een NGO te werken. Onder de organisaties die dreigen te verdwijnen, bevinden zich internationale mensenrechtenorganisaties, zoals *Human Rights Watch* en *Amnesty International*, maar ook denktanks, stichtingen en maatschappelijke en humanitaire hulporganisaties. Op 9 december 2005 zouden een tweede en een derde lezing worden gehouden, waarna het ontwerp ter goedkeuring aan de Russische Senaat kan worden overgezonden. Als dat gebeurt, dan wordt het ontwerp vóór het einde van het jaar wet.

Wat is het Belgische standpunt met betrekking tot deze wetgeving ?

Onlangs werd Vladimir Poetin officieel in België ontvangen. Stond dit onderwerp op de agenda ?

Moet België als voorzitter van de OVSE in 2006 Rusland niet tot de orde roepen aangezien de wetgeving in haar huidige vorm een schending inhoudt van meerdere internationale verplichtingen, zoals het recht op vrije meningsuiting en het recht op vereniging ?

Antwoord : De wet inzake de NGO's en verenigingen zonder winstoogmerk in Rusland, aangehaald door de geachte Senator, Mijnheer Jean Cornil, werd goedgekeurd door de Doema en de Federatieraad. De wet werd door President Poetin op 10 januari jongstleden ondertekend en zal weldra in werking treden.

Het vage karakter van de tekst werd hevig bekritiseerd want dit maakte het de administratie mogelijk om discretionaire maatregelen te treffen. Het wetsontwerp legde een herregistratie op van ongeveer 450 000 lokale NGO's. De versterkte administratieve controle op de NGO's zou hun mogelijkheden tot buitenlandse financiering beperkt hebben. In bepaalde gevallen zouden de Russische antennes van internationale NGO's zoals *Amnesty*

encore MSF Belgique, laquelle pourtant exécute un projet médical extrêmement apprécié en Tchétchénie, se seraient vues contraintes d'arrêter leurs activités en Russie, sinon à se transformer en ONG russes.

La volonté russe d'imposer plus de transparence aux ONG et d'éviter un financement étranger de groupements aux objectifs douteux est compréhensible. Or les mesures envisagées dans le projet initial n'étaient pas suffisamment ciblées et auraient pu porter un coup grave à la société civile russe. Elle aurait également sapé les consultations sur les droits de l'homme entre l'UE et la Russie. Je ne pouvais donc que déplorer le projet de loi initial. Devant les protestations soulevées par le projet de loi original, le gouvernement russe a demandé l'avis du Conseil de l'Europe. Le texte fut considérablement remanié sur base des recommandations du Conseil de l'Europe. Au total 62 amendements furent apportés.

Selon les détracteurs de loi, certaines ambiguïtés subsistent néanmoins et la version votée ne répond pas entièrement aux préoccupations exprimées par le Conseil de l'Europe. Cet avis n'est par partagé par les autorités russes. J'ai évoqué ce sujet lors de mon entretien le 26 janvier dernier à Moscou avec mon collègue russe, le ministre Lavrov. Celui a répondu que la nouvelle version du projet de loi soutient la comparaison avec la législation des pays phares en la matière et que les craintes exprimées par les ONG quant au contrôle excessif de l'état ne sont pas fondées.

La position belge sur cette loi rejoint celle de l'UE dans son ensemble. La Belgique a contribué à la rédaction de cette position et des préoccupations qui ont été communiquées au gouvernement russe.

La position vis-à-vis de la loi de la Belgique en tant que Présidente en exercice de l'OSCE est la suivante :

L'OSCE connaît une tradition de dialogue intensif avec la société civile. Les ONG sont impliquées de près dans le travail de l'OSCE, notamment à travers l'Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) et les missions OSCE de terrain. Elles apportent une contribution très constructive aux réalisations de l'OSCE.

Dans cette optique, la nouvelle législation russe suscite des préoccupations bien qu'elle ait été remaniée suite à la pression internationale. Ce qui est important est de voir comment la nouvelle loi sera appliquée.

La dimension humaine (appelé la « troisième corbeille des accords d'Helsinki ») figure parmi les priorités de la présidence belge de l'OSCE. J'ai clairement souligné cela à maintes reprises. La Belgique désire susciter un intérêt renouvelé pour les éléments centraux de la dimension humaine, tels le respect de l'état de droit et des droits de l'Homme. La société civile a un rôle primordial à remplir dans la promotion de la démocratie. Le rôle des ONG n'est pas partout évident. Notre présidence mettra en œuvre des activités visant à promouvoir la coopération entre l'OSCE et la société civile.

En tant que Président en exercice de l'OSCE, j'orienterai les projecteurs sur le rôle essentiel du secteur non gouvernemental, en particulier lors de l'événement prévu portant sur « Les défenseurs des droits de l'Homme » en mars 2006. Cette conférence internationale offrira un forum aux ONG actives en Russie pour aborder les problèmes avec les autorités russes et avec la communauté internationale.

Question n° 3-4122 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4119 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5787).

International, Human Rights Watch of nog AZG België, dat een zeer gewaardeerd medisch project in Tsjetsjenië uitvoert, zich zelfs genoodzaakt zien hun activiteiten in Rusland stop te zetten of zich om te vormen tot een Russische NGO,

Naar aanleiding van de protesten die volgden op het oorspronkelijke wetsontwerp won de Russische regering het advies in van de Raad van Europa. Het ontwerp werd grondig herwerkt op basis van de aanbevelingen van de Raad van Europa. In totaal werden 62 amendementen aangebracht. Men kan de Russische wil begrijpen om de NGO's tot meer transparantie te verplichten en om buitenlandse financiering van groeperingen met twijfelachtige doelstellingen te vermijden. De maatregelen voorzien in het initieel ontwerp waren echter onvoldoende doelgericht en konden ernstige schade toebrengen aan de Russische civiele maatschappij. Het zou eveneens het overleg over de mensenrechten tussen de EU en Rusland ondermijnen. Ik kon dus dit wetsontwerp in zijn oorspronkelijke versie slechts sterk betreuren.

Volgens de critici van de wet blijven echter een aantal dubbelzinnigheden bestaan en beantwoordt het niet volledig aan de bezorgdheid van de Raad van Europa. Deze mening wordt niet gedeeld door de Russische autoriteiten. Tijdens mijn gesprek op 26 januari in Moskou bracht ik dit ter sprake met mijn ambtgenoot minister Lavrov. Deze antwoordde dat de huidige wet de vergelijking doorstaat met gelijkaardige wetgeving in andere prominente landen en dat de vrees door de NGO's geuit over een buitensporige staatscontrole ongegrond is.

De Belgische houding inzake deze wet is dezelfde als deze van de hele EU. België heeft bijgedragen tot de redactie van deze houding die aan de Russische regering werd overgemaakt.

De houding van België als waarnemend voorzitter van de OVSE tegenover de wet is de volgende :

De OVSE kent een traditie van intensieve dialoog met de civiele maatschappij. NGO's zijn nauw betrokken bij het werk van de OVSE, met name via het Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) en de OVSE terreinmissies. Zij leveren een heel constructieve bijdrage tot de verwezenlijkingen van de OVSE.

Vanuit dit perspectief baart de nieuwe Russische wetgeving zorgen, al werd deze na internationale druk bijgeschaafd. Van belang is vooral te zien hoe de nieuwe wet zal toegepast worden.

De humane dimensie (de zgn « derde korf » van de Helsinki-akkoorden) behoort tot de prioriteiten van het Belgisch OVSE-voorzitterschap. Dit heb ik op talrijke gelegenheden duidelijk onderstreept. België wenst een hernieuwde interesse op te wekken voor de centrale elementen van de humane dimensie, zoals het respect voor de rechtsstaat en voor de mensenrechten. De civiele maatschappij speelt een voornamelijk rol in de bevordering van de democratie. De rol van de NGO's is niet overal vanzelfsprekend. Ons voorzitterschap zal activiteiten op het getouw zetten met het oog op de versterking van de samenwerking van de OVSE met de civiele maatschappij.

Als waarnemend voorzitter van de OVSE zal ik de belangrijke rol van de niet-gouvernementele sector in de schijnwerpers plaatsen, met name tijdens een gepland evenement over « *Human rights defenders* » in maart 2006. Deze internationale conferentie zal een forum bieden aan NGO's actief in Rusland om de problemen met de wetgeving aan te kaarten bij de Russische autoriteiten en de internationale gemeenschap.

Vraag nr. 3-4122 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4119 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5787).

Réponse : 1. Il ressort de l'examen par la DGJ du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement des affaires traitées ces cinq dernières années qu'il n'y a qu'un seul cas connu où la contestation d'un compte a conduit à une procédure judiciaire. Il s'agit d'un litige relatif à l'application de la législation sur les marchés publics, pour lequel 2 299 euros de frais d'avocat ont été payés jusqu'à présent. L'affaire est actuellement pendante devant la Cour d'Appel.

2. Il arrive qu'un prestataire de services qui estime ne pas être payé à temps menace d'entamer des démarches judiciaires. L'autorité fédérale est maintenant tenue par une procédure stricte. Dans un tel cas la DGJ, dans une première phase, va expliciter quelles sont les dispositions légales que le SPF doit respecter en cas d'exécution d'un paiement (et la durée de cette procédure). Dans une 2^e phase, il peut arriver qu'un prestataire de service, malgré les éclaircissements au sujet de la procédure de paiement à laquelle l'État belge est soumis, décide néanmoins de citer l'État belge en justice. Dans un tel cas l'affaire est de commun accord renvoyée au rôle et un calendrier est convenu pour les paiements. Ceci ne vaut évidemment que pour les dossiers dans lesquels l'obligation de paiement dans le chef de l'État belge n'est pas contestée. De cette manière le Département fait l'économie de frais d'avocats.

Question n° 3-4198 de Mme Pehlivan du 25 janvier 2006 (N.) :

Fondation Anna Lindh. — Fondation Roi Baudouin.

La Fondation Anna Lindh a été créée le 30 novembre 2004 à l'occasion de la conférence ministérielle Euromed de La Haye. Il s'agit de la première institution commune Euromed à être financée par les 35 pays du partenariat. Pour les collègues qui l'ignoraient, son but est d'encourager le dialogue entre les citoyens et les sociétés civiles des deux rives de la Méditerranée. La Fondation met principalement l'accent sur les actions éducatives et culturelles destinées aux jeunes, en élaborant des projets concrets qui apprennent aux jeunes des deux rives à travailler ensemble.

La Fondation est un réseau de réseaux nationaux et chacun des gouvernements des 35 pays participant a désigné un coordinateur de son propre réseau national. La Belgique a choisi la Fondation Roi Baudouin. M. Schoefthaler, directeur de la Fondation Anna Lindh, a eu un échange de vues avec un groupe de travail de la commission Culture de l'assemblée parlementaire euro-méditerranéenne sur les objectifs de la Fondation mais également sur les difficultés auxquelles elle est confrontée. Je siège dans cette commission en tant que membre de la délégation belge à l'assemblée parlementaire euro-méditerranéenne et je participe également aux travaux du groupe de travail qui étudie les modalités de collaboration entre l'assemblée et la Fondation Anna Lindh.

L'échange de vues qui a eu lieu avec le directeur de la Fondation Anna Lindh a montré que ses principales difficultés étaient de deux ordres : le financement par les États membres et l'efficacité des réseaux nationaux. Il craint que la Fondation ne disparaisse dans les deux ans si l'on ne s'occupe pas de ces questions.

Je voudrais savoir quels moyens ont été prévus pour donner à la Fondation Roi Baudouin la possibilité d'assurer son rôle de coordination de manière appropriée.

De plus, j'ai lu sur les documents qui nous ont été distribués le 9 janvier, que notre pays avait prévu une contribution de 200 000 euros à la Fondation Anna Lindh mais qu'il n'avait encore rien versé. Je voudrais dès lors savoir quand cette somme sera liquidée.

Réponse : Je remercie Mme Pehlivan pour sa question et je souhaite répondre comme suit :

Antwoord : 1. Nazicht van de in de vijf afgelopen jaren gevoerde rechtszaken leert dat op de directie-generaal Juridische zaken (DGJ) van de FOD Buitenlandse zaken, Buitenlandse handel en Ontwikkelingssamenwerking slechts één geval bekend is waarin een betwiste rekening aanleiding gaf tot een rechtszaak. In dit specifieke geval gaat het om een betwisting aangaande de toepassing van de wetgeving inzake overheidsopdrachten. In deze procedure werd tot nog toe 2 299 euro betaald aan advocatenkosten. Deze procedure is momenteel nog hangende voor het hof van beroep.

2. Soms dreigt een dienstverlener juridische stappen te ondernemen omdat die meent niet tijdig te worden betaald. De federale overheid is nu eenmaal gebonden door een strikte procedure. In dergelijke gevallen zal de DGJ in een eerste fase verduidelijken aan welke wettelijke bepalingen de FOD zich dient te houden bij het uitvoeren van een betaling (en hoeveel tijd deze procedure in beslag neemt). In een tweede fase kan het gebeuren dat een dienstverlener, ondanks de verduidelijking van de betalingsprocedure waaraan de Belgische staat is onderworpen, alsnog overgaat tot dagvaarding van de Belgische staat. In dergelijk geval wordt in onderlinge afspraak de zaak naar de rol verwezen en wordt een tijdsschema voor betaling afgesproken. Dit geldt uiteraard enkel voor dossiers waarin de betalingsverplichting in hoofde van de Belgische Staat niet betwist wordt. Op die manier worden advocatenkosten voor het Departement uitgespaard.

Vraag nr. 3-4198 van mevrouw Pehlivan d.d. 25 januari 2006 (N.) :

Anna Lindhstichting. — Koning Boudewijnstichting.

De Anna Lindhstichting werd op 30 november 2004 opgericht ter gelegenheid van de Euromed-ministeriële conferentie van Den Haag. Het gaat om de eerste Euromed gemeenschappelijke instelling die door alle 35 landen van het partnerschap gefinancierd wordt. Voor de collega's die de stichting niet kennen wil ik vermelden dat haar doel erin bestaat om de dialoog te stimuleren tussen de burgers en civiele gemeenschappen van de twee oevers van het Middellandse Zeegebied. De stichting legt vooral de klemtoon op educatieve en culturele acties waar de jeugd bij betrokken is door concrete projecten die de jongeren van beide oevers leren samen te werken.

De stichting is een netwerk van nationale netwerken en elke regering van de 35 deelnemende landen heeft een coördinator aangeduid van zijn eigen nationale netwerk. Voor België is het de Koning Boudewijn Stichting. De heer Schoefthaler die als directeur van de Anna Lindhstichting werd aangewezen heeft op 9 januari 2006 een gedachtewisseling gehad met een werkgroep van de commissie cultuur van de Euromediterrane Parlementaire Assemblee over de doelstellingen van de Stichting maar ook de moeilijkheden waarmee hij geconfronteerd is. Als lid van de Belgische delegatie bij de Euromediterrane parlementaire Assemblee, zit ik in deze commissie en neem ik ook deel aan de werkzaamheden van de werkgroep over de samenwerkingsmodaliteiten tussen de Assemblee en de Anna Lindhstichting.

Uit de gedachtewisseling met de directeur van de Anna Lindhstichting blijkt dat zijn grootste moeilijkheden van tweeërlei aard zijn : financiering door de lidstaten en efficiëntie van de nationale netwerken. Als daar niet aan gewerkt wordt vreest hij dat de Stichting binnen twee jaar niet meer bestaat.

Ik zou graag willen vernemen welke middelen vrijgemaakt zijn om de Koning Boudewijnstichting de mogelijkheid te geven haar coördinatie rol goed te spelen.

Bovendien heb ik gezien op de documenten die op 9 januari ons uitgedeeld zijn dat ons land een bijdrage heeft uitgetrokken van 200 000 euro voor de Anna Lindhstichting, maar nog niets heeft betaald. Ik zou dus willen weten wanneer dit bedrag zal worden betaald.

Antwoord : Ik dank Mevrouw Pehlivan voor haar vragen en wens deze als volgt te beantwoorden :

1. Initialement, on n'a pas parlé du financement des coordinateurs des réseaux nationaux. Ceci pour deux raisons. D'un côté, chaque pays a le droit de choisir son propre coordinateur national et la façon dont il va obtenir des fonds. De plus, du genre de coordinateur que l'on souhaite dépend le besoin de fonds. Un coordinateur actif qui sensibilise et mobilise les ONG a besoin de plus de fond qu'un coordinateur qui ne sert que de boîte aux lettres. D'un autre côté, la plupart des pays avaient déjà suffisamment de problèmes pour collecter des fonds pour la Fondation Anna Lindh elle-même. La Belgique a cerné le problème du financement du réseau national à temps et le Gouvernement fédéral a réservé, pour la Fondation Roi Baudouin, un montant de 40 000 euros, pour la période 2004-2005. Pour la période 2006-2007, des possibilités sont recherchées pour réserver un budget de même nature.

2. En ce qui concerne la Fondation Anna Lindh même, la Belgique a promis une somme de 200 000 euros, dont 1/3 est à la charge du Gouvernement fédéral et les 2/3 restants à la charge des Communautés, à qui la compétence des questions de la Fondation Anna Lindh appartiennent. Ce montant couvre les années de travail 2004, 2005 et 2006. La contribution de la Flandre a été reçue par la Fondation le 27 octobre 2005 et la contribution du Gouvernement fédéral a été reçue par la Fondation Anna Lindh le 13 décembre 2005. Il s'agit à chaque fois d'un montant de 67 000 euros. La Communauté française de Belgique a prévu le paiement de sa contribution pour 2006.

Question n° 3-4263 de M. Van Overmeire du 2 février 2006 (N.):

République populaire de Chine. — Incidents à Dongzhou et à Panlong.

Plusieurs médias ont relaté un incident qui s'est produit en République populaire de Chine, le 6 décembre 2005, dans un endroit appelé Shanwei, à Dongzhou, ainsi que des incidents qui ont eu lieu au cours de la deuxième semaine du mois de janvier 2006, dans un village du nom de Panlong dans la province du Guangdong.

Les informations révèlent que le 6 décembre, de nombreux villageois ont manifesté contre le non-paiement ou le paiement partiel des indemnités pour expropriation en vue, semble-t-il, de permettre la construction d'une centrale électrique sur leurs terres. Les indemnités de ces expropriations — si elles ont déjà été fixées — disparaîtraient totalement ou partiellement au profit de fonctionnaires corrompus qui ont été mis en place par le PCC. La manifestation des victimes a donné lieu à une répression effrénée de la police paramilitaire qui a tué une septantaine de villageois à l'aide d'armes de guerre.

En ce qui concerne Panlong, les médias ont essentiellement fait état de la même répression effrénée — une fillette de 13 ans serait décédée — mais la région est hermétiquement coupée de l'extérieur par quelque 10 000 paramilitaires, selon une évaluation, et il est difficile de se faire une idée de la situation. Là aussi, les autorités auraient menti à propos des expropriations.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre dispose-t-il de données précises sur le nombre total de morts et le nombre total de blessés à déplorer à l'occasion de ces incidents ?

2. Dispose-t-il de données précises et incontestables sur le nombre d'hommes déployés par les forces armées, la nature de leurs armes et les munitions utilisées ?

3. Reconnaît-il qu'au moins à Dongzhou, les dispositions de la Déclaration universelle des droits de l'homme ont été gravement violées ?

4. A-t-il entrepris des démarches ou pris des contacts à ce sujet avec la représentation diplomatique de la République populaire de

1. Oorspronkelijk werd er niet gesproken over de financiering van de coördinatoren van de nationale netwerken. Dit om tweeërlei redenen. Enerzijds heeft elk land het recht om zelf de nationale coördinator te kiezen en te bepalen waar deze de fondsen zou halen. Bovendien hangt de behoefte aan fondsen sterk af van welk soort coördinator men wenst. Een actieve coördinator die de NGO's sensibiliseert en mobiliseert behoeft meer fondsen dan een coördinator die uitsluitend als doorgeefluik fungeert. Anderzijds had men in de meeste landen reeds voldoende problemen met het verzamelen van fondsen voor de Anna Lindh Stichting zelf. België heeft het probleem van de financiering van het nationale netwerk tijdig herkend en de federale overheid heeft voor de periode 2004-2005 een bedrag van 40 000 euro gereserveerd voor de Koning Boudewijn Stichting. Voor de periode 2006-2007 worden de mogelijkheden onderzocht om een gelijkaardig budget te reserveren.

2. Wat de Anna Lindh Stichting zelf betreft, heeft België 200 000 euro toegezegd waarvan 1/3 ten laste van de Federale Overheid en 2/3 ten laste van de Gemeenschappen, tot wiens bevoegdheid de materies van de Anna Lindh Stichting behoren. Dit bedrag is voor de werkingsjaren 2004-2005 en 2006. De bijdrage van Vlaanderen werd door de Stichting ontvangen op 27 oktober 2005, de bijdrage van de federale overheid werd door de Anna Lindh Stichting ontvangen op 13 december 2005. Het gaat hierbij telkens om 67 000 euro. De Franse Gemeenschap van België heeft de betaling voorzien voor 2006.

Vraag nr. 3-4263 van de heer Van Overmeire d.d. 2 februari 2006 (N.):

Volksrepubliek China. — Incidenten in Dongzhou en Panlong.

Diverse media hebben bericht over een incident dat plaatsgreep in de Volksrepubliek China, op 6 december 2005, in een plaatsje genaamd Shanwei, in Dongzhou, en ook over incidenten tijdens de tweede week van januari 2006 in een dorp genaamd Panlong in de provincie Guangdong.

Uit de berichtgeving kan worden opgemaakt dat op 6 december een massa dorpingen demonstreerden tegen het niet of slechts gedeeltelijk uitbetalen van schadeloosstellingen voor de onteigening van hun landeigendommen, naar verluidt bedoeld om de bouw van een krachtcentrale mogelijk te maken. Naar verluidt zouden de schadeloosstellingen voor deze onteigeningen — indien ze al worden vastgesteld — geheel of gedeeltelijk verdwijnen in de zakken van de corrupte door de CCP aangestelde ambtenaren. Dit protest door de slachtoffers gaf aanleiding tot een ongebreidelde repressie door de paramilitaire politie die met de inzet van oorlogswapens een zeventigtal dorpingen doodde.

Over Panlong berichtten de media voornamelijk over eveneens ongebreidelde repressie — een meisje van 13 jaar zou zijn omgekomen — maar de streek werd hermetisch van de buitenwereld afgesloten door naar schatting 10 000 paramilitaire manschappen en het is moeilijk om zich een beeld over de toestand te vormen. Ook daar zou de overheid de bevolking hebben voorgelogen inzake onteigeningen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister precieze gegevens over het totale aantal doden en het totale aantal gekwetsten die ter gelegenheid van die incidenten te betreuren vielen ?

2. Heeft hij duidelijke, onaanvechtbare gegevens over het door de gewapende macht ingezet aantal manschappen, de aard van hun wapentuig en de verbruikte munitie ?

3. Is hij het erover eens dat minstens in Dongzhou een ernstige inbreuk is gepleegd op de bepalingen van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens ?

4. Heeft hij met de diplomatieke vertegenwoordiging van de Volksrepubliek China te Brussel en eventueel op andere echelons

Chine à Bruxelles, et éventuellement, à d'autres niveaux? Dans la négative, pour quelles raisons? Dans l'affirmative, avec qui et quels en sont les résultats?

Réponse: J'ai effectivement été informé des événements tragiques qui se sont produits le 6 décembre 2005 à Dongzhou. Tout comme l'honorable membre, j'ai pris connaissance de la version des autorités chinoises — qui s'en tiennent à un bilan de trois morts — ainsi que de celle des habitants du village de Dongzhou, qui fait état d'au moins vingt à trente morts.

À Panlong, dans les environs de Shenzhen, une révolte populaire et des affrontements auraient également eu lieu, aux alentours du 16 janvier 2006. Selon la version officielle, une fillette de treize ans serait morte des suites, d'une attaque cardiaque, mais les villageois déclarent qu'elle a été abattue par la Sécurité, sur le chemin entre l'école et sa maison.

Tout comme l'honorable membre, j'ai été informé par la presse que les révoltes sont systématiquement réprimées par des milliers de paramilitaires, équipés d'armes automatiques, de matraques électriques et de gourdins.

Le grave incident à Dongzhou (Shanwei) ne représente que l'une des 87 000 révoltes officiellement répertoriées en Chine l'année dernière (58 000 en 2003, 74 000 en 2004). Il n'est pas possible d'entreprendre à chaque fois une démarche spécifique auprès des autorités chinoises, *in casu* l'Ambassade de Chine à Bruxelles. Cette dernière est par ailleurs tenue de s'en tenir aux réponses, déclarations et positions formulées à Pékin par les porte-parole du gouvernement chinois.

Ceci n'empêche que la situation des droits de l'homme, mais également l'évolution sociale de la Chine en général, avec ses disparités croissantes et sa politique de répression, font régulièrement l'objet de discussions au niveau européen, tant au sein des groupes de travail compétents (COHOM et COASI) qu'entre ministres. Ces graves incidents, révélateurs d'un certain climat actuel en Chine, seront eux aussi mis à l'ordre du jour des ministres, si nécessaire à mon initiative.

Question n° 3-4287 de M. Roelants du Vivier du 7 février 2006 (Fr.):

Azerbaïdjan. — Destruction du patrimoine culturel arménien. — Action éventuelle de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE).

Je me permets de vous interpeller car je suis particulièrement préoccupé par les destructions menées depuis de nombreuses années par l'Azerbaïdjan dans le cimetière arménien de Nakichevan, qui contient près de 10 000 pierres tombales uniques d'un point de vue artistique.

Ce territoire azeri, qui se situe entre l'Iran et l'Arménie, fut habité depuis de nombreuses générations par une majorité d'Arméniens. Au cours du XX^e siècle, il semble que le gouvernement azerbaïdjan ait tenté d'éliminer toute trace de la présence arménienne dans ce territoire et mène une politique de destruction systématique du patrimoine historique et religieux arménien.

En tant qu'historien de l'art, je ne peux que vivement condamner ce type d'atteinte.

Dans le cadre de la protection du patrimoine culturel, je souhaite rappeler que la Convention de La Haye du 14 mai 1954 pour la protection du patrimoine culturel en cas de conflit armé constitue le premier instrument international en matière de protection du patrimoine culturel où les États parties s'engagent à adopter des mesures préventives en vue de protéger le patrimoine culturel en temps de guerre mais également en temps de paix. À cet égard, je tiens à signaler qu'aussi bien l'Arménie que l'Azerbaïdjan sont parties à cette Convention.

Néanmoins, il semble que les appels au sein de l'Unesco n'ont pas reçu de suites.

hierover contacten gelegd of stappen ondernomen? Indien niet, waarom niet? Indien ja, met wie en met welk resultaat?

Antwoord: De tragische gebeurtenissen die zich op 6 december 2005 te Dongzhou hebben afgespeeld, zijn mij bekend. Net zoals het geachte lid heb ik de versie van de Chinese overheid vernomen die het houdt bij drie doden, én de versie van de dorpsbewoners van Dongzhou die het heeft over minstens twintig tot dertig doden.

Ook in Panlong bij Shenzhen was er sprake van een volksopstand en rellen, rond 16 januari 2006. De officiële versie is dat het dertienjarig meisje stierf na een hartaanval, de dorpsbewoners zeggen evenwel dat ze door de Veiligheid werd doodgeschoten, op weg van of naar school.

Net als het geachte lid heb ik uit de pers vernomen dat de opstanden telkens worden bedwongen door duizenden manschappen, paramilitairen, gewapend met automatische wapens en elektrische knuppels en staven.

Het zware incident te Dongzhou (Shanwei) is slechts één van de officieel 87 000 rellen die China vorig jaar kende (58 000 in 2003, 74 000 in 2004). Het is onmogelijk om per rel een afzonderlijke démarche uit te voeren bij de Chinese autoriteiten *in casu* de Chinese ambassade te Brussel. Deze laatste is daarnaast gebonden aan de officiële antwoorden, verklaringen en standpunten die te Peking bezorgd worden door de woordvoerders van de Chinese regering.

De toestand van de Mensenrechten maar ook de algemeen maatschappelijke evolutie van China met de toenemende sociale dispariteiten en repressie, komt evenwel geregeld ter sprake op Europees niveau zowel in de bevoegde werkgroepen (COHOM en COASI) als onder de ministers. Ook deze ernstige incidenten die symptomatisch zijn voor een zekere gang van zaken thans in China, zullen door de ministers, desnoods op mijn initiatief, ter sprake komen.

Vraag nr. 3-4287 van de heer Roelants du Vivier d.d. 7 februari 2006 (Fr.):

Azerbeïdzjan. — Vernieling van het Armeens cultureel patrimonium. — Eventueel optreden van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE).

Ik ben ten eerste verontrust over de vernielingen die Azerbeïdzjan al jaren aanricht op de Armeense begraafplaats van Nakhichevan, die bijna 10 000 uit artistiek oogpunt unieke grafstenen bevat.

Dat Azerbeïdzjaans grondgebied, gelegen tussen Iran en Armenië, werd generaties lang bewoond door een Armeense meerderheid. In de 20e eeuw lijkt de Azerbeïdzjaanse regering te hebben geprobeerd elk spoor van de Armeense aanwezigheid op dit grondgebied uit te wissen. Ze voert een beleid van systematische vernieling van het Armeens historisch en religieus patrimonium.

Als kunsthistoricus kan ik dat soort aanslag alleen maar veroordelen.

In het kader van de bescherming van het cultureel patrimonium wijs ik erop dat het verdrag van 's-Gravenhage van 14 mei 1954 inzake de bescherming van culturele goederen in geval van een gewapend conflict het eerste internationale instrument is inzake de bescherming van het cultureel patrimonium waarbij de verdragsluitende staten zich ertoe verbinden preventieve maatregelen aan te nemen om het cultureel patrimonium te beschermen in oorlogs- en in vredetijd. Zowel Armenië als Azerbeïdzjan zijn partij bij dit verdrag.

Toch lijken de oproepen van de Unesco geen gevolg te hebben gehad.

Bien qu'on pourrait penser que la problématique du patrimoine culturel ne tombe pas sous l'autorité de l'OSCE (Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe), celle-ci a néanmoins pris des engagements à cet égard. Ainsi, on peut lire dans un document d'une conférence à Moscou sur la dimension humaine des États que « *the participating States reaffirm that (...) preserving the cultural heritage forms part of the human dimension of the CSCE* » (Commission on security and cooperation in Europe — OSCE).

La délégation arménienne souhaiterait que la délégation de l'Azerbaïdjan fournisse aux États membres de l'OSCE des informations sur le cimetière en cause, ainsi qu'une description actuelle et d'il y a quelques années, de la situation sur le terrain selon les données disponibles des autorités.

Étant donné que la Belgique assure la présidence de l'OSCE, pouvez-vous me faire savoir si vous envisagez une action de l'OSCE, dans le cadre de la dimension humaine des États, en coopération, à cet égard, avec le Conseil de l'Europe et l'Unesco ?

Réponse : Les États participants de l'OSCE se sont effectivement engagés à protéger le patrimoine culturel dans tout le territoire de l'OSCE. Un document vaste à ce sujet a été accepté lors d'un symposium sur le patrimoine culturel des États participants de la CSCE à Cracovie en 1991. Comme vous le mentionnez, les conclusions de la Conférence de la dimension humaine à Moscou se réfèrent aussi aux obligations de l'OSCE concernant ce sujet. Au sommet des chefs d'État et des gouvernements à Budapest en 1994, l'OSCE a de nouveau fait référence à ces engagements.

La question reste actuelle. En ce qui concerne la destruction des constructions religieuses à Nakhitchevan, des discussions ont eu lieu récemment au sein de l'OSCE. En mars et décembre 2005, la délégation arménienne auprès de l'OSCE à Vienne a fait circuler de l'information à ce sujet et a fait une déclaration devant le Conseil Permanent. En janvier, le sujet a de nouveau été évoqué. Au cours de ma visite fin janvier en Arménie et en Azerbaïdjan, la communauté azerbaïdjanaise a toutefois aussi signalé la destruction de sites historiques et culturels au Nagorno-Karabach par l'Arménie. Les tensions politiques entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan se traduisent vraisemblablement par des endommagements réciproques du patrimoine culturel.

Vous demandez en quoi la présidence belge peut contribuer à la solution de ce problème.

Étant donné la situation politique très sensible, il est capital de disposer d'information objective et d'intervenir d'une manière équilibrée. C'est pourquoi j'estime opportun de demander à mon Représentant personnel pour la lutte contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, y compris l'intolérance et la discrimination à rencontre des Chrétiens et des membres d'autres religions, Mme Anastasia Crickley, d'analyser la situation. En se basant sur les conclusions du Représentant, je pourrai alors entreprendre les démarches nécessaires.

Question n° 3-4295 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Réponse : Deux personnes d'origine étrangère travaillent au sein de la cellule stratégique des Affaires étrangères.

La première personne provient d'un État membre l'Union européenne et occupe une fonction niveau A, la deuxième est d'origine étrangère provenant en dehors de l'Union européenne et occupe également une fonction niveau A.

Hoewel men zou kunnen denken dat de problematiek van het cultureel patrimonium niet onder de bevoegdheid van de OVSE (Organisatie voor veiligheid en samenwerking in Europa) valt, heeft deze organisatie zich in dit opzicht toch geëngageerd. In een document van een conferentie in Moskou over de menselijke dimensie van de staten kunnen we lezen: « *the participating States reaffirm that (...) preserving the cultural heritage forms part of the human dimension of the CSCE* » (Commission on security and cooperation in Europe — OVSE).

De Armeense delegatie wenst dat de delegatie van Azerbeïdzjan de lidstaten van de OVSE informatie bezorgt over de begraafplaats in kwestie, alsook een actuele beschrijving en een beschrijving van enkele jaren geleden van de toestand op het terrein volgens de gegevens waarover de autoriteiten beschikken.

Aangezien België het voorzitterschap van de OVSE bekleedt, zou ik graag vernemen of u een optreden van de OVSE overweegt in het kader van de menselijke dimensie van de staten, in dit geval in samenwerking met de Raad van Europa en de Unesco.

Antwoord : De lidstaten van de OVSE hebben zich ertoe verbonden het cultureel erfgoed te beschermen over geheel het territorium van de OVSE. Een lijvig document over dit onderwerp werd aangenomen tijdens een symposium over het cultureel erfgoed van de lidstaten van de OVSE te Krakow in 1991. Zoals u opmerkt, verwijzen de conclusies van de Conferentie over de humane dimensie te Moskou ook naar de verplichtingen van de OVSE aangaande dit onderwerp. Tijdens de top van staats- en regeringsleiders te Boedapest in 1994, verwees de OVSE nogmaals naar deze verbintenis.

De vraag blijft actueel. Onlangs werden binnen de OVSE besprekingen gehouden over de vernietiging van de religieuze bouwwerken te Nakliitchevan. In maart en december 2005 liet de Armeense delegatie bij de OVSE te Wenen hieromtrent informatie circuleren en legde ze een verklaring af voor de Permanente Raad. In januari kwam het onderwerp opnieuw ter sprake. Tijdens mijn bezoek eind januari aan Armenië en Azerbeïdzjan, bracht de Azerbeïdzjaanse gemeenschap de vernietiging van historische en culturele sites in Nagorno-Karabach door Armenië ter sprake. De politieke spanningen tussen Armenië en Azerbeïdzjan vertalen zich waarschijnlijk in wederzijdse beschadigingen van het cultureel erfgoed.

U vraagt hoe het Belgisch voorzitterschap kan bijdragen tot de oplossing van dit probleem.

Gezien de politieke situatie zeer gevoelig is, is het van groot belang over objectieve informatie te beschikken en op een evenwichtige manier tussen te komen. Daarom lijkt het mij opportuun aan mijn persoonlijke vertegenwoordiger voor de strijd tegen racisme, vreemdelingenhaat en discriminatie tegenover christenen en aanhangers van andere godsdiensten, mevrouw Anastasia Crickley, te vragen de situatie te analyseren. Vertrekkend van de conclusies van de vertegenwoordiger, zal ik de nodige stappen kunnen ondernemen.

Vraag nr. 3-4295 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Antwoord : Bij de beleidscel van de minister van Buitenlandse Zaken zijn er twee personen van buitenlandse afkomst tewerkgesteld.

De ene persoon is afkomstig uit de Europese Unie en tewerkgesteld in het niveau A, de andere persoon is van allochtone afkomst buiten de Europese Unie en eveneens tewerkgesteld in het niveau A.

Ministre de la Défense

Question n° 3-3533 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3532 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5837).

Réponse: Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3532 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-4321 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.):

Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coopération. — Exercice 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4319 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 5828).

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. À la Défense, les données relatives au personnel actuellement informatisées permettent déjà d'effectuer des recherches sur la base du critère homme/femme. Les possibilités peuvent être élargies selon les besoins et les demandes.

2. Les statistiques traitant de l'aspect genre («gender») sont centralisées auprès du service responsable de la politique d'égalité des chances et de diversité. Chaque année, les statistiques relatives au nombre d'hommes et de femmes par catégorie de personnel, à la participation d'hommes et de femmes aux opérations à l'étranger, au nombre d'opérations à l'étranger par homme/femme etc. sont systématiquement demandées et collectées. De plus, dans le cadre de l'évaluation du plan d'égalité des chances en 2008, un rapport analytique détaillé est établi. Ce service assure la coordination en cas de besoins ou de demandes ponctuels.

Question n° 3-4342 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.):

Services publics. — Coopération avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4340 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 5829).

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) n'a adressé aucune recommandation au Département de la Défense en 2005.

2. En 2005, il y a eu concertation avec l'IEFH au sujet des données apportées par la Défense pour le rapport sur la mise en œuvre de la plateforme de Pékin. Étant donné que l'IEFH était satisfait de la contribution de la Défense au rapport, aucune modification quant au contenu n'a été nécessaire.

Question n° 3-4363 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4357 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5769).

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-3533 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3532 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5837).

Antwoord: Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3532 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegegeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-4321 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.):

Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4319 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5828).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. De huidige geïnformatiseerde personeelsgegevens bij Defensie laten reeds opzoeken toe op basis van het criterium man/vrouw. Naar gelang van de behoefte en de aanvragen, kunnen de mogelijkheden uitgebreid worden.

2. De genderstatistieken worden gecentraliseerd bij de dienst die verantwoordelijk is voor het gelijkheids- en het diversiteitsbeleid. De statistieken aangaande het aantal mannen en vrouwen per personeelscategorie, deelname van mannen en vrouwen in buitenlandse opdrachten, aantal buitenlandse opdrachten per man/vrouw enz. worden jaarlijks systematisch opgevraagd en verzameld. Bovendien wordt in het kader van de evaluatie van het gelijkheidsplan in 2008 een uitgebreid analytisch verslag opgesteld. Indien er gerichte behoeften of vragen zijn, staat deze dienst in voor de coördinatie.

Vraag nr. 3-4342 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.):

Overheidsdiensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen (IGVM) in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4340 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5829).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) heeft in 2005 geen aanbevelingen gericht aan het Departement Defensie.

2. In 2005 was er overleg met het IGVM aangaande de input van Defensie voor het rapport over de tewerkstelling van het platform van Peking. Aangezien het IGVM tevreden was met de bijdrage van Defensie voor het rapport, waren er geen inhoudelijke wijzigingen nodig.

Vraag nr. 3-4363 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4357 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5769).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. En total : les chiffres demandés sont repris dans le tableau 1 de l'annexe à la présente question.

2. Les chiffres sont répartis par catégorie pour ce qui concerne le personnel militaire et par niveau pour ce qui concerne le personnel civil. Ces chiffres figurent respectivement dans les tableaux 2 et 3 de l'annexe à la présente question.

Tableau 1 : Répartition hommes-femmes « *in globo* »

	% Hommes	% Femmes
Personnel militaire	91,7	8,3
Personnel civil statutaire	64,5	35,5
Personnel civil contractuel	46,9	53,1

Tableau 2 : Répartition hommes-femmes par catégorie

	Officiers	Sous-officiers	Volontaires
Personnel militaire .% Hommes	92,9	93,5	89,8
.% Femmes	7,1	6,5	10,2

Tableau 3 : Répartition hommes-femmes par niveau

	A	B	C	D
Personnel civil statutaire . . .% Hommes	76,0	58,9	61,2	63,2
.% Femmes	24,0	41,1	38,8	36,8
Personnel civil contractuel . . .% Hommes	64,3	39,3	43,4	43,9
.% Femmes	35,7	60,7	56,6	56,1

Question n° 3-4384 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.) :

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4378 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5769).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. La Cellule Défense et le secrétariat du ministre ensemble étaient composés au mois de décembre 2005 de 47 collaborateurs. Ceux-ci se répartissent 44 équivalents temps plein.

1.1. L'effectif comportait 19 femmes et 28 hommes.

1.2. L'effectif se répartissait par niveaux de

Niveau 1 : 17 collaborateurs.

Niveau 2+ : 5 collaborateurs.

Niveau 2 : 10 collaborateurs.

Niveau 3 : 15 collaborateurs.

1.2.1. L'effectif de niveau 1 comportait 5 femmes et 12 hommes.

1.2.2. Le personnel d'exécution comportait 14 femmes et 16 hommes.

1.2.2.1. L'effectif de niveau 2 comportait 4 femmes et 6 hommes.

1.2.2.2. L'effectif de niveau 2+ comportait 3 femmes et 2 hommes.

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. *In globo* : de cijfers worden hernomen in tabel 1 van de bijlage aan deze vraag.

2. De cijfers worden opgesplitst naar categorie wat betreft het militair personeel en per niveau wat betreft het burgerpersoneel. Deze cijfers worden hernomen in respectievelijk tabel 2 en 3 van de bijlage aan deze vraag.

Tabel 1 : Verhouding mannen en vrouwen « *in globo* »

	% Mannen	% Vrouwen
Militair personeel	91,7	8,3
Statutair burgerpersoneel	64,5	35,5
Contractueel burgerpersoneel	46,9	53,1

Tabel 2 : Verhouding mannen en vrouwen per categorie

	Officieren	Onderofficieren	Vrijwilligers
Militair personeel .% Mannen	92,9	93,5	89,8
.% Vrouwen	7,1	6,5	10,2

Tabel 3 : Verhouding mannen en vrouwen per niveau

	A	B	C	D
Statutair burgerpersoneel . . .% Mannen	76,0	58,9	61,2	63,2
.% Vrouwen	24,0	41,1	38,8	36,8
Contractueel burgerpersoneel . . .% Mannen	64,3	39,3	43,4	43,9
.% Vrouwen	35,7	60,7	56,6	56,1

Vraag nr. 3-4384 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.) :

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4378 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5769).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de door haar gestelde vragen.

1. De Cel Defensie en het secretariaat van de minister samen bestonden in de maand december 2005 uit 47 medewerkers. Deze verdeelden 44 voltijdse equivalenten onder elkaar.

1.1. Het effectief bestond uit 19 vrouwen en 28 mannen.

1.2. Volgens niveau bestond het effectief uit

Niveau 1 : 17 medewerkers.

Niveau 2+ : 5 medewerkers.

Niveau 2 : 10 medewerkers.

Niveau 3 : 15 medewerkers.

1.2.1. Het effectief van niveau 1 bestond uit 5 vrouwen en 12 mannen.

1.2.2. Het uitvoerend personeel bestond uit 14 vrouwen en 16 mannen.

1.2.2.1. Het effectief van niveau 2 bestond uit 4 vrouwen en 6 mannen.

1.2.2.2. Het effectief van niveau 2+ bestond uit 3 vrouwen en 2 mannen.

1.2.2.3. L'effectif de niveau 3 comportait 7 femmes et 8 hommes.

1.2.3. La Cellule Défense et le Secrétariat du ministre ensemble comportait 3 Directeurs masculins.

2. En 2005, la Cellule Défense et le Secrétariat du ministre ensemble ont comptés 4 places vacantes et 1 nouvel engagement.

2.1. Aux niveaux 1 à 3.

2.2. Il a été fait appel, pour ces remplacements, à 1 femme et 3 hommes, pour le nouvel engagement à 1 femme.

Question n° 3-4426 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.):

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4420 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5770).

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Les objectifs de la Défense en matière d'égalité des chances pour les hommes et les femmes, cadrent avec le plan de l'égalité des chances 2004-2008. Les objectifs ci-dessous ont été traduits en des actions positives concrètes, lesquelles ont été reprises au plan d'action annuel sur l'égalité des chances 2006 :

a) l'augmentation du nombre de femmes dans les catégories de personnel supérieures;

b) l'augmentation du nombre de femmes dans des fonctions non administratives;

c) consacrer plus d'attention à la formation de base en augmentant le nombre d'instructeurs féminins;

d) l'optimalisation qualitative et quantitative de la participation de femmes aux opérations.

2. Aucun moyen spécifique n'a été prévu dans le budget pour la réalisation de ces objectifs. En effet, la politique concernant l'égalité des chances pour les hommes et les femmes cadre avec la politique de diversité générale de la Défense. Cette politique comprend diverses actions dans des domaines très variés. Ces actions n'ont pas nécessairement un impact budgétaire. En conséquence, il n'est pas possible d'établir un budget concret dans ce domaine.

Question n° 3-4443 de M. Beke du 24 février 2006 (N.):

Personnel militaire. — Logements mis à disposition par l'Office central d'action sociale et culturelle (OCASC). — Loyers.

L'Office central d'action sociale et culturelle du ministère de la Défense (OCASC) a fait une étude sur les loyers des logements qu'il met à la disposition du personnel militaire.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels ont été les résultats de cette étude ?

2. Quelles conclusions l'honorable ministre en tire-t-il ?

3. De quelle manière compte-t-il harmoniser sa politique en la matière ?

Réponse: 1. Le Comité de gestion de l'OCASC suit très attentivement cette étude et dans le rapport de sa dernière réunion il y a lieu de lire en date du 10 janvier 2006 que « cette étude est plus lente que prévue étant donné que le but de coller au mieux à la réalité tout en limitant les coûts au maximum, l'OCASC a contacté différents notaires ainsi que des agences plutôt que de confier ce travail à des experts immobiliers. Cette étude porte sur un échantillon de 150 logements représentatifs et répartis sur l'ensemble du territoire national ».

1.2.2.3. Het effectif van niveau 3 bestond uit 7 vrouwen en 8 mannen.

1.2.3. De Cel Defensie en het Secretariaat van de minister samen telden 3 mannelijke directeurs.

2. In 2005 waren er in de Cel Defensie en het Secretariaat van de minister samen 4 vacatures en 1 nieuwe aanwerving.

2.1. Op de niveaus 1 tot 3.

2.2. Voor die vervangingen werd een beroep gedaan op 1 vrouw en 3 mannen, voor de nieuwe aanwerving op 1 vrouw.

Vraag nr. 3-4426 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4420 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5770).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen,

1. De doelstellingen van Defensie betreffende gelijke kansen voor mannen en vrouwen kaderen in het gelijkkansenplan 2004-2008. De onderstaande doelstellingen werden vertaald in concrete positieve acties die opgenomen zijn in het jaaractieplan gelijke kansen 2006 :

a) het verhogen van het aantal vrouwen in de hogere personeelscategorieën;

b) het verhogen van het aantal vrouwen in niet-administratieve functies;

c) extra aandacht besteden aan de basisopleiding door het verhogen van het aantal vrouwelijke onderrichters;

d) het kwalitatief en kwantitatief optimaliseren van de deelname van vrouwen aan operaties.

2. Voor de verwezenlijking van deze doelstellingen werden geen specifieke middelen ingeschreven in de begroting. Het gelijkkansenbeleid voor mannen en vrouwen kadert immers in het algemene diversiteitsbeleid van Defensie. Dit beleid omvat diverse acties in zeer uiteenlopende domeinen. Deze maatregelen hebben niet noodzakelijk een budgettaire impact. Bijgevolg is het niet mogelijk om hieromtrent een concrete begroting op te maken.

Vraag nr. 3-4443 van de heer Beke d.d. 24 februari 2006 (N.):

Militair personeel. — Woningen die beschikbaar worden gesteld door de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA). — Huurprijzen.

De Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van het ministerie van Landsverdediging (CDSCA) heeft een studie gemaakt met betrekking tot de huurprijzen van de woningen die hij beschikking stelt van het militair personeel.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de resultaten van deze studie geweest ?

2. Welke conclusies trekt de geachte minister hieruit ?

3. Op welke manier zal hij zijn beleid ter zake afstemmen ?

Antwoord: 1. Het Beheerscomité van de CDSCA volgt deze studie zeer aandachtig en in het verslag van zijn laatste vergadering dd. 10 januari 2006 staat te lezen dat « deze studie trager verloopt dan voorzien, daar de CDSCA, met het oog op het zo getrouw mogelijk weergeven van de realiteit met inachtname van een maximale inperking van de kosten, ervoor geopteerd heeft verschillende notarissen en agentschappen te contacteren in plaats van dit werk toe te vertrouwen aan deskundigen in de vastgoedsector. Deze studie berust op een steekproef van 150 representatieve woningen, verdeeld over het nationaal grondgebied ».

Les résultats partiels actuels montrent toutefois dès à présent que les loyers du secteur privé sont de 30 % à 40 % supérieurs aux loyers demandés par l'OCASC.

Les résultats de l'ensemble de cette étude ne seront pas connus avant la fin juin 2006.

2. Le ministre de la Défense tirera des conclusions après avoir reçu l'ensemble de l'étude et après avoir obtenu les décisions du Comité de gestion de l'OCASC.

3. La politique de gestion de l'OCASC est déterminée, sous la tutelle du ministre de la Défense, par le Comité de gestion.

Il lui appartiendra donc de prendre au moment voulu les décisions qui s'imposeront, compte tenu de la mission sociale de ce parastatal.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Politique scientifique

Question n° 3-3807 de M. Steverlynck du 23 novembre 2005 (N.):

Recherche scientifique. — Financement par les pouvoirs publics. — Information.

Un récent rapport de l'OCDE insiste pour que les États membres rendent accessibles les résultats de la recherche scientifique financée par les pouvoirs publics. Cela permet aux gouvernements de stimuler l'innovation mais aussi d'obtenir un rendement plus élevé de leurs investissements dans la recherche scientifique. Les efforts supplémentaires doivent également être consentis au niveau international.

Cette étude fait suite à la Déclaration de l'OCDE sur l'accès aux données de la recherche financée par des fonds publics, une déclaration formelle signée par les ministres de la politique scientifique de tous les États membres de l'OCDE. Cette déclaration reconnaît que l'accès illimité à ces données de la recherche et leur utilisation favorisent le progrès et simplifient la formation des chercheurs.

Je souhaiterais une réponse aux questions suivantes :

Dans quelle mesure les résultats de la recherche scientifique financée par les pouvoirs publics sont-ils accessibles aux personnes intéressées? Par quelles voies ces informations peuvent-elles être obtenues?

L'honorable ministre peut-il donner un aperçu des efforts déjà faits et des mesures à venir?

Travaille-t-on à cet égard en collaboration avec d'autres pays (membres de l'OCDE)? Le cas échéant, comme cette collaboration se passe-t-elle?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Différents principes s'appliquent selon qu'il s'agit d'une recherche financée ou exécutée par le secteur public ou privé, ayant un caractère confidentiel ou non.

Les deux Communautés ont adopté à la fin des années '90 une législation qui réserve les droits de propriété d'une recherche financée par le secteur public dans les universités aux universités elles-mêmes.

Généralement, une recherche financée par l'autorité publique et qui n'a pas de caractère confidentiel (du fait qu'il s'agit d'une matière personnalisable) est assez facilement accessible. À cet effet, différents canaux sont suivis :

De huidige voorlopige resultaten wijzen er echter op dat de huren in de privésector momenteel 30 % à 40 % hoger liggen dan de huurprijzen gevraagd door CDSCA.

Alle resultaten van deze studie zullen niet gekend zijn vóór einde juni 2006.

2. De minister van Landsverdediging zal pas zijn besluiten trekken na ontvangst van de gehele studie en na de beslissingen van het Beheerscomité van de CDSCA te hebben verkregen.

3. Het beheersbeleid van de CDSCA, onder de voogdij van de minister van Landsverdediging, wordt bepaald door het Beheerscomité.

Deze dient dus op het gepaste ogenblik de beslissingen te nemen die noodzakelijk zullen zijn, rekening houdend met de sociale opdracht van deze parastatale.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-3807 van de heer Steverlynck d.d. 23 november 2005 (N.):

Wetenschappelijk onderzoek. — Financiering door de overheid. — Informatie.

Een recent rapport van de OESO dringt er bij de lidstaten op aan om resultaten van wetenschappelijk onderzoek dat door de overheid werd gefinancierd, toegankelijker te maken. Op die manier kunnen regeringen innovatie stimuleren en verkrijgen ze ook een hoger rendement op hun investeringen in wetenschappelijk onderzoek. De extra inspanningen dienen ook op internationaal niveau te worden geleverd.

De studie kwam er na een formele verklaring — «Declaration on Access to Research Data from Public Funding» — die door de wetenschapsministers van alle OESO-lidstaten werd ondertekend. De verklaring erkent dat onbeperkte toegang tot en gebruik van deze onderzoeksgegevens wetenschappelijke vooruitgang bevordert en de vorming van onderzoekers vereenvoudigt.

Graag kreeg ik antwoord op de volgende vragen :

In welke mate is wetenschappelijke informatie verkregen via wetenschappelijk onderzoek gefinancierd door de overheid, voor geïnteresseerden toegankelijk? Via welke kanalen kan deze informatie zoal bekomen worden?

Kan de geachte minister een overzicht geven van de reeds gedane inspanningen en van toekomstige maatregelen?

Wordt hiervoor samenwerkt met andere (OESO-)landen? Indien dit het geval is, hoe geschiedt deze samenwerking?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Er zijn verschillende principes van toepassing naargelang het onderzoek betreft dat gefinancierd of uitgevoerd wordt door de private of de publieke sector en naargelang het vertrouwelijk onderzoek betreft of niet.

Beide gemeenschappen hebben op het einde van de jaren '90 een wetgeving ingevoerd die de eigendomsrechten van publiek gefinancierd onderzoek in de universiteiten bij deze universiteiten zelf legt.

Doorgans is onderzoek dat door de overheid gefinancierd wordt en dat niet vertrouwelijk is (omwille van persoonsgebonden zaken) ook vrij vlot toegankelijk. Verschillende kanalen worden hiervoor aangeboord :

— en premier lieu, chaque chercheur essaye d'obtenir la publication des résultats de sa recherche, de préférence dans des périodiques réputés;

— une institution de financement essayera aussi très souvent de valoriser les résultats de la recherche.

Si la recherche en question est jugée commercialisable, un chercheur envisagera, avec le concours de ses institutions, la possibilité de la faire breveter.

Il faut cependant aussi tenir compte du fait que la publicité de résultats de la recherche requiert également un certain investissement.

Dans la mesure où un partenaire du privé est impliqué, soit dans le financement, soit dans l'exécution de la recherche, un contrat fixe généralement les règles d'accessibilité. Des intérêts commerciaux peuvent également jouer un rôle.

2. L'Autorité fédérale a pris dès le début des années '80 différentes initiatives (dont les programmes «Points d'appui à la recherche» ou «Agoria»), toutes inspirées d'une même philosophie: mettre à disposition, soit les données administratives de l'autorité publique, soit les résultats de la recherche, au profit de la communauté des chercheurs.

Une grande partie de la recherche publique belge est cependant financée par les Communautés et les Régions, lesquelles prennent également des initiatives en la matière.

3. Différents pays de l'OCDE coopèrent autour de «*Declaration on access to research data from public spending*» au sein des commissions de l'OCDE instituées à cet effet. Comme cette Déclaration n'est en ce moment qu'une simple «déclaration de principe», il faudra encore quelque temps avant que les recommandations et/ ou les directives appropriées soient disponibles.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-4034 de Mme Van de Castele du 5 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Les entreprises privées confient de plus en plus l'entretien de leurs locaux à des entreprises de nettoyage, parce qu'on se rend de plus en plus compte que l'entretien est une branche à part où l'expertise joue un rôle important. Les avantages offerts sont souvent une qualité supérieure du service, une plus grande flexibilité et des coûts davantage sous contrôle.

Il s'agit en outre d'un secteur très spécifique qui comprend de nombreux travailleurs peu qualifiés et allochtones, et au sein duquel de nombreux travailleurs à temps partiel effectuent des prestations en dehors des heures normales de travail.

Au sein des pouvoirs publics, cet entretien des locaux est en grande partie exécuté sous gestion propre.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de membres du personnel assurent-ils l'entretien des bureaux et d'autres locaux des services qui relèvent des compétences de l'honorable ministre? Selon quelle grille horaire travaillent-ils?

2. Quel est le niveau, le sexe et l'âge de ce personnel?

3. Quel est le pourcentage d'absences pour maladie parmi ce personnel?

4. Selon quelles échelles barémiques ces personnes sont-elles rémunérées?

5. L'honorable ministre peut-elle me communiquer des chiffres concernant la rotation du personnel?

— in eerste instantie probeert iedere onderzoeker de resultaten van zijn onderzoek te publiceren en dit bij voorkeur in gevestigde tijdschriften;

— de financierende instelling zal ook in veel gevallen de resultaten van het onderzoek valoriseren.

Indien het onderzoek in kwestie commercialiseerbaar wordt geacht, zal een onderzoeker — samen met zijn instellingen — op zoek gaan naar de mogelijkheid het te breveteren.

Men moet er evenwel rekening mee houden, dat het publiek maken van onderzoeksresultaten ook een zekere investering vraagt.

In de mate een partner uit de private sector betrokken is, hetzij bij de financiering hetzij bij de uitvoering van het onderzoek, worden de toegangsregels gewoonlijk contractueel vastgelegd. Commerciële belangen spelen kunnen immers een rol spelen.

2. Bij de federale overheid had reeds vanaf de jaren '80 verschillende initiatieven (waarvan de programma's «Steunpunten voor het onderzoek» of «Agoria») genomen. Aan al deze initiatieven lag steeds dezelfde filosofie ten gronde: het beschikbaar maken van hetzij administratieve data van de overheid; hetzij het beschikbaar maken van onderzoeksresultaten ten voordele van de gemeenschap van onderzoekers.

Een groot deel van het Belgische publieke onderzoek wordt evenwel gefinancierd door de Gewesten en Gemeenschappen, die ook initiatieven nemen terzake.

3. Er is een samenwerking rond «*Declaration on access to research data from public spending*» met de verschillende landen van de OESO binnen de hiervoor instaaende commissies van de OESO. Zoals deze Verklaring op dit moment enkel een «principeverklaring» is, zal het evenwel nog enkele tijd duren vooraleer aangepaste aanbevelingen en/of richtlijnen zullen beschikbaar zijn.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-4034 van mevrouw Van de Castele d.d. 5 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

Privé-bedrijven besteden steeds meer onderhoudstaken uit aan schoonmaakbedrijven, omdat het beseft wordt dat onderhoud een vak apart is waarbij expertise een belangrijke rol speelt. Het voordeel is vaak dat de kwaliteit van de dienstverlening hoger is, meer flexibiliteit kan geboden worden en de kosten beter onder controle kunnen gehouden worden.

Bovendien gaat het over een heel specifiek arbeidssegment waar veel laaggeschoolden en allochtone werknemers aan het werk zijn en veel deeltijdse arbeid buiten de normale arbeidsuren gepresteerd wordt.

Bij de overheid worden die onderhoudstaken veelal in eigen beheer uitgevoerd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel onderhoudspersoneel staat in voor het onderhoud van de kantoor- en andere ruimtes van de diensten die onder de bevoegdheid vallen van de geachte minister. Volgens welke dienstregeling werken zij?

2. Welk is het niveau, geslacht en leeftijd van dit personeel?

3. Welk is het percentage ziekteverzuim onder hen?

4. Volgens welke loonschalen worden deze mensen vergoed?

5. Kan de geachte minister cijfers meedelen betreffende het personeelsverloop?

6. Comment voit-elle l'évolution du personnel entre 2010 et 2030 ?

7. Quelle est sa position vis-à-vis de la demande d'outsourcing de ce service ? Est-ce que cela n'entraînerait pas une réduction des coûts ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit, en ce qui concerne le Service public fédéral Sécurité Sociale.

Les bâtiments occupés par les fonctionnaires du SPF Sécurité sociale sont nettoyés tant par des entreprises privées que par des membres du personnel du SPF. Début juillet 2005, 34 membres du personnel étaient effectivement affectés au nettoyage des bureaux et autres locaux des services du SPF Sécurité sociale. Parmi ces 34 membres du personnel, une seule personne avait un contrat à durée déterminée, les autres ayant des contrats à durée indéterminée. Le nombre d'équivalents temps plein (ETP) s'élève à 25,5. Par ailleurs, le SPF Sécurité sociale a conclu plusieurs contrats avec des firmes privées pour le nettoyage des bureaux. Ces firmes privées sont chargées du nettoyage de 10 600 m² sur une surface totale de 50 300 m².

Les 34 membres du personnel affectés au nettoyage sont principalement des femmes : le personnel de nettoyage est constitué de 33 femmes et d'1 homme. Un deuxième nettoyeur est en service depuis septembre. La répartition du personnel de nettoyage par âge est présentée dans le tableau ci-dessous :

Âge	Nombre de membres du personnel
20-29	2
30-39	7
40-49	10
50-59	12
60+	3

Le pourcentage d'absences pour cause de maladie du personnel de nettoyage interne est évalué à 8 %. Ces chiffres sont basés sur les présences au cours des mois de janvier et mars 2005.

Le personnel affecté au nettoyage des bâtiments du SPF Sécurité sociale est rémunéré selon l'échelle barémique du niveau D.

Il n'est actuellement pas possible de vous communiquer des chiffres exacts en matière de rotation du personnel. Depuis juillet 2005, 3 personnes ont quitté le service et une personne supplémentaire a été engagée.

Les estimations au sujet de l'évolution future du personnel au cours de la période 2010-2030 sont basées sur des analyses effectuées par le service d'encadrement B&CG (juin 2005) et lors de la réunion subséquente du Comité de direction. Afin d'assurer la continuité et la flexibilité du nettoyage des services, le Comité de direction du SPF Sécurité sociale souhaite évoluer vers une politique de nettoyage dans le cadre de laquelle le nettoyage serait confié à une firme privée extérieure. Les absences pour cause de maladie, les congés et autres absences du personnel de nettoyage posent des problèmes organisationnels et nuisent à la continuité du nettoyage, et ce particulièrement dans les petits services extérieurs du SPF. Le SPF Sécurité sociale ne procédera dès lors pas à des engagements supplémentaires ou au remplacement du personnel de nettoyage, de sorte que le nettoyage des services extérieurs sera confié à court terme à une firme privée et que le nettoyage des services centraux sera également soustrait à plus long terme.

Suite à cette modification de la politique et compte tenu de la structure d'âge du personnel de nettoyage en régie, le nombre de membres du personnel du SPF affectés au nettoyage diminuera. Le nombre de membres du personnel du SPF affectés au nettoyage devrait diminuer à environ 25 en 2010 et à 10 d'ici 2020.

6. Hoe ziet zij de personeelsevolutie over de periode 2010-2030 ?

7. Hoe staat zij tegenover de vraag naar outsourcing van deze dienst ? Zou dit geen kostenreductie meebrengen ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen mee te delen, betreffende de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid.

De gebouwen die betrokken worden door de ambtenaren van de FOD Sociale Zekerheid worden schoongemaakt door zowel privé-bedrijven als door eigen werknemers. Begin juli 2005 waren er 34 personeelsleden in dienst die effectief instonden voor het onderhoud van de kantoren en andere ruimtes van de diensten van de FOD Sociale Zekerheid. Van deze 34 personeelsleden had slechts 1 persoon een contract van bepaalde duur, de overige personen hadden een contract van onbepaalde duur. Het aantal voltijds equivalent (FET) bedraagt 25,5. Daarnaast heeft de FOD Sociale Zekerheid verscheidende contracten afgesloten met private firma's voor de schoonmaak van de kantoren. Deze private firma's staan in voor de schoonmaak van 10 600 m² van de totale oppervlakte van 50 300 m².

De 34 personeelsleden die instaan voor de schoonmaak zijn in hoofdzaak vrouwelijk. Er zijn 33 vrouwelijke schoonmaaksters en 1 mannelijke. Sedert september is er een tweede mannelijke schoonmaker in dienst. De verdeling van de leeftijd onder het schoonmaakpersoneel wordt weergegeven in volgende tabel :

Leeftijd	Aantal personeelsleden
20-29	2
30-39	7
40-49	10
50-59	12
60+	3

Een schatting van het percentage ziekteverzuim bij het intern schoonmaakpersoneel bedraagt 8 %. Deze cijfers zijn gebaseerd op de aanwezigheidscijfers van de maanden januari en maart 2005.

Het personeel dat instaat voor de schoonmaak van de gebouwen van de FOD Sociale Zekerheid wordt vergoed volgens weddenschaal niveau D.

Exacte cijfers inzake personeelsverloop kunnen we u op dit ogenblik niet geven. Sedert juli 2005 hebben een drietal mensen de dienst verlaten en is er één persoon extra aangeworven.

Inschattingen inzake de toekomstige personeelsevolutie over de periode 2010-2030 zijn gebaseerd op analyses uitgevoerd door de stafdienst B&B (juni 2005) en de daaropvolgende vergadering van het directiecomité. Om de continuïteit en de flexibiliteit van de schoonmaak van de diensten te verzekeren wenst het directiecomité van de FOD Sociale Zekerheid geleidelijk over te schakelen naar een schoonmaakbeleid waarbij de schoonmaak wordt uitbesteed aan een extern privébedrijf. Ziekte, verlof en andere afwezigheden van het schoonmaakpersoneel zorgen voor organisatorische problemen en bemoeilijken de continuïteit van de schoonmaak, en dit in het bijzonder in de kleine buitendiensten van de FOD. De FOD Sociale Zekerheid zal dan ook geen bijkomende of vervangende aanwervingen van schoonmaakpersoneel doen waardoor op korte termijn de schoonmaak in de buitendiensten wordt uitbesteed en op langere termijn ook de schoonmaak bij de centrale diensten wordt uitbesteed.

Als gevolg van deze beleidswijziging en de leeftijdsstructuur van het schoonmaakpersoneel onder eigen beheer zal het aantal eigen personeel dat instaat voor de schoonmaak dalen. Verwacht wordt dat het aantal eigen schoonmaakpersoneel daalt tot een vijventwintigtal in 2010 en een tiental tegen 2020.

La politique actuelle en matière de nettoyage est donc axée sur une réduction progressive du nettoyage en régie et sur la poursuite de la sous-traitance du nettoyage. Ce choix n'est pas spécialement motivé par les économies (limitées) en ce qui concerne le coût, mais plutôt par les avantages de continuité et de flexibilité qu'offre la sous-traitance du nettoyage.

Affaires sociales

Question n° 3-3832 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.):

Fonction publique. — Ouverture aux étrangers.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3829 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5844).

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement emploie actuellement 17 personnes de nationalité étrangère. Onze d'entre elles sont des ressortissants de l'Union européenne, pour six non-ressortissants.

L'Institut Scientifique de santé publique (ISP) emploie 4 personnes de nationalité étrangère, toutes ressortissantes de l'Union européenne.

Enfin, le Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques (CERVA) occupe 1 employé de nationalité étrangère, non-ressortissant européen.

2. Le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement compte au total 1 389 membres de personnel.

L'ISP emploie quant à lui 294 personnes.

Le CERVA compte au total 107 membres de personnel.

3. Les membres de personnel visés à la question 1 ont soit le statut de Contractuel, soit celui de Nettoyeur(euse) contractuel(le).

4. Vu que toutes les personnes de nationalité étrangère (ressortissants européens ou non) qui exercent dans nos services sont des contractuels, je renvoie à l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics, qui abroge l'arrêté royal du 13 mars 2002, lequel abroge à son tour l'arrêté royal du 18 novembre 1991 qui régissait jadis cette matière.

Conformément à l'article premier de l'arrêté royal du 25 avril 2005, ce dernier s'applique aux services visés à l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 2003 portant certaines mesures en matière de fonction publique. L'article 1^{er}, point 1 de ladite loi, fait mention des «services publics fédéraux (...) ainsi que les services qui en dépendent». Nous pouvons donc en conclure que l'arrêté royal du 25 avril 2005 est applicable aux contractuels occupés au sein de notre SPF.

Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2005 — article qui fixe les conditions d'engagement —, les personnes doivent, pour être engagées par contrat de travail :

1° remplir les conditions fixées à l'article 16, alinéa 1^{er}, 2° et 3° de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État (ces articles impliquent d'une part une conduite répondant aux exigences de la fonction et d'autre part, la jouissance de ses droits civils et politiques);

2° être Belge lorsque les fonctions à exercer comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance publique et aux fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État;

Het huidige schoonmaakbeleid steunt dus op een verdere afbouw van de schoonmaak onder eigen beheer en een verdere uitbesteding van de schoonmaak. Deze beleidsoptie is niet zozeer ingegeven omwille van de (beperkte) kostenbesparing maar wel omwille van de voordelen zoals continuïteit en flexibiliteit bij het uitbesteden van de schoonmaak.

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-3832 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.):

Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3829 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5844).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Binnen de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu zijn er momenteel 17 vreemdelingen tewerkgesteld. 11 hiervan zijn EU-vreemdelingen, 6 zijn niet EU-vreemdelingen.

Het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) stelt 4 vreemdelingen tewerk, die alle vier EU-onderdanen zijn.

In het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (CODA) tot slot werkt 1 niet EU-vreemdeling.

2. Binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu werken in totaal 1 389 personeelsleden.

Het WIV stelt 294 mensen tewerk.

CODA telt 107 personeelsleden in het totaal.

3. De onder vraag 1 bedoelde personeelsleden hebben hetzij het statuut van contractueel, hetzij het statuut van contractueel schoonma(a)k(st)er.

4. Aangezien al de vreemdelingen die wij in dienst hebben (al dan niet EU-onderdanen) contractueel zijn, verwijs ik naar het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten, dat het koninklijk besluit van 13 maart 2002 opheft, dat dan weer op zijn beurt het koninklijk besluit van 18 november 1991 opheft, dat de materie vroeger regelde.

Overeenkomstig artikel 1 van dit koninklijk besluit van 25 april 2005 is het besluit van toepassing op de diensten vermeld in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken. In artikel 1, punt 1 van deze wet worden «de federale overheidsdiensten en de diensten die ervan afhangen» vermeld, waaruit we mogen besluiten dat het koninklijk besluit van 25 april 2005 van toepassing is op de contractuelen die binnen onze FOD tewerkgesteld zijn.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2005, dat de voorwaarden voor indienstneming bepaalt, moeten de personen om bij arbeidsovereenkomst in dienst te worden genomen :

1° voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 16, eerste lid, 2° en 3° van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel (deze artikelen houden enerzijds in een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de beoogde betrekking en anderzijds de burgerlijke en politieke rechten genieten);

2° Belg zijn indien de uit te oefenen betrekking een rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhoudt en werkzaamheden omvat strekkende tot bescherming van de algemene belangen van de Staat;

3° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études requis en vertu de l'article 16, alinéa 1^{er}, 6° ou de l'article 17, § 1^{er}, E et F de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 précité;

4° être lauréat d'un concours de recrutement ou d'une sélection comparative organisé par Selor pour les services publics et en cours de validité, correspondant au niveau de la fonction à exercer, ou, à défaut, être lauréat d'un test de sélection correspondant au profil de fonction.

Le point 2 exige d'être Belge, mais cette condition ne porte que sur l'exercice de certaines fonctions en rapport avec la puissance publique et la sûreté de l'État.

Ces fonctions ne sont pas exercées au sein de notre institution par les personnes mentionnées en réponse à la première question.

Il y a dès lors aucun obstacle juridique pour embaucher ces gens.

Question n° 3-3949 de M. Germeaux du 16 décembre 2005 (N.):

Prestataires de soins étrangers. — Equivalence des diplômes et des certificats d'études. — Carte d'identité professionnelle européenne.

Beaucoup d'emplois sont occupés par des prestataires de soins originaires des pays qui nous entourent, surtout dans les professions posant problème dans les soins de santé.

Pour pouvoir être engagés en Belgique, leur diplôme ou certificat d'étude doit être assimilé, par le SPF Santé publique, direction des soins de santé, au diplôme ou certificat exigé en Belgique.

La direction précitée étant confrontée à beaucoup plus de demandes d'équivalence de diplôme depuis l'élargissement de l'Union européenne à 25 États membres, il s'avère que le délai de traitement d'une telle demande a fortement augmenté.

L'introduction d'une carte d'identité professionnelle pour les étrangers exerçant une profession posant problème, par exemple les infirmiers, dont le diplôme est presque toujours assimilé, pourrait entraîner une simplification appréciable, tant pour l'administration que pour les employeurs concernés.

Quelle est la position de l'honorable ministre à l'égard de l'introduction d'une carte d'identité professionnelle européenne pour ceux qui exercent une profession posant problème dans les soins de santé, par analogie avec la carte d'identité professionnelle existant déjà pour les avocats ?

Est-il disposé à mettre ce point à l'agenda européen ?

Combien de diplômes ou certificats ont-ils été assimilés en 2003, 2004 et au cours des dix premiers mois de 2005 ?

De quels pays proviennent principalement les demandeurs de cette assimilation ?

Quel est à l'heure actuelle le délai de traitement moyen d'une demande d'assimilation ?

Réponse complémentaire : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Vu la complexité de l'agrément des praticiens des professions de soins de santé au sein de l'Union européenne et la grande diversité des diplômes qui y sont délivrés, il n'est actuellement pas souhaitable d'introduire une carte d'identité professionnelle européenne pour les praticiens des professions de soins de santé critiques. Par conséquent, je considère cette matière comme non prioritaire.

À court terme, je ne prévois pas d'inscrire à l'ordre du jour européen l'introduction éventuelle d'une carte d'identité profes-

3° houder zijn van een diploma of een studiegetuigschrift dat vereist is krachtens artikel 16, eerste lid, 6° of artikel 17, § 1, E en F van voornoemd koninklijk besluit van 2 oktober 1937;

4° geslaagd zijn voor een vergelijkend wervingsexamen of een vergelijkende selectie, door Selor voor de overheidsdiensten georganiseerd, met een niet verstreken geldigheidsduur en overeenstemmend met het niveau van de uit te oefenen functie of, bij ontstentenis, geslaagd zijn voor een selectietest die overeenstemt met het functieprofiel.

In punt 2 wordt vereist dat men Belg is, maar deze vereiste heeft slechts betrekking op de uitoefening van bepaalde functies die namelijk verband houden met het openbaar gezag en de veiligheid van de staat.

Doch deze functies worden niet door de in antwoord 1 vermeide personen uitgeoefend binnen onze instelling.

Er is dan ook geen enkel juridisch bezwaar om deze mensen tewerk te stellen.

Vraag nr. 3-3949 van de heer Germeaux van 16 december 2005 (N.):

Buitenlandse zorgverstrekkers. — Gelijktelling van diploma's en studiegetuigschriften. — Europese professionele identiteitskaart.

Vooraf in de zogenaamde knelpuntberoepen in de gezondheidszorg worden heel wat jobs ingevuld door zorgverstrekkers uit de ons omringende buurlanden.

Om in België tewerkgesteld te kunnen worden, moet hun diploma of studiegetuigschrift door de FOD Volksgezondheid, Bestuur van de Gezondheidszorgen, gelijkgesteld worden met het in België vereiste diploma of getuigschrift.

Doordat het voormelde bestuur sedert de uitbreiding van de Europese Unie tot 25 lidstaten met veel meer aanvragen tot gelijkstelling van diploma's wordt geconfronteerd, blijkt de behandelingstermijn van zo'n aanvraag sterk toegenomen te zijn.

Het invoeren van een professionele identiteitskaart voor buitenlandse beoefenaars van een knelpuntberoep, bijvoorbeeld verplegers, waarvan het diploma nagenoeg steeds wordt gelijkgesteld, zou een aanzienlijke vereenvoudiging kunnen betekenen, zowel voor de administratie als voor de betrokken werknemers.

Hoe staat de geachte minister tegenover de invoering van een Europese professionele identiteitskaart voor de beoefenaars van knelpuntberoepen in de gezondheidszorg, naar analogie met de reeds bestaande professionele identiteitskaart voor advocaten ?

Is hij bereid om dit punt op de Europese agenda te plaatsen ?

Hoeveel diploma's of getuigschriften werden er in 2003, 2004 en in de eerste tien maanden van 2005 gelijkgesteld ?

Uit welke landen zijn de aanvragers van die gelijkstelling voornamelijk afkomstig ?

Wat is de huidige gemiddelde behandelingstermijn van een aanvraag tot gelijkstelling ?

Aanvullend antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Gelet op de complexiteit van de erkenning van de gezondheidszorgbeoefenaars binnen de Europese Unie, alsook de grote diversiteit die bestaat in de diploma's die worden afgeleverd binnen de Europese Unie, lijkt de invoering van een Europese professionele identiteitskaart voor de beoefenaars van knelpunten in de gezondheidszorg op dit ogenblik niet aangewezen. Voor mij is deze materie derhalve geen prioriteit.

Ik ben ook niet van plan om op korte termijn de eventuele invoering van een Europese professionele identiteitskaart voor de

sionnelle pour les praticiens des professions des soins de santé critiques.

Ci-dessous figure un aperçu du nombre d'agrèments professionnels délivrés à des personnes de nationalité européenne + titulaires d'un diplôme européen et à des personnes titulaires d'un diplôme non-européen + assimilées à une nationalité européenne (Loi du 15 décembre 1980):

	2003	2004	2005 (01/01/2005- 01/10/2005)
Médecins (médecins de base, médecins généralistes, médecins spécialistes) . . .	115	170	173
Infirmiers	126	183	145
Dentistes	12	26	13
Pharmaciens	18	15	20
Accoucheuses	7	12	9
Kinésithérapeutes.	13	28	24
Professions paramédicales	54	85	68

Les personnes qui demandent l'agrément professionnel de leur diplôme en Belgique sont principalement originaires de la France, des Pays-Bas et de l'Allemagne.

Si l'on considère uniquement les 10 nouveaux pays qui ont rejoint la Communauté européenne le 1^{er} mai 2004, on peut constater que les personnes ayant introduit une demande auprès de la direction générale Soins de santé primaires proviennent surtout de la Pologne et de la Hongrie.

En 2005, par exemple, 10 médecins polonais et 11 médecins hongrois ont adressé une demande à la direction générale.

En ce qui concerne l'application des directives spécifiques, à savoir, celles qui concernent les médecins, l'infirmier responsable de soins généraux l'accoucheuse, le praticien de l'art dentaire et le pharmacien, il existe, sur le plan juridique, un délai de traitement de trois mois et ce, à partir du moment où le dossier complet a été introduit. La base juridique se trouve à l'article 44octies de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

Lorsque les directives générales s'appliquent, le service concerné dispose, conformément à l'article 44duodecies, § 3, de l'arrêté royal n° 78 susmentionné, d'un délai de traitement de quatre mois et ce, à partir du moment où le dossier complet a été présenté.

En général, les dossiers sont cependant traités dans un délai plus court. Bien entendu, cela dépend largement du nombre de dossiers à traiter.

Question n° 3-4148 de M. Destexhe du 16 janvier 2006 (Fr.):

Organismes de paiement des allocations de chômage. — Loi sur les marchés publics. — Procédure d'attribution du marché.

Le paiement des allocations de chômage par un organe non public constitue une prestation de services au profit de l'État et donc une activité soumise à la loi sur les marchés publics.

Pouvez-vous me préciser quelles sont les procédures qui ont été suivies afin de respecter la loi sur les marchés publics?

Peut-on envisager qu'un marché public puisse être attribué à un organisme n'ayant pas la personnalité juridique?

Réponse: La question posée relève de la compétence de mon collègue Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi.

beoefenaars van knelpuntberoepen in de gezondheidszorg als punt op de Europese agenda te plaatsen.

Hieronder kan u een overzicht vinden van het aantal afgeleverde professionele erkenningen aan personen met een Europese nationaliteit + een Europees diploma en aan personen met een niet-Europees diploma + gelijkstelling met een Europese nationaliteit (Wet van 15 december 1980):

	2003	2004	2005 (01/01/2005- 01/10/2005)
Artsen (basisartsen, huisartsen, specialisten)	115	170	173
Verpleegkundigen	126	183	145
Tandartsen	12	26	13
Apothekers	18	15	20
Verloskundigen	7	12	9
Kinesitherapeuten	13	28	24
Paramedische beroepen	54	85	68

De personen die een professionele erkenning van hun diploma in België aanvragen, zijn hoofdzakelijk afkomstig uit de buurlanden Frankrijk, Nederland en Duitsland.

Wanneer men enkel en alleen de 10 nieuwe landen die op 1 mei 2004 tot de Europese Unie toetraden in aanmerking neemt, dan stelt men vast dat vooral personen uit Polen en Hongarije een aanvraag indienen bij het Directoraat-generaal Basisgezondheidszorg.

Zo waren er in 2005 bijvoorbeeld 10 Poolse en 11 Hongaarse artsen die een aanvraag tot het Directoraat-generaal richten.

Met betrekking tot de toepassing van de specifieke richtlijnen, met name deze die betrekking hebben op de artsen, de algemeen verantwoordelijk ziekenverpleger, de verloskundige, de beoefenaar van de tandheelkunde en de apotheker, bestaat er wettelijk gezien een behandelingstermijn van drie maanden en dit vanaf het ogenblik dat het dossier volledig werd ingediend. De juridische basis vindt men terug in artikel 44octies van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

Wanneer de algemene richtlijnen moeten worden toegepast, heeft de betrokken dienst overeenkomstig artikel 44duodecies, § 3, van het bovenvermeld koninklijk besluit nr. 78 een behandelings-termijn van vier maanden en dit vanaf het ogenblik dat het dossier volledig werd ingediend.

Over het algemeen is het echter zo dat de dossiers binnen een kortere tijdslimiet worden behandeld. Dit laatste is uiteraard sterk afhankelijk van het aantal dossiers.

Vraag nr. 3-4148 van de heer Destexhe d.d. 16 januari 2006 (Fr.):

Uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsvergoedingen. — Wet op de overheidsopdrachten. — Toewijzingsprocedure van de opdracht.

De betaling van werkloosheidsvergoedingen door een niet-publieke instelling is een levering van diensten ten gunste van de Staat en dus een activiteit die is onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten.

Kan de geachte minister verduidelijken welke procedures werden gevolgd om die wetgeving na te leven?

Kan een overheidsopdracht worden verleend aan een organisme dat geen rechtspersoonlijkheid heeft?

Antwoord: De gestelde vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega Peter Vanvelthoven, minister van werk.

Santé publique

Question n° 3-2267 de Mme Hermans du 25 février 2005 (N.) :

Secteur des soins. — Erreurs médicales. — Système d'enregistrement. — Instauration.

Des centaines de personnes meurent chaque année à la suite de prescription de médicaments qui leur sont nuisibles.

C'est ce qu'écrit l'inspection néerlandaise des soins de santé dans le « Staat van de Gezondheidszorg 2004 » sur la sécurité du patient. À la suite d'erreurs évitables dans le secteur des soins de santé, quelques milliers de personnes décèdent chaque année aux Pays-Bas et davantage encore gardent des séquelles permanentes. Les personnes âgées surtout constituent un groupe à risque — ne fût-ce que parce qu'elles font davantage appel au secteur des soins.

Les résultats font apparaître que, lors de la prescription de médicaments, on ne tient pas suffisamment compte des caractéristiques spécifiques de ce groupe.

Il s'agit d'erreurs qui peuvent être évitées, telles la prescription de doses trop élevées ou de médicaments ne convenant pas aux personnes âgées.

Chaque année une personne âgée sur cinq se voit prescrire au moins un médicament pouvant être nuisible à sa santé. Il s'agit de médicaments qui ne conviennent pas aux personnes âgées ou qui doivent être prescrits à plus faible dose.

Il apparaît également que ces dernières font plus fréquemment des chutes quand elles consomment simultanément plus de cinq médicaments différents.

Un des problèmes auquel les chercheurs néerlandais ont été confrontés est la collecte de données. Pour cette étude, ils ont principalement dû se baser sur des fichiers de données d'autres instances comme les hôpitaux, les groupes de recherche universitaire et le « College voor zorgverzekering ».

Le problème est que, dans les hôpitaux, tous les incidents ne sont pas signalés afin d'éviter les représailles et les tracasseries administratives. En outre, il n'y a pas de tout d'enregistrement chez les organismes de soins à domicile.

Pour cette raison, l'inspecteur général néerlandais, M. Kigma, propose l'instauration d'un système national d'enregistrement des erreurs qui auraient pu être évitées. Les risques pourront ainsi être inventoriés. Ainsi s'exprime M. Kigma : agir au niveau de la sécurité des patients a des conséquences bénéfiques en matière de santé et de bien-être, de confiance du citoyen dans le secteur des soins et d'économies sur les coûts.

L'inspection néerlandaise plaide pour l'instauration d'un système national d'enregistrement des erreurs afin de pouvoir systématiquement inventorier les risques en matière de soins. En signalant les erreurs qui auraient pu être évitées, les causes peuvent être recherchées et on peut faire en sorte qu'elles ne se reproduisent pas. Il doit être possible de faire une déclaration anonyme. Il ne s'agit donc pas d'erreurs dues à la négligence. La procédure doit évidemment être aussi simple que possible.

Les chiffres néerlandais relatifs au nombre de décès dus à la prescription de médicaments nuisibles sont effroyables.

Mes questions sont les suivantes :

1. En Belgique, combien de personnes décèdent-elles à la suite de prescription de médicaments nuisibles et à la suite d'erreurs médicales évitables ? Combien de patients gardent-ils des séquelles permanentes d'erreurs médicales évitables ?

2. Les chiffres en matière de décès dus à la prescription de médicaments nuisibles et à des erreurs médicales évitables confirment-ils que les personnes âgées constituent un groupe à risque ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-2267 van mevrouw Hermans d.d. 25 februari 2005 (N.) :

Zorgsector. — Medische fouten. — Registratiesysteem. — Invoering.

Per jaar overlijden honderden mensen onnodig door het voorschrijven van medicijnen die schadelijk voor hen zijn.

Dit schrijft de Nederlandse inspectie voor de gezondheidszorg in de « Staat van de Gezondheidszorg 2004 » over patiëntveiligheid. Door onnodige fouten vallen er in de Nederlandse gezondheidszorg enkele duizenden doden per jaar en nog meer mensen houden er blijvend letsel aan over. Vooral ouderen vormen een risicogroep — al was het maar omdat zij ook een groter beroep doen op de zorgsector.

Uit de resultaten blijkt dat bij het voorschrijven van medicatie te weinig rekening gehouden wordt met specifieke kenmerken van deze groep.

Het gaat om fouten die voorkomen kunnen worden, zoals recepten uitschrijven die niet geschikt zijn voor ouderen of het voorschrijven van te hoge dosissen.

Éen op vijf ouderen krijgt elk jaar minstens één recept voorgeschreven dat schadelijk kan zijn voor zijn of haar gezondheid. Het gaat over middelen die niet geschikt zijn voor ouderen of in lagere dosissen moeten worden voorgeschreven.

Ook blijkt dat ouderen vaker vallen als ze meer dan vijf verschillende geneesmiddelen tegelijkertijd gebruiken.

Éen van de problemen waarmee de Nederlandse onderzoekers werden geconfronteerd, was het verzamelen van de gegevens. Zij hebben zich voor dit onderzoek vooral moeten baseren op databestanden van anderen, zoals de ziekenhuizen, universitaire onderzoeksgroepen en het College voor zorgverzekering.

Het probleem is dat in ziekenhuizen niet alle incidenten worden gemeld : men vreest represailles en men heeft geen zin in de administratieve rompslomp. Verder zijn er de thuiszorginstellingen waar er helemaal geen registratie geschiedt.

De Nederlandse generaal-inspecteur, de heer H. Kigma, stelt daarom voor een landelijk registratiesysteem voor fouten die voorkomen hadden kunnen worden in te voeren. Aldus kan men de risico's in kaart brengen. Er is met patiëntveiligheid winst te boeken : gezondheidswinst, welzijnswinst, meer vertrouwen van de burger in de zorgsector en besparingen op de kosten, aldus de heer Kigma.

De Nederlandse inspectie is pleitbezorger voor de invoering van een landelijk registratiesysteem voor fouten om de risico's in de zorg systematisch in kaart te kunnen brengen. Door melding van fouten die vermeden hadden kunnen worden, kunnen de oorzaken onderzocht worden en kan voorkomen worden dat ze weer gebeuren. Hierbij moet het mogelijk zijn anoniem te melden. Het gaat dan niet om fouten door nalatigheid. Het spreekt voor zich dat dit op een zo eenvoudig mogelijke manier dient te geschieden.

De cijfers van Nederland betreffende het aantal te vermijden overlijdens door het voorschrijven van schadelijke medicijnen zijn schrikwekkend.

Graag had ik volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Hoeveel mensen overlijden in België door het voorschrijven van schadelijke medicijnen en door onnodige medische fouten ? Hoeveel patiënten houden een blijvend letsel over aan onnodige medische fouten ?

2. Bevestigen de cijfers inzake overlijdens door het voorschrijven van schadelijke medicijnen en onnodige medische fouten dat de ouderen een risicogroep vormen ?

3. L'honorable ministre peut-il donner un aperçu des dix erreurs médicales évitables les plus fréquentes ? Quelles mesures a-t-il prises afin de les prévenir ?

4. Quelles mesures politiques a-t-il prises et prendra-t-il pour réduire la prescription erronée et l'administration de médicaments pour le groupe particulièrement vulnérable des personnes âgées ?

5. Existe-t-il en Belgique un système national d'enregistrement des erreurs qui auraient pu être évitées, système qui inventorie systématiquement les risques dans le secteur des soins ? Estime-t-il que ce système détecte correctement toutes les erreurs médicales ? Dans l'affirmative, peut-il donner des explications détaillées sur ce système et indiquer comment ce dernier tient compte de la crainte de représailles éprouvée par les prestataires de soins ? Le système fonctionne-t-il de manière simple, sans trop de paperasseries ?

6. Afin de pouvoir inventorier systématiquement les risques, l'honorable ministre est-il disposé à instaurer un système national d'enregistrement des erreurs qui auraient pu être évitées, où la paperasserie serait réduite au minimum et un prestataire de soins anonyme pourrait signaler des erreurs médicales, à condition qu'il ne soit pas question d'erreurs dues à la négligence ? Dans l'affirmative, peut-il expliquer ce système et indiquer dans quel délai il compte l'instaurer ? Dans la négative, peut-il indiquer quels arguments plaident contre cette suggestion ?

Réponse : J'ai l'honneur de répondre à la question de l'honorable membre.

Introduction

En Belgique comme aux Pays-Bas, le système des soins médicaux est de haute qualité mais les soins pour les patients ne sont malheureusement jamais sans danger. Les malades subissent des procédures diagnostiques et thérapeutiques qui ne sont pas sans risques et les médecins ainsi que les infirmiers prennent parfois des décisions qui apparaissent par la suite inappropriées. Il est impossible de rendre les soins sans risques mais nous devons tout faire pour que les soins de santé ne deviennent pas plus insécurisants que nécessaire. Mise à part les risques « naturels », il y a aussi, comme partout, les erreurs humaines. Pour atteindre une sécurité optimale pour les patients, il faut ramener le nombre et l'impact de ces erreurs au minimum.

C'est pour cette raison que nous devons pouvoir analyser quelles sont les erreurs qui se produisent souvent et indiquent des « erreurs de système ». Ces erreurs sont évitables si le processus est adapté. C'est la responsabilité des institutions de soins de veiller à la qualité des soins et à la sécurité du patient. C'est la raison pour laquelle ces institutions devraient disposer d'informations relatives erreurs et aux « presqu'erreurs ».

Il faut se demander à quel niveau la collecte d'informations devrait se faire : au sein de la catégorie professionnelle (les professions médicales et paramédicales, le soutien logistique), au niveau de l'unité, de l'institution ou au niveau régional ou fédéral.

Définitions : des erreurs et ce qui est évitable

La question porte sur l'étendue du problème engendré par des « erreurs inutiles ». Dans cette réponse, nous interprétons ce terme comme « erreurs évitables ». Le terme erreur (« *error* ») est un terme qui reprend tous les cas dans lesquels un plan n'a pas le résultat escompté ou la conséquence souhaitée, sans que ceci puisse être attribué au hasard. On discerne différentes sortes d'erreurs : un faux-pas (« *slip* ») est une erreur active dans l'exécution d'un plan dont quelqu'un est souvent immédiatement conscient, par exemple laisser tomber quelque chose. Un égarement (« *lapse* ») est une erreur passive dans l'exécution d'un plan dont quelqu'un n'est souvent pas conscient et qui est souvent invisible pour les autres, par exemple oublier quelque chose. Une faute (« *mistake* ») finalement est une opinion erronée ou une méconnaissance de la situation lors de la sélection d'un résultat poursuivi ou d'un plan pour arriver au résultat poursuivi ; si oui ou

3. Kan hij een overzicht geven van de tien meest voorkomende onnodige medische fouten, alsook welke maatregelen hij getroffen heeft om deze te vermijden ?

4. Welke beleidsmaatregelen heeft hij uitgevaardigd en welke beleidsmaatregelen gaat hij uitvaardigen om het fout voorschrijven en het toedienen van medicijnen terug te dringen voor de bijzonder kwetsbare groep ouderen ?

5. Bestaat er in België een landelijk registratiesysteem voor fouten die voorkomen hadden kunnen worden dat de risico's in de zorgsector systematisch in kaart brengt ? Meent hij dat het alle medische fouten op een correcte wijze detecteert ? Zo ja, kan hij dit systeem uitvoerig toelichten en aangeven hoe dit landelijk registratiesysteem rekening houdt met de vrees van de zorgverstrekkers voor represailles alsook of dit systeem werkt op eenvoudige wijze zonder te veel rompslomp ?

6. Is de geachte minister bereid een landelijk registratiesysteem in te voeren voor fouten die voorkomen hadden kunnen worden, waarbij rompslomp wordt vermeden en waarbij een zorgverstrekker anoniem medische fouten kan melden, mits er geen sprake is van fouten door nalatigheid, teneinde systematisch de risico's in kaart te kunnen brengen ? Zo ja, kan hij dit toelichten en aangeven tegen welke termijn hij dit gaat invoeren ? Zo neen, kan hij aangeven welke argumenten pleiten tegen deze suggestie ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Inleiding

België heeft zoals Nederland een hoogstaande medische zorgvoorziening maar patiëntenzorg is helaas nooit zonder gevaar. Zieke mensen ondergaan diagnostische en therapeutische procedures die niet zonder risico zijn en artsen en verpleegkundigen nemen soms beslissingen die achteraf niet de juiste blijken te zijn. Het is niet mogelijk om de zorg risicoloos te maken, maar we moeten er alles aan doen om gezondheidszorg niet onveiliger te maken dan nodig. Buiten de natuurlijke risico's worden er immers, zoals overal waar er gewerkt wordt, ook fouten gemaakt. Bij het nastreven van optimale patiëntveiligheid gaat het er daarom om het aantal en de impact van deze fouten tot een minimum terug te brengen.

Daarom moeten we kunnen analyseren welke fouten vaak voorkomen en daarom duiden op « systeemfouten ». Deze fouten zijn vermijdbaar indien het proces wordt aangepast. Het is de verantwoordelijkheid van de zorginstellingen om te waken over de kwaliteit van de zorg en de patiëntveiligheid. Daarom moeten deze instellingen kunnen beschikken over informatie over fouten en bijna-fouten.

Hierbij moet de vraag gesteld worden op welk niveau het verzamelen van deze informatie het beste kan gebeuren : binnen de eigen beroepsgroep (medische en paramedische beroepen, logistieke ondersteuning), op het niveau van de eenheid, van de instelling of op regionaal of federaal niveau.

Definities : wat zijn fouten en wat is vermijdbaar

De vraagsteller vraagt naar de omvang van het probleem veroorzaakt door « onnodige fouten ». In dit antwoord gaan we er ervan uit dat hier bedoeld wordt « vermijdbare fouten ». De term fout (« *error* ») is een overkoepelende term voor alle gevallen waarbij een plan niet het beoogde resultaat of gevolg heeft, zonder dat dit aan toeval kan worden geweten. Hierbij worden verschillende soorten fouten onderscheiden : een misstap (« *slip* ») is een actieve fout in de uitvoering van een plan waarvan iemand zich meestal direct bewust is, bijvoorbeeld iets laten vallen. Een dwaling (« *lapse* ») is een passieve fout in de uitvoering van een plan waarvan iemand zich meestal niet bewust is en die meestal onzichtbaar is voor anderen, bijvoorbeeld iets vergeten. Een vergissing (« *mistake* ») ten slotte is een misvatting of inschattingsfout bij het selecteren van een beoogd resultaat of een plan om het beoogde resultaat te bereiken ; of de acties hierna volgens het

non les actions se déroulent selon le plan cela n'a pas d'importance. La notion d'erreur en soi n'apprend donc rien sur la mesure dans laquelle on peut l'éviter ou le reprocher à quelqu'un.

Quelle est l'étendue du problème, avons-nous une mesure de base ?

Les risques pour la sécurité du patient se situent aussi bien au niveau des soins à domicile qu'à l'hôpital mais également dans les soins de longue durée et notamment, chez les personnes âgées. Les personnes âgées forment en effet une catégorie plus vulnérable et à qui sont prescrits trop souvent (des combinaisons de) médicaments nuisibles, et il y a également plus de problèmes de communication. Dans les études, on constate des erreurs de médicaments (aussi bien dans la prescription que dans l'administration par un tiers ou par le patient lui-même), des erreurs de communication et de transfert d'information, des escarres suite à la position, des chutes et des infections postopératoires.

L'étendue, des dommages évitables dans les soins en Belgique, est, tout comme aux Pays-Bas, inconnue. Comme le dit le Dr Kingma dans l'introduction du rapport qui vous citez : « Aux Pays-Bas l'étendue exacte des dommages évitables dans les soins n'est pas encore connue ... [et ce rapport] n'apporte pas une mesure de base. Pour une image complète, une recherche plus approfondie est nécessaire ». En outre les chercheurs se demandent si une mesure de base est même possible, puisqu'il est difficile de déterminer à un moment donné la gravité et l'étendue exactes des dommages évitables dans les soins aux patients au sein d'un pays.

Pour le calcul de l'étendue du problème, les chercheurs se sont basés sur plusieurs études, à commencer par le *Harvard Medical Practice Study* de 1991. Cette étude était une des premières qui a analysé le problème de sécurité du patient sur base des dossiers médicaux d'un échantillon de 30 000 patients de l'état de New York. Sept pourcent des hospitalisations était accompagné d'événements indésirables et de dommages suite aux actions médicales et 13 % de ces erreurs ont mené au décès. Cette image a plus ou moins été confirmée par des études ultérieures aux EU, en Australie et en Europe, et le rapport « *To err is human* » de l'*Institute of Medicine* a définitivement placé la sécurité du patient à l'ordre du jour en 2000.

À l'aide de ces données, il a été extrapolé qu'au moins 44 000 Américains meurent annuellement suite aux erreurs médicales évitables dans les soins de santé. En extrapolant pour la population néerlandaise et tenant compte du nombre d'hospitalisations, les chercheurs arrivent à environ 2 000 décès par an qui pourraient être imputés aux événements indésirables évitables dans les soins au sein des hôpitaux. Un rapport antérieur au sujet de la sécurité dans les soins, dressé par Rein Willems, directeur de Shell Pays-Bas, a estimé que entre 1 500 et 6 000 personnes meurent chaque année dans les hôpitaux néerlandais suite aux incidents qui auraient pu être prévenus. Si la situation en Belgique était comparable à celle des Pays-Bas, et en se basant sur la distribution de la population et sur le nombre d'hospitalisations, on arriverait à un nombre comparable (une population moins nombreuse mais relativement un peu plus âgée et avec plus d'hospitalisations). Les chercheurs néerlandais considèrent de telles extrapolations toutefois comme extrêmement douteuses. Ces chiffres tiennent uniquement compte de décès et non pas d'éventuels dommages permanents et contiennent tous les aspects de sécurité du patient à l'hôpital. Selon une estimation, environ un quart de ceux-ci serait la conséquence des problèmes relatifs à la consommation de médicaments.

Pour la description de la situation dans les soins de première ligne, on a, à côté des données internationales, également fait usage dans le rapport néerlandais d'études de population existantes comme l'étude prospective de suivie ERGO et la base de données IPCI du système d'enregistrement de médecine générale. Bien que l'information au sujet de la sécurité du patient soit limitée dans ces systèmes, de telles données sont encore beaucoup moins disponibles en Belgique. On ne peut que supposer que la situation en Belgique est probablement comparable à celle aux Pays-Bas.

plan verlopen doet niet ter zake. Het begrip fout zegt dus op zichzelf niets over vermijdbaarheid en/of verwijtbaarheid.

Hoe groot is het probleem, hebben we een nulmeting ?

De risico's voor de patiëntveiligheid liggen op verschillende plaatsen, zowel bij de zorg thuis, bij de zorg in de ziekenhuizen maar ook in de langdurige zorg en met name bij ouderen. Ouderen zijn inderdaad een erg kwetsbare groep, krijgen te vaak schadelijke (combinaties van) medicatie voorgeschreven, en er zijn ook meer communicatieproblemen. Veel vernoemde incidenten in studies zijn medicatiefouten (zowel bij voorschrijven als bij toediening of inname door de patiënt zelf), communicatie- en overdrachtsfouten, decubitus (doorlig)wonden, valincidenten en postoperatieve wondinfecties.

Hoe groot de omvang is van de vermijdbare schade in de zorg in België is, net zoals in Nederland, onbekend. Zoals Dr. Kingma stelt in de inleiding op het rapport dat de vraagsteller citeert : « In Nederland is nog niet precies bekend hoe groot de omvang is van de vermijdbare schade in de zorg ... [en dit rapport] is geen nulmeting. Voor een compleet beeld is verder onderzoek noodzakelijk. » Bovendien stellen de onderzoekers zich de vraag of een nulmeting überhaupt wel mogelijk is, in de zin dat het onduidelijk is of men op enig moment exact kan vaststellen wat de juiste ernst en omvang van de vermijdbare zorgschade in een land is.

Voor de berekening van de omvang van het probleem gingen de onderzoekers uit van meerdere studies, te beginnen met de *Harvard Medical Practice Study* uit 1991. Dit onderzoek was één van de eerste die het probleem van patiëntveiligheid analyseerde op basis van de medische dossiers van een steekproef van 30 000 patiënten in New York State. Hierbij bleken 7 % van de ziekenhuisopnames gepaard te gaan met ongewenste gebeurtenissen en schade als gevolg van medisch handelen en 13 % van deze fouten leidde tot de dood. Dit beeld werd min of meer bevestigd door later onderzoek in de VS, Australië en Europa, en het rapport « *To err is human* » van het *Institute of Medicine* plaatste in 2000 patiëntveiligheid definitief op de agenda.

Aan de hand van deze gegevens werd geëxtrapoléerd dat er jaarlijks minstens 44 000 Amerikanen overlijden ten gevolge van vermijdbare medische fouten in de gezondheidszorg. Verder extrapolérend naar de Nederlandse bevolking en rekening houdend met het aantal ziekenhuisopnamen spreken de onderzoekers daarom van ongeveer 2 000 doden per jaar die kunnen toegeschreven worden aan vermijdbare ongewenste gebeurtenissen in de ziekenhuiszorg. Een eerder rapport over veiligheid in de zorg opgesteld door Rein Willems, directeur van Shell Nederland, schatte dat jaarlijks 1 500 tot 6 000 mensen in de Nederlandse ziekenhuizen overlijden als gevolg van incidenten die te voorkomen waren geweest. Ervan uitgaand dat de situatie in België vergelijkbaar zou zijn met die in Nederland, zouden we in België uitgaande van bevolkingsopbouw en het aantal ziekenhuisopnames op een vergelijkbaar getal uitkomen (een kleinere bevolking maar met een relatief iets oudere bevolking en mede daardoor meer ziekenhuisopnames). De Nederlandse onderzoekers beschouwen dergelijke extrapolaties echter als uiterst onbetrouwbaar. Deze cijfers houden enkel rekening met overlijden en niet met al dan niet blijvende schade en omvatten alle aspecten van patiëntveiligheid in het ziekenhuis. Naar schatting is ongeveer een kwart hiervan het gevolg van problemen met het geneesmiddelengebruik.

Voor het beschrijven van de situatie in de eerste lijn is in het Nederlandse rapport naast de internationale gegevens ook in enige mate bijkomend gebruik gemaakt van bestaande bevolkingsonderzoeken zoals het Rotterdamse prospectief vervolgonderzoek ERGO en de IPCI database van het huisartsenregistratiesysteem. Alhoewel de informatie over patiëntveiligheid in deze systemen beperkt is zijn in België dergelijke gegevens nog veel minder voorhanden. Ook hier kunnen we dus enkel aannemen dat de situatie in België waarschijnlijk vergelijkbaar is met die in Nederland.

Pourtant il faut être très prudent en ce qui concerne les extrapolations des données néerlandaises. Bien que les deux pays disposent d'un système de soins de santé de haute qualité, il y a des différences importantes, par exemple dans l'organisation des soins de première ligne : aux Pays-Bas le rôle du généraliste en tant que gardien et coordinateur du système n'est pas comparable au libre-choix du patient en Belgique.

Une mesure de base est en principe important, pas tellement parce qu'elle produit un nombre exact, mais surtout parce qu'elle permet de suivre si dans l'avenir une amélioration est obtenue. Mais, l'absence d'une telle mesure ne peut pas être une raison pour ne pas s'occuper de l'amélioration de la sécurité du patient dès maintenant.

Enregistrement d'incidents

Au niveau national ou régional, il faut y avoir du soutien et de la surveillance en ce qui concerne les indicateurs de résultats (outcome), par exemple pour les infections nosocomiales ou la stratégie sur la résistance antibiotique, bref dans ces cas où la comparaison entre les hôpitaux est importante pour répondre à la question : « quels sont mes résultats comparé à mon voisin ? ». Il s'agit ici d'indicateurs qui montrent la performance et la sécurité du système entier. Pour l'enregistrement des erreurs individuelles des collaborateurs, ce système est probablement beaucoup trop complexe et peut aussi être ressenti comme menaçant. En outre ceci demanderait un investissement considérable du temps déjà très limité de chaque collaborateur dans les soins de santé. Finalement, et le plus important, un tel système est probablement aussi inefficace étant donné que pour chaque erreur ou « presque-erreur », ceci exigerait de prendre en considération la nécessité de la communiquer ou non, une estimation qui sera inévitablement mêlée en outre avec le danger prétendu ou réel pour l'individu lui-même. Le rapport de Rein Willems utilise le modèle du fromage à trous : un impact négatif sur la santé d'un patient n'est le plus souvent pas la conséquence d'une erreur individuelle, mais d'une série de « trous » successifs dans les mécanismes de protection.

Pour qu'un système d'enregistrement serve aussi dans les faits à l'amélioration de la sécurité du patient, ceci devrait se faire de préférence au niveau des institutions, ou même au niveau du service. Afin d'évaluer la situation au niveau national, il est important d'étudier l'étendue et la gravité des erreurs et des presque-erreurs en Belgique, mais pour cela l'organisation d'une étude spécifique au moyen d'échantillons est une méthode de recherche plus efficace qu'un enregistrement intégral mais inefficace. Une analyse détaillée des données d'enregistrement existantes (INAMI, mutuelles, données de surveillance, etc.) pourrait aussi aider à répertorier la situation actuelle en Belgique.

Que cette surveillance soit organisé au niveau local ou national, il est important d'atteindre un consensus sur des définitions uniformes, le développement d'une série minimale de données pour rendre possible les comparaisons, et un système d'enregistrement simple. En outre la volonté de signalement doit être augmentée par l'introduction d'un environnement de signalement sûr. La « culture de réquisition » existante, dans laquelle un coupable doit être trouvé pour chaque problème ne contribue toutefois pas à l'amélioration de la sécurité du patient, parce que ceci renforce la tendance à ne pas communiquer les problèmes.

La communication publique des données et l'information pour le patient

Le but d'une surveillance est l'amélioration de la sécurité du patient. Mais quand une telle information est collectée, il faut aussi se poser des questions sur la communicabilité de ces données. Est-ce que cette information devrait-être à la disposition des patients lorsqu'ils font leurs choix : cet hôpital ou un autre, ce chirurgien oui ou non ? Que faut-il faire de cette information lors d'une contestation juridique ? La question principale est de savoir si on veut un système dans lequel les fournisseurs de soins soient disposés individuellement ou collectivement comme les équipes de football dans un système de compétition, dans lequel le patient peut choisir qui spécifiquement il désire soutenir. Début mars, par exemple, le *British*

Toch moeten we met extrapolaties vanuit Nederlandse gegevens erg voorzichtig zijn. Hoewel beide landen over een hoogstaande gezondheidszorg beschikken zijn er belangrijke verschillen, bijvoorbeeld in de organisatie van de eerstelijnsgezondheidszorg, waarbij in Nederland de rol van de huisarts als poortwachter van het systeem niet te vergelijken is met de Belgische keuzevrijheid van de patiënt.

Een nulmeting is in principe belangrijk, niet zozeer omdat het een exact getal oplevert, maar vooral omdat het toelaat in de toekomst te volgen of er verbetering geboekt wordt. Het ontbreken van een dergelijke nulmeting mag echter geen reden zijn om niet nu al te werken aan het verbeteren van de patiëntveiligheid.

Incidentenregistratie

Op landelijk of regionaal niveau moet er ondersteuning en surveillance zijn waar het outcome indicatoren betreft, bijvoorbeeld voor ziekenhuisinfecties of het beleid rond antibioticaresistentie, kortom in die gevallen waar het vergelijken tussen ziekenhuizen belangrijk is om de vraag te beantwoorden : « Hoe doe ik het vergeleken met mijn buurman ? ». Het gaat hier over indicatoren die aangeven hoe performant en veilig het gehele systeem is. Voor het registreren van individuele fouten van medewerkers is dit systeem waarschijnlijk veel te complex en kan het ook bedreigend overkomen. Bovendien zou dit van elke medewerker in de gezondheidszorg afzonderlijk een aanzienlijke extra investering vragen van de toch al erg schaarse tijd. Uiteindelijk, en meest belangrijk, is een dergelijk systeem waarschijnlijk ook inefficiënt, vermits dit voor elke fout of bijna-fout een afweging zou vereisen of dit al dan niet moet gemeld worden, een afweging die bovendien onontkoombaar gemengd zal zijn met vermeend of terecht gevaar voor het individu zelf. Het rapport van Rein Willems hanteert hierbij het gatenkaasmodel : een negatieve impact op de gezondheid van een patiënt is meestal niet het gevolg van één individuele fout, maar van een reeks opeenvolgende gaten in de beschermingsmechanismen.

Opdat een registratiesysteem ook efficiënt zou kunnen bijdragen aan het verbeteren van de patiëntveiligheid dient dit daarom bij voorkeur te gebeuren op het niveau van de instellingen, of zelfs op het niveau van de dienst. Om de toestand op landelijk niveau te evalueren is het wel belangrijk om de omvang en de ernst van fouten en bijna-fouten in België te bestuderen, maar het opzetten van specifiek steekproefsgewijs onderzoek is hiervoor een efficiëntere onderzoeksmethode dan een allesomvattende maar inefficiënte registratie. Ook zou een gedetailleerde analyse van bestaande registratiegegevens (RIZIV, ziekenfondsen, surveillancegegevens, en dergelijke) kunnen helpen om de huidige situatie in België beter in kaart te brengen.

Ongeacht of deze surveillance op lokaal of op nationaal vlak gebeurt is het belangrijk om consensus te bereiken over uniforme definities, de ontwikkeling van een minimale set van gegevens om vergelijkingen mogelijk te maken en een eenvoudig registratiesysteem. Bovendien moet de meldingsbereidheid verhogen door het invoeren van een veilige meidomgeving. De bestaande « claim-cultuur » waarbij voor elk probleem ook een schuldige moet worden gevonden draagt echter niet bij aan het verbeteren van de patiëntveiligheid, omdat dit de neiging versterkt problemen niet te melden.

Openbaarheid van gegevens en informatie voor de patiënt

De bedoeling van surveillance is het verbeteren van de patiëntveiligheid. Maar wanneer dergelijke informatie ingezameld wordt moeten we ook de vraag stellen naar de openbaarheid van deze gegevens. Moeten patiënten deze informatie ter beschikking hebben bij het maken van keuzes : dit ziekenhuis of een ander, deze chirurg wel of niet ? Wat moet en mag er met deze informatie gebeuren bij een juridische betwisting ? De centrale vraag is of we een systeem willen waarbij zorgverstrekkers individueel of collectief zoals voetbalploegen gerangschikt worden in een competitiesysteem, waarbij de patiënt kan kiezen voor wie hij supportert. Begin maart, bijvoorbeeld, werden in de *British*

Medical Journal a publié pour la première fois, sous pression du public, des chiffres des taux de mortalité à la suite d'opérations cardiaques par des chirurgiens dont les noms étaient cités. L'éditeur du BMJ soupirait : « *Welcome to a new world, be brave* ».

Que faire ?

Améliorer la sécurité du patient ne peut se faire qu'avec la collaboration totale du secteur, et la bonne volonté est grande. L'enregistrement des erreurs ne peut toutefois être correct et efficace que dans le cas où le rapportage est volontaire. La sécurité du patient doit devenir partie intégrante des soins, et les systèmes de signalement basés sur le principe « *blame free* » doivent être introduits. La plupart des rapports plaident toutefois pour l'organisation de ceci au niveau de l'institution de soin dans le cadre d'une politique de sécurité et de qualité intégrale dans laquelle la responsabilité finale se trouve auprès de l'institution de soins. Dans les institutions ainsi que dans la première ligne la liberté thérapeutique est très large, combinée avec la liberté du patient de chercher les soins là où il préfère : ceci donne effectivement une plus grande liberté au patient mais augmente le risque d'effets indésirables.

Les programmes nationaux existants comme la surveillance des infections nosocomiales et les campagnes d'hygiène des mains ou d'usage d'antibiotiques s'adressent surtout à des paramètres de résultats. Pour l'enregistrement d'erreurs individuelles ou collectives, quels qu'en soit la nature, un enregistrement central semble plus difficilement faisable, trop large et trop menaçant.

L'amélioration de la sécurité du patient est un objectif à long terme pour lequel il faut faire des efforts sérieux qui doivent aussi être prolongés pendant un long délai pour obtenir des résultats. On doit tirer des leçons d'autres secteurs dans lesquelles la sécurité est un sujet important, comme dans l'aviation, la circulation routière et le processus industriel, sans perdre de vue qu'il y a aussi de grandes différences. Contrairement à ces secteurs, les collaborateurs dans les soins de santé n'éprouvent pas eux-mêmes les conséquences liées aux événements indésirables, par opposition aux aviateurs par exemple. La plus grande différence est toutefois que dans les soins médicaux, il est plus difficile de déterminer une cohérence causale univoque entre la cause et la conséquence d'un incident, et cela par la grande variabilité de la réponse biologique et du grand nombre d'influences différentes sur le résultat d'un traitement. C'est la raison pour laquelle les systèmes de sécurité de ces autres secteurs sociaux ne peuvent pas être copiés sans plus. En revanche certaines techniques utiles pourraient être reprises, comme certaines techniques de contrôle de processus dans les soins de santé tels que proposés par le ANAES (Agence Nationale d'Accréditation et d'Évaluation en Santé) en France. En plus, une meilleure utilisation d'informations des systèmes ICT, par exemple en surveillance d'utilisation des médicaments dans les pharmacies (hospitalières), pourrait trouver une place.

Il n'y a pas de solutions simples, mais c'est la responsabilité des institutions de soins de veiller à la qualité des soins et à la sécurité du patient. C'est la tâche des autorités publiques de soutenir les institutions.

Question n° 3-3107 de Mme De Roeck du 4 août 2005 (Fr.) :

Établissements de soins et de repos. — Autorisation de présence d'animaux domestiques. — Encadrement légal.

Des recherches montrent que la possession d'animaux domestiques a une influence très positive.

En pratique cependant, de nombreuses personnes ne peuvent garder leurs animaux domestiques auprès d'elles lorsqu'elles en ont le plus besoin.

Bien des initiatives prises dans des institutions montrent que les animaux domestiques ont leur utilité. En Belgique, des unités de soins palliatifs autorisent la visite d'animaux domestiques ou ont un chien « social » comme animal de l'institution. Plusieurs maisons de retraite ont de petites animaleries avec du petit bétail

Medical Journal, na druk vanuit het publiek, voor het eerst cijfers gepubliceerd van de mortaliteit bij patiënten na operaties door met naam genoemde hartchirurgen. De editor van de BMJ verzuchtte hierbij : « *Welcome to a new world, be brave* ».

Wat kunnen we doen ?

Patiëntveiligheid verbeteren kan enkel met de volledige medewerking van de sector, en de goede wil in de sector is groot. Registratie van fouten kan echter enkel correct en efficiënt zijn wanneer we uitgaan van vrijwilligheid in de rapportering. Patiëntveiligheid moet hierbij een integraal onderdeel worden van de zorg, en meldingssystemen gebaseerd op het « *blame free* » principe moeten ingevoerd worden. De meeste rapporten pleiten er echter voor om dit eerder op het niveau van de zorginstelling te organiseren in het kader van een integraal veiligheids- en kwaliteitsbeleid waarbij de eindverantwoordelijkheid ligt bij de zorginstelling. Zowel in de instellingen als in de eerste lijn is er een erg ruime therapeutische vrijheid, gecombineerd met vrijheid van de patiënt om zorg te zoeken waar hij verkiest : dit geeft de patiënt inderdaad een grotere vrijheid maar verhoogt de kans op ongewenste effecten.

Bestaande nationale programma's zoals de surveillance van ziekenhuisinfecties en de campagnes handhygiëne of antibiotica-gebruik richten zich vooral op outcome-parameters. Voor het registreren van individuele of collectieve « fouten » van welke aard dan ook lijkt een centrale registratie moeilijker haalbaar, te omvattend en te bedreigend.

Het verbeteren van de patiëntveiligheid is een doelstelling op lange termijn waarbij er ernstige inspanningen moeten geleverd worden die ook lang volgehouden moeten worden om resultaten te boeken. Hierbij moet geleerd worden uit andere sectoren waar de veiligheid een belangrijk onderwerp is, zoals de luchtvaart, het wegverkeer en de procesindustrie, zonder uit het oog te verliezen dat er ook grote verschillen zijn. In tegenstelling tot deze sectoren ondervinden de medewerkers in de zorg de gevolgen van ongewenste gebeurtenissen niet onmiddellijk zelf aan den lijve, zoals bijvoorbeeld bij piloten wel gebeurt. Het grootste verschil is echter dat in de medische zorg er veel minder een eenduidige oorzakelijke samenhang vast te stellen is tussen oorzaak en gevolg van een incident, door de grote variabiliteit van de biologische respons en het grote aantal verschillende invloeden op het resultaat van een behandeling. Veiligheidssystemen uit deze andere maatschappelijke sectoren kunnen daarom niet zonder meer gekopieerd worden. Wel kunnen bruikbare technieken overgenomen worden, zoals sommige technieken van process control in de gezondheidszorg zoals voorgesteld door het Franse ANAES (*Agence Nationale d'Accréditation et d'Évaluation en Santé*). Ook een beter gebruik van informatie uit ICT-systemen, bijvoorbeeld middels geneesmiddelenbewaking via de (ziekenhuis-) apotheken, kan hierin een plaats vinden.

Er zijn geen eenvoudige oplossingen, maar het is de verantwoordelijkheid van de zorginstellingen om te waken over de kwaliteit van de zorg en de patiëntveiligheid. Het is de plicht van de overheid de instellingen hierbij te ondersteunen.

Vraag nr. 3-3107 van mevrouw De Roeck d.d. 4 augustus 2005 (N.) :

Rust- en verzorgingsinstellingen. — Toelating van huisdieren. — Wettelijke omkadering.

Onderzoek bewijst dat er een erg positieve invloed uitgaat van het houden van huisdieren.

In werkelijkheid mogen echter vele mensen, op het moment dat ze hun huisdieren echt nodig hebben, die niet bij zich houden.

Heel wat initiatieven in instellingen tonen aan dat huisdieren hun nut hebben. In België zijn er palliatieve eenheden die het bezoek van huisdieren toestaan, of die een « sociale » hond als instellingsdier hebben. In meerdere bejaardentehuizen zijn er dierentuintjes met kleinvee en wordt ook af en toe de stap gezet

et, de temps en temps, on va jusqu'à autoriser la présence de poissons et d'oiseaux dans les espaces communs. Là aussi on voit de plus en plus le chien « social ». Tout cela à la satisfaction des résidents et de leurs familles, mais aussi du personnel qui réagit très positivement, sitôt passée la méfiance initiale.

Bien des institutions souhaiteraient faire cette démarche mais elles manquent d'un appui « légal ».

C'est pourquoi j'ai déposé à ce sujet une résolution qui a déjà été discutée une première fois lors d'une réunion de la commission des Affaires sociales du Sénat. L'honorable ministre s'y est déclaré favorable et a même cité l'exemple de l'initiative prise par la clinique Edith Cavell qui, avec l'appui de la Fondation Prince Laurent, a créé un espace commun où les patients de longue durée (surtout des enfants) peuvent recevoir la visite de leurs animaux domestiques. Cette initiative a été accueillie très positivement dans la presse.

Lors de cette réunion, l'honorable ministre a aussi dit avoir déjà pris des initiatives pour alimenter la suite du débat sur ma résolution.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles initiatives l'honorable ministre a-t-il déjà prises ou envisage-t-il de prendre dans un futur proche ?
2. Un avis du Conseil supérieur d'Hygiène a-t-il déjà été reçu ? Si oui, que dit-il ? Si non, dans quel délai l'honorable ministre l'attend-il ? En commission des Affaires sociales, des auditions sont déjà programmées à ce sujet pour cet automne.

Pense-t-il être d'ici là mieux en mesure d'émettre un avis fondé à ce sujet ?

3. S'est-il déjà concerté à ce sujet avec les secteurs concernés (psychiatrie, gériatrie, ...) ?
4. Quelles initiatives prendra-t-il pour donner un cadre sûr aux institutions qui autorisent déjà la présence d'animaux domestiques ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les bienfaits de la présence d'animaux auprès de malades ou de personnes âgées ont été largement démontrés et ne peuvent être contestés. La présence d'un animal peut même, selon certaines études, constituer un véritable outil thérapeutique.

Il existe cependant plusieurs problèmes essentiels à l'accès d'animaux domestiques dans les établissements de soins. Ceux-ci se posent en terme d'hygiène, d'allergie et de comportement inadapté de l'animal et/ou de son propriétaire.

Dans ce contexte, ma première initiative a été de demander l'avis du Conseil Supérieur d'Hygiène. Cette demande a été adressée en juillet 2005. À cet effet, un groupe de travail *ad hoc* a été constitué, il comprend d'une part des experts, déjà sollicités dans le cadre d'un avis relatif à l'accessibilité des chiens d'assistance dans différents lieux de vie (dont les institutions de soins), et, d'autre part, des experts du secteur psychosociale.

Pour rappel, en réponse à la demande du Cabinet du secrétaire d'État aux Familles et à la Personne handicapée concernant l'accessibilité des chiens d'assistance, le Conseil supérieur d'Hygiène, dans son avis n° 8069 du 18 octobre 2004, mentionnait : « il faut considérer que l'accessibilité est NULLE pour les chiens d'assistance dans les institutions de soins aigus ». Par contre, dans ce même avis, il ne voyait pas d'objection scientifique à ce que l'accès des chiens d'assistance soit autorisé dans les centres d'aide médicale, familiale, sociale et de santé mentale, ainsi que dans les maisons de repos et les centres de jour pour personnes âgées et handicapées.

Le nouvel avis du Conseil Supérieur d'Hygiène a été porté à ma connaissance le 18 janvier dernier.

Je vous commenterai les principales conclusions.

naar het toelaten van vissen en vogels in de gemeenschappelijke ruimtes. Ook daar zien we de « sociale » hond meer en meer. Dit alles tot voldoening van bewoners en familie, maar ook het personeel reageert, na een aanvankelijk wantrouwen, erg positief.

Heel wat instellingen willen graag de stap zetten maar missen een « wettelijk » ruggensteuntje.

Om die reden diende ik hierover een resolutie in die de commissie Sociale Aangelegenheden van de Senaat al een eerste maal heeft besproken. Tijdens de betrokken vergadering verklaarde de geachte minister positief te staan tegenover deze resolutie. Hij haalde zelfs het voorbeeld aan van het initiatief van het Edith Cavell ziekenhuis dat, met de steun van de Prins Laurent Stichting, een gemeenschappelijke ruimte inrichtte waar langdurige patiënten (meestal kinderen) hun huisdier op bezoek kunnen krijgen. Het initiatief werd in de pers erg positief onthaald.

Tijdens dezelfde commissievergadering verklaarde hij eveneens ook al initiatieven genomen te hebben om een verdere bespreking van mijn resolutie meer bodem te geven.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke initiatieven heeft de geachte minister ter zake al genomen of denkt hij in de nabije toekomst te nemen ?
2. Kwam er al een advies binnen van de Hoge Raad van Gezondheid ? Zo ja, hoe luidt dit advies ? Zo nee, wanneer verwacht de geachte minister dit advies ? In de commissie voor Sociale Aangelegenheden zijn in het najaar hoorzittingen over deze materie gepland.

Denkt hij tegen dan al verder te staan om een gegrond advies ter zake uit te spreken ?

3. Heeft hij inzake deze materie al overleg gehad met de betrokken sector (psychiatrie, bejaardenzorg, ...) ?
4. Welke initiatieven wil hij nemen om een zekere omkadering te geven aan de instellingen die al huisdieren toelaten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De heilzame werking van de aanwezigheid van dieren bij zieken of bejaarden is ruimschoots aangetoond en valt niet te betwisten. Volgens bepaalde studies kan de aanwezigheid van een dier zelfs een echt behandelmiddel zijn.

Niettemin zorgt het toelaten van huisdieren in verzorgingsinstellingen voor verschillende essentiële problemen, met name op het vlak van hygiëne, allergieën en onaangepast gedrag van het dier en/of zijn eigenaar.

Binnen die context bestond mijn eerste initiatief erin het advies in te winnen van de Hoge Gezondheidsraad. Dit advies werd aangevraagd in juli 2005. Hiervoor werd een werkgroep *ad hoc* samengesteld uit enerzijds deskundigen op wie reeds een beroep was gedaan in het kader van een advies met betrekking tot de mogelijkheid om geleidehonden toe te laten in verschillende leefruimtes (waaronder de verzorgingsinstellingen) en anderzijds deskundigen uit de psychosociale sector.

Ter herinnering, in antwoord op de vraag aan het Kabinet van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap met betrekking tot de toegangsmogelijkheid van geleidehonden stelde de Hoge Gezondheidsraad in zijn advies nr. 8069 van 18 oktober 2004 het volgende : « ... moet men dus beschouwen dat de toegang ONBESTAANDE is voor geleidehonden in acute verzorgingsinstellingen ». In dit zelfde advies echter ziet de raad geen wetenschappelijk bezwaar tegen het toelaten van geleidehonden in centra voor medische zorg, gezinshulp en sociale bijstand en centra voor geestelijke gezondheidszorg evenals in rusthuizen en dagcentra voor bejaarden en personen met een handicap.

Ik heb kennis genomen van het nieuwe advies van de Hoge Gezondheidsraad op 18 januari jongstleden.

Ik zal de voornaamste conclusies hieronder bespreken.

Pour ce qui a trait aux possibilités d'accès des animaux de compagnie, le Conseil recommande d'interdire l'accès dans les institutions de soins aigus sauf avis contraire du Conseil d'Hygiène Hospitalière. Par contre, le Conseil ne voit pas d'objection à la présence d'animaux domestiques dans les maisons de repos et de soins, les institutions psychiatriques et les établissements de soins chroniques (revalidation, soins palliatifs).

Le Conseil souligne également le besoin de faire référence à une procédure ou une représentation écrite.

Je tiens à rappeler que les Communautés et Régions sont compétentes pour les maisons de repos.

Le point pourra être abordé lors de la Conférence Interministérielle.

Pour ce qui concerne des institutions qui relèvent de ma compétence, je compte envoyer une circulaire.

Il me paraît indispensable que l'on laisse le choix aux établissements d'accepter ou non des animaux de compagnie.

Question n° 3-3295 de Mme De Roeck du 13 septembre 2005 (N.):

Lutte contre le tabagisme. — Traitement pour arrêter de fumer destiné aux femmes enceintes. — Financement et campagne d'information.

Le 23 janvier 2004, le Conseil des ministres a adopté le plan fédéral de lutte contre le tabagisme. Ce Plan contient une approche globale des fumées du tabac tant dans le secteur HORECA que sur les lieux de travail. Le plan est une réponse claire à la convention cadre de l'Organisation mondiale de la santé, votée en mai 2003, qui demandait aux États d'avoir des directives claires de lutte contre le tabac. Le tabac représente un danger réel pour la santé de nombreuses personnes de sorte que le législateur doit toujours davantage limiter la liberté individuelle de fumer pour sauvegarder la santé des non-fumeurs. Cela ne rencontre pas toujours la compréhension voulue, et d'un point de vue éthico-juridique c'est très regrettable.

Comme il l'est indiqué dans le Plan, fumer est la cause principale de décès en Belgique. Depuis plus de 20 ans, le Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC) étudie l'usage du tabac dans notre population. Il en ressort que le taux de fumeurs atteignait en 1984, 36 % et descendait de 7 % en 21 ans pour s'établir à 29 % en 2005. La baisse doit donc être considérée en fait comme minime et décevante, étant donné qu'en 1993 seuls 25 % de la population fumait. Il y a donc à nouveau une recrudescence du nombre de fumeurs. Une politique fiscale sévère et une campagne publicitaire choc n'ont donc pas encore donné les résultats attendus. En outre, il semble que les jeunes fument de plus en plus, ce qui est une tendance effroyable, parce qu'ainsi il s'installe chez eux très tôt un comportement compulsif. Ce Plan n'est donc en aucune manière prématuré.

Dans le Plan, il est aussi question du remboursement des traitements d'arrêt de tabagisme pour les femmes enceintes et leur partenaire. En soi cela relève de leur propre responsabilité, mais, puisque les femmes enceintes en fumant portent préjudice à leur enfant à naître, une approche dynamique a toute sa place dans ce Plan. Parce qu'il s'agit presque toujours de femmes qui ont choisi d'être enceintes, le paradoxe qui consiste à vouloir un enfant en bonne santé et en même temps à continuer à fumer, doit être abordé. Ce peut être réalisé par une campagne d'information. Mais ce qui est le plus controversé par les mutualités et par les associations médicales est le remboursement partiel du traitement d'arrêt de fumer des femmes enceintes et de celui de leur partenaire si l'un et/ou l'autre décide de cesser de fumer.

Un budget est prévu à cet effet, mais son montant reste controversé. Il fut d'abord question de 1,4 million d'euros, ensuite cela devint 3 millions. Le comité de l'assurance de l'INAMI a donné un avis unanimement négatif sur le projet d'arrêté royal lors

de la discussion. Wat de toegang van gezelschapsdieren betreft, geeft de Raad het advies de toegang tot acute instellingen te verbieden, behalve indien het Comité voor Ziekenhuishygiëne een tegengesteld advies geeft. Daarentegen heeft de Raad geen bezwaar tegen de aanwezigheid van huisdieren in de rust- en verzorgingstehuizen, in psychiatrische instellingen en in chronische zorginstellingen (revalidatie, palliatieve zorgen).

De Raad onderstreept ook de noodzaak om naar een procedure of een geschreven vermelding te verwijzen.

Ik wil u erop wijzen dat de gemeenschappen en de gewesten bevoegd zijn voor de rusthuizen.

Het punt kan worden besproken tijdens de Interministeriële Conferentie.

De instellingen vallen onder mijn bevoegdheid. Ik ben van plan een omzendbrief te versturen.

Het lijkt mij onvermijdelijk dat we de instellingen de keuze laten al dan niet gezelschapsdieren toe te laten.

Vraag nr. 3-3295 van mevrouw De Roeck d.d. 13 september 2005 (N.):

Strijd tegen het tabaksgebruik. — Rookstopbehandeling voor zwangere vrouwen. — Financiering en informatiecampagne.

Op 23 januari 2004 keurden de aanwezigen op de Ministerraad het Federale Plan ter bestrijding van tabaksgebruik goed. Het Plan omvat een globale aanpak van de uitwasemingen van tabaksgebruik, zowel in de horeca als op de werkplek. Het Plan is een duidelijk antwoord op de kaderovereenkomst van de Wereldgezondheidsorganisatie, gestemd in mei 2003, dat de staten duidelijke richtlijnen geeft over de strijd tegen tabak. Tabak betekent een reëel gevaar voor de gezondheid van velen, zodat de wetgever steeds verder de persoonlijke vrijheid tot roken moet inperken om de gezondheid van niet-rokers te vrijwaren. Dit kan niet altijd op evenveel begrip rekenen, en vanuit ethisch-juridisch oogpunt is dit zeer jammerlijk.

Zoals in het Plan reeds aangebracht, is roken de belangrijkste doodsoorzaak in België. Al meer dan 20 jaar gaat het Onderzoeken- en Informatiecentrum van de verbruikersorganisaties (OIVO) het tabaksgebruik na bij onze bevolking. Daaruit blijkt dat het aantal rokers in 1984 nog 36 % bedroeg en in 2005 29 %, wat een daling van 7 % eenheden betekent over een periode van 21 jaar. De daling is dus eigenlijk miniem en teleurstellend te noemen, aangezien in 1993 maar 25 % van de bevolking rookte. Het aantal rokers nam dus terug toe. Een streng fiscaal beleid en een schokkende reclamecampagne brachten nog niet de verhoopte resultaten. Bovendien blijkt dat jongeren steeds meer gaan roken, wat een schrikbarende tendens is, omdat op deze manier reeds vroeg een dwangmatig gedrag wordt ingebakken. Dit Plan komt dus zeker geen moment te vroeg.

Het Plan maakt ook sprake van de terugbetaling van de rookstopbehandeling voor zwangere vrouwen en hun partner. Op zich hoort dit tot de eigen verantwoordelijkheid, maar aangezien rokende zwangere vrouwen schade berokkenen aan hun ongeboren kind is een doortastende aanpak hier op zijn plaats. Aangezien het bijna altijd gaat om vrouwen die gewenst zwanger zijn, moet deze paradox (ik wil een gezond kind, doch ik blijf roken) aangekaart worden. Dit moet via campagne, maar het meest omstreden, voor de mutualiteiten en de artsverenigingen lijkt de gedeeltelijke terugbetaling van de rookstopbehandeling van de zwangere vrouw en ook die van haar partner, als hij/zij beslist te stoppen met roken.

Er is een budget hiervoor voorzien, hoewel er enige onenigheid bestaat over de samenstelling. Eerst was er sprake van 1,4 miljoen euro, later werd dit 3 miljoen euro. Het verzekeringscomité van het RIZIV heeft het ontwerp van koninklijk besluit een unaniem

de sa dernière réunion, rendant difficile le financement. En outre il subsiste un manque de clarté sur le statut de ceux que l'on appelle les « tabacologues », ceux-ci étaient encore désignés comme psychologues dans un communiqué de presse du 24 septembre 2004 sur le budget des soins de santé.

Pour lever ces confusions, je vous pose les questions suivantes :

1. Quelles étaient les raisons de l'avis négatif formulé par le comité de l'assurance de l'INAMI ? Dans quelle mesure allez-vous répondre aux objections émises par ledit comité à propos de cet arrêté royal ?

2. Dans le communiqué de presse du 24 septembre 2004, il est déclaré que la mesure qui vise à soutenir financièrement les traitements d'arrêt de fumer pour les femmes enceintes ne coûterait que 1,4 million d'euros y compris le coût de la campagne d'information et celui des psychologues accompagnants (plus tard repris comme tabacologues) si la mesure prenait effet après le 1^{er} septembre 2005. Quelle est la part du coût affectée à la campagne d'information et celle affectée à l'accompagnement par les tabacologues ? À partir de quel date cette disposition entrera-t-elle en vigueur ? Comment ce coût est-il calculé et de quels paramètres est-il fait usage ? Un budget à cet effet sera-t-il aussi rendu disponible dans le budget des Affaires sociales en 2006 et 2007 ?

3. Comment l'information sur cette mesure sera-t-elle faite ? Quels canaux d'information et quelles méthodes seront-ils utilisés ? Entreprenez-vous une action commune avec les communautés qui sont chargées de la politique de prévention ? Y a-t-il déjà des actions concrètes que les deux niveaux réaliseront conjointement ?

4. Jusqu'à quel stade de leur grossesse, les femmes peuvent-elles bénéficier du remboursement de leur traitement pour arrêter de fumer ? Quelles conditions et quels tarifs seront-ils appliqués pour ce remboursement, pour elles et pour leur partenaires ?

5. Comment seront désignés les tabacologues chargé d'accompagner les patients dans leur traitement ? Quand les premiers tabacologues seront-ils diplômés et quand seront-ils actifs dans l'accompagnement des patients ? Qui coordonne et évalue leur formation ? Qui peut obtenir le titre de tabacologue ?

6. Quels centres réaliseront-ils ce traitement ? Quels tarifs ces centres appliqueront-ils ? Est-il prévu des plafonds pour ces tarifs ?

Réponse : 1. La motivation de l'avis négatif émis par le Comité de l'assurance au sujet du projet d'arrêté royal qui lui a été soumis relevait, dans le chef des représentants du corps médical, d'une double nature.

Ils partageaient l'opinion que la lutte contre le tabagisme de la femme enceinte, n'est pas une priorité par rapport à d'autres besoins qui, selon eux, ne sont pas rencontrés sur le plan budgétaire. Ils avaient également une méfiance par rapport à la fonction de tabacologue qu'ils estiment mal définie.

Certains organismes assureurs regrettaient en outre qu'un forfait pour l'aide médicamenteuse soit prévu en faveur du partenaire de la femme enceinte. Ils auraient souhaité que l'intervention de l'assurance soins de santé soit limitée pour ces derniers à la seule aide psychologique, comme c'est le cas, conformément à leur demande, pour les femmes enceintes.

2. Sur le plan budgétaire, un montant de 3 011 250 euros sur base annuelle est prévu.

Pour l'année 2005, sur base d'une entrée en vigueur au 1^{er} septembre, la mesure représente 1 000 083 euros. Un budget unique de 450 000 euros pour l'organisation d'une campagne d'information, doit être ajouté. Le prix total est donc 1 450 083 euros.

Un budget de 3 000 000 euros est prévu pour 2006.

negatief advies gegeven op de laatste vergadering, waardoor de financiering bemoeilijkt wordt. Bovendien rijst er onduidelijkheid over het statuut van de zogenaamde « tabacologen », die in een eerdere persmededeling van 24 september 2004 naar aanleiding van de begroting van de gezondheidszorg nog psychologen genoemd worden.

Om meer duidelijkheid te krijgen in dit dossier, stel ik u volgende vragen :

1. Wat waren de motieven voor het negatieve advies van het verzekeringscomité van het RIZIV ? In welke mate zal u tegemoet komen aan tegenargumenten die het verzekeringscomité u gaf omtrent dit koninklijk besluit ?

2. In de persmededeling van 24 september 2004 is er sprake van dat de maatregel om zwangere vrouwen financieel te ondersteunen in hun rookstopbehandeling slechts 1,4 miljoen euro, inclusief informatiecampaagne en de kost van begeleidende psychologen (later tabacologen), zou kosten indien de maatregel pas zou starten op 1 september 2005. Hoeveel bedraagt de kostprijs van de terugbetaling van de rookstopbehandeling voor zwangere vrouwen en hun eventuele partner, de informatiecampaagne en de begeleiding door tabacologen ? Vanaf welke datum zal deze regeling in werking treden ? Hoe wordt die kost berekend, en welke parameters worden daarvoor gebruikt ? Zal dat budget ook voor 2006 en 2007 beschikbaar zijn binnen de begroting van Sociale Zaken ?

3. Hoe zal deze maatregel bekend gemaakt worden ? Welke informatiekanalen en -methoden zullen hiervoor aangewend worden ? Zal u daarvoor een gezamenlijke actie ondernemen met de gemeenschappen, die bevoegd zijn voor het preventiebeleid ? Zijn er al concrete acties die beide niveaus zullen ondernemen ?

4. Tot in welk stadium van hun zwangerschap kunnen vrouwen gebruik maken van de terugbetaling van hun rookstopbehandeling ? Welke voorwaarden en tarieven gelden voor hen en voor hun partner, om in aanmerking te komen voor deze terugbetaling ?

5. Hoe worden de tabacologen aangewezen om de patiënten te begeleiden in hun behandeling ? Wanneer zullen de eerste tabacologen afgestudeerd zijn, en wanneer zullen zij actief worden in de patiëntbegeleiding ? Wie coördineert en evalueert hun opleiding ? Wie komt in aanmerking voor de titel tabacoloog ?

6. Welke centra zullen de behandeling verstrekken ? Welke tarieven zullen door deze centra gehanteerd worden ? Worden er tarifaire plafonds voorzien ?

Antwoord : 1. De motieven, in hoofde van de vertegenwoordigers van de artsen, voor het negatieve advies van het Verzekeringscomité over het hem voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit, waren van tweërlei aard.

Zij waren de mening toegedaan dat de strijd tegen het tabaksgebruik bij zwangere vrouwen geen prioriteit is in vergelijking met andere behoeften die volgens hen budgettair niet worden ingevuld. Er was ook een wantrouwen ten overstaan van de functie van tabacoloog, die volgens hen slecht is gedefinieerd.

Sommige verzekeringsinstellingen betreurden bovendien dat voor de partner van de zwangere vrouw een forfait voor de medicamenteuze hulp werd voorzien. Zij hadden gewenst dat de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging voor die laatste beperkt zou worden tot uitsluitend de psychologische bijstand zoals dat overeenkomstig hun verzoek het geval is voor de zwangere vrouwen.

2. Er wordt op jaarbasis een bedrag van 3 011 250 euro begroot.

Rekening houdend met een inwerkingtreding op 1 september, kost die maatregel in 2005, 1 000 083 euro. Een eenmalig bedrag van 450 000 euro moet hier worden aan toegevoegd met het oog op de organisatie van een informatiecampaagne. De totale kostprijs bedraagt dus 1 450 083 euro.

Voor 2006 is een budget van 3 000 000 euro voorzien.

L'arrêté royal instaure un forfait de 120 euros (8 séances à 15 euros) pour l'assistance et l'accompagnement de la femme enceinte ou de son partenaire.

Un forfait de 55 euros, soit 75 % du coût estimé d'une thérapie médicamenteuse, est prévu pour l'aide médicamenteuse, pour le partenaire uniquement.

3. Une campagne d'information nationale aura lieu. Elle visera les professionnels de la santé, habilités à suivre une grossesse (médecins généralistes, gynécologues, sages-femmes), et le grand public.

Cette campagne se déroulera plus précisément sous la forme d'un mailing, d'articles rédactionnels dans la presse médicale et de brochures à l'attention des professionnels de la santé.

Le grand public sera quant à lui, informé par le biais de spots radio, d'affiches et dépliants dans les lieux de consultation, ainsi que par des articles rédactionnels dans la presse générale. Un site web plus particulièrement consacré à la problématique du tabac chez la femme enceinte, sera également proposé.

4. L'assistance et l'accompagnement de la femme enceinte ou de son partenaire consistent en un minimum de 8 séances de soutien par un tabacologue reconnu.

La première des séances doit avoir lieu au plus tard trois mois avant la date prévue de l'accouchement. La dernière des séances doit avoir lieu au plus tôt trois et au plus tard six mois après l'accouchement. L'intervention se prolonge au delà de l'accouchement afin de couvrir les périodes critiques en terme de rechute.

Un forfait complémentaire s'ajoute éventuellement au premier (il ne peut donc être porté en compte seul) pour l'aide médicamenteuse du partenaire de la femme enceinte. Ce forfait de 55 euros est octroyé si l'aide médicamenteuse correspond à au moins 6 semaines de traitement aux doses adéquates.

5. Les tabacologues sont, soit des professionnels de la santé visés par l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, soit des licenciés en psychologie. Les uns et les autres doivent avoir suivi, outre leur formation initiale, une formation spécifique en tabacologie organisée déjà depuis plusieurs années par le FARES pour la Communauté française et par la VRGT pour la Communauté flamande. Ces deux formations sont organisées en collaboration avec les sept facultés de médecine des universités belges et la Fondation belge contre le Cancer.

Les formations comportent au minimum 28 heures de cours et sont clôturées par un examen final.

À l'heure actuelle, plus ou moins 150 personnes remplissent d'ores et déjà les conditions pour être considérées comme tabacologue. À celles-ci s'ajouteront des personnes qui, sans avoir suivi la formation, possèdent, à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal, une expérience professionnelle d'au moins cinq ans en tabacologie. L'équivalence de cette expérience professionnelle avec la formation susvisée ne pourra être reconnue par le Comité scientifique FARES/VRGT qu'après justification de l'expérience et description de la méthodologie utilisée. Seule l'expérience des consultants utilisant la méthode *Evidence Based Medicine* (correspondant à la méthodologie enseignée dans la formation en tabacologie) pourra être assimilée.

6. L'intervention est ici forfaitaire, à l'instar de ce qui est prévu dans d'autres domaines de l'assurance soins de santé.

Le forfait est conçu pour ne prendre en charge qu'une partie des frais, le patient devant prendre en charge les frais non couverts. L'importance de cette partie non couverte dépend du nombre de séances de soutien suivies par la femme enceinte, de la qualification du tabacologue (psychiatre, autre médecin, psychologue) et, pour l'aide médicamenteuse, du type d'aide, de la durée et du dosage du traitement.

Het koninklijk besluit voorziet in een forfait van 120 euro (8 sessies tegen 15 euro) voor bijstand en begeleiding van de zwangere vrouw of haar partner.

Voor medicamenteuze hulp, uitsluitend aan de partner, is een forfait voorzien van 55 euro, zijnde 75 % van de geraamde kostprijs van een geneesmiddelentherapie.

3. Er zal een nationale informatiecampaagne gehouden worden. Zij zal zich richten tot de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen die bevoegd zijn om een zwangerschap op te volgen (huisartsen, gynaecologen, vroedvrouwen) en tot het grote publiek.

Die campagne zal meer bepaald gebeuren via een mailing, redactionele artikels in de medische pers en brochures ter attentie van de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen.

Het grote publiek zal worden geïnformeerd via radiospots, affiches en folders in de wachtkamers ter gelegenheid van een consultatie, alsook via redactionele artikels in de algemene pers. Er zal eveneens een website worden voorgesteld die voornamelijk zal worden gewijd aan de tabaksproblematiek bij zwangere vrouwen.

4. De bijstand en begeleiding van de zwangere vrouw of haar partner bestaan uit minimum 8 hulpzittingen door een erkende tabacoloog.

De eerste sessie moet plaatsvinden uiterlijk drie maanden vóór de vermoedelijke datum van de bevalling. De laatste sessie gaat ten vroegste drie, en ten laatste zes maanden na de bevalling door. De tussenkomst wordt ook na de bevalling gegeven om de kritieke periodes voor recidive te kunnen dekken.

Eventueel wordt een aanvullend forfait toegevoegd aan het eerste forfait (het kan dus niet alleen worden aangerekend) voor de medicamenteuze hulp aan de partner van de zwangere vrouw. Dat forfait van 55 euro wordt toegekend als de medicamenteuze hulp overeenstemt met minstens 6 weken van behandeling met aangepaste doses.

5. De tabacologen zijn ofwel beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, bedoeld in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, ofwel licentiaten in de psychologie. Die twee categorieën moeten naast hun initiële opleiding een specifieke opleiding voor tabacologie hebben gevolgd die al verscheidene jaren wordt georganiseerd door FARES voor de Franstalige gemeenschap en door de VRGT voor de Nederlandstalige gemeenschap. Beide opleidingen worden georganiseerd in samenwerking met de zeven faculteiten voor geneeskunde van de Belgische universiteiten en de Belgische Stichting tegen Kanker.

Die opleidingen omvatten minstens 28 lessen en worden met een eindexamen afgesloten.

Thans vervullen nagenoeg 150 personen de voorwaarden om als tabacoloog te worden beschouwd. Daaraan moeten de personen worden toegevoegd die, zonder de opleiding te hebben gevolgd, op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit, een beroepservaring in tabacologie hebben van minstens vijf jaar. De gelijkstelling van die beroepservaring met de voormelde opleiding kan slechts door het Wetenschappelijk Comité FARES/VRGT worden erkend na bewijs te hebben geleverd van ervaring en beschrijving van de gebruikte methodes. Alleen de ervaring van de consultants die de *Evidence Based Medicine*-methode gebruiken (die overeenstemt met de methode onderwezen tijdens de opleiding in tabacologie) zal kunnen worden gelijkgesteld.

6. Naar het voorbeeld van wat in andere domeinen van de verzekering voor geneeskundige verzorging is voorzien, gaat het hier om een forfaitaire tegemoetkoming.

Het forfait is opgezet om slechts een gedeelte van de kosten ten laste te nemen, de patiënt moet de niet gedekte kosten ten laste nemen. De omvang van dat niet gedekte gedeelte hangt af van het aantal hulpzittingen dat de zwangere vrouw heeft gevolgd, van de bekwaamheid van de tabacoloog (psychiater, andere geneesheer, psycholoog) en, voor de medicamenteuze hulp, van het type hulp, de duur en de dosering van de behandeling.

Le principe est donc ici celui de l'attribution d'un forfait lié à un minimum de prestations. Le montant de ce forfait n'est pas lié au statut du ou de la bénéficiaire (assuré ordinaire ou bénéficiaire du régime préférentiel).

Question n° 3-3353 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2005 (N.):

Syndrome métabolique dans la population belge. — Dangers d'une tension artérielle élevée et de l'obésité.

Selon une enquête à grande échelle effectuée entre 2002 et 2004 à Erpe-Mere en Flandre orientale, un flamand sur huit souffre du syndrome métabolique. Cette dénomination recouvre les facteurs qui augmentent fortement les risques de maladies cardiaques et vasculaires.

L'enquête révèle que lorsqu'un ou deux facteurs du syndrome métabolique sont présents, des affections vasculaires peuvent survenir. Ce n'est pas sans importance car à l'heure actuelle un patient n'obtient le diagnostic que si trois facteurs au moins sont constatés. Il s'agit, par exemple, d'une tension artérielle élevée ou d'obésité.

Il est préoccupant que pas moins de 12 % des habitants contrôlés souffrent du syndrome métabolique. Il ressort d'une enquête américaine que les patients atteints du syndrome métabolique ont aussi davantage de risques d'avoir le diabète.

Je souhaiterais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de syndrome métabolique a-t-on constatés ces cinq dernières années ailleurs en Belgique ?

2. L'honorable ministre compte-t-il prendre des mesures pour informer la population des dangers d'une tension artérielle élevée et de l'obésité. Comment compte-t-il inciter les gens à vivre sainement ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les données proviennent de l'étude Asklepios (1), réalisée grâce à la collaboration d'un groupe de médecins généralistes d'Erpe-Mere (le groupe Asklepios) d'une part et de quatre groupes de recherche de l'Université de Gand (maladies cardiovasculaires, santé publique, biotechnologie moléculaire et hydraulique) d'autre part.

L'étude a été réalisée en Flandre, chez 2 600 hommes et femmes en bonne santé âgés de 35 à 55 ans.

Le terme « syndrome métabolique » couvre en fait la présence simultanée de divers facteurs de risques cardiovasculaires dont on soupçonne que la pathologie à la base est causée par l'insulino-résistance.

Les personnes atteintes par le syndrome métabolique présentent un risque élevé de développer des maladies cardiovasculaires ou des accidents cérébro-vasculaires. Le risque de diabète est également élevé. Cependant ceci est probablement lié au fait que l'intolérance au glucose est reprise dans la définition du syndrome métabolique.

Différentes définitions existent pour le syndrome métabolique, dont les deux plus utilisées sont celle de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et celle du Troisième Rapport du « National Cholesterol Education Program's Adult Treatment Panel » (ATP III). La définition utilisée dans l'étude Asklepios ressemble à la définition de l'ATP III, à savoir : un individu est porteur du syndrome métabolique lorsqu'il présente au moins trois des cinq facteurs de risque suivants : obésité estimée par la circonférence de la taille, une élévation des triglycérides à jeun, un taux de cholestérol HDL peu élevé, une pression artérielle (gt)130/85 mmHg et une élévation de la glycémie à jeun ((gt)100 mg/dl). L'OMS ajoute dans sa définition : l'indice de masse corporelle (IMC), le rapport

Het principe hier is dus dat van de toekenning van een forfait gekoppeld aan een minimum aantal verstrekkingen. Het bedrag van dat forfait is niet gelinkt aan het statuut van de recht-hebbende (gewone verzekerde of rechthebbende van de voor-keurregeling).

Vraag nr. 3-3353 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2005 (N.):

Metaboolsyndroom bij de Belgische bevolking. — Gevaren van hoge bloeddruk en zwaarlijvigheid.

Volgens een grootschalig onderzoek tussen 2002 en 2004 in het Oost-Vlaamse Erpe-Mere, lijdt één op de acht Vlamingen aan het metaboolsyndroom. Dat is een verzamelnaam voor risicofactoren die de kansen op hart- en vaatziekten sterk verhogen.

Het onderzoek leert dat wanneer maar een of twee factoren van het metaboolsyndroom aanwezig zijn, vaatbeschadigingen kunnen optreden. Dat is niet onbelangrijk, want voorlopig krijgt een patiënt pas de diagnose als minstens drie risicofactoren worden gemeten. Het gaat bijvoorbeeld om hoge bloeddruk of zwaarlijvigheid.

Dat maar liefst 12 % van de onderzochte inwoners aan het metaboolsyndroom lijdt, is onrustwekkend. Uit Amerikaans onderzoek blijkt immers dat patiënten met het metaboolsyndroom ook meer kans maken op suikerziekte.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van metaboolsyndroom werden de afgelopen vijf jaar elders in België vastgesteld ?

2. Wil de geachte minister maatregelen nemen om de bevolking bewust te maken van de gevaren van een hoge bloeddruk en zwaarlijvigheid ? Hoe wil hij mensen aansporen er een gezonde levensstijl op na te houden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De gegevens zijn afkomstig van het Asklepios-project (1). Het project kwam tot stand door een samenwerking tussen de huisartsenkring van Erpe-Mere (Asklepios-groep) en vier onderzoeksgroepen van de Universiteit Gent (hart- en vaatziekten, maatschappelijke gezondheidkunde, moleculaire biotechnologie en hydraulica).

De studie werd uitgevoerd bij 2 600 gezonde mannen en vrouwen van 35 tot 55 jaar uit Vlaanderen.

De term « metaboolsyndroom » dekt in feite de simultane aanwezigheid van verschillende cardiovasculaire risicofactoren waarvan men vermoedt dat de onderliggende pathologie veroorzaakt wordt door insulineresistentie.

Personen met het metaboolsyndroom hebben een verhoogde kans op hart- en vaatlijden en cerebrovasculair accident. Ook de kans op het ontwikkelen van diabetes is verhoogd. Dit laatste verband is waarschijnlijk echter gedeeltelijk te verklaren door het feit dat glucose-intolerantie deel uitmaakt van de definitie van het metabool-syndroom.

Er bestaan verschillende definitives van het metaboolsyndroom, waarvan de twee belang-rijkste die van de Wereld Gezondheids-organisatie (WGO) en het Derde Rapport van de « National Cholesterol Education Program's Adult Treatment Panel » (ATP III) zijn. De definitie in het Asklepios-project leunt sterk aan bij die van het ATP III. Een persoon wordt beschouwd als een persoon met het metaboolsyndroom indien hij/zij aan minstens drie van de vijf volgende voorwaarden voldoet : overgewicht gemeten door middel van de middelomtrek, verhoogde nuchtere triglyce-riden, lage HDL-cholesterol, bloeddruk (gt)130/85 mmHg en een verhoogde nuchtere bloedsuiker ((gt)100 mg/dl). Bij de definitie van de WGO houdt men daarenboven rekening met de body mass

(1) <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/persberichten/pb5115.htm>

(1) <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/persberichten/pb5115.htm>

tour de taille sur tour de hanches, l'insulinorésistance et la microalbuminurie. La définition du syndrome métabolique formulée par l'ATP III a le mérite de présenter une définition plus opérationnelle.

Jusqu'à présent, de nombreuses incertitudes existent sur le syndrome métabolique :

— Plusieurs définitions existent. Certaines sont faciles à utiliser mais ne sont pas spécifiques pour l'insulinorésistance (ATP III). D'autres ne sont pas opérationnelles dans la pratique clinique (OMS).

— Il existe de l'incertitude quant à la pathologie : est-ce que la pathologie à la base du syndrome métabolique est toujours l'insulinorésistance ?

— Peu à peu, il devient clair que le risque d'accidents cardiovasculaires lié au syndrome métabolique n'est pas plus important que l'ensemble des risques des composants, ce que les résultats de l'étude Asklepios confirment.

On peut donc conclure que dans la pratique clinique il est important de rester attentif à chaque facteur de risque cardiovasculaire et pas seulement à des combinaisons de facteurs de risque.

Un concept tel que le « syndrome métabolique » peut toutefois servir à attirer l'attention du prestataire de soins vis-à-vis des autres facteurs de risque et ce, dès la présence d'un seul facteur. Une autre contribution importante du concept du « syndrome métabolique » est la préférence donnée à la circonférence de la taille plutôt qu'à l'IMC pour évaluer le risque cardio-vasculaire.

Asklepios est un échantillon représentatif de la population flamande âgée de 35 à 55 ans. Selon la définition utilisée, des différences importantes dans les prévalences du syndrome sont obtenues. Selon les critères d'ATP III, la prévalence est de 9 % et selon les critères récents du « *International Diabetes Federation* » (IDF), elle s'élève à 16 %. La prévalence est plus élevée chez les hommes que chez les femmes et elle est fortement liée à l'âge.

Il n'existe pas de données sur le syndrome métabolique au niveau de la population belge. L'enquête de santé nationale de 2001 (HIS) (1) montre que 12 % des individus de 35 à 55 ans (11,9 % des hommes et 11,6 % des femmes) sont obèses (IMC(gt) 30kg/m², critère utilisé dans la définition de l'OMS). 11 % présentent une « hypertension » (pas spécifique) (hommes : 11,8 %; femmes : 9,8 %). 2,6 % sont atteints de diabète sucré.

Ces données sont insuffisantes pour une interprétation en termes de « syndrome métabolique » vu que nous ne disposons pas de données sur les lipides sanguins ni sur les types d'intolérance au glucose moins importants.

Dans l'étude Asklepios, 17 % des hommes et 14 % des femmes sont obèses. De plus, 48 % des hommes et 28 % des femmes souffrent de surpoids (25(lt)BMI(lt)30) (selon HIS 2001, respectivement 43 % et 24 %). Dans l'étude Asklepios 34 % des hommes et 24 % des femmes souffrent d'hypertension.

Il est clair que le style de vie dans les pays développés (manque d'activité physique et habitudes alimentaires malsaines) cause un risque cardiovasculaire élevé, caractérisé par, entre autres, une prévalence élevée du surpoids, de l'intolérance au glucose, de la dyslipidémie et de l'hypertension. Les points essentiels à prendre en charge par la politique de santé seraient d'établir un plan afin d'augmenter la prise de conscience de la population sur les conséquences sévères liées à un manque d'activités physiques et à une alimentation hyper calorique et de créer un environnement motivant pour encourager la population à adopter un style de vie plus sain.

Références

— Kahn R, Buse J, Ferrannini E, Stern M. The metabolic syndrome: time for a critical appraisal: joint statement from the

(1) <http://www.iph.fgov.be/epidemiologie/epin/crossnl/hisnl/table.htm>

index (BMI), de taille-heup verhouding, de insuline resistentie, micro-albuminurie. In vergelijking met de definitie van de WGO biedt deze van het ATP III het voordeel meer bruikbaar te zijn in de klinische praktijk.

Er bestaan tot op heden nog heel wat onzekerheden over het metaboolsyndroom :

— Er bestaan meerdere definities : sommige definities zijn eenvoudig te hanteren maar niet zo specifiek voor insuline resistentie (ATP III), andere zijn moeilijk toe te passen in de praktijk (WGO).

— Er bestaat onzekerheid over de onderliggende pathologie : gaat het hier allemaal wel over insulineresistentie ?

— Het wordt gaandeweg duidelijker dat het metaboolsyndroom een cardiovasculair risico inhoudt dat niet hoger is dan de som van de risico's veroorzaakt door de samenstellende componenten. Dit wordt ook zeer duidelijk bevestigd door de Belgische Asklepios-gegevens.

Men kan dus besluiten dat het in de klinische praktijk aangewezen is alert te zijn bij elke cardiovasculaire risicofactor op zich en niet uitsluitend bij een combinatie van verschillende risicofactoren.

Wel is het nuttig een concept zoals het metaboolsyndroom voor ogen te hebben om bij een afwijking meteen naar de andere componenten te kijken. Ook is het een belangrijke bijdrage om de buikomtrek te meten eerder dan voort te gaan op de BMI in een evaluatie van het cardiovasculaire risico.

Asklepios is een representatief staal van de Vlaamse bevolking van 35 tot 55 jaar oud. Naargelang de definitie die gehanteerd wordt, bekomt men een verschillende prevalentie van het metaboolsyndroom. Volgens de ATP III-criteria bedraagt de prevalentie 9 % en volgens de recente criteria van de International Diabetes Federation (IDF) 16 %. De prevalentie is hoger bij mannen dan bij vrouwen en is sterk leeftijdsgebonden.

Er bestaan geen gegevens over het metaboolsyndroom in de algemene Belgische populatie. De nationale gezondheidsenquête 2001 (HIS) (1) toont aan dat 12 % van de individuen tussen 35 en 55 jaar (11,9 % van de mannen en 11,6 % van de vrouwen) obees is (BMI(gt)30kg/m², criterium gebruikt in de WGO-definitie). Elf percent geeft aan een « hoge bloeddruk » (niet verder gespecificeerd) te hebben (mannen : 11,8 %; vrouwen : 9,8 %). Diabetes komt voor bij 2,6 %.

Deze gegevens zijn echter onvoldoende om ze te interpreteren in termen van het metaboolsyndroom omdat we niet beschikken over gegevens over de bloedlipiden en « mildere » vormen van glucose-intolerantie.

In de Asklepios-studie zijn 17 % van de mannen en 14 % van de vrouwen obees. Bovendien lijden 48 % van de mannen en 28 % van de vrouwen aan overgewicht (25(lt)BMI(lt)30) (respectievelijke aantallen in HIS 2001 zijn 43 % en 24 %). In de Asklepios-studie lijden 34 % van de mannen en 24 % van de vrouwen aan hypertensie.

Het is duidelijk dat de huidige levensstijl in de « ontwikkelde landen (gebrek aan lichamelijke activiteit en een ongezond voedingspatroon) een verhoogd cardiovasculair risico met zich meebrengt, gekenmerkt door onder andere een hogere prevalentie van overgewicht, glucose-intolerantie, dyslipidemie en hypertensie. De bevolking bewust maken van de ernstige gevolgen van een inactieve en hypercalorische levensstijl en aanmoedigen gezonder te leven en hiervoor meer modaliteiten creëren zijn essentiële onderdelen van het gezondheidsbeleid.

Referenties

— Kahn R, Buse J, Ferrannini E, Stern M. The metabolic syndrome: time for a critical appraisal: joint statement from the

(1) <http://www.iph.fgov.be/epidemiologie/epin/crossnl/hisnl/table.htm>

American Diabetes Association and the European Association for the Study of Diabetes. *Diabetes Care* 2005; 28(9): 2289-2304.

— Scheen AJ, Luyckx FH. [Metabolic syndrome: definitions and epidemiological data]. *Rev Med Liege* 2003; 58(7-8): 479-484.

— ER Rietzschel, ML De Buyzere, D De Bacquer, M Langlois, S Bekaert, G De Backer, TC Giltebert. Metabolic syndrome, a map of the cardiovascular damage. Results from the Asklepios study in 2528 apparently healthy 35-55 year old subjects. *Eur Heart J* 2005; 26 (abstract supplement):110.

Question n° 3-3457 de M. Vandenberghe H. du 30 septembre 2005 (N.):

Teigne chez les enfants. — Campagne de sensibilisation.

Selon le journal *De Huisarts*, les écoles et les crèches sont de plus en plus souvent confrontées à de petites épidémies de teigne. Ces champignons très contagieux se trouvent surtout chez les enfants de 3 à 7 ans. Ils peuvent provoquer des démangeaisons, des chutes de cheveux et des inflammations du cuir chevelu. Lors d'une inspection dans vingt-cinq écoles, l'Institut scientifique de Santé publique (ISP) a découvert des spores de teigne dans dix d'entre elles.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de teigne chez des enfants ont-ils été enregistrés les cinq dernières années dans des écoles ou des crèches? Quelles furent les villes et les régions les plus touchées?
2. L'honorable ministre envisage-t-il de faire une campagne de sensibilisation sur les symptômes et le traitement de la teigne pour limiter les risques d'une plus grande extension de l'épidémie?
3. Quelles (autres) mesures l'administration envisage-t-elle pour protéger les enfants d'une contamination par la teigne?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Nous n'avons pas effectué d'étude épidémiologique du nombre de cas de teignes du cuir chevelu en Belgique.

Les chiffres mentionnés dans l'article, ont été publiés dans le n° 52/2005/2 de l'«*Epidemiologisch Bulletin van de Vlaamse Gemeenschap*». Ces résultats reflètent uniquement le nombre de cas qui nous a été signalé dans le cadre de nos activités pour la prévention d'épidémies fongiques dans les écoles et les crèches.

Depuis décembre 1999, la section de Mycologie de l'Institut Scientifique de santé publique a été contactée par des médecins scolaires confrontés avec des cas de teigne du cuir chevelu.

Selon la demande, nous déterminons l'agent responsable ou nous confirmons l'identification de l'agent. Nous proposons un screening de tous les enfants de la même classe et des membres de la famille. Une analyse mycologique de l'environnement scolaire et familiale peut également être demandée pour permettre de prendre les mesures adéquates. Un contrôle après nettoyage de l'environnement peut éventuellement être planifié.

Pendant la période de décembre 1999 à septembre 2005, 156 cas de teigne du cuir chevelu nous ont été signalés. Dans 20 cas il s'agissait d'une infection due à un champignon zoophile (provenant d'animaux de compagnie infectés tels chats, lapins, chiens ...). Dans 136 cas il s'agissait d'un champignon antropophile, qui se transmet d'homme à homme. Le taux de contamination par ces champignons antropophiles est élevé et les lésions sont souvent difficilement reconnaissables.

American Diabetes Association and the European Association for the Study of Diabetes. *Diabetes Care* 2005; 28(9): 2289-2304.

— Scheen AJ, Luyckx FH. [Metabolic syndrome: definitions and epidemiological data]. *Rev Med Liege* 2003; 58(7-8): 479-484.

— ER Rietzschel, ML De Buyzere, D De Bacquer, M Langlois, S Bekaert, G De Backer, TC Gillebert. Metabolic syndrome, a map of the cardiovascular damage. Results from the Asklepios study in 2528 apparently healthy 35-55 year old subjects. *Eur Heart J* 2005; 26 (abstract supplement):110.

Vraag nr. 3-3457 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 september 2005 (N.):

Hoofdschimmel bij kinderen. — Sensibiliseringscampagne.

Volgens het vakblad *De Huisarts* krijgen scholen en kinderdagverblijven steeds meer te maken met kleine epidemieën van hoofdschimmel. De schimmels zijn zeer besmettelijk en komen vooral voor bij kinderen tussen de 3 en 7 jaar. Ze kunnen voor jeuk, haaruitval en ontstekingen van de hoofdhuid zorgen. Het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) vond vorig jaar in tien van de vijftien onderzochte scholen sporen van de schimmel.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van besmetting van kinderen met hoofdschimmel werden de afgelopen 5 jaar in scholen en kinderdagverblijven opgetekend? In welke steden en regio's werden de meeste infecties vastgesteld?
2. Overweegt de geachte minister een sensibiliseringscampagne over de symptomen en de behandeling van hoofdschimmel om de risico's op een verdere uitbreiding van de epidemie te beperken?
3. Welke (andere) maatregelen wil de overheid nemen om kinderen tegen een besmetting met hoofdschimmel te beschermen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Wij hebben geen epidemiologische studie uitgevoerd van het aantal tinea capitisgevallen in België.

De cijfers die vermeld staan in het artikel, werden gepubliceerd in nr. 52/2005/2 van het *Epidemiologisch Bulletin van de Vlaamse Gemeenschap*. Deze resultaten reflecteren enkel het aantal gevallen dat ons gesignaleerd werd in het kader van onze activiteiten ter voorkoming van schimmel-epidemieën in scholen en kinderdagverblijven.

Sedert december 1999 wordt de afdeling Mycologie van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid gecontacteerd door schoolartsen die geconfronteerd worden met tinea capitisgevallen.

Naargelang de vraag identificeren we het agens of bevestigen we de identificatie. We stellen een screening voor bij de kinderen van dezelfde klas en bij de familieleden. Ook een mycologisch onderzoek van de school- en woonomgeving kan aangevraagd worden teneinde de nodige maatregelen te kunnen nemen. Een controle na reiniging van de omgeving kan eventueel gepland worden.

Tijdens de periode van december 1999 tot en met september 2005 werden ons 156 gevallen van tinea capitis gemeld. In 20 gevallen ging het om een infectie te wijten aan een zoöfiele schimmel (afkomstig van besmette huisdieren zoals katten, konijnen, honden ...). In 136 gevallen ging het om een antropofiele schimmel, die overgedragen wordt van mens op mens. Deze schimmels hebben een hoge besmettingsgraad en veroorzaken vaak moeilijk herkenbare letsels.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu du nombre de cas signalés chez nous :

Ville	Espèces antropophiles	Espèces	Total
Bruxelles	102	9	111
Courtrai	0	3	3
Liège	16	2	18
Namur	9	6	15
Verviers	9	0	9
Total	136	20	156

Nombre de dermatophytes antropophiles et zoophiles, isolés du cuir chevelu (décembre 1999-septembre 2005)

Les questions 2 et 3 relèvent de la compétence des Communes.

Question n° 3-3469 de M. Brotcorne du 3 octobre 2005 (Fr.) :

Maladies rhumatismales inflammatoires chroniques. — Ledertrexate. — Modalités de remboursement.

Le 1^{er} juillet 2005, les modalités de remboursement du Ledertrexate ont été modifiées : avant cette date, le Ledertrexate 2,5 mg (30 comprimés) et 5 mg (poudre) était remboursé intégralement (catégorie A) de sorte que le patient n'avait aucun frais à sa charge.

Depuis cette date par contre, le patient débourse respectivement 1,52 euros pour la forme comprimé et 6,75 euros pour la forme poudre. Ces changements s'expliquent non pas par une modification de catégorie de remboursement mais par l'application du nouveau régime de remboursement de référence, tel qu'il découle de l'article 61 de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé (la « loi santé »).

Selon le nouveau régime en effet, le système du remboursement de référence s'applique à toutes les spécialités contenant un même principe actif, même si leur forme pharmaceutique est différente (sauf pour les formes injectables et autres cas décidés par le Roi) et quels que soient la voie d'administration et le dosage. En application de ce système, la base de remboursement des médicaments précités est alignée sur celle de la spécialité la moins chère, la différence étant à charge du patient.

Sans vouloir remettre en cause le principe du remboursement de référence, l'application du système semble en l'espèce avoir des conséquences dommageables pour le patient. Le nouveau régime fait tomber dans le système du remboursement de référence des formes pharmaceutiques qui ne semblent pas interchangeable avec les formes pharmaceutiques des médicaments génériques disponibles au 1^{er} juillet 2005 (existant à l'époque et sauf erreur de notre part seulement sous forme de perfusion). Depuis le 1^{er} septembre 2005, il semble même qu'il n'existe plus, sur le marché belge, aucun médicament générique du Ledertrexate (même sous forme de perfusion); or, les modalités et conditions de remboursement du Ledertrexate restent inchangées; le patient n'a donc plus la possibilité d'éviter le ticket modérateur précité en se rabattant sur une forme générique.

Le Ledertrexate est un médicament de référence très utilisé dans le traitement des maladies rhumatismales inflammatoires chroniques; or, les patients souffrant de ces maladies ont déjà souffert de la suppression des remboursements de la densitométrie et des infiltrations intra-articulaires; l'apparition du ticket modérateur pour le Ledertrexate s'ajoute à une série d'autres mesures qui, cumulées, rendent la situation financière de ces malades particulièrement difficile.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van het aantal bij ons gesignaleerde gevallen :

Stad	Antropofiele soorten	Zoofiele soorten	Totaal
Brussel	102	9	111
Kortrijk	0	3	3
Luik	16	2	18
Namen	9	6	15
Verviers	9	0	9
Totaal	136	20	156

Aantal antropofiele en zoofiele dermatofyten, afgezonderd van de hoofdhuid (december 1999-september 2005)

Vragen 2 en 3 behoren tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen.

Vraag nr. 3-3469 van de heer Brotcorne d.d. 3 oktober 2005 (Fr.) :

Chronische inflammatoire reumatologische aandoeningen. — Ledertrexate. — Terugbetalingsmodaliteiten.

Op 1 juli 2005 werden de terugbetalingsmodaliteiten voor Ledertrexate gewijzigd : vóór die datum werd Ledertrexate 2,5 mg (30 tabletten) en 5 mg (poeder) volledig terugbetaald (categorie A) zodat de patiënt geen kosten op zich moest nemen.

Sinds 1 juli moet de patiënt echter 1,52 euro voor de tabletten en 6,75 euro voor de poeders betalen. De wijziging is niet te wijten aan een verandering van terugbetalingscategorie, maar aan de toepassing van het nieuwe regime van referentietrugbetaling, dat een gevolg is van artikel 61 van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid (de « gezondheidswet »).

Krachtens het nieuwe regime geldt het systeem van referentietrugbetaling voor alle specialiteiten met een identiek werkzaam bestanddeel, ook al verschillen ze van farmaceutische vorm (behalve voor de injecteerbare vormen en andere door de Koning vastgestelde gevallen) en ongeacht de toedieningsvorm en dosering. Ter toepassing van dit systeem wordt de terugbetalingsbasis van de bovengenoemde geneesmiddelen aangepast aan die voor de goedkoopste specialiteit. De patiënt moet het verschil bijleggen.

Zonder het principe van de referentietrugbetaling te willen betwisten, lijkt de toepassing ervan in dit geval nadelige gevolgen te hebben voor de patiënt. Door het nieuwe regime vallen onder het systeem van referentietrugbetaling farmaceutische vormen die op het eerste gezicht niet kunnen worden vervangen door farmaceutische vormen van generische geneesmiddelen die op 1 juli 2005 beschikbaar waren (voorzover bekend bestond op dat ogenblik enkel een infuusvorm). Blijkbaar is er sinds 1 september 2005 geen enkel generisch geneesmiddel voor Ledertrexate op de markt (zelfs niet als infuus); toch blijven de modaliteiten en de voorwaarden voor de terugbetaling van Ledertrexate dezelfde; de patiënt kan de eigen bijdrage dus niet vermijden door zijn toevlucht te nemen tot een generische vorm.

Ledertrexate is een referentiegeneesmiddel dat vaak wordt gebruikt bij de behandeling van chronische inflammatoire reumatologische aandoeningen. Patiënten met dergelijke aandoeningen hebben al genoeg geleden onder de schrapping van de terugbetaling van de densitometrie en de intra-articulaire infiltraties. De eigen bijdrage voor Ledertrexate komt bovenop andere maatregelen die allemaal samen de financiële situatie voor deze zieken zeer moeilijk maken.

Le système du remboursement de référence doit avoir pour but premier d'encourager la prescription de médicaments moins chers, sans perte de qualité pour le patient. Il ne peut avoir pour conséquence de transférer sur certains patients les coûts d'un système de soins de santé que l'État ne voudrait plus prendre en charge.

Le système du remboursement de référence devrait selon nous être modifié (ou complété) afin d'exclure son application dès lors qu'il n'existe pas, pour un médicament de référence, un médicament générique ayant forme pharmaceutique équivalente, ce qui semble avoir été le cas pour le Ledertrexate 2,5 mg (30 comprimés) et 5 mg (poudre) en juillet et août 2005.

Le régime du remboursement de référence devrait également être levé (ne fût-ce que de manière transitoire) pour les médicaments de référence dont l'équivalent générique est retiré du marché et jusqu'à la date où un nouveau médicament générique interchangeable fait son apparition, ce qui semble être le cas pour le Ledertrexate 2,5 mg (30 comprimés) et 5 mg (poudre) depuis septembre 2005.

Des mesures sont-elles prises pour modifier ou compléter le régime du remboursement de référence dans le sens évoqué ci-dessus ?

Quelles mesures d'urgence l'honorable ministre a-t-il prises ou compte-t-il prendre pour soulager les coûts de plus en plus élevés que doivent prendre en charge les patients souffrant de maladies rhumatismales inflammatoires chroniques ?

Réponse : Étant donné les dépenses croissantes dans le secteur des soins de santé et plus précisément au niveau des médicaments, le gouvernement a adopté une série de mesures visant à dépenser l'argent disponible le plus efficacement possible. La règle générale est d'encourager la prescription de médicaments bon marché et aussi de responsabiliser le patient lors du choix.

Une des mesures prises dans ce cadre concerne l'extension du système de remboursement de référence. Ainsi, le médecin et le patient sont encouragés à opter pour une « alternative bon marché », à savoir sans supplément (i.e. la différence de prix entre le prix de vente et la base de remboursement).

J'ai néanmoins conscience que, si aucune alternative bon marché n'est remboursable et disponible, le patient n'a pas la possibilité d'opter pour la spécialité pharmaceutique sans supplément. Par conséquent, le coût peut en effet fortement augmenter pour le patient.

Pour ce qui est de votre premier point relatif à l'adaptation du système de remboursement de référence actuel, je souhaite préciser que dans le cadre de l'extension de ce système de remboursement de référence au 1^{er} juillet 2005, les critères « mode d'administration » et « efficacité » ne sont plus considérés comme des critères de sélection pour la fixation des spécialités dont la base de remboursement est diminuée. Cela signifie en effet que seul le principe actif d'un médicament est pris en considération lors de la fixation des alternatives. L'effet d'un médicament est effectivement déterminé en grande partie par son principe actif.

Sur la base de cette règle et étant donné la présence du générique sous forme injectable, la base de remboursement des tablettes de LEDERTREXATE ainsi que des formes injectables de LEDERTREXATE a été diminuée.

Une exception ne peut être envisagée que si une spécialité est proposée et pour laquelle aucune spécialité pharmaceutique remboursable n'existe présentant un principe actif et un mode d'administration identiques et pour laquelle une valeur thérapeutique spécifique a été démontrée, cette dernière étant nettement plus élevée que celle d'autres formes de spécialités comprenant le même principe actif (arrêté royal du 16 juin 2005 modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, *Moniteur belge* du 20 juin 2005).

Het systeem van de referentierugbetaling moet als hoofddoel hebben het voorschrift van goedkopere geneesmiddelen te bevorderen zonder kwaliteitsverlies voor de patiënt. Het mag er niet toe leiden dat de patiënten worden opgezadeld met de kosten van een systeem van gezondheidszorg dat de Staat niet langer op zich wil nemen.

Het systeem van de referentierugbetaling moet volgens ons worden aangepast zodat het niet langer wordt toegepast als voor een referentiegeneesmiddel geen generisch geneesmiddel onder een identieke farmaceutische vorm bestaat, zoals in juli en augustus 2005 het geval leek te zijn voor Ledertrexate 2,5 mg (30 tabletten) en 5 mg.

Het systeem van de referentierugbetaling zou ook moeten worden geschrapt (al was het maar tijdelijk) voor referentiegeneesmiddelen waarvan het generische equivalent van de markt is gehaald en dit tot de datum waarop een nieuw generisch geneesmiddel verschijnt, zoals sinds september het geval lijkt te zijn voor Ledertrexate 2,5 mg (30 tabletten) en 5mg.

Worden maatregelen genomen om het regime van de referentierugbetaling aan te passen of te vervolledigen ?

Welke dringende maatregelen heeft de geachte minister genomen of zal hij nemen om de steeds hoger oplopende kosten voor patiënten met chronische inflammatoire reumatologische aandoeningen te verlichten ?

Antwoord : Gezien de stijgende uitgaven in de gezondheidszorg en meer bepaald van de geneesmiddelen, heeft de regering een aantal maatregelen genomen om het beschikbare geld zo efficiënt mogelijk te besteden. De algemene regel is om het voorschrijven van goedkopere geneesmiddelen te stimuleren en de patiënt mede te responsabiliseren bij de keuze.

Een van de genomen maatregelen in dit kader is de uitbreiding van het referentierugbetalingssysteem. Hierbij worden arts en patiënt gestimuleerd te kiezen voor een « goedkoop alternatief », namelijk zonder supplement (dit wil zeggen het prijsverschil tussen de verkoopprijs en de vergoedingsbasis).

Ik ben me er evenwel van bewust dat, indien er geen goedkoper alternatief vergoedbaar en beschikbaar is, de patiënt niet de mogelijkheid heeft te kiezen voor de farmaceutische specialiteit zonder supplement. Hierdoor kan de kost voor de patiënt inderdaad hoog oplopen.

Wat betreft uw eerste punt tot aanpassing van het huidige referentierugbetalingssysteem, wens ik te verduidelijken dat de uitbreiding van dit referentierugbetalingssysteem op 1 juli 2005 er juist in bestond de criteria « toedieningsvorm » en « sterkte » niet langer als selectiecriteria te behouden voor het bepalen van de specialiteiten waarvan de vergoedingsbasis wordt verlaagd. Dit betekent inderdaad dat bij het vaststellen van de alternatieven enkel nog rekening wordt gehouden met het werkzaam bestanddeel van een geneesmiddel. Het effect van een geneesmiddel wordt immers in hoofdzaak bepaald door zijn werkzaam bestanddeel.

Op basis van deze regel werd door aanwezigheid van de generiek in injecteerbare vorm, de vergoedingsbasis van zowel LEDERTREXATE tabletten als van de injecteerbare vorm van LEDERTREXATE verlaagd.

Enkel indien een specialiteit aangeboden wordt waarvoor geen andere vergoedbare farmaceutische specialiteit bestaat met een identiek werkzaam bestanddeel en een identieke toedieningsvorm en waarvoor een specifieke therapeutische waarde is aangetoond die beduidend hoger is dan van de andere vormen van de specialiteiten met hetzelfde werkzaam bestanddeel, kan een uitzondering overwogen worden (koninklijk besluit van 16 juni 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 2005).

Aucune exception n'a été demandée pour les tablettes de LEDERTREXATE. On ne peut avoir recours à cette procédure pour les formes injectables de LEDERTREXATE puisqu'à ce moment-là, l'alternative générique était encore intégrée dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables.

Quant au deuxième point concernant le fait que l'alternative générique n'est pas disponible dans le commerce, je puis vous répondre que j'ai demandé une modification de la réglementation afin d'éviter ce genre de situations à l'avenir.

Étant donné qu'une révision de la loi s'avère nécessaire, une adaptation ne pourra être effectuée qu'au début de l'année 2006.

Question n° 3-3480 de Mme Van de Castele du 3 octobre 2005 (N.):

Techniques au laser. — Utilisation par des personnes ne possédant pas de compétences médicales.

Les dermatologues ont récemment tiré la sonnette d'alarme au sujet des conséquences de l'utilisation du laser ou de la technique de l'*intensive pulse light* par des personnes ne possédant pas de compétences médicales. Des brûlures et des cicatrices peuvent être causées et des mélanomes sont parfois constatés. Les dermatologues proposent de n'autoriser les traitements esthétiques au laser que sous contrôle médical.

Quel est le point de vue de l'honorable ministre à ce sujet et quelles initiatives prendra-t-il le cas échéant?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Selon les Académies royales de médecine, l'utilisation du laser relève de l'art médical. Ces actes posés par de non médecins constituent donc un exercice illégal pouvant être poursuivi.

Certaines utilisations tombent néanmoins en dehors de la définition de l'art médical et ne sont en conséquence pas réglementées. Un article de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé permet au Roi de réglementer, sur avis du Conseil Supérieur d'Hygiène et par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, des activités pouvant constituer un danger pour la santé et réalisées par des praticiens dont la profession n'est pas ou pas encore reconnue comme profession de santé. Je demanderai un avis au Conseil Supérieur d'Hygiène sur les mesures qu'il convient de prendre afin d'assurer un maximum de sécurité.

Question n° 3-3586 de Mme Hermans du 18 octobre 2005 (N.):

Enregistrement des chevaux et équidés. — Banque de données centrale.

À partir du 1^{er} juillet 2006, les chevaux producteurs d'aliments devront être munis d'un microchip à leur arrivée à l'abattoir. Cette date vaut également pour les chevaux destinés aux échanges. Pour le 1^{er} juillet 2008 au plus tard, tous les chevaux se trouvant sur le territoire belge devront porter un microchip. Les microchips sont implantés aux frais du propriétaire par un vétérinaire agréé.

Cette obligation résulte d'une directive européenne visant à uniformiser l'identification et la traçabilité des chevaux, ainsi que d'un arrêté royal élaboré par l'honorable ministre lui-même. Cet arsenal doit rendre le commerce équin plus aisé, garantir la qualité de la viande chevaline et mettre un terme aux incessants vols de chevaux.

Les éleveurs et amateurs de chevaux plaident unanimement pour un enregistrement harmonisé des chevaux. Ils estimaient toutefois que le seul enregistrement n'était pas suffisant et qu'il fallait également améliorer le contrôle de celui-ci. Chaque année, des dizaines de poneys et de chevaux sont en effet volés dans notre pays.

Voor de LEDERTREXATE tabletten werd geen uitzondering gevraagd. Voor de injecteerbare vormen van LEDERTREXATE kon van deze procedure geen gebruik gemaakt worden, gezien op dat moment het generische alternatief nog opgenomen was op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten.

Wat het tweede punt betreft in verband met het niet in de handel beschikbaar zijn van het generische alternatief, kan ik u antwoorden dat ik opdracht gegeven heb de reglementering bij te sturen om dit soort situaties in de toekomst te vermijden.

Gezien hiervoor een wetswijziging noodzakelijk is, kan er pas een aanpassing komen vanaf begin 2006.

Vraag nr. 3-3480 van mevrouw Van de Castele d.d. 3 oktober 2005 (N.):

Lasertechnieken. — Gebruik door medisch onbevoegden.

De dermatologen sloegen onlangs alarm over de gevolgen van het gebruik van laser of de «*intensive pulse light*»-techniek door medisch onbevoegden. Er kunnen brandwonden en littekens ontstaan en melanomen worden soms onderkend. Ze stellen voor esthetische laserbehandelingen alleen onder medisch toezicht toe te laten.

Welk is het standpunt van de geachte minister daaromtrent en welke initiatieven zal hij in voorkomend geval nemen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Volgens de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde valt het gebruik van lasers onder de geneeskunde. Wanneer deze handelingen door niet-artsen worden gesteld, betekent dit dus een illegale uitoefening die aanleiding geeft tot vervolging.

Bepaalde toepassingen vallen echter niet onder de definitie van de geneeskunde en zijn bijgevolg niet gereguleerd. Overeenkomstig een artikel van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen is de Koning ertoe gemachtigd om, op advies van de Hoge Gezondheidsraad en bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, activiteiten die een gevaar voor de gezondheid kunnen vormen en die uitgevoerd worden door beroepsbeoefenaars van wie het beroep niet of nog niet als gezondheidsberoep erkend is, te reglementeren. Ik zal de Hoge Gezondheidsraad verzoeken een advies uit te brengen over de maatregelen die getroffen zouden moeten worden om een maximale veiligheid te garanderen.

Vraag nr. 3-3586 van mevrouw Hermans d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Registratie van paarden en paardachtigen. — Centrale gegevensbank.

Vanaf 1 juli 2006 moeten paarden bestemd voor het slachten gechipt zijn op het moment dat ze in het slachthuis aankomen. Die datum geldt ook voor dieren die verhandeld worden. Uiterlijk tegen 1 juli 2008 zullen alle paarden op het Belgische grondgebied een chip in het lichaam hebben. De chips worden op kosten van de eigenaar ingeplant door een erkende veearts.

Deze verplichting is het gevolg van een Europese richtlijn die de identificeerbaarheid en traceerbaarheid van paarden uniformiseert en van een koninklijk besluit dat de geachte minister zelf heeft uitgevaardigd. Dat moet de paardenhandel binnen Europa vereenvoudigen, de kwaliteit van het paardenvlees garanderen en een halt toeroepen aan de aanhoudende paardendiefstallen.

Paardenfokkers en paardenliefhebbers pleitten eensgezind voor een geharmoniseerde registratie van paarden. De registratie alleen was volgens hen niet voldoende; ook de controle daarop moest verbeteren. Want elk jaar worden er in ons land tientallen paarden en pony's gestolen. Sedert 1995 zijn er in Vlaanderen alleen al

Depuis 1995, entre 400 et 500 vols de chevaux ont été déclarés aux services de police rien qu'en Flandre. Depuis 2000, 397 chevaux ont été dérobés, selon la Banque de données nationale générale.

De nombreux propriétaires de chevaux n'ont pas attendu pour implanter un microchip sur leurs animaux. Le 30 septembre 2005, l'ASBL *Vlaamse Vereniging voor het gebruik van Welshponys & Cobs* a été invitée à contrôler le microchip d'un cheval belge retrouvé aux Pays-Bas. Elle a pris contact avec IDmicrochips en Belgique qui fournit les microchips aux vétérinaires. Selon cette instance, aucun cheval n'avait encore été enregistré avec ce code d'identification de microchip. Un matériel de bonne qualité a pourtant permis de lire le code d'identification du microchip qui avait été implanté à l'emplacement prévu de l'encolure du cheval. On pouvait en revanche dire à quel identificateur avait été attribué ce microchip. Manifestement, ou bien les documents n'avaient pas été transmis de manière adéquate, ou bien la banque de données centrale n'est pas gérée de manière adéquate.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. À quelle ASBL l'honorable ministre a-t-il confié la gestion de la banque de données, conformément à l'article 27 de l'arrêté royal susmentionné ?

2. L'honorable ministre peut-il expliquer en détail les instructions qu'il a données conformément à l'article 28 de ce même arrêté ? A-t-il prévu une évaluation du travail de l'ASBL et dans quel délai ?

3. L'honorable ministre peut-il expliquer où résident les failles de l'enregistrement révélées par l'exemple précédent ? A-t-il déjà pris connaissance des problèmes que pose l'enregistrement central ? Dans l'affirmative, quelles mesures a-t-il déjà prises pour éviter que de tels problèmes se posent à nouveau à l'avenir ?

Je vous communique les chiffres par année : 70 en 2000, 69 en 2001, 55 en 2002, 98 en 2003, 86 en 2004 et 19 déjà en 2005 (jusqu'au 10 mai 2005).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La procédure de désignation est en cours. Il s'agit d'un appel d'offre restreint. Les candidats devaient se faire connaître pour le 30 septembre 2005. Les invitations à présenter une offre vont être envoyées sous peu. La fin de la procédure est prévue pour le 1^{er} trimestre 2006.

2. Des instructions seront élaborées une fois que l'ASBL chargée de la gestion de la banque de données aura été désignée.

3. L'enregistrement central n'a pas encore commencé. Actuellement, seuls les chevaux destinés à être inscrits dans un studbook sont enregistrés dans les différentes bases de données, gérées par les associations d'élevage chevalin. L'enregistrement des chevaux dans la base de données d'IDchip n'est pas contrôlée par les services vétérinaires car cet enregistrement n'est légalement pas obligatoire.

Question n° 3-3589 de Mme De Roeck du 18 octobre 2005 (N.) :

Malades du cancer. — Accompagnement psychosocial.

À l'occasion de la Sixième Journée contre le cancer, la Ligue flamande contre le cancer a formulé une série de propositions pour améliorer l'accompagnement psychosocial des malades du cancer. Pour ce qui concerne le volet fédéral de ces propositions, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les initiatives prises par le gouvernement en vue de normaliser la présentation et l'échange des données sur les patients par les hôpitaux à l'attention des médecins généralistes ? Est-il prévu à cet effet une interaction entre le médecin généraliste et l'hôpital, grâce à laquelle le médecin puisse d'une part poser des questions spécifiques et d'autre part fournir des informations sur l'évolution de la maladie et la situation psychosociale de son patient ?

tussen de 400 en 500 diefstallen van paarden aangegeven bij de politionele diensten. Sedert 2000 werden er volgens de algemene Nationale Gegevensbank 397 paarden gestolen.

Ondertussen hebben al heel wat eigenaars van paarden hun dieren laten chippen. Op 30 september 2005 werd de Vlaamse Vereniging voor het gebruik van Welshponys & Cobs VZW verzocht om een Belgische microchip te controleren van een in Nederland gevonden Belgisch paard. Ze nam contact op met IDmicrochips in België, die de microchips levert aan de dierenartsen. Volgens die instantie werd nog geen paard geregistreerd met dat chipnummer. Nochtans werd het chipnummer, afkomstig van een chip die zich in de voorziene nekstreek bevond, afgelezen met degelijk materieel. Wel kon men zeggen welke identificeerder die chip had gekregen. Blijkbaar werden ofwel de documenten niet op een adequate manier doorgestuurd, ofwel blijkt de centrale gegevensbank niet op een adequate manier beheerd te worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen ?

1. Aan welke VZW heeft de geachte minister het beheer van de gegevensbank toevertrouwd overeenkomstig artikel 27 van het voormelde koninklijk besluit ?

2. Kan hij uitvoerig toelichten welke instructies hij heeft opgelegd overeenkomstig artikel 28 van hetzelfde besluit ? Heeft hij een evaluatie van de VZW in het vooruitzicht gesteld en binnen welke termijn ?

3. Kan hij uitleggen waar de registratie, zoals blijkt uit voorgaand voorbeeld, spaak loopt ? Heeft hij reeds kennis genomen van problemen bij de centrale registratie ? Zo ja, welke maatregelen heeft hij reeds genomen opdat dergelijke problemen zich in de toekomst niet meer zouden voordoen ?

De cijfers zijn gerangschikt per jaar : 70 in 2000, 69 in 2001, 55 in 2002, 98 in 2003, 86 in 2004 en in 2005 (tot 10 mei 2005) reeds 19.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De toewijzingsprocedure voor het beheer van de gegevensbank is lopende. Het gaat om een beperkte offerteaanvraag. De kandidaten dienden zich kenbaar te maken voor 30 september 2005. De uitnodigingen om de offerte voor te stellen, worden binnenkort verzonden. De beëindiging van de procedure is voorzien voor het eerste kwartaal van 2006.

2. Eens de VZW belast met het beheer van de centrale gegevensbank is aangeduid, zullen er instructies uitgewerkt worden

3. Er werd nog geen aanvang genomen met de centrale registratie. Vandaag worden enkel de paarden bestemd om ingeschreven te worden in een stamboek, geregistreerd in de verschillende gegevensbanken die beheerd worden door de fokverenigingen voor paarden. De registratie van paarden in de gegevensbank van IDmicrochips wordt niet gecontroleerd door de veterinaire diensten aangezien deze registratie wettelijk niet verplicht is.

Vraag nr. 3-3589 van mevrouw De Roeck d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Kankerpatiënten. — Psychosociale verzorging.

Naar aanleiding van de Zesde Dag tegen Kanker werden door de Vlaamse Liga tegen Kanker (VLK) een reeks voorstellen geformuleerd om de psychosociale opvang van kankerpatiënten te verbeteren. Wat het federale luik van deze voorstellen betreft, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke initiatieven neemt de regering om tot een standaardisering te komen van de presentatie en uitwisseling van patiëntgegevens door de ziekenhuizen aan de huisartsen ? Wordt daarbij in een interactie voorzien tussen huisarts en ziekenhuis, waarbij de arts enerzijds specifieke vragen kan stellen en anderzijds zelf informatie kan toevoegen in verband met de ziektegeschiedenis en de psychosociale situatie van zijn patiënt ?

2. L'honorable ministre compte-t-il développer des parcours de soins pour les soins à domicile, si oui, selon quelles règles (instance de coordination? participation volontaire? Incitants? ...)? De plus en plus d'hôpitaux prévoient en effet des parcours de soins pour les patients atteints de cancer. Cela permet de coordonner les traitements des spécialistes, des infirmiers et des paramédicaux. Pour les soins à domicile, il n'existe pas de procédure comparable. Pourtant la posture est souvent tout aussi complexe. Le patient n'est pas toujours en état d'organiser lui-même de manière experte cet accompagnement, et de faire en sorte que les soins de l'oncologue, du généraliste, des infirmiers et éventuellement d'autres spécialistes et prestataires de soins psychosociaux soient parfaitement coordonnés.

3. Le gouvernement envisage-t-il d'étendre aux patients cancéreux qui ont besoin de soins complexes l'intervention de l'INAMI pour la concertation en matière de soins à domicile, intervention qui existe dans le cadre des services intégrés de soins à domicile mais qui est pour l'instant réservée aux patients fortement dépendants en matière de soins?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La stimulation de la collaboration, donc de l'échange d'informations, entre hôpitaux et médecins généralistes est l'objet de diverses initiatives dont les finalités communes sont de garantir une prise en charge optimale lors d'une admission programmée ou pas (recours aux urgences) et la continuité des soins lors d'un transfert intra- ou inter-institutionnel ou au moment du retour à domicile au terme d'un séjour.

Depuis plusieurs années, un appel annuel au projet de collaboration entre hôpitaux aigus et cercles de médecins généralistes a permis d'initier ou de renforcer des dynamiques locales génériques ou thématiques (dont le support aux patients cancéreux). En particulier, l'analyse de ces projets a donné lieu à l'élaboration d'une charte, «Modèle de protocole d'échange d'informations réciproque entre hôpital et médecins généralistes», texte de référence approuvé par la Commission «Normes en matière de Télématique au service du secteur des Soins de Santé» avec ce commentaire: «ce modèle concerne un ensemble de messages types dont l'échange systématique pourrait être un des objectifs de protocoles de collaboration idéaux entre hôpitaux et médecins généralistes, en vue d'améliorer la qualité de la communication autour du patient entre ligne de soins».

Il va de soi que l'évolution des techniques informatiques et télématiques est orientée en parallèle à ces projets. Notons d'abord la définition et la promotion d'une norme nationale, compatible avec les travaux internationaux, pour la standardisation des messages électroniques porteurs de données de santé: la compatibilité avec la norme Kmehr («*Kind Messages for Electronic Healthcare Records*») est un des critères d'homologation des logiciels de gestion de dossiers patients et est ainsi une garantie d'un bon support technique au dialogue entre prestataires de soins. Ensuite, le concept de «dossier santé partagé» par voie électronique est un des thèmes majeurs d'un projet de loi en préparation destiné à établir des critères de qualité et de sécurité pour cette application primordiale et incontournable comme outil de partage rapide d'informations cliniques pertinentes et support à la coordination des activités des divers prestataires de soins concernés par un même patient.

Pour ce qui est de la question 2, nous pouvons vous fournir les informations suivantes. Comme le sait mon honorable collègue, il n'existe effectivement pas, à l'heure actuelle, de trajets de soins dans le domaine des soins à domicile, et encore moins pour les patients cancéreux. Seule une partie de la prise en charge est assurée depuis un certain temps déjà par des équipes de soins palliatifs à domicile. Dans la mesure où celles-ci accomplissent un excellent travail, il serait intéressant de réunir l'expérience solide acquise dans les hôpitaux en

2. Zal de geachte minister zorgtrajecten in de thuiszorg uitbouwen en zo ja, volgens welke schikkingen (coördinerende instantie? vrijwillige deelname? stimuli? ...)? Steeds meer ziekenhuizen voorzien immers in zorgtrajecten voor hun kankerpatiënten. Daarbij worden de behandelingen door specialisten, verpleegkundigen en paramedici op elkaar afgestemd. Voor de thuiszorg bestaat geen vergelijkbare handelswijze. Toch is de nazorg vaak even complex. De patiënt is niet steeds in staat om die begeleiding zelf deskundig te organiseren, zodat de zorgen van de oncoloog, de huisarts, verpleegkundigen en eventueel ook andere specialisten en psychosociale hulpverleners perfect op elkaar afgestemd geraken.

3. Overweegt de regering om de RIZIV-vergoeding voor thuiszorgoverleg in het kader van de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging, die momenteel voorbehouden is voor zwaar zorgbehoevenden, uit te breiden naar kankerpatiënten met complexe verzorgingsnoden?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Om de samenwerking, en dus de uitwisseling van gegevens, tussen ziekenhuizen en huisartsen te stimuleren, zijn verschillende initiatieven gelanceerd waarbij het telkens de bedoeling is om een optimale behandeling te garanderen bij een opname die ai dan niet gepland was (inschakeling spoedgevallendienst) en om de continuïteit van de zorg te verzekeren wanneer een patiënt naar een andere dienst of instelling wordt overgebracht of na een opname terug naar huis mag.

Reeds verschillende jaren wordt jaarlijks opgeroepen tot samenwerking tussen de acute ziekenhuizen en de huisartsenkringen, waardoor lokale initiatieven, ai dan niet rond een bepaald thema (zoals hulp aan kankerpatiënten), gelanceerd of ondersteund konden worden. De analyse van deze projecten heeft met name geleid tot de uitwerking van een handvest, namelijk het «Model van protocol voor wederzijdse informatieuitwisseling tussen ziekenhuis en huisartsen», een referentietekst die de Commissie «Normen inzake Telematica ten behoeve van de sector van de Gezondheidszorg» heeft goedgekeurd met volgende opmerking: «Het betreft een geheel van typeberichten waarvan de systematische uitwisseling één van de objectieven van deze samenwerkingsprotocollen tussen ziekenhuizen en huisartsen zou kunnen zijn om de kwaliteit te verbeteren van de communicatie rond de patiënt tussen zorglijnen.»

Er wordt uiteraard voor gezorgd dat de informatica- en telematicatechnieken mee evolueren. Neem nu bijvoorbeeld het definiëren en promoten van een nationale norm, die verenigbaar is met de internationale werkzaamheden, voor de standaardisering van de elektronische boodschappen die gezondheidsgegevens bevatten: de softwarepakketten voor het beheer van patiëntendossiers moeten voldoen aan de KMEHR-norm («*Kind Messages for Electronic Healthcare Records*») om gehomologeerd te worden. Op die manier zorgt men voor een goede technische ondersteuning van de dialoog tussen de zorgverleners. Verder wordt momenteel een wetsontwerp voorbereid rond het elektronisch «gedeelde gezondheidsdossier» met de bedoeling kwaliteits- en veiligheids-criteria vast te leggen voor djt essentiële en noodzakelijke instrument waarmee men snel relevante klinische gegevens kan uitwisselen en men de coördinatie van de activiteiten van de verschillende zorgverleners die bij de behandeling van één zelfde patiënt betrokken zijn kan ondersteunen.

Wat betreft vraag 2 kunnen we het volgende meedelen. Zoals de geachte collega weet zijn er momenteel inderdaad geen zorgtrajecten in de thuisverpleging uitgebouwd, laat staan voor kankerpatiënten. Slechts voor een onderdeel van de zorg bestaan reeds enige tijd de palliatieve thuiszorg teams. Deze teams doen goed werk. Het loont dus wel de moeite de rijke ervaring aan zorgtrajecten in de ziekenhuizen en de rijke ervaringen van de palliatieve thuiszorgteams eens naast elkaar te leggen en na te gaan

matière de trajets de soins et celle, tout aussi solide, des équipes de soins palliatifs à domicile, et d'examiner selon quelles modalités il serait possible de développer des trajets de soins en faveur des patients cancéreux, par-delà les différences de contexte. Il va sans dire que la prise en charge continuée des patients cancéreux séjournant à domicile ne va pas toujours sans poser de problèmes d'organisation. Il faut en outre savoir que, pour diverses raisons, la transposition pure et simple des trajets de soins, tels qu'ils existent à l'hôpital, dans le secteur des soins à domicile ne fonctionnera pas. Autrement dit, c'est à partir du secteur des soins à domicile même qu'il faudra développer ces trajets de soins, même s'il est évident que ce processus devra avoir lieu en concertation étroite avec les médecins spécialistes concernés. Le service intégré de soins à domicile (SISD) est peut-être l'une des structures auxquelles on pourrait envisager d'avoir recours dans ce cadre, même s'il me semble simpliste de procéder à un élargissement des objectifs et du financement des SISD. En effet, le trajet de soins pour les patients cancéreux devra être développé, puis confronté aux connaissances scientifiques du moment (basées sur des données probantes) et il faudra s'assurer qu'il peut fonctionner tant dans le contexte concret des soins à domicile qu'en relation avec les structures du deuxième échelon. Une communication réelle et efficace jouera un rôle capital à cet égard. En l'occurrence également, on pourra envisager d'avoir recours aux SISD.

Un premier test réalisé à partir de projets pilotes dans le domaine des soins à domicile, auxquels les SISD seront activement associés, débutera à la fin de cette année, il ne s'agira toutefois pas encore d'une véritable prise en charge des patients cancéreux, mais d'une évaluation de l'indépendance fonctionnelle, du planning des soins et de la communication entre le SISD et d'autres structures, telles que les hôpitaux. À partir des enseignements que l'on pourra en tirer, d'autres projets axés sur l'élaboration de nouveaux modes d'action pourront être lancés par la suite. La prise en charge des patients cancéreux présentant des besoins complexes en soins à domicile pourra alors être envisagée.

Dans un premier temps, je peux vous renvoyer aux décisions qui ont été prises le 10 octobre 2005 dans le cadre du budget 2006 pour le secteur des soins de santé par le Conseil général de l'INAMI en matière de trajectoires de soins. Outre la revalorisation du rôle des médecins généralistes et des médecins spécialistes, on prêtera également attention au traitement des maladies chroniques. On élaborera une définition du statut de patient chronique atteint d'une maladie qui exige un suivi coordonné et pour lequel le médecin généraliste peut jouer un rôle central. Lorsque l'on prendra ces mesures, on tiendra compte des conclusions du groupe de travail de la Commission nationale médico-mutualiste.

En ce qui concerne l'intervention de l'assurance obligatoire pour la concertation multidisciplinaire dans le cadre des services intégrés des soins à domicile, elle sera étendue le 1^{er} janvier 2006 à un groupe plus large de patients.

L'intervention sera d'application pour des personnes pour lesquelles on s'attend à ce qu'elles restent au moins un mois à domicile avec une diminution d'autonomie physique. La concertation remboursée sera aussi possible pour les patients en institution dont la sortie est imminente.

Il me semble que la situation de divers patients cancéreux pourrait être couverte par cet élargissement.

Le 1^{er} janvier 2006, une mesure spécifique entrera également en vigueur pour la concertation multidisciplinaire autour des patients à domicile en état végétatif persistant.

Je n'exclus pas que des mesures ciblées soient aussi élaborées pour la concertation à domicile pour d'autres groupes de patients spécifiques.

Mais ceci devra être examiné en tenant compte des différents besoins, des priorités qui seront fixées et des moyens budgétaires disponibles.

hoe zorgtrajecten over de verschillende settings heen voor kankerpatiënten zouden kunnen worden uitgebouwd. De nazorg van kankerpatiënten in de thuissituatie is, organisatorisch gesproken, inderdaad niet altijd evident. Een eenvoudige transpositie van de zorgtrajecten uit ziekenhuizen naar de thuiszorg zal, om allerlei redenen, daarenboven niet werken. Het zorgtraject dient met andere woorden vanuit de thuiszorgsector zelf ontwikkeld te worden en dit weliswaar in nauw overleg met de betrokken geneesheren-specialisten. Een mogelijke structuur die in dit kader zou kunnen worden ingeschakeld is wellicht de geïntegreerde dienst voor thuisverzorging (GDT). Een uitbreiding van de doelstellingen en financiering van de GDT's, lijkt mij wat te eenvoudig. Het zorgtraject voor kankerpatiënten moet immers ontwikkeld worden, getoetst worden aan de beschikbare wetenschappelijke kennis op dit ogenblik («*evidence based*») en getoetst aan de praktische haalbaarheid op het thuiszorgterrein en in relatie met de tweede lijn. Efficiënte en effectieve communicatie is daarbij een essentieel onderdeel. En ook hier kunnen GDT's tot de mogelijkheid behoren.

Een eerste test met pilootprojecten in de thuiszorg waarbij GDT's actief betrokken worden, gaat einde dit jaar van start. Het betreft dan echter nog geen zorg van kankerpatiënten, maar wel evaluatie van de zelfredzaamheid, zorgplanning en communicatie tussen GDT's en andere settings zoals ziekenhuizen. Op basis van de ervaringen hiermee zullen later andere pilootprojecten die zich richten op de ontwikkelingen van nieuwe handelwijzen opgestart worden. De aanpak van kankerpatiënten met complexe zorgnoden in thuissettings behoort dan tot de mogelijkheden.

In eerste instantie kan ik verwijzen naar de beslissingen inzake de zorgtrajecten die in het kader van de begroting 2006 voor de sector gezondheidszorg door de Algemene Raad van het RIZIV zijn genomen op 10 oktober 2005. Naast de herwaardering van de rol van de huisartsen en de geneesheren-specialisten zal ook aandacht besteed worden aan de behandeling van chronische ziekten. Er zal gewerkt worden aan een definitie van het statuut van chronische patiënt met een ziekte die een gecoördineerde *follow-up* vereist en waarbij de huisarts een centrale rol kan spelen. Bij het nemen van deze maatregelen zal rekening worden gehouden met de conclusies van de werkgroep van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen.

De tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor het multidisciplinaire overleg in het kader van de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging zal op 1 januari 2006 uitgebreid worden tot een ruimere groep van patiënten.

De tegemoetkoming zal toepasselijk zijn voor personen van wie verondersteld wordt dat ze ten minste één maand thuis zullen blijven met een vermindering van de fysieke zelfredzaamheid. Het vergoede overleg zal ook mogelijk zijn voor patiënten in een instelling wier vertrek nakend is.

Het lijkt mij dat de situatie van verscheidene kankerpatiënten door deze uitbreiding zou kunnen worden gedekt.

Op 1 januari 2006 zal ook een specifieke regeling in werking treden voor het multidisciplinaire overleg rond thuispatiënten in een persistent vegetatieve status.

Ik sluit niet uit dat er ook voor het thuisoverleg rond andere specifieke patiëntengroepen gerichte maatregelen worden uitgewerkt.

Maar dit zal moeten worden onderzocht, rekening houdend met de verschillende behoeften, de prioriteiten die worden bepaald en de beschikbare budgettaire middelen.

Question n° 3-3646 de M. Brotcorne du 27 octobre 2005 (Fr.):

Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3643 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 5839).

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants :

Les membres du personnel du SPF Sécurité sociale ont été informés par note de service des dispositions de l'arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac.

Il est formellement interdit de fumer dans les bâtiments du SPF Sécurité sociale, sauf dans les fumeurs prévus à cet effet.

Pour l'autorisation de fumer dans les fumeurs, l'avis du Comité de prévention et de protection au travail a été demandé le 1^{er} décembre 2005.

Un groupe de travail Tabagisme fut créé dès 2004 au sein du Comité de Concertation de Base du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement afin de contrer les difficultés liées à l'instauration d'une interdiction totale de fumer.

En outre, le Président du Comité de direction, soutenu ici par le Comité de Concertation de Base, estimait que le SPF Santé publique devait faire office d'exemple en la matière. Il ordonna la création du groupe de travail chargé de formuler un avis qui traiterait des aspects légaux, logistiques et sociaux du problème.

Les avis de ce groupe de travail furent examinés et approuvés par le Comité de Concertation de Base du 28 septembre 2004.

En exécution de ces avis, une interdiction stricte de fumer est en vigueur dans les bureaux. Fumer n'est autorisé que dans des locaux spécialement conçus à cette fin et bien ventilés. L'utilisation de ces espaces fumeurs ne fait l'objet d'aucune restriction.

Cette disposition est reprise dans le règlement de Travail du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Question n° 3-3666 de Mme Van de Castele du 28 octobre 2005 (N.):

Projet «Be-Health». — Concertation avec les syndicats de médecins, la Commission de la protection de la vie privée et le gouvernement flamand.

Le gouvernement travaille à un projet de loi «Be-Health» concernant le traitement et l'informatisation des données médicales ainsi que la mise en œuvre de la télémédecine, le but étant de développer une sorte de Banque carrefour servant à l'identification des utilisateurs, des prestataires de soins et des patients.

Les syndicats de médecins ayant tiré à ce propos la sonnette d'alarme ont été invités à une concertation.

1. L'honorable ministre peut-il expliquer en quoi consiste le projet «Be-health» ?
2. Comment mettra-t-il sur pied un système optimal qui tienne compte du respect de la vie privée ?
3. Quelles sont les autres objections soulevées par les syndicats de médecins ?
4. L'avis de la Commission de la protection de la vie privée a-t-il été sollicité au sujet du projet ?
5. Avec quels autres groupes concernés de prestataires de soins y a-t-il eu concertation ?

Vraag nr. 3-3646 van de heer Brotcorne d.d. 27 oktober 2005 (Fr.):

Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3643 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5839).

Antwoord: In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken :

De personeelsleden van de FOD Sociale Zekerheid zijn via een dienstnota op de hoogte gebracht van de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook.

Het is strikt verboden te roken in de gebouwen van de FOD behalve in de daartoe voorziene rooklokalen.

Voor de toelating om te roken in de rooklokalen werd op 1 december 2005 het advies gevraagd aan het Comité preventie en bescherming op het werk.

Reeds in 2004 werd binnen het Basisoverlegcomité van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu een werkgroep rookbeleid opgericht teneinde de moeilijkheden die verbonden zijn aan de invoering van een totaal rookverbod, tegen te gaan.

Bovendien vond de voorzitter van het directiecomité, hierin bijgetreden door het Basisoverlegcomité, dat de FOD Volksgezondheid een voorbeeldfunctie had. Hij gaf de opdracht een werkgroep op te richten die een advies moest formuleren waarin alle aspecten, wettelijke — logistieke — en sociale, aan bod kwamen.

De adviezen van deze werkgroep werden besproken en goedgekeurd op het Basisoverlegcomité van 28 september 2004.

Gevolg gevend aan deze adviezen heerst een strikt rookverbod in de werkruimtes en wordt roken enkel toegestaan in daartoe voorziene en goed geventileerde lokalen. Er is geen beperking op het gebruik van de rooklokalen.

Deze regeling wordt opgenomen in het Arbeidsreglement van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Vraag nr. 3-3666 van mevrouw Van de Castele d.d. 28 oktober 2005 (N.):

«Be-health-project». — Overleg met de artsensyndicaten, de Privacycommissie en de Vlaamse regering.

De regering werkt aan een wetsontwerp «Be-Health» betreffende de verwerking en de informatisering van de gezondheidsgegevens alsook de toepassing voor telegeneeskunde, waarbij het de bedoeling is een soort Kruispuntbank te ontwikkelen voor de identificatie van de gebruikers, zorgverstrekkers en patiënten.

De artsensyndicaten hebben hieromtrent aan de alarmbel getrokken en werden uitgenodigd voor overleg.

1. Kan de geachte minister meedelen wat de bedoeling is van het «Be-health» -project ?
2. Hoe zal hij een optimaal systeem op poten zetten met respect voor de privacy ?
3. Welke andere bezwaren hebben de artsensyndicaten ?
4. Werd over het ontwerp advies gevraagd aan de Privacycommissie ?
5. Met welke andere betrokken groepen zorgverstrekkers werd overleg gepleegd ?

6. Depuis lors, le gouvernement flamand a adopté un décret relatif au système informatique de données médicales créant un cadre légal pour l'échange de données électroniques d'utilisateurs de soins sur le terrain et le traitement des données médicales à des fins de soutien de la politique. Une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet ?

Réponse complémentaire : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Il nous semble d'abord nécessaire de bien différencier le projet de plate-forme télématique *Be-Health* du projet de loi relatif aux données de santé et leur informatisation. Un amalgame entre ces deux dossiers a malheureusement été créé et amplifié, ce qui n'a pas facilité la communication à ces sujets.

La plate-forme télématique sectorielle *Be-Health* a fait l'objet de deux notes successives aux Conseils des ministres des 20 juillet et 22 décembre 2004, sur proposition des ministres Johan Vande Lanotte (Budget et Entreprises publiques) et Rudy Demotte (Affaires sociales et Santé publique) ainsi que du secrétaire d'État Peter Vanvelthoven (Informatisation de l'État). Ces deux notes et les communiqués de presse correspondants sont transmises en annexes a1 à a4.

Une des conséquences du démarrage du projet *Be-Health* a été la mise en place du groupe Vision qui sera responsable de la définition et la mise à jour de la vision *Be-Health*, en concertation avec les Commissions et Associations représentatives d'utilisateurs existants au sein du secteur, pour évaluer et suivre les besoins des usagers; tenir compte des aspects légaux et de la protection de la vie privée; assurer la coordination sectorielle et communiquer les décisions.

La composition de ce groupe multidisciplinaire est détaillée en annexe a5.

Il a été instauré le 2 décembre 2005 et est consulté depuis quant aux objectifs et à l'évolution du projet de loi relatif aux données de santé et leur informatisation avant communication du texte à la Commission pour la protection de la vie privée.

Question n° 3-3721 de Mme Nyssens du 17 novembre 2005 (Fr.) :

Cliniques de fertilité en Belgique. — Techniques et statistiques. — Afflux de lesbiennes françaises.

La presse s'est fait récemment l'écho du fait que les cliniques de fertilité belges seraient submergées par les demandes de lesbiennes françaises, qui réclament l'accès aux techniques de procréation médicalement assistée. En particulier, la clinique de fertilité de l'hôpital Erasme de Bruxelles ne parviendrait plus à faire face à ces demandes. Depuis 2 ou 3 ans, l'afflux des Françaises vers les cliniques de fertilité belges se serait encore accentué, semble-t-il.

Il est à craindre que leur accueil se fasse au détriment des couples hétérosexuels.

Mes questions sont les suivantes :

1. Pouvez-vous me donner en pourcentage le type de techniques d'aide médicale à la procréation pratiquées par clinique de fertilité ?
2. Pouvez-vous m'indiquer ce que représentent, pour chaque clinique, les inséminations artificielles avec sperme de donneur par rapport à l'ensemble des techniques pratiquées par la clinique ?
3. Pouvez-vous m'indiquer le pourcentage d'inséminations artificielles pratiquées en faveur de couples hétérosexuels et le pourcentage d'inséminations artificielles pratiquées en faveur de couples homosexuels ?

6. Ondertussen heeft de Vlaamse regering een decreet goedgekeurd betreffende het gezondheidsinformatiesysteem dat een wettelijk kader creëert voor de uitwisseling van elektronische gegevens van zorggebruikers op het terrein en de verwerking van gezondheidsgegevens voor beleidsondersteunende doeleinden. In hoeverre is hierover overleg gepleegd ?

Aanvullend antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het lijkt ons eerst en vooral noodzakelijk een duidelijk onderscheid te maken tussen het telematica-platform *Be-Health* en het wetsontwerp betreffende de verwerking en de informatisering van gezondheidsgegevens. Het amalgaam dat jammer genoeg tussen beide dossiers ontstond en verspreid werd, heeft de communicatie ter zake niet bevorderd.

Het sectoraal telematica-platform *Be-Health* gaf aanleiding tot twee opeenvolgende nota's aan de Ministerraad van 20 juli en 22 december 2004, op voorstel van de ministers Johan Vande Lanotte (Begroting en Overheidsbedrijven) en Rudy Demotte (Sociale Zaken en Volksgezondheid) en van staatssecretaris Peter Vanvelthoven (Informatisering van de Staat). Deze twee nota's en bijhorende persberichten vindt u in bijlage a1 tot a4.

Een van de gevolgen van het opstarten van het *Be-Health*-project is de oprichting van de Visie-groep die verantwoordelijk is voor de definitie en de bijwerking van de visie rond *Be-Health*. In overleg met de representatieve Commissies en verenigingen van de gebruikers in de sector zal deze instaan voor het evalueren en het volgen van de behoeften van de gebruikers. Uiteraard zal rekening gehouden worden met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Tevens zal deze groep instaan voor de sectoriële coördinatie en het meedelen van de beslissingen.

De multidisciplinaire samenstelling van deze groep wordt gedetailleerd in bijlage a5.

De Visie-groep werd op 2 december 2005 opgericht en wordt sindsdien geraadpleegd ivm de doelstellingen en evolutie van het wetsontwerp betreffende de verwerking en de informatisering van gezondheidsgegevens, alvorens de tekst wordt overgemaakt aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Vraag nr. 3-3721 van mevrouw Nyssens d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

Vruchtbaarheidsklinieken in België. — Technieken en statistieken. — Toeloop van Franse lesbiennes.

De pers maakt geregeld melding van het feit dat de Belgische vruchtbaarheidsklinieken worden overstelpt door Franse lesbiennes die om medisch begeleide bevruchting vragen. Vooral de vruchtbaarheidskliniek van het Erasmusziekenhuis in Brussel zou niet aan de vraag kunnen voldoen. Het aantal Françaises dat een beroep doet op Belgische vruchtbaarheidsklinieken, zou de jongste 2 of 3 jaar nog zijn toegenomen, zo luidt het.

Gevreesd wordt dat hun behandeling ten koste gaat van heteroseksuele koppels.

Ik heb de volgende vragen :

1. Kan u, per vruchtbaarheidskliniek en in procenten, aangeven welke technieken van medisch begeleide voortplanting worden toegepast ?
2. Kan u per kliniek aangeven wat het aandeel is van de kunstmatige bevruchtingen met donorsperma in het totaal van de door het ziekenhuis toegepaste technieken ?
3. Wat is het percentage kunstmatige bevruchting bij heteroseksuele en bij homoseksuele koppels ?

4. Pouvez-vous me donner le pourcentage de techniques procréatives pratiquées en faveur de couples français par rapport aux techniques procréatives pratiquées en faveur de couples belges ?

5. Face aux demandes émanant de couples homosexuels belges ou français et de couples hétérosexuels, pouvez-vous m'indiquer si des critères d'accès aux techniques procréatives sont utilisés par les cliniques de fertilité ? En particulier, l'accueil des lesbiennes françaises pourrait-il se faire, dans certaines cliniques, au détriment des couples hétérosexuels ? Ainsi, selon la presse, à la clinique de fertilité de l'hôpital Erasme, 72 % des patientes seraient françaises.

6. L'hôpital Erasme indique, par voie de presse, que leur clinique de fertilité n'aurait pas suffisamment de pailles de sperme en réserve pour répondre à toutes les demandes. Pouvez-vous m'indiquer ce qu'il en est exactement ? Quelle est la situation pour les autres cliniques de fertilité en Belgique ?

7. Vous avez annoncé vouloir permettre le remboursement des techniques d'insémination artificielle. Qu'en est-il ? Quelles en seraient les conditions ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

En ce qui concerne l'insémination artificielle, nous ne disposons pas en Belgique de recueil exhaustif et centralisé de données comme pour la fécondation *in vitro*. Il ne m'est donc pas possible de répondre aux questions 1 à 4. Il existe actuellement un effort fait au niveau du secteur pour rassembler des données mais sur base volontaire, sans garantie d'exhaustivité. Néanmoins, à l'occasion de ma réponse à votre point 7, je reviendrai sur cet aspect.

Renseignements pris en ce qui concerne l'hôpital Erasme puisque vous le citez dans votre question aux points 5 et 6, il m'a été expliqué que les demandes de couples de françaises ont été contingentées afin de répondre à un triple objectif :

— continuer, pour des raisons philosophiques, à accepter des demandes de ce type puisque ces patientes sont discriminées en France et font appel à une assistance médicale que la clinique de fertilité estime éthiquement justifiée. La clinique de fertilité a indiqué avoir toujours été transparente sur ses choix et à d'ailleurs consacré un article de débat dans un journal scientifique international à cette question éthique précise.

— éviter de léser les demandes de résidents en Belgique, essentiellement par ailleurs hétérosexuelle et éviter de se trouver dans une situation de pénurie de donneurs par une explosion de la demande.

— ne pas dévier trop de ressources de l'activité de prise en charge des problèmes de stérilité lourds qui sont la mission première d'un centre de référence universitaire.

Le point 7 de votre question concerne plus précisément le ministre de la santé publique : en effet, j'ai la volonté de développer l'accès au remboursement de l'activité d'insémination artificielle qui, paradoxalement, n'a jamais été reconnue par l'INAMI alors que des techniques beaucoup plus lourdes et coûteuses comme la chirurgie des trompes ou la fécondation *in vitro* sont bien prises en charge. On peut penser qu'historiquement, c'est la résistance éthique de certains qui a conduit à ne pas reconnaître et rembourser une activité qui pouvait se faire en ayant recours soit au sperme du conjoint, soit à un sperme de donneur.

Aujourd'hui, l'action que j'ai entreprise et que je compte réaliser en 2006 (1 million d'euros inscrits au budget) consiste d'une part à faire rentrer cette pratique médicale dans la nomenclature en créant un code de laboratoire pour la préparation du sperme et un code d'acte médical pour l'insémination proprement dite. Je désire aussi coupler à cette reconnaissance une registration qui aurait permis, si elle existait aujourd'hui, de répondre à toutes vos questions.

Malgré tout le respect que j'ai pour votre demande d'explication, j'avoue que ce n'est pas pour avoir le plaisir de vous répondre plus précisément que cette registration m'intéresse : c'est plutôt pour

4. Kan u me het percentage voortplantingstechnieken geven dat wordt toegepast bij Franse koppels vergeleken met Belgische koppels ?

5. Hanteren de vruchtbaarheidsklinieken toegangscriteria voor de voortplantingstechnieken rekening houdend met de vraag van Belgische of Franse homoseksuele koppels en van heteroseksuele koppels ? Is het mogelijk dat in sommige ziekenhuizen Franse lesbiennes worden toegelaten ten koste van heteroseksuele koppels ? Volgens persberichten zouden 72 % van de patiënten in de vruchtbaarheidskliniek van het Erasmusziekenhuis Françaises zijn.

6. Het Erasmusziekenhuis laat via de pers weten dat zijn vruchtbaarheidskliniek over onvoldoende spermastalen zou beschikken om aan alle vragen te voldoen. Is dat correct ? Wat is de toestand in de andere vruchtbaarheidsklinieken in België ?

7. U hebt aangekondigd dat de kosten van kunstmatige bevruchting zouden worden terugbetaald. Klopt dat ? Onder welke voorwaarden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Wat de kunstmatige inseminatie betreft, beschikken wij in België niet over een volledige en gecentraliseerde gegevensverzameling zoals voor *in-vitro*fertilisatie het geval is. Ik kan dus niet antwoorden op vragen 1 tot 4. Thans doet de sector op vrijwillige basis een inspanning om de gegevens in te zamelen, zonder daarbij volledigheid te waarborgen. Naar aanleiding van mijn antwoord op punt 7 kom ik hier evenwel op terug.

Ik heb mij over het Erasmusziekenhuis geïnformeerd, daar u dit ziekenhuis in punten 5 en 6 van uw vraag aanhaalt, en men heeft mij toegelicht dat de aanvragen van Franse koppels gecontingenterd werden, teneinde aan een driedubbele doelstelling te voldoen;

— dergelijke aanvragen om filosofische redenen blijven aanvaardden omdat deze patiënten in Frankrijk gediscrimineerd worden en zij medische hulp vragen die de vruchtbaarheidskliniek ethisch verantwoord acht. De vruchtbaarheidskliniek heeft aangegeven altijd zeer open te zijn geweest over de keuzes die ze maakt, en ze heeft bovendien in een internationaal wetenschappelijk tijdschrift een discussieartikel aan deze specifieke ethische kwestie gewijd;

— vermijden dat de bovendien in hoofdzaak heteroseksuele aanvragen van Belgische ingezetenen benadeeld worden, en vermijden dat men zich in een situatie bevindt waarbij er een tekort is aan donoren door een explosie van het aantal aanvragen;

— niet te veel geld hiervoor uit het budget vrij te maken dat bestemd is voor de behandeling van ernstige sterilitieitsproblemen die de belangrijkste taak zijn van een universitair referentiecentrum.

Punt 7 van uw vraag betreft in het bijzonder de minister van Volksgezondheid : ik zou de terugbetaling van kunstmatige inseminatie inderdaad mogelijk willen maken die, vreemd genoeg, nooit door het RIZIV werd erkend, terwijl veel zwaardere en duurere technieken zoals tubachirurgie en *in-vitro*fertilisatie wel worden terugbetaald. Men kan ervan uitgaan dat, historisch gezien, de morele weerstand van sommigen geleid heeft tot het niet erkennen en terugbetalen van een activiteit die kon gebeuren door hetzij sperma van de echtgenoot, hetzij donorsperma te gebruiken.

De actie die ik vandaag heb opgezet en die ik in 2006 wil verwezenlijken (1 miljoen euro ingeschreven op de begroting), bestaat er enerzijds in deze medische praktijk in de nomenclatuur op te nemen door het creëren van een laboratoriumcode voor het voorbereiden van sperma, alsook een code voor een medische handeling, namelijk de eigenlijke inseminatie. Anderzijds wil ik aan die erkenning ook een registratie koppelen die, indien ze vandaag reeds bestond, het mogelijk had gemaakt op al uw vragen te antwoorden.

Ondanks alle respect voor uw vraag om uitleg geef ik toe dat deze registratie mij niet enkel interesseert om u een juister antwoord te verschaffen, dan wel om het percentage meerling-

mesurer les taux de grossesses multiples liés aux stimulations de l'ovulation qui accompagnent ces techniques d'insémination afin de développer, avec le collège des médecins de la procréation médicalement assistée en charge de la qualité au SPF de la santé publique, des stratégies de prévention adaptées à ces techniques.

Question n° 3-3753 de M. Beke du 18 novembre 2005 (N.):

Médecins exécutant des actes dangereux. — Protection de la santé publique et des patients. — Prise de mesures urgentes.

Lorsqu'on peut prouver avec certitude que les actes exécutés par un médecin représentent un réel danger pour la santé publique en général et pour celle de ses patients en particulier, en raison d'une pratique particulièrement négligente de la médecine, existe-t-il une procédure incluant des mesures urgentes pour contraindre le médecin à cesser ses actes médicaux ?

Une procédure peut être entamée en droit commun. On peut aussi recourir au droit disciplinaire. Les deux procédures peuvent se dérouler en parallèle mais elles prennent beaucoup de temps. Aussi aimerais-je savoir si des mesures contraignantes peuvent être prises immédiatement.

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Des mesures d'urgence sont uniquement prévues en cas d'incapacité physique ou psychique du médecin.

Si l'activité dangereuse du médecin est la conséquence d'un problème physique ou psychique l'empêchant d'exercer correctement l'art médical, la Commission médicale provinciale compétente peut lui retirer son visa (et en conséquence l'empêcher d'exercer) ou maintenir son visa sous condition, après avoir obtenu l'avis d'experts désignés par l'Ordre des Médecins. Lorsque la Commission médicale provinciale craint que l'inaptitude physique ou psychique ait de graves conséquences pour les patients, elle peut immédiatement retirer le visa ou le maintenir sous condition pendant la période nécessaire à l'obtention de l'avis des experts.

Question n° 3-3764 de Mme De Roeck du 23 novembre 2005 (N.):

Loi du 22 août 2002 relative aux droits des patients. — Mise en œuvre.

Le 20 juillet 2002, on a adopté la loi du 22 août 2002 relative aux droits des patients. Le 6 octobre de cette année 2002, la loi est entrée en vigueur.

La loi définit les droits et devoirs des patients dans leur relation avec les prestataires de soins, à savoir les médecins, les dentistes, les pharmaciens, les sages-femmes, les kinésithérapeutes, le personnel soignant et les membres de professions paramédicales (comme les ergothérapeutes, les orthopédistes, les logopèdes, etc.)

Il est prévu au début de la loi que son champ d'application sera étendu :

1. aux professions psycho-sociales, à savoir les psychothérapeutes, les sexologues, les psychologues cliniques et les orthopédagogues;
2. aux praticiens enregistrés ayant une pratique non-conventionnelle.

Pour l'instant les patients recourant à des soins donnés par des membres de ces professions de santé n'ont pas la possibilité de faire appel à la loi relative aux droits des patients.

L'honorable ministre peut-il nous dire l'état de la question ? A-t-il réellement en vue une extension de la loi ? Ou attend-il une réglementation légale des professions psychosociales ? Dans quel délai pouvons nous espérer une telle réglementation ?

zwangerschappen te meten dat het resultaat is van de met dergelijke inseminatietechnieken gepaard gaande eicelstimulatie, teneinde samen met het college van geneesheren voor medisch begeleide voortplanting, dat binnen de FOD Volksgezondheid belast is met de kwaliteit, aan deze technieken aangepaste preventiestrategieën te ontwikkelen.

Vraag nr. 3-3753 van de heer Beke d.d. 18 november 2005 (N.):

Artsen die gevaarlijke handelingen stellen. — Bescherming van de volksgezondheid en de patiënten. — Nemen van dringende maatregelen.

Indien met zekerheid kan worden aangetoond dat een arts door zijn handelen een reëel gevaar betekent voor de volksgezondheid in het algemeen en voor die van zijn patiënten in het bijzonder wegens het bijzonder onzorgvuldig uitoefenen van de geneeskunde, is er dan een procedure mogelijk met dringende maatregelen om de arts te doen stoppen met zijn medische handelingen.

Via het gemeen recht kan een procedure worden ingeleid. Ook via het tuchtrecht kan er worden gewerkt. Beide procedures kunnen samen lopen maar nemen echter heel wat tijd in beslag. Graag zou ik vernemen of er onmiddellijk dwingende maatregelen genomen kunnen worden ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Er kunnen enkel noodmaatregelen worden getroffen wanneer de arts fysiek of psychisch werkonbekwaam is.

Indien de arts gevaarlijke handelingen steit als gevolg van een fysiek of psychisch probleem waardoor hij de geneeskunde niet correct kan uitoefenen, kan de bevoegde Provinciale Geneeskundige Commissie zijn visum intrekken (en hem dus verhinderen om zijn beroep uit te oefenen) of zijn visum voorwaardelijk behouden, na het advies te hebben ingewonnen van experts aangeduid door de Orde der Geneesheren. Wanneer de Provinciale Geneeskundige Commissie vreest dat de fysieke of psychische onbekwaamheid ernstige gevolgen heeft voor de patiënten, kan ze het visum onmiddellijk intrekken of het voorwaardelijk behouden totdat de experts hun advies hebben uitgebracht.

Vraag nr. 3-3764 van mevrouw De Roeck d.d. 23 november 2005 (N.):

Wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. — Toepassingsgebied.

Op 20 juli 2002 werd de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt aangenomen. Op 6 oktober van dat jaar werd de wet van kracht.

De wet regelt de rechten en plichten van patiënten in hun relatie tot de zorgverstrekkers, dit zijn de artsen, tandartsen, apothekers, vroedvrouwen, kinesisten, verplegend personeel en paramedici (zoals ergotherapeuten, orthopedisten, logopedisten enz).

Er is bij aanvang van de wet gesteld dat het toepassingsgebied later zou uitgebreid worden tot :

1. de psychosociale beroepen, met name de psychotherapeuten, seksuologen, klinisch psychologen en orthopedagogen;
2. de geregistreerde beoefenaars van een niet-conventionele praktijk.

Momenteel hebben de patiënten van deze gezondheidsberoepen geen mogelijkheid om een beroep te doen op de patiëntenrechtenwet.

Kan de geachte minister meedelen wat de stand van zaken is in dit dossier ? Heeft hij reële vooruitzichten voor een uitbreiding van de wet ? Of wacht hij tot er voor de psychosociale beroepen een wettelijke regeling wordt gestemd ? Op welke termijn kunnen we hierbij rekenen ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

L'objectif n'est pas d'élargir le champ d'application de la loi relative aux droits du patient. Et ce, compte tenu de la limitation des compétences de l'autorité fédérale en la matière, comme vous avez pu le lire dans l'avis du Conseil d'État, dans le cadre de la préparation de la loi.

Cependant, étant donné que le terme « praticien professionnel » à l'article 2, 3°, de la loi relative aux droits du patient est défini de façon très large, comme praticien professionnel, comme visé à l'arrêté royal n° 78 et dans la loi relative aux pratiques non-conventionnelles, et que la loi s'applique à ces praticiens professionnels, la loi relative aux droits du patient sera à chaque fois automatiquement élargie dès que la législation précitée sera élargie ou exécutée. Actuellement, des dispositions légales en la matière sont en cours d'élaboration. En ce qui concerne les pratiques non-conventionnelles des groupes de travail spécifiques seront créés en 2006.

Question n° 3-3772 de Mme De Roeck du 23 novembre 2005 (N.):

Loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. — Formulaire « Do not reanimate ».

Les 22 et 23 octobre a eu lieu la consultation publique sur les sciences du cerveau dans le cadre du *Meeting of Minds Europe*.

De nombreux scientifiques ont discuté avec un groupe de citoyens représentatif de notre société. Cette méthode de travail nous a permis de mesurer à l'aune de la réalité l'expérience pratique des prestataires professionnels de soins et la politique menée par les pouvoirs publics. Cette consultation a débouché sur des recommandations qui pourront servir de base à la politique future, de manière à faire correspondre le mieux possible l'offre de soins aux besoins réels. Cela permet également à la politique d'expliquer au citoyen le comment et le pourquoi de nombreuses décisions et donc de faire clairement savoir que tout ne peut être remboursable. Une communication et une information adéquates ne peuvent qu'aider à réduire le fossé entre le citoyen et la politique.

On a parlé à plusieurs reprises de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, en vigueur depuis le 6 octobre 2002.

Surtout le volet sur le droit à l'information (articles 7 et 8) a fait l'objet de longues discussions.

Je voudrais aborder le thème des formulaires *Do not reanimate* utilisés dans de nombreuses institutions. Nous savons tous qu'il vaut souvent mieux ne pas commencer certains traitements afin de ne pas devoir les arrêter par la suite, avec toutes les conséquences éthiques que cela suppose.

De nombreuses institutions ont dès lors l'habitude de discuter largement à temps de certaines décisions et de les coucher sur papier. Par exemple, dans certaines maisons de repos de CPAS, on se concerta largement avec le patient et sa famille en cas de démence débutante (lorsque le patient ne subit encore que peu d'effets négatifs de sa maladie). On prend le temps nécessaire pour expliquer le syndrome et, alors que le patient est encore sain d'esprit, de discuter avec sa famille de ce qui doit être fait si, par exemple, on doit passer à une alimentation artificielle. Le patient et sa famille peuvent prendre une décision tranquillement, sans être submergés par l'émotion, et la coucher sur papier.

Ce formulaire DNR a déjà prouvé qu'il peut éviter de nombreux problèmes, des décisions émotionnelles difficiles et leurs conséquences éthiques.

Nombre d'institutions de soins remplissent dès lors des formulaires sérieux et complets en concertation avec l'équipe multidisciplinaire et le comité d'éthique local.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het is niet de bedoeling om het toepassingsgebied van de patiëntenrechtenwet uit te breiden. Dit mede gelet de bevoegdheidsbeperking van de federale overheid terzake zoals u in het advies van de Raad van State heeft kunnen lezen naar aanleiding van de voorbereiding van de wet.

Daar de term « beroepsbeoefenaar » in artikel 2, 3°, van de patiëntenrechtenwet echter zeer ruim is gedefinieerd als beroepsbeoefenaar bedoeld in het koninklijk besluit nr. 78 en de wet betreffende de niet-conventionele praktijken en daar de wet van toepassing is op deze beroepsbeoefenaars zal de patiëntenrechtenwet telkens automatisch worden uitgebreid op het ogenblik dat voornoemde wetgeving wordt uitgebreid of uitgevoerd. Momenteel worden terzake wettelijke bepalingen voorbereid. Wat betreft de niet-conventionele praktijk worden in 2006 specifieke werkgroepen opgericht.

Vraag nr. 3-3772 van mevrouw De Roeck d.d. 23 november 2005 (N.):

Wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. — « Do not reanimate »-formulieren.

Op 22 en 23 oktober 2005 ging het publieksforum door over hersenwetenschappen in het kader van « *Meeting of Minds Europe* ».

Heel wat deskundigen gingen in dialoog met een groep van burgers, representatief voor onze samenleving. Deze werkvorm liet ons toe de praktijkervaring van de professionele zorgverlener en het overheidsbeleid te toetsen aan de realiteit. Dat resulteerde dan ook in een aantal aanbevelingen waarop het toekomstig beleid kan steunen om zorgverlening zo goed als mogelijk te laten aansluiten bij de reële noden. Het geeft het beleid ook de kans het hoe en waarom van vele beslissingen aan de burger uit te leggen, en dus ook duidelijk te stellen dat niet alles terugbetaalbaar kan zijn. Een goede communicatie en informatieverstrekking kan de kloof tussen burger en politiek alleen maar helpen dichten.

De wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt., die sinds 6 oktober 2002 van kracht is, kwam meermaals ter sprake.

Vooraf het luik « Recht op informatie » (artikel 7 en 8) werd uitvoerig besproken.

Één thema wil ik er uit lichten: de « *do not reanimate* »-formulieren die in heel wat instellingen gebruikt worden. We weten allemaal dat het vaak beter is bepaalde behandelingen niet op te starten om ze achteraf niet te moeten stopzetten met alle ethische gevolgen van dien.

In heel wat instellingen bestaat er dan ook de praktijk om ruim op tijd bepaalde beslissingen te bespreken en op papier te zetten. Ik geef een voorbeeld: In bepaalde OCMW-rusthuizen wordt er, bij beginnende demantie (als de patiënt nog maar erg weinig negatieve gevolgen heeft van de ziekte), ruim overleg gepleegd met patiënt én familie. Er wordt voldoende tijd genomen om het ziektebeeld uit te leggen en, op het ogenblik dat de patiënt nog helder van geest is, samen met de familie te bespreken wat er dient te gebeuren als er bijvoorbeeld op kunstmatige voeding moet overgeschakeld worden. Patiënt en familie kunnen zo op een rustige en niet emotioneel overladen manier een beslissing nemen en op papier zetten.

Dit DNR-formulier heeft nu al bewezen dat het heel wat problemen, emotioneel moeilijke beslissingen en de ethische gevolgen ervan kan vermijden.

Heel wat zorginstellingen stellen dan ook in overleg en samen met het multidisciplinaire team en het plaatselijke ethisch comité degelijke en volledige formulieren op.

Une uniformité en la matière serait la bienvenue pour favoriser la communication avec le patient et sa famille et leur information et pour rendre l'offre de soins plus transparente.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Connaissez-vous le nombre d'institutions qui utilisent le formulaire *Do not reanimate*? Quelles sont les motivations de celles qui n'y ont pas recours?

2. Estimez-vous possible d'établir, en concertation avec le secteur et les organisations de patients, un formulaire standard reprenant un minimum de mentions et rédigé dans une langue claire et compréhensible? Envisagez-vous de rendre ce formulaire obligatoire?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Je ne dispose pas encore pour le moment de ces informations. Afin de pouvoir disposer d'une vue exacte de la situation que vous décrivez, je rédigerai à ce sujet une demande d'avis à l'attention de la Commission fédérale «Droits du patient». Les parties impliquées en la matière pourront dès lors faire connaître leurs opinions.

2. La loi relative aux droits du patient prévoit que toute personne capable, au cas où elle ne pourrait plus exprimer sa volonté par la suite, puisse faire savoir par écrit qu'elle refuse son consentement à une intervention déterminée d'un praticien professionnel. L'article 8, §4, dernier alinéa, de la loi précitée, prévoit également que ce refus doit être respecté (à moins, bien entendu, que le patient l'ait révoqué). Le thème que vous abordez se situe ici.

Cependant, je ne pense pas qu'il soit indiqué, en la matière, d'élaborer des formulaires standards. En effet, il convient d'éviter que, si la personne concernée n'utilise pas le formulaire standard, il ne soit pas tenu compte de sa volonté spécifique. À mon sens, chacun doit avoir la possibilité de rédiger une déclaration anticipée adaptée à sa situation. Naturellement, des praticiens professionnels ou des organisations de patients peuvent, dans le cadre de leurs relations avec les patients individuels, donner des conseils en ce qui concerne une déclaration anticipée négative. À cet égard, lorsque les informations fournies par les praticiens professionnels concernent l'état de santé du patient ou un traitement particulier, il y a lieu de respecter les dispositions de la loi relative aux droits du patient (entre autres, informations claires et communiquées à la demande écrite du patient). Sur cette problématique, je recueillerai également l'avis de la Commission fédérale «Droits du patient».

Question n° 3-3777 de Mme Hermans du 23 novembre 2005 (N.):

Graisses liquides. — Promotion. — Collaboration avec l'horeca et l'industrie alimentaire.

Aux Pays-Bas, les biscuitiers et les exploitants de friteries unissent leurs efforts pour la santé des citoyens : ils sont convenus avec le ministre néerlandais Hoogervorst (Santé publique) d'utiliser dorénavant des graisses liquides contenant plus d'acides gras insaturés.

Leur message est le suivant : «*Vloeibaar vet is in, vast vet is uit*». L'exploitant de friterie qui utilise encore de la graisse solide commet une erreur.

La graisse solide, comme la graisse de friture, contient deux substances nocives : des graisses «trans» et des acides gras saturés. Ceux-ci détériorent le bon cholestérol, ce qui obture les veines et augmente le risque de crise cardiaque. Le raisonnement est que si la part de mauvaises graisses diminue, le risque de maladies cardiaques et vasculaires pourrait diminuer de quelques dizaines de pour cent.

Les graisses liquides contiennent proportionnellement moins de graisses «trans» et d'acides gras saturés. C'est pourquoi les composantes liquides sont chargées d'acides gras insaturés qui influencent favorablement le cholestérol.

Een eenvormigheid terzake zou welkom zijn om de communicatie met en informatie van patiënten en hun familie te bevorderen en de zorgverlening transparanter maken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft u er weet van in hoeveel instellingen de «*do not reanimate*»-formulieren gebruikt worden? Welke motivatie hanteren de instellingen die deze formulieren niet hanteren?

2. Vindt u het haalbaar om in overleg met de sector, en inzonderheid de patiëntenorganisaties, over te gaan tot een standaardformulier met minimumvermeldingen en geschreven in een duidelijke en begrijpbare taal? Overweegt u dit formulier verplicht te maken?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Ik beschik momenteel niet over deze informatie. Teneinde echter een inzicht te krijgen in de situatie die u beschrijft zal ik hieromtrent een adviesaanvraag aan de Federale Commissie «rechten van de patiënt» richten. De betrokken partijen kunnen alzo hun mening terzake kenbaar maken.

2. In de patiëntenrechtenwet is voorzien dat iedere wilsbekwame persoon voor het geval dat hij in de toekomst zijn wil niet meer kan uiten, schriftelijk te kennen kan gegeven dat hij zijn toestemming tot een welomschreven tussenkomst van een beroepsbeoefenaar weigert. Artikel 8, §4, laatste lid, van de wet stelt nog dat dergelijke schriftelijke weigering dient te worden eerbiedigd (tenzij ze natuurlijk wordt herroepen). De thematiek die u aanhaalt situeert zich hier.

Ik meen echter niet dat het aangewezen is terzake standaardformulieren uit te werken. We moeten immers vermijden dat indien betrokkene niet het standaardformulier gebruikt er geen rekening wordt gehouden met zijn specifieke wil. Eenieder moet mijn inziens de mogelijkheid hebben een aan zijn situatie aangepaste wilsverklaring op te stellen. Natuurlijk kunnen beroepsbeoefenaars of patiëntenorganisaties in hun relatie met individuele patiënten advies verlenen omtrent het opstellen van een negatieve wilsverklaring. Heeft de informatieverstrekking van de beroepsbeoefenaars daarbij betrekking op de gezondheidstoestand van de patiënt of een bepaalde behandeling, dan dienen de bepalingen van de patiëntenrechtenwet te worden nageleefd (onder andere duidelijke informatieverstrekking en schriftelijk op verzoek). Ook omtrent deze vraagstelling zal ik het advies van de Federale Commissie «rechten van de patiënt» inwinnen.

Vraag nr. 3-3777 van mevrouw Hermans d.d. 23 november 2005 (N.):

Vloeibare vetten. — Promotie. — Samenwerking met de horeca en de voedingsindustrie.

In Nederland slaan koekjesbakkers en frituuruitbaters de handen ineen voor de gezondheid van de burgers : zij hebben afgesproken met de Nederlandse minister Hoogervorst (Volksgezondheid) om voortaan vloeibaar vet te gaan gebruiken die meer onverzadigde vetzuren bevatten.

«*Vloeibaar vet is in, vast vet is uit*», aldus hun boodschap. De frituuruitbater die nog hard vet in zijn oven gooit, is verkeerd bezig.

In hard vet, zoals frituurvet, zitten namelijk twee slechte stoffen : transvetten en verzadigde vetzuren. Die beschadigen het goede cholesterol, waardoor de aderen dichtslibben en de kans op een hartaanval groeit. Als het aandeel van foute vetten verlaagd zou worden dan zou het risico op hart- en vaatziekten met enkele tientallen procenten kunnen dalen, aldus de redenering.

Vloeibare vetten hebben naar verhouding minder transvetten en verzadigde vetzuren. Daarvoor zitten de vloeibare delen vol met onverzadigde vetzuren die het cholesterol juist gunstig beïnvloeden.

Les biscuitiers, les producteurs de margarine, les fabricants de croquettes, les exploitants de friteries et les préparateurs de pommes de terres ont uni leurs efforts. Une *Task Force* spéciale dénommée *Verantwoorde Vetzuisamenstelling* veut stimuler l'usage de la meilleure graisse.

En outre, les fabricants adaptent autant que possible leur propre processus de production en utilisant des graisses plus saines. Par exemple, la qualité des frites et croquettes précuites augmente.

À la fin de l'année prochaine, la moitié des cafétérias doivent avoir opté pour de meilleures matières premières, bien que le porte-parole reconnaisse que « les exploitants horeca sont peu réceptifs ».

Les plans de promotion des bonnes graisses s'inscrivent dans la ligne de la politique gouvernementale. Ce qui est bon pour votre santé l'est également pour le budget de la Santé. S'il y a moins de personnes malades, les coûts des soins de santé augmenteront moins.

Concomitamment à la promotion des graisses saines, insaturées, débutera une campagne contre l'obésité des travailleurs. On pense à la distribution gratuite de fruits à la cantine.

Je souhaite poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Que pense-t-il de l'initiative néerlandaise, émanant de l'industrie alimentaire, de diminuer l'usage des graisses solides, qui contiennent davantage de graisses «trans» et de graisses saturées, au profit des graisses liquides ?

2. Est-il prêt à promouvoir des graisses insaturées plus saines, en collaboration avec l'industrie alimentaire et l'horeca ? Si oui, peut-il expliquer en détail avec quels secteurs il souhaite agir et indiquer quels sont les objectifs concrets qu'il poursuivra ? Si non, peut-il dire pourquoi et indiquer quelles autres solutions il proposera pour restreindre l'usage de graisses solides ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il prises jusqu'à présent pour restreindre l'usage de graisses solides et juge-t-il ces mesures suffisantes ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Une initiative analogue telle que la *Task force* des Pays-Bas pour la composition des acides gras pourrait se situer dans le cadre du Plan National de Nutrition et Santé (PNNS-B) que je vais lancer en mars 2006.

Le PNNS-B entend s'attaquer aux facteurs de risques provoquant, à leur tour, une augmentation des cas de surcharge pondérale, d'obésité et d'un certain nombre d'affections chroniques qui y sont liés afin d'augmenter le niveau de santé de la population belge.

Le PNNS-B se fonde, à cet effet, sur les initiatives internationales existantes au niveau de l'Union européenne et de l'Organisation Mondiale de la Santé, en particulier la « stratégie mondiale de l'OMS pour l'alimentation, l'exercice physique et la santé ».

Un des objectifs nutritionnels du PNNS-B est de limiter l'apport en matières grasses et d'améliorer la composition de l'apport lipidique.

La consommation excessive de lipides, et surtout d'acides gras saturés, influence défavorablement des facteurs de risque de maladies cardiovasculaires (dyslipidémies) et augmente le risque de certains cancers ainsi que le diabète de type 2.

La nature des lipides ingérés est également reconnue comme un déterminant important en matière de santé. Les efforts doivent porter en priorité sur la réduction de l'apport en acides gras saturés.

La réduction de l'apport en acides gras saturés implique une diminution de la consommation des sources de graisses animales (à

De koekjesbakkers, de margarineproducenten, de fabrikanten van kroketten, de frituuruitbaters en de aardappelverwerkers hebben de handen ineengeslagen. Een speciale *Task Force* onder de naam « Verantwoorde Vetzuisamenstelling » wil het gebruik van het betere vet stimuleren.

Daarbij passen de fabrikanten zoveel mogelijk hun eigen productieproces aan, waarbij « gezonder » vet wordt gebruikt. De kwaliteit van bijvoorbeeld de half voorgebakken frieten of kroketten stijgt daardoor.

Eind volgend jaar moet de helft van de cafetaria overgestapt zijn op de betere grondstof, hoewel de woordvoerster toegeeft dat « horecaondernemers moeilijk te bereiken zijn ».

De plannen om het goede vet te promoten sluit aan op het overheidsbeleid. Wat goed is voor uw gezondheid, is ook goed voor het gezondheidsbudget. Als er minder zieke mensen zijn, gaan de kosten voor de gezondheidszorg minder omhoog.

Bijna gelijktijdig met de promotie van het gezonde, onverzadigde vet, zal er ook een campagne van start gaan tegen overgewicht van werknemers. Gedacht wordt aan het gratis verstrekken van fruit in de kantine.

Graag had ik dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Wat vindt hij van het Nederlandse initiatief vanwege de voedingsindustrie om het gebruik vaste vetten, die meer transvetten en verzadigde vetten bevatten, te verminderen ten voordele van de vloeibare vetten ?

2. Is hij bereid om samen met de voedingsindustrie en de horeca gezondere onverzadigde vetten te promoten ? Zo ja, kan hij uitvoerig toelichten met welke sectoren hij dit wenst te doen, alsook aan te geven welke de concrete doelstellingen zijn die hij zal nastreven ? Zo nee, kan hij uitvoerig toelichten waarom niet, alsook aangeven welke beleidsalternatieven hij zal invoeren om het gebruik van vaste vetten terug te dringen ?

3. Welke beleidsmaatregelen heeft de geachte minister tot op heden getroffen om het gebruik van vaste vetten terug te dringen en meent de geachte minister dat deze maatregelen volstaan ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Een analoog initiatief als het Nederlandse « *Task force* voor vetzuisamenstelling » zou kunnen kaderen binnen het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan dat ik in maart 2006 in België zal lanceren.

Het NVGP-B wil ondermeer de risicofactoren aanpakken, die leiden tot een stijging in het voorkomen van overgewicht en obesiteit en een aantal chronische aandoeningen die hierdoor in de hand worden gewerkt, en op die manier het gezondheidsniveau van de Belgische bevolking verhogen.

Het NVGP-B baseert zich hiervoor op de internationale initiatieven die bestaan op niveau van de Europese Unie en de Wereldgezondheidsorganisatie, en in het bijzonder de WGO Globale strategie betreffende voeding, fysieke activiteit en gezondheid.

Één van de nutritionele doelstellingen van dit NVGP-B is om de hoeveelheid ingenomen vetten te beperken en de samenstelling van de ingenomen vetten te verbeteren.

Overdadig gebruik van vetten in het algemeen, en zeker van verzadigde vetzuren, heeft een nadelige invloed op factoren die het risico op hart- en vaatziekten doen toenemen (dyslipidemie) en verhoogt het risico voor bepaalde kankers en diabetes type 2.

Ook het soort vetstoffen dat we innemen is een belangrijke determinant voor onze gezondheid. De inspanningen moeten zich vooral toespitsen op het verminderen van de verzadigde vetzuren.

Een vermindering van het verbruik van verzadigde vetzuren vraagt om een vermindering van de consumptie van dierlijke

l'exception de celles du poisson), mais aussi de denrées riches en certaines graisses d'origine végétale (graisses hydrogénées, huile de palme ...). L'ensemble des acides gras saturés ne devrait pas représenter plus de 10% de l'apport énergétique total par jour recommandé par jour (AET). Leur consommation n'est pas indispensable pour le corps humain.

Le Belge consomme actuellement 16% de l'AET en acides gras saturés, ce qui démontre que la limite recommandée est largement dépassée.

Étant donné que de nombreuses sources d'acides gras saturés véhiculent aussi du cholestérol, la réduction de l'apport en acides gras saturés constitue une mesure efficace pour maintenir l'apport quotidien moyen en cholestérol à moins de 300 mg.

En outre, se pose également le problème des acides gras de configuration trans.

Les acides gras de configuration trans issus de l'hydrogénation catalytique des acides gras insaturés ou naturellement produits par biohydrogénation dans l'estomac de certains animaux (ruminants) exercent sur l'organisme des effets comparables aux acides gras saturés. Selon certaines études, les trans seraient même plus néfastes que les saturés, bien que certains trans tels que les acides linoléiques conjugués (CLA) offrent un certain nombre de perspectives intéressantes. Ce point fait d'ailleurs encore l'objet d'investigations scientifiques. Toujours est-il que ces acides gras issus de procédés de fabrication destinés à modifier les propriétés physico-chimiques des corps gras, devraient être ingérés dans des quantités aussi faibles que possible. Cela vise donc surtout les produits contenant des huiles partiellement hydrogénées (l'hydrogénation totale des huiles ne laisse plus de trans, mais aboutit à des acides gras saturés). Les huiles de fritures, selon la composition du bain de friture, sont aussi une source potentielle d'acides gras trans et/ou d'acides gras saturés.

Au cours de ces dernières années, de nombreux efforts ont été consentis par l'industrie dans la fabrication des matières grasses (à tartiner et de cuisson) pour réduire la teneur en acides gras trans. La plupart de ces produits proposés dans les linéaires des magasins ont désormais une teneur en trans faible (moins de 1% pour les matières grasses à tartiner, moins de 5% pour les matières grasses destinées à la cuisson). Par contre, les acides gras trans peuvent se trouver en quantité importante dans des denrées alimentaires riches en matières grasses cachées et dans toute denrée confectionnée avec des matières grasses (partiellement) hydrogénées.

Il faut être prudent avec l'affirmation, «matières grasses solides remplacées par des matières grasses liquides». Il faut en effet tenir compte de plusieurs facteurs.

Pour les acides gras poly-insaturés, l'apport total ne pose pas de problème, par contre, leur répartition est importante. Les acquisitions scientifiques de ces dernières années démontrent l'importance de maintenir un certain équilibre entre les deux familles d'acides gras poly-insaturés essentiels, les oméga-6 (dont le chef de file est l'acide linoléique) et les oméga-3 (dont le chef de file est l'acide alpha-linolénique ou ALA). Il apparaît clairement que ce rapport oméga 3/oméga 6 est actuellement trop élevé, alors qu'il ne devrait pas dépasser 5.

Concrètement, le rééquilibrage entre ces acides gras passe par une réduction des sources d'acide linoléique (huiles de maïs, tournesol ...) au profit des sources d'ALA (huiles de colza, lin, noix, soja, certains aliments issus d'animaux nourris avec une ration riche en oméga-3) et de EPA et DHA (poissons, surtout les espèces grasses telles que saumon). Toutes ces huiles ne sont utilisables pour la cuisson.

Un des axes stratégiques du PNNS-B a comme objectif d'inciter le secteur privé à entreprendre des actions pour contribuer efficacement à la réalisation des objectifs et des points d'action.

Les lignes de force développées et les actions proposées l'ont été après consultation et consensus larges des parties prenantes.

vetten (met uitzondering van die van vis), maar ook van eetwaren die bepaalde plantaardige vetten bevatten (gehydrogeneerde vetten, palmolie, ...). Het totaal aan verzadigde vetzuren zou niet hoger mogen liggen dan 10% van de totale energieinname/dag (TEI). De inname is niet noodzakelijk voor het menselijk lichaam.

De Belg neemt nu gemiddeld 16% van de TEI aan verzadigde vetzuren in, waardoor de aanbevolen limiet ruimschoots overschreden wordt.

Omdat veel bronnen van verzadigde vetzuren ook rijk zijn aan cholesterol, vormt een vermindering van die consumptie ook een efficiënte maatregel om de gemiddelde dagelijkse cholesterolinname lager dan 300 mg te houden.

Verder is er ook de problematiek van de transvetzuren.

Transvetzuren bekomen door de katalytische hydrogenatie van onverzadigde vetzuren of op natuurlijke wijze geproduceerd door biohydrogenering in de maag van bepaalde dieren (herkauwers) hebben gelijkaardige effecten op het organisme als verzadigde vetzuren. Volgens sommige studies zijn transvetzuren zelfs negatiever dan verzadigde, al openen sommige transvetzuren zoals geconjugeerde linolozuren (CLA) een aantal interessante perspectieven. Dit is nog steeds voorwerp van verder wetenschappelijk onderzoek. Daarom eet men best zo weinig mogelijk vetten die het resultaat zijn van processen die de fysisch-chemische eigenschappen van de vetstof wijzigen. Dat zijn vooral producten die gedeeltelijk gehydrogeneerde olie bevatten (volledige hydrogenatie van olie laat geen transvetzuren meer na, maar resulteert in verzadigde vetstoffen). Frituuroliën gerechten, afhankelijk van de samenstelling van de frituurolie, zijn eveneens een potentiële bron van transvetzuren en/of verzadigde vetzuren.

De voorbije jaren heeft de voedingsindustrie grote inspanningen gedaan om het gehalte aan transvetzuren te verlagen bij de productie van vetten (zowel om te smeren als om te bakken). De meeste producten in de winkelrekken bevatten daarom een geringe hoeveelheid van transvetzuren (minder dan 1% voor smeerbare producten en minder dan 5% voor bakproducten). Maar transvetzuren komen wel nog in grotere hoeveelheden voor in producten die rijk zijn aan verborgen vetten en in elke vorm van eetwaren die bereid werd met (gedeeltelijk) gehydrogeneerde vetten.

Men moet dus voorzichtig zijn met de stelling «vaste vetten vervangen door vloeibare vetten». Het houdt meer in dan dat.

Voor de poly-onverzadigde vetzuren vormt de totale inname geen probleem, maar de verdeling van de verschillende varianten is van groot belang. Wetenschappelijke bevindingen van de laatste jaren tonen het belang aan van een evenwicht tussen de twee families van essentiële poly-onverzadigde vetzuren, de oméga-6 (met als belangrijkste linolzuur) en de oméga-3 (met als belangrijkste alfa-linoleenzuur of ALA). Blijkbaar ligt de verhouding tussen oméga 3/oméga 6 momenteel te hoog: ze zou niet hoger mogen zijn dan 5.

Concreet realiseert men een gezond evenwicht tussen deze vetzuren door een vermindering van bronnen van linolzuur (maïs-olie, zonnebloemolie, ...) ten voordele van bronnen van ALA (koolzaad-, lijn-, noten- en sojaolie) en van EPA en DHA (vis, vooral vette soorten zoals zalm, bepaalde voedingsmiddelen afkomstig van dieren die zijn gekweekt met rantsoenen die veel oméga-3 bevatten). Niet al deze oliën zijn echter geschikt om te verhitten.

Één van de krachtlijnen van het NVGP-B heeft als doel om de private sector aan te zetten acties te ondernemen om op een efficiënte wijze bij te dragen tot de verwezenlijkingen van de doelstellingen en actiepunten.

De ontwikkelde krachtlijnen en voorgestelde acties zijn uitgewerkt na een ruime raadpleging en consensus van de maatschappelijke actoren.

Le consommateur dépend de plus en plus de ce qu'on lui propose. Même s'il peut choisir les produits alimentaires qu'il souhaite consommer, en comparant des produits similaires dans les magasins ou selon les repas dans l'Horeca, il a moins de latitude pour le faire par rapport à la taille de la ration et à la composition nutritionnelle des produits alimentaires. Ainsi la différenciation est relativement faible en ce qui concerne la teneur en sel, en lipides, en glucides, en fibres alimentaires, etc. Cette information est disponible lorsque l'étiquetage nutritionnel figure sur l'étiquette.

Les acteurs du secteur privé ont un rôle important à jouer dans la concrétisation des objectifs du PNNS-B.

Le PNNS-B appelle donc (entre autre) l'Horeca et l'industrie alimentaire, à contribuer à la réalisation des objectifs du PNNS-B dans le cadre d'une coopération constructive :

Leur rôle déterminera en grande partie la réussite du PNNS-B dans les domaines suivants (entre autre) :

1. la formation des professionnels ;
2. l'offre, la composition et le choix des produits alimentaires ;
3. la diffusion d'informations sur les produits alimentaires.

Le PNNS-B appelle les secteurs concernés à informer leurs membres des objectifs et principes du PNNS-B et à développer des initiatives pour la formation des professionnels actifs, au sein des entreprises, dans le développement de produits alimentaires et dans la composition et la préparation de plats et de repas.

Une telle formation permettrait l'intégration de la valeur du produit pour la santé du consommateur dans la formulation et le développement des produits, en marge d'éléments traditionnels comme la qualité organoleptique, la commodité, le prix ou la technologie.

Cette approche vaut aussi pour la petite et la grande restauration où la dimension santé peut être intégrée dans la composition des repas, dans les possibilités de choix, la taille des rations, ...

La responsabilité de l'organisation d'une telle formation continue incombe aux secteurs concernés qui ont, en tant que partenaires à part entière, un rôle à jouer dans le débat sur la nutrition et la santé. Il leur est demandé, dans ce contexte, d'élaborer un rapport annuel mentionnant les initiatives prises par eux pour en permettre l'évaluation.

Les produits de l'industrie alimentaire et de l'Horeca touchent de larges couches de la population. Le schéma alimentaire actuel de la population belge est la résultante de cette vaste offre et des choix que fait le consommateur dans ce contexte.

Des adaptations relativement limitées de la composition des produits alimentaires et des repas peuvent donc avoir un impact important sur l'ensemble de la population.

Le PNNS-B appelle les acteurs concernés à prendre l'initiative d'encourager leurs membres à considérer leurs produits et activités de manière critique et à identifier les possibilités d'actions qui peuvent aider à réaliser les objectifs du PNNS-B.

Dans ce contexte, le PNNS-B demande aux différents secteurs d'améliorer la quantité (diminuer) et la qualité des graisses utilisées dans la production et la préparation des produits alimentaires.

L'état d'avancement de ces initiatives et les actions collectives entreprises dans ce cadre doivent également faire l'objet d'un rapport annuel.

À ce jour aucune mesure spéciale n'a été prise pour diminuer la consommation des graisses solides. Les initiatives présentées dans le cadre du PNNS-B vont davantage responsabiliser les acteurs privés. Le PNNS vise aussi à une large sensibilisation du consommateur. L'effet de ces initiatives va être suivi par des

De consument is tegenwoordig meer en meer afhankelijk is van wat hem wordt aangeboden. Terwijl hij nog wel een eigen keuze kan maken met betrekking tot de voedingsmiddelen die hij wenst te gebruiken, hetzij door keuze tussen verschillende gelijkaardige voedingsmiddelen in het winkelpunt of tussen verschillende gerechten in de Horeca, is dit veel minder het geval met betrekking tot de portiegrootte en voedingswaarde van de voedingsmiddelen. Zo is er betrekkelijk weinig differentiatie wat betreft het gehalte aan zout, aan vetten en koolhydraten, voedingsvezels, enz. Deze informatie is beschikbaar als de nutritionele etikettering op het etiket vermeld is.

De actoren uit de private sector hebben dus een belangrijke rol te spelen met betrekking tot de doelstellingen van het NVGP-B.

Vandaar dat het NVGP-B ondermeer de horeca en voedingsindustrie oproept om in constructieve samenwerking de doelstellingen van het NVGP-B te helpen verwezenlijken.

De domeinen waar hun rol in belangrijke mate het slagen van het NVGP-B zullen bepalen zijn onder andere :

1. vorming en opleiding van professionelen;
2. aanbod, samenstelling en keuze van voedingsmiddelen;
3. informatieverstrekking over voedingsmiddelen.

Het NVGP-B roept de betrokken sectoren op om de doelstellingen en principes van het NVGP-B bekend te maken bij haar leden en initiatieven te ontwikkelen voor de vorming van de professionelen actief binnen de bedrijven bij de ontwikkeling van voedingsmiddelen en bij de samenstelling en bereiding van gerechten en maaltijden.

Een dergelijke vorming kan ertoe bijdragen dat bij de formulering en ontwikkeling van producten de waarde voor de gezondheid van het product voor de consument als volwaardig element wordt meegenomen, naast de traditionele elementen zoals organoleptiek, conveniënce, prijs, technologie.

Dit geldt evenzeer voor groot- en kleinkeukenrestaurantie waar het gezondheidselement kan worden ingewerkt in de samenstelling, de keuzemogelijkheden, de portiegroottes.

De verantwoordelijkheid voor een dergelijke continue vorming ligt bij de betrokken sectoren, die als volwaardige partner in de voedings- en gezondheidsdiscussie haar rol te spelen heeft. Ter evaluatie van de door hen genomen initiatieven in deze context wordt hen gevraagd om jaarlijks een rapport op te maken waarin de genomen initiatieven worden vermeld.

De producten van de voedingsindustrie en de Horeca bereiken grote lagen van de bevolking. Het huidig voedingspatroon van de Belgische bevolking is het resultaat van dit grote aanbod en de keuzes die de consument in die context maakt.

Relatief kleine ingrepen in de samenstelling van voedingsmiddelen en maaltijden kunnen dan ook een grote weerslag hebben op vlak van de hele bevolking.

Het NVGP-B roept de betrokken actoren op om het initiatief te nemen hun leden aan te sporen om hun producten en activiteiten kritisch onder de loep te houden en opportuniteiten te identificeren voor acties die de doelstellingen van het NVGP-B kunnen helpen verwezenlijken.

Het NVGP-B vraagt de sectoren ondermeer om in deze context de kwantiteit (verminderen) en kwaliteit van de vetten te verbeteren, gebruikt voor de productie of bereiding van voedingsmiddelen.

De vooruitgang van de initiatieven en de collectieve acties ondernomen in dit kader dienen eveneens onderwerp uit te maken van een jaarlijks rapport.

Tot nu toe zijn er geen speciale initiatieven genomen om het gebruik van vaste vetten terug te dringen. De voorgestelde initiatieven in het kader van het NVGP gaan uiteraard verder dan de sensibilisering van de privé-actoren. Het NVGP steunt ook op een brede sensibilisering van de consument. Het effect van

recherches scientifiques étudiant l'alimentation du Belge ou par d'autres études d'impact sur la santé.

Question n° 3-3780 de Mme De Roeck du 23 novembre 2005 (N.):

Loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. — Communication et information.

Les 22 et 23 octobre 2005 a eu lieu le débat public sur les sciences du cerveau, dans le cadre du *Meeting of Minds Europe*.

Beaucoup d'experts ont dialogué avec un groupe de citoyens représentatif de notre société. Cette façon de travailler nous a permis de confronter l'expérience pratique des prestataires de soins professionnels et la politique des pouvoirs publics à la réalité. Il en a résulté une série de recommandations sur lesquelles la politique future peut se baser afin que les prestations médicales correspondent le mieux possible aux besoins réels. Cela permet aussi aux politiques d'expliquer au citoyen le comment et le pourquoi de beaucoup de décisions et donc d'indiquer clairement que tout ne peut pas être remboursé. Une bonne communication et de bonnes informations peuvent contribuer à réduire le fossé entre le citoyen et la politique.

Il a beaucoup été question de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, en vigueur depuis le 6 octobre 2002.

Le volet «Droit à l'information» (articles 7 et 8) a été discuté de manière approfondie.

Beaucoup de problèmes ont été évoqués, notamment :

- des aptitudes de communication insuffisantes chez les médecins et les lacunes à ce sujet dans la formation médicale;
- le manque de temps des médecins car on accorde encore trop d'attention aux aspects technologiques;
- l'expertise insuffisante des médecins généralistes, due aux énormes avancées technologiques de la médecine;
- la nécessité d'un réflexe éthique permanent;
- le manque de politique en matière de médecine alternative dans toute l'acception du terme.

Je veux traiter ici d'un sujet spécifique : certains formulaires qui sont utilisés dans les hôpitaux dans leur relation avec le patient.

Lors de la prise de décision quant au traitement d'une affection, le patient doit donner un consentement éclairé, *informed consent*. Pour cet *informed consent*, la plupart des établissements de soins établissaient un formulaire standard. Des informations sur le remboursement ou non du traitement ne sont pas toujours reprises dans ce formulaire, sans parler du coût global pour le patient. En outre, certains suppléments sont encore indûment portés en compte. Je me réfère par exemple à l'étude des mutuelles sur les factures hospitalières dans les hôpitaux de Flandre occidentale (voir *CM-Nieuws*, novembre 2005). Les patients ont donc souvent des surprises. Toutefois, beaucoup d'institutions ont de bonnes pratiques en la matière et des formulaires qui méritent d'être généralisés.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Savez-vous dans combien d'institutions les formulaires *informed consent* sont utilisés? Quelle est la motivation des institutions qui n'utilisent pas ces formulaires?
2. Est-il possible, à votre avis, en concertation avec le secteur et notamment avec les organisations de patients, de passer à l'utilisation d'un formulaire standard portant des mentions minimales et rédigé en termes clairs et compréhensibles?
3. Un tel formulaire standard doit-il également contenir un volet «coût du traitement»? Les hôpitaux ne doivent-ils pas y garantir noir sur blanc qu'ils n'imputeront aucun supplément non autorisé pour des frais de matériel et des honoraires?

deze maatregelen zal opgevolgd worden aan de hand van toekomstige onderzoeken die de voeding van de Belg onder de loep zal nemen of andere gezondheidsimpactstudies.

Vraag nr. 3-3780 van mevrouw De Roeck d.d. 23 november 2005 (N.):

Wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. — Communicatie en informatie.

Op 22 en 23 oktober 2005 ging het publieksforum door over hersenwetenschappen in het kader van «*Meeting of Minds Europe*».

Heel wat deskundigen gingen in dialoog met een groep van burgers, representatief voor onze samenleving. Deze werkvorm liet ons toe de praktijkervaring van de professionele zorgverlener en het overheidsbeleid te toetsen aan de realiteit. Dat resulteerde dan ook in een aantal aanbevelingen waarop het toekomstig beleid kan steunen om zorgverlening zo goed als mogelijk te laten aansluiten bij de reële noden. Het geeft het beleid ook de kans het hoe en waarom van vele beslissingen aan de burger uit te leggen, en dus ook duidelijk te stellen dat niet alles terugbetaalbaar kan zijn. Een goede communicatie en informatieverstrekking kan de kloof tussen burger en politiek alleen maar helpen dichten.

De wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, die sinds 6 oktober 2002 van kracht is, kwam meermaals ter sprake.

Vooral het luik «Recht op informatie» (artikel 7 en 8) werd uitvoerig besproken.

Heel wat knelpunten kwamen ter sprake, gaande van :

- onvoldoende communicatievaardigheden bij de geneesheren en de lacune hieromtrent in de artsenopleiding;
- tijdsgebrek van de arts want nog te veel aandacht voor technologische aspecten;
- onvoldoende deskundigheid bij de huisartsen, te wijten aan de enorme technologische vlucht van de geneeskunde;
- noodzaak aan een voortdurende ethische reflex;
- het ontbreken van een beleid inzake alternatieve geneeskunde in de ruimste betekenis van het woord.

Hier wil ik specifiek ingaan op één thema : bepaalde formulieren die in ziekenhuizen gehanteerd worden in hun relatie met de patiënt.

Bij de beslissing over een behandeling van een aandoening moet de patiënt een geïnformeerde toestemming, «*informed consent*», geven. Voor deze «*informed consent*» stelden de meeste zorginstellingen standaardformulieren op. Niet altijd is in dit formulier de informatie over de al dan niet terugbetaalbaarheid van de behandeling vermeld, laat staan de algemene kost voor de patiënt. Bovendien worden nog steeds bepaalde supplementen ten onrechte aangerekend. Ik verwijs hiervoor bijvoorbeeld naar de studie van de ziekenfondsen over de hospitaalfacturen in West-Vlaamse ziekenhuizen (zie *CM-Nieuws*, november 2005). Patiënten komen dan ook vaak voor verrassingen te staan. Toch bestaat er in heel wat instellingen good practice ter zake en formulieren die de moeite waard zijn veralgemeend te worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft u er weet van in hoeveel instellingen er «*informed consent*» formulieren gebruikt worden? Welke motivatie hanteren de instellingen die deze formulieren niet hanteren?
2. Vindt u het haalbaar om in overleg met de sector, en inzonderheid de patiëntenorganisaties, over te gaan tot een standaardformulier met minimumvermeldingen en geschreven in een duidelijke en begrijpbare taal?
3. Moet in zo'n standaardformulier ook een luik «kostprijs van de behandeling» vermeld worden? Moeten de ziekenhuizen daarin niet zwart op wit garanderen dat ze geen ongeoorloofde supplementen zullen aanrekenen voor materiaalkosten en erelonen?

L'étude précitée montrait également que les documents d'hospitalisation obtenaient une note insuffisante pour la clarté et parce qu'ils contiennent un paragraphe où le patient se déclare d'accord avec l'imputation de suppléments matériels. Vos services exercent-ils un contrôle sur ces documents d'hospitalisation? Quelles constatations ont-ils faites jusqu'à présent? Des sanctions y ont-elles été liées?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 et 4 *in fine*. Je ne dispose pas encore pour le moment de chiffres en ce qui concerne l'utilisation de formulaires pour le consentement éclairé. Afin de pouvoir disposer d'une vue exacte de la situation que vous décrivez, je rédigerai à ce sujet une demande d'avis à l'attention de la Commission fédérale « Droits du patient ». Les parties impliquées en la matière pourront dès lors faire connaître leurs opinions.

2 à 4. À l'instar des auteurs de la loi relative aux droits du patient, je ne préconise pas l'utilisation de formulaires standards. Tout comme eux, je redoute une standardisation et une uniformisation de la communication entre le patient et le praticien professionnel, ainsi qu'un système dans le cadre duquel chaque patient serait traité de façon identique. J'estime que la loi relative aux droits du patient ne nécessite aucun complément en ce qui concerne le « consentement éclairé ». La loi précise, entre autres, les éléments sur lesquels il convient d'informer le patient. Les « répercussions financières » de l'intervention y sont mentionnées. Il est à remarquer que les informations fournies par le praticien professionnel doivent toujours être conformes à la loi (par exemple, en ce qui concerne les suppléments). Il est également prévu que les informations doivent être communiquées de façon claire. Par ailleurs, la loi prévoit que les informations et le consentement peuvent être donnés par écrit. Il est important de signaler que ceci ne dispense pas le praticien professionnel de son devoir d'informer le patient oralement.

Sur cette problématique, je recueillerai également l'avis de la Commission fédérale « Droits du patient ».

Question n° 3-3790 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.):

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Site web.

Ces derniers jours, le site web de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) a été très largement consulté dans le cadre du confinement de la volaille et des oiseaux domestiques.

Non seulement il a été quasi impossible d'accéder au site ou à certaines de ses pages pendant plusieurs jours, mais on a également constaté que, dans les listes des communes soumises au confinement, les communes bruxelloises étaient reprises sous la partie « Wallonie » du pays. Même une commune flamande comme Espierres-Helchin était reprise sous « Wallonie ». Entre-temps, les choses ont manifestement été en grande partie rectifiées mais, pour l'instant, la commune bruxelloise d'Evere se trouve encore sous « Wallonie ».

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Comment se fait-il que le site web de l'AFSCA ait été si difficilement ou non accessible, bien que l'on ait parfaitement pu prévoir une consultation du site à grande échelle?

Comment se fait-il que les communes bruxelloises et même une commune flamande ont été reprises sous « Wallonie », et qui est responsable de cela?

Quelles sont les mesures prises pour éviter à l'avenir de tels incidents pénibles?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Uit bovenvermeld onderzoek bleek ook dat de opnamedocumenten een onvoldoende kregen qua duidelijkheid en omdat ze een passage bevatten waarbij de patiënt zich akkoord verklaart met de aanrekening van materiaalsupplementen. Voeren uw diensten controles uit op deze opnamedocumenten? Welke vaststellingen maakten ze tot op heden? Werden daar sancties aan gekoppeld?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 4 *in fine*. Ik beschik momenteel over geen cijfermateriaal met betrekking tot het gebruik van informed consent formulieren. Teneinde echter een inzicht te krijgen in de situatie die u beschrijft zal ik hieromtrent een adviesaanvraag aan de Federale Commissie « rechten van de patiënt » richten. De betrokken partijen kunnen alzo hun mening terzake kenbaar maken.

2 tot 4. Zoals de opstellers van de patiëntenrechtenwet ben ook ik geen voorstander van het gebruik van standaardformulieren. Ik sluit mij aan bij hun vrees voor standardisering en uniformisering van de communicatie tussen patiënt en beroepsbeoefenaar en voor een systeem waarbij iedere patiënt over dezelfde kam wordt geschoren. Ik meen dan ook dat de patiëntenrechtenwet op het vlak van « informed consent » geen aanvulling vergt. Er is in de wet onder meer duidelijk opgenomen omtrent welke elementen de patiënt moet worden geïnformeerd. De « financiële gevolgen » van de tussenkomst zijn daarbij vermeld. Merk terzijde op dat de informatie die de beroepsbeoefenaar verstrekt steeds in overeenstemming met de wet dient te zijn (bijvoorbeeld in verband met supplementen). Ook is gesteld dat de informatie op een duidelijke manier moet worden verstrekt. Bovendien voorziet de wet dat zowel informatieverstreking als toestemming schriftelijk kunnen worden vastgelegd. Belangrijk om te vermelden is dat dergelijk schriftelijke vastlegging de beroepsbeoefenaar niet ontslaat van zijn plicht om de patiënt mondeling te informeren.

Ook omtrent deze vraagstelling zal ik het advies van de Federale Commissie « rechten van de patiënt » inwinnen.

Vraag nr. 3-3790 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.):

Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Webstek.

De laatste dagen werd de webstek van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) enorm druk geraadpleegd in het kader van de ophokplicht voor pluimvee en gedomesticeerde vogels.

Niet alleen moest men vaststellen dat het gedurende een aantal dagen bijna onmogelijk was om de webstek of bepaalde pagina's ervan te openen, maar tevens moest worden vastgesteld dat in de lijsten van gemeenten die onderworpen zijn aan de ophokplicht, de Brusselse gemeenten waren ondergebracht onder het landsgedeelte « Wallonië ». Zelfs een Vlaamse gemeente als Spiere-Helkijn werd bij « Wallonië » ondergebracht ! Blijkbaar is dit intussen grotendeels terug rechtgezet, maar momenteel is de Brusselse gemeente Evere nog altijd bij « Wallonië » te vinden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Hoe komt het dat de webstek van het FAVV zo slecht of niet toegankelijk was, alhoewel men perfect had kunnen voorzien dat er een enorm drukke raadpleging van de webstek zou volgen?

Hoe komt het dat de Brusselse gemeenten en zelfs een Vlaamse gemeente bij Wallonië werden ondergebracht en wie is daar verantwoordelijk voor?

Welke maatregelen worden er getroffen om dergelijke pijnlijke incidenten in de toekomst te vermijden?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Il est clair que les problèmes du site web de l'Agence alimentaire étaient en premier lieu dûs à l'énorme afflux de consultations dans les premières heures et les premiers jours suivant la proclamation du confinement des volailles et oiseaux dans certaines zones sensibles. Il y a eu plus de 3 millions de consultations du site pendant la semaine en question suite à la dispersion de l'information. En outre, la décision de l'Agence de permettre à l'utilisateur de visualiser les zones sensibles de manière la plus détaillée possible s'est avérée un erreur par la suite. En effet, pour rendre cette solution opérationnelle, il a été fait appel à l'Institut Géographique National (IGN) afin de développer une application web interactive, permettant de visualiser spécifiquement la délimitation des zones indiquées jusqu'au niveau des rues. En fin de compte, cette application s'est avérée trop exigeante du point de vue de transfert de données entre le site web et l'utilisateur que pour permettre un accès aisé en période de consultation accrue.

De ce fait, l'Agence est devenu victime de son souhait de limiter au maximum les inconvénients pour le détenteur particulier. De plus, l'Agence a nettement sous-estimé l'attraction et la curiosité du public pour les zones sensibles : il y a eu bien plus de consultations pendant cette période qu'il n'y a de détenteurs particuliers de volailles.

2. Je me permets d'insister sur le fait qu'il ne s'agit pas ici d'une ignorance intentionnelle de l'appartenance linguistique des communes concernées. Il s'agit uniquement d'erreurs regrettables commises sous la pression des circonstances. Effectivement, l'Agence alimentaire a dû, en urgence et pendant le week-end du 29 octobre 2005, chercher des alternatives pour les problèmes de son site web. Une de ces alternatives consistait à insérer une liste des communes concernées avant la page montrant les cartes des zones sensibles. Lors de rétablissement de ces listes, certaines communes ont par erreur été situées dans une région différente de celle à laquelle elles appartenaient. Le 1^{er} novembre, lorsque les alternatives ont été transformées en une application web plus achevée, ces erreurs ont été rectifiées. Entre-temps, l'Agence alimentaire s'est excusée auprès des communes concernées pour cette regrettable erreur.

3. Afin d'être capable de mieux gérer une situation similaire dans le futur, l'Agence a pris les initiatives suivantes.

— Les outils informatiques sont ou seront développés et renforcés de manière à ce que l'accès soit plus aisé et le site web soient plus solide en cas d'un afflux important de consultations. À cet égard, les procédures et moyens internes ont déjà été évalués et améliorés, de même que des alternatives et compléments externes ont été examinés.

— Contrairement aux bonnes expériences avec le secteur agricole professionnel où des mesures peuvent être communiquées et imposées endéans les 24h, l'Agence prévoit un délai plus long d'une dizaine de jours pour mettre en œuvre des mesures concernant des détenteurs particuliers. À cette fin, les bourgmestres seront informés les premiers par la voies du Centre de crise gouvernemental et celle des 3 associations des villes et communes avant de diffuser l'information vers le grand public.

Question n° 3-3845 de Mme De Roeck du 25 novembre 2005 (N.) :

Accidents médicaux. — Assurance sans faute.

Le secteur médical réclame depuis des années un régime d'indemnisation des accidents médicaux. Tant les associations de patients, les médecins que les mutualités sont mécontents de la situation actuelle, où seules les erreurs médicales peuvent donner lieu à une indemnisation et ce au terme d'une dispendieuse bataille judiciaire longue de plusieurs années.

Cependant, les dommages encourus à la suite d'une intervention médicale ne sont pas toutes imputables à un acte fautif. Et même en cas d'erreur, celle-ci est souvent difficile à prouver. En outre, les

1. Het is duidelijk dat de moeilijkheden met de website van het Voedselagentschap in de eerste plaats het gevolg waren van het massale raadplegen van de site in de eerste uren en dagen na het bekend maken van verplichting om pluimvee en vogels in bepaalde gevoelige gebieden op te hokken. Deze site werd in de bewuste week na het verspreiden van de informatie meer dan 3 miljoen keer bezocht. Daarnaast is — achteraf bekeken — ook de beslissing van het Agentschap om de bedoelde gevoelige zones zo gedetailleerd mogelijk voor de gebruiker zichtbaar te maken een vergissing gebleken. Om dit laatste te bewerkstelligen werd immers aan het Nationaal Geografisch Instituut (NGI) gevraagd een interactieve webapplicatie te ontwikkelen waarin de bedoelde gebieden specifiek en tot op straatniveau werden afgebakend. Deze applicatie is uiteindelijk op het vlak van de datatransfert tussen de site en de gebruiker te belastend gebleken om het massale raadplegen vlot te kunnen laten verlopen.

Het Agentschap is zo slachtoffer geworden van zijn betrachting om de hinder voor de particuliere houders zoveel als mogelijk te beperken. Bovendien heeft het de belangstelling en de nieuwsgierigheid van het publiek wat betreft de gevoelige gebieden duidelijk onderschat : er waren in die periode veel meer oproepen dan er particuliere pluimveehouders zijn.

2. Ik wil benadrukken dat het hier geen bewuste miskenning betreft van het taalkundig karakter van de betrokken gemeenten, maar dat enkel een spijtige fout gemaakt werd onder de druk van het ogenblik. Het Voedselagentschap is in het weekend van 29 oktober 2005 immers verplicht geweest om inderhaast alternatieve oplossingen te zoeken voor de problemen met haar website. Eén van deze alternatieven bestond uit het tussenvoegen van de lijsten met gemeenten als een eerste filter vóór de eigenlijke kaarten met de zones. Het is bij het opmaken van deze lijsten dat enkele gemeenten verkeerdelijk werden opgenomen in de lijst van een ander Gewest dan dat waartoe ze behoren. Deze vergissingen werden op 1 november rechtgezet, toen de alternatieve oplossingen herwerkt werden tot een meer definitieve webtoepassing. Het Voedselagentschap heeft zich ondertussen voor deze spijtige vergissing bij de betrokken gemeentebesturen verontschuldigd.

3. Om in de toekomst een dergelijke situatie beter aan te kunnen, heeft het Voedselagentschap de volgende stappen gezet.

— De informaticamiddelen zijn of zullen worden uitgebreid en krachtiger gemaakt zodat de website en de toegang ertoe stabielere zullen zijn in geval van een massale raadpleging. In dat kader werden reeds de interne procedures en middelen geëvalueerd en verbeterd, alsook externe alternatieven en aanvullingen bekeken.

— In tegenstelling tot de positieve ervaringen met de landbouwsector waar maatregelen binnen 24 uur kunnen worden medegedeeld en opgelegd, zal er voorzien worden in een langere periode van een tiental dagen voor de tenuitvoerlegging van maatregelen die particuliere houders treffen. Daarbij zullen eerst de burgemeesters via de kanalen van het Crisiscentrum van de regering en de 3 verenigingen van steden en gemeenten geïnformeerd worden, vooraleer de informatie ook naar het grote publiek verspreid wordt.

Vraag nr. 3-3845 van mevrouw De Roeck d.d. 25 november 2005 (N.) :

Medische ongevallen. — Foutloze verzekering.

Al jaren is de medische sector vragende partij voor een vergoedingsregeling bij medische ongevallen. Zowel patiëntenorganisaties, medici en paramedici als de ziekenfondsen zijn ontevreden met de huidige situatie waarbij enkel medische fouten aanleiding kunnen geven tot een schadevergoeding, en dat doorgaans pas na een jarenlange en peperdure slijtageslag voor de rechtbanken.

Maar niet ieder schadegeval na een medische ingreep is te verklaren door een schuldige handeling. En zelfs als er al sprake is van een fout, is dit vaak moeilijk te bewijzen. Een arts mag

compagnies d'assurance n'autorisent pas les médecins à admettre qu'ils ont commis une faute, ce qui est frustrant pour les médecins honnêtes. La peur de se voir intenter un procès à la moindre erreur incite également les médecins à pratiquer une médecine « défensive » : ils optent pour les traitements et les interventions à faibles risques, y compris lorsqu'une approche plus audacieuse serait plus indiquée.

Cet été, l'honorable ministre a annoncé le dépôt d'un projet de loi concernant l'assurance sans faute.

S'agissant d'un problème essentiel, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Où en est ce dossier ? La concertation avec toutes les organisations et associations concernées est-elle terminée ?

2. Quelle instance gèrera-t-elle le fonds apte à accorder une indemnisation avant qu'une bataille juridique ne soit livrée ?

3. Un patient lésé pourra-t-il recourir en première instance à ce fonds, puis intenter quand même une action en justice ou l'un exclut-il l'autre ?

4. Par quels canaux ce fonds sera-t-il alimenté : fiscalité, contribution des médecins et des hôpitaux ou cotisations mutuelle majorées ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Un projet de texte de loi est actuellement discuté au sein du gouvernement.

2. Le but est de créer une institution publique qui sera dotée de la personnalité juridique et qui figurera dans la catégorie B de la loi du 18 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Le Fonds doit être concrètement organisé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Le projet de texte prévoit déjà qu'un Conseil d'administration devra être mis en place, composé des représentants des différentes parties concernées que sont les patients, les professionnels, les établissements de soins, les mutualités, les sociétés d'assurance.

3. Le texte en projet prévoit pour l'heure que ni les praticiens ni les organismes assureurs ne peuvent être condamnés à verser une indemnité en matière de soins de santé en application du Code civil.

Il convient toutefois de remarquer que le texte en projet, dans sa version actuelle, prévoit la possibilité d'introduire auprès du tribunal du travail compétent, un recours contre une décision suite à une demande d'indemnisation (du Fonds ou de l'organisme assureur concerné).

4. Comme déjà dit dans la réponse à la deuxième question, il est prévu que dans les conditions fixées dans le projet de texte, le Fonds indemnise le patient si le prestataire de soins incriminé n'a pas souscrit d'assurance en responsabilité. Dans l'optique de ces indemnisations, le Fonds sera alimenté par des primes provenant des prestataires et des institutions de soins d'une part, et d'un financement public, d'autre part.

Question n° 3-3870 de Mme De Roeck du 5 décembre 2005 (N.) :

Médicaments. — Effets secondaires.

Les 22 et 27 octobre 2005, j'ai participé, en tant que personne de référence, à un forum public coorganisé par le viWTA, Société & Technologie, dans le cadre du « Meeting of Minds Europe ». Le thème de ce forum était les « sciences cérébrales ».

En tant que femme politique, je trouve ce type de forum particulièrement important : en qualité de législateur et de critique,

bovendien van zijn verzekeringsmaatschappij geen fout toegeven, wat eerlijke artsen frustreert. De angst voor een zwaar proces bij de minste fout leidt er ook toe dat medici zich beperken tot « defensieve » geneeskunde : ze opteren voor behandelingswijzen en ingrepen met weinig risico ook waar een gedurfd aanpak meer kans op slagen zou hebben.

Deze zomer kondigde de geachte minister een wetsontwerp aan over foutloze verzekering bij medische schade.

Gezien het enorme belang van dit probleem kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de stand van zaken in deze materie ? Is het overleg met alle betrokken organisaties en verenigingen achter de rug ?

2. Welke instantie zal het Fonds beheren dat vergoedingen kan toekennen nog vooraleer er een juridische strijd geleverd is ?

3. Zal een benadeelde patiënt in eerste instantie een beroep kunnen doen op dit Fonds en nadien toch nog een vordering bij de rechtbank instellen, of sluit het ene het andere uit ?

4. Via welke kanalen zal dit Fonds gespijsd worden : fiscaliteit, bijdragen van artsen en ziekenhuizen of verhoogde mutualiteitsbijdragen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Een ontwerp van wettekst wordt momenteel binnen de regering besproken.

2. Het is de bedoeling een openbare instelling met rechts-persoonlijkheid op te richten die ingedeeld wordt in de categorie B als bedoeld in de wet van 16 maart 1954, betreffende de controle van sommige instellingen van openbaar nut. De concrete organisatie van het Fonds dient te worden voorzien bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Wel is reeds in het ontwerp tekst opgenomen dat er een Raad van Bestuur dient te worden opgericht waarin de verschillende betrokken partijen dienen te zijn vertegenwoordigd met name patiënten, beroeps-beoefenaars, gezondheidszorgvoorzieningen, ziekenfondsen, verzekeringsondernemingen.

3. Momenteel is in de ontwerp tekst voorzien dat beoefenaars noch de verzorgingsinstellingen kunnen veroordeeld worden tot schadevergoeding met betrekking tot gezondheidszorg bij toepassing van het Burgerlijk Wetboek.

Wel dient opgemerkt dat de ontwerp tekst in zijn huidige versie voorziet dat tegen een beslissing ingevolge een vraag tot schadevergoeding (van het Fonds of de betreffende verzekeringsonderneming) een beroep mogelijk is bij de bevoegde arbeidsrechtbank.

4. Zoals ik reeds aanhaalde in het antwoord op uw tweede vraag, is voorzien dat het Fonds onder de voorwaarden bepaald in de ontwerp wettekst, een schadevergoeding aan de patiënt betaalt indien de betrokken zorgverlener geen verzekeringsovereenkomst afsloot om zijn aansprakelijkheid te verzekeren. Met het oog op deze schadevergoedingen wordt het Fonds gespijsd door enerzijds premies afkomstig van de verstrekkers en gezondheidszorgvoorzieningen en anderzijds een publieke financiering.

Vraag nr. 3-3870 van mevrouw De Roeck van 5 december 2005 (N.) :

Geneesmiddelen. — Nevenwerkingen.

Op 22 en 27 oktober 2005 nam ik als referentiefiguur deel aan een publieksforum in het kader van « Meeting of Minds Europe » dat mee georganiseerd werd door het viWTA, Samenleving & Technologie. Dit forum had als onderwerp « hersenwetenschappen ».

Als politica vind ik dit soort fora bijzonder belangrijk : je krijgt als wetgever en als kritisch bevrager van ons beleid de kans

vous avez la chance d'avoir simultanément des contacts avec de simples citoyens, des experts compétents et des professionnels. Les informations que l'on obtient par le dialogue et le débat mais aussi, a posteriori, par le biais de la publication de toutes les observations, questions et conclusions, sont particulièrement précieuses.

Une des questions des experts concernait les effets secondaires des médicaments et leur signalement, en particulier dans le groupe des personnes souffrant d'affections cérébrales ou de problèmes psychiatriques. Celles-ci sont en effet souvent fort dépendantes des médicaments.

Bon nombre de médicaments ont cependant des effets secondaires qui peuvent avoir de graves conséquences pour le patient et cela, à divers niveaux (physique, psychique, mais aussi social).

1. Comment peut-on informer de manière approfondie les patients au sujet des effets secondaires des produits pharmaceutiques si ce n'est par le biais de la notice classique ? Quel contrôle l'autorité exerce-t-elle sur l'exactitude, l'exhaustivité, la lisibilité et la compréhensibilité de ces notices ?

2. Comment s'effectue en Belgique le signalement, par le groupe de patients, des effets secondaires des médicaments ?

3. Avec quelle rapidité peut-on donner suite, dans notre pays, aux constatations signalées par les patients ? Comment la surveillance des médicaments est-elle organisée aux Pays-Bas ? Est-il exact que leur méthode de pharmacovigilance soit plus rapide et plus efficace que la nôtre ? L'honorable ministre envisage-t-il d'introduire la même méthode en Belgique ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. En ce qui concerne l'information aux patients à propos d'effets indésirables qui ne se trouvent pas dans la notice, les possibilités en Belgique et en Europe sont plutôt limitées. Le Centre Belge d'Information Pharmacothérapeutique traite parfois sur son site Internet www.cbip.be d'effets indésirables spécifiques dans la rubrique « Bon à savoir ». Dans le Répertoire Commenté des Médicaments, les effets indésirables les plus fréquents sont aussi mentionnés par classe de médicaments. Outre ce site, le patient a également accès au site Internet de la direction générale Médicaments (DGM) www.health.fgov.be (rubrique médicaments) où sont seulement abordés, sous forme de petits communiqués, des effets indésirables bien spécifiques des médicaments. La DGM dispose d'un département « Bon usage du Médicament » auquel les patients peuvent s'adresser pour toutes sortes de questions à propos des médicaments.

Le titulaire de l'autorisation de mise sur le marché du médicament doit également désigner un responsable de l'information. Le patient peut aussi obtenir de l'information sur son traitement auprès de cette personne. À côté de cela il existe une obligation européenne (directive 2004/27/CE (1)) de publier sur le site Internet de la DGM, dans les langues officielles, les notices des médicaments après l'approbation de leur mise sur le marché. Ceci est d'application pour les médicaments pour lesquels une demande d'autorisation de mise sur le marché a été introduite après le 31 octobre 2005.

Les notices des médicaments enregistrés par procédure européenne centralisée sont publiées sur le site Internet de l'Agence européenne du Médicament (EMA) (www.ema.eu.int) dans toutes les langues des États membres. Le contrôle du contenu et de la forme des notices relève de la DGM. La législation actuelle prévoit que la notice des médicaments commercialisés soit suffisamment lisible, entre autres au niveau de la taille des caractères. La directive 2004/27/CE prévoit que la notice doit refléter les résultats de la consultation des groupes de patients, afin de garantir sa lisibilité, sa clarté et sa facilité d'utilisation. Les

(1) Directive 2004/27/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 modifiant la Directive 2001/83/CE instituant un code communautaire relatif aux médicaments à usage humain.

tegelijk in contact te komen met gewone burgers, ervaringsdeskundigen en professionelen. De informatie die men verwerft via dialoog en debat, maar ook achteraf via de publicatie van alle opmerkingen, vragen en besluiten, is bijzonder waardevol.

Eén van de vragen van de ervaringsdeskundigen betrof de nevenwerkingen van medicatie en de melding ervan, inzonderheid bij de groep van personen met hersenaandoeningen of psychiatrische problemen. Zij zijn immers vaak erg afhankelijk van medicatie.

Heel wat geneesmiddelen hebben evenwel nevenwerkingen die verregaande gevolgen kunnen hebben voor de patiënt, en dit op diverse vlakken (fysiek, psychisch maar ook sociaal).

1. Op welke manieren kunnen de patiënten grondig geïnformeerd worden over de nevenwerkingen van farmaceutische producten, behoudens via de klassieke bijsluiter ? Welke controle oefent de overheid uit op de degelijkheid, volledigheid en duidelijke leesbaarheid en verstaanbaarheid van die bijsluiters ?

2. Hoe gebeurt in België de melding door de patiëntengroep van de neveneffecten van geneesmiddelen ?

3. Hoe snel kan er in ons land gevolg gegeven worden aan patiëntenmeldingen ? Hoe wordt in Nederland de geneesmiddelenbewaking georganiseerd ? Klopt het dat hun werkwijze van farmacovigilantie sneller en efficiënter is dan de onze ? Overweegt de geachte minister dezelfde werkwijze in België in te voeren ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Wat betreft informatie aan patiënten over bijwerkingen buiten deze in de bijsluiter zijn de mogelijkheden in België, en in Europa, nog vrij beperkt. Het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie bespreekt op haar website, — www.bcfi.be — soms specifieke bijwerkingen in hun rubriek « Goed om weten ». In het Gecommentarieerd Geneesmiddelenrepertorium worden ook de meest voorkomende bijwerkingen per klasse van geneesmiddelen vermeld. Naast deze website heeft de patiënt ook toegang tot de website van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen (DGG), www.health.fgov.be (rubriek geneesmiddelen), waarin zij enkel specifieke bijwerkingen met geneesmiddelen in berichten bespreekt. Het DGG heeft ook een afdeling « Goed gebruik van het Geneesmiddel » waar patiënten terecht kunnen met allerhande vragen betreffende geneesmiddelen.

Ook de vergunninghouder voor het in de handel brengen van het geneesmiddel dient een verantwoordelijke voor informatie aan te stellen. Ook bij deze verantwoordelijke kan de patiënt informatie over zijn behandeling bekomen. Daarnaast is er de Europese verplichting (richtlijn 2004/27/EG (1)) om voor alle nieuwe geneesmiddelen waarvoor de aanvraag voor de vergunning voor het in de handel brengen ingediend werd na 31 oktober 2005, bijsluiters in de voorziene landstalen, na hun goedkeuring, op de website van het DGG te publiceren.

Op de website van het Europees Geneesmiddelenbureau (EMA) (www.ema.eu.int) worden voor centraal geregistreerde geneesmiddelen de bijsluiters in alle Europese landstalen gepubliceerd. De controle op de inhoud en de vorm van de bijsluiters behoort tot de bevoegdheid van het DGG. De actuele wetgeving voorziet dat de bijsluiter van de gecommmercialiseerde geneesmiddelen voldoende leesbaar moet zijn, onder andere op het niveau van de grootte van de karakters. De richtlijn 2004/27/CE voorziet dat de bijsluiter een weerspiegeling moet zijn van de raadpleging van patiëntengroepen, teneinde de leesbaarheid, de duidelijkheid en de

(1) Richtlijn 2004/27/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot wijziging van richtlijn 2001/83/EG tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik.

modalités pratiques sont déjà en cours de discussion entre les différentes autorités européennes.

Lors de l'évaluation des rapports périodiques de sécurité, la notice est complètement revue et, en particulier, les rubriques «Précautions particulières» et «Effets indésirables». Ceci est prévu tous les six mois durant les deux premières années puis, annuellement, jusqu'à cinq ans après l'obtention de l'autorisation de mise sur le marché du médicament. Ensuite, il y a révision obligatoire tous les cinq ans. La nouvelle législation européenne a encore renforcé cette mesure en prévoyant une révision tous les trois ans.

Le département «Production et Distribution» de la DGM prélève régulièrement des échantillons des médicaments qui sont sur le marché. À cette occasion, il contrôle administrativement la conformité de l'ensemble de l'étiquetage et de la notice.

2. Le Centre Belge de Pharmacovigilance pour les médicaments à usage humain (CBPH), au sein du département vigilance de la DGM, est responsable de la réception et du traitement des effets indésirables que le professionnel de la santé communique directement au Centre, aussi bien que pour ceux transmis par le titulaire de l'autorisation concerné. Ce dernier a l'obligation de rapporter dans les 7 ou 15 jours les effets indésirables dont il a pris connaissance. Actuellement, selon la législation, — tant belge qu'européenne —, toutes les notifications, y compris celles des patients, doivent être confirmées médicalement. Au niveau européen ont bien commencé les premières discussions concernant les notifications par les patients. Les associations de patients sont étroitement concernées.

Au sein de la DGM, les notifications par les patients ont aussi déjà été abordées. La DGM voit certainement la nécessité de ce mode de notification mais ne dispose pas pour le moment des moyens (financiers-personnel) permettant de le développer et de lui donner le suivi nécessaire.

3. En ce qui concerne l'organisation du système de pharmacovigilance en Belgique et aux Pays-Bas, il y a quelques différences importantes mais chaque système présente ses avantages. Aux Pays-Bas c'est le «*College ter Beoordeling van Geneesmiddelen*» (CBG) qui est l'organe exécutif ayant la compétence pour enregistrer les médicaments, les refuser ou les radier. Ceux-ci sont ainsi autorisés à la mise en vente sur le marché néerlandais. Le CBG fixe aussi le texte du résumé des caractéristiques du produit et de la notice pour le patient. En outre, le CBG est chargé de la coordination de la pharmacovigilance en rapport avec les médicaments enregistrés. De plus, le CBG est chargé de recevoir les effets indésirables survenus lors d'essais cliniques. Aussi bien les praticiens de la santé que les patients et que les titulaires d'autorisation peuvent notifier spontanément les effets indésirables à l'organisation Lareb, — le «*Nederlands Bijwerkingen Centrum*». Il faut aussi citer le «*Meldpunt medicijnen*» du «*Nederlands Instituut voor verantwoord medicijngebruik*» auquel peuvent être e.a. rapportés des effets indésirables aux médicaments. Les effets indésirables graves sont transmis dans les 15 jours au CBG. C'est le CBG qui a la compétence pour entreprendre les actions nécessaires. Lareb a traité en 2004 près de 5 000 notifications. Parmi celles-ci, 3 382 notifications provenaient de médecins ou de pharmaciens, 1 144 notifications de titulaires d'enregistrement et 407 notifications de patients. Lareb demande également ici des données des médecins ou des pharmaciens. Au total Lareb a déjà reçu 47 500 notifications.

(réf: E. Beers, Hebt u al gemeld dit jaar?, Arts Assistent, 16^e jaargang, n° 1, 2005, p. 10-11).

Pour l'année 2004, le CBG a reçu au total 5 046 notifications pour 16 305 526* habitants ou 309 notifications par million d'habitants; dans celles-ci sont incluses les notifications de Lareb

gebruiksvriendelijkheid ervan te verzekeren. De praktische modaliteiten zijn reeds ter discussie bij de verschillende Europese autoriteiten. Bij de evaluatie van de periodische veiligheidsrapporten wordt de bijsluiter geheel herzien, in het bijzonder de rubrieken «Bijzondere voorzorgen» en «Bijwerkingen».

Dit is voorzien om het half jaar gedurende de eerste 2 jaren en elk jaar tot 5 jaar na het verkrijgen van de vergunning voor het in de handel brengen van het geneesmiddel. Nadien is er een verplichte herziening om de 5 jaar. De nieuwe Europese wetgeving heeft deze maatregel nog verstrengt door een herziening om de 3 jaar te voorzien.

De afdeling «Productie en distributie» van het DGG houdt regelmatig steekproeven op geneesmiddelen die op de markt zijn. Hierbij controleert zij administratief de conformiteit van de gehele verpakking alsook de bijsluiter op deze verschillende punten.

2. Het Belgisch Centrum voor Geneesmiddelenbewaking voor geneesmiddelen voor humaan gebruik (BCGH), binnen de afdeling vigilantie van het DGG, is verantwoordelijk voor de ontvangst en verwerking van bijwerkingen die de gezondheidszorgbeoefenaar rechtstreeks aan het Centrum meldt, alsook voor deze, overgemaakt door de vergunninghouder van het desbetreffende geneesmiddel. Deze laatste heeft de verplichting om bijwerkingen binnen de 7 of 15 dagen van de kennisgeving ervan te rapporteren. Op dit moment vereist de wetgeving, — zowel de Belgische als de Europese —, dat alle meldingen, ook deze van patiënten rechtstreeks, medisch geconfirmeerd zijn. Op Europees niveau zijn wel de eerste besprekingen betreffende meldingen door patiënten begonnen. Hierin zijn patiëntenorganisaties nauw betrokken. Ook binnen het DGG werden meldingen door patiënten reeds ter sprake gebracht.

Het DGG ziet de noodzaak hiervan zeker in maar heeft op dit moment geen middelen (financieel-personeel) om dit uit te werken en het nodige gevolg te geven.

3. Wat betreft de organisatie van het geneesmiddelenbewakingssysteem in België en Nederland zijn er enkele belangrijke verschillen op te merken die het voordeel van elk van beide systemen verdedigen. In Nederland is het «*College ter Beoordeling van Geneesmiddelen*» (CBG) het uitvoerend orgaan met de bevoegdheid om geneesmiddelen in het register in te schrijven, te weigeren of te schrappen. Zo worden deze toegelaten tot verhandeling op de Nederlandse markt. Het CBG stelt ook de tekst van de samenvatting van de kenmerken van het product en van de patiëntenbijsluiter vast. Daarnaast is het CBG belast met de coördinatie van de geneesmiddelenbewaking met betrekking tot geregistreerde geneesmiddelen. Verder wordt het CBG belast met het in ontvangst nemen van bijwerkingen uit klinisch geneesmiddelenonderzoek. Zowel gezondheidsbeoefenaars als patiënten als de vergunninghouders, kunnen spontaan bijwerkingen melden aan de organisatie Lareb, — het «*Nederlands Bijwerkingen Centrum*». Daarnaast moet ook het «*Meldpunt medicijnen*» van het Nederlands Instituut voor verantwoord medicijn gebruik geciteerd worden om onder andere bijwerkingen met geneesmiddelen te melden. De ernstige bijwerkingen worden binnen de 15 dagen overgemaakt aan het CBG. Het is het CBG die de bevoegdheid heeft om de nodige acties te ondernemen. Lareb verwerkte in 2004 bijna 5 000 meldingen. Hiervan waren 3 382 meldingen afkomstig van artsen of apothekers, 1 144 meldingen van registratiehouders en 407 meldingen van patiënten. Ook Lareb vraagt bij deze laatste gegevens van de arts of apotheker. In totaal ontving Lareb reeds 47 500 meldingen.

(ref: E. Beers, Hebt u al gemeld dit jaar?, Arts Assistent, 16^e jaargang, nummer 1, 2005, blz. 10-11).

In het jaar 2004 ontving het CBG in het totaal 5 046 meldingen per 16 305 526* inwoners of 309 meldingen per miljoen inwoners; hierin zijn de meldingen van Lareb inbegrepen

(réf: P.W.F. Giesen, *Jaarverslag College ter Beoordeling van Geneesmiddelen* 2004, juillet 2005, p. 1-72); ref*: *Centraal Bureau voor Statistiek, statline.cbs.nl*).

En Belgique l'organisation de la pharmacovigilance est la suivante. C'est le Centre belge de Pharmacovigilance pour les médicaments à usage humain (CBPH), au sein du département vigilance de la DGM, qui est responsable de la collecte, du traitement et du suivi des notifications. Les praticiens de la santé — médecins, pharmaciens et dentistes — peuvent rapporter des effets indésirables au CBPH au moyen du formulaire jaune connu. Ce formulaire est diffusé via le Répertoire Commenté des Médicaments et les Folia Pharmacotherapeutica (trois fois par an), tous deux édités par le Centre Belge d'information pharmacothérapeutique, une ASBL qui est officiellement agréée et est subsidiée par le Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (SPF Santé publique). Le formulaire peut aussi être chargé sur le site web du SPF santé publique (www.health.fgov.be). Au début de l'année 2006, la DGM mettra à disposition une fiche électronique sur son site web. Grâce à cela, les professionnels de la santé pourront transmettre électroniquement les notifications d'effets indésirables au Centre. Ceci est conforme aux exigences européennes pour la transmission électronique d'effets indésirables. Quand le CBPH reçoit une notification, le rapport de causalité entre la prise du médicament et l'effet indésirable notifié est recherché. Cette évaluation est accomplie par un groupe de travail composé de médecins et de pharmaciens qui collaborent au CBPH. La personne qui a notifié un effet indésirable, reçoit toujours une réponse. La réponse contient l'évaluation du lien de causalité avec l'effet indésirable et, le cas échéant, une information au sujet des données de la littérature disponibles ou des données qui ont été notifiées au CBPH auparavant. Si nécessaire, une information complémentaire est demandée au rapporteur. Après évaluation, chaque fiche est encodée dans la banque de données du CBPH.

Si le CBPH est d'avis que sur base des données disponibles, des mesures doivent être prises, la Commission belge des Médicaments est mise au courant. Cette dernière rend un avis officiel. Si des mesures importantes sont nécessaires, par exemple le retrait du médicament, cet avis doit ensuite m'être transmis afin que je décide finalement de l'exécution effective de la mesure proposée. Du point de vue de la pharmacovigilance, différentes mesures (pouvant aller de l'adaptation de la notice au retrait d'un médicament) peuvent être prises.

En 2004, le CBPH a traité 2 945 notifications pour 10 396 421 * habitants, c'est à dire 283 notifications par million d'habitants. Au total depuis sa création jusqu'à aujourd'hui, le Centre a traité environ 30 500 notifications. L'équipe qui est responsable du traitement administratif de ces données est plutôt réduite. En plus elle a un contact direct avec des experts internes, par qui, en cas d'urgence, une évaluation peut être faite et une décision d'action prise rapidement.

En ce moment, on ne dispose pas de données selon lesquelles le CBPH travaillerait moins efficacement que les services équivalents aux Pays-Bas. Je comprends l'intérêt d'un système permettant aux patients de notifier des effets indésirables et une étude sur cette faisabilité est en cours.

Question n° 3-3888 de Mme De Roeck du 5 décembre 2005 (N.):

Euthanasie. — Déclaration anticipée. — Enregistrement par les communes.

La loi relative à l'euthanasie du 28 mai 2002 prescrit dans son chapitre III très précisément les règles à suivre pour la rédaction d'une déclaration anticipée légalement valide. Dans cette déclaration on peut désigner une ou plusieurs personnes de confiance qui mettront le médecin au courant de la volonté du patient.

(ref: P.W.F. Giesen, *Jaarverslag Coliege ter Beoordeling van Geneesmiddelen* 2004, juli 2005, blz. 1-72); ref* : *Centraal Bureau voor Statistiek, statline.cbs.nl*).

In België is de organisatie van geneesmiddelenbewaking als volgt. Het is het Belgisch Centrum voor Geneesmiddelenbewaking voor geneesmiddelen voor humaan gebruik (BCGH), binnen de afdeling vigilantie van het DGG, dat instaat voor de ontvangst, verwerking en *follow-up* van de meldingen. Gezondheidszorgbeoefenaars artsen, apothekers en tandartsen kunnen bijwerkingen aan het BCGH melden met het bekende gele formulier. Dat formulier wordt verspreid via het Gecommentarieerd Geneesmiddelenrepertorium en de Folia Pharmacotherapeutica (driemaal per jaar), beiden uitgegeven door het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie, een VZW die officieel erkend is en gesubsidieerd wordt door de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (FOD Volksgezondheid). Het formulier kan ook worden afgehaald van de website van het FOD Volksgezondheid (www.health.fgov.be). Het DGG zal in het begin van 2006 een elektronische fiche op haar website ter beschikking stellen. Hiermee kunnen gezondheidsbeoefenaars elektronisch meldingen van bijwerkingen doorsturen naar het centrum. Dit is conform aan de Europese vereisten voor elektronisch melden van bijwerkingen. Wanneer het BCGH een melding binnenkrijgt, wordt het oorzakelijk verband tussen de inname van het geneesmiddel en de gemelde bijwerking onderzocht. Die evaluatie wordt uitgevoerd door een werkgroep van artsen en apothekers die samenwerken met het BCGH. De persoon die een bijwerking heeft gemeld, krijgt steeds een antwoord. Het antwoord omvat de evaluatie van het oorzakelijke verband met de bijwerking en, in voorkomend geval, informatie over de beschikbare literatuurgegevens of gegevens die voordien al aan het BCGH werden gemeld. Zo nodig wordt aan de rapporteur aanvullende informatie gevraagd. Na evaluatie wordt elke fiche gecodeerd in de gegevensbank van het BCGH.

Als het BCGH van oordeel is dat op grond van de beschikbare gegevens maatregelen moeten worden genomen, wordt de Belgische Geneesmiddelencommissie op de hoogte gebracht. Die laatste brengt een officieel advies uit. Wanneer belangrijke maatregelen noodzakelijk zijn, bijvoorbeeld terugtrekking van het geneesmiddel, moet dat advies vervolgens aan mij worden overgemaakt. Zodoende beslis ik finaal over de effectieve uitvoering van de voorgestelde maatregel. Met het oog op de geneesmiddelenbewaking kunnen verschillende maatregelen (gaande van een aanpassing van de bijsluiter tot terugtrekking van een geneesmiddel) worden genomen.

In 2004 verwerkte het BCGH 2 945 meldingen per 10 396 421 * inwoners, dit wil zeggen 283 meldingen per miljoen inwoners. In het totaal heeft het Centrum sinds zijn ontstaan tot op heden bijna 30 500 meldingen verwerkt. Daarnaast hebben we direct contact met interne experts, waardoor in dringende gevallen snel een evaluatie en beslissing tot actie kan genomen worden.

Op dit moment zijn er geen gegevens dat het BCGH minder efficiënt zou werken dan de overeenkomstige diensten in Nederland. Ik zie het belang van een systeem voor meldingen van bijwerkingen door patiënten in en op dit moment loopt er een studie over de haalbaarheid ervan.

Vraag nr. 3-3888 van mevrouw De Roeck van 5 december 2005 (N.):

Euthanasie. — Wilsverklaring. — Registratie door de gemeenten.

De wet betreffende de euthanasie van 28 mei 2002 beschrijft in hoofdstuk III de nadere regels voor het opstellen van een rechtsgeldige wilsverklaring. In de wilsverklaring kunnen één of meerdere vertrouwenspersonen aangewezen worden die de arts op de hoogte brengen van de wil van de patiënt.

Il n'y a pas de problème lorsqu'il s'agit de patients insérés dans un tissu familial. Ces patients désignent une personne de confiance (souvent un parent) qui peut informer rapidement le médecin de l'existence de la déclaration anticipée en cas de besoin.

Il en va cependant autrement pour des personnes qui ne peuvent compter sur un tel réseau. Hélas, cela se présente de plus en plus dans notre société. Ces personnes ne sont pas très assurées qu'on fera connaître rapidement qu'elles ont fait une déclaration anticipée. Elles ne peuvent qu'espérer que l'on exaucera le souhait qu'elles ont exprimé dans leur déclaration. Les services d'assistance morale sont souvent confrontés à cette réalité sur le terrain.

C'est pourquoi il serait utile qu'on effectue un enregistrement central de ces déclarations accessible aux médecins et aux hôpitaux. Ainsi, un médecin pourrait, si nécessaire, prendre l'initiative de vérifier si un patient a fait une déclaration anticipée.

À ma question écrite n° 3-3221 (Bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 2005-2006, n° 3-54, p. 4781) vous m'avez répondu en substance qu'à l'occasion de la réglementation future en matière d'enregistrement des déclarations anticipées d'euthanasie, des circulaires informatives seront envoyées aux villes et communes, principalement pour que le formulaire de « déclaration anticipée » puisse être obtenu facilement auprès de ces villes et communes.

1. Quand ces circulaires seront-elles envoyées? Pouvez-vous nous en donner les grandes lignes dès à présent?

2. De quelle manière ou de quelles manières les citoyens pourront-ils déposer et/ou faire enregistrer leur déclaration anticipée?

3. Envisagez-vous de prendre des mesures (par exemple un enregistrement central consultable exclusivement par les médecins) de sorte que le patient puisse être assuré que sa déclaration soit prise en considération si cela s'avère nécessaire? Dans l'affirmative, dans quel délai pouvons-nous nous espérer une telle mesure?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Un système d'enregistrement facultatif pour la déclaration anticipée relative à l'euthanasie est élaboré actuellement. En gros, la déclaration anticipée est présentée à l'enregistrement auprès de l'administration communale, laquelle transmet ensuite les données à une banque de données centrale au sein du SPF Santé publique. Les médecins peuvent consulter cette banque de données pour un patient qui entre en ligne de compte pour l'euthanasie. L'objectif est de rendre ce système opérationnel pour 2007. Les communes en seront informées au préalable.

2. Comme il a déjà été signalé, le système, tel qu'il est élaboré, permettra aux citoyens de présenter à l'enregistrement leur déclaration anticipée auprès de l'administration communale de leur résidence. Les données enregistrées par le fonctionnaire communal, sur la base du document papier présenté, sont transmises via le Registre national au SPF Santé publique, où elles sont tenues à jour de façon centrale.

3. Il résulte de ce qui précède que l'objectif est de créer auprès du SPF Santé publique une banque de données centrale pour les déclarations anticipées présentées à l'enregistrement au niveau communal. Cette banque de données centrale ne pourra être consultée que par les médecins ayant justifié leur identité d'une façon ou d'une autre. Le patient a la responsabilité de faire connaître sa dernière volonté concernant l'application de l'euthanasie. Par conséquent, il doit veiller lui-même à ce que sa déclaration anticipée, la confirmation de celle-ci tous les 5 ans et les éventuelles modifications soient enregistrées dans le système central susmentionné.

Comme il a été signalé, ce système devrait être opérationnel en 2007.

Er zijn geen problemen te verwachten als het gaat over een patiënt die een sociaal en familiaal weefsel rond zich heeft. Deze patiënten duiden een vertrouwenspersoon aan (vaak een familielid) die erg snel de arts kan informeren over de wilsverklaring in geval van nood.

Anders is het echter met mensen die dit vangnet niet hebben. Spijtig genoeg zijn dat er hoe langer hoe meer in onze maatschappij. Deze mensen kunnen er niet zo zeker van zijn dat er snel doorgegeven wordt dat zij een wilsverklaring hebben. En zij kunnen bijgevolg alleen hopen dat hun wens uitgedrukt in de wilsverklaring gevolgd wordt. De Centra voor Morele Dienstverlening worden vaak geconfronteerd met deze realiteit op het terrein.

Daarom zou het goed zijn dat er een centrale registratie gebeurt van de wilsverklaringen die toegankelijk is voor de artsen en ziekenhuizen. Zo kan een arts zelf, indien nodig, het initiatief nemen om op te zoeken of een patiënt een wilsverklaring heeft.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3221 (Bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-54, blz. 4781) antwoordde u: « Naar aanleiding van de toekomstige regeling inzake de registratie van de wilsverklaring inzake euthanasie zullen informatieve omzendbrieven naar gemeenten en steden worden verstuurd. Dit voornamelijk opdat het modelformulier « wilsverklaring euthanasie » gemakkelijk bij gemeenten en steden verkregen zou kunnen worden ».

1. Wanneer zullen deze omzendbrieven worden verstuurd? Kunt u er reeds de hoofdlijnen ervan meedelen?

2. Langs welke weg(en) zullen de burgers hun wilsverklaring kunnen deponeren en/of registreren?

3. Overweegt u maatregelen (bijvoorbeeld een centrale registratie die enkel raadpleegbaar is door artsen) om er voor te zorgen dat de patiënt er zeker van kan zijn dat zijn of haar wilsverklaring geraadpleegd wordt indien nodig? In bevestigend geval, binnen welk tijdsbestek mogen we dergelijke regeling verwachten?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Momenteel wordt een facultatief registratiesysteem voor de wilsverklaring inzake euthanasie uitgewerkt. Grosso modo komt het systeem erop neer dat de wilsverklaring ter registratie wordt aangeboden bij het gemeentebestuur dat de gegevens vervolgens overmaakt aan een centrale databank die zich situeert bij de FOD Volksgezondheid. Artsen kunnen deze databank raadplegen voor een patiënt die in aanmerking komt voor euthanasie. Het is mijn bedoeling dat dit systeem in 2007 operationeel wordt. De gemeenten zullen er voordien over worden geïnformeerd.

2. Zoals ik reeds meedeelde zullen, volgens het uitgewerkte systeem, burgers hun wilsverklaring bij het gemeentebestuur van hun woonplaats ter registratie kunnen aanbieden. De gegevens die de gemeenteambtenaar registreert op basis van het papieren document dat wordt aangeboden, worden via het Rijkregister doorgesluisd naar de FOD Volksgezondheid waar ze centraal worden bijgehouden.

3. Uit het voorgaande wordt dus duidelijk dat het inderdaad mijn bedoeling is dat bij de FOD Volksgezondheid een centrale databank komt van de wilsverklaringen die op gemeentelijk niveau ter registratie worden aangeboden. Deze centrale databank zal enkel kunnen worden geraadpleegd door artsen die zich op een of andere manier legitimeren. De patiënt is er evenwel zelf voor verantwoordelijk dat zijn laatste wil in verband met de toepassing van euthanasie bekend is. Zo dient hij er zelf voor te zorgen dat zijn wilsverklaring, de bevestiging ervan om de 5 jaar en eventuele wijzigingen worden geregistreerd binnen voornoemd centraal systeem.

Zoals ik ook reeds meedeelde, zou het in 2007 operationeel moeten zijn.

Question n° 3-3893 de M. Vandenberghe H. du 5 décembre 2005 (N.):***Cruauté envers les animaux. — Poursuites judiciaires.***

Récemment, une femme de 77 ans a été acquittée du chef de cruauté envers les animaux par le tribunal correctionnel de Liège. Cette femme était soupçonnée d'avoir négligé un chat. L'animal a été trouvé en mauvais état par des responsables de l'ASBL Société royale protectrice des animaux (SRPA).

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes suspectes de cruauté envers les animaux ont-elles été traduites en justice durant les dix dernières années ?
2. Combien d'entre elles ont-elles été effectivement condamnées à payer une amende ou à d'autres peines ?
3. De quels animaux s'agissait-il ?
4. Quelles mesures le gouvernement prend-il pour prévenir et réprimer la cruauté envers les animaux dans notre pays ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 à 3. Ces questions relèvent des compétences du ministre de la Justice. Je ne dispose pas des informations pour pouvoir y répondre.

4. En application de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, des dizaines d'arrêtés ont été pris qui ont évidemment pour but de prévoir un vaste cadre légal pour la protection des animaux. Pour l'élaboration de ces arrêtés, les secteurs concernés ont été impliqués et tenus au courant.

Actuellement, pour contrôler le respect de ces règles, 10 vétérinaires ont été désignés au sein de la direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation du SPF santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement. Le contrôle relatif au bien-être des animaux de rente a été confié aux vétérinaires de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). En plus des fonctionnaires spécialisés précités, tous les agents de la Police Fédérale et locale ont la compétence de rechercher et de constater les infractions.

Question n° 3-3918 de M. Vandenberghe H. du 12 décembre 2005 (N.):***Allergies alimentaires. — Campagne d'information.***

Une jeune fille de quinze ans est morte au Canada peu de temps après avoir reçu un baiser de son petit ami. Elle était mortellement allergique aux cacahouètes que son ami avait mangées juste avant de lui donner ce baiser.

Quoique les allergies alimentaires ne se trouvent pas dans le haut du classement des causes fréquentes de décès, elles provoquent néanmoins chaque année la mort de centaines de personnes.

Je souhaiterais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de personnes sont-elles mortes à cause d'une allergie alimentaire dans notre pays, ces dix dernières années ?
2. Quelles sont les allergies alimentaires les plus fréquentes en Belgique ?
3. L'honorable ministre envisage-t-il une campagne d'information de la population sur les dangers des allergies alimentaires ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les taux de mortalité cause-spécifiques sont déterminés sur base de la Classification internationale des Maladies (*International Classification of Diseases — CIM*). Cette classification a été établie par l'Organisation mondiale de la Santé. En Belgique, on dispose des données de mortalité jusque 1997 seulement. Pour

Vraag nr. 3-3893 van de heer Vandenberghe H. van 5 december 2005 (N.):***Dierenmishandeling. — Gerechtelijke vervolging.***

Onlangs werd een vrouw van 77 jaar door de correctionele rechtbank van Luik vrijgesproken van dierenmishandeling. De vrouw werd ervan verdacht een kat te hebben verwaarloosd. Het beestje werd in slechte toestand aangetroffen door verantwoordelijken van de VZW Société Royale Protectrice des Animaux (SRPA).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de afgelopen tien jaar voor het gerecht gedaagd op verdenking van dierenmishandeling ?
2. Hoeveel van die personen werden effectief veroordeeld tot het betalen van een geldboete of tot een andere straf ?
3. Over welke dieren ging het ?
4. Welke maatregelen neemt de regering om dierenmishandeling in ons land te voorkomen en te beteugelen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 tot 3. De eerste drie vragen hebben betrekking op de bevoegdheden van de minister van Justitie. Ik beschik niet over de informatie om hierop te antwoorden.

4. In uitvoering van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren zijn tientallen besluiten genomen die vanzelfsprekend tot doel hebben een uitgebreid wettelijk kader ter bescherming der dieren te voorzien. Bij de uitwerking van deze besluiten worden de geïnteresseerde sectoren betrokken en op de hoogte gehouden.

Voor het toezicht op de naleving van deze regels zijn momenteel 10 dierenartsen aangesteld binnen het directoraat-generaal dier, plant en voeding van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. De controle op het welzijn van nutsdieren is toevertrouwd aan de dierenartsen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV). Naast voornoemde gespecialiseerde ambtenaren hebben ook alle beambten van de Federale en lokale politie bevoegdheid om overtredingen op te sporen en vast te stellen.

Vraag nr. 3-3918 van de heer Vandenberghe H. van 12 december 2005 (N.):***Voedselallergieën. — Informatiecampagne.***

Een vijftienjarig meisje uit Canada kwam onlangs om het leven na het ontvangen van een zoen van haar vriendje. Ze was dodelijk allergisch voor de pindanoten die haar vriend net vóór de kus had gegeten.

Hoewel voedselallergieën niet erg hoog scoren op de lijst van frequente doodsoorzaken, sterven toch jaarlijks honderden mensen ten gevolge ervan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel mensen in ons land overleden de voorbije tien jaar ten gevolge van hun voedselallergie ?
2. Welke zijn de meest voorkomende voedselallergieën in België ?
3. Overweegt de geachte minister een informatiecampagne om de bevolking op de gevaren van voedselallergieën te wijzen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Specifieke sterftcijfers volgens oorzaak worden bepaald op basis van de Internationale Classificatie van Ziekten (*International Classification of Diseases — ICD*). Deze classificatie is opgesteld door de Wereld Gezondheidsorganisatie. In België zijn er slechts sterftegegevens beschikbaar tot het jaar 1997. Daarom wordt dan

cette raison, on utilise la CIM 9 (dès 1998, la CIM 10 est utilisée). Ainsi, dans la CIM 10, le code T78.0 réfère au « choc anaphylactique dû à une intolérance alimentaire » (*anaphylactic shock due to adverse food reaction*), tant qu'il n'y a aucun code référant clairement à l'allergie de nourriture dans la CIM 9.

Sur base de deux références, la section Épidémiologie de l'Institut scientifique de Santé publique a effectué les analyses, mais les résultats sont divergents.

L'article « *How dangerous is food allergy in childhood. The incidence of severe and fatal reactions across the UK and Ireland.* C.F. Macdougall, A.J. Cant, A.F. Colver, *Arch Dis Child* 2002; 86:236-239 » propose les 5 codes CIM 9 suivants :

- 995.0 : choc anaphylactique;
- 995.3 : allergie, non spécifié;
- 988 : effet toxique — nourriture avariée;
- E865 : empoisonnement accidentel — nourriture et plantes;
- 693.1 : dermatite à cause de nourriture.

Quand on applique ces codes aux données de mortalité belges, on constate qu'en 1997, peut-être 46 personnes seraient décédées à cause d'une allergie de nourriture. Il faut se rendre compte que ce codage est très étendu, ou autrement dit, ne pas assez spécifique.

Une deuxième référence parvient des *Centers for Disease Control and Prevention* (CDC). Sous le groupe « *Food allergy with gastrointestinal and respiratory manifestations* », elle classifie :

- 477.1 : rhinite allergique à cause de nourriture;
- 558.3 : gastroentérite et colite allergiques et diététiques;
- 558.9 : autres gastroentérites et colites non-infectieuses sans précision;
- 995.7 : autres réactions de nourriture défavorables, pas classifiées ailleurs.

En 1997 en Belgique, aucune personne est décédée à cause de ces affections, parce que ces affections ne sont pas vraiment létales.

Dans les deux références, le groupe principal de CIM 9=995 (effets négatifs divers, pas classifiées ailleurs) revient. L'analyse des données belges indique que, pour la période de 1987-1997, aucune personne a décédé pour cette cause de mortalité.

Selon l'Enquête de Consommation alimentaire, effectué en 2004, 8 % de la population de 15 ans et plus, déclare souffrir d'une allergie de nourriture ou d'une intolérance alimentaire. La prévalence est plus haute chez les femmes. Chez les femmes, le groupe d'âge 19-29 ans est atteint le plus; chez les hommes, le taux est le plus élevé chez les personnes de 15-18 ans.

Une véritable allergie de nourriture peut mener à une situation dangereuse lors de la prise de nourriture riche en allergènes. L'adaptation du régime alimentaire est une partie importante du traitement.

Les aliments qui provoquent le plus l'anaphylaxie, sont la cacahouète, les noix, les graines, les coquillages et crustacés, les épices, le céleri, les oeufs, le lait et certains fruits.

Comme l'anaphylaxie relative à la nourriture peut être mortellement grave, les gens qui souffrent de cette affection, doivent être instruits quand et comment ils doivent utiliser les médicaments préventifs.

Le Service public fédéral santé publique a publié fin 2002 un guide qui aide les gens allergiques à la nourriture lors de l'achat de produits préemballés. C'est un guide pratique qui aide de déchiffrer l'information du produit qui est important pour ceux qui souffrent d'une allergie.

ook gebruik gemaakt van de ICD-9 (vanaf 1998 van de vernieuwde versie, namelijk ICD-10). In de ICD-10 verwijst de code T78.0 naar « *Anaphylactic shock due to adverse food reaction* » (anafylactische shock door ongewenste reactie op voedsel), maar in de ICD-9 is er geen code die duidelijk verwijst naar voedselallergie.

Op basis van twee referenties heeft het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, Afdeling Epidemiologie, de analyses uitgevoerd, maar de resultaten zijn uiteenlopend.

Het artikel « *How dangerous is food allergy in childhood. The incidence of severe and fatal reactions across the UK and Ireland.* C.F. Macdougall, A.J. Cant, A.F. Colver, *Arch Dis Child* 2002; 86 : 236-239 » stelt volgende 5 ICD-9 codes voor :

- 995.0 : anafylactische shock;
- 995.3 : niet gespecificeerde allergie;
- 988 : toxisch gevolg van bedorven voedsel;
- E865 : niet opzettelijke vergiftiging — voedsel en planten;
- 693.1 : dermatitis door ingenomen voedsel.

Als deze codes worden toegepast op de Belgische sterftegegevens, dan stelt men vast dat er in 1997 misschien 46 personen aan een voedselallergie zouden gestorven zijn. Hierbij moet wel opgemerkt worden dat deze codering zeer ruim is genomen, met andere woorden, niet specifiek genoeg.

Een tweede referentie komt van de *Centers for Disease Control and Prevention* (CDC). Onder de groep « *Food allergy with gastrointestinal and respiratory manifestations* » classificeren zij :

- 477.1 : allergische rhinitis door voedsel veroorzaakt;
- 558.3 : allergische en diëtische gastro-enteritis en colitis;
- 558.9 : overige en niet gespecificeerde niet-infectieuze gastro-enteritis en colitis;
- 995.7 : andere ongunstige voedselreacties, elders niet geclassificeerd.

In 1997 zijn er in België geen personen aan deze aandoeningen gestorven, daar deze aandoeningen ook niet echt dodelijk zijn.

In beide referenties komt de hoofdgroep ICD-9=995 (diverse schadelijke effecten, elders niet geclassificeerd) terug. Analyse van de Belgische gegevens geeft aan dat er tussen 1987 en 1997 niemand aan deze doodsoorzaak is gestorven.

Volgens de Voedselconsumptiepeiling, uitgevoerd in 2004, meldt 8 % van de bevolking van 15 jaar en ouder, last te hebben van een voedselallergie of een voedselintolerantie. De prevalentie is hoger bij vrouwen dan bij mannen. Bij vrouwen komt dit het meest voor in de leeftijdsgroep 19-29 jaar; bij mannen is dit in de leeftijdsgroep 15-18 jaar.

Een echte voedselallergie kan bij inname van het voedsel rijk aan het allergeen leiden tot een gevaarlijke situatie. Het aanpassen van het dieet is een belangrijk onderdeel van de behandeling.

De voedingsmiddelen waarbij anafylaxie het vaakst optreden, zijn pinda's, noten, zaden, schaal- en schelpdieren, specerijen, selderij, eieren, melk en bepaalde vruchten.

Omdat voedselgerelateerde anafylaxie levensbedreigend kan zijn, moeten mensen die eraan lijden, goed geïnstrueerd worden wanneer en hoe ze preventieve medicijnen moeten gebruiken.

De federale overheidsdienst Volksgezondheid heeft eind 2002 een gids uitgegeven die mensen met voedselallergieën helpt bij de aankoop van voorverpakte producten. Het is een praktische gids die helpt bij het ontcijferen van de productinformatie die van belang is voor wie met allergieën te kampen heeft.

Question n° 3-3919 de M. Willems du 12 décembre 2005 (N.):**Allergies. — Recherche scientifique. — Sensibilisation de la population et des médecins.**

Un Belge sur quatre souffre d'allergie. Ce nombre ne cesse de croître, c'est ce qui apparaît des chiffres publiés par « Astma- en Allergiakoepel ». L'asthme et surtout les maladies de la peau progressent principalement chez les enfants et les jeunes. La recherche montre que trois enfants sur dix font des réactions allergiques. Un sur huit a de l'asthme. Un quart des jeunes de 13 à 21 ans souffrent de rhume des foins.

Des recherches récentes attribuent partiellement l'hypersensibilité aux allergies aux familles peu nombreuses dans lesquelles les nouveau-nés sont exposés à moins d'infections et ne développent pas leur système de défense immunitaire. Les jouets seraient aussi des réservoirs pour les acariens. Les enfants y font des réactions allergiques. L'augmentation du nombre de moteurs diesel serait aussi de plus en plus à la source d'allergies de même que le fait que les logements soient trop peu aérés.

1. L'honorable ministre est-il au courant de ces faits ?
2. Des recherches scientifiques portant spécifiquement sur cette maladie sont-elles menées dans notre pays ?
3. Y a-t-il des campagnes de prévention ou d'information pour sensibiliser la population et les médecins à la problématique des allergies ?
4. L'honorable ministre prendra-t-il d'autres initiatives à ce sujet ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Nous avons connaissance de ce problème de santé publique. Les communautés, conscientes de l'importance du problème de l'asthme, ont d'ailleurs commandé à l'ISP un rapport sur l'état des connaissances et données disponibles sur l'asthme pour le développement d'une politique de santé en Belgique. Ce rapport intitulé « L'Asthme et la Pollution de l'air », a été publié en 2003 et est disponible sur le site Internet de l'institut à l'adresse suivante : http://www.iph.fgov.be/epidemie/epif/crospr/asthme_fr.pdf

2. À notre connaissance en Belgique des études ont été menées en matière de prévention et d'épidémiologie.

Concernant la recherche épidémiologique, la Belgique a participé en 1995-1996 à l'étude ISAAC (*International Study of Asthma and Allergies in Childhood*) (1;2), étude de référence internationale qui avait comme objectif de mesurer la prévalence de l'asthme et des maladies allergiques dans des populations définies.

D'une manière générale, cette étude montre que la prévalence varie selon les pays de 2,6% à 32,2% chez les enfants. En Belgique la prévalence a été estimée à 12%.

Les recherches-actions sur la prévention de l'asthme font ressortir des domaines spécifiques :

— L'information et l'éducation à la santé représentent un premier volet sur lequel travaille un certain nombre d'associations de prévention des affections respiratoires.

— D'autres organisations s'intéressent plus particulièrement à la qualité de l'air intérieur, l'environnement de l'habitat des personnes, dont les personnes allergiques et asthmatiques, il s'agit plus particulièrement de projets d'ambulances vertes.

— La qualité de l'air extérieur fait aussi l'objet d'observation depuis un certain nombre d'années au niveau de structures régionales et interrégionales. Il existe également un réseau de surveillance aérobiologique permettant de suivre la teneur de l'air en ce qui concerne les pollens.

Vraag nr. 3-3919 van de heer Willems van 12 december 2005 (N.):**Allergieën. — Wetenschappelijk onderzoek. — Bewustmaking van de bevolking en de artsen.**

Één op de vier Belgen heeft last van allergieën. Dat aantal blijft toenemen, zo blijkt uit pas vrijgegeven cijfers van de Astma- en Allergiakoepel. Astma en vooral huidallergieën zijn in opmars en dan vooral bij kinderen en jongeren. Onderzoek wees uit dat drie op de tien kinderen last heeft van allergische reacties. Één op de acht heeft astma. Een kwart van de 13- tot 21-jarigen lijdt aan hooikoorts.

Nieuw onderzoek schrijft de overgevoeligheid voor allergieën deels toe aan de kleine gezinnen, waardoor pasgeborenen aan minder infecties worden blootgesteld en het afweersysteem niet wordt uitgebouwd. Speelgoed zou eveneens een vergaarbak zijn voor huisstofmijten. Kinderen reageren daar allergisch op. De toegenomen dieseluistoot zou eveneens voor steeds meer allergieën zorgen alsook het feit dat woningen te weinig verlucht worden.

1. Heeft de geachte minister kennis van deze feiten ?
2. Is er specifiek wetenschappelijk onderzoek in ons land naar deze ziekte ?
3. Zijn er preventie- of informatiecampagnes om de bevolking en de artsen bewust te maken van de problematiek van de allergieën ?
4. Zal de geachte minister hieromtrent nog initiatieven nemen ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Wij zijn op de hoogte van dit probleem voor de volksgezondheid. De gemeenschappen, bewust van de omvang van het probleem van de astma, hebben trouwens het WIV de opdracht gegeven een rapport te schrijven over de beschikbare kennis en gegevens omtrent astma om zo een gezondheidsbeleid in België te kunnen uitstippelen. Dit verslag heeft als titel « Astma en luchtverontreiniging » en werd in 2003 gepubliceerd. Het is beschikbaar op de website van het instituut op het volgende adres : http://www.iph.fgov.be/epidemie/epif/crospr/asthme_fr.pdf

2. Volgens ons zijn er in België studies uitgevoerd rond preventie en epidemiologie.

Wat epidemiologisch onderzoek betreft, heeft België in 1995-1996 deelgenomen aan de studie ISAAC (*International Study of Asthma and Allergies in Childhood*) (1;2), internationale referentiestudie die als doel had om de prevalentie van de astma en allergische ziektes in welbepaalde bevolkingen te meten.

In het algemeen toont deze studie aan dat de prevalentie in de verschillende landen varieert tussen 2,6% en 32,2% bij kinderen. Specifiek voor België wordt de prevalentie geschat op 12%.

De onderzoeken-acties gericht op de preventie van astma vestigen de aandacht op enkele specifieke gebieden :

— De informatieverspreiding en het gezondheidsonderwijs vormen een eerste luik waar een aantal mensen werken aan de preventie van de ademhalingsaandoeningen.

— Andere organisaties leggen zich dan weer toe op de kwaliteit van de binnenlucht, de omgeving van de habitat van de personen, waaronder allergische en astmatische personen. Het gaat meer bepaald om de projecten rond groene ambulances.

— De kwaliteit van de buitenlucht is ook al enkele jaren voorwerp van onderzoeken binnen regionale structuren, maar ook interregionaal. Er bestaat eveneens een netwerk van aërobiologische surveillance dat het mogelijk maakt om het gehalte van stofmeel in de lucht op te volgen.

— À côté de ces structures, des équipes de recherche ont réfléchi à un système de dépistage de l'asthme qui pourrait être mis en place dans les centres de médecine scolaire en Belgique.

Les expériences de dépistages qui ont été réalisées dans le cadre de projets de recherche ont pu montrer qu'un dépistage chez les enfants en milieu scolaire permettrait de détecter les enfants asthmatiques méconnus.

3. Dans le rapport susmentionné un chapitre entier est consacré à la prévention et les principales recommandations y sont reprises. Le rapport proposait également des pistes d'action qui pourraient être suivies pour réduire l'impact de l'asthme sur les personnes, Sa société et l'économie.

Le document a été diffusé auprès d'un large public y compris les médecins traitants et les spécialistes. Il pourrait servir de base pour la diffusion de l'information auprès des patients et du personnel soignant.

Pour aider et mieux informer les personnes concernées par l'asthme et les allergies, la FARES (Fonds des Affections Respiratoires) a, en collaboration avec la Fondation pour la Prévention des Allergies (FPA), créé une bibliothèque sur l'asthme et les allergies.

4. L'état fédéral est déjà actif dans un certain nombre de domaines tels que le contrôle de la qualité de l'air intérieur, plus particulièrement dans les bâtiments équipés de conditionnement d'air, la surveillance aérobiologique et l'édition de normes pour les produits chimiques. L'état fédéral est également compétent pour la coordination des actions de lutte contre la pollution atmosphérique.

Références

(1) *Worldwide variations in the prevalence of asthma symptoms: the International Study of Asthma and Allergies in Childhood (ISAAC)*. *Eur Respir J* 1998; 12(2): 315-335.

(2) *Worldwide variation in prevalence of symptoms of asthma, allergic rhinoconjunctivitis, and atopic eczema: ISAAC. The International Study of Asthma and Allergies in Childhood (ISAAC) Steering Committee*. *The Lancet* 1998; 351(9111): 1225-1232.

Question n° 3-4017 de Mme Van de Castele du 29 décembre 2005 (N.):

Dossiers médicaux. — Dossiers des patients. — Conservation.

Aux termes de l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif au dossier médical général, un dossier médical doit être conservé pendant au moins trente ans dans l'hôpital et, dans les maisons de repos et de soins, les dossiers individuels des patients doivent toujours être accessibles et conservés dans l'établissement.

Par ailleurs, on ne sait pas précisément combien de temps les médecins généralistes sont tenus de conserver les dossiers des patients.

L'article 9 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient dispose que le patient a droit «à un dossier de patient soigneusement tenu à jour et conservé en lieu sûr», mais ne fixe aucune règle à ce propos.

Dans la déontologie médicale, on conseille de conserver les dossiers pendant trente ans comptés à partir du dernier contact avec le patient. Au moment de la cessation de leur pratique, les médecins doivent veiller à ce que leurs dossiers soient transmis à un médecin en exercice. Pour d'autres professions, il n'y a aucun délai spécifique.

La règle n'est donc pas uniforme, est parfois imprécise et peut créer des problèmes, par exemple lorsqu'un médecin décède sans avoir de successeur. Des équivoques subsistent aussi sur la manière dont doivent être conservés les dossiers informatisés et le lieu de cette conservation.

Votre prédécesseur avait répondu, à ce propos, à ma question n° 526, du 15 octobre 2002 (Bulletin des questions et réponses de la Chambre des représentants, 2002-2003, n°B144, page 18257) qu'il

— Naast deze structuren hebben onderzoekers nagedacht over een opsporingssysteem van astma dat eventueel in de medische schoolcentra in België zou kunnen opgesteld worden.

De experimenten rond opsporing die in het kader van onderzoekprojecten werden verwezenlijkt, hebben kunnen aantonen dat een opsporing bij de kinderen op school het mogelijk zou maken om nog niet gekende astmatische kinderen op te sporen.

3. In het bovenvermelde verslag wordt een volledig hoofdstuk aan preventie gewijd en de voornaamste aanbevelingen worden erin vermeld. Het verslag stelde eveneens mogelijke acties voor die zouden kunnen ondernomen worden om de impact van astma op mens, maatschappij en economie te verminderen.

Het document werd bij een breed publiek verspreid met inbegrip van de behandelende artsen en de specialisten. Het zou als basis voor de verspreiding van de informatie bij de patiënten en het verplegend personeel kunnen dienen.

Om de personen met astma of allergieën te helpen en beter te informeren, heeft FARES (*Fonds des Affections Respiratoires*), in samenwerking met de *Fondation pour la Prévention des Allergies* (FPA), een bibliotheek over astma en allergieën opgericht.

4. De federale overheid is al actief binnen een aantal gebieden zoals de kwaliteitsbeheersing van de lucht in huizen en gebouwen, en dan voornamelijk in gebouwen die met airconditioning zijn uitgerust, de aërobiologische surveillance en het opstellen van normen voor chemische producten. De federale overheid is eveneens bevoegd voor de coördinatie van de acties ter bestrijding van de luchtverontreiniging.

Referenties

(1) *Worldwide variations in the prevalence of asthma symptoms: the International Study of Asthma and Allergies in Childhood (ISAAC)*. *Eur Respir J* 1998; 12(2): 315-335.

(2) *Worldwide variation in prevalence of symptoms of asthma, allergic rhinoconjunctivitis, and atopic eczema: ISAAC. The International Study of Asthma and Allergies in Childhood (ISAAC) Steering Committee*. *The Lancet* 1998; 351(9111): 1225-1232.

Vraag nr. 3-4017 van mevrouw Van de Castele van 29 december 2005 (N.):

Medische dossiers. — Patiëntendossiers. — Bewaring.

Het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende het Algemeen Medisch Dossier bepaalt dat een medisch dossier gedurende minstens 30 jaar in het ziekenhuis moet worden bewaard en dat in de rust- en verzorgingstehuizen individuele dossiers van patiënten steeds toegankelijk moeten zijn en bewaard moeten worden binnen de instelling.

Voor huisartsen is het onduidelijk hoelang zij een patiëntendossier moeten bijhouden.

Artikel 9 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt stelt dat de patiënt recht heeft op een zorgvuldig bijgehouden en veilig bewaard patiëntendossier, maar legt daarvan geen nadere regels vast.

De medische plichtenleer raadt aan om medische dossiers gedurende 30 jaar te bewaren, vanaf het laatste contact met de patiënt. Bij stopzetting van hun praktijk moeten artsen ervoor zorgen dat hun dossiers worden overgedragen aan een praktiserende arts. Voor andere beroepen gelden geen specifieke termijnen.

De regeling is dus niet uniform, soms onduidelijk en leidt soms tot problemen, bijvoorbeeld bij het overlijden van een arts die geen opvolger heeft. Zo is er ook onduidelijkheid over hoe en waar elektronische dossiers moeten worden bijgehouden.

Uw voorganger antwoordde hieromtrent op mijn schriftelijke vraag nr. 526 van 15 oktober 2002 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. B144, blz. 18257) dat het belangrijk is dat

était important que les dossiers des praticiens professionnels soient soumis à un délai de conservation uniforme et qu'il sera tenu compte de cet aspect lors de l'élaboration d'une réglementation.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la réglementation qui s'applique actuellement pour les différents prestataires de soins ?
2. Comment l'application de l'article 9 de la loi sur les droits des patients sera-t-elle garantie, entre autres dans le cas des dossiers informatisés ?
3. Comment l'accès à ces dossiers sera-t-il réglementé ?
4. Ne faut-il pas tendre à fixer des durées de conservation uniformes ?
5. Quelles sont les initiatives que prend l'honorable ministre dans ce domaine ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Il n'existe pas de réglementation spécifique par groupement professionnel. Par contre, comme vous l'indiquez vous-même, il existe la déontologie médicale, qui précise que les dossiers médicaux doivent être conservés durant 30 années après le dernier contact avec le patient, et il existe une réglementation relative aux institutions concernant la constitution et la conservation des dossiers de patient.

Ainsi, la règle veut que les hôpitaux doivent établir un dossier médical et un dossier infirmier pour chaque patient. Ensemble, ces dossiers constituent le dossier de patient.

On trouve tout d'abord la réglementation à cet égard dans l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre et, en outre, en ce qui concerne plus particulièrement le dossier médical, dans l'arrêté royal du 3 mai 1999 déterminant les conditions générales minimales auxquelles le dossier médical, visé à l'article 15 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, doit répondre.

En ce qui concerne le dossier infirmier, on travaille actuellement à une réglementation qui, à l'instar de l'arrêté royal du 3 mai 1999, déterminera les conditions générales minimales.

Pour les MRS, on trouve, en outre, les normes relatives au dossier administratif et au dossier de soins dans l'arrêté royal du 21 septembre 2004 fixant les normes pour l'agrément spécial comme maison de repos et de soins ou comme centre de soins de jour.

Enfin, pour les habitations protégées et les MSP s'appliquent respectivement l'arrêté royal du 10 juillet 1990 fixant les normes d'agrément des initiatives d'habitation protégée pour des patients psychiatriques et l'arrêté royal du 10 juillet 1990 fixant les normes pour l'agrément spécial des maisons de soins psychiatriques.

2. L'article 9 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient prévoit, dans un premier temps, que chaque patient a le droit, de la part du praticien professionnel, à un dossier de patient soigneusement tenu à jour et conservé en lieu sûr. L'article 9 détermine en outre que le patient a le droit, dans des conditions bien déterminées, de consulter le dossier de patient le concernant; enfin, l'article 9 précise que le patient a également le droit, dans des conditions déterminées, d'obtenir une copie du dossier le concernant ou d'une partie de celui-ci. En cas de problèmes à cet égard, le patient peut toujours s'adresser au service de médiation de l'hôpital.

3. L'accessibilité pour le patient est précisément garantie par le biais du droit de consultation et de copie. Il va de soi que cette règle s'applique pleinement pour les dossiers tenus à jours et conservés électroniquement. Que l'hôpital tienne le dossier à jour sous un format électronique ou sur papier, ces droits doivent être garantis et l'hôpital doit prendre, dans le cadre de son organisation interne, les mesures nécessaires pour pouvoir satisfaire à ces exigences.

aan de dossiers van de beroepsbeoefenaars een uniforme bewaartermijn is verbonden en dat daarmee rekening zou worden gehouden bij het uitwerken van een regelgeving.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de bestaande regelgeving voor de verschillende zorgverstrekkers ?
2. Hoe kan artikel 9 van de wet op de patiëntenrechten worden gegarandeerd, onder andere voor elektronische dossiers ?
3. Hoe moet de toegankelijkheid ervan worden geregeld ?
4. Dient hier inzake bewaartermijnen niet naar eenvormigheid te worden gestreefd ?
5. Welke initiatieven neemt de geachte minister ter zake ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Specifieke reglementering per beroepsgroep is er niet. Wel is er, zoals u zelf reeds aangeeft, de medische plichtenleer die stelt dat medische dossiers gedurende 30 jaar na het laatste contact met de patiënt bewaard moeten worden en bestaat er regelgeving verbonden aan instellingen die de aanleg en bewaring van patiëntendossiers betreft.

Zo geldt voor ziekenhuizen dat voor elke patiënt een medisch en een verpleegkundig dossier moet worden aangelegd. Samen vormen deze dossiers dan het patiëntendossier.

De regelgeving hieromtrent is vooreerst terug te vinden in het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd, en daarnaast, voor wat meer in het bijzonder het medisch dossier betreft, in het koninklijk besluit van 3 mei 1999 houdende bepaling van de algemene minimum-voorwaarden waaraan het medisch dossier, bedoeld in artikel 15 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, moet voldoen.

Met betrekking tot het verpleegkundig dossier wordt momenteel werk gemaakt van een regeling die, analoog aan het besluit van 3 mei 1999, de algemene minimumvoorwaarden zal bepalen.

Verder zijn voor RVT's de normen inzake het administratief dossier en het verzorgingsdossier terug te vinden in het koninklijk besluit van 21 september 2004 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning als rusten verzorgingstehuis of als centrum voor dagverzorging.

Voor de beschutte woningen en de PVT's ten slotte, gelden respectievelijk het koninklijk besluit van 10 juli 1990 houdende vaststelling van de normen voor de erkenning van initiatieven van beschut wonen ten behoeve van psychiatrische patiënten en het koninklijk besluit van 10 juli 1990 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van psychiatrische verzorgingstehuizen.

2. Artikel 9 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt voorziet vooreerst dat elke patiënt ten opzichte van de beroepsbeoefenaar recht heeft op een zorgvuldig bijgehouden en veilig bewaard patiëntendossier. Daarnaast bepaalt artikel 9 dat onder welbepaalde voorwaarden de patiënt recht heeft op inzage in het hem betreffend patiëntendossier en ten slotte dat de patiënt onder bepaalde voorwaarden ook recht heeft op een afschrift van het geheel of een gedeelte van het hem betreffend patiëntendossier. In geval van problemen hieromtrent kan de patiënt zich steeds wenden tot de ombudsdienst van het ziekenhuis.

3. De toegankelijkheid voor de patiënt wordt precies gegarandeerd via het recht op inzage en op afschrift. Dit geldt uiteraard onverkort voor elektronisch bijgehouden en bewaarde medische dossiers. Ongeacht of het ziekenhuis het dossier nu in elektronische vorm of op papier bijhoudt, dienen deze rechten te worden gewaarborgd en moet het ziekenhuis in het kader van zijn interne organisatie de nodige maatregelen treffen om hieraan te kunnen voldoen.

4. En ce qui concerne les délais de conservation, il est en effet recommandé qu'ils soient tous de même longueur mais, par ailleurs, il faut également qu'il soit possible, d'un point de vue pratique, de tout conserver aussi longtemps.

5. Comme je l'ai déjà indiqué précédemment, on travaille actuellement à une réglementation relative au dossier infirmier. Dans ce cadre, des demandes d'avis ont été adressées au Conseil national des Établissements hospitaliers et au Conseil national de l'Art infirmier.

En outre, la Commission Télématique a émis un avis relatif à la conservation de longue durée des dossiers de patient par les hôpitaux. On examine à l'heure actuelle comment la réglementation existante pourrait être adaptée à cet avis.

Question n° 3-4154 de M. Vandenberghe H. du 16 janvier 2006 (N.):

Intoxications au monoxyde de carbone. — Campagne d'information.

Le temps froid de la période de fin d'année et de début janvier a augmenté le risque d'intoxication au monoxyde de carbone dans les habitations. L'ASBL Habitat-Santé a été informée la semaine dernière par plusieurs hôpitaux bruxellois du fait que des personnes avaient été hospitalisées à cause d'une intoxication au monoxyde de carbone. La cause principale réside dans une aération trop faible des espaces chauffés dans les maisons.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas d'intoxication au monoxyde de carbone ont-ils été enregistrés ces cinq dernières années dans notre pays ? Quand se sont-ils produits ?
2. Combien de personnes ont-elles dû être hospitalisées au cours des cinq dernières années en raison d'une telle intoxication ?
3. Comment le gouvernement veut-il rendre la population attentive aux dangers et aux symptômes de l'intoxication au monoxyde de carbone ? Y aura-t-il encore une campagne d'information à court terme ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 et 2. C'est à la demande du ministère de la santé publique que le Centre Antipoisons enregistre, depuis 1995, les victimes d'intoxication par monoxyde de carbone (CO) en Belgique. Ces données sont recueillies via les hôpitaux et le parquet.

Les résultats de cet enregistrement sont publiés dans un rapport annuel détaillé, disponible au Centre Antipoisons.

Avant de présenter les résultats de cet enregistrement, nous souhaitons attirer votre attention sur quelques points concernant la valeur et la signification des données enregistrées.

Vu la banalité des symptômes cliniques de l'intoxication par CO, les cas légers ne sont souvent pas reconnus comme tel, ce qui rend difficile l'estimation correcte du nombre de cas.

Les victimes d'intoxication par CO qui consultent uniquement leur médecin traitant, ne sont pas représentées dans ces chiffres.

Les incidents impliquant un nombre élevé de personnes (par exemple, l'intoxication par CO dans une patinoire à Maaseik en 2003, où 77 personnes ont été hospitalisées) peuvent faire varier considérablement le nombre d'enregistrements d'une année à l'autre.

L'incidence des intoxications par CO est liée à plusieurs facteurs interdépendants. Certaines conditions climatologiques rendent plus difficile l'évacuation des gaz de combustion et l'apport d'air frais. Des températures douces peuvent influencer négativement le courant d'air dans les cheminées, ce qui peut créer un retour d'air dans les appareils reliés aux cheminées.

Un temps brumeux, froid, sans un soufîe de vent et une pression atmosphérique élevée entraînent des risques plus élevés, parce que la couche d'air chaud reste près du sol et l'air froid reste au-dessus;

4. Wat de bewaartermijnen betreft, is het inderdaad aan te bevelen dat alle bewaartermijnen even lang zouden zijn, maar het moet anderzijds ook praktisch gezien haalbaar zijn om alles zo lang te bewaren.

5. Zoals ik reeds zei, wordt er momenteel gewerkt aan een regeling voor het verpleegkundig dossier. In dat kader werden adviesaanvragen gericht aan de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen en de Nationale Raad voor Verpleegkunde.

Daarnaast bracht de Telematica-commissie een advies uit aangaande langetermijnbewaring van patiëntendossiers door ziekenhuizen. Momenteel wordt onderzocht hoe de bestaande regeling zou kunnen worden aangepast aan dit advies.

Vraag nr. 3-4154 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 januari 2006 (N.):

Koolmonoxidevergiftigen. — Informatiecampagne.

Met het koude weer in de eindejaarsperiode en begin januari is het risico op koolmonoxidevergiftiging in woningen toegenomen. De VZW Habitat-Santé kreeg vorige week van meerdere Brusselse ziekenhuizen meldingen binnen van mensen die opgenomen werden wegens een CO-vergiftiging. De voornaamste oorzaak ligt in een te geringe verluchting van de verwarmde ruimtes in huizen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van koolmonoxidevergiftiging werden de voorbije vijf jaar in ons land geregistreerd ? Wanneer deden die zich voor ?
2. Hoeveel personen moesten de afgelopen vijf jaar wegens zo'n vergiftiging opgenomen worden in een ziekenhuis ?
3. Hoe wil de regering de bevolking attent maken op de gevaren en symptomen van koolmonoxidevergiftiging ? Komt er op korte termijn nog een informatiecampagne ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 2. Het Antigifcentrum voert sinds 1995 in opdracht van het ministerie van Volksgezondheid de registratie uit van slachtoffers van intoxicatie door koolstofmonoxide (CO) in België. Deze gegevens worden verzameld via de ziekenhuizen en via het parket.

De resultaten van deze registratie worden in een gedetailleerd jaarrapport gepubliceerd, verkrijgbaar bij het Antigifcentrum.

Voor we de resultaten van deze registratie voorstellen, sommen we enkele opmerkingen op over de waarde en betekenis van de geregistreerde gegevens.

De geringe klinische symptomen van CO-vergiftiging worden bij lichte gevallen vaak niet als zodanig herkend, waardoor het reële aantal gevallen moeilijk in te schatten is.

Slachtoffers van CO-vergiftiging die enkel een huisarts raadpleegden, zijn niet vertegenwoordigd in deze cijfers.

Incidenten waarbij een groot aantal mensen betrokken is (bijvoorbeeld de CO-vergiftiging op een ijschaatsbaan in Maaseik in 2003 waarbij 77 personen in een ziekenhuis werden opgenomen) kunnen het aantal registraties van jaar tot jaar sterk doen variëren.

De incidentie van CO-vergiftiging is afhankelijk van verschillende op elkaar inwerkende factoren. Bepaalde klimatologische omstandigheden bemoeilijken de afvoer van verbrandingsgassen en de toevoer van verse buitenlucht. Bij zachter weertype kan de trek in de schoorsteen negatief beïnvloed worden, wat een terugslag kan veroorzaken in toestellen die aangesloten zijn op een schoorsteen.

Bij mistig, koud, windstil weer en een hoge luchtdruk zijn de risico's ook groter, omdat de warme luchtlaag laag bij de grond blijft en de koudere lucht erboven : deze zogenaamde « inversie »

c'est à cause de cette inversion (normalement, c'est l'inverse) que la fumée de la cheminée redescend dans la cheminée.

En comparant le nombre de cas d'intoxication par CO entre les années, il faut donc tenir compte des circonstances climatologiques des années considérées.

Le Centre Antipoisons signale enfin que certains hôpitaux ont décidé de renoncer à l'enregistrement à cause de la complexité croissante de cet enregistrement (notamment l'inclusion, depuis 1999, d'autres intoxications). Ceci pourrait avoir un effet négatif sur l'exhaustivité des données présentées.

Sur base des données pour la période 2000-2003 (Tableau 1), on observe que chaque année plus de 1100 personnes sont hospitalisées à cause d'une intoxication par CO. Le nombre de décès se situe entre 37 (2000) et 12 (2001). Ce chiffre est moins élevé qu'en 1995-1997, quand tous les ans environ 150 personnes sont décédées pour cause d'intoxication par CO en Belgique.

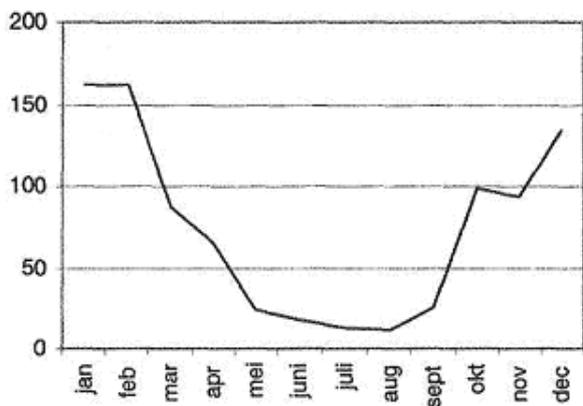
Tableau 1. Victimes de l'intoxication par CO enregistrées, Belgique, 2000-2003

	2000	2001	2002	2003
Hospitalisations . . .	1 248	1 579	1 172	1 130
Décès	37	12	24	28

Les données de l'enregistrement des accidents d'intoxication par CO (Graphique 1) montrent que nettement plus d'accidents se produisent en hiver. La plupart des victimes tombent dans les mois d'octobre à mars. Les accidents par CO arrivent surtout les jours où les températures sont douces, au printemps et en automne, ce qui indique clairement un lien entre le temps et les intoxications par CO.

Graphique 1. Nombre moyen des hospitalisations suite à une intoxication par CO, par mois, Belgique, 2000-2003

3. L'ISP ne sait pas répondre cette question.



Question n° 3-4185 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.):

Secteur des soins de santé. — Réglementation. — Innovation. — Productivité.

Aux Pays-Bas, les établissements de soins sont paralysés par la réglementation excessive du ministère de la Santé. De ce fait, les innovations sont réalisées beaucoup trop lentement. Les innovations sont indispensables car dans les décennies à venir, les besoins en matière de soins augmenteront considérablement et il faudra accomplir davantage de travail avec moins de personnel.

Cela ressort de l'étude «Morgen zonder zorgen», réalisée par l'institut de recherche SEO pour le compte des ministères

(normaal is het andersom) maakt dat de schoorsteenrook terugslaat in de schoorsteen.

Een vergelijking van het aantal gevallen van CO-vergiftiging tussen verschillende jaren moet dus rekening houden met de verschillende klimatologische omstandigheden van die jaren.

Het Antigifcentrum rapporteert ten slofte dat een aantal ziekenhuizen door de toenemende complexiteit van de bevraging (met name de opname sinds 1999 van andere intoxicaties) de beslissing genomen hebben niet langer aan de registratie deel te nemen. Dit kan een negatief effect hebben op de volledigheid van de gepresenteerde gegevens.

Uit de gegevens voor de periode 2000-2003 (Tabel 1) blijkt dat er in ons land elk jaar meer dan 1100 mensen in het ziekenhuis opgenomen worden met een ernstige CO-vergiftiging. Het aantal overlijdens omwille van een CO-vergiftiging lag tussen 37 (2000) en 12 (2001). Dit cijfer ligt lager dan in de periode 1995-1997, toen in België jaarlijks ongeveer 150 mensen overleden omwille van CO-vergiftiging.

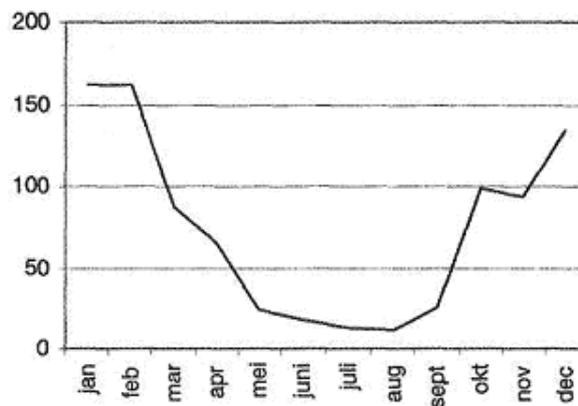
Tabel 1. Geregistreerde slachtoffers CO-vergiftiging, België, 2000-2003

	2000	2001	2002	2003
Opgenomen in ziekenhuis	1 248	1 579	1 172	1 130
Overlijdens	37	12	24	28

De registratiegegevens van ongevallen door CO-vergiftiging tonen aan (Grafiek 1) dat zich opvallend meer ongevallen voordoen in de winter. De meeste CO-slachtoffers vallen in de maanden tussen oktober en maart. CO-vergiftigingen gebeuren voornamelijk tijdens zachte herfst-, winter- of lentedagen, wat wijst op een duidelijk verband tussen het weertype en CO-vergiftigingen.

Grafiek 1. Gemiddeld aantal ziekenhuisopnames omwille van CO-vergiftiging, per maand, België, 2000-2003

3. Het WIV kan deze vraag niet beantwoorden.



Vraag nr. 3-4185 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.):

Zorgsector. — Regelgeving. — Innovatie. — Productiviteit.

In Nederland raken zorginstellingen verlamd door de overmaat aan regelgeving van het ministerie van Volksgezondheid. Daardoor worden vernieuwingen veel te traag ingevoerd. Innovaties zijn hard nodig omdat de behoefte aan zorg de komende decennia fors toeneemt en meer werk met minder personeel moet worden gedaan.

Dat blijkt uit het onderzoek «Morgen zonder zorgen» van de onderzoeksinstituut SEO in opdracht van de Nederlandse

néerlandais de la Santé et des Affaires économiques. Le SEO conseille de réduire de façon « drastique » le nombre de normes en matière de soins de santé et de moderniser le secteur. Selon le SEO, une culture d'entreprise favorisera les innovations.

Selon des pronostics, le nombre de travailleurs dans le secteur des soins de santé aux Pays-Bas devra doubler au cours des deux prochaines décennies pour faire face aux conséquences du vieillissement. En 2025, près d'un quart de la population active travaillera dans le secteur des soins de santé et du bien-être, mais la question est de savoir s'il y aura suffisamment de travailleurs disposés à travailler dans ce secteur. Une augmentation de la productivité constitue la seule solution mais ces dix dernières années, la productivité a stagné. Les ministères néerlandais ont cherché à savoir quelle en était la cause et comment y remédier. Selon un manager, « aucune prescription n'est jamais supprimée ». Cette « méfiance organisée » nuit aux innovations.

Il me paraît souhaitable de faire réaliser cette étude également en Belgique et je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il me dire quelles sont les plaintes les plus fréquentes en matière de réglementation excessive dans le secteur des soins de santé et quelles mesures il a prises et prendra pour y remédier ?

2. Peut-il me dire quelles mesures il juge opportunes pour augmenter la productivité dans le secteur des soins de santé et quel rôle la réglementation joue dans une augmentation éventuelle de la productivité ?

3. L'honorable ministre est-il disposé à faire réaliser une étude indépendante sur la situation en matière de productivité et d'innovation dans le secteur des soins et sur la manière de les augmenter ? Sinon, pourquoi ? Dans l'affirmative, quand cette étude sera-t-elle réalisée et quand pouvons-nous espérer disposer des résultats ?

4. Dans les deux prochaines décennies, le nombre de travailleurs dans le secteur des soins aux Pays-Bas devrait doubler pour faire face aux conséquences du vieillissement. L'honorable ministre peut-il me dire combien de gens seront engagés en Belgique dans le secteur des soins pour faire face à ces conséquences ?

5. Pense-t-il comme moi qu'étant donné l'augmentation de la demande de soins à la suite du vieillissement, il convient d'œuvrer pour une augmentation substantielle de la productivité de même que pour une simplification drastique de la réglementation ? Sinon, peut-il m'expliquer pourquoi et m'indiquer quelles mesures il juge nécessaires pour répondre à la demande croissante ? Dans l'affirmative, peut-il m'indiquer quelles mesures il prendra en la matière ?

Réponse : En ce qui concerne la première question de l'honorable membre, je reconnais que le secteur des soins de santé est largement réglementé : à lui seul, l'ensemble des normes d'agrément, des critères de programmation et des règles de financement qui s'appliquent aux établissements de soins constitue un chapitre volumineux de la réglementation. Les partisans d'une suppression de la programmation et d'un assouplissement des normes d'agrément et des règles de financement, seront naturellement favorables à un allègement de la réglementation. Il faut cependant garder à l'esprit que cet appel à la dérégulation fait généralement fi de la garantie minimale qu'offrent les exigences de qualité, et des garanties d'accès équitable que l'autorité est tenue de fournir tout en respectant un cadre budgétaire bien précis, qui est défini à l'échelon national. Vous comprendrez que je ne puisse guère me rallier à ces affirmations. Vous pouvez néanmoins avoir l'assurance que mes services veillent en permanence à déceler les éventuels problèmes dont certaines réglementations pourraient s'assortir dans la pratique.

À la question 4, vous demandez à connaître le nombre de personnes qui seront embauchées en Belgique dans le secteur des soins de santé dans les deux décennies à venir pour faire face au vieillissement de la population. Selon les données de l'OCDE, National Accounts 2004, les travailleurs actifs dans l'ensemble du secteur des soins de santé

ministères van Volksgezondheid en Economische Zaken. De SEO adviseert het aantal regels in de zorg « drastisch » te verminderen en de zorg te moderniseren. Een zakelijke cultuur zal volgens de SEO vernieuwingen bevorderen.

Volgens prognoses zal de komende twee decennia het aantal werknemers in de zorg in Nederland moeten verdubbelen om de gevolgen van de vergrijzing op te vangen. In 2025 zal bijna een kwart van de beroepsbevolking in de zorg en welzijn werkzaam zijn, maar het is de vraag of er voldoende bereidwillige werknemers zijn. Een verhoging van de arbeidsproductiviteit vormt de enige oplossing, maar die productiviteit is in de zorg de afgelopen tien jaar gestagneerd. De Nederlandse ministeries hebben laten uitzoeken wat de oorzaak is en hoe het beter kan. «Nooit wordt er eens een voorschrift geschrapt», aldus een manager. Dat «georganiseerde wantrouwen» staat innovaties in de weg.

Het lijkt me wenselijk om dit onderzoek ook in België te voeren en graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister meedelen welke de meest gehoorde klachten zijn inzake de overmaat aan regelgeving in de zorgsector en welke maatregelen hij heeft getroffen en zal treffen om die klachten weg te werken ?

2. Kan hij meedelen welke maatregelen hij opportuun acht om de productiviteit in de zorg te verhogen en toelichten welke de rol van de regelgeving is in een eventuele verhoging van de productiviteit ?

3. Is hij bereid een onafhankelijk onderzoek te laten voeren naar de stand van zaken inzake de productiviteit en de innovatie in de zorg en de wijze hoe deze kan worden verhoogd ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, wanneer zou dit onderzoek worden gevoerd en wanneer mogen we de conclusies verwachten ?

4. De komende twee decennia zou het aantal werknemers in de zorg in Nederland moeten verdubbelen om de gevolgen van de vergrijzing op te vangen. Kan de geachte minister aangeven hoeveel mensen er de komende twee decennia in België zullen worden tewerkgesteld in de zorg om de gevolgen van de vergrijzing op te vangen ?

5. Is hij het met mij eens dat gezien de verhoogde vraag naar zorg tengevolge van de vergrijzing, het raadzaam is om te werken aan een substantiële verhoging van de arbeidsproductiviteit alsook aan een drastische vereenvoudiging inzake de regelgeving ? Zo neen, kan hij dit uitvoerig toelichten en aangeven welke maatregelen hij dan wel opportuun acht om aan de stijgende vraag tegemoet te komen ? Zo ja, kan hij aangeven welke maatregelen hij hieromtrent gaat treffen ?

Antwoord : Op de eerste vraag van het geachte lid kan ik beamen dat de zorgsector inderdaad in grote mate gereglementeerd is : alleen al het geheel aan erkenningsnormen, programmatiecriteria en financieringsregels voor de zorginstellingen vormt een omvangrijk pakket. Wie de afschaffing van de programmatie en de versoepeling van de erkenningsnormen en financieringsregels nastreeft, zal uiteraard pleiten voor minder reglementering. Deze roep om deregulering gaat echter vaak voorbij aan de minimale garantie van kwaliteitseisen en de billijke toegankelijkheids-garanties die de overheid moet verzekeren binnen een welbepaald budgetair kader op landelijk vlak. U begrijpt dat ik in dit verhaal dus moeilijk kan meestappen. U kan er echter van op aan dat mijn diensten steeds de vinger aan de pols houden om te zien of er zich op het terrein problemen stellen met bepaalde regelgeving.

In vraag 4 vraagt u naar de Belgische cijfers van tewerkstelling in zorg voor de komende twee decennia om de vergrijzing op te vangen. Uit de gegevens van OECD, National Accounts 2004 kunnen we het % personeel in de totale zorgsector van de totale werkzame beroepsbevolking distilleren : in 1990 bedroeg dit in

représentait, en Belgique, 7,3 % de l'ensemble de la population active en 1990, avant de passer à 9,7 % en 2002. Ces chiffres montrent que la Belgique reste l'un des pays où la proportion de travailleurs occupés dans le secteur des soins de santé est la plus faible. Selon les prévisions 2005-2015, le nombre de travailleurs actifs dans le secteur des soins aux personnes âgées devrait connaître une progression de 100 en 2000 à 141 en 2015. Il est à noter que cette augmentation ne pourra être réalisée uniquement par l'embauche de personnel supplémentaire dans le secteur des soins de santé, mais passera dans une large mesure par une reconversion du personnel qui travaille actuellement dans le secteur des soins de santé. Les chiffres précités se fondent, du reste, sur un certain nombre d'hypothèses qui, en tant que telles, ne sont pas toujours comparables dans les différents pays, et doivent dès lors également être utilisés avec la plus grande prudence.

Par votre troisième question, vous souhaitez savoir si j'entends faire réaliser une étude indépendante sur l'état de la productivité et de l'innovation en Belgique dans le domaine des soins, et sur la manière dont il serait possible d'améliorer celles-ci en Belgique. Je souhaite tout d'abord souligner que de nombreuses études ont été menées sur le sujet et je renvoie à l'étude internationale « *Arbeidsmarkt, arbeidsproductiviteit en vergrijzing* » réalisée par APE, et au rapport « *Van weten naar doen* » du Raad van Volksgezondheid néerlandais. Ce qui me frappe dans les études en question, c'est que leurs conclusions se résument généralement à des recommandations de nature très générale qui, en tant que telles, ne permettent pas de dégager des solutions concrètes directes. Je ne suis donc guère enclin à faire réaliser une nouvelle étude générale en ce sens.

Vos deuxième et cinquième questions portent sur les mesures que j'entends prendre pour accroître la productivité et l'innovation.

— Une première mesure permettant d'accroître la productivité au travail consiste à utiliser des technologies générant une économie de travail, telles que l'ICT. J'entends dès lors poursuivre sans relâche les efforts fournis dans le domaine de la télématique appliquée aux soins de santé et du dossier électronique.

— La deuxième mesure à prendre en faveur de la productivité au travail consiste à décloisonner les soins et à mettre en place un système de soins extramuraux. À titre d'exemple type, je citerai le protocole n° 3 conclu entre l'ensemble des autorités compétentes dans le domaine de la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées. Celui-ci part du principe que l'essor que devrait connaître le secteur des soins aux personnes âgées contribuera dans une large mesure à la création de nouveaux emplois (en l'occurrence, une reconversion de lits MRPA en lits MRS permettra de créer 2613 ETP nets) et contraint par ailleurs chaque autorité signataire à mettre sur pied une politique de formes de soins alternatives et de soutien.

— Une troisième façon d'accroître sa productivité au travail consiste à améliorer l'organisation des procédures de travail. L'application de procédures de production performantes telles que les trajets de soins et les itinéraires cliniques illustre bien les efforts qui sont fournis à l'heure actuelle dans le secteur hospitalier.

— Une quatrième mesure consiste à déplacer certaines tâches et compétences, ce qui permet d'utiliser plus efficacement les moyens (ce que l'on appelle un « *skill mix* » dans la littérature professionnelle). Le projet concernant la différenciation de fonction infirmière en est un exemple type. Celle-ci permettra en tout cas de mieux utiliser le personnel disponible.

— Les incitants financiers constituent un cinquième et très important catalyseur de la productivité au travail. À cet égard, la Belgique se situe en assez bonne position, dans la mesure où l'on y applique, essentiellement dans le secteur hospitalier, des mécanismes de financement qui sont toujours davantage axés sur le rendement et se fondent sur le système DRG, ainsi que sur le concept de soins justifiés. Le développement et l'application de ces mécanismes financiers seront poursuivis afin de promouvoir l'efficacité des soins.

België 7,3 % terwijl dit in 2002 gestegen is tot 9,7 %. Met deze cijfers blijft België behoren tot deze landen waar de tewerkstelling in de zorgsector het laagst is. Tevens is de geraamde groei berekend van het personeel werkzaam in de ouderenzorg van 2005 tot 2015 en de cijfers tonen een groei van 100 in het jaar 2000 tot 141 in het jaar 2015. Belangrijk is op te merken dat deze toename niet enkel kan verwezenlijkt worden door toename van personeel in de zorgsector, doch dat deze toename in grote mate zal verwezenlijkt worden door reconversie van het huidige werkzame personeel in de zorgsector. Deze cijfers zijn trouwens gebaseerd op een aantal hypothesen die daarom niet altijd vergelijkbaar zijn in de verschillende landen en moeten daarom ook met de meeste omzichtigheid gehanteerd worden.

Uw derde vraag peilt naar mijn bereidwilligheid om een onafhankelijk onderzoek te laten uitvoeren in België naar de stand van zaken inzake productiviteit en innovatie in de zorg en op welke wijze deze kan verhoogd worden. Ten eerste wens ik te benadrukken dat reeds vele onderzoeken betreffende dit item bestaan en ik verwijs naar het internationaal onderzoek van APE over « *Arbeidsmarkt, arbeidsproductiviteit en vergrijzing* » evenals naar het rapport « *Van weten naar doen* » van de Nederlandse Raad van Volksgezondheid. Wat mij opvalt in al deze studies is dat de conclusies vaak kunnen teruggebracht worden op zeer algemene aanbevelingen die daarom niet onmiddellijk pragmatische oplossingen bieden voor de praktijk. Ik ben dan ook niet geneigd een algemeen onderzoek in die zin te laten herhalen.

Uw tweede en vijfde vraag peilt naar de maatregelen die ik van plan ben te nemen om de productiviteit en de innovatie van zorg te verhogen.

— Een eerste maatregel om arbeidsproductiviteit te verhogen is gelegen in de inzet van arbeidsbesparende technologie zoals ICT. De inspanningen die geleverd worden met betrekking tot telematica in de gezondheidszorg en het elektronisch dossier zullen dan ook onverminderd verder gezet worden.

— De tweede maatregel die dient genomen te worden ter bevordering van de arbeidsproductiviteit is het werken aan « *ontschotting* » en extra-muralisering in de zorg. Als typevoorbeeld haal ik het protocol nr. 3 aan in 2005 gesloten tussen al de betrokken overheden over het te voeren ouderenzorgbeleid. Dit protocol neemt in overweging dat de verwachte groei in de ouderenzorg een belangrijke bijdrage zal leveren tot het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen (met name zullen er netto 2613 VTE worden gecreëerd door een reconversie van ROB-bedden tot RVT-bedden) en bindt alle betrokken overheden om een beleid betreffende alternatieve en ondersteunende zorgvormen op te zetten.

— Een derde maatregel om een verhoging van arbeidsproductiviteit te verwezenlijken is gelegen in een verbetering van de organisatie van werkprocessen. Een typevoorbeeld van inspanningen die momenteel geleverd worden in de ziekenhuissector is het werken met gestroomlijnde productieprocessen zoals zorgtrajecten en klinische paden.

— Een vierde maatregel is de verschuiving van taken en bevoegdheden wat leidt tot een efficiëntere inzet van middelen (*skill mix* genoemd in de professionele literatuur). Als typevoorbeeld haal ik het project aan rond verpleegkundige functiedifferentiatie wat alszins zal leiden tot een betere inzet van het beschikbare personeel.

— Een vijfde en zeer belangrijke prikkel om arbeidsproductiviteit te verhogen zijn de financiële prikkels. Op dat punt scoort België vrij goed aangezien wij vooral in de ziekenhuissector meer en meer outputgerelateerde financieringsmechanismen hanteren gebaseerd op DRG-systematiek en het concept van verantwoorde zorg. Deze financieringsmechanismen zullen verder uitgebreid en gehanteerd worden om doelmatige zorg te bevorderen.

— Une sixième mesure pourrait consister à mener une politique du marché du travail axée sur le recrutement et le maintien de des emplois. Le projet 600, qui promouvait la profession d'infirmier et qui est à présent terminé, s'inscrivait dans le cadre de cette stratégie.

— Une septième mesure de promotion de la productivité au travail et de l'innovation pourrait consister à organiser une politique systématique sur le thème du rendement, par exemple en ce qui concerne le secteur hospitalier. L'objectif serait de développer une politique intégrée mettant l'accent sur la sensibilisation des établissements aux divers aspects du rendement. On pourrait ainsi développer en aval un certain nombre de repères permettant aux établissements de se positionner et de lancer de nouvelles initiatives liées aux aspects précités, dont ils ont fait abstraction jusqu'à présent ou qu'ils n'ont manifestement pas développés de la même manière que certains établissements similaires.

La politique d'innovation sera poursuivie sans relâche, non seulement en expurgeant le système de remboursement de certaines techniques et moyens obsolètes, mais aussi et surtout en stimulant la mise en œuvre de mesures fondées sur des données probantes, ainsi que sur le développement, la diffusion et l'application de directives. À cet égard, je renvoie explicitement aux efforts fournis par le centre fédéral d'expertise, le conseil national pour la promotion de la qualité et les collèges des médecins.

Question n° 3-4187 de Mme De Roeck du 20 janvier 2006 (N.) :

Médicaments destinés au traitement du TDAH. — Remboursement.

On connaît surtout le TDAH (Trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité) comme étant un trouble de l'attention qui touche les jeunes. Ces dernières années, le TDAH a fait l'objet d'une vaste campagne d'information et de sensibilisation.

On s'est surtout intéressé au TDAH chez les jeunes mais des progrès ont également été réalisés sur le plan du traitement médicamenteux. Bien des malentendus au sujet du TDAH ont pu être dissipés grâce à la contribution permanente d'associations spécialisées dans ce domaine (notamment l'ASBL « Zit Stil ») mais également au savoir-faire des enseignants, des parents, des prestataires de soins, sans oublier les entreprises pharmaceutiques.

Il reste pourtant encore un long chemin à parcourir. Ainsi, les jeunes, les parents et les enseignants demandent encore bien trop rapidement des médicaments, considérés comme un remède miracle pour tout enfant incapable de rester tranquille, présentant des difficultés de concentration ou d'assimilation. Les médecins généralistes ont du mal à résister aux pressions dont ils sont l'objet pour qu'ils prescrivent un médicament sans qu'un diagnostic ait été posé. C'est pourquoi nous avons apprécié l'initiative de la Fondation Roi Baudouin qui a réuni, le 30 novembre 2005, un certain nombre d'acteurs de terrain (stakeholders) pour un dialogue.

Il y a également le volet du remboursement éventuel du traitement du TDAH. L'honorable ministre a déjà fait en sorte que certains médicaments destinés au traitement du TDAH puissent être remboursés sous certaines conditions, la principale étant l'établissement d'un diagnostic. Cette mesure fait l'unanimité. À côté de la forme classique de la Rilatine, la Rilatine MR est à présent aussi remboursable. On peut certainement s'en réjouir mais on est toujours confronté à une demande de remboursement de tous les médicaments destinés au traitement du TDAH. Cette question a déjà été posée à plusieurs reprises mais la situation évolue tellement rapidement qu'il est bon de la poser à nouveau aujourd'hui.

L'honorable ministre envisage-t-il de rembourser d'autres médicaments que les deux produits précités? Cette question fait-elle encore l'objet de discussions? Si oui, à quel stade sont-elles et de quels produits s'agit-il? Où se situent les éventuelles difficultés?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le projet d'arrêté de transposition est prêt. Un groupe de travail s'est réuni autour de la question avec d'autres instances

— Een zesde maatregel kan gelegen zijn in het arbeidsmarkt-beleid toegespitst op werving en behoud van werknemers. Het project 600 waarin het beroep van verpleegkundige gepromoot werd en dat momenteel afgelopen is, kaderde binnen deze strategie.

— Een zevende maatregel om arbeidsproductiviteit en innovatie te bevorderen kan gelegen zijn in de organisatie van een systematisch beleid rond performantie bijvoorbeeld voor de ziekenhuissector. Het doel is een geïntegreerd beleid te ontwikkelen waarin vooral gewerkt wordt aan de bewustwording van de instellingen van de verschillende dimensies van performantie. Dit kan eventueel leiden tot het ontwikkelen van benchmarks waarin de instellingen zich kunnen positioneren en nieuwe initiatieven kunnen opstarten voor deze dimensies waar zij momenteel geen aandacht aan besteed hebben of waarop zij duidelijk anders scoren dan vergelijkbare instellingen.

Het beleid rond innovatie zal verder onverminderd voortgezet worden door het verwijderen uit het terugbetalingssysteem van obsoleete technieken en middelen, en vooral door het stimuleren van het gebruik van « *evidence based* maatregelen » gestoeld op de ontwikkeling, verspreiding en implementatie van richtlijnen. Hiervoor verwijs ik expliciet naar de inspanningen die geleverd worden door het federaal kenniscentrum, de nationale raad voor kwaliteitspromotie en de colleges van geneesheren.

Vraag nr. 3-4187 van mevrouw De Roeck d.d. 20 januari 2006 (N.) :

ADHD-medicatie. — Terugbetaling.

ADHD (*Attention Deficit Hyperactivity Disorder*) is een aandachtsstoornis die vooral bekend staat als een stoornis bij jongeren. De voorbije jaren werd over ADHD al heel wat informatie verstrekt en werd er ook behoorlijk gesensibiliseerd.

De aandacht ging vooral naar ADHD bij jongeren maar ook op het gebied van medicatie werden er stappen vooruit gezet. Dankzij de voortdurende inbreng van verenigingen die in deze materie gespecialiseerd zijn (VZW « Zit Stil » bijvoorbeeld), maar ook dankzij de knowhow die aanwezig is bij leerkrachten, ouders, zorgverstrekkers en niet te vergeten ook bij farmaceutische bedrijven zijn er heel wat misvattingen rond ADHD weggewerkt.

Toch blijft er nog een hele weg te gaan. Zo wordt er nog veel te snel naar medicatie gevraagd (door jongeren, ouders en leerkrachten ...) als wondermiddel voor elk kind dat niet stil kan zitten, zich moeilijk kan concentreren of moeilijk studeert. Huisartsen kunnen moeilijk weerstaan aan de druk om toch maar medicatie voor te schrijven zonder dat er een diagnose gesteld werd. Het was daarom toe te juichen dat de Koning Boudewijnstichting op 30 november 2005 een dialoogmoment organiseerde voor een aantal actoren (stakeholders) op het terrein.

Ook is er het luik van de terugbetaalbaarheid van de ADHD-behandeling. De geachte minister zorgde er reeds voor dat bepaalde ADHD-medicatie terugbetaalbaar is onder specifieke voorwaarden, waarvan de voornaamste is dat er een diagnose gesteld werd. Hierover is iedereen het eens. Naast de klassieke vorm van Rilatine werd nu ook Rilatine MR terugbetaalbaar. Dit is weliswaar toe te juichen, maar de vraag blijft bestaan om alle medicatie voor ADHD terugbetaalbaar te stellen. De vraag is al enkele keren gesteld, maar gelet op de snelle evoluties past het om ze opnieuw aan bod te laten komen :

Overweegt de geachte minister om naast de twee genoemde producten ook andere medicatie terug te betalen? Lopen er nog besprekingen in deze? Zo ja, in welk stadium zitten die en over welke producten gaat het? Waar liggen de eventuele knelpunten?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden :

1. Het omzettingsoptworpbesluit is klaar. Er is een workshop bijeengekomen met andere bevoegde instanties van de lidstaten

compétentes des États membres. Il fut décidé d'attendre avant de transmettre le projet d'arrêté, afin de pouvoir y intégrer des idées en matière de financement ainsi que d'éventuelles dérogations. Une réunion fut ensuite organisée en interne avec les parties concernées (« stakeholders »).

Le projet de texte a été envoyé au comité consultatif de Bioéthique et à l'Inspection des Finances. Le traitement en urgence a été demandé, de sorte à pouvoir lancer la procédure de publication et de notification. Les médecins ont déjà été informés en décembre 2005 sur la problématique ADHD, via le Centre Belge d'Information Pharmacothérapeutique.

2. À ce jour, les symptômes initiaux du ADHD ne sont pas encore suffisamment définis ni contrôlés par des dispositions psychologiques, pédagogiques et socialement adaptées. La mise sur pied d'une collaboration avec les centres PMS en Communauté flamande s'inscrit dans une approche adéquate de pré-diagnostic. Nous attendons toujours à l'heure actuelle que des études en cours nous livrent leurs résultats. Il n'empêche que la prudence s'impose. Une initiative législative qui imposerait un protocole standardisé me paraît prématurée.

3. Tant les bons résultats obtenus avec le méthyl-phénidate chez les enfants atteints d'ADHD que la mise sur le marché de formules à résorption retardée et le bon fonctionnement du schéma de traitement (conditions imposées pour le remboursement des médicaments prescrits), sont selon nous autant de raisons qui expliquent l'augmentation importante que connaissent ces médicaments. Les Folia Pharmaceutica ont attiré l'attention du corps médical sur cette problématique.

Question n° 3-4190 de Mme De Roeck du 20 janvier 2006 (N.) :

TDAH chez les adultes. — Formation des prestataires de soins. — Étude de normes. — Campagne d'information.

Le trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité — TDAH — est surtout connu chez les jeunes.

Entre-temps, de nombreuses informations ont été diffusées à propos du TDAH et une bonne sensibilisation a eu lieu.

L'attention était surtout portée sur le TDAH chez les jeunes, mais des progrès ont également été réalisés dans le domaine de la médication.

On peut donc se réjouir que la Fondation Roi Baudouin ait organisé, le 30 novembre 2005, un débat pour un certain nombre d'acteurs de terrain (stakeholders).

On connaît relativement bien le TDAH chez les enfants et les jeunes. Mais le TDAH se présente également chez les adultes et, à ce sujet, les prestataires de soins en savent beaucoup moins. En outre, de nombreux adultes présentant le TDAH sont confrontés à des problèmes supplémentaires parce que l'affection n'a pas été diagnostiquée dans leur enfance.

Il y a une barrière énorme, entre les enfants et les adultes présentant le TDAH, au niveau du diagnostic et du traitement. Cela se manifeste notamment par le fait que le remboursement du traitement est limité aux enfants pour des raisons budgétaires.

Enfin, il est souvent impossible pour les adultes d'accéder aux dossiers médicaux scolaires de leur enfance. Tout simplement parce que ceux-ci sont détruits trop rapidement.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre pourrait-il insister d'une manière ou d'une autre (par exemple au cours d'une concertation interministérielle avec ses collègues des communautés et des régions) pour que le problème du TDAH chez les adultes soit abordé dans la formation de nombre de prestataires de soins ?

omtrent dit onderwerp. Er werd beslist te wachten om het ontwerpbesluit door te sturen om ideeën inzake financiering en mogelijke afwijkingen te kunnen verwerken in het ontwerpbesluit. Hierna werd er een interne vergadering belegd met de betrokken partijen (stakeholders).

De ontwerp tekst werd verstuurd naar het adviesorgaan Bio-ethiek en naar de inspectie van Financiën. Er werd aangedrongen op de spoedige behandeling zodanig dat de procedure voor publicatie en notificatie kan starten. Informatie over ADHD werd reeds verstrekt aan alle practici via het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie in december 2005.

2. De beginsymptomen van ADHD zijn tot heden nog onvoldoende gedefinieerd en gecontroleerd door psychologische, opvoedkundige en sociaal aangepaste maatregelen. Een samenwerking met de Centra voor Leerlingen Begeleiding van de Vlaamse Gemeenschap ligt in de lijn van een goede aanpak van de prediagnose problematiek. Momenteel wachten we nog op resultaten van studies die nu lopende zijn. Voorzichtigheid is hier weliswaar geboden. Een wetgevend initiatief inzake het opleggen van een gestandaardiseerd protocol lijkt mij voorbarig.

3. Zowel de goede resultaten die bekomen worden met methylphenidaat bij kinderen met ADHD als het op de markt brengen van formules met vertraagde resorptie en het goed functioneren van het behandelingsschema (opgelegde voorwaarden voor de terugbetaling van de voorgeschreven geneesmiddelen), zijn naar onze mening de reden van de belangrijke stijging van deze geneesmiddelen. Artsen werden op deze problematiek gewezen via de Folia Pharmaceutica.

Vraag nr. 3-4190 van mevrouw De Roeck d.d. 20 januari 2006 (N.) :

ADHD bij volwassenen. — Opleiding zorgverleners. — Normonderzoek. — Informatiecampagne.

ADHD (*Attention Deficit Hyperactivity Disorder*) is een aandachtsstoornis die vooral bekend is als een stoornis bij jongeren.

Intussen is er over ADHD al heel wat informatie verstrekt en werd er ook behoorlijk gesensibiliseerd.

De aandacht ging vooral naar ADHD bij jongeren maar ook op het gebied van medicatie werden er stappen vooruit gezet.

Het was daarom toe te juichen dat de Koning Boudewijnstichting op 30 november 2005 een dialoogmoment organiseerde voor een aantal actoren (stakeholders) op het terrein.

Intussen bestaat er een redelijk goede kennis over ADHD bij kinderen en jongeren. Maar ADHD komt ook voor bij volwassenen, en hierover weten zorgverleners heel wat minder. Bijkomend probleem is dat veel volwassen ADHD'ers extra problemen hebben ontwikkeld omdat in hun kindertijd de aandoening niet werd gediagnosticeerd.

Er is een enorme barrière tussen kinderen en volwassenen met ADHD wat betreft de diagnose en de behandeling. Dit uit zich onder meer in de beperking van de terugbetaling van de behandeling tot kinderen omwille van budgettaire redenen.

Ten slotte blijkt het vaak onmogelijk te zijn voor volwassenen om nog toegang te krijgen tot de medische schooldossiers van hun de kindertijd. Eenvoudigweg omdat die te snel worden vernietigd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister er op een of andere manier (bijvoorbeeld tijdens een interministerieel overleg met collega's in de gemeenschaps- en gewestregeringen) op aandringen dat ook de problematiek van ADHD bij volwassenen aan bod zou komen in de opleiding van tal van zorgverleners ?

2. Envisage-t-il d'élaborer une étude de normes pour les adultes afin d'aboutir à des questionnaires adaptés ?

3. Connaît-il le modèle néerlandais avec la possibilité de coaching pour les adultes présentant le TDAH ? Cela relève-t-il également de ses compétences ? Est-il prêt à élaborer un modèle de ce type pour notre pays ?

4. Envisage-t-il d'organiser une campagne d'information spécifique pour les adultes présentant le TDAH et pour les autres parties concernées ?

5. Un soutien des groupes d'entraide est-il possible en la matière ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

L'ADHD (*Attention Deficit Hyperactivity Disorder*) est effectivement un trouble de l'attention bien connu chez les enfants, il est parfois également diagnostiqué chez les adultes. Dans le cadre de l'enregistrement du résumé psychiatrique minimum (arrêté royal du 1^{er} octobre 2002 fixant les règles suivant lesquelles certaines données statistiques minimales psychiatriques doivent être communiquées au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions), je dispose des dernières données suivantes (année 2003).

Au total, 518 personnes ont été enregistrées avec le diagnostic ADHD. La répartition par catégorie d'âge s'établit comme suit :

- 0 à 18 ans : 395 personnes;
- plus de 18 ans (adultes) : 123 personnes.

Parmi les enfants, les garçons sont plus concernés que les filles. Ce constat est également valable chez les adultes ou 94 patients masculins ont été enregistrés contre 29 patientes.

Conformément à la réglementation, ces données m'ont été communiquées par les établissements psychiatriques résidentiels du pays.

En ce qui concerne les possibilités de traitement de l'ADHD chez les adultes, j'ai pris connaissance des conclusions des auteurs de la fiche de transparence consacrée à la prise en charge de l'ADHD, publiée en décembre 2005 par le Centre Belge d'Information Pharmacothérapeutique (CBIP), ASBL agréée par le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. À l'heure actuelle, il n'existe pas suffisamment d'études relatives au traitement médicamenteux ou non médicamenteux de l'ADHD chez les adultes. Pour rédiger la fiche de décembre 2005, les auteurs ont consulté la littérature scientifique « basée sur les preuves », des revues qui publient de l'information indépendante sur les médicaments, les principales revues dans le domaine médical et divers experts en la matière.

1. Il est effectivement possible de relayer d'une manière ou d'une autre votre demande auprès des instances communautaires et régionales qui, dans le cadre de leurs compétences, prendront éventuellement les mesures qu'ils jugeront utiles.

Au niveau fédéral, je rappelle l'existence du système de formation continuée des médecins qui intègre des séminaires sur diverses matières dont le traitement des troubles psychiques. La partie théorique de la formation est organisée par le Centre Interuniversitaire pour la Formation des Généralistes de Louvain.

2. Actuellement, ceci n'est pas à l'ordre du jour.

3. Il me revient que certains spécialistes d'hôpitaux universitaires belges collaborent avec leurs homologues des Pays-Bas et développent des initiatives visant à la prise en charge globale des patients adultes souffrant d'ADHD. Cette approche intègre notamment un programme psychoéducatif destiné au patient, sa famille et aux soignants. Mon administration n'a pas été directement impliquée dans la mise sur pied de ces projets. Il m'est donc difficile à ce stade de définir précisément quelles autorités

2. Overweegt hij een normonderzoek uit te werken voor volwassenen om te komen tot aangepaste vragenlijsten ?

3. Kent hij het Nederlandse model met de mogelijkheid tot coaching voor volwassenen met ADHD ? Behoort dit ook tot zijn bevoegdheden ? Is hij bereid dit ook voor ons land uit te werken ?

4. Plant hij een specifieke informatiecampagne voor volwassenen met ADHD en de andere betrokken partijen ?

5. Is er ondersteuning mogelijk voor zelfhulpgroepen voor deze problematiek ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

ADHD (*Attention Deficit Hyperactivity Disorder*) is inderdaad een aandachtsstoornis die vooral bij kinderen bekend is, maar soms ook bij volwassenen wordt gediagnosticeerd. In het kader van de registratie van de minimale psychiatrie gegevens (koninklijk besluit van 1 oktober 2002 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde minimale psychiatrie statistische gegevens moeten worden medegedeeld aan de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft) beschik ik over de volgende meest recente gegevens (2003).

In totaal werden er 518 personen met de diagnose ADHD geregistreerd. De verdeling per leeftijdscategorie ziet er als volgt uit :

- 0 tot 18 jaar : 395 personen;
- ouder dan 18 jaar (volwassenen) : 123 personen.

Bij kinderen worden jongens vaker door de aandoening getroffen dan meisjes. Die vaststelling geldt ook voor volwassenen, waar 94 mannelijke patiënten geregistreerd werden tegenover 29 vrouwelijke patiënten.

Overeenkomstig de regelgeving werden die gegevens mij door de residentiële psychiatrie instellingen van het land medegedeeld.

Wat de behandelingsmogelijkheden van ADHD bij volwassenen betreft, heb ik kennis genomen van de conclusies van de auteurs van de transparantiefiche die aan de behandeling van ADHD is gewijd, gepubliceerd in december 2005 door het Belgisch Centrum voor Pharmacotherapeutische Informatie (BCFI), een VZW die door de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is erkend. Thans zijn er niet voldoende studies omtrent de medicamenteuze of niet-medicamenteuze behandeling van ADHD bij volwassenen. Voor de fiche van december 2005 hebben de auteurs de « op bewijzen gebaseerde » wetenschappelijke literatuur geraadpleegd, tijdschriften die onafhankelijke informatie over geneesmiddelen publiceren, alsook de belangrijkste tijdschriften op medisch vlak en verschillende experts ter zake.

1. Het is inderdaad mogelijk om hoe dan ook uw vraag aan de gemeenschaps- en gewestregeringen te bezorgen die eventueel, in het kader van hun bevoegdheden, de door hen nuttig geachte maatregelen zullen treffen.

Op federaal niveau verwijst ik naar het bestaan van een voortgezette opleiding voor artsen die seminaries over allerlei materies opneemt, waaronder de behandeling van psychische stoornissen. Het theoretische gedeelte van de opleiding wordt door het Interuniversitair Centrum voor Huisartsopleiding van Leuven georganiseerd.

2. Thans is dit niet aan de orde.

3. Het blijkt dat bepaalde specialisten van Belgische universitaire ziekenhuizen met hun Nederlandse confraters samenwerken en initiatieven uitwerken om volwassen patiënten met ADHD te coachen. Dergelijke aanpak integreert met name een psycho-educatief programma bestemd voor de patiënt, zijn familie en verzorgers. Mijn administratie werd niet rechtstreeks bij het uitwerken van die projecten betrokken. Het is in dit stadium dan ook moeilijk voor mij om juist te bepalen welke overheden

seraient compétentes en la matière. Mais si les intervenants concernés le souhaitent, ils peuvent me faire part plus largement de leurs initiatives, ce qui me permettra de les examiner plus en détail.

4. Comme je l'ai signalé ci-dessus, le CBIP a publié en décembre 2005 une fiche de transparence consacrée à la prise en charge de l'ADHD. Dans cette publication, les auteurs font notamment le point sur les connaissances actuelles en ce qui concerne les traitements médicamenteux et non médicamenteux de l'ADHD chez les enfants et les adultes. Cette fiche de transparence a été envoyée gratuitement à tous les médecins et pharmaciens du pays. En outre, son contenu est consultable dans son intégralité et par tout le monde sur le site www.cbip.be.

À l'heure actuelle, sauf si le CBIP estime utile de publier un article sur le sujet dans le cadre des *Folia Pharmacotherapeutica*, je n'envisage pas de campagne d'information spécifique traitant de l'ADHD chez les adultes.

5. En ce qui concerne les formes de soutien possible aux associations de patients, rien n'est prévu pour les patients souffrant d'ADHD tout particulièrement.

Mais afin d'impliquer plus encore les patients dans la politique de Santé que je mène, trois associations de patients touchant le domaine de la Santé mentale sont soutenues financièrement pour une partie de leur travail de terrain. Il s'agit des associations Uilenspiegel en Flandre, Pasifou à Bruxelles et Psytoyens en Wallonie.

La direction générale Organisation des Établissements de Soins est l'administration compétente en la matière.

Question n° 3-4266 de Mme Hermans du 2 février 2006 (N.):

Méningite à pneumocoques. — Traitement de référence. — administration systématique d'anti-inflammatoires.

Les méningites peuvent être d'origine virale ou bactérienne. Cette dernière variante, la moins fréquente, est cependant la plus dangereuse. L'infection est le plus souvent causée par le méningocoque ou le pneumocoque. La méningite à pneumocoques est fatale dans un tiers des cas.

Dans le *New England Journal of Medicine* du 5 janvier 2006, les neurologues J. de Gans et D. van de Beek, de l'Academisch Medisch Centrum d'Amsterdam, plaident en faveur d'un traitement de référence de la méningite bactérienne. Une étude menée en 2002 par ces chercheurs a démontré que l'administration de l'anti-inflammatoire dexaméthason réduisait de moitié la mortalité. Les survivants sont moins fréquemment sujets à des paralysies et des troubles de la parole.

Ce traitement n'est cependant pas encore appliqué partout aux Pays-Bas, en Grande-Bretagne et probablement en Belgique. Une enquête réalisée auprès des médecins des services des urgences anglais a montré que les patients atteints de méningite ne se voyaient généralement pas administrer le dexaméthason.

Les neurologues espèrent que grâce à leur plaidoyer, les patients du monde entier pourront bénéficier d'un traitement identique. La méningite pouvant déjà être fatale en quelques heures, il importe que le patient prenne l'anti-inflammatoire dans les plus brefs délais, avant même que le diagnostic définitif ait été posé. Souvent, une scanographie du cerveau prend déjà trop de temps. « Si l'on suspecte une méningite, mieux vaut prendre inutilement une dose d'antibiotiques et un anti-inflammatoire que de risquer une complication durable ou une issue fatale. »

Dans un article, de Gans et van de Beek expliquent la marche à suivre par un neurologue qui suspecte une méningite. En Belgique, les neurologues ne rencontrent généralement qu'un seul cas par an et il s'agit, en outre, d'une maladie difficile à diagnostiquer.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il favorable à la proposition des chercheurs néerlandais qui demandent que la méningite bactérienne

dienaangaande bevoegd zouden zijn. Zo de betrokken interveniënten dit wensen, mogen ze mij ruimer informeren over hun initiatieven, zodat ik deze meer in detail kan bestuderen.

4. Zoals ik hierboven aangaf, heeft het BCFI in december 2005 een transparantiefiche gepubliceerd, die aan de behandeling van ADHD was gewijd. In die publicatie maken de auteurs met name de balans op van de huidige kennis omtrent de medicamenteuze en niet-medicamenteuze behandeling van ADHD bij kinderen en volwassenen. Die transparantiefiche werd gratis naar alle artsen en apothekers van het land verstuurd. Daarenboven kan de inhoud ervan integraal door iedereen geraadpleegd worden op de website www.bcfi.be.

Op dit ogenblik, behalve indien het BCFI het in het kader van de *Folia Pharmacotherapeutica* nuttig acht een artikel dienaangaande te publiceren, overweeg ik geen specifieke informatiecampaigned rond ADHD bij volwassenen.

5. Wat de mogelijke ondersteuning voor patiëntenverenigingen betreft, is er in niets bijzonders voorzien voor de patiënten met ADHD.

Echter, teneinde de patiënten nog meer bij het door mij gevoerde gezondheidsbeleid te betrekken, worden drie patiëntenverenigingen die actief zijn op het vlak van de geestelijke gezondheidszorg deels financieel gesteund voor hun veldwerk. Het gaat om de verenigingen Uilenspiegel in Vlaanderen, Pasifou in Brussel en Psytoyens in Wallonië.

Het Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen is de ter zake bevoegde administratie.

Vraag nr. 3-4266 van mevrouw Hermans d.d. 2 februari 2006 (N.):

Hersenvliesontsteking door pneumokokken. — Gouden standaard. — Systematische toediening van ontstekingsremmers.

Hersenvliesontsteking kan ontstaan door een virus of door een bacterie. De laatste variant komt minder vaak voor, maar is wel het gevaarlijkst. Meestal gaat het om een besmetting met de meningokok of de pneumokok. Bij hersenvliesontsteking door de laatste bacterie gaat een derde van de patiënten dood.

In de *New England Journal of Medicine* van 5 januari 2006 pleiten de neurologen J. de Gans en D. van de Beek van het Academisch Medisch Centrum in Amsterdam, voor een gouden standaard voor de behandeling van bacteriële meningitis. Eerder onderzoek van dezelfde onderzoekers bij 300 patiënten in 2002 wees al uit dat toediening van de ontstekingsremmer dexaméthason het aantal sterfgevallen met de helft verminderde. De overlevers kampen minder met verlammingen en spraakstoornissen.

Dit middel maakt evenwel nog niet overal in Nederland, Groot-Brittannië en waarschijnlijk ook in België deel uit van de behandeling. Een enquête onder Engelse artsen op de spoedeisende hulp wees uit dat patiënten met een hersenvliesontsteking vaak geen dexaméthason krijgen.

De neurologen hopen dat hun pleidooi ertoe zal leiden dat wereldwijd patiënten op dezelfde manier behandeld worden. Omdat hersenvliesontsteking al binnen een paar uur dodelijk kan zijn, moet de patiënt de ontstekingsremmer zo snel mogelijk krijgen, nog voordat de definitieve diagnose is gesteld. Het maken van een hersenscan kost vaak al te veel tijd. « Liever ten onrechte een dosis antibiotica en een ontstekingsremmer dan een blijvende complicatie of een fatale afloop, ingeval van een vermoedde hersenvliesontsteking. »

De Gans en van de Beek omschrijven in het artikel wat een neuroloog moet doen als hij een mogelijke meningitispatiënt onder ogen krijgt. In België zien neurologen vaak maar een ziektegeval per jaar, bovendien is de ziekte vaak lastig te herkennen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister het voorstel van de Nederlandse onderzoekers genegen wat betreft het hanteren van een gouden

fasse l'objet d'un traitement de référence comportant l'administration de l'anti-inflammatoire, dans les plus brefs délais, avant même que le diagnostic définitif ait été posé ? Peut-il expliciter son point de vue ?

2. Est-il disposé à lancer une campagne d'information à l'intention des neurologues afin de les inciter à administrer le plus tôt possible l'anti-inflammatoire en cas de suspicion de méningite bactérienne, avant même qu'un diagnostic ait été posé ? Dans l'affirmative, quand et par quel canaux ces informations seront-elles diffusées ? Dans la négative, quelles solutions envisage-t-il afin de prévenir les complications de la méningite bactérienne ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La question de l'utilité d'un traitement complémentaire de la méningite bactérienne par de la dexaméthasone a déjà été abordée par le Centre Belge d'Information Pharmacothérapeutique (CBIP) dans son mensuel « *Folia Pharmacotherapeutica* » du mois d'août 2003. Le CBIP est une ASBL agréée par le ministre de la Santé publique, financée par le SPF Santé publique, et dont la mission est de diffuser une information sur les médicaments indépendante, objective et fondée sur des preuves. Les publications du CBIP sont envoyées gratuitement à tous les médecins, pharmaciens et dentistes belges et sont librement accessibles sur le site www.cbip.be. L'article des *Folia* d'août 2003 se basait déjà notamment sur une publication des deux neurologues hollandais J. de Gans et D. van de Beek dans le *New England Journal of Medicine* 347 : 1549-1556 (2002).

2. Le CBIP a déjà pris connaissance du nouvel article paru dans le *New England Journal of Medicine* du 5 janvier 2006 et auquel ont collaboré ces mêmes neurologues hollandais et deux autres neurologues américains. Suite à cette publication, le CBIP a décidé de consacrer dans un des prochains *Folia Pharmacotherapeutica* un nouvel article pour faire le point de la situation en ce qui concerne l'effet favorable de l'administration de dexaméthasone dans le traitement des méningites bactériennes.

Question n° 3-4455 de M. Germeaux du 24 février 2006 (N.) :

Hôpitaux. — Tarification. — Différences de prix.

Les frais liés à une hospitalisation ont incontestablement augmenté ces dernières années.

Les prix diffèrent d'un hôpital à l'autre, en fonction de leur région d'implantation, du service dans lequel est admis le patient, etc.

Ce sont surtout les frais facturés pour le matériel médical et les suppléments d'honoraires qui varient fortement. Des suppléments d'honoraires sont traditionnellement réclamés pour une admission dans une chambre individuelle. Toutefois, dans respectivement 1/3 et 1/5 des hôpitaux, des suppléments d'honoraires sont également facturés pour un séjour en chambre à deux lits ou en chambre commune.

Généralement, les patients ne sont pas suffisamment informés des tarifs appliqués. Ils ignorent également si ces différents tarifs correspondent à une réelle différence de qualité. De plus, la facturation des hôpitaux est particulièrement peu transparente.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il l'intention de prendre des mesures pour inciter les hôpitaux à rendre leurs tarifs publics et leur facturation plus transparente ?

2. L'octroi d'un label de qualité aux hôpitaux, qui signifierait que dans leur offre de services, ils proposent un niveau de qualité déterminé à un tarif déterminé, constitue-t-il une option selon l'honorable ministre ?

standaard voor de behandeling van bacteriële meningitis, waarbij de patiënten de ontstekingsremmer zo snel mogelijk krijgen toegediend, nog vooraleer de definitieve diagnose is gesteld en kan hij zijn standpunt uitvoerig toelichten ?

2. Is hij bereid een informatiecampaagne te voeren voor de neurologen teneinde te bepleiten dat bij indicaties van een bacteriële meningitis ontstekingsremmer zo snel mogelijk krijgen toegediend, nog voor dat de definitieve diagnose is gesteld ? Zo ja, wanneer zal deze voorlichting plaatsvinden en op welke wijze ? Zo neen, welke middelen overweegt hij dan wel teneinde complicaties bij een bacteriële meningitis te vermijden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De vraag naar het nut van een bijkomende behandeling van bacteriële hersenvliesontsteking met dexamethasone werd reeds door het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie (BCFI) aangekaart in zijn maandblad « *Folia Pharmacotherapeutica* » van augustus 2003. Het BCFI is een door de minister van Volksgezondheid erkende VZW die door de FOD Volksgezondheid wordt gefinancierd, en dat als opdracht heeft onafhankelijke, objectieve en op bewijzen gebaseerde informatie over geneesmiddelen te verspreiden. De publicaties van het BCFI worden gratis naar alle Belgische artsen, apothekers en tandartsen verstuurd, en kunnen vrij geraadpleegd worden op de website www.bcfibe. Het artikel uit de *Folia* van augustus 2003 was reeds met name gebaseerd op een publicatie van twee Nederlandse neurologen J. de Gans en D. van de Beek in de *New England Journal of Medicine* 347 : 1549-1556 (2002).

2. Het BCFI heeft reeds kennis genomen van het nieuwe artikel dat in de *New England Journal of Medicine* van 5 januari 2006 is verschenen, en waaraan diezelfde Nederlandse neurologen en twee andere Amerikaanse neurologen hebben meegewerkt. Naar aanleiding van die publicatie heeft het BCFI beslist om in een van de volgende nummers van de *Folia Pharmacotherapeutica* een nieuw artikel hieraan te wijden teneinde een stand van zaken op te maken over het gunstige effect van het toedienen van dexamethasone bij de behandeling van bacteriële hersenvliesontsteking.

Vraag nr. 3-4455 van de heer Germeaux d.d. 24 februari 2006 (N.) :

Ziekenhuizen. — Tarifiering. — Prijsverschillen.

De kosten voor een ziekenhuisopname zijn de laatste jaren ontegensprekelijk toegenomen.

De prijzen verschillen van ziekenhuis tot ziekenhuis, naar gelang van de regio waarin de ziekenhuizen gevestigd zijn, afhankelijk van de dienst waarop de patiënt wordt opgenomen, enz.

Vooral de kosten die worden aangerekend voor medisch materiaal en de ereloonsupplementen van de artsen variëren sterk. Ereloonsupplementen worden traditioneel aangerekend voor een opname in een éénpersoonskamer. Respectievelijk in 1/3 en 1/5 van de ziekenhuizen worden echter ook ereloonsupplementen in rekening gebracht bij een verblijf in een tweepersoonskamer of een gemeenschappelijke kamer.

De patiënten hebben doorgaans weinig inzicht in de gehanteerde tarieven. Zij weten ook niet of die verschillende tarieven beantwoorden aan een reëel verschil in kwaliteit. Bovendien is de facturatie van de ziekenhuizen weinig doorzichtig.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Plant de geachte minister maatregelen om de ziekenhuizen ertoe aan te zetten hun tarieven bekend te maken en meer transparantie na te streven in hun facturatie ?

2. Kan het verlenen van een kwaliteitslabel aan ziekenhuizen, waaruit blijkt dat zij een welbepaalde kwaliteit in hun dienstverlening aanbieden tegen een welbepaald tarief, voor de geachte minister een optie zijn ?

3. L'honorable ministre envisage-t-il de n'autoriser désormais les suppléments d'honoraires que pour les chambres individuelles ?

4. Quelle est la position de l'honorable ministre à l'égard d'un élargissement du rôle des mutualités en tant que défenseurs des droits des patients ?

Réponse : 1. Depuis le 1^{er} septembre 2004, est entré en vigueur l'arrêté royal du 17 juin 2004 concernant la déclaration d'admission à l'hôpital.

Il est prévu qu'une déclaration d'admission doit être soumise à la signature du patient ou de son représentant légal, au plus tard au début de l'admission.

Ce document comporte une estimation des frais portés qui peuvent être porté à charge du patient durant son hospitalisation. Il s'agit notamment :

- des différents tickets modérateurs,
- des éventuels suppléments de chambre,
- ainsi que les maximums de suppléments d'honoraires qui peuvent être appliqué en fonction du statut du médecin (conventionné ou non conventionné) et du choix du type de chambre que fait le patient.

Chaque hôpital est tenu de transmettre à l'INAMI un exemplaire de la déclaration d'admission, à chaque fois que les tarifs fixés qu'il applique spécifiquement font l'objet d'une adaptation. L'INAMI, à son tour, transmet hebdomadairement aux organismes assureurs les formulaires ayant fait l'objet d'une adaptation.

2. L'octroi d'un label de qualité par les autorités publiques pour les hôpitaux qui offrent une certaine qualité de service pour un tarif déterminé ne me paraît pas envisageable.

Par contre, le CNEH étudie pour l'instant la possibilité d'octroyer des incitants à la qualité dans les hôpitaux.

3. En ce qui concerne les suppléments d'honoraires dans les chambres communes et à 2 lits, je ne compte pas modifier les règles actuelles.

En effet, la présente réglementation a fait l'objet d'un accord en commission médico-mutuelliste. Elle a le plus de chance d'être appliquée sur le terrain.

4. La loi du 6 août 1990 relative aux mutuelles fixe les compétences de ces dernières au-delà de l'assurance obligatoire.

La défense des droits des patients rentre dans leur champ de compétences et je suis favorable à ce qu'elles assurent pleinement ce rôle.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-4270 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Commission Femmes et Développement. — Travaux en 2005.

La Commission Femmes et Développement est une commission d'avis du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. Elle a été créée par l'arrêté royal du 14 décembre 1994 afin de soutenir l'intégration de l'égalité entre les femmes et les hommes et de la renforcer dans la formulation et l'exécution de la politique de développement belge.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels ont été les travaux concrets et l'agenda de la Commission Femmes et Développement en 2005 ?

3. Heeft de geachte minister plannen om voortaan ereloon-supplementen enkel nog toe te laten in éénpersoonskamers ?

4. Hoe staat hij tegenover een uitbreiding van de rol van de ziekenfondsen als verdedigers van de patiëntenbelangen ?

Antwoord : 1. Sinds 1 september 2004 is het koninklijk besluit van 17 juni 2004 betreffende de verklaring bij opname in een ziekenhuis van kracht.

Dit besluit bepaalt dat er een opnameverklaring ter ondertekening moet worden voorgelegd aan de patiënt of aan zijn wettelijke vertegenwoordiger. Dit moet ten laatste bij de aanvang van de opname gebeuren.

Het document bevat een raming van de kosten die de patiënt kunnen worden aangerekend. Het gaat hier om :

- de verschillende remgelden,
- de eventuele kamersupplementen,
- en de maximum ereloon-supplementen die kunnen worden aangerekend in functie van het statuut van de arts (tariefverbonden of niet) en in functie van het kamertype waarvoor de patiënt kiest.

Telkens wanneer een ziekenhuis zijn specifieke tarieven aanpast, moet het een exemplaar van de opnameverklaring naar het RIZIV sturen. Het RIZIV stuurt dan wekelijks de formulieren die wijzigingen bevatten door naar de verzekeringsinstellingen.

2. Ik overweeg niet om een kwaliteitslabel in te voeren voor ziekenhuizen die een kwalitatieve dienstverlening bieden tegen een bepaald tarief.

Daarentegen onderzoekt de NRZV momenteel de mogelijkheid om kwaliteitsstimulansen in te voeren in de ziekenhuizen.

3. Wat de ereloon-supplementen betreft in de gemeenschappelijke kamers en in de tweepersoonskamers, ben ik niet van plan de huidige regels te veranderen.

De huidige reglementering is immers het resultaat van een akkoord van de overeenkomstencommissie artsenziekfondsen. Deze reglementering heeft dan ook de meeste kansen om nageleefd te worden op het terrein.

4. De wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen, bepaalt dat de bevoegdheden van de ziekenfondsen verder gaan dan de verplichte verzekering.

De verdediging van de rechten van de patiënt valt onder het bevoegdheidsdomein van de ziekenfondsen en ik ben er voorstander van dat ze deze rol op zich nemen.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-4270 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Commissie Vrouwen en Ontwikkeling. — Werkzaamheden in 2005.

De Commissie Vrouwen en Ontwikkeling is een adviescommissie bij de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking die werd opgericht bij koninklijk besluit van 14 december 1994 om de integratie van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen te ondersteunen en te versterken bij de formulering en tenuitvoerlegging van het Belgische ontwikkelingsbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de concrete werkzaamheden en de agenda van de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling geweest gedurende het jaar 2005 ?

2. Quel montant l'honorable ministre y a-t-il consacré ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous les activités de la Commission Femmes et Développement en 2005 :

— La Commission a contribué, sur le plan du contenu, à la définition des positions belges et à la préparation de la session « Pékin +10 », qui s'est tenue du 28 février au 11 mars 2005 à New-York. Deux membres ont participé à cette session.

— Le 7 mars 2005, deux membres de la Commission ont fourni des informations sur les aspects de l'égalité hommes/femmes au cours d'un colloque organisé au Sénat sur les auditions qui se sont tenues dans la Commission Mondialisation (commission mixte Chambre et Sénat).

— Préparation et organisation, le 26 mai 2005, d'un séminaire sur les indicateurs de l'autonomisation des femmes par le groupe de travail « Indicateurs genre et empowerment ».

— En préparation du « Sommet du Millénaire +5 » de septembre 2005, une publication a été préparée sur les Objectifs de Développement du Millénaire, chacun des objectifs y étant complété sous l'angle de l'égalité hommes/femmes et du point de vue des femmes. La diffusion de cette publication, constituée de 8 fiches reprenant les points clés et les décisions les plus importantes, a été assurée en 3 langues : néerlandais, français et anglais.

— Préparation et intervention au Sénat, le 5 octobre 2005, sur le suivi de Beijing +10.

— Invitation de 3 experts du Sud, venus exposer leurs expériences et leurs positions au cours de réunions ouvertes au public ou de groupes de travail. Les thèmes des exposés étaient les suivants : développement rural, santé sexuelle et reproductive, et l'impact du VIH sur les habitudes alimentaires.

— Participation et organisation partielle du débat international en octobre 2005 de « Femmes du Sud en marche » à l'occasion de l'événement « Confettia » (Marche Mondiale des Femmes). Le débat avait pour thème le respect des droits sexuels et reproductifs.

— Organisation d'une table ronde sur l'état de la situation vue sous l'angle de l'égalité hommes/femmes en ce qui concerne la rédaction de la constitution et la préparation du processus électoral en RDC. À la suite de quoi, la DGCD a accordé une aide à un projet du CONAFED en vue de sensibiliser les femmes et les organisations féminines en RDC.

— Contribution au suivi du groupe de pilotage de la DGCD, en ce qui concerne le contenu, dans le cadre de la campagne dans les médias sur les Objectifs du Millénaire.

— Poursuite du développement de la base de données (fin 2005 : 3 853 fiches).

Par ailleurs, le montant affecté à la Commission Femmes et Développement en 2005 est de 93 165 euros (sur un budget de 135 000 euros).

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

Question n° 3-4447 de M. Brotcorne du 24 février 2006 (Fr.) :

Fonction publique. — Rémunérations. — Enquête de la Vlerick Management School. — Résultats.

Dans son dernier numéro, Fedra se fait l'écho des résultats de la grande enquête sur les rémunérations réalisées par la Vlerick

2. Welk bedrag heeft de geachte minister uitgegeven ?

Antwoord : Het geachte lid zal hieronder de activiteiten vinden van de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling in 2005 :

— De Commissie heeft inhoudelijk meegewerkt aan het bepalen van de Belgische standpunten en de voorbereiding van de Peking+10 zitting, die van 28 februari tot 11 maart werd gehouden in New-York. Twee leden hebben aan deze zitting deelgenomen.

— Toelichting over genderspecten op 7 maart door 2 leden van de Commissie tijdens een colloquium in de Senaat over hoorzittingen die in de Commissie mondialisering (gezamenlijke Commissie Kamer en Senaat) hebben plaatsgevonden.

— Voorbereiding en organisatie op 26 mei van een seminarie over *empowerment* indicatoren door de werkgroep « *Gender en Empowerment* ».

— In voorbereiding van de Millenium top in september 2005 werd een publicatie opgesteld over de Millenium Ontwikkelingsdoelstellingen, waarin iedere doelstelling vanuit gender- en vrouwenperspectief werd aangevuld. Deze publicatie, onder vorm van 8 fiches met daarop de hoofdpunten en belangrijkste besluiten, werd gedrukt en verspreid in 3 talen : het Nederlands, het Frans en het Engels.

— Voorbereiding en interventie in de Senaat op 5 oktober over de opvolging Beijing + 10.

— Uitnodiging van 3 experts uit het Zuiden om hun ervaringen en standpunten te komen toelichten tijdens open vergaderingen of tijdens de werkgroepen. Deze uiteenzettingen gingen respectievelijk over : rurale ontwikkeling, seksuele en reproductieve gezondheid, en de impact van HIV op de voedingsgewoonten.

— Deelname en partiele organisatie van het internationale debat in oktober van « *Femmes du Sud en marche* » naar aanleiding van het evenement « *Confettia* » (Vrouwen wereldmars). Het debat had als thema de eerbiediging van de seksuele en reproductieve rechten.

— Organisatie van een rondetafel over de gang van zaken vanuit genderperspectief m.b.t de opstelling van de grondwet en de voorbereiding van het verkiezingsproces in de DRC. In opvolging hiervan werd door DGOS steun verleend aan een project van CONAFED, met het oog op het sensibiliseren van de vrouwen en vrouwenorganisaties in de DRC.

— Medewerking aan en inhoudelijke opvolging van de DGOS stuurgroep mb.t de mediacampagne over de Millenium Ontwikkelingsdoelstellingen.

— Verdere uitbouw database (eind 2005 : 3 853 fiches).

Bovendien is het bestede bedrag toegekend aan de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling 93 165 euro (op een budget van 135 000 euro).

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-4447 van de heer Brotcorne d.d. 24 februari 2006 (Fr.) :

Openbaar ambt. — Lonen. — Onderzoek van de Vlerick Management School. — Resultaten.

In het jongste nummer van Fedra staan de resultaten van een groot onderzoek over de lonen van de Vlerick Management

Management School qui a mobilisé 11 000 personnes dont 3 600 fonctionnaires qui ont eu l'occasion de faire connaître leur avis sur leur « rémunération » au sens large c'est-à-dire non seulement le traitement mais également les avantages supplémentaires tels qu'une voiture de société, le contenu du travail, les possibilités de formation et les opportunités de carrière, ...

Si parmi les participants, aucune distinction n'a été faite entre les fonctionnaires fédéraux, régionaux ou locaux, il n'en reste pas moins que 90 % des personnes interrogées étaient néerlandophones

Selon l'enquête, il semble que les fonctionnaires, tous niveaux confondus, considèrent unanimement que leur employeur pourrait faire mieux pour ce qui est des plans de pension, des assurances invalidité et hospitalisation, des chèques-repas ou des autres avantages supplémentaires.

Notons que le taux de satisfaction concernant l'appréciation de la rémunération progresse à mesure que l'on monte dans la hiérarchie. C'est ainsi que 52 % des cadres et 64 % des membres de la direction se déclarent satisfaits de ce qu'ils gagnent.

Un deuxième point sensible concerne, semble-t-il, les possibilités de promotion que les participants à l'enquête continuent à trouver médiocres.

Quant au contenu de leur travail, les fonctionnaires se montreraient ravis. Quelque 71 % des agents d'exécution se déclarent satisfaits du contenu de leur travail. De même, en ce qui concerne la flexibilité des horaires de travail et le nombre de jours de congés.

Une autre question portait sur les facteurs à prendre en compte pour fixer la rémunération. Les fonctionnaires mentionnent en premier lieu leurs prestations, leurs compétences et leurs responsabilités. Chacun de ces éléments devrait représenter environ 25 % de la rémunération. L'ancienneté (16 %) et l'âge (10 %) auraient nettement moins de poids. Un tiers des fonctionnaires interrogés étant également prêt à voir tomber son traitement à 90 % de son niveau actuel, sachant que si le travail est bien effectué, il pourra grimper jusqu'à 110 %.

À cet égard, la presse s'est fait l'écho du fait que vous n'étiez « pas vraiment surpris » tout en restant prudent sur certains éléments de l'enquête, à commencer par l'idée d'un lien accru entre l'efficacité et le traitement perçu en fin de mois dès lors que « le salaire de base n'est pas très élevé, et qu'on pourrait difficilement descendre en dessous ».

Au-delà de votre première réaction, je souhaiterais savoir quel est le regard que vous portez sur les résultats de l'enquête réalisée par Vlerick Management School. Les résultats corroborent-ils ceux qui ont été dégagés par l'enquête Artémis ?

En ce qui concerne l'idée d'un lien accru entre l'efficacité et le traitement perçu en fin de mois, je souhaiterais savoir si vous envisagez de mener une réflexion à ce sujet. Si non, pourquoi ? Si oui, dans quel sens ? Partagez-vous l'opinion du professeur Baeten selon laquelle il convient d'abord de réussir à développer un système cohérent de gestion des prestations avant d'instaurer un système de liaison de la rémunération aux prestations sous peine d'engendrer un large mécontentement au sein des agents ?

Plus fondamentalement, quels sont, selon vous, les critères les plus pertinents à prendre en compte pour fixer la rémunération des agents ? La pondération des fonctions apportera-t-elle une réponse satisfaisante ? Estimez-vous que chaque agent dispose déjà de la possibilité d'évoluer en fonction de ses performances ? Si oui, pourquoi ? La réussite d'une formation certifiée permet-elle réellement de prendre en compte la performance d'un agent ? Estimez-vous que le fait de devoir attendre l'expiration de la durée de validité de la réussite d'une formation certifiée pour bénéficier d'une échelle de traitement supérieure permet d'accéder dans un laps de temps raisonnable à des fonctions supérieures qui sont mieux rémunérées ?

School. 11 000 personen, waaronder 3 600 ambtenaren, werd om hun mening gevraagd over het « loon » in de ruime zin, niet alleen over de wedde, maar ook over bijkomende voordelen zoals een bedrijfswagen, de inhoud van het werk, opleidings- en carrière-mogelijkheden ...

Er werd geen onderscheid gemaakt tussen de federale, gewestelijke of gemeentelijke ambtenaren, maar 90 % van de onder-vraagden was Nederlandstalig.

Uit het onderzoek blijkt dat ambtenaren van alle niveaus unaniem vinden dat hun werkgever meer kan doen op het vlak van pensioenplannen, hospitalisatie- en invaliditeitsverzekering, maaltijdcheques of ander bijkomende voordelen.

Hoe hoger in de hiërarchie, hoe groter de tevredenheidsgraad over het loon. 52 % van de kaderleden en 64 % van de directieleden verklaren tevreden te zijn met wat ze verdienen.

Een tweede gevoelig punt zijn de promotiemogelijkheden; die zijn volgens de deelnemers middelmatig.

Over de inhoud van het werk zouden de ambtenaren zeer tevreden zijn. Ongeveer 71 % van de uitvoerende ambtenaren zegt tevreden te zijn over de inhoud van het werk. Hetzelfde geldt voor de flexibele werkuren en het aantal vakantiedagen.

Een andere vraag ging over de factoren die meespelen bij het bepalen van het loon. De ambtenaren vermelden in de eerste plaats hun prestaties, hun bekwaamheden en hun verantwoordelijkheden. Elk element moet ongeveer 25 % van de verloning uitmaken. De anciënniteit (16 %) en de leeftijd (10 %) waren duidelijk minder belangrijk. Een derde van de ondervraagde ambtenaren was bereid om de wedde te zien dalen tot 90 % van het huidige niveau aangezien ze ook tot 110 % kan stijgen wanneer het werk goed wordt uitgevoerd.

In de pers werd gezegd dat u niet echt verrast was en dat men toch voorzichtig moest zijn met bepaalde elementen van het onderzoek, te beginnen met het idee van een nauwere band tussen de efficiëntie en de wedde op het einde van de maand. Aangezien het basisloon niet heel hoog ligt, is het moeilijk om het nog te verlagen.

Hoe staat u tegenover het onderzoek van de Vlerick Management School? Bevestigen deze resultaten die van het Artemis-onderzoek ?

Wat denkt u van het vergroten van de band tussen de efficiëntie en de wedde op het einde van de maand? Bent u van plan die mogelijkheid te overwegen? Zo neen, waarom niet? Zo ja, in welke zin? Deelt u de mening van professor Baeten dat er eerst een samenhangend prestatiebeheersysteem moet worden uitgewerkt alvorens een systeem op te zetten van verloning naar prestaties, dat tot mistevredenheid bij de ambtenaren zou kunnen leiden?

Wat zijn volgens u de meest relevante criteria waarmee rekening moet worden gehouden bij het vastleggen van het loon van de ambtenaren? Is een evenwicht in de functies een afdoend antwoord? Kan elke ambtenaar al evolueren naargelang zijn prestaties? Zo ja, waarom? Kunnen de prestaties van een ambtenaar worden beoordeeld op basis van een gecertificeerde opleiding? Als men moet wachten tot de geldigheidsduur van een gecertificeerde opleiding is verstreken vooraleer men in een hogere weddenschaal terechtkomt, is er dan nog sprake van een redelijke termijn om naar een hogere, beter betaalde functie over te schakelen?

En outre, pourriez-vous me préciser si, au-delà de l'assurance hospitalisation, vous envisagez de mener une réflexion en ce qui concerne l'octroi d'avantages supplémentaires au traitement mensuel ? Si non, pourquoi ? Si oui, dans quel sens ?

Réponse : Il convient de prendre avec précaution les résultats de l'enquête menée tout récemment par Vlerick car, comme vous l'avez rappelé, les fonctionnaires interrogés sont à 90 % néerlandophones mais sont également issus des différents niveaux de pouvoir et pas seulement du fédéral.

Il faut toutefois souligner que les grandes tendances, et tout spécialement celles concernant la grande satisfaction des fonctionnaires par rapport à leur travail corroborent les résultats de l'enquête Artemis sur la satisfaction interne des fonctionnaires. D'autres signes ne trompent pas. Ainsi, la « *Corporate Research Foundation* » vient de décerner à l'administration fédérale le titre d'« entreprise au top » sur la base de critères comme les possibilités en termes de promotion, de rémunération ou de conditions de travail.

De fervents partisans des nouvelles théories de la nouvelle gestion publique qui ont montré leurs limites dans des pays anglo-saxons qui reviennent peu à peu à plus d'État (que l'on pense à l'Australie ou à la Nouvelle-Zélande) estiment que la modernisation de l'État fédéral ne pourra être complète que lorsqu'on aura lié la rémunération aux prestations.

Cela me laisse perplexe pour différentes raisons et c'est avec plaisir que j'ai pris connaissance de l'opinion d'un éminent professeur de la Vlerick School qui estime que la rémunération au mérite n'est pas la panacée.

Mes services suivent, en effet, l'évolution des grandes tendances internationales dans ce domaine de façon permanente.

Loin de moi l'idée de dire que les services publics doivent éviter un débat sur la performance. Parce qu'ils sont au service des citoyens et qu'ils sont payés par les citoyens, une des préoccupations majeures des services publics est d'être toujours plus efficaces et efficaces.

Mais obtient-on une meilleure performance en attribuant un salaire variable à des agents dont certains touchent à peine le salaire minimum ?

Vouloir établir un salaire aux prestations relève, à mes yeux, d'une mode qui, comme toutes les modes, est appelée à passer. De nombreuses études démontrent que lier salaire et prestations est un exercice périlleux. Si dans certains domaines, il est facile de déterminer des objectifs quantifiables (que l'on pense aux commerciaux dans le secteur privé). Dans d'autres, on tombe très vite dans la subjectivité, ce qui ne manquera pas d'avoir des conséquences dans une organisation comme l'administration fédérale où le pouvoir de la règle et de l'objectivité restent des principes essentiels.

Déterminer des critères sur lesquels la rémunération sera fixée signifie également que les agents se focaliseront sur ces aspects au détriment d'autres tout aussi importants mais moins « mesurables ». Que dire encore, des conséquences parfois dévastatrices sur l'esprit d'équipe ?

Une expérience menée au Canada qui prévoyait une rémunération variable pour les cadres a également montré les limites du système. Après quelques années, on s'est aperçu que les responsables répartissaient équitablement les « bonus » entre les cadres. Pour forcer les cadres à ne récompenser que les meilleurs éléments, un système de quotas a été mis en place. Seule la moitié du personnel pouvait avoir droit à une prime. Et que s'est-il passé ? Les chefs ont réparti les primes différemment en les accordant une fois à l'un une fois à l'autre.

Chaque système est porteur de forces et de faiblesses. Au niveau fédéral, j'entends poursuivre la modernisation avec un système qui se centre moins sur l'ancienneté qu'auparavant et qui met à

Zult u naast de hospitalisatieverzekering ook nadenken over de toekenning van bijkomende voordelen bij het maandelijks loon ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, in welke zin ?

Antwoord : Er moet voorzichtig worden omgesprongen met de resultaten van de enquête die onlangs werd gehouden door de Vlerick, want, zoals u eraan hebt herinnerd, zijn de ondervraagde ambtenaren voor 90 % Nederlandstalig, maar zijn ze ook afkomstig van de verschillende machtsniveaus en niet alleen van het federale niveau.

Er dient echter op gewezen te worden dat de grote tendensen, en heel in het bijzonder die met betrekking tot de grote tevredenheid van de ambtenaren wat hun werk betreft, de resultaten bevestigen van de Artemis-enquête over de interne tevredenheid van de ambtenaren. Andere tekenen liegen er niet om. Zo heeft de « *Corporate Research Foundation* » zopas de titel van « topbedrijf » toegekend aan de federale overheid op basis van criteria als de mogelijkheden inzake bevordering, loon of arbeidsvoorwaarden.

Fervente aanhangers van de nieuwe theorieën van het nieuwe overheidsbeleid, die hun beperkingen hebben aangetoond in Angelsaksische landen die beetje bij beetje terugkeren naar meer overheidsinmenging (denken we bijvoorbeeld aan Australië of Nieuw-Zeeland), zijn van mening dat de modernisering van de federale Staat pas compleet zal kunnen zijn wanneer het loon aan de prestaties zal zijn gekoppeld.

Daar sta ik om verschillende redenen van te kijken en ik heb met plezier de opinie vernomen van een eminente professor van de Vlerick School die van mening is dat loon naar verdienste geen wondermiddel is.

Mijn diensten volgen immers de evolutie van de grote internationale tendensen in dit domein op de voet.

Ik ben de laatste om te zeggen dat de overheidsdiensten een debat over goede prestaties uit de weg moeten gaan. Omdat ze ten dienste staan van de burgers en omdat ze worden betaald door de burgers, is één van de grootste bekommernissen van de overheidsdiensten steeds efficiënter zijn.

Maar worden betere prestaties verkregen door een variabel loon toe te kennen aan personeelsleden waarvan sommigen amper het minimumloon halen ?

Een loon willen koppelen aan de prestaties komt in mijn ogen neer op een mode die, zoals alle modes, gedoemd is om over te waaien. Talrijke studies tonen aan dat het koppelen van loon aan prestaties een moeilijke oefening is. In sommige domeinen is het weliswaar makkelijk om kwantificeerbare doelstellingen te bepalen (denken we bijvoorbeeld aan de handelaars in de privé-sector). In andere domeinen vervalt men echter zeer snel in de subjectiviteit, wat zeker gevolgen zal hebben in een organisatie als de federale overheid, waar de macht van de regel en de objectiviteit essentiële principes blijven.

Criteria bepalen op basis waarvan het loon zal worden vastgelegd, betekent ook dat de personeelsleden zich op deze aspecten zullen focussen, ten koste van andere aspecten die even belangrijk zijn, maar minder « meetbaar ». Dient het nog gezegd dat dit soms nefaste gevolgen heeft voor de teamspirit ?

Een in Canada gevoerd experiment, dat voorzag in een variabel loon voor de kaderleden, heeft eveneens de beperkingen van het systeem aangetoond. Na enkele jaren is gebleken dat de verantwoordelijken de « bonussen » eerlijk verdeelden onder de kaderleden. Om de kaderleden ertoe te dwingen enkel de beste elementen te belonen, werd een quotumsysteem ingevoerd. Slechts de helft van het personeel kon aanspraak maken op een premie. En wat is er gebeurd ? De chefs hebben de premies anders verdeeld door ze nu eens toe te kennen aan de ene en dan eens aan de andere.

Elk systeem heeft zijn sterktes en zwaktes. Op federaal niveau wil ik de modernisering nastreven met een systeem dat minder dan tevoren gericht is op de anciënniteit en dat de competenties beloont.

l'honneur les compétences. Les formations certifiées ne sont peut-être pas un outil infaillible pour tester le mérite au travail. Mais, elles sont en tout cas la preuve d'une volonté de l'organisation d'investir dans le développement des compétences de ces agents qui, s'ils font, à leur tour, l'effort d'enrichir leurs connaissances, pourront être mieux rétribués sur cette base. Certains pourront estimer que les choses ne vont pas assez vite. Mais je suis convaincu que la fonction publique n'a pas à rougir des possibilités de carrière à long terme offerte aux agents.

Vous me demandez si j'envisage d'accroître les avantages extralégaux pour les fonctionnaires ? Je vous répondrai que des efforts importants en termes d'augmentation salariale ont été réalisés ces dernières années pour l'ensemble des niveaux de l'administration. Des actions sont menées au quotidien pour offrir à tous des possibilités de formation continue ou de carrière, notamment via les épreuves d'accèsion. Les efforts commencent à porter leurs fruits.

Nous poursuivrons sur cette voie pour offrir aux fonctionnaires de bonnes conditions de travail et aux citoyens un service de qualité.

Intégration sociale

Question n° 3-2751 de M. Beke du 24 mai 2005 (N.) :

Fonds d'impulsion fédéral à la politique des immigrés. — Projets. — Organisations soutenues.

À l'initiative du gouvernement fédéral, un Fonds à la politique des immigrés fut créé en 1991. Il était destiné à soutenir des projets offrant un cadre favorable pour l'intégration sociale des personnes d'origine étrangère, la prévention de la discrimination et le dialogue interculturel. L'intégration doit être considérée comme un processus de participation à la société.

En outre, les projets néerlandophones doivent cadrer avec la vision de la citoyennisation telle que décrite dans l'accord de gouvernement flamand, à savoir la coexistence dans la diversité sur la base d'une citoyenneté active et partagée.

75 % de ce montant est réservé à des projets des cinq grandes villes du pays et à leur agglomération (Anvers, Bruxelles, Charleroi, Gand et Liège). Les 25 % restant sont octroyés à des projets dans les autres zones d'action prioritaires.

L'honorable ministre peut-il me fournir la liste des organisations qui ont reçu cet argent en 2004, ainsi que les montants qu'elles ont obtenus ?

Peut-il m'indiquer le nombre des prélèvements fédéraux et les projets auxquels ils sont destinés ?

Réponse : Sur décision du Conseil des ministres (14 mai 2004) le FIPI fut doté, pour l'année 2004, d'un budget de 7 524 000 euros provenant des bénéfices nets de la Loterie Nationale.

3 % de ce montant (225 720 euros) était consacré à la gestion et l'évaluation du fonds;

22,2 % (1 605 622 euros) pour le budget fédéral;

74,8 % (5 692 658 euros) pour les Communautés et Régions.

Lors du Comité de gestion de mai 2004, il a été décidé que l'enveloppe fédérale ferait l'objet d'un plan général relatif au dialogue interculturel et à la lutte contre les discriminations lequel serait établi par le ministre de l'Intégration sociale et de l'égalité des Chances.

Ce plan comporte 4 axes :

1. le Dialogue interculturel;
2. le plan de lutte contre le racisme;
3. l'émancipation femmes d'origine étrangère;

De gecertificeerde opleidingen zijn misschien geen onfeilbaar middel om de erdiens te op het werk te testen. Maar ze zijn in ieder geval het bewijs dat de organisatie wil investeren in de ontwikkeling van de competenties van die personeelsleden die, indien ze zich op hun beurt inspannen om hun kennis te verrijken, op basis hiervan een hoger loon zullen kunnen krijgen. Sommigen zullen van mening zijn dat de dingen niet snel genoeg gaan. Maar ik ben ervan overtuigd dat het openbaar ambt trots mag zijn op de loopbaanmogelijkheden die op lange termijn aan de personeelsleden worden geboden.

U vraagt me of ik van plan ben om de extralegale voordelen voor de ambtenaren te vergroten ? Ik zal u antwoorden dat er de voorbije jaren aanzienlijke inspanningen inzake loonsverhoging werden geleverd voor alle overheidsniveaus. Er worden dagelijks acties gevoerd om iedereen permanente opleidings- of loopbaanmogelijkheden te bieden, meer bepaald via de overgangsproeven. De inspanningen beginnen hun vruchten af te werpen.

We zullen deze weg verder bewandelen om de ambtenaren goede arbeidsvoorwaarden en de burgers een kwaliteitsvolle dienstverlening te bieden.

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-2751 van de heer Beke d.d. 24 mei 2005 (N.) :

Federaal Impulsfonds voor het migrantenbeleid. — Projecten. — Gesteunde organisaties.

Op initiatief van de federale regering werd in 1991 een Fonds voor het migrantenbeleid opgericht dat bestemd is voor steun aan projecten die een gunstig kader bieden voor de maatschappelijke integratie van personen van vreemde oorsprong, de preventie van discriminatie en de interculturele dialoog. Integratie moet gezien worden als een proces van deelname aan de maatschappij.

Bovendien moeten de Nederlandstalige projecten aansluiting vinden bij de visie op inburgering zoals bepaald in het Vlaamse regeerakkoord, met name « het samenleven in diversiteit op basis van een actief en gedeeld burgerschap ».

75 % van dit bedrag is voorbehouden aan projecten van de vijf grootste steden van het land en hun agglomeraties (Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent, Luik). De resterende 25 % wordt toegekend aan projecten in de overige prioritaire actiezones.

Kan de geachte minister mij de lijst bezorgen met organisaties die geld hebben gekregen in 2004 alsook hoeveel geld elke organisatie heeft ontvangen ?

Kan hij mij meedelen hoeveel federale voorafnames er zijn en voor welke projecten deze moeten dienen ?

Antwoord : Op basis van een beslissing van de Ministerraad (14 mei 2004) kreeg het IFMB voor het jaar 2004 een budget van 7 524 000 euro toegewezen dat afkomstig was van de nettowinst van de Nationale Loterij.

3 % van dit bedrag (225 720 euro) werd besteed aan het beheer en de evaluatie van het fonds;

22,2 % (1 605 622 euro) voor het federaal budget;

74,8 % (5 692 658 euro) voor de Gemeenschappen en Gewesten.

Tijdens de Raad van Beheer van mei 2004 werd beslist dat de federale enveloppe het voorwerp zou uitmaken van een algemeen plan betreffende de interculturele dialoog en de strijd tegen de discriminatie, dat zou worden opgesteld door de minister van Maatschappelijke Integratie en Gelijke Kansen.

Dit plan bevat 4 krachtlijnen :

1. de Interculturele Dialoog;
2. het plan voor de strijd tegen het racisme;
3. de emancipatie van vrouwen van vreemde oorsprong;

4. la lutte contre les discriminations;
5. une enveloppe « petits subsides ».

Vous trouverez en annexe la liste complète des organisations qui ont bénéficié d'un subside FIPI en 2004, ainsi que la liste des projets financés par l'enveloppe fédérale.

Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Égalité des chances

Question n° 3-1165 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.):

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Législature 2003-2007. — Objectifs stratégiques.

Un nouveau gouvernement fédéral est entré en fonction en juillet 2003.

Toutefois, l'accord de gouvernement ne fait nullement mention de la nécessité de mener une politique fédérale des droits de l'enfant, ce qui est extrêmement regrettable.

En effet, la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (loi du 4 septembre 2002, *Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi du 4 septembre 2002).

Ce cadre légal indique à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre fédéral, chaque membre du gouvernement, chaque secrétaire d'État et chaque service public assume, dans le cadre de ses compétences, la responsabilité de contrôler la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de celle-ci.

J'aurais aimé savoir :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière de droits de l'enfant pour la présente législature ?
2. Comment ces objectifs ont été concrétisés en 2003 ?

Réponse : Par la présente, je réponds volontiers à la question relative à la politique fédérale en matière des droits de l'enfant qui en réalité est du ressort de la politique horizontale. En effet, ce rapport partiel de l'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile relève de la compétence du ministre de l'Intégration sociale.

La loi programme du 22 décembre 2003 (Titre XII, Chapitre II, section 4) a prescrit pour Fedasil deux extensions importantes relatives aux mineurs d'âge étrangers, C'est précisément à ce niveau que nous touchons les droits de l'enfant. Dans un premier temps il existe un accueil pour les mineurs étrangers non accompagnés. Puis il y a l'accueil des mineurs illégaux. La note du Conseil des ministres (20-21 mars 2004) a prescrit un modèle d'accueil pour les mineurs étrangers non accompagnés, cet accueil comprend deux volets : (1) l'accueil de tous les mineurs non accompagnés se trouvant sur le territoire, sans que la distinction soit faite du statut administratif et (2) de l'accueil en deux phases.

4. de strijd tegen de discriminatie;
5. een enveloppe « kleine subsidies ».

Als bijlage vindt u de complete lijst van organisaties die een IFMB-subsidie hebben genoten in 2004, alsook de lijst van de projecten die werden gefinancierd door de federale enveloppe.

De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-1165 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.):

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Legislatuur 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

In juli 2003 trad een nieuwe federale regering aan.

Echter, in het regeerakkoord wordt nergens verwezen naar de noodzaak van een federaal kinderrechtenbeleid. Dit is ten zeerste betreurenswaardig.

Immers, sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (wet van 4 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het federaal parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet van 4 september 2002).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat zijn uw beleidsdoelstellingen naar kinderrechten toe voor deze legislatuur ?
2. Hoe hebben deze zich geconcretiseerd in 2003 ?

Antwoord : In deze brief wil ik u graag een antwoord verschaffen op de vraag met betrekking tot het federale kinderrechtenbeleid dat inderdaad een horizontaal beleid is. Dit antwoord is echter een deelverslag van het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers, dat onder de bevoegdheid valt van de minister van Maatschappelijke Integratie.

Voor Fedasil werden er in de programmawet van 22 december 2003 (Titel XII, Hoofdstuk II, afdeling 4) twee belangrijke uitbreidingen voorgeschreven met betrekking tot buitenlandse minderjarigen. Het is vooral hier waar wij te maken krijgen met kinderrechten. Ten eerste is er de opvang van niet-begeleide buitenlandse minderjarigen. Ten tweede is er de opvang van illegale kinderen. Voor de niet-begeleide buitenlandse minderjarigen is er een opvangmodel voorgeschreven in de Nota aan de Ministerraad (20-21 maart 2004) dat bestaat uit twee pijlers : (1) opvang van alle niet-begeleide minderjarige die zich op het grondgebied bevinden, zonder onderscheid op basis van zijn/haar administratief statuut en (2) opvang in twee fasen.

La première phase de « l'observation et de l'orientation » est organisée par Fedasil, elle comprend les places disponibles 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Ceci est une phase qui permet de faire un premier bilan de l'état psychosocial du mineur. De même à ce niveau le Service des Tutelles joue un rôle primordial (instauré le 1^{er} mai 2004 à la suite de la loi programme du 24 décembre 2002, Titre XIII, chapitre 6, article 5). Dans une seconde phase les jeunes sont accueillis dans des institutions au sein desquelles ils sont pris en charge par un plan d'encadrement comprenant la prise en charge des premières nécessités (la nourriture, l'hébergement, les soins médicaux), l'aide psychosociale et juridique, l'accès à l'enseignement, la formation et les loisirs gratuits. C'est le tuteur désigné par le Service des Tutelles qui veille à ces aspects.

La nouvelle loi relative à l'accueil (en cours d'élaboration) veille également à l'amélioration de la qualité de l'accueil de certains groupes vulnérables parmi lesquels figurent les mineurs non accompagnés. Chaque structure d'accueil de Fedasil se donne pour principal objectif de fournir un séjour sensé aux jeunes et de chercher une solution durable, tout comme la mise sur pied d'un projet permettant l'émancipation du jeune de par lequel il peut s'intégrer dans la société belge et le système de l'enseignement.

Une deuxième extension importante relative aux mineurs vise la compétence récente accordée à Fedasil pour l'accueil des mineurs dont les parents à statut illégal ne peuvent subvenir aux obligations alimentaires. Pour cela il faut qu'un centre public d'assistance publique ait constaté le besoin d'aide et qu'ils séjournent sur le territoire belge. Tel est le jugement de l'arrêt du 22 juillet 2003 prononcé par la Cour d'Arbitrage plaçant que l'ancien article 57, § 2 de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux CPAS est contraire aux articles 10 et 11 de la constitution (les principes d'égalité et de non-discrimination) en lien avec la Convention des Droits de l'Enfant, vu que cet article nie aux mineurs le droit à l'aide sociale.

Le 24 juin 2004, un arrêté royal détermine les conditions des modalités pour l'octroi d'assistance matérielle aux mineurs étrangers accompagnés des parents séjournant illégalement dans le royaume. Ce projet d'accueil garantit un logement minimal, l'entretien et l'éducation des mineurs.

Mis à part ces objectifs politiques importants relatifs aux enfants, nous souhaitons vous communiquer les modifications qui ont été apportées au cours de l'année 2004. Pour ce qui est des structures d'accueil de Fedasil, nous pouvons vous affirmer que les places d'accueil ont augmenté en nombre et en forme. En 2004, 181 places ont été créées : 50 places de premier accueil dans l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek, 19 nouvelles places dans les centres de la Croix-Rouge, 89 dans les centres d'accueil fédéraux et 23 places dans les Initiatives Locales d'Accueil des différents CPAS. En sus de nouveaux types de places d'accueil ont été développés et adaptés aux besoins des mineurs. Comme il a été stipulé dans les lignes politiques, depuis la mi-août un premier accueil est organisé à Neder-Over-Heembeek, qui jusqu'à ce jour ne bénéficie pas encore de la collaboration des Communautés. Et puis il existe encore d'autres structures de second accueil instaurées pour répondre à la nécessité de stimuler l'autonomie des jeunes tant dans les centres fédéraux que dans les Initiatives Locales d'Accueil.

Quant à l'instauration du Service des Tutelles on peut ajouter que nonobstant le fait qu'il relève de la compétence du ministre de la Justice, ce service est un développement d'une importance indéniable dans la protection des droits de notre groupe cible (commun).

De eerste fase van « observatie en oriëntatie » wordt georganiseerd door Fedasil) en behelst beschikbare plaatsen dag en nacht, 7 op 7, een fase van acclimatisatie waarin een eerste balans kan worden opgemaakt van de psychosociale toestand van de minderjarige. In deze fase speelt de dienst Voogdij (opgericht op 1 mei 2004, als vervolg op de programawet van 24 december 2002, Titel XIII, Hoofdstuk 6, artikel 5) een uiterst belangrijke rol. In een tweede fase worden de jongeren opgevangen in instellingen waar de minderjarige het voorwerp uitmaakt van een begeleidingsplan dat basis ten laste name inhoudt (voeding, onderdag, medische zorgen), psychosociale en juridische bijstand, toegang tot het onderwijs en opleidingen en toegang tot vrijetijdsbesteding. Het is de voogd die wordt aangesteld door de dienst Voogdij die hierop moet toezien.

Ook in de nieuwe opvangwet (in opmaak) is er aandacht voor de verhoging van de kwaliteit van opvang van bepaalde kwetsbare groepen waaronder de niet-begeleide minderjarigen. Elke opvangstructuur van Fedasil heeft als voornaamste objectief zin te geven aan het verblijf van de jongere, te zoeken naar een duurzame oplossing en een emancipatorisch project op te zetten waarin de jongere wordt geïntegreerd in de Belgische samenleving en in het onderwijssysteem.

Een tweede belangrijke uitbreiding met betrekking tot minderjarigen is de recente bevoegdheid van Fedasil voor de opvang van minderjarigen wiens illegale ouders niet in staat zijn hun onderhoudsplicht te vervullen. Een voorwaarde is dat zij verblijven op het Belgische grondgebied en dat een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn de nood aan hulp heeft vastgesteld. Dit is het gevolg van een arrest van 22 juli 2003, waarin het Arbitragehof voor recht heeft gezegd dat het voormalig artikel 57, § 2 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's strijdig is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet (gelijkheids- en non-discriminatiebeginselen), in combinatie met het Verdrag inzake de Rechten van het Kind, aangezien dit artikel het recht op sociale hulpverlening ontzegt aan deze minderjarigen.

Op 24 juni 2004 verscheen hierover een koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden en de modaliteiten voor het verlenen van materiële hulp aan een minderjarigen vreemdeling die met zijn ouders illegaal in het Rijk verblijft. Dit opvangproject waarborgt minimaal de huisvesting, het onderhoud, en de opvoeding van de minderjarige.

Naast deze belangrijke beleidsdoelstellingen met betrekking tot kinderen willen wij u ook nog inlichten over de veranderingen die reeds zijn gerealiseerd afgelopen jaar (2004). Wat de opvangstructuren van Fedasil betreft kunnen we stellen dat de opvangplaatsen enerzijds uitbreiden in aantal, anderzijds in vorm. In 2004 werden er 181 nieuwe plaatsen bij gecreëerd : 50 plaatsen in het Militair Hospitaal te Neder-Over-Heembeek als eerste opvang, 19 nieuwe plaatsen in centra van het Rode Kruis, 89 in Federale Opvangcentra en 23 plaatsen in Lokale Opvanginitiatieven van verschillende OCMW's. Daarbij zijn er nieuwe soorten van opvangplaatsen ontwikkeld, aangepast aan de noden van de minderjarigen. Zoals reeds werd aangehaald in de beleidslijnen wordt er sinds half augustus een eerste opvang georganiseerd in Neder-Over-Heembeek, tot nog toe zonder medewerking van de gemeenschappen. Daarnaast zijn er verschillende structuren van tweede opvang opgericht die meer tegemoet komen aan de ontwikkeling van de zelfredzaamheid van de jongeren, zowel in Federale centra als in Lokale Opvanginitiatieven.

Tot slot nog kort dit over de oprichting van de dienst Voogdij : ondanks het feit dat deze onder de bevoegdheid valt van de minister van Justitie, is de oprichting van deze dienst ook een heel belangrijke ontwikkeling voor de bescherming van de rechten van onze (gemeenschappelijke) doelgroep.

Question n° 3-1633 de Mme Durant du 20 octobre 2004 (Fr.):

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Installation. — Personnel, missions et budget.

Le 16 décembre 2002 a été créé l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Lors de la rencontre que nous avons eue le premier septembre à l'initiative de la présidente du Sénat, nous avons évoqué de manière assez générale la mise en place de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. En suite de cette rencontre, pour contribuer à clarifier un certain nombre de points dans la mise en place de cette initiative nouvelle et lui donner les chances de satisfaire aux attentes qu'il suscite, je souhaiterais avoir réponse aux questions suivantes :

1. La séparation avec le Service fédéral de l'emploi et du travail a grevé le budget de l'institut et représente des coûts nouveaux : quels sont les principes qui ont guidé cette séparation ? Y a-t-il ou non encore des synergies possibles vu la présence de l'institut dans les locaux du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale ? Le budget de l'institut a-t-il été augmenté pour faire face à ces nouvelles charges ?

2. Avant même le transfert de la direction de l'Égalité vers l'institut, certains membres du personnel de la direction de l'Égalité étaient inquiets autant de leur sort que de la pérennité du travail qu'ils portaient. Ceux-ci n'étant pas nommés, ils pourraient donc ne pas être transférés vers l'institut.

Serait-il possible d'avoir une information claire sur cette question ? Quel est le cadre actuel ? Y a-t-il des perspectives d'élargissement ?

3. Les missions de l'institut sont élargies puisque l'institut peut agir en justice suite aux plaintes de personnes victimes de discrimination. Les moyens financiers ne semblent pas avoir pris en compte cette nouvelle donne. Qu'en est-il au niveau des postes et des moyens attribués pour cette nouvelle compétence ?

4. L'institut est chargé de la politique d'égalité. Il est donc amené à gérer quelques conventions et à subventionner des projets portant sur l'égalité. En filigrane des conclusions de l'intéressant échange que nous avons eu au Sénat, apparaissait la question des synergies, des moyens, des éventuels doubles emplois. Plus précisément, le risque existe-t-il de voir le budget attribué aux actions en faveur de l'égalité diminué du coût de fonctionnement de l'institut. Qu'en est-il ?

5. Il semble aussi qu'aujourd'hui, dès qu'une recherche ou qu'un projet fait mention dans son intitulé du terme « femme » ou « égalité », les autres administrations renvoient à l'institut toutes les demandes de subvention de ces projets de recherche qui concernent pourtant leur propre département (exemple : la santé des femmes « monoparentales » et leur accès aux soins). Autrement dit, l'institut serait chargé de subventionner tout ce qui concerne les politiques d'égalité, toutes les recherches portant sur les femmes, ... Cela signifie-t-il que les autres SPF et SPP se déchargent de cette problématique sans pour autant céder une part de budget ? Quelle sera votre politique dans ce domaine par rapport à vos collègues du gouvernement ?

6. Il me revient que l'institut a fait appel à deux audits extérieurs pour définir sa politique de gestion des ressources humaines et pour préciser ses axes de travail. Qu'en est-il vraiment ? Quels sont les objectifs de ces audits ? Quel en est le coût ?

Ces audits ne risquent-ils pas de faire double emploi avec l'évaluation des politiques d'égalité 1985-2000 qui a fait l'objet d'une recherche, commandée par Mme Onkelinx, et d'un rapport très complet ?

Le financement de ces audits ne risque-t-il pas de diminuer d'autant les moyens disponibles pour les acteurs de terrain et les actions concrètes de soutien visant l'égalité ?

Vraag nr. 3-1633 van mevrouw Durant d.d. 20 oktober 2004 (Fr.):

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Installatie. — Personeel, opdrachten en begroting.

Op 16 december 2002 werd het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen opgericht. Tijdens de ontmoeting die op 1 september door de voorzitter van de Senaat werd georganiseerd, kwam de installatie van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in algemene termen ter sprake. Omdat ik na die ontmoeting een aantal punten over de installatie van dat nieuwe instituut wens verduidelijkt te zien en het instituut de kans willen geven de verwachtingen in te lossen, zou ik graag een antwoord krijgen op volgende vragen :

1. De afsplitsing van de Federale Dienst voor werkgelegenheid en arbeid weegt op de begroting van het instituut en houdt nieuwe kosten in : welke principes liggen aan de basis van die afscheiding ? Zijn er al dan niet synergieën mogelijk aangezien het Instituut gehuisvest is in de lokalen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg ? Werden de middelen van het Instituut opgetrokken om het hoofd te bieden aan deze nieuwe lasten ?

2. Nog vóór de overname van de directie van gelijke Kansen door het instituut, was er bij een aantal personeelsleden van de directie van Gelijke Kansen ongerustheid over hun lot en over de continuïteit van hun werkzaamheden. Aangezien ze niet benoemd zijn, kan niet worden uitgesloten dat ze niet naar het Instituut worden overgeplaatst.

Is het mogelijk ons hierover duidelijke informatie te verschaffen ? Wat is de huidige personeelsformatie ? Wordt uitbreiding in het vooruitzicht gesteld ?

3. De opdrachten van het instituut werden verruimd aangezien het instituut in rechte kan optreden na klachten van slachtoffers van discriminatie. De financiële middelen schijnen met de nieuwe situatie geen rekening te houden. Wat met de functies en met de middelen die voor de nieuwe bevoegdheden worden uitgetrokken ?

4. Het instituut is belast met het gelijkkansenbeleid. Het moet dus toezien op de naleving van enkele overeenkomsten en projecten die de gelijkheid bevorderen, ondersteunen. Tussen de regels van de conclusies van de interessante gedachtewisseling die we in de Senaat hadden, rijzen ook vragen over synergieën, middelen, eventuele overlappingsen. Meer bepaald bestaat het risico dat de werkingskosten van het instituut in mindering worden gebracht van de middelen bestemd voor het gelijkkansenbeleid. Wat is daarvan aan ?

5. Naar verluidt zouden de andere administraties, telkens in de titel van een onderzoeksproject « vrouw » of « gelijkheid » voorkomt, alle subsidieaanvragen doorzenden naar het instituut, ook al gaat het om materies die hun eigen departement betreffen (bijvoorbeeld : de gezondheidstoestand van alleenstaande moeders en hun toegang tot zorgverstreking). Het Instituut zou dus belast worden met de subsidiëring van alles wat te maken heeft met gelijkkansenbeleid, alle onderzoek over vrouwen, ... Dat betekent dat de andere FOD's en POD's die problematiek van zich afschuiven zonder daarvoor ook de middelen ter beschikking te stellen. Wat zal ter zake uw houding zijn tegenover uw collega's in de regering ?

6. Ik verneem dat het instituut twee externe audits organiseert om zijn human-resourcesbeleid en zijn manier van werken op punt te stellen. Wat is daarvan aan ? Wat zijn de doelstellingen van die audits ? Hoeveel kost dat alles ?

Dreigen die audits de evaluatie van het gelijkheidsbeleid 1985-2000, dat door mevrouw Onkelinx was besteld en resulteerde in een zeer volledig verslag, niet te overlappen ?

Dreigt de financiering van deze audits niet de beschikbare middelen voor de betrokkenen en de concrete ondersteuningsacties voor gelijkheid te verminderen ?

7. Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes disposait et faisait exercice de sa compétence d'avis au gouvernement. Comment envisagez-vous d'articuler les missions de l'Institut et la mission d'avis du conseil qui, quant à lui, a développé une longue pratique dans ce domaine ?

Réponse : 1. L'Institut a désormais acquis une autonomie institutionnelle à l'égard du SPF Emploi, même s'il demeure hébergé dans le même bâtiment. L'Institut a hérité des créances et obligations du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (direction égalité des chances), tant à l'égard du personnel qu'à l'égard des tiers. La dotation de l'Institut a été calculée par les services du SPF Emploi sur la base du budget de l'ancienne direction de l'égalité des chances, augmenté des frais de personnel. Le calcul n'a pas pris en compte la part de la direction de l'égalité des chances dans les services transversaux dont bénéficiait l'ensemble du personnel du SPF.

Cependant, comme l'indique le rapport au Roi de l'arrêté royal du 19 mars 2003 fixant le statut organique de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, « la dotation de l'Institut étant inscrite au budget du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, un lien avec ce département mérite d'être maintenu. La politique d'égalité des femmes et des hommes s'est en effet développée dès le milieu des années 70 au sein du département de l'emploi. L'Institut est désormais l'organe compétent pour cette matière mais les liens doivent être conservés tant sur les dossiers relatifs à l'emploi des femmes ou au « gender mainstreaming » dans la politique européenne de l'emploi que sur le plan fonctionnel. L'Institut pourra en effet être amené à passer des conventions de collaboration avec le SPF pour bénéficier de différents services logistiques dont les agents transférés de la direction de l'égalité des chances du SPF pouvaient bénéficier (on pense ici plus particulièrement à des services partagés au niveau des nouvelles technologies de l'information, de la gestion du personnel, de l'accès à la garderie ou au restaurant etc) ».

C'est dans cette perspective qu'il a été décidé de maintenir l'Institut dans les bâtiments du SPF emploi. Dans cet esprit également, des négociations sont actuellement en cours avec le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, en vue de déterminer quels sont les coûts non couverts par la dotation qui doivent être assurés par l'Institut en raison de son autonomie (par exemple les frais de gestion du personnel), d'une part, et ceux qui devraient encore être assumés par le SPF (nouvelles technologies, offset, service chauffeurs, etc), notamment aux fins de réaliser une économie d'échelle, de l'autre. Pour les premiers, une augmentation de la dotation — corrélative à l'économie réalisée par le SPF — sera demandée au SPF. Pour les seconds, il est envisagé de conclure une convention avec le SPF afin d'assurer leur couverture à titre gracieux.

Cependant certaines charges ne peuvent être complètement couvertes par un transfert du budget du SPF Emploi. Ainsi la gestion du personnel dans le cadre d'un parastatal de type B exige la mise en place d'un service propre à l'Institut. Le coût d'un tel service ne peut être couvert par la seule économie réalisée par le SPF à l'occasion de la disparition de la direction « égalité des chances ». Toutefois, dans un contexte d'économies budgétaires, il avait d'emblée été décidé que la création de l'Institut ne pouvait entraîner de dépenses nouvelles pour l'État. Ces coûts devront dès lors être assumés dans le cadre du budget alloué à l'Institut.

2. En exécution de l'article 15 de la loi du 16 décembre 2002, l'arrêté royal du 8 avril 2003 relatif au transfert des membres du personnel de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a organisé le transfert du personnel de la direction de l'égalité des chances vers l'Institut nouvellement créé. L'ensemble des membres

7. De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen moest de regering adviseren en oefende die bevoegdheid ook uit. Hoe zal u de opdrachten van het instituut en de adviesfunctie van de raad, die ter zake een lange traditie heeft opgebouwd, op elkaar afstemmen ?

Antwoord : 1. Het Instituut is voortaan institutioneel onafhankelijk van de FOD Werkgelegenheid, niettegenstaande het in hetzelfde gebouw geherbergd blijft. Het Instituut heeft een aantal schuldvorderingen en verplichtingen geërfd van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (Directie van de gelijke kansen), zowel ten aanzien van het personeel als ten aanzien van derden. De dotatie van het Instituut werd berekend door de diensten van de FOD Werkgelegenheid op basis van het budget van de vroegere directie van de gelijke kansen, vermeerderd met de personeelskosten. Bij de berekening werd geen rekening gehouden met het aandeel van de directie van de gelijke kansen in de overkoepelende diensten die ten goede kwamen aan het voltallige personeel van de FOD.

Het verslag aan de Koning van het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot vaststelling van het organieke statuut van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen vermeldt evenwel: « Omdat de dotatie van het Instituut ingeschreven staat in het budget van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, is het behouden van een band met dit departement wenselijk. Het beleid van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd inderdaad reeds in het midden van de zeventiger jaren binnen het departement Werkgelegenheid ontwikkeld. Het Instituut is vanaf nu het bevoegde organisme voor deze materie, maar de banden moeten behouden blijven, zowel voor de dossiers met betrekking tot de tewerkstelling van vrouwen als voor de « gender mainstreaming », zowel binnen het Europees Werkgelegenheidsbeleid als op functioneel vlak. Het zal inderdaad mogelijk zijn dat het Instituut samenwerkingsovereenkomsten sluit met de FOD om te kunnen genieten van de diverse logistieke diensten, waarvan de ambtenaren die overkomen van de FOD van de directie van de gelijke kansen konden genieten (men denkt hier meer in het bijzonder aan gedeelde diensten op het vlak van de nieuwe informatietechnologieën, personeelsbeheer, toegang tot kinderdagverblijf of het restaurant, enz.) ».

Het is in deze optiek dat er werd beslist om het Instituut binnen de gebouwen van de FOD Werkgelegenheid te houden. In deze geest worden momenteel ook onderhandelingen gevoerd met de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg om te bepalen welke kosten niet gedekt worden door de dotatie maar waarvoor het Instituut zelf moet instaan op grond van zijn autonomie (bijvoorbeeld de kosten voor het personeelsbeheer) enerzijds, en die waarvoor de FOD verder zou moeten instaan (informatica, offset, chauffeurs en dergelijke), met het oog op het verwezenlijken van een schaaieconomie anderzijds. Voor de eerstgenoemde kosten zal — in overeenstemming met de besparing voor de FOD — een dotatieverhoging worden gevraagd aan de FOD. Voor de andere kosten wordt voorzien om een overeenkomst af te sluiten met de FOD waarbij deze laatste kosteloos instaat voor de verstreking van de diensten in kwestie.

Sommige kosten kunnen evenwel niet volledig gedekt worden door een overdracht van het budget van de FOD. Zo vereist het personeelsbeheer in het kader van een parastataal van type B de oprichting van een eigen personeelsdienst. De kost voor een dergelijke dienst kan niet gedragen worden door de besparing die de FOD doet door het verdwijnen van de directie van de gelijke kansen. In een context van begrotingsbesparingen werd echter van bij het begin af al besloten dat de oprichting van het Instituut niet tot nieuwe kosten voor de Staat mocht leiden. Deze kosten moeten voortaan worden gedragen in het kader van het budget dat aan het Instituut wordt toegekend.

2. In uitvoering van artikel 15 van de wet van 16 december 2002 werd de overdracht van het personeel van de directie van de gelijke kansen naar het nieuwe Instituut georganiseerd door het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de overdracht van personeelsleden naar het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen

du personnel a été transféré d'office à l'Institut, selon leur rôle ou leur régime linguistique, en conservant leur qualité, leur grade, leur échelle de traitement, leur ancienneté administrative et pécuniaire, ainsi que les allocations, indemnités, primes et autres avantages auxquels ils pouvaient prétendre dans leur service d'origine. Les membres du personnel engagés par contrat ont été transférés avec le maintien des droits et obligations résultant de ce contrat. Les agents transférés ont conservé la dernière évaluation qui leur a été attribuée ainsi que les avantages liés à la réussite d'un concours ou d'une sélection comparative d'accès au niveau supérieur ou d'un examen ou d'une sélection d'avancement de grade ou d'une partie de ces examens ou sélections organisés dans leur service d'origine.

Parmi les membres du personnel de l'ancienne direction et depuis la création de l'Institut : un contractuel et deux agents statutaires ont bénéficié d'une promotion; trois contractuels ont été admis au stage d'agents un agent statutaire a demandé son détachement à la Commission européenne; un contractuel et un agent statutaire ont demandé un congé sans solde.

Compte tenu de l'autonomisation de l'Institut et des missions nouvelles qui lui ont été confiées par la loi du 16 décembre, le plan du personnel a été adapté pour permettre le recrutement de nouvelles compétences, plus économique et rationnel que la dévolution systématique de certaines tâches à des tiers. Lors des recrutements, l'Institut privilégie dans toute la mesure du possible l'engagement de personnel statutaire. Dans ce contexte, deux juristes et un responsable des études ont déjà été engagés. Les procédures de recrutement d'un comptable et d'un spécialiste en communication sont en cours. Le recrutement d'un démographe est envisagé en 2005.

3. La création de l'Institut s'est accompagnée de la création de missions nouvelles. En principe, ces missions doivent être réalisées dans le cadre du budget alloué à l'Institut. Il s'agit principalement de l'extension du «*gender mainstreaming*» à l'ensemble des matières fédérales — là où la direction n'était compétente qu'en matière d'emploi par le passé — et de la mise en place d'une mission juridique (traitement de plaintes, actions en justice). Actuellement, le service juridique se compose de deux juristes et d'un assistant administratif. Dans les prochaines années, l'augmentation du contentieux (surtout à partir d'octobre 2005, date d'entrée en vigueur de la directive européenne 2002/73), ainsi que l'attribution d'éventuelles missions nouvelles pourraient cependant requérir une extension du budget et du cadre de l'Institut.

4 et 5. Parmi les 10 missions spécifiques énumérées à l'article 4 de la loi du 16 décembre 2002, l'Institut est notamment chargé d'«organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la réalisation de l'égalité des femmes et des hommes». Aux termes de la loi, l'Institut se voit donc attribuer un rôle d'organisation du soutien qui ne peut se résumer à l'octroi de subventions à des projets et associations. Ce rôle doit se comprendre dans la perspective d'un véritable partenariat entre l'administration, d'une part, et les acteurs du terrain, de l'autre. L'Institut est appelé à soutenir les initiatives pilotes et entendre les questions qui émergent dans les lieux d'action les plus proches du citoyen; le secteur associatif peut être invité par l'Institut à participer à la mise en place d'initiatives ou politiques nouvelles, dans le cadre de la mise en œuvre de ses axes stratégiques. Dans cette perspective, l'octroi de subsides est un instrument essentiel de la promotion de l'égalité des femmes et des hommes, mais il est loin d'être le seul compte tenu notamment de l'importance des autres missions de l'Institut.

Pourtant, en 2004, l'Institut a maintenu l'octroi de subsides à des associations féminines ou projets à concurrence d'un montant identique à celui des années précédentes, soit 1 196 779 euros, ce qui représente près de la moitié de son budget «missions». Il ne s'agit ici que des subsides (allocation de fonds par l'Institut pour le soutien de projets ou d'associations à la demande de celles-ci), à

en hommes. Het voltallige personeel werd ambtshalve overgeplaatst naar het Instituut met behoud van hun hoedanigheid, hun taalrol, hun graad, hun weddenschaal en hun administratieve en geldelijke anciënniteit en met behoud van de toelagen, de vergoedingen of de premies en de andere voordelen waarop zij in hun dienst van oorsprong aanspraak konden maken. De overgedragen ambtenaren behielden de laatste evaluatie die hen werd toegekend en de voordelen verbonden aan het slagen voor een vergelijkend examen of een vergelijkende selectie voor overgang naar het hogere niveau of voor een examen of een selectie voor verhoging in graad of voor een gedeelte van deze examens of selecties georganiseerd in hun dienst van oorsprong.

Sinds de creatie van het Instituut werden onder de leden van de vroegere directie een contractueel en twee statutaire bevorderd, drie contractuele ambtenaren werden toegelaten tot de stage van statutaire ambtenaren, een statutair ambtenaar vroeg haar detachering naar de Europese Commissie en een contractueel en een statutair ambtenaar vroegen een verlof zonder wedde aan.

Rekening houdend met de onafhankelijkheid van het Instituut en de nieuwe opdrachten die werden toevertrouwd door de wet van 16 december werd het personeelsplan aangepast om nieuwe competenties te werven, wat kostenbesparender en rationeler is dan de systematische uitbesteding van bepaalde taken aan derden. Het Instituut geeft er in de mate van het mogelijke de voorkeur aan om statutair personeel aan te werven. In deze context werden reeds twee juristen en een studieverantwoordelijke aangeworven. De aanwervingsprocedures voor een boekhouder(-ster) en een communicatiespecialist(e) zijn aan de gang. In 2005 wordt voorzien in de aanwerving van een demograaf.

3. De oprichting van het Instituut ging samen met de creatie van nieuwe opdrachten. In principe moeten deze opdrachten vervuld worden in het kader van het budget dat aan het Instituut wordt toegekend. Het gaat in hoofdzaak om de uitbreiding van «*gender mainstreaming*» naar alle federale materies — daar waar de directie in het verleden enkel bevoegd was voor werkgelegenheid — en het op poten zetten van een juridische missie (behandeling van klachten, juridische stappen). Momenteel bestaat de juridische dienst uit twee juristen en een administratief assistent. In de volgende jaren zou door het stijgende aantal geschillen (zeker vanaf oktober 2005 als de Europese richtlijn 2002/73 van kracht wordt) en de toewijzing van eventuele nieuwe missies een uitbreiding van het budget en het kader van het Instituut nodig kunnen zijn.

4 en 5. Onder de 10 specifieke opdrachten die opgesomd worden in artikel 4 van de wet van 16 december 2002, is het Instituut met name belast met «de organisatie van ondersteuning en bijstand aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van de gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten ter bevordering van de gelijkheid van vrouwen en mannen». Krachtens de wet wordt het Instituut dus belast met een rol als organisator van de steun, die niet kan samengevat worden tot het toekennen van subsidies voor projecten en verenigingen. Deze rol moet begrepen worden in het perspectief van een echt partnerschap tussen de administratie enerzijds en de terreinactoren anderzijds. Het Instituut moet ondersteuning geven aan pilootprojecten en luisteren naar de vragen die rijzen in de actiegebieden die het dichtst bij de burger staan. Het Instituut kan het verenigingsleven vragen om mee te werken aan de invoering van nieuwe initiatieven of beleidsvormen in het kader van de tenuitvoerlegging van zijn strategische hoofdlijnen. In deze optiek is het toekennen van subsidies een essentieel instrument voor de bevordering van de gelijkheid van vrouwen en mannen, maar zeker niet het enige gezien het belang van de andere missies van het Instituut.

In 2004 heeft het Instituut evenwel de betoelaging van de vrouwenorganisaties en projecten voortgezet met hetzelfde bedrag als de voorgaande jaren, zijnde 1 196 779 euro, wat bijna de helft is van zijn missiebudget. Het gaat hierbij enkel om subsidies (toekenning van fondsen door het Instituut voor de ondersteuning van projecten of organisaties die daarom vragen), en niet om

l'exclusion des conventions (fourniture par des tiers de services à l'Institut à la demande de celui-ci).

En 2004, l'Institut s'est engagé dans une réflexion approfondie sur la rationalisation et la réallocation de ce budget, et ce pour plusieurs raisons. D'abord, la loi du 16 décembre 2002 précisant désormais de manière claire les missions de l'Institut, il convient que l'octroi de subsides corresponde à ses nouvelles missions légales. Ensuite, les subsides bénéficient aujourd'hui presque exclusivement à un nombre limité d'associations féminines et/ou à leurs projets, alors même que des pans entiers du secteur associatif concerné par la mission de promotion de l'égalité des femmes et des hommes ne reçoivent aucune subvention à cet effet. De plus, la répartition actuelle du financement de projets et d'associations laisse apparaître une sur-proportion de subsides récurrents. 5/6^e des subsides sont récurrents (soutien structurel aux associations); 1/6^e est ponctuel (soutien ponctuel aux projets). Il conviendrait de revoir cette proportion, d'une part, et de conventionner les subsides récurrents en vue d'assurer leur congruence avec les missions de l'Institut, de l'autre.

Enfin — et c'est l'objet de la question 5 —, dans le cadre du «*gender mainstreaming*», la mise en place de synergies adéquates avec les administrations compétentes des entités fédérales et fédérées devrait permettre d'éviter les doubles subventions, mais aussi la prise en charge par l'Institut seul du financement de projets et associations qui relèvent de leurs compétences. Dans la perspective du «*gender mainstreaming*», s'il est envisageable pour l'Institut de soutenir des projets ou initiatives pilotes dans une série de domaines, en vue de les évaluer et, le cas échéant, d'émettre des propositions, il appartient ensuite aux administrations compétentes d'assurer le soutien structurel à ces initiatives. Il n'est pas concevable que l'Institut soutienne seul à bout de bras, sur le long terme, l'ensemble des actions menées en matière d'égalité. À partir de ces constatations, l'Institut proposera en 2005 une stratégie cohérente d'octroi de subventions, susceptible d'assurer, en matière d'égalité des femmes et des hommes, une synergie optimale entre l'administration et l'action du secteur associatif.

6. Une partie du budget «*missions*» a été consacrée, en 2004, au développement de l'Institut. Il s'agissait principalement de préciser et mettre en place les missions nouvelles confiées à l'Institut par la loi du 16 décembre 2002, compte tenu d'un budget et de moyens humains inchangés. Dans ce contexte, l'Institut a fait appel, au terme d'une procédure d'appel d'offre négocié, aux services d'une société de consultants en management et gestion de ressources humaines, spécialisée dans le secteur non-marchand. La convention, conclue pour un montant de 38 115 euros, a pour objet de réaliser, avec la participation de l'ensemble du personnel de l'Institut, une analyse SWOT approfondie de l'Institut et de son environnement, en vue de mettre en place un plan de développement quinquennal reprenant la vision, la mission, les axes stratégiques et opérationnels, la carte stratégique, les processus clés, l'organigramme et les descriptions de fonction de l'Institut. Le rapport final sera présenté au Conseil d'administration de l'Institut du 15 décembre 2004. Il fournira une vision complète, concrète et opérationnelle de la mise en œuvre de l'ensemble des missions légales de l'Institut, en ce compris — notamment — l'organisation du soutien aux associations et aux projets.

Ce travail, indispensable dans le contexte de la création et de la mise en place d'une nouvelle institution, n'est en aucune manière redondant avec l'évaluation des politiques d'égalité, commandée par Mme Onkelinx avant la création de l'Institut, et qui portait sur les politiques passées de l'égalité des femmes et des hommes. L'Institut s'est toutefois inspiré de cette étude importante pour la détermination de ses priorités à venir.

7. Le Conseil de l'égalité des chances est un organisme consultatif, créé auprès du gouvernement fédéral et, plus

overeenkomsten (levering van diensten aan het Instituut door derden op verzoek van het Instituut).

In 2004 heeft het Instituut zich om diverse redenen toegelegd op een diepgaande denkoefening over de rationalisatie en toewijzing van dit budget. Ten eerste is het raadzaam dat de toekenning van subsidies overeenstemt met de nieuwe wettelijke opdrachten van het Instituut, die duidelijk bepaald worden in de wet van 16 december 2002. Daarnaast komen de subsidies momenteel bijna exclusief ten goede aan een beperkt aantal vrouwenorganisaties en/of hun projecten, terwijl een groot deel van de verenigingswereld die betrokken is bij de bevordering van de gelijkheid van vrouwen en mannen daarvoor geen enkele subsidie ontvangt. Bovendien blijkt uit de huidige verdeling van de financiering van projecten en organisaties een overmaat aan recurrente subsidies. Vijf zesden van de subsidies zijn recurrent (structurele steun aan organisaties); één zesde is eenmalig (eenmalige steun aan projecten). Het zou goed zijn om deze verhouding te herzien en overeenkomsten op stellen voor de recurrente subsidies om de samenhang ervan met de opdrachten van het Instituut te waarborgen.

Ten slotte — en met betrekking tot vraag 5 — zou het op poten zetten van adequate samenwerkingsverbanden met de bevoegde administraties van de federale en gefedereerde entiteiten in het kader van *gender mainstreaming* het mogelijk maken om dubbele subsidies te vermijden, maar ook om te vermijden dat projecten en organisaties die onder hun bevoegdigheden vallen alleen door het Instituut gefinancierd worden. In de optiek van *gender mainstreaming* valt te voorzien dat het Instituut in een aantal domeinen pilootprojecten of initiatieven ondersteunt met het oog op de evaluatie ervan en, in voorkomend geval, voorstellen formuleert, maar vervolgens is het aan de bevoegde administraties om in te staan voor de structurele steun aan die initiatieven. Het is ondenkbaar dat alleen het Instituut grote inspanningen levert om alle acties inzake gelijkheid op lange termijn te ondersteunen. Vanuit deze vaststellingen zal het Instituut in 2005 een coherente strategie voor de toekenning van subsidies voorstellen om zo tot een optimale synergie te komen tussen de administratie en de activiteiten van het middenveld aangaande de gelijkheid van vrouwen en mannen.

6. In 2004 werd een deel van de begroting voor de vervulling van de missies besteed aan de ontwikkeling van het Instituut. Het ging daarbij in de eerste plaats om de verduidelijking en situering van de nieuwe missies die aan het Instituut werden toevertrouwd door de wet van 16 december 2002, rekening houdende met onveranderde financiële en menselijke middelen. In die context heeft het Instituut, na een onderhandelingsprocedure, een beroep gedaan op de diensten van een firma van management- en HRM-consultanten, gespecialiseerd in de non-profitsector. De overeenkomst, afgesloten voor een bedrag van 38 115 euro, heeft tot doel om, met de medewerking van het voltallige personeel van het Instituut, een diepgaande SWOT-analyse te maken van het Instituut en zijn omgeving, met het oog op het opstellen van een vijfjaarlijks ontwikkelingsplan waarin de visie, de missie, de strategische en operationele hoofdlijnen, de strategische kaart, de sleutelprocessen, het organigram en de functiebeschrijvingen van het Instituut vervat zijn. Het eindverslag zal voorgesteld worden op de Raad van Bestuur van het Instituut van 15 december 2004. Het zal een volledige, concrete en operationele visie bieden op de tenuitvoerlegging van het geheel van de wettelijke opdrachten van het Instituut, met inbegrip van de organisatie van de steun aan organisaties en projecten.

Dit werk is noodzakelijk in de context van de creatie en het opstarten van een nieuwe instelling en op geen enkele wijze overlappend met de evaluatie van het gelijkheidsbeleid die door mevrouw Onkelinx werd besteld voor de oprichting van het Instituut, en die handelde over het vroegere gelijkheidsbeleid voor mannen en vrouwen. Het Instituut heeft zich echter wel op deze belangrijke studie geïnspireerd voor de bepaling van de toekomstprioriteiten.

7. De Raad van de gelijke kansen is een adviesorgaan dat werd gecreëerd bij de federale regering en meer in het bijzonder bij de

particulièrement, du ministre en charge de la politique d'égalité des chances. Il convient de souligner qu'à la différence de l'Institut, les avis du Conseil doivent refléter — conformément à sa composition — la position de la société civile en matière d'égalité des femmes et des hommes dans différents domaines économiques ou sociaux. Le Conseil est en cela complémentaire à l'Institut. Il est vrai toutefois — comme n'avait pas manqué de le souligner la section législation du Conseil d'État dans son avis rendu le 14 mars 2002 sur l'avant-projet de loi portant création de l'Institut — que sa mission et ses compétences correspondent en partie à celles de l'Institut. La création de l'Institut exige une adaptation technique de l'arrêté royal du 14 février 1993 en vue de rationaliser le paysage institutionnel fédéral de l'égalité des femmes et des hommes et d'assurer une coopération efficace entre les deux institutions.

Question n° 3-4368 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4357 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5769)

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous les données demandées.

1. La proportion hommes-femmes pour l'effectif global des agents de l'État (c'est-à-dire à l'exclusion des membres du personnel sous contrat) occupés au Service public fédéral Personnel et Organisation en décembre 2005 est de: 42,5 % d'hommes et 57,5 % de femmes.

2. Par niveau

	Niveau	H	F
2.1.	A	52,33 %	47,67 %
2.2.	B	27,12 %	72,88 %
2.3.	C	34,86 %	65,14 %
2.4.	D	43,33 %	56,67 %
Total		42,50 %	57,50 %

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-2206 de M. Willems du 9 février 2005 (N.):

Circulation routière. — Mégacamions (camions extralongs). — Adaptation de la législation. — Étude.

Les camions extralongs ou mégacamions peuvent atteindre 25,25 mètres (la moyenne étant de 17 mètres) et offrent, selon le secteur du transport, une foule d'avantages.

Dans les pays scandinaves, les mégacamions s'utilisent depuis des années déjà et les Pays-Bas ont lancé l'an dernier un projet-pilote. En Belgique, les entreprises et les organisations de transport (notamment Febetra) insistent pour que les mégacamions fassent l'objet de tests.

Les mégacamions consommeraient un quart de CO₂ en moins et réduiraient le trafic de 30 %. Ces mégacamions peuvent transporter deux fois plus de marchandises que les camions traditionnels. Par conséquent, ils doivent effectuer moins de trajets, ce qui réduira sensiblement le nombre de camions sur nos routes.

minister bevoegd voor het gelijkheidsbeleid. Er moet onderstreept worden dat, in tegenstelling tot het Instituut, de adviezen van de Raad, conform zijn samenstelling, een weerspiegeling moeten zijn van het standpunt van het maatschappelijke middenveld inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen in verschillende economische of maatschappelijke domeinen. De Raad is hierin complementair aan het Instituut. Zoals onderstreept door de afdeling wetgeving van de Raad van State in zijn advies van 14 maart 2002 over het voorontwerp van de wet tot oprichting van het Instituut, is het echter waar dat zijn missie en zijn bevoegdheden gedeeltelijk overeenkomen met die van het Instituut. De creatie van het Instituut vereist een technische aanpassing van het koninklijk besluit van 14 februari 1993 met het oog op het rationaliseren van het federale institutionele landschap inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen en het waarborgen van een doeltreffende samenwerking tussen de twee instellingen.

Vraag nr. 3-4368 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4357 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5769).

Antwoord: Hieronder vindt het geachte lid de gevraagde gegevens.

1. De verhouding mannelijke/vrouwelijke ambtenaren (dit wil zeggen exclusief contractuele personeelsleden) binnen de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie was in december 2005: 42,5 % mannen — 57,5 % vrouwen.

2. Per niveau

	Niveau	M	V
2.1.	A	52,33 %	47,67 %
2.2.	B	27,12 %	72,88 %
2.3.	C	34,86 %	65,14 %
2.4.	D	43,33 %	56,67 %
Totaal		42,50 %	57,50 %

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-2206 van de heer Willems d.d. 9 februari 2005 (N.):

Wegverkeer. — Ecocombi's (superlange vrachtwagens). — Aanpassing van de wetgeving. — Studie.

Superlange vrachtwagens of zogenoemde ecocombi's kunnen tot 25,25 meter lang zijn (in plaats van het gemiddelde van 17 meter) en bieden volgens de transportsector tal van voordelen.

In de Scandinavische landen zijn de monstertrucks al langer ingeburgerd en Nederland startte vorig jaar met een proefproject. Ook transportfirma's- en organisaties (onder meer Febetra) in België dringen aan om de supertrucks te testen.

De supertrucks zouden een kwart minder CO₂-uitstoten en het wegverkeer met 30 % doen verminderen. Ecocombi's kunnen dubbel zoveel goederen vervoeren als de traditionele trucks met als gevolg dat er minder ritten nodig zijn en het aantal vrachtwagens op onze wegen gevoelig daalt.

Un certain nombre de tests et d'expériences permettraient de clarifier les choses.

Une modification de la législation est-elle nécessaire pour que ces mégacamions puissent circuler sur nos routes ?

Quelle est la position des ministres régionaux de la Mobilité et des Travaux publics à propos de ces mégacamions ?

L'honorable ministre est-il prêt à commanditer une étude sur ces mégacamions ?

L'honorable ministre est-il prêt à autoriser un test sur nos routes et à procéder ensuite à une évaluation ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

1. Actuellement, les écocombis ne sont pas agréés en Belgique en vertu de la réglementation concernant la masse et les dimensions maximales autorisées, réglementation qui trouve sa justification en regard, d'une part, de la réglementation européenne en vigueur à cet égard et, d'autre part, de la topographie de la Belgique ainsi que de l'infrastructure routière du pays.

En matière de masse, jusqu'en 1985, la masse maximale autorisée des poids-lourds était fixée à 40 tonnes. Elle a été augmentée à 44 tonnes pour les poids-lourds immatriculés après le 15 janvier 1985. En matière de dimensions, la longueur maximale autorisée en Belgique est de 18,75 m.

Une adaptation de la réglementation devrait donc bien avoir lieu si l'on souhaite autoriser dans notre pays la circulation de combinaisons de poids-lourds telles qu'utilisées ou expérimentées à l'étranger, notamment aux Pays-Bas.

Par ailleurs, ces combinaisons se composent souvent de 3 véhicules, ce qui est interdit dans notre pays.

Enfin, en ce qui concerne les exigences techniques très strictes imposées aux véhicules utilisés à l'étranger, celles-ci ne sont pas d'application en Belgique, ce qui poserait un problème de concurrence supplémentaire puisque seuls des véhicules récents répondant à ces conditions pourraient entrer en ligne de compte.

2. Actuellement, cette problématique ainsi que d'autres thèmes font l'objet de discussions dans le cadre du groupe de travail pour un transport de marchandises sûr qui a été créé au début de cette année dans le giron du gouvernement fédéral. Dans ce groupe de travail, les gouvernements régionaux et le secteur des transports sont représentés. Il ressort toutefois de ces discussions que le secteur des transports est bien plus demandeur d'une augmentation de la hauteur que de la longueur du transport. Actuellement, on analyse dans quelle mesure et comment les autorités fédérales et les Régions peuvent rencontrer cette demande. Les premières conclusions du groupe de travail sont attendues pour le mois d'avril.

3. Mes services ont déjà amplement analysé la question des écocombis et les conclusions de cet examen mettent en avant le fait que la circulation de telles combinaisons de poids-lourds n'est pas indiquée dans notre pays, notamment pour des questions d'infrastructure mais aussi de sécurité routière.

Sachant qu'un premier projet-pilote a été mené aux Pays-Bas et qu'un second projet-pilote est actuellement en cours, je suis d'avis d'attendre les résultats que livrera ce second projet-pilote pour examiner la pertinence de mener en Belgique ce type d'expérience.

4. Je ne suis pas favorable au développement d'une expérience avec des écocombis sur le territoire de la Belgique.

Question n° 3-2262 de M. Mahoux du 25 février 2005 (Fr.) :

Camions. — Tachygraphe digital obligatoire. — Application de la mesure dans l'Union européenne.

À partir du mois d'août prochain, les nouveaux camions qui circuleront en Europe devront être équipés obligatoirement d'un tachygraphe digital qui enregistre les temps d'arrêt et de circulation.

Een aantal tests en experimenten zouden uitsluitel kunnen geven.

Is er voor het laten rijden op onze wegen van deze ecocombi's een aanpassing van de wetgeving nodig ?

Wat is het standpunt van de gewestelijke ministers van Mobiliteit en Openbare Werken omtrent deze ecocombi's ?

Is de geachte minister bereid een studie te laten uitvoeren naar deze ecocombi's ?

Is de geachte minister bereid een experiment op onze wegen te laten voeren en nadien een evaluatie te maken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Momenteel zijn de ecocombi's in België niet erkend op grond van de regelgeving betreffende de maximaal toegestane massa en afmetingen, regelgeving die haar verantwoording vindt enerzijds in de terzake geldende Europese regelgeving en anderzijds in de topografie en de wegeninfrastructuur van België.

Wat de massa betreft, was tot in 1985 de maximaal toegestane massa van vrachtwagens vastgesteld op 40 ton. Ze werd verhoogd tot 44 ton voor vrachtwagens die na 15 januari 1985 werden ingeschreven. Wat de afmetingen betreft, bedraagt de maximaal toegestane lengte in België 18,75 m.

De regelgeving zou dus wel moeten worden aangepast als men het verkeer van vrachtwagencombinaties die in het buitenland, met name in Nederland, worden gebruikt of uitgetest, wil toelaten.

Overigens bestaan die combinaties vaak uit 3 voertuigen, wat in ons land verboden is.

Ten slotte zijn de zeer strikte technische eisen opgelegd aan voertuigen die in het buitenland worden gebruikt, niet van toepassing in België, wat voor een extra concurrentieprobleem zou zorgen, vermits alleen recente voertuigen die aan die voorwaarden voldoen, in aanmerking zouden komen.

2. Momenteel wordt deze problematiek samen met andere thema's besproken in het kader van de werkgroep veilig vrachtwervoer die begin dit jaar in de schoot van de federale regering werd opgericht. In deze werkgroep zijn de gewestregeringen en de transportsector vertegenwoordigd. Uit deze besprekingen blijkt echter dat de transportsector veeleer vragende partij is voor een verhoging van de hoogte dan van de lengte van het transport. Er wordt momenteel onderzocht in welke mate en hoe de federale overheid en de gewesten aan deze vraag kunnen tegemoetkomen. De eerste conclusies van de werkgroep worden verwacht voor de maand april.

3. Mijn diensten hebben het ecocombivraagstuk al uitvoerig bestudeerd en uit de conclusies van dit onderzoek blijkt dat het verkeer van dergelijke vrachtwagencombinaties niet raadzaam is in ons land, met name vanwege de infrastructuur en de verkeersveiligheid.

In de wetenschap dat een eerste proefproject werd uitgevoerd in Nederland en een tweede proefproject momenteel aan de gang is, denk ik dat best de resultaten van dit tweede proefproject worden afgewacht om te bekijken of zo'n experiment in België wel zin heeft.

4. Ik ben geen voorstander van een experiment met ecocombi's op het grondgebied van België.

Vraag nr. 3-2262 van de heer Mahoux d.d. 25 februari 2005 (Fr.) :

Vrachtwagens. — Verplichte digitale tachograaf. — Toepassing van de maatregel in de Europese Unie.

Vanaf augustus eerstkomend moeten nieuwe vrachtwagens die in Europa circuleren uitgerust zijn met een digitale tachograaf die de rust- en rijtijden registreert.

Bien que la date limite d'application a déjà été reportée, beaucoup d'États membres de l'Union européenne ne sont pas encore prêts.

Les organisations belges de transporteurs routiers se plaignent d'une grande insécurité juridique dans le dossier.

Elles souhaitent vivement que l'introduction obligatoire du tachygraphe digital soit effective pour tous à la même date, ou éventuellement reportée.

Pouvez-vous confirmer que votre département pourra respecter le délai imparti ?

Disposez-vous de données par rapport à l'application de la mesure dans les autres pays de l'Union européenne ? Estimez-vous que la mesure puisse à nouveau être reportée ?

Disposez-vous de données chiffrées par rapport au nombre d'accidents de la route imputables aux chauffeurs de camions, pour les cinq dernières années ?

Réponse : En vertu du règlement (CE) n° 2135/98 du Conseil modifiant le règlement 3821/85 et de la date de publication au *Journal Officiel* des Communautés européennes de l'annexe technique à ce règlement, les véhicules mis pour la première fois en circulation à partir du 5 août 2004 devraient être équipés d'un tachygraphe digital.

Les retards dans le développement, l'homologation et la fabrication de ces appareils ont rendu cette date impossible à respecter. La Commission européenne a donc proposé un moratoire reportant la date au 5 août 2005. Cette nouvelle date a été introduite dans une proposition de modification des règlements 3820/85 et 3821/85.

En décembre 2004, le Conseil européen a adopté cette proposition qui a été présentée en deuxième lecture au Parlement européen. De nombreux amendements ont été déposés et la proposition fait actuellement l'objet d'une procédure de conciliation entre le Conseil et le Parlement européen. Ce n'est donc qu'à l'issue de cette procédure de conciliation qu'une date définitive d'introduction du tachygraphe digital sera connue.

La Belgique a pris les dispositions réglementaires et techniques nécessaires, notamment en matière d'émission des cartes tachygraphiques, pour être prête à une mise en place du système le 5 août 2005.

Un arrêté royal a été publié le 14 juillet 2005. Depuis, tous les nouveaux véhicules qui ont été immatriculés en Belgique après le 5 août 2005 doivent être équipés d'un tachygraphe numérique.

À partir de la fin du mois de mai au plus tard, le tachygraphe numérique sera introduit dans tous les États membres de l'UE.

L'honorable membre pourra trouver les statistiques sur les accidents routiers dans le rapport des Nations unies sur les statistiques des accidents de la circulation routière.

Question n° 3-2323 de M. Willems du 9 mars 2005 (N.) :

Sécurité routière. — Interdiction de dépassement pour les camions. — Campagne d'information.

L'interdiction de dépassement pour les camions par temps de pluie est en vigueur depuis l'année dernière.

D'emblée, les avis ont été partagés au sujet de cette mesure. Les transporteurs se plaignent de n'avoir jamais été bien informés, mais aussi du fait que les chauffeurs étrangers ne respectent pas cette règle en raison du manque d'information.

Aucune signalisation supplémentaire n'a été installée sur le terrain.

1. Combien de procès-verbaux ont-ils été rédigés jusqu'à ce jour pour le dépassement par des camions ?

2. Une signalisation supplémentaire doit-elle être prévue ?

Hoewel de uiterste datum van toepassing al werd uitgesteld, zijn heel wat Europese lidstaten nog niet klaar.

De beroepsverenigingen van Belgische transporteurs klagen over grote juridische onzekerheid.

Ze wensen dat de digitale tachograaf voor iedereen op hetzelfde moment verplicht wordt of dat de invoering eventueel wordt uitgesteld.

Kunt u bevestigen dat uw departement de vooropgestelde termijn kan respecteren ?

Beschikt u over gegevens over de toepassing van de maatregel in andere landen van de Europese Unie ? Is het denkbaar dat de maatregel opnieuw wordt uitgesteld ?

Beschikt u voor de afgelopen vijf jaar over cijfergegevens over het aantal verkeersongevallen dat toe te schrijven is aan vrachtwagenbestuurders ?

Antwoord : Krachtens verordening (EG) nr. 2135/98 van de Raad tot wijziging van verordening nr. 3821/85 en de datum van bekendmaking in het *Publicatieblad* van de Europese Gemeenschappen van de technische bijlage bij deze verordening, zouden de voertuigen die voor de eerste maal in het verkeer worden gebracht vanaf 5 augustus 2004 moeten zijn uitgerust met een digitale tachograaf.

De vertragingen bij de ontwikkeling, de homologatie en de productie van deze apparaten heeft het onmogelijk gemaakt deze datum te eerbiedigen. De Europese Commissie heeft derhalve een moratorium voorgesteld waardoor deze datum wordt verschoven naar 5 augustus 2005. Deze nieuwe datum werd ingevoerd via een voorstel tot wijziging van de verordeningen 3820/85 en 3821/85.

In december 2004 heeft de Raad dit voorstel aangenomen en het vervolgens in tweede lezing voorgelegd aan het Europees Parlement. Talrijke amendementen werden ingediend en het voorstel wordt momenteel onderworpen aan de conciliatieprocedure tussen de Raad en het Europees Parlement. Het is pas na afloop van deze procedure dat een definitieve datum voor de invoering van de digitale tachograaf gekend zal zijn.

België heeft de noodzakelijke reglementaire en technische maatregelen getroffen, met name inzake de uitgifte van tachograafkaarten, om klaar te zijn voor de invoering van het systeem op 5 augustus 2005.

Een koninklijk besluit werd gepubliceerd op 14 juli 2005. Sindsdien dienen alle nieuwe voertuigen die na 5 augustus 2005 in België werden ingeschreven te zijn uitgerust met een digitale tachograaf.

Uiterlijk vanaf eind mei 2006 zal de digitale tachograaf in alle lidstaten van de EU zijn ingevoerd.

Het geachte lid zal de statistieken met betrekking tot de wegongevallen aantreffen in het verslag van de Verenigde Naties inzake de ongevalstatistieken in het wegverkeer.

Vraag nr. 3-2323 van de heer Willems d.d. 9 maart 2005 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Inhaalverbod voor vrachtwagens. — Informatiecampagne.

Het inhaalverbod voor vrachtwagens bij regenweer is sinds vorig jaar van kracht.

Van bij de start waren de meningen over de maatregel verdeeld. Zo klagen de transporteurs dat ze nooit goed werden geïnformeerd en dat buitenlandse chauffeurs zich, door dat informatiegebrek, niet aan de regel houden.

Op het terrein werd geen bijkomende signalisatie geplaatst.

1. Hoeveel processen-verbaal werden er tot nu opgemaakt voor het inhalen bij vrachtwagens ?

2. Dient er in bijkomende signalisatie voorzien te worden ?

3. Un nouveau panneau d'indication ou de signalisation est-il déjà conçu ?

4. L'honorable ministre lancera-t-il une campagne d'information à ce sujet ?

5. Comment compte-t-il informer les camions étrangers ?

Réponse : 1. Selon la police, il n'y a pas de PV dressés spécifiquement pour l'interdiction de dépasser par temps de pluie.

2. La mesure fait actuellement l'objet de discussions dans le cadre du groupe de travail pour un transport de marchandises sûr qui a été approuvé lors du Conseil des ministres du 23 décembre 2005. Au sein ce groupe, l'on décidera, le cas échéant, de la signalisation supplémentaire qui doit être prévue.

3. Aucun nouveau panneau n'a encore été conçu.

4. En fonction des décisions qui feront suite au rapport du groupe de travail pour un transport de marchandises sûr, les campagnes d'information nécessaires seront lancées.

5. Ceci sera analysé en fonction des réponses qui seront apportées aux questions ci-dessus.

Question n° 3-2408 de M. Vankrunkelsven du 31 mars 2005 (N.) :

Sécurité routière. — Verbalisation des camions stationnant durant le chargement et le déchargement. — Adaptation de la législation.

De plus en plus de commerçants se plaignent du fait qu'il est de plus en plus difficile de bien exercer son métier. Beaucoup de fournisseurs de magasins et de restaurants constatent qu'ils sont souvent verbalisés au motif de stationnement sur la chaussée durant le chargement et le déchargement. Quoiqu'ils veillent à garantir le passage normal, ils sont verbalisés lorsque, par exemple, ils se trouvent quelques instants non pas près de leur camion, mais dans le magasin pour des formalités administratives.

Dans quelle mesure est-il possible, par le biais de la législation ou d'un arrêté royal et l'affinement de la loi existante, de trouver une solution facilitant d'une manière ou d'une autre le travail de ces personnes ? Peut-être pourrait-on ainsi éviter pas mal d'aigreur. Vu la technicité, je pense que les solutions doivent être trouvées plutôt par arrêté royal que par la législation.

Réponse : En vertu de l'article 7.2. du code de la route, les usagers doivent se comporter sur la voie publique de manière telle qu'ils ne causent aucune gêne ou danger pour les autres usagers.

L'arrêt et le stationnement sont réglés plus spécifiquement par les articles 23 et 24 du code de la route. Ce dernier article définit quelques situations où il est interdit de mettre un véhicule à l'arrêt ou en stationnement où il est manifestement susceptible de constituer un danger pour les autres usagers de la route ou de les gêner sans nécessité, notamment sur les trottoirs, dans les agglomérations sur les accotements en saillie (sauf réglementation locale), sur les pistes cyclables, les passages à niveau, les passages pour piétons, les passages pour cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues. Il est également interdit de s'arrêter à proximité du sommet d'une côte et dans un virage lorsque la visibilité est insuffisante, aux abords des carrefours, etc.

Les procès-verbaux que vous invoquez sont probablement la conséquence de telles infractions où l'agent verbalisateur a estimé qu'il s'agissait d'un arrêt gênant ou dangereux.

Il se peut aussi qu'à l'endroit de la verbalisation, l'arrêt ou le stationnement était interdit (signal E3) ou que le véhicule s'est arrêté plus longtemps que nécessaire pour charger ou décharger. Je suppose que vous visez principalement ce dernier cas dont la verbalisation est effectivement laissée à l'appréciation de l'agent.

3. Is er al een nieuw signalisatiebord of verkeersbord ontworpen ?

4. Gaat de geachte minister hieromtrent een informatiecampagne lanceren ?

5. Hoe gaat hij de buitenlandse vrachtwagens informeren ?

Antwoord : 1. Volgens de politie zijn er geen PV's opgemaakt specifiek voor het inhalen bij regenweer.

2. De maatregel wordt op dit moment besproken in het kader van de werkgroep veilig vrachtvervoer waartoe beslist is in de Ministerraad van 23 december 2005. Daar zal in voorkomend geval beslist worden welke bijkomende signalisatie voorzien moet worden.

3. Er is nog geen nieuw bord ontworpen.

4. Naargelang van de beslissingen volgend op het rapport van de werkgroep vrachtvervoer zullen de nodige informatiecampagnes gelanceerd worden.

5. Dat zal bekeken worden in functie van de antwoorden hierboven.

Vraag nr. 3-2408 van de heer Vankrunkelsven d.d. 31 maart 2005 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Verbalisatie van de stilstaande vrachtwagens tijdens het laden en lossen. — Aanpassing van de wetgeving.

Meer en meer handelaars klagen dat het moeilijker wordt om job goed uit te oefenen. Allerlei leveranciers aan winkels en restaurants stellen vast dat zij heel vaak geverbaliseerd worden wegens het stilstaan op de rijbaan tijdens het laden en lossen. Ondanks het feit dat zij ervoor zorgen dat de normale doorgang gevrijwaard wordt, worden zij geverbaliseerd wanneer zij bijvoorbeeld even niet ter hoogte van de wagen zijn en binnen in de handelszaak administratie in orde brengen.

Mijn vraag is in hoeverre men via de wetgeving, of een koninklijk besluit, en het verfijnen van de bestaande wet geen oplossing kan vinden om het werk van deze mensen op de één of andere manier te vergemakkelijken. Ook hier treedt blijkbaar heel wat verzuring op die misschien kan voorkomen worden. Gezien de techniciteit denk ik dat oplossingen hiervoor eerder via koninklijk besluit dan via wetgeving moeten gevonden worden.

Antwoord : Krachtens artikel 7.2 van het verkeersreglement moeten weggebruikers zich zo gedragen op de openbare weg dat ze geen hinder of gevaar veroorzaken voor de andere weggebruikers.

De problematiek van stilstaan en parkeren wordt meer specifiek geregeld in artikel 23 en 24 van het verkeersreglement. In dat laatste artikel worden enkele situaties toegelicht waarin het verboden is een voertuig te laten stilstaan of parkeren omdat het duidelijk een gevaar zou kunnen betekenen voor de andere weggebruikers of waar het hun onnodig zou kunnen hinderen op trottoirs, binnen de bebouwde kommen op de verhoogde bermen (behoudens plaatselijke reglementering), op fietspaden, overwegen, op oversteekplaatsen voor voetgangers of fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen. Het is ook verboden stil te staan op de rijbaan nabij de top van een helling en in een bocht met onvoldoende zichtbaarheid, of in de nabijheid van de kruispunten, enzovoort.

Waarschijnlijk zijn een deel van de processen-verbaal waarvan u spreekt gesteund op dergelijke inbreuken, waarbij de verbaliserende politieagent oordeelt dat het gaat om hinderlijk of gevaarlijk stilstaan.

Daarnaast is het mogelijk dat er ter plaatse een stilstaan- of parkeerverbod geldt (verkeersbord E3), of dat het voertuig langer stilstaat dan nodig is voor het laden of lossen van zaken. Ik neem aan dat het voornamelijk het laatste is waar u op doelt, hetgeen inderdaad een opportuiniteitsoordeel van de agent vergt.

Par «chargement et déchargement», on entend uniquement le temps nécessaire pour charger ou décharger, et donc pas pour aller boire un verre au café du coin ou bavarder dans le magasin où l'on vient de livrer, même si l'arrêt du camion n'entrave pas la circulation normale des autres usagers.

J'estime que la législation actuelle peut et doit offrir des garanties suffisantes tant aux conducteurs de camions qui doivent pouvoir s'arrêter, aux endroits autorisés, pour charger ou décharger (ce qui prend souvent beaucoup de temps) qu'aux autres usagers qui doivent pouvoir compter sur la fluidité de la circulation.

L'exaspération se manifeste non seulement chez les commerçants, mais aussi chez les usagers de la route, qui se plaignent souvent auprès de la commune des camions qui bloquent ou gênent la circulation des minutes durant, sous le couvert de leurs quatre indicateurs de direction allumés. L'article 32bis iuncto article 51 précise toutefois bien que l'utilisation des indicateurs de direction du véhicule n'est autorisée que pour un véhicule en panne ou un chargement tombé sur la voie publique.

D'autre part, je comprends le mécontentement des chauffeurs de camions qui, après avoir procédé au déchargement ou au chargement, sont verbalisés pendant la signature des documents nécessaires dans le magasin, surtout lorsqu'un passage normal est garanti. Il est toutefois difficile de plaire à tout le monde, mais j'ose compter sur le bon sens des agents verbalisateurs.

Le travail des services de police est de la compétence du ministre de l'Intérieur, auquel vous pouvez également soumettre la problématique, si vous le désirez.

Enfin, je souhaite également attirer l'attention sur la piste judiciaire; en espérant qu'il ne faille pas en arriver là, les conducteurs de camions sont toujours libres de contester une infraction devant le tribunal compétent.

Question n° 3-2841 de Mme De Schamphelaere du 8 juin 2005 (N.):

Sécurité routière. — Perte de chargement lors de transports routiers. — Personnes responsables. — Poursuites.

Nous apprenons régulièrement par la presse que des camions perdent leur chargement sur la voie publique. Cela occasionne de sérieuses entraves à la circulation, voire, dans le pire des cas, d'autres accidents.

L'article 37, §§ 2 et 3 de la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route contient une liste d'infractions punissables d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cinquante à dix mille francs, majorée des décimes additionnels, ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice des dommages-intérêts s'il échet. En cas de récidive dans les deux ans, la peine peut être doublée (pour les amendes, voir l'article 35, §§ 1^{er} et 2, de la loi précitée).

Sont punis, selon le cas, le donneur d'ordre, le chargeur, le commissaire de transport ou le commissaire-expéditeur, s'ils donnent des instructions ou posent des actes ayant entraîné :

- 1° le dépassement des masses et dimensions maximales autorisées des véhicules;
- 2° le non-respect des prescriptions relatives à la sécurité du chargement des véhicules;
- 3° le non-respect des prescriptions relatives aux temps de conduite et de repos des conducteurs de véhicules;
- 4° le dépassement de la vitesse maximale autorisée des véhicules.

Onder «laden en lossen» wordt verstaan dat men enkel de tijd neemt om de goederen in of uit te laden, en dus niet om bijvoorbeeld ondertussen nog een bezoekje aan een café te brengen of een praatje te maken binnin de winkel waar men geleverd heeft, zelfs indien de normale doorgang voor de andere weggebruikers gevrijwaard zou blijven.

Ik meen dat de vigerende wetgeving op zich voldoende garanties kan én moet bieden voor zowel de vrachtwagenbestuurders, zodat zij op plaatsen waar stilstaan toegelaten is hun lading kunnen lossen of laden (hetgeen vaak toch heel wat tijd in beslag neemt), alsook naar andere weggebruikers toe, die moeten kunnen rekenen op vlot en doorstromend verkeer.

De ergernis treedt niet enkel op bij de handelaars, maar ook bij de weggebruikers die bij gemeenten vaak klagen omtrent vrachtwagens die overal te pas en te onpas met de vier richtingaanwijzers het wegverkeer minutenlang blokkeren of bemoeilijken. Uit artikel 32bis iuncto artikel 51 van het verkeersreglement valt nochtans op te maken dat het gebruik van al de richtingaanwijzers enkel kan indien er sprake is van een defect voertuig of een op de openbare weg gevallen lading.

Ik begrijp anderzijds dat er ook ontevredenheid bestaat bij vrachtwagenbestuurders die na het laden en lossen op de plaats van lading of levering de bestelbon laten aftekenen in de winkel en worden geverbaliseerd vanwege een inbreuk op het verkeersreglement, zeker wanneer de normale doorgang gevrijwaard blijft. Het is echter moeilijk om voor iedereen goed te doen, en ik durf dan ook te rekenen op het gezond verstand van de verbaliserende politieagenten.

De werking van de politiediensten valt onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken, waar u zich, indien gewenst, verder over deze problematiek kunt bevragen.

Ten slotte wens ik nog op de mogelijkheid van de gerechtelijke piste te wijzen; het staat vrachtwagenbestuurders steeds vrij de verkeersinbreuk te betwisten voor de bevoegde rechtbank, maar hopelijk hoeft het uiteraard niet zo ver komen.

Vraag nr. 3-2841 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 8 juni 2005 (N.):

Verkeersveiligheid. — Verlies van lading bij wegvervoer. — Personen die verantwoordelijk zijn. — Vervolging.

Regelmatig vernemen wij uit de pers dat vrachtwagens hun lading verliezen op de openbare weg. Dit leidt tot ernstige verkeersbelemmering en zelfs, in het ergste geval, tot andere ongevallen.

De wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg stelt in artikel 37, §§ 2 en 3, een aantal overtredingen strafbaar met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van vijftig tot tienduizend frank, vermeerderd met de opdecimen, of met één van die straffen alleen, onverminderd de eventuele schadevergoeding, en met het dubbele van de straf wegens recidive binnen de twee jaar (zie over de strafmaat artikel 35, §§ 1 en 2, van voormelde wet).

Ge viseerd worden, al naargelang het geval, de opdrachtgever, de verlader, de vervoercommissionair of de commissionair-expediteur, indien zij instructies hebben gegeven of daden hebben gesteld die hebben geleid tot :

- 1° de overschrijding van de toegelaten massa's en afmetingen van de voertuigen;
- 2° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de veiligheid van de lading van de voertuigen;
- 3° de niet-naleving van de voorschriften betreffende de rij- en rusttijden van de bestuurders van voertuigen;
- 4° de overschrijding van de toegestane maximumsnelheid van de voertuigen.

Est également pénalement responsable le titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle qui n'a pas dirigé effectivement et en permanence, même par défaut de prévoyance ou de précaution, les activités de l'entreprise, conformément aux dispositions de la loi (article 10); ce titulaire est puni conformément aux dispositions pénales visées à l'article 35, §§ 1^{er} et 2.

La loi prévoit ainsi certains motifs spécifiques pour lesquelles des personnes travaillant dans le secteur du transport sont pénalement responsables notamment de la perte de chargement.

Lors de son enquête, le parquet peut en effet constater que la perte de chargement est due à une ou plusieurs causes prévues par la loi et poursuivre les personnes citées dans l'article 37, §§ 2 et 3, ou plusieurs d'entre elles.

Toute la question est bien entendu de savoir si le parquet dispose du temps et des moyens nécessaires pour vérifier si outre le chauffeur, d'autres personnes actives dans le secteur du transport sont responsables de l'accident. Il s'agit notamment, selon le cas, du donneur d'ordre, du chargeur, du commissaire de transport, du commissaire expéditeur ou du titulaire du certificat ou de l'attestation de capacité professionnelle.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

— Combien de procès-verbaux relatifs au non-respect des dispositions précitées a-t-on dressés depuis 2000 ?

— Dans combien de cas de perte de chargement le parquet a-t-il enquêté sur la responsabilité de personnes, autres que le chauffeur, impliquées dans le transport ?

— Dans combien de ces cas ces enquêtes ont-elles entraîné des poursuites pénales contre ces personnes ?

— Dans combien de cas ces poursuites ont-elles donné lieu à des sanctions pénales en vertu de la loi du 3 mai 1999 ?

— L'honorable ministre estime-t-il que l'arsenal pénal, tant lors du contrôle préventif qu'en cas d'accident, est adéquat pour réduire, à l'avenir, le nombre de cas de perte de chargement ?

Réponse complémentaire : 1. Le Service Contrôle du transport par route du SPF Mobilité et Transports ne s'occupe pas des poids-lourds qui ont perdu leur chargement. Ce type de contrôles relève de la compétence des polices locales et de la police fédérale. Celles-ci sont compétentes pour les constatations lors des accidents de la circulation, notamment lors de pertes de chargement.

Les contrôleurs du Service contrôle de la direction générale Transport terrestre contrôlent effectivement l'arrimage des marchandises, particulièrement en ce qui concerne le transport de marchandises dangereuses (ADR) ainsi que le poids en cas de soupçon de surcharge.

En ce qui concerne les infractions en matière d'arrimage et d'emballage des marchandises ADR les procès-verbaux suivants ont été dressés par les contrôleurs :

2000 — 91;
2001 — 141;
2002 — 158;
2003 — 175;
2004 — 211.

En ce qui concerne les véhicules en surcharge, les procès-verbaux ou les perceptions immédiates suivantes ont été effectués :

2000 — 516;
2001 — 166;
2002 — 122;
2003 — 272;
2004 — 223.

Ook kan strafrechtelijk verantwoordelijk worden gesteld de houder van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid die, zelfs door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg, de werkzaamheden van de onderneming inzake wegvervoer niet daadwerkelijk en permanent heeft geleid overeenkomstig de bepalingen van de wet (artikel 10); deze houder wordt gestraft overeenkomstig de in artikel 35, §§ 1 en 2, bedoelde strafbepalingen.

Zodoende omschrijft de wet een aantal specifieke gronden waarop personen betrokken bij het vervoer strafrechtelijk aansprakelijk worden gesteld voor onder meer het verlies van lading.

Het parket kan inderdaad bij zijn onderzoek tot de vaststelling komen dat het verlies van lading te wijten is aan één of meerdere van de oorzaken vermeld in de wet, zoals hierboven opgesomd, en tot vervolging van de in artikel 37, §§ 2 en 3, genoemde personen of meerdere van hen overgaan.

De hele kwestie hierbij is natuurlijk dat het parket de nodige tijd en middelen moet hebben om na te gaan of naast of in tegenstelling tot de chauffeur andere personen betrokken bij het vervoer verantwoordelijk zijn voor het ongeval, met name, al naargelang het geval, de opdrachtgever, de verlader, de vervoercommissionair, de commissionair-expediteur of houder van het getuigschrift of bewijs van vakbekwaamheid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

— Hoeveel processen-verbaal werden er sinds 2000 gemaakt in verband met de niet-naleving van bovengestelde bepalingen ?

— In hoeveel gevallen van verlies van lading gaat het parket over tot onderzoek van de aansprakelijkheid van andere personen betrokken bij het vervoer dan de chauffeur ?

— In hoeveel van deze gevallen leidt dit tot de strafrechtelijke vervolging van deze personen ?

— In hoeveel gevallen van vervolging leidt dit ook tot een strafrechtelijke sanctie op grond van de wet van 3 mei 1999 ?

— Is de geachte minister van oordeel dat het straffenarsenaal, zoals bij preventieve controle als bij ongeval, afdoende is om gevallen van verlies van lading in de toekomst te verminderen ?

Aanvullend antwoord : 1. De Dienst Controle van het Wegvervoer van de FOD Mobiliteit en Vervoer houdt zich niet bezig met vrachtwagens die hun lading hebben verloren. Deze controleactiviteit wordt uitgevoerd door de federale en lokale politie. Zij houden zich bezig met het verrichten van de nodige vaststellingen bij verkeersongevallen, onder andere bij ladingverlies.

De controleurs van de Dienst Controle van het Directoraat-generaal Vervoer te Land controleren wel de stuwning van de goederen, vooral bij het vervoer van gevaarlijke goederen (ADR) en het gewicht ingeval van vermoeden van overbelading.

Inzake een gebrekkige stuwning of verpakking van ADR-goederen werden volgende processen-verbaal opgesteld door de controleurs :

2000 — 91;
2001 — 141;
2002 — 158;
2003 — 175;
2004 — 211.

Inzake overbelading van voertuigen werden volgende processen-verbaal opgesteld of inningen ter plaatse verricht :

2000 — 516;
2001 — 166;
2002 — 122;
2003 — 272;
2004 — 223.

2. Cette question relève de la compétence du ministre de l'Intérieur et de la ministre de la Justice.

3 et 4. Cette matière relève de la compétence de la ministre de la Justice.

Mes services travaillent actuellement sur un projet de révision de certaines sanctions avec comme point d'attention la gravité et le risque que représentent certaines infractions. Le thème de la sûreté des chargements fait également partie des discussions dans le cadre du groupe de travail pour un transport de marchandises sûr qui a été créé au début de cette année par le gouvernement fédéral. À cet effet, une attention particulière est accordée aux Lignes directrices européennes sur la Sécurité des chargements et à leur implémentation éventuelle en droit belge.

Question n° 3-2936 de M. Dedecker du 17 juin 2005 (N.):

Circulation routière. — Interdiction de dépasser par temps de pluie. — Contrôle. — Mesures.

L'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique prévoit une interdiction de dépasser en cas de pluie (article 17.2.6°): «en cas de pluie sur les autoroutes, routes pour automobiles et routes à quatre bandes de circulation minimum avec ou sans terre-plein central, pour les conducteurs de véhicules et trains de véhicules dont la masse maximale autorisée est supérieure à 7,5 tonnes».

Des problèmes sont apparus dès l'entrée en vigueur de cet article. La plupart des camionneurs et des chauffeurs de bus n'en connaissaient apparemment pas l'existence, pas plus que les Belges en général et encore moins les usagers de la route étrangers. À un certain moment, la police fédérale a même fait savoir que l'infraction ne ferait pas l'objet de contrôles.

Votre prédécesseur a promis de mieux informer les usagers — belges et étrangers — concernés. Un nouveau panneau de signalisation serait conçu, en accord avec les régions, pour informer les conducteurs de l'interdiction de dépasser. On demanderait aux régions d'installer ces panneaux aux postes frontières et sur les aires de stationnement.

Se pose en outre le problème de l'efficacité du contrôle. La police de la route ne dispose pas de pluviomètres. À partir de quel moment les usagers de la route commettent-ils une infraction ?

La disposition concernée étant incontrôlable, il serait préférable de l'abroger. On peut à tout le moins tenter de mieux définir la notion de «pluie», remplaçable par celle de «précipitations» ou, pourquoi pas, de «chaussée humide». En imposant une interdiction de dépasser en cas de pluie uniquement, la réglementation néglige en effet les risques encore plus importants inhérents à d'autres formes de précipitations, comme la grêle et la neige, mais aussi les risques que présente notamment une chaussée humide après l'averse. Quoi qu'il en soit, dans un État de droit, il faut pouvoir déterminer sans équivoque à partir de quel moment une interdiction déterminée s'applique.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Comment, depuis la promesse faite par votre prédécesseur, les usagers de la route concernés ont-ils été informés de cette interdiction ?

2. Où en est le projet de panneau de signalisation adapté ? Des concertations ont-elles déjà été menées avec les régions ? Quels en sont les résultats jusqu'ici ?

3. Comment l'interdiction est-elle contrôlée ? Quels paramètres les brigades de la circulation prennent-elles en compte pour établir l'infraction ?

2. Deze vraag valt onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie.

3 en 4. Deze aangelegenheid valt onder de bevoegdheid van de minister van Justitie.

Mijn diensten werken momenteel aan een project dat tot doel heeft bepaalde sancties te herzien, met als uitgangspunt de ernst en het risico van de vastgestelde overtreding. Tevens maakt het thema ladingbeveiliging deel uit van de besprekingen in het kader van de werkgroep veilig vrachtvervoer die begin dit jaar door de federale regering werd opgericht. Hierbij wordt een bijzondere aandacht besteed aan de Europese Guidelines Cargo Securing en de eventuele implementatie hiervan in Belgisch recht.

Vraag nr. 3-2936 van de heer Dedecker d.d. 17 juni 2005 (N.):

Wegverkeer. — Inhaalverbod bij regen. — Controle. — Maatregelen.

Bij koninklijk besluit van 4 april 2003 werd in het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg een inhaalverbod bij regen ingevoegd (artikel 17.2.6°). Dat laatste voorziet nu onder meer in een inhaalverbod «bij regen, op de autosnelwegen, autowegen en wegen met ten minste vier rijstroken met of zonder een middenberm, voor bestuurders van voertuigen en slepen met een maximale toegelaten massa van meer dan 7,5 ton».

Van bij de inwerkingtreding van dit artikel bleken belangrijke problemen op te duiken. De meeste truckers en buschauffeurs bleken niet op de hoogte, de Belgen niet, de buitenlandse weggebruikers nog veel minder. De federale politie gaf op een bepaald ogenblik zelfs te kennen dat er op de overtreding niet gecontroleerd zou worden.

Uw voorganger beloofde de binnen- en buitenlandse betrokkenen beter te zullen informeren. Ook zou, in overleg met de gewesten, een nieuw verkeersbord worden ontworpen dat bestuurders over het inhaalverbod informeert. Aan de gewesten zou worden gevraagd die borden te plaatsen aan de grensovergangen en op parkeerplaatsen.

Bovendien rijst er het probleem van de efficiënte controle. De verkeerspolitie beschikt niet over pluviometers. Vanaf wanneer zijn de betrokken weggebruikers in overtreding ?

Het zou beter zijn om de betrokken bepaling op te heffen, aangezien ze oncontroleerbaar is. Minstens kan worden onderzocht of het begrip «regen» niet beter kan worden gedefinieerd, dan wel vervangen door «neerslag» of waarom niet, door «nat wegdek». Door het inhaalverbod alleen bij regen op te leggen, ziet de reglementering immers de nog grotere risico's over het hoofd die gepaard gaan met andere vormen van neerslag, zoals hagel en sneeuw, maar ook risico's na het einde van de neerslag, namelijk bij een nat wegdek. Hoe dan ook moet in een rechtsstaat ondubbelzinnig kunnen worden bepaald vanaf wanneer een bepaald verbod geldt.

Kan de geachte minister mij een antwoord verstrekken op de volgende vragen :

1. Hoe werden de geviseerde weggebruikers sinds de belofte van uw voorganger van het verbod geïnformeerd ?

2. Wat is de stand van zaken met betrekking tot het ontwerp van aangepast verkeersbord ? Welke gesprekken hadden er reeds met de gewesten plaats ? Wat is het resultaat van deze gesprekken tot dusver ?

3. Hoe wordt het verbod gecontroleerd ? Welke parameters nemen de verkeersbrigades in acht om de betrokken weggebruikers in staat van overtreding te bevinden.

4. Depuis l'entrée en vigueur de l'interdiction, combien d'usagers de la route ont-ils été, d'une part, contrôlés et, d'autre part, verbalisés ? Peut-il ventiler ce chiffre en fonction des conducteurs de véhicules immatriculés en Belgique ou à l'étranger ?

5. Quel sens faut-il, selon lui, donner au mot « pluie » ? À partir de quel moment un conducteur de bus ou de camion effectuant un dépassement commet-il une infraction ? L'interdiction de dépasser est-elle d'application lorsqu'il pleuvine ?

6. Quelles sont les intentions du ministre concernant l'article 17.2.6°, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 :

a) une abrogation, afin d'éliminer le problème et d'élaborer, cette fois, une solution raisonnable ?

b) une modification, afin de remplacer le mot « pluie », par exemple, par les mots « précipitations » ou « chaussée humide » ?

c) un ajout, afin de prendre en considération toutes les conditions climatiques susceptibles d'augmenter le risque d'accident ?

d) une tout autre solution, telle qu'une interdiction générale de dépasser ou une absence d'interdiction ?

À partir de quelle date la solution choisie entrera-t-elle en vigueur ?

Réponse : 1. La mesure fait actuellement l'objet de discussions dans le cadre du groupe de travail pour un transport de marchandises sûr qui a été approuvé lors du Conseil des ministres du 23 décembre 2005. Au sein ce groupe, l'on décidera, le cas échéant, de la signalisation supplémentaire qui doit être prévue.

En fonction des décisions qui feront suite au rapport de marchandises sûr, les campagnes d'information nécessaires seront lancées.

2. Aucun nouveau panneau n'a encore été conçu.

3 et 4. Selon la police, il n'y a pas de PV dressés spécifiquement pour l'interdiction de dépasser par temps de pluie.

5 et 6. Pour ce point, je me réfère à la réponse à la question n° 1.

Question n° 3-3303 de M. Vandenberghe H. du 13 septembre 2005 (N.) :

Contrôle technique des voitures. — Nombre de voitures ayant reçu une carte rouge. — Amende pour contrôle tardif et automobilistes sans certificat de contrôle. — Contrôles de police.

Huit pour cent des véhicules convoqués en 2004 au contrôle technique, ne se sont pas présentés. Les propriétaires craignaient une carte rouge ou n'avaient pas d'assurance.

Chaque année, environ 2,8 millions de voitures particulières sont contrôlées. Un quart d'entre elles reçoivent une carte rouge. La plupart sont refusées à cause d'un défaut de la direction, de la suspension, des feux, de la signalisation ou des freins.

Selon l'organisme faïtier des centres de contrôle, le GOCA, le risque d'être arrêté et sanctionné par la police parce qu'on ne possède pas de certificat de contrôle est trop faible en Belgique. Il demande que davantage de contrôles de police aient lieu afin de poursuivre les automobilistes ne disposant pas d'un certificat. Le GOCA veut également faire progressivement augmenter l'amende administrative de cinq euros infligée en cas de contrôle tardif.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de voiture n'ont pas passé avec succès le contrôle technique au cours des cinq dernières années dans notre pays ?

2. Dans quelles régions le pourcentage de voitures refusées est-il le plus élevé ?

4. Hoeveel betrokken weggebruikers werden er sinds de inwerkingtreding van het verbod enerzijds bij overtreding gecontroleerd en anderzijds geverbaliseerd ? Kan hij dit cijfer onderverdelen in bestuurders van een voertuig ingeschreven in België en buiten België ?

5. Hoe moet men volgens hem « regen » precies begrijpen ? Vanaf wanneer is een inhalende bus of vrachtwagen in overtreding ? Geldt het inhaalverbod bijvoorbeeld ook als het maar een beetje druppelt ?

6. Wat wenst hij te ondernemen met betrekking tot artikel 17.2.6°, eerste lid, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 :

a) een opheffing, teneinde het probleem van de baan te halen en deze maal op een verstandige wijze een oplossing te herbedenken ?

b) een wijziging, teneinde het woord « regen » te vervangen door bijvoorbeeld « neerslag » of « nat wegdek » ?

c) een aanvulling teneinde om in dit artikel limitatief alle weersomstandigheden te laten opnemen die het ongevalsrisico verhogen ?

d) een totaal andere oplossing, zoals een algemeen inhaalverbod of geen verbod ?

Met ingang van welke datum wordt de verkozen oplossing van kracht ?

Antwoord : 1. De maatregel wordt op dit moment besproken in het kader van de werkgroep veilig vrachtvervoer waartoe beslist is in de Ministerraad van 23 december 2005. Daar zal desgevallend beslist worden welke bijkomende signalisatie voorzien moet worden.

In functie van de beslissingen volgend op het rapport van de werkgroep vrachtvervoer zullen de nodige informatiecampagnes gelanceerd worden.

2. Er is nog geen nieuw bord ontworpen.

3 en 4. Volgens de politie zijn er geen PV's opgemaakt specifiek voor het inhalen bij regenweer.

5 en 6. Bij deze wil ik verwijzen naar het antwoord op vraag nr. 1.

Vraag nr. 3-3303 van de heer Vandenberghe H. d.d. 13 september 2005 (N.) :

Autokeuring. — Aantal afgekeurde wagens. — Boete voor laattijdige keuring en automobilisten zonder keuringsattest. — Politiecontroles.

Acht procent van de voertuigen die in 2004 werden opgeroepen voor de technische keuring, daagde niet op. De eigenaars vreesden een rode kaart of hadden geen verzekering.

Per jaar vinden ongeveer 2,8 miljoen keuringen van personenwagens plaats. Een kwart daarvan krijgt een rode kaart. De meeste wagens worden afgekeurd wegens een defect aan de stuurinrichting en de ophanging, aan de lichten, de signalisatie en aan de remmen.

Volgens de koepel van keuringscentra, GOCA, is de pakkans voor het ontlopen van een autokeuring in België te klein. Ze dringt aan op meer politiecontroles om automobilisten zonder keuringsattest te vervolgen. De koepel wil ook de administratieve boete van vijf euro voor een laattijdige keuring progressief laten optrekken.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel wagens in ons land werden de afgelopen vijf jaar door de keuringscentra afgekeurd ?

2. In welke regio's lag het percentage afgekeurde wagens het hoogst ?

3. L'honorable ministre a-t-il l'intention de faire augmenter, comme le demande le GOCA, l'amende administrative de cinq euros infligée en cas de contrôle tardif?

4. A-t-il l'intention d'augmenter le nombre de contrôles de police afin de poursuivre les automobilistes ne possédant pas de certificat de contrôle?

5. Quelles (autres) mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre pour faire diminuer, sur nos routes, le nombre de véhicules sans certificat de contrôle?

Réponse: 1. Un aperçu complet des contrôles techniques effectués par organisme et par année figure en annexe 1 (1). Les colonnes reprennent respectivement les données suivantes :

— colonne 0 : nombre de véhicules agréés n'ayant fait l'objet d'aucune remarque;

— colonne 1 : véhicules pour lesquels une carte d'interdiction a été délivrée;

— colonne 2 : véhicules pour lesquels une carte rouge (validité réduite 15 jours) a été délivrée;

— colonne 3 : véhicules pour lesquels un manquement administratif a été constaté (validité réduite 3 mois);

— colonne 4 : véhicules pour lesquels une défectuosité insignifiante a été constatée (carte verte avec remarque — validité normal).

2. La plupart des véhicules refusés lors des contrôles effectués en 2005, ont été présentés dans la province de Liège et à Bruxelles.

3. Le supplément de cinq euros pour présentation tardive représente les frais supplémentaires à charge des organismes pour le traitement des données, la planification et l'organisation. Il ne s'agit pas vraiment d'une amende puisque le montant est perçu par un organisme privé.

Je n'ai nullement l'intention d'augmenter le montant de 5 euros, encore moins d'instaurer un tarif progressif. Ceux qui présentent toujours leur véhicule à temps au contrôle pourront cependant être récompensés sous certaines conditions. Cette nouvelle approche positive fait d'ailleurs partie de la réforme déjà annoncée par mes soins du contrôle technique, qui rentrera en vigueur les prochains mois.

4. Nous discutons actuellement de ce problème au niveau du gouvernement. Le gouvernement est d'accord sur le fait qu'il faut tout faire pour encourager les gens à se présenter au contrôle technique. Avec les ministres compétents, nous cherchons la solution la plus efficace pour poursuivre les automobilistes sans attestation de contrôle technique.

5. Sur la base de la plaque d'immatriculation, les services compétents (police) peuvent vérifier dans le répertoire matricule si un véhicule a été ou non valablement contrôlé. Par ailleurs, j'envisage d'instaurer une vignette de contrôle, à coller sur le pare-brise, pour tous les véhicules, comme c'est déjà le cas pour les véhicules utilitaires. La vignette de contrôle est l'un des points de discussion qui est actuellement à l'ordre du jour du gouvernement.

Question n° 3-3399 de M. Beke du 29 septembre 2005 (N.):

Signalisation routière. — 30 km/h aux abords des écoles. — Panneaux variables.

Le gouvernement flamand a instauré le 1^{er} septembre 2005 un système de zones 30 km/h aux abords des écoles.

De nombreuses administrations communales demandent que ces zones 30 km/h soient rendues variables, et ce à l'aide d'un panneau additionnel en lieu et place de coûteux panneaux lumineux variables. Ainsi, les zones 30 km/h seraient supprimées en dehors des heures d'école et pendant les vacances.

(1) Cette annexe peut être consultée au Greffe du Sénat.

3. Is hij van plan de administratieve boete van vijf euro voor een laattijdige keuring progressief op te trekken, zoals GOCA vraagt?

4. Is hij van plan meer politiecontroles te houden om automobilisten zonder keuringsattest te vervolgen?

5. Welke (andere) maatregelen overweegt hij om het aantal voertuigen zonder keuringsattest op onze wegen te doen afnemen?

Antwoord: 1. Een volledig overzicht van de keuringen per instelling en per jaar bevindt zich in bijlage 1 (1). In de kolommen staan respectievelijk volgende gegevens :

— kolom 0 : aantal goedgekeurde voertuigen zonder enige opmerking;

— kolom 1 : voertuigen waarvoor een verbodskaat werd afgeleverd;

— kolom 2 : voertuigen waarvoor een rode kaart (beperkte geldigheid 15 dagen) werd afgeleverd;

— kolom 3 : voertuigen waarbij een administratieve tekortkoming werd vastgesteld (beperkte geldigheid 3 maand);

— kolom 4 : voertuigen waarbij een onbelangrijk gebrek werd vastgesteld (groene kaart met opmerking — normale geldigheid).

2. Van in 2005 gekeurde voertuigen werden de meeste afgekeurde wagens aangeboden in de provincie Luik en in Brussel.

3. De vijf euro supplement bij een laattijdige aanbieding is bedoeld als meerkost voor de instellingen in verband met het verwerken van de gegevens, planning en organisatie. Het is niet zozeer een boete, vermits ze geïnd wordt door een privé-instelling.

Ik heb geenszins de intentie het bedrag van 5 euro te verhogen, laat staan hiervoor een progressief tarief in te voeren. Wel zouden degenen die hun voertuig wél steeds tijdig aanbieden onder bepaalde voorwaarden beloond mogen worden. Deze nieuwe positieve benadering maakt overigens deel uit van de door mij reeds eerder aangekondigde hervorming van de technische keuring, die de komende maanden zal in voege treden.

4. Momenteel bespreken we dit probleem op het niveau van de regering. De regering is het eens over het feit dat er alles aan gedaan moet worden om de mensen aan te sporen om naar de autokeuring te gaan. Samen met de bevoegde ministers zoeken we naar de meest efficiënte oplossing om automobilisten zonder keuringsattest te vervolgen.

5. De bevoegde diensten (politie) kunnen nu reeds aan de hand van de nummerplaat in het inschrijvingsrepertorium zien of een voertuig al dan niet geldig gekeurd is. Daarenboven overweeg ik om een keuringsvignet in te voeren, dat op de voorruit dient te worden gekleefd, voor alle voertuigen, zoals dit reeds bestaat voor bedrijfsvoertuigen. Het keuringsvignet is een van de discussiepunten die momenteel op de regeringstafel liggen.

Vraag nr. 3-3399 van de heer Beke d.d. 29 september 2005 (N.):

Verkeerssignalisatie. — 30 km/u aan de schoolpoorten. — Variabele borden.

De Vlaamse regering heeft op 1 september 2005 een systeem ingevoerd van 30 km/u zones aan de schoolpoorten.

Heel wat gemeentebesturen vragen dat deze 30 km/u zones variabel zouden kunnen worden gemaakt en dit met behulp van een onderbord in plaats van dure lichtgevende variabele borden. Daardoor zouden de 30 km/u-zones worden opgeheven buiten de schooluren en tijdens de schoolvakanties.

(1) Deze bijlage kan worden geraadpleegd op de Griffie van de Senaat.

Nous avons appris dans les médias que l'honorable ministre est favorable à cette idée.

Que faut-il pour réaliser cela ?

Quand l'honorable ministre souhaite-t-il arriver à des résultats ?

Réponse : 1. Une modification de l'arrêté royal du 1 décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière.

2. Le projet d'arrêté royal se trouve actuellement au Conseil d'État pour avis.

Le projet prévoit une mesure générale disant qu'une zone 30 à un abord d'école n'est valable que les jours d'école de 7h à 19h.

Question n° 3-3464 de M. Vandenberghe H. du 30 septembre 2005 (N.) :

Sécurité en vol. — Contrôles des avions. — Point de signalement.

Selon l'organisation de consommateurs *Test Achats*, les compagnies d'aviation étrangères ne sont pas ou beaucoup trop peu contrôlées dans notre pays. La série d'incidents et d'accidents du mois d'août a pourtant montré que certaines petites compagnies aériennes font fi de la sécurité.

La direction générale du transport aérien a effectué 92 contrôles en 2003. L'année dernière, il n'y en a eu que 74, soit un cinquième en moins. La Suisse, qui connaît une activité aérienne comparable, a inspecté 200 appareils l'année dernière.

Les passagers qui ont des plaintes concernant la sécurité des avions ne peuvent les adresser nulle part dans notre pays, bien que, selon l'Union européenne, ils devraient pouvoir le faire. Au contraire des pays voisins, la Belgique ne dispose pas d'un point central de signalement.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'avions la direction générale du transport aérien a-t-elle déjà contrôlés cette année ?

2. L'autorité compte-t-elle contrôler davantage d'avions afin d'assurer la sécurité des passagers ?

3. Quand l'autorité créera-t-elle un point central de signalement pour les passagers ayant des plaintes concernant la sécurité en vol ?

Réponse : 1. En 2005, la DGTA a effectué 75 contrôles d'avions qui n'étaient pas inscrits dans des pays de l'UE.

2. Pour 2006 en 2007, une augmentation du nombre d'inspections est prévue.

3. Pour les passagers de vols aériens, il existe un service des plaintes auquel ils peuvent s'adresser pour chaque plainte concernant les compagnies aériennes. Ce service est joignable par le biais de la :

Directions générale du Transport aérien (DGTA)

CCN — 2^e étage

Rue du Progrès, 80, boîte 5

1030 Bruxelles

Tél. : 02/277 44 04 ou 02/277 44 05

Fax : 02/277 42 58

Email : passenger.rights@mobilit.fgov.be

De plus, il existe le guichet général des plaintes du SPF à contacter par le biais du :

SPF Mobilité et Transports

Guichet des Plaintes

Rue du Progrès, 56

1210 Bruxelles

Tél. : 02/277 30 77

Fax : 02/277 40 77

Email : plaintes@mobilit.fgov.be

In de media vernemen wij dat de geachte minister gunstig staat tegenover dit idee.

Wat is nodig om dit te realiseren ?

Tegen wanneer wenst hij hiertoe tot resultaten te komen ?

Antwoord : 1. Een wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer.

2. Het ontwerp van koninklijk besluit ligt momenteel voor advies bij de Raad van State.

Het ontwerp voorziet in een algemene regel die zegt dat zone 30 schoolomgeving enkel geldt op schooldagen van 7u 's morgens tot 19u 's avonds.

Vraag nr. 3-3464 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 september 2005 (N.) :

Vliegveiligheid. — Vliegtuigcontroles. — Meldpunt.

Buitenlandse vliegtuigmaatschappijen worden in ons land niet of veel te weinig gecontroleerd, meldt de consumentenorganisatie Test-Aankoop. De reeks incidenten en ongevallen in de maand augustus heeft nochtans aangetoond dat sommige kleinere luchtvaartmaatschappijen het niet nauw nemen met de veiligheid.

Het directoraat-generaal van de Luchtvaart heeft in 2003 92 controles uitgevoerd. Vorig jaar waren dat er nog maar 74. Dat is 1/5 minder. Zwitserland, dat een vergelijkbare vliegactiviteit kent, inspecteerde vorig jaar 200 toestellen.

Passagiers die klachten hebben over de veiligheid van vliegtuigen, kunnen daar in ons land ook nergens mee terecht, hoewel dat volgens de Europese Unie wel zou moeten. In tegenstelling tot de buurlanden beschikt België niet over een centraal meldpunt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vliegtuigen heeft het Directoraat-Generaal van de Luchtvaart dit jaar al gecontroleerd ?

2. Is de overheid van plan meer vliegtuigcontroles uit te voeren om de veiligheid van de passagiers te verzekeren ?

3. Wanneer zal de overheid een centraal meldpunt oprichten voor passagiers met klachten over de vliegveiligheid ?

Antwoord : 1. Het DGLV heeft in 2005 75 controles uitgevoerd van vliegtuigen die niet in EU-landen ingeschreven werden.

2. Voor 2006 en 2007 wordt een verhoging van het aantal inspecties voorzien.

3. Er bestaat een klachtendienst voor luchtvaartpassagiers waar ze terecht kunnen met elke klacht in verband met de luchtvaartmaatschappijen : De dienst is te bereiken via

Directoriaat-generaal Luchtvaart (DGLV)

CCN — 2e verdieping

Vooruitgangstraat 80 bus 5

1030 Brussel

Tel. : 02/277 44 04 of 02/277 44 05

Fax : 02/277 42 58

e-mailadres : passenger.rights@mobilit.fgov.be

Daarnaast bestaat de algemene klachtenbalie van de FOD te contacteren via :

FOD Mobiliteit & Vervoer

Klachtenbalie

Vooruitgangstraat 56

1210 Brussel

Tel. : 02/277 30 77

Fax : 02/277 40 77

e-mailadres : klachten@mobilit.fgov.be

Question n° 3-3581 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.):**Examens de conduite. — Fraude.**

À Saint-Nicolas-Waes, deux personnes ont été condamnées à une peine de prison de six mois avec sursis et une amende effective de 500 euros pour avoir présenté un examen de conduite à la place d'un ami. Ils l'ont fait notamment en utilisant un passeport falsifié.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de fraudes commises lors de l'examen de conduite a-t-on constatés ces cinq dernières années ?

2. Dans combien de ces cas ces fraudes ont-elles entraîné une condamnation judiciaire ?

Réponse : 1. Mon administration ne dispose pas de chiffres concernant ces affaires. Les examens ont lieu dans le centre d'examens des différents organismes qui dépendent du GOCA. Le GOCA aussi, ne tient pas de statistiques concernant ces affaires.

2. Le centre d'examens qui ressort de l'organisme qui dépend du GOCA doit en principe porter plainte après chaque constat de fraude lors d'un examen du permis de conduire. Une procédure pénale suit.

Question n° 3-3596 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.):**Tachygraphes pour camions. — Confusion au sujet de la nouvelle législation.**

Lors de contrôles routiers à Louvain et Holsbeek, la police a constaté qu'aucun des 39 routiers n'était en règle avec la disposition du code de la route selon laquelle les nouveaux camions doivent obligatoirement être équipés d'un tachygraphe numérique. Les anciens tachygraphes doivent être étalonnés par un installateur agréé.

Nombre de conducteurs de camions contrôlés étaient stupéfaits. Mais une certaine confusion régnait aussi parmi la police.

Je souhaiterais que l'honorable ministre me dise quelles mesures il prendra pour mettre fin à la confusion régnant autour de la nouvelle législation relative au tachygraphe.

Réponse : J'ai l'honneur de signaler à l'honorable membre qu'un règlement de l'UE stipule que les nouveaux véhicules qui sont immatriculés pour la première fois depuis le 5 août 2004, doivent être équipés d'un tachygraphe digital.

Suite à divers problèmes de nature technique et industrielle, la Commission européenne a décidé, l'année dernière, qu'un moratoire d'un an, c'est-à-dire jusqu'au 5 août 2005, devait être pris en considération.

Étant donné toutefois que des problèmes se posaient encore pour l'industrie, le Commissaire européen BARROT a diffusé, à l'issue du dernier Conseil Transport, un communiqué selon lequel la date d'introduction du tachygraphe reste fixée au 5 août 2005 mais que, néanmoins, une période de tolérance peut être prise en considération, qui se clôturera inévitablement au 1^{er} janvier 2006.

Il est très étonnant que certains services de police ne soient pas au courant de ce fait, vu que, via le Comité directeur du plan d'action du 20 novembre 2001 (*Moniteur belge* du 19 février 2002), relatif à la collaboration entre les divers services de contrôle exerçant la surveillance sur le transport lourd, des informations en la matière ont été communiquées aux représentants des différents partenaires au Plan d'action et ce, à divers moments et de diverses manières telles que réunions, démonstrations, courriels. Tant la Police fédérale que la Police locale sont partenaires au Plan d'action susvisé et sont correctement représentées au sein des

Vraag nr. 3-3581 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.):**Rijexamens. — Bedrog.**

In Sint-Niklaas werden twee personen veroordeeld tot een gevangenisstraf van zes maanden met uitstel en een effectieve geldboete van 500 euro omdat men een rijexamen had afgelegd in de plaats van een vriend. Dit gebeurde door onder meer gebruik te maken van een vervalst paspoort.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van bedrog bij het rijexamen werden de voorbije vijf jaar vastgesteld ?

2. In hoeveel van deze gevallen volgde een gerechtelijke veroordeling ?

Antwoord : 1. Mijn administratie heeft geen cijfers over deze zaken. De examens worden afgelegd in de examencentra van de verschillende organismen, die onder de koepel van GOCA werken. GOCA houdt evenmin statistieken bij over deze aangelegenheden.

2. Het onder de koepel van GOCA werkende organisme waar het betrokken examen centrum van afhangt dient in principe na elke vaststelling van bedrog bij het afleggen van het rijexamen klacht in, waarna een strafrechtelijke procedure volgt.

Vraag nr. 3-3596 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.):**Tachograaf voor vrachtwagens. — Verwarring over de nieuwe wetgeving.**

Bij wegcontroles in Leuven en Holsbeek stelde de politie vast dat geen enkele van de 39 truckers in orde was met de verkeersregel die bepaalt dat nieuwe vrachtwagens verplicht uitgerust moeten zijn met digitale tachograaf. Oudere tachografen moeten door een erkend installateur geïjkt worden.

Veel van de gecontroleerde vrachtwagenchauffeurs vielen uit de lucht. Maar ook bij de politie heerste enige verwarring.

Graag had ik van de geachte minister vernomen welke maatregelen hij zal nemen om een einde te maken aan de geciteerde verwarring omtrent de vernieuwde wetgeving rond de tachograaf.

Antwoord : Ik heb het geachte lid de eer mede te delen dat het een EU-Verordening is die bepaalt dat nieuwe voertuigen, die voor het eerst worden ingeschreven, met ingang van 5 augustus 2004, dienen uitgerust te zijn met een digitale tachograaf.

Omwille van diverse problemen van technische en industriële aard, heeft de EU-Commissie verledenjaar beslist dat een moratorium van één jaar ten aanzien van de invoeringsdatum diende in aanmerking te worden genomen, dit wil zeggen tot 5 augustus 2005.

Gelet op het feit dat er zich toch nog problemen stelden in de industrie, heeft EU-Commissaris BARROT na de laatste Transportraad een communiqué verspreid waarin wordt gesteld dat alhoewel de datum van invoering van de tachograaf op 5 augustus 2005 behouden blijft, een tolerantieperiode in aanmerking kan genomen worden die onverbiddelijk ten einde loopt op 1 januari 2006.

Het is wel verwonderlijk dat sommige politiediensten van dit feit niet op de hoogte zijn, daar via het kanaal van het directiecomité bij het Actieplan van 20 november 2001 (*Belgisch Staatsblad* 19 februari 2002) tot samenwerking tussen de verschillende controlediensten die toezicht uitoefenen op het zwaar vervoer, op verschillende momenten en op verschillende wijzen zoals vergaderingen, demonstraties, mails, informatie terzake verstrekt is aan de vertegenwoordigers van de verschillende partners bij het Actieplan. Zowel de Federale als de Lokale Politie zijn partner bij bedoeld Actieplan en zijn correct vertegenwoordigd in de diverse

divers organes de ce plan. Il est toutefois convenu que ces représentants doivent eux-mêmes veiller à répercuter la diffusion de l'information dans leur organisme.

Vu ce qui précède, je pense qu'aucune confusion ne devrait exister concernant l'introduction du tachygraphe digital.

Question n° 3-3618 de M. Van Hauthem du 21 octobre 2005 (N.):

Belgocontrol. — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

En réponse à ma question écrite n° 3-2787 relative aux absences pour maladie chez Belgocontrol (*Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-45, p. 3788), le ministre m'a fait savoir qu'il ne pouvait me communiquer l'information demandée car elle concerne une entreprise publique autonome qui dispose d'une autonomie de gestion conformément à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Cette réponse est remarquable car j'ai posé exactement la même question au secrétaire d'État en charge des Entreprises publiques, à propos de La Poste, de Belgacom et de la SNCB, toutes trois également entreprises publiques autonomes disposant d'une autonomie de gestion, et il a répondu sans difficulté.

Par conséquent, je me permet de reposer ma question.

L'honorable ministre peut-il me communiquer, pour les années 2002, 2003 et 2004, le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel de Belgocontrol, en ventilant les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des intéressés ?

Réponse: Belgocontrol est une entreprise publique autonome conformément à la loi EPA du 21 mars 1991.

Les entreprises publiques autonomes disposent d'une autonomie de gestion.

La gestion du personnel (dont le suivi de l'absentéisme pour cause de maladie) tombe aussi sous la coupe de l'autonomie de gestion de Belgocontrol.

La gestion du personnel relève de la compétence du comité de direction et du conseil d'administration en tenant compte du rôle du comité paritaire et des organisations professionnelles. En tant que ministre de tutelle, je dois contrôler que la politique menée par Belgocontrol ne met pas en danger l'exécution des tâches du service public.

Chaque année, j'é mets un rapport écrit auprès des Chambres législatives sur la façon dont Belgocontrol exécute les tâches convenues du service public.

Question n° 3-3722 de M. Koninckx du 17 novembre 2005 (N.):

Centres d'inspection automobile. — Contrôle déficient des voitures.

La fiabilité et le bon état technique des véhicules sont d'une importance capitale pour la sécurité routière. Pour y veiller, la Belgique dispose depuis 1968 de ce que l'on appelle le règlement technique et de l'instrument de contrôle y afférent, à savoir l'inspection automobile.

Le certificat de contrôle délivré par l'inspection automobile devrait garantir la sécurité d'un véhicule. Il ressort d'une étude réalisée à la fin de l'année dernière par l'association belge des consommateurs *Test Achats* que ce n'est malheureusement pas le cas. *Test Achats* a fait contrôler 25 voitures dans 25 centres d'inspection répartis dans tout le pays. Chacune des voitures présentait les cinq mêmes défauts :

— système de fermeture de la ceinture de sécurité hors d'état de fonctionner;

— fixation de la batterie détachée;

organen bij dit plan. Het is evenwel de afspraak dat deze vertegenwoordigers zelf moeten instaan voor de verdere verspreiding van de informatie in hun organisme.

Ik meen dat gezien wat voorafgaat er geen verwarring omtrent de invoering van de digitale tachograaf zou mogen bestaan.

Vraag nr. 3-3618 van de heer Van Hauthem d.d. 21 oktober 2005 (N.):

Belgocontrol. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2787 inzake ziekteverzuim bij Belgocontrol (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-45, blz. 3788) deelt de geachte minister mij mee dat hij hierop geen antwoord kan geven omdat het hier over een autonoom overheidsbedrijf gaat dat over een beheersautonomie beschikt conform de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Dat is een merkwaardig antwoord, want ik stelde exact dezelfde vraag aan zijn collega van overheidsbedrijven inzake De Post, Belgacom en de NMBS, eveneens autonome overheidsbedrijven met beheersautonomie. Van zijn collega kreeg ik zonder problemen een antwoord op de gestelde vraag.

Ik ben derhalve zo vrij mijn vraag opnieuw te stellen.

Kan de geachte minister mij voor 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was bij Belgocontrol en dit opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de ambtenaren ?

Antwoord: Belgocontrol is nog steeds een autonoom overheidsbedrijf conform de AOB-Wet van 21 maart 1991.

De autonome overheidsbedrijven beschikken over beheersautonomie.

Ook het personeelsbeleid (waaronder onder andere de opvolging van het ziekteverzuim) valt onder de beheersautonomie van Belgocontrol.

Het personeelsbeleid is de bevoegdheid van het directiecomité en de raad van bestuur rekening houdend met de rol van het paritair comité en de vakorganisaties. Als voogdminister dien ik er op toe te zien dat het door Belgocontrol gevoerde beleid de uitvoering van de taken van openbare dienst niet in het gedrang brengt.

Elk jaar breng ik schriftelijk verslag uit bij de Wetgevende Kamers over de wijze waarop Belgocontrol de afgesproken taken van openbare dienst uitvoert.

Vraag nr. 3-3722 van de heer Koninckx d.d. 17 november 2005 (N.):

Autokeuringscentra. — Gebrekkige controle van auto's.

Voor de veiligheid op de weg zijn de betrouwbaarheid en de goede technische staat van de voertuigen van essentieel belang. Om daarover te waken kennen wij in België sedert 1968 het zogenaamde technisch reglement en het daaraan gekoppelde controle-instrument van de autokeuring.

Het keuringsbewijs dat door de autokeuring wordt uitgereikt, zou een garantie moeten zijn voor de veiligheid van een voertuig. Uit een onderzoek van de Belgische Verbruikersunie *Test-Aankoop* van eind vorig jaar is gebleken dat dit helaas niet het geval is. *Test-Aankoop* liet 25 wagens aan controleren in evenveel inspectiecentra, verdeeld over het hele land. Elk van de wagens vertoonde dezelfde vijf gebreken :

— de sluiting van de veiligheidsgordel werkte niet;

— de batterij zat los;

- pneus non réglementaires;
- fuite d'huile au maître-cylindre de freins;
- plaque minéralogique avant non réfléchissante.

Les quatre premiers défauts menacent sérieusement la sécurité.

Normalement, tous ces points devraient être contrôlés et donner lieu à une carte rouge. Parmi ces défauts, quatre n'ont été remarqués dans aucun des 25 centres d'inspection; uniquement le mauvais état des pneus a fait l'objet d'une remarque, et ce seulement dans cinq centres.

Test Achats a lancé un cri d'alarme et a conclu que « pour résoudre le problème structurel du contrôle technique, il faudra appliquer des solutions structurelles ». L'association des consommateurs a insisté sur la nécessité d'une révision de l'arrêté royal du 15 mars 1968 et a préconisé une modifications des critères de convocation au contrôle afin de tenir compte du kilométrage de la voiture, de son âge et de son entretien. Voici l'une des suggestions : « Contrôles peut-être moins fréquents mais plus en profondeur ». Et voici la conclusion : « Aux pouvoirs publics de faire en sorte que notre prochaine étude sur les centres de contrôle aboutisse à des résultats fondamentalement différents de ceux que nous vous avons présentés aujourd'hui. »

J'aimerais une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles démarches l'honorable ministre a-t-il déjà entreprises pour mettre fin à cette situation honteuse et inquiétante dans les centres d'inspection ?

2. Si des décisions ou des mesures concrètes n'ont pas encore été prises en la matière, à quel moment obtiendrons-nous des informations à ce sujet ?

Réponse : Il y a eu un audit sur l'organisation et les processus des stations de contrôle technique. Cet audit portait sur l'analyse du niveau existant de la gestion des risques et du contrôle interne avec comme but une évaluation de la manière avec laquelle les organismes reconnus s'acquittent des tâches qui leur sont confiées. Le service public fédéral Mobilité et Transports suivra attentivement le plan d'action qui résulte de cet audit.

En outre différentes réunions ont eu lieu, y compris au sein de ma cellule stratégique, dans le but de formuler des propositions afin de réformer le contrôle technique. Ces propositions ont été transposées dans un projet d'arrêté royal qui est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'État. Après une deuxième lecture par le Conseil des ministres, le projet sera normalement signé à la fin du mois de mars par le Roi et sera ensuite publié au *Moniteur belge*.

Question n° 3-3834 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.) :

Fonction publique. — Ouverture aux étrangers.

En complément à ma question écrite n° 3342 (*Questions et réponses* 3-52, pp. 4559), je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Pouvez-vous me communiquer, pour chaque SPF, SPP, ministère, établissement scientifique fédéral, organisme d'utilité publique et de sécurité sociale, entreprise publique autonome et corps spécial relevant de votre compétence ou de votre tutelle, le nombre d'étrangers (n'ayant pas la nationalité belge) actuellement occupés (statutaires, contractuels, etc.) avec une ventilation entre les étrangers de l'Union européenne (UE) et les étrangers hors Union européenne ?

2. Quel est le nombre total de personnes travaillant dans chacun des services visés dans la question 1 ?

3. Quel est le statut des personnes visées dans la question 1 ?

- de banden waren niet reglementair;
- er was een olielek aan de hoofdremcilinder;
- en de nummerplaat vooraan was niet retroreflecterend.

De vier eerste fouten brengen de veiligheid ernstig in gevaar.

Normaal moeten al deze punten gecontroleerd worden en zouden ze een rode kaart moeten opleveren. Vier van de gebreken werden in geen enkel van de 25 inspectiecentra opgemerkt, enkel over de slechte staat van de banden werd iets vermeld, en dat slechts in vijf centra.

Test Aankoop slaakte een noodkreet : « Dit structurele probleem vraagt om een structurele oplossing », was de conclusie. De Verbruikersunie drong aan op een herziening van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 en adviseerde andere criteria voor het naar de keuring roepen, zoals de kilometerstand van een wagen, de « leeftijd » van een voertuig en het onderhoud ervan. « Misschien minder vaak een controle, maar wel grondiger », was een de suggesties. En het besluit luidde als volgt : « De overheid moet ervoor zorgen dat ons volgend onderzoek van de keuringscentra resultaten oplevert die fundamenteel verschillen van wat wij vandaag voorleggen ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat heeft de geachte minister reeds ondernomen om aan deze erg beschamende en verontrustende toestand bij de keuringscentra een einde te stellen ?

2. Indien er nog geen beslissingen ter zake zijn genomen of nog geen concrete maatregelen zijn getroffen, tegen wanneer mogen we daarover dan iets vernemen ?

Antwoord : Er werd een audit uitgevoerd van de organisatie en de processen van de technische keuringsstations. Deze audit was gericht op de analyse van het bestaande niveau van risicobeheer en interne controle met als doel het vaststellen van de mate waarin de erkende instellingen zich behoorlijk van de hen toevertrouwde taak gekweten hebben. Het actieplan dat voortvloeit uit deze audit zal aandachtig worden opgevolgd door de federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

Daarenboven hebben verschillende vergaderingen, ook op mijn beleidsceel, plaats gehad met de bedoeling voorstellen te formuleren om de technische keuring te hervormen. Deze voorstellen werden omgezet in een ontwerp van koninklijk besluit dat momenteel aan het advies van de Raad van State wordt onderworpen. Na een tweede lezing door de Ministerraad zal het ontwerp normaliter eind maart door de Koning worden ondertekend en vervolgens worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Vraag nr. 3-3834 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.) :

Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3342 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (*Vragen en Antwoorden* 3-52, blz. 4559), had ik de geachte minister graag de volgende vragen gesteld.

1. Kan u mij voor elke FOD, POD, ministerie, federale wetenschappelijke instelling, instelling van openbaar nut en sociale zekerheid, autonoom overheidsbedrijf en bijzonder korps die onder uw bevoegdheid of toezicht vallen meedelen hoeveel vreemdelingen (zonder Belgische nationaliteit) er momenteel tewerkgesteld zijn (statutair, contractueel, enz.), met opsplitsing tussen EU-vreemdelingen en niet EU-vreemdelingen ?

2. Hoeveel personeelsleden werken er in elk van de onder vraag 1 bedoelde diensten in het totaal ?

3. Kan u mij eveneens melden welk statuut de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen hebben ?

4. Conformément à quelle loi énumérant les postes ouverts aux étrangers les fonctionnaires concernés par le point 1 ont-ils été engagés, par dérogation à la règle générale énoncée à l'article 10 de la Constitution ?

Réponse : 1 à 3. Pour 2005, les chiffres pour mon département sont les suivants :

1 225 personnes au total travaillent dans mon département, dont 4 contractuelles extra-européennes (issues du Pérou, du Congo et 2 ressortissantes du Gabon).

4. Dans le rapport au Roi de l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics, on peut lire :

« Dans son avis 38.002/1 du 10 février 2005, le Conseil d'État réfère à l'article 10, alinéa 2, de la Constitution qui rend les seuls Belges admissibles aux emplois civils. Par « emploi », il faut entendre les seuls emplois statutaires qui, eux, ne sont pas admissibles aux étrangers non ressortissants d'un État appartenant à l'Espace économique européen.

Étant donné que depuis le 1^{er} mai 1995, les postes de contractuels sont ouverts aux ressortissants de tout État, quel qu'il soit, il n'est pas question de revenir à une limitation d'accès des postes de contractuels aux étrangers. »

L'article 10 de la Constitution réserve les emplois de la fonction publique aux ressortissants belges, quelle que soit évidemment leur origine ethnique. Or, malgré la Constitution, la réglementation en vigueur prévoit que pour occuper un emploi statutaire au sein de l'administration, il faut être Belge ou citoyen d'un état de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse. Selon la réglementation européenne en effet (et l'article 39 du traité CE est directement applicable au droit belge), la fonction publique statutaire est accessible aux ressortissants de l'Union européenne aux mêmes conditions que celles imposées aux Belges. L'article 39 paragraphe 4 du traité CE (conforté par une jurisprudence constante de la Cour de Justice des Communautés européennes) prévoit cependant une exception pour les travailleurs occupant des « fonctions caractéristiques de la mission spécifique des pouvoirs publics, pour autant qu'ils soient chargés de l'exercice de l'autorité publique et qu'ils soient responsables de la protection des intérêts généraux de l'État ou d'un autre organe public ».

Les emplois contractuels sont, quant à eux, ouverts à tous, sans distinction de nationalité. Une limitation à ce principe prévaut toutefois, ici aussi, pour les emplois publics qui nécessitent la participation à l'exercice de la puissance publique.

Ainsi, l'article 2, 2^o de l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics stipule que pour être engagées par contrat de travail, les personnes « doivent être Belge lorsque les fonctions à exercer comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance publique et aux fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État ».

Question n° 3-3921 de M. Willems du 12 décembre 2005 (N.) :

Excès de vitesse. — Maniement des appareils Multinova. — Marge d'erreur de 6 %.

Dernièrement, le tribunal correctionnel de Gand a estimé dans un jugement que des agents bien formés au maniement des appareils Multinova ne devaient plus tenir compte d'une marge d'erreur de 6 % dans leurs constats d'excès de vitesse.

Cette marge avait été appliquée à la suite d'une circulaire des procureurs généraux. Celle-ci précisait qu'il y avait lieu de tenir

4. Graag vernam ik eveneens krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opengesteld, de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst werden genomen.

Antwoord : 1 tot 3. Voor 2005 zijn de cijfers voor mijn departement als volgt :

In totaal werken er 1225 personen in mijn departement waaronder 4 niet-Europese contractuelen (afkomstig uit Peru, Congo et 2 uit Gabon).

4. In het verslag aan de Koning van het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten kan men lezen :

« In zijn advies 38.002/1 van 10 februari 2005 verwijst de Raad van State naar artikel 10, tweede lid van de Grondwet dat enkel de Belgen tot de burgerlijke bedieningen toelaat. Onder « bedieningen » dienen hier enkel de statutaire overheidsbetrekkingen te worden verstaan, die niet toegankelijk zijn voor de vreemdelingen die geen burger zijn van een Staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte.

Aangezien sinds 1 mei 1995 de contractuele betrekkingen openstaan voor de burgers van elke Staat, welke die ook weze, kan er geen sprake van zijn opnieuw een beperking in te voeren voor de toegang van vreemdelingen voor contractuele betrekkingen. »

Artikel 10 van de Grondwet behoudt de betrekkingen in het openbaar ambt voor aan Belgische onderdanen, wat ook hun etnische oorsprong is. Niettegenstaande de Grondwet, bepaalt de geldende reglementering echter dat voor het bekleden van een statutaire betrekking binnen de administratie, men Belg moet zijn of burger van een Staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Confederatie. Inderdaad, volgens de Europese reglementering (en artikel 39 van het EU-verdrag is rechtstreeks toepasselijk op het Belgisch recht), is het openbaar statutair ambt toegankelijk voor burgers van de Europese Unie onder dezelfde voorwaarden als die gelden voor Belgen. Artikel 39 paragraaf 4 van het EU-verdrag (bevestigd door de jurisprudentie van het Europees Gerechtshof) voorziet niettemin een uitzondering voor werknemers die « karakteristieke functies bekleden van de specifieke openbare opdrachten, voor zover zij belast zijn met de uitoefening van de openbare orde en ze verantwoordelijk zijn voor de bescherming van de algemene belang van de Staat of een ander openbaar orgaan ».

De contractuele betrekkingen op hun beurt staan voor iedereen open, zonder onderscheid van nationaliteit. Ook hier geldt echter een beperking voor overheidsbetrekkingen die de deelname vereisen aan de openbare macht.

Zo bepaalt artikel 2, 2^o van het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten dat om bij arbeidsovereenkomst in dienst te worden genomen, de personen « Belg moeten zijn indien de uit te oefenen betrekking een rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhoudt en werkzaamheden omvat strekkende tot bescherming van de algemene belangen van de Staat ».

Vraag nr. 3-3921 van de heer Willems van 12 december 2005 (N.) :

Snelheidsovertredingen. — Bediening van de Multinova-toestellen. — Foutenmarge van 6 %.

De correctionele rechtbank van Gent heeft recentelijk in een vonnis geoordeeld dat agenten die goed zijn opgeleid om een Multinova-toestel te bedienen bij hun vaststellingen van snelheids-overtredingen, geen marge van 6 % meer dienen in te bouwen.

Deze marge werd toegepast na een rondzendbrief van de procureurs-generaal. Daarin stond dat bij vaststellingen van

compte lors des constats d'excès de vitesse d'une marge d'erreur de 6 % en faveur du conducteur.

Par ailleurs, les appareils actuellement utilisés pour mesurer les éventuels excès de vitesse sont étalonnés.

1. L'honorable ministre donnera-t-il de nouvelles directives à ce sujet ?

2. Quels sont les critères permettant d'affirmer que des agents sont « bien formés » au maniement des appareils Multinova ?

3. Existe-t-il des attestations de cette formation ?

4. Quelle est la position de l'honorable ministre à l'égard des affirmations selon lesquelles les indicateurs de vitesse des voitures ne sont pas précis ?

5. Quel serait l'impact de la suppression de la règle des 6 % sur l'appareil officiel en ce qui concerne le traitement administratif ?

Réponse : 1. L'approbation et l'homologation des appareils et les sites sont définis dans l'arrêté royal du 11 octobre 1997 relatif à l'approbation et à l'homologation des appareils fonctionnant automatiquement, utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

2. La formation des agents de police visant à effectuer des mesures à l'aide d'appareils Multinova est dispensée par le Service de la Métrologie du SPF Économie (chargé de l'étalonnage des radars), ensemble avec les constructeurs de ces appareils.

Quelque 1 500 agents de la police locale ont, déjà suivi une formation leur permettant d'effectuer des mesures à l'aide de radars Multinova ou autres.

3. Le Service de la Métrologie délivre aux agents de police formés des attestations portant un numéro d'agrément.

4. Conformément aux normes européennes, aucun véhicule comportant une marge d'erreur qui ferait que la vitesse réelle serait plus élevée que la vitesse indiquée ne peut être mis sur le marché. Une légère différence dans l'indication de la vitesse n'est autorisée que pour autant que l'indicateur de vitesse indique une vitesse supérieure à la vitesse réelle.

5. Si toute marge de tolérance était supprimée et que la tolérance zéro en matière d'excès de vitesse était instaurée et rigoureusement appliquée de surcroît, je pense que l'appareil administratif serait temporairement confronté à une forte surcharge de travail.

Cette surcharge administrative régressera probablement assez vite pour atteindre à nouveau le niveau normal car l'utilisateur de la route, qui court un risque accru de se faire prendre, adaptera assez vite son comportement à la politique répressive menée.

Question n° 3-4301 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740)

Réponse : Sur la base des données personnelles disponibles, je peux annoncer à l'honorable membre qu'à la date du 27 février 2006 6 personnes d'origine étrangère travaillent au sein de ma cellule stratégique.

snelheidsovertredingen rekening moest worden gehouden met een foutenmarge van 6 %, in het voordeel van de bestuurder.

Aan de andere kant zijn de toestellen die momenteel worden gebruikt om eventuele snelheidsovertredingen te meten, geijkt.

1. Zal de geachte minister hieromtrent nieuwe richtlijnen uitvaardigen ?

2. Onder welke voorwaarden kan men beweren dat agenten « goed opgeleid zijn » om de Multinova-toestellen te bedienen ?

3. Bestaan er attesten voor deze opleiding ?

4. Welke standpunt neemt de geachte minister in tegenover de bewering dat de kilometeraanduiding in de wagens niet exact is ?

5. Welke impact zou de intrekking de « 6 %-regel » hebben op het ambtelijk apparaat op het vlak van administratieve verwerking ?

Antwoord : 1. De ijking en homologatie van de toestellen en de sites wordt bepaald in het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de goedkeuring en homologatie van de automatisch werkende toestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten.

2. De opleiding van politieagenten om metingen te doen met behulp van Multinova-toestellen wordt gegeven door de dienst Metrologie van de FOD Economie (die instaan voor de ijking van de radars), tezamen met de constructeurs van de Multinova-toestellen zelf.

Bij de lokale politie zijn er momenteel zo'n 1 500 mensen opgeleid om metingen met radartoestellen zoals Multinova of andere te doen.

3. De dienst Metrologie reikt aan de opgeleide politieagenten attesten met een erkenningsnummer uit.

4. Overeenkomstig de Europese normen mogen geen voertuigen op de markt gebracht worden met een foutenmarge waarbij de werkelijke snelheid hoger zou liggen dan de aangeduide snelheid. Een lichte afwijking van de snelheidsaanduiding is enkel toegestaan voor zover de snelheidsmeter een hogere snelheid aanduidt dan de werkelijke snelheid.

5. Indien er voor geopteerd zou worden om elke tolerantie-marge af te schaffen en derhalve een nultolerantie inzake snelheidsovertredingen in te voeren, die daarenboven streng wordt gehandhaafd, denk ik dat de werklast van het ambtelijk apparaat tijdelijk een piekmoment in de hoogte zal kennen.

Wellicht zal die stijging van administratieve meerlast vrij snel terug dalen tot het normale peil, vermits de weggebruiker bij een hoge pakkans zijn rijgedrag relatief snel zal aanpassen aan het aangepaste handhavingsbeleid.

Vraag nr. 3-4301 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Antwoord : Op basis van de beschikbare persoonsgegevens kan ik het geachte lid melden dat er op datum van 27 februari 2006 6 personen van allochtone oorsprong werken op mijn beleidscel.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-4370 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4357 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5769)

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La répartition en date du 31 décembre 2005 dans Se SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est de 891 femmes pour le SPF lui-même et de 212 femmes pour les instituts scientifiques (Institut Scientifique de Santé publique/Pasteur et Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agronomiques) pour 540 hommes pour le SPF lui-même et 203 hommes pour les instituts scientifiques (Institut Scientifique de Santé publique/Pasteur et centre d'étude et de recherches vétérinaires et agronomiques).

En ce qui concerne leur niveau, la répartition est la suivante :

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

Femmes : 0 management, 301 niveau A, 76 niveau B, 217 niveau C et 297 de niveau D.

Hommes : 8 management, 319 niveau A, 37 niveau B, 86 niveau C et 90 de niveau D.

Instituts scientifiques :

ISP/Pasteur

Femmes : 0 management, 51 niveau A, 17 niveau B, 28 niveau C et 72 de niveau D.

Hommes : 0 management, 59 niveau A, 12 niveau B, 24 niveau C et 43 de niveau D.

CERVA

Femmes : 0 management, 7 niveau A, 10 niveau B, 16 niveau C et 11 de niveau D.

Hommes : 1 management, 30 niveau A, 6 niveau B, 14 niveau C et 14 de niveau D.

Environnement

Question n° 3-4601 de Mme Hermans du 3 mars 2006 (N.):

Maltraitance des animaux. — Chiffres 2002, 2003, 2004 et 2005.

Des chiffres provenant de Grande-Bretagne révèlent que le nombre de cas de maltraitance des animaux a augmenté de 78 %. Ainsi 20 000 animaux semblent ne pas avoir accès à l'eau. En même temps, j'apprends de diverses associations que l'on assiste également à une augmentation importante à cet égard en Belgique.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-4370 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4357 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5769).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Op 31 december 2005 waren er bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu 891 vrouwen tewerkgesteld bij de FOD zelf en 212 vrouwen bij de wetenschappelijke instellingen (Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid/Pasteur en Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie) tegenover 540 mannen voor de FOD zelf en 203 mannen voor de wetenschappelijke instellingen (Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid/Pasteur en Centrum voor onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie).

Wat hun niveau betreft, is de verdeling als volgt :

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu :

Vrouwen : 0 management, 301 niveau A, 76 niveau B, 217 niveau C en 297 van niveau D.

Mannen : 8 management, 319 niveau A, 37 niveau B, 86 niveau C en 90 van niveau D.

Wetenschappelijke instellingen :

WIV/Pasteur

Vrouwen : 0 management, 51 niveau A, 17 niveau B, 28 niveau C en 72 van niveau D.

Mannen : 0 management, 59 niveau A, 12 niveau B, 24 niveau C en 43 van niveau D.

CODA

Vrouwen : 0 management, 7 niveau A, 10 niveau B, 16 niveau C en 11 van niveau D.

Mannen : 1 management, 30 niveau A, 6 niveau B, 14 niveau C en 14 van niveau D.

Leefmilieu

Vraag nr. 3-4601 van mevrouw Hermans d.d. 3 maart 2006 (N.):

Dierenmishandeling. — Cijfers 2002, 2003, 2004 en 2005.

Uit cijfers afkomstig van Groot-Brittannië blijkt dat het aantal gevallen van dierenmishandeling is gestegen met 78 %. Zo bleken 20 000 dieren geen toegang te hebben tot water. Tegelijkertijd verneem ik van diverse verenigingen er ook in België een onrustwekkende stijging plaatsvindt.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il me donner une idée du nombre de cas de maltraitance d'animaux pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005 ?
2. Peut-il me communiquer des chiffres d'autres pays européens en la matière ?
3. Estime-t-il que la réglementation actuelle est suffisante ? Peut-il expliquer son point de vue ?
4. Quels autres mesures le ministre compte-t-il prendre afin de diminuer le nombre de cas de maltraitance des animaux ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que cette matière ne tombe pas sous ma compétence mais sous celle du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Pensions

Question n° 3-3903 de M. Mahoux du 12 décembre 2005 (Fr.) :

Loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale. — Situation.

La loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale permet aux salariés et aux dirigeants d'entreprise de se constituer une pension complémentaire par l'intermédiaire de l'entreprise au sein de laquelle ils travaillent.

Il est prévu dans cette loi le principe de la participation des travailleurs. Elle se fait par le biais d'une consultation préalable obligatoire des organes sociaux, le conseil d'entreprise ou, à défaut, le comité pour la prévention et la protection du travail ou la délégation syndicale.

En cas d'absence d'organes sociaux tels que précités, la participation des travailleurs se fait via une information périodique et individuelle, préalable à une décision quant au fond.

L'engagement individuel du travailleur concerné est bien une notion essentielle dans ce cadre. Il doit se faire par convention collective de travail ou, dans certains cas, par le biais d'une modification du règlement de travail.

Ainsi, la loi relative aux pensions complémentaires impose un véritable droit de regard des représentants des travailleurs et des employeurs. À défaut de gestion paritaire, un comité de surveillance doit même être instauré. La loi prévoit en outre la transparence du système au moyen du rapport annuel qui doit être établi par l'organisme de pension. Quant au contrôle du système mis en place, des mesures ont également été prévues.

Disposez-vous d'informations chiffrées quant à l'état de la situation de ce dispositif prévu par la loi de 2003 ?

Quelles sont les principales entreprises ou secteurs d'activité concernés ? Des problèmes ont-ils été constatés quant au respect des principes d'information et de participation des travailleurs ?

Réponse : Certains articles de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires (LPC) visent en effet à créer une plus grande transparence vis-à-vis des affiliés (article 42). D'autres, comme les articles 39, 40 et 41, visent à impliquer les travailleurs dans l'exécution du régime de pension complémentaire par des règles spécifiques de participation.

La CBFA est chargée du contrôle du respect des dispositions de la LPC.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van het aantal gevallen inzake dieren mishandeling en dit voor de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 ?
2. Kan de geachte minister cijfers van andere Europese landen ter zake meedelen ?
3. Meent de geachte minister dat de huidige regelgeving volstaat. Kan de geachte minister dit toelichten ?
4. Welke andere maatregelen wenst de geachte minister te treffen teneinde het aantal gevallen van dieren mishandeling terug te dringen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat deze materie niet onder mijn bevoegdheid valt, maar onder deze van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Pensioenen

Vraag nr. 3-3903 van de heer Mahoux van 12 december 2005 (Fr.) :

Wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid. — Toestand.

De wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid biedt werknemers en bedrijfsleiders de mogelijkheid een aanvullend pensioen op te bouwen via de onderneming waar ze werken.

Deze wet voorziet in inspraak van de werknemers. De inspraak verloopt via een verplichte voorafgaande raadpleging van de sociale organen, namelijk, de ondernemingsraad, of, bij ontstentenis ervan, het comité voor preventie en bescherming op het werk of de vakbondsafvaardiging.

Bij ontstentenis van de voormelde sociale organen verloopt de inspraak van de werknemers via periodieke en individuele informatie die een beslissing ten gronde voorafgaat.

De persoonlijke bijdrage van de betrokken werknemer is een essentieel begrip in dit kader. Ze moet worden geregeld via een collectieve arbeidsovereenkomst of, in sommige gevallen, door een wijziging van het arbeidsreglement.

Zodoende voorziet de wet betreffende de aanvullende pensioenen in een recht van toezicht van de vertegenwoordigers van de werknemers en van de werkgevers. Bij ontstentenis van paritair beheer, moet zelfs een toezichtcomité worden opgericht. In de wet is bovendien in de transparantie van het systeem voorzien door middel van een jaarlijks verslag dat moet worden opgesteld door de pensioeninstelling. Er worden ook regels bepaald voor het toezicht op de naleving van het ingestelde systeem.

Beschikt de geachte minister over cijfergegevens over de stand van zaken met betrekking tot de bepalingen van de wet van 2003 ?

Welke zijn de belangrijkste betrokken ondernemingen of sectoren ? Werden er problemen vastgesteld op het vlak van de naleving van de informatieplicht en van de inspraak van de werknemers ?

Antwoord : Een aantal artikelen uit de Wet van 28 april 2003 betreffende aanvullende pensioenen (WAP) beogen inderdaad een grotere transparantie ten aanzien van de aangeslotenen (artikel 42). Andere artikelen, zoals artikels 39, 40 en 41, trachten de werknemers te betrekken bij de uitvoering van hun aanvullend pensioenstelsel via specifieke inspraakregels.

De CBFA is belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van de WAP.

Dans ce cadre, elle reçoit toute demande d'interprétation ou de renseignement, ainsi que toute plainte relative à la LPC. En outre, certaines dispositions de la LPC prévoient à cet effet une obligation de rapport à la CBFA.

Cependant, aucune obligation de communication à la CBFA n'existe en ce qui concerne ces articles, à l'exception de la consultation préalable ou à défaut, la communication individuelle, relative au changement d'organisme de pension et/ou transfert de réserves. Par ailleurs, la CBFA n'exerce aucun contrôle systématique en la matière. La CBFA ne dispose en conséquence pas de statistiques relatives à ces articles.

En outre, la CBFA n'a reçu, jusqu'à présent, aucune plainte relative aux articles 39 à 42, de sorte qu'elle n'exerce pas de contrôle spécifique sur ces points.

Suite à quelques demandes de renseignements, la CBFA élabore une circulaire relative à la gestion paritaire et au comité de surveillance afin de rappeler aux organismes de pension leurs obligations en la matière et de les expliciter.

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre

Question n° 3-4305 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Réponse: J'ai l'honneur de donner au membre estimé la réponse suivante.

Ma cellule stratégique engageait 1 collaboratrice allochtone en date du 1^{er} février 2006. Il s'agit d'une collaboratrice du niveau B.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-4306 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'au sein de la Cellule stratégique du secrétaire d'État aux Affaires européennes, le secrétaire d'État et ses collaborateurs sont attentifs aux propositions de la loi concernant le recrutement ainsi que la sélection de travailleurs d'origine étrangère.

Parmi les 17 personnes de notre cellule stratégique, nous comptons, au niveau 2+, une personne d'origine extérieure à l'union européenne.

In dit kader ontvangt de CBFA vragen om inlichtingen of advies, evenals klachten die betrekking hebben op de WAP. Bovendien voorzien sommige bepalingen van de WAP een verplichting tot rapportering aan de CBFA.

Echter wat betreft de artikels 39 tot en met 42, bestaat er geen informatieverplichting naar de CBFA toe, behalve aangaande de verplichte raadpleging of desgevallend, de individuele mededeling inzake de overgang naar een andere pensioeninstelling met inbegrip van de eventuele overdracht van reserves. De CBFA oefent hier dan ook geen systematisch toezicht op uit en ze beschikt bijgevolg niet over statistieken aangaande de toepassing van deze artikels.

Bovendien heeft de CBFA tot nu toe nog geen enkele klacht ontvangen betreffende de artikelen 39 tot en met 42, zodanig dat ze het niet opportuun acht om op deze punten specifiek te controleren.

Naar aanleiding van enkele vragen om inlichtingen, werkt de CBFA aan een omzendbrief die betrekking heeft op het paritair beheer en het toezichtscomité teneinde de pensioeninstellingen aan hun verplichtingen te herinneren en deze te expliciteren.

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 3-4305 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Op 1 februari 2006 was er binnen mijn beleidscel 1 allochtone medewerkster tewerkgesteld. Het betreft een medewerkster van het niveau B.

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-4306 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te melden dat de staatssecretaris voor Europese Zaken en de medewerkers van zijn Beleidcel aandacht hebben voor de wetvoorstellen over de aanwerving van nieuw personeel en de selectie van werknemers van buitenlandse afkomst.

Van de 17 werknemers in onze Beleidscel is er een werknemer, met niveau 2+, die afkomstig is van buiten de Europese Unie.

Question n° 3-4374 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4357 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5769).

Réponse: Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-4362 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-4395 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4378 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5769).

Réponse: 1.1. En décembre 2005, notre cellule stratégique comprenait un total de 18 personnes dont 8 femmes et 10 hommes.

1.2. La composition par niveau se répartit comme suit :

1.2.1. Niveau 1: 2 femmes — 6 hommes

1.2.1.1. Niveau 2: 1 femme

1.2.1.2. Niveau 2+: 4 femmes — 2 hommes

1.2.1.3. Niveau 3: 1 femme — 2 hommes

1.2.2. Les postes de Chef de Cabinet et de Chef de Cabinet adjoint sont attribués à des hommes.

2.1. Il y a eu dans le courant de l'année 2005 de nouveaux engagements, aux niveaux 1 et 2+.

2.2. Il s'agit d'un homme et d'une femme.

Question n° 3-4416 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.):

Cellules stratégiques, secrétariats et services publics. — Égalité des chances entre hommes et femmes. — Personnel compétent.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4401 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5792).

Réponse: 1. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'au sein de la cellule stratégique du secrétaire d'État aux Affaires européennes, le secrétaire d'État et ses collaborateurs sont largement sensibilisés au respect de la politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Ainsi, lors du recrutement de collaborateurs ou lors de la préparation d'initiatives prises par la cellule stratégique, tout un chacun veille à ce que les principes de la politique d'égalité des chances soient respectés à tout moment.

2. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, une « cellule diversité » a été créée et qui s'occupe non seulement de la politique d'égalité des chances entre homme/femme, mais aussi de la promotion de l'emploi des personnes avec un handicap et l'intégration des personnes d'origine étrangère. Cette cellule fait partie du réseau interdépartemental « diversité » qui a été créée dans le giron du SPF P&O.

Cette cellule est constituée de quatre personnes. La diversité est une tâche en plus de leurs tâches spécifiques pour lesquelles, elles sont encore compétentes dans leur propre service. Il est donc impossible d'exprimer exactement combien de temps elles consacrent exclusivement au suivi de la politique de l'égalité des chances entre homme/femme.

Vraag nr. 3-4374 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4357 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5769).

Antwoord: Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4362 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegegeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-4395 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4378 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5769).

Antwoord: 1.1. In december 2005 waren er in totaal 18 personen werkzaam in onze beleidscel: 8 vrouwen en 10 mannen.

1.2. De samenstelling per niveau is als volgt:

1.2.1. Niveau 1: 2 vrouwen — 6 mannen

1.2.1.1. Niveau 2: 1 vrouw

1.2.1.2. Niveau 2+: 4 vrouwen — 2 mannen

1.2.1.3. Niveau 3: 1 vrouw — 2 mannen

1.2.2. De functies Kabinetsdirecteur en Adjunct-Kabinetsdirecteur worden ingevuld door mannen.

2.1. In de loop van 2005 zijn er nieuwe aanwervingen gedaan van personen met niveau 1 en 2+.

2.2. Het ging telkens om één man en één vrouw.

Vraag nr. 3-4416 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.):

Federale beleidscellen, secretariaten en overheidsdiensten. — Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Bevoegd personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4401 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5792).

Antwoord: 1. Ik heb de eer het geachte lid te melden dat de staatssecretaris en zijn medewerkers op de Beleidscel van het Staatssecretariaat Europese Zaken zijn sterk gesensibiliseerd zijn voor de opvolging van het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen. Zowel bij aanwervingen als bij de ontwikkeling van initiatieven door de beleidscel zorgt men ervoor dat er altijd rekening gehouden wordt met principes van het gelijkekansenbeleid.

2. Ik heb de eer het geachte lid te melden dat binnen de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking een « cel diversiteit » opgericht werd die zich niet alleen bezighoudt met het gelijke kansenbeleid man/vrouw, maar ook met de bevordering van de tewerkstelling van personen met een handicap en de integratie van personen met een vreemde afkomst. Deze cel maakt deel uit van het interdepartementale netwerk « diversiteit », dat in de schoot van de FOD P&O opgericht werd.

Deze cel bestaat uit vier personen. Naast hun taak bij de cel diversiteit zijn ze op hun eigen dienst ook nog bevoegd voor hun specifieke taken. Het is dan ook niet mogelijk om exact uit te maken hoeveel tijd zij exclusief besteden aan de opvolging van het gelijke kansenbeleid man/vrouw.

Voici la composition actuelle de la cellule diversité :

— un conseiller (nommé), responsable du service Welfare, compétent pour la prévention, la politique sociale, la crèche, le contexte professionnel, la politique d'égalité des chances, le centre médical & l'infirmierie et le restaurant;

— un attaché (nommé), compétent pour la politique du personnel;

— un attaché (nommé), compétent pour la sélection, le recrutement et la mobilité;

— une assistante sociale (contractuel), compétente pour la politique sociale.

Question n° 3-4473 de Mme de Bethune du 27 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4458 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5797).

Réponse: Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-4461 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Question n° 3-4065 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

La politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale, ce qui suppose que l'on engage, pour pouvoir la mener, du personnel au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou au sein des services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/votre secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de cette cellule stratégique/ce secrétariat pour le suivi de la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

2. En ce qui concerne le service public fédéral

2.1. Qui est compétent, au sein du service public fédéral qui relève de vos attributions, pour le suivi des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant ?

2.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte des enfants dans votre politique ?

2.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

Ziehier de huidige samenstelling van de cel diversiteit :

— een adviseur (vastbenoemd), hoofd van de dienst Welfare, bevoegd voor preventie, sociaal beleid, kinderdagverblijf, werksfeer, gelijke kansenbeleid, geneeskundig centrum & infirmerie en restaurant;

— een attaché (vastbenoemd), bevoegd voor personeelsbeleid;

— een attaché (vastbenoemd), bevoegd voor selectie, aanwerving en mobiliteit;

— een sociaal assistente (contractueel), bevoegd voor sociaal beleid.

Vraag nr. 3-4473 van mevrouw de Bethune d.d. 27 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4458 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5797).

Antwoord: Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4461 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegegeeld werd aan de Senaat.

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

Vraag nr. 3-4065 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

Het federaal kinderrechtenbeleid is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat van de geachte minister :

1.1. Wie is er binnen deze beleidscel/dit secretariaat bevoegd voor de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

1.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst

2.1. Wie staat binnen de federale overheidsdienst waarvoor de geachte minister/staatssecretaris bevoegd is, in voor de opvolging van kinderrechten en de kindvriendelijke dimensie ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

2.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Au sein de mes cellules politiques, Mme Els Madereel est chargée du suivi des dossiers sur les droits de l'enfant et elle en assure la coordination. De plus, comme les droits de l'enfant constituent évidemment un sujet transversal, d'autres collaborateurs de mes cellules stratégiques peuvent avoir à faire à ce sujet lorsqu'ils traitent certains dossiers. Tous sont des collaborateurs à temps plein des cellules stratégiques.

2. Tout comme la politique en matière de droits de l'enfant, le développement durable est un domaine politique horizontal. Au sein du SPP-DD, personne n'est chargé spécifiquement de cette matière.

Concernant ma compétence en matière d'économie sociale, je prie l'honorable membre de se reporter à la réponse formulée par le ministre de la Fonction Publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances, qui est le ministre de tutelle du SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale dont la cellule Économie sociale fait partie intégrante.

Question n° 3-4107 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

La Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

En outre, la loi du 4 septembre 2002 instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (*Moniteur belge* du 17 octobre 2002) dispose que le gouvernement fait rapport chaque année au parlement sur la politique menée dans ce domaine.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi).

Ce cadre légal détermine à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre, membre de gouvernement, secrétaire d'État et service public fédéraux a la responsabilité de veiller à la politique des droits de l'enfant dans sa propre sphère de compétence et d'imprimer une dimension « enfants » dans son action.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont en 2006 les objectifs stratégiques de l'honorable ministre en ce qui concerne les droits de l'enfant ?

2. Quels moyens a-t-elle inscrits dans son budget de 2006, globalement et par poste, afin de concrétiser la dimension « enfants » de sa politique ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Au sein de la compétence transversale Développement durable, aucun objectif stratégique spécifique n'a été prévu dans ce domaine. Au sein de l'économie sociale, on continuera d'investir dans la campagne de promotion visant à mieux faire connaître le label social auprès des entreprises. Le manuel et le programme de soutien pour les entreprises désireuses d'obtenir le label social (voir réponse à la question n° 3-4086) sont poursuivis.

Le label social belge, qui considère les normes de base de l'OIT (Organisation internationale du travail) comme conditions minimales, vise une mise en œuvre effective de ces normes minimales au niveau des entreprises, indépendamment de la mesure dans laquelle l'État membre national a réalisé et imposé les adaptations légales.

Les entreprises qui mettent un produit sur le marché belge peuvent demander le label social sur une base volontaire lorsque la

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Mevrouw Els Madereel is binnen mijn beleidscellen belast met de opvolging van de dossiers over kinderrechten en verzekert er de coördinatie van. Daarnaast betreffen de kinderrechten natuurlijk een transversaal onderwerp wat maakt dat ook andere leden van mijn beleidscellen bij de behandeling van dossiers te maken kunnen hebben met dit onderwerp. Elk van deze leden is « medewerker » van de beleidscellen, en elk van hen is fulltime tewerkgesteld.

2. Net zoals het kinderrechtenbeleid is duurzame ontwikkeling een horizontaal beleidsdomein. Binnen de POD-DO zijn geen specifieke personeelsleden met deze materie belast.

Wat betreft mijn bevoegdheid sociale economie dien ik te verwijzen naar het antwoord gegeven door de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke kansen, die de voogdijminister is van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie waar de cel Sociale Economie integraal deel van uitmaakt.

Vraag nr. 3-4107 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet van 4 september 2002 tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de strategische doelstellingen van de geachte minister inzake kinderrechten voor 2006 ?

2. Hoeveel middelen heeft zij ingeschreven in haar begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Binnen de transversale bevoegdheid duurzame ontwikkeling is niet in specifieke strategische doelstellingen op dit vlak voorzien. Binnen de sociale economie zal verder geïnvesteerd worden in de promotiecampagne om het sociaal label meer bekendheid te geven bij bedrijven. De handleiding en het ondersteuningsprogramma voor ondernemingen om het sociaal label te bekomen (zie antwoord op vraag nr. 3-4086) worden verdergezet.

Het sociaal label, dat de basisnormen van de IAO (Internationale Arbeidsorganisatie) als minimale voorwaarden vooropstelt, beoogt een daadwerkelijke implementatie van deze minimumnormen op ondernemingsniveau, onafhankelijk van de mate waarin de nationale lidstaat de wettelijke aanpassingen heeft gedaan en afgedwongen

Ondernemingen die een product op de Belgische markt brengen kunnen op vrijwillige basis het sociaal label aanvragen wanneer de

production, tout au long de la chaîne de production complète des produits spécifiques, a été conforme aux normes de base de l'Organisation internationale du travail. Ces normes minimales de base comprennent l'interdiction de travail forcé, le droit à la liberté syndicale, le droit d'organisation et de négociation collective, l'interdiction de discrimination en matière d'emploi et de rémunérations et l'interdiction du travail des enfants.

2. Concernant le SPP-DD, aucun moyen spécifique n'a été inscrit par rapport à la politique en matière de droits de l'enfant. Pour le SPP-IS, je prie l'honorable membre de se reporter à la réponse formulée par le ministre de l'Intégration sociale.

Pour la campagne de promotion en ce qui concerne le label social, un montant de 80 743 euros est inscrit au budget de 2006 et pour le programme de soutien, le montant prévu s'élève à 100 000 euros.

Question n° 3-4307 de M. Beke du 8 février 2006 (N.):

Allochtones. — Recrutement. — Cellules stratégiques du gouvernement fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4291 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5740).

Réponse: J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Il y a une collaboratrice exécutante d'origine allochtone qui travaille dans mon Secrétariat et Cellules Stratégiques.

**Secrétaire d'État
aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjoins au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-4136 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Il ressort du rapport annuel de la Cour des comptes que l'État fédéral a payé un grand nombre de factures avec retard. Dans certains cas, les intérêts de retard représentent dix voire vingt fois le montant dû à l'origine. De plus, les procédures relatives à une bonne partie de ces paiements ont été accomplies, des années durant, aux frais de l'État fédéral. La Cour des comptes n'a pas évalué le coût des honoraires d'avocats et autres frais judiciaires consécutifs à cette situation, mais vu que certaines procédures ont duré des années, il doit s'agir de montants considérables.

1. Quels montants furent-ils dépensés par les services publics fédéraux et de programmation, qui relèvent de l'autorité de l'honorable ministre, en vue des procédures découlant des factures contestées? Dans quel pourcentage des cas les services publics concernés ont-ils obtenu gain de cause? Les dépenses consenties en valaient-elles la peine?

2. Combien de cabinets d'avocats ont-ils été impliqués dans de telles procédures? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — de ces dossiers entre ces cabinets? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — des montants payés à ces cabinets?

3. Quel est le montant des intérêts de retard payés par les services publics fédéraux et de programmation — relevant de la compétence de l'honorable ministre — en raison d'un règlement tardif des factures? Quel est le rapport entre ces intérêts de retard et les sommes dues à l'origine?

productie, en dit doorheen de volledige productieketen van de specifieke producten, is gebeurd in overeenstemming met de basisnormen van de Internationale Arbeidsorganisatie. Deze minimale basisnormen behelzen het verbod op dwangarbeid het recht op vakbondsvrijheid, recht van organisatie en collectief overleg, het verbod op discriminatie inzake tewerkstelling en lonen, en het verbod op kinderarbeid.

2. Wat betreft de POD-DO werden geen specifieke middelen ingeschreven met betrekking tot het kinderrechtenbeleid. Voor de POD-MI kan ik verwijzen naar het antwoord van de minister van Maatschappelijke Integratie.

Voor de promotiecampagne rond het sociaal label is in de begroting 2006 een bedrag uitgetrokken van 80 743 euro. Voor het ondersteuningsprogramma werd een budget voorzien van 100 000 euro.

Vraag nr. 3-4307 van de heer Beke d.d. 8 februari 2006 (N.):

Allochtonen. — Tewerkstelling. — Beleidscellen van de federale regering.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4291 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5740).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden dat.

Er één uitvoerend medewerkster van allochtone afkomst bij mijn Secretariaat en Beleidscellen werkt.

**Staatssecretaris
voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-4136 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

Uit het recente jaarboek van het Rekenhof blijkt dat de federale overheid zeer veel rekeningen laattijdig heeft betaald. In sommige gevallen zijn de verwijlintersten daardoor opgelopen tot het tien-, zelfs het twintigvoudige van het oorspronkelijk verschuldigde bedrag. Bovendien is over vele van deze betalingen jarenlang geprocedeerd op kosten van de federale overheid. Het Rekenhof heeft geen raming gemaakt van de advocatenkosten en andere gerechtelijke kosten die daaruit zijn voortgevloeid, maar in acht genomen dat sommige procedures jarenlang hebben aangesleept, moet het om aanzienlijke bedragen gaan.

1. Hoeveel kosten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, gemaakt voor procedures die voortvloeiden uit betwiste rekeningen? In hoeveel procent van de gevallen hebben de betrokken overheidsdiensten zulke procedures gewonnen? Wogen de kosten hierbij op tegen de verschuldigde bedragen?

2. Hoeveel advocatenkantoren werden ingeschakeld voor zulke procedures? Wat is de procentuele of absolute verdeling van het aantal dossiers tussen deze kantoren? Wat is de procentuele of absolute verdeling van de uitbetaalde kosten aan deze kantoren?

3. Hoeveel verwijlintersten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, moeten betalen omdat rekeningen laattijdig werden vereffend? Wat is de verhouding tussen deze verwijlintersten en de oorspronkelijk verschuldigde bedragen?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

1. Aucune facture n'a jamais fait l'objet de contestation.
2. Néant.
3. Au cours de l'année 2005, aucun intérêt de retard n'a été payé dans le cadre des crédits relevant de mon secrétariat d'État.

Question n° 3-4334 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.) :

Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coopération. — Exercice 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4319 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 5828).

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Question n° 3-4376 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.) :

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des services publics fédéraux. — Situation 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4357 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5769).

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Question n° 3-4397 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.) :

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4378 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 5769).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse à sa question.

1.
 - 1.1. 13 femmes et 7 hommes constituent mon Cabinet.
 - 1.2.
 - 1.2.1. Niveau 1 : 8 femmes et 5 hommes.
 - 1.2.2.
 - 1.2.2.1. Niveau 2 : 3 femmes et 1 homme.
 - 1.2.2.2. Niveau 2+ : 2 femmes.
 - 1.2.2.3. Niveau 3 : 1 homme.
 - 1.2.3. 1 homme est employé en qualité de Directeur de Cabinet au sein du Cabinet.
 2. Il y a eu 3 nouveaux engagements.
 - 2.1. 2 engagements de niveau 1 et 1 engagement de niveau 2+.
 - 2.2. 3 femmes.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende gegevens mee te delen als antwoord op zijn vraag :

1. Er werd nog geen enkele factuur betwist.
2. Geen.
3. In de loop van 2005 werden geen verwijlinteressen betaald in het kader van de kredieten die van mijn staatssecretariaat afhangen.

Vraag nr. 3-4334 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.) :

Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4319 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5828).

Antwoord : Ik de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid.

Vraag nr. 3-4376 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.) :

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de federale overheidsdiensten. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4357 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5769).

Antwoord : Ik de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid.

Vraag nr. 3-4397 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.) :

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4378 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5769).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de volgende gegevens mee te delen als antwoord op haar vraag.

1.
 - 1.1. Mijn kabinet telt 13 vrouwen en 7 mannen.
 - 1.2.
 - 1.2.1. Niveau 1 : 8 vrouwen en 5 mannen.
 - 1.2.2.
 - 1.2.2.1. Niveau 2 : 3 vrouwen en 1 man.
 - 1.2.2.2. Niveau 2+ : 2 vrouwen.
 - 1.2.2.3. Niveau 3 : 1 man.
 - 1.2.3. Mijn kabinet telt 1 mannelijke kabinetschef.
 2. Er vonden 3 nieuwe indienstnemeningen plaats.
 - 2.1. 2 nieuwe personeelsleden van niveau 1 en 1 nieuw personeelslid van niveau 2+.
 - 2.2. 3 vrouwen.

Question n° 3-4475 de Mme de Bethune du 27 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des hommes et des femmes. — Actions positives dans les services fédéraux. — Instances responsables. — Situation en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4458 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5797).

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Question n° 3-4496 de Mme Van de Castele du 27 février 2006 (N.):

Personnel. — Absences pour maladie. — Certificats médicaux. — Manque d'uniformité.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4479 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5798).

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Question n° 3-4556 de Mme Van de Castele du 3 mars 2006 (N.):

Accueil extrascolaire. — Fonds pour les équipements et services collectifs (FESC). — Clé de répartition.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. À combien s'élevaient les revenus de la FESC en 2003, 2004 et 2005 ?
2. Combien de projets néerlandophones et de projets francophones a-t-on subsidiés en 2003, 2004 et 2005 ?
3. Quelle était la clé de répartition des subsides entre les projets néerlandophones et francophones en 2003, 2004 et 2005 ?
4. Combien de projets a-t-on approuvés en 2003, en 2004 et en 2005 ? Combien y avait-il de projets néerlandophones et de projets francophones et pour quels montants ?

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-3866 de M. Noreilde du 5 décembre 2005 (N.):

Bureaux de poste. — Accessibilité aux moins-valides.

Le contrat de gestion de la Poste actuellement en vigueur s'attache à rendre les bureaux de poste accessibles aux moins-valides. Il souligne la nécessité d'améliorer sensiblement l'accessibilité des bureaux de poste aux moins-valides.

Vraag nr. 3-4475 van mevrouw de Bethune d.d. 27 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. — Positieve acties in de federale diensten. — Verantwoordelijke instanties. — Stand van zaken 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4458 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5797).

Antwoord: Ik de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid.

Vraag nr. 3-4496 van mevrouw Van de Castele d.d. 27 februari 2006 (N.):

Personeel. — Afwezigheden wegens ziekte. — Medische getuigschriften. — Gebrek aan uniformiteit.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4479 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5798).

Antwoord: Ik de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid.

Vraag nr. 3-4556 van mevrouw Van de Castele d.d. 3 maart 2006 (N.):

Buitenschoolse kinderopvang. — Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD). — Verdeelsleutel.

Graag kreeg ik van de geachte staatssecretaris een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel bedroegen in 2003, 2004 en 2005 de inkomsten van het FCUD ?
2. Hoeveel Nederlandstalige en Franstalige projecten werden in 2003, 2004 en 2005 gesubsidieerd ?
3. Welke was de verdeelsleutel van de subsidies tussen Nederlandstalige en Franstalige projecten in 2003, 2004 en 2005 ?
4. Hoeveel projecten werden goedgekeurd in 2003, 2004 en 2005 ? Hoeveel Nederlandstalige en hoeveel Franstalige projecten waren dit en voor welke bedragen ?

Antwoord: Ik de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid.

**Staatssecretaris
Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-3866 van de heer Noreilde van 5 december 2005 (N.):

Postkantoren. — Toegankelijkheid voor mindervaliden.

Het momenteel geldende beheerscontract van De Post schenkt aandacht aan de toegankelijkheid van de postgebouwen voor mindervaliden. Het benadrukt dat de toegankelijkheid van de postgebouwen voor mindervaliden sterk moet verbeterd worden.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de bureaux de poste ne sont-ils pas accessibles aujourd'hui aux moins-valides ? Quel pourcentage représentent-ils par rapport au réseau global des bureaux de poste ?

2. Combien de bureaux de poste ont-ils déjà été rendus accessibles aux moins-valides dans le cadre du nouveau contrat de gestion ?

3. Combien de bureaux de poste ont-ils l'objet de plans concrets en vue de les rendre accessibles aux moins valides ? Quels sont ces bureaux de poste ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Dans le réseau d'environ 1 300 bureaux de poste, 47 % des bureaux de poste sont accessibles à des personnes à mobilité réduite. 27 % présentent un seuil d'une marche. Dans 26 % plusieurs marches entravent l'accessibilité.

2. La coordination officieuse du quatrième contrat de gestion dispose dans son article 21 : « LA POSTE s'engage à prévoir un accès aisé aux moins valides. En cas de travaux d'aménagement de nature structurelle dans les nouveaux bureaux de poste, LA POSTE s'engage à prévoir un accès aisé aux moins valides pour autant que les prescriptions urbanistiques et les baux le permettent et pour autant que le coût des adaptations structurelles reste dans une proportion raisonnable par rapport au coût total. LA POSTE fournira les efforts raisonnables pour imposer cette obligation comme obligation de moyens aux magasins postaux nouveaux et en cours de rénovation ainsi qu'aux haltes postales. »

Dans le cadre du nouveau contrat de gestion, tous les nouveaux bureaux de poste seront accessibles aux moins valides selon les principes précités.

3. La Poste prévoit un budget annuel pour améliorer l'accessibilité d'un certain nombre de bureaux existants. Des plans concrets existent pour 3 bureaux de poste visant à les rendre accessibles aux moins valides.

Question n° 3-3988 de Mme Van de Castele du 27 décembre 2005 (N.) :

La Poste. — Distribution de pamphlets racistes non adressés.

Est-il exact que des problèmes se posent à propos du refus de distribution de pamphlets racistes non adressés au sujet desquels un accord existait déjà précédemment avec La Poste ?

Pourquoi doit-on renégocier cet accord ?

Le secrétaire d'État dispose-t-il de chiffres sur le nombre de pamphlets non distribués par La Poste ces dernières années parce qu'ils étaient racistes ?

Y a-t-il également des accords avec des entreprises privées, et celles-ci sont-elles demandeuses d'un tel accord ?

Que deviennent les imprimés électoraux racistes ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Tout d'abord, il me semble utile décrire brièvement le contexte réglementaire : des envois non adressés ou envois sans adresse, mieux connus comme « publicité toute boîte », sont un produit qui s'est toujours développé dans un contexte concurrentiel. Sa distribution ne fait pas partie des services universels. La Poste a toutefois reçu de l'État belge une mission de service public, reprise dans le contrat de gestion et qui concerne la distribution obligatoire des envois électoraux adressés ou non.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel postkantoren zijn de dag van vandaag niet toegankelijk voor mindervaliden ? Wat betekent dit procentueel binnen het volledige net van postkantoren ?

2. Hoeveel postkantoren zijn in het kader van het nieuwe beheerscontract reeds toegankelijk gemaakt voor mindervaliden ?

3. Voor hoeveel postkantoren bestaan er concrete plannen om deze toegankelijk te maken voor mindervaliden ? Welke zijn deze postkantoren concreet ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Binnen het netwerk van ongeveer 1 300 postkantoren is 47 % van de postkantoren toegankelijk voor personen met een beperkte mobiliteit. 27 % hebben een drempelhoogte van 1 trede. In 26 % wordt de toegang bemoeilijkt door meerdere treden.

2. De officieuze coördinatie van het vierde beheerscontract vermeldt in artikel 21 : « DE POST verbindt er zich toe om te zorgen voor een makkelijke toegang voor mindervaliden. Bij verbouwwerken van structurele aard in de nieuwe postkantoren, verbindt DE POST zich ertoe te zorgen voor een makkelijke toegang voor mindervaliden voor zover de stedenbouwkundige voorschriften en de huurcontracten het toelaten en voor zover de kosten van de structurele aanpassingen in een redelijke verhouding staan ten opzichte van de totale kost. DE POST zal redelijke inspanningen leveren om deze verplichting als middelenverbintenis op te leggen aan de nieuwe en in verbouwing zijnde postwinkel of posthalte. »

In het kader van het nieuwe beheerscontract worden alle nieuwe postkantoren toegankelijk gemaakt voor mindervaliden volgens bovenstaande principes.

3. De Post voorziet jaarlijks een budget voor de verbetering van de toegankelijkheid van een aantal bestaande kantoren. Er bestaan concrete plannen voor 3 postkantoren om deze toegankelijk te maken voor mindervaliden.

Vraag nr. 3-3988 van mevrouw Van de Castele d.d. 27 december 2005 (N.) :

De Post. — Verspreiding van niet-geadresseerde racistische pamfletten.

Klopt het dat er problemen zijn inzake het weigeren van de verspreiding van niet-geadresseerde racistische pamfletten waarover vroeger al een akkoord met de Post bestond ?

Om welke reden moet dit akkoord opnieuw worden onderhandeld ?

Heeft de geachte Staatssecretaris cijfers over hoeveel pamfletten De Post de voorbije jaren niet besteld heeft omdat ze racistisch waren ?

Zijn er ook akkoorden met privé-bedrijven en is er vraag naar zulk een akkoord vanuit deze bedrijven ?

Wat gebeurt er met racistisch verkiezingsdrukkerwerk ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Voorafgaandelijk lijkt het mij nuttig de regelgevende context kort te schetsen : niet-geadresseerde zendingen of zendingen zonder adres, beter gekend als « huis-aan-huis reclame » is een product dat zich altijd al in een concurrentiële context heeft ontwikkeld. De uitreiking hiervan is geen onderdeel van de universele dienst. De Post heeft evenwel van de Belgische Staat een taak van openbare dienst gekregen, opgenomen in het beheerscontract, die slaat op de verplichte uitreiking van al dan niet geadresseerd verkiezingsdrukkerwerk.

1° Envois électoraux non adressés

En ce qui concerne les envois électoraux racistes, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance les éléments suivants : Comme mentionné ci-dessus, la distribution d'envoi électoral appartient aux missions obligatoires de service public pour La Poste (contrat de gestion). À la suite de la jurisprudence du Conseil d'État, La Poste ne peut procéder à quelque forme que ce soit de contrôle ou refus de distribution, étant donné que cela fait partie des tâches de service public.

2° Envois non adressés

La Poste et le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) ont conclu le 2 décembre 1998 un accord de protocole où une coopération a été mise sur pied concernant « le jugement qui doit être rendu à certains écrits fournis ouvertement à La Poste pour être distribués et la conformité de ces écrits avec la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, ainsi qu'avec la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale ».

La procédure visée prévoit que La Poste, en cas de doute quant au caractère raciste ou non d'un envoi qui lui est soumis pour être distribué, demande conseil au CECLR, lequel est donné dans les 48 heures. Cet avis n'est pas contraignant pour La Poste et est confidentiel (sauf en cas d'assignation). Il ne se rapporte pas aux imprimés électoraux (mission de services publics — distribution obligatoire).

Le CECLR communique son avis et s'il estime que l'envoi a un caractère discriminatoire, La Poste met aussitôt le déposant au courant que ses envois ne seront pas distribués. Si le Centre estime que l'envoi n'est pas de nature discriminatoire, La Poste informe aussitôt le déposant qu'elle accepte de distribuer ses envois. La coopération avec le CECLR, qui s'est réalisée sur base volontaire, témoigne du réel souhait de La Poste de ne pas être associée à la diffusion de propagande dès l'instant où cette dernière pourrait offusquer la population, mettre en danger les facteurs dans l'exercice de leurs fonctions ou choquer d'autres clients.

Sur l'ensemble des 64 cas transmis au CECLR (chiffres jusqu'à la moitié de l'année 2005), trois se sont vus attribuer un avis négatif et dès lors, ces derniers n'ont pas reçu d'autorisation de distribution.

La Poste évalue la possibilité de renégocier ce protocole en vue de clairement délimiter le rôle de La Poste en tant que distributeur d'envois. La Poste, tout comme d'autres opérateurs postaux, est une organisation qui intervient pour le ramassage, le transport, le tri et la distribution d'envois. Des opérateurs peuvent difficilement intervenir concernant des formes de surveillance ou de contrôle minutieux de pamphlets non adressés. Pour ce faire, d'autres organisations sont mieux placées, dont le Centre et le parquet.

Concernant la question sur des accords éventuels avec les entreprises privées, il ne semble pas que ce soit à La Poste ni au secrétaire d'État aux Entreprises publiques d'y répondre.

Question n° 3-4024 de M. Steverlynck du 29 décembre 2005 (N.) :

Magasins postaux. — Procédure de sélection. — Répartition par type d'entreprises et localisation. — Quota pour les chaînes de magasins et les indépendants.

La Poste est à la recherche d'entrepreneurs désireux d'ouvrir un magasin postal. Dans sa quête de bons partenaires, La Poste se tourne aussi bien vers les grandes chaînes que vers les petits indépendants de tous les segments possibles.

1° niet-geadresseerd verkiezingsdrukwerk

Met betrekking tot racistisch verkiezingsdrukwerk kan ik u het volgende melden : zoals hierboven vermeld behoort de uitreiking van verkiezingsdrukwerk tot de verplichte taken van openbare dienst voor De Post (beheerscontract). Ingevolge rechtspraak van de Raad van State mag De Post niet overgaan tot enigerlei vorm van controle of weigering van uitreiking, vermits zij deel uitmaken van de taken van openbare dienst.

2° niet-geadresseerde zendingen

De Post en het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (CGKR) sloten op 2 december 1998 een protocolakkoord waarbij een samenwerking tot stand kwam betreffende « de beoordeling die moet worden gegeven aan bepaalde geschriften die geopend aan De Post worden bezorgd om te worden uitgereikt, en de conformiteit van die geschriften met de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, evenals met de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is opgelegd. »

Bedoelde procedure bepaalt dat De Post, bij twijfel over het al dan niet racistische karakter van een zending die haar wordt voorgelegd om te worden besteld, het advies inwint van het CGKR. Dit advies wordt gegeven binnen de 48 uur. Het is niet bindend voor De Post en het is vertrouwelijk (behalve bij dagvaarding). Het slaat niet op verkiezingsdrukwerk (opdracht van openbare dienst — verplichte uitreiking).

Het CGKR deelt zijn advies mee. Indien het Centrum oordeelt dat de zending een discriminerend karakter heeft, brengt De Post er de afgever onmiddellijk van op de hoogte dat zij zijn zendingen niet zal uitreiken. Indien het Centrum oordeelt dat de zending geen discriminerend karakter heeft, brengt De Post er de afgever van op de hoogte dat zij aanvaardt zijn zendingen uit te reiken. De samenwerking met het CGKR, die op vrijwillige basis tot stand kwam, getuigt van de reële wil van De Post om niet geassocieerd te worden met de verspreiding van propaganda zodra deze de bevolking zou kunnen ontstemmen, de postbodes in de uitoefening van hun functie in gevaar zou kunnen brengen of andere klanten zou kunnen choqueren.

Van de in totaal 64 aan het CGKR overgemaakte aanvragen (cijfers tot medio 2005), waren er een drietal waarvoor een negatief advies werd uitgebracht en die derhalve geen toelating tot uitreiking kregen.

De Post evalueert de mogelijkheid tot heronderhandeling van dit protocol met het oog op het duidelijk afbakenen van de rol van De Post als distributeur-uitreiker van zendingen. De Post is net zoals andere postale operatoren een organisatie die instaat voor de ophaling, het transport, de sortering en de uitreiking van zendingen. Operatoren kunnen bezwaarlijk instaan voor vormen van nazicht of diepgaande controle van niet-geadresseerde pamfletten.

Daartoe zijn andere organisaties beter geplaatst, waaronder het Centrum en het parket. Op de vraag of er ook akkoorden met privé-bedrijven zijn, lijkt het niet aan De Post noch aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven hierop te antwoorden.

Vraag nr. 3-4024 van de heer Steverlynck van 29 december 2005 (N.) :

Postwinkels. — Selectieprocedure. — Verdeling volgens type ondernemingen en locatie. — Quotum voor winkelketens en zelfstandigen.

De Post is op zoek naar ondernemers die een postwinkel willen openen. In zijn zoektocht naar geschikte partners richt de Post zich zowel tot grote ketens als tot kleine zelfstandigen in alle mogelijke segmenten.

Avant la fin de l'année prochaine, le nombre de magasins postaux passera à 130. Les provinces de prédilection seraient celles d'Anvers, du Brabant flamand, du Brabant wallon et de Namur.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment se déroule la procédure de sélection des magasins postaux potentiels ? À quelles conditions doivent-ils satisfaire ?

2. Sur la base de quels critères a-t-on formulé une préférence pour les provinces susmentionnées ?

3. Comment les 130 magasins se répartissent-ils par type d'entreprise (segment, taille, forme) et localisation (province, ville/village) ? Comment La Poste souhaite-t-elle voir évoluer ce rapport ? Un quota a-t-il été prévu en ce qui concerne le nombre de chaînes de magasins et de petits indépendants qui exploitent un magasin postal ? Si oui, lequel ?

4. Quel est idéalement le nombre de magasins postaux que La Poste souhaiterait installer à moyen terme ? Quelle sera la part de ces magasins par rapport à l'ensemble des points de vente de La Poste ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Fin décembre 2005, l'évaluation du test des « points poste », où La Poste offre une série de produits et de services de base en collaboration avec des partenaires externes, s'est avérée positive.

Par conséquent, La Poste a lancé un « appel aux candidats » dans le Bulletin des Adjudications, repris dans une sélection de journaux. Des indépendants, des fournisseurs d'autres services publics, des administrations locales etc. s'y voient offrir la possibilité de se porter candidats pour l'exploitation d'un « magasin postal » leur permettant d'offrir les services de base de La Poste par le biais de leurs guichets ou comptoirs.

Pour l'instant, cette procédure de candidature se déroule selon le cadre réglementaire d'usage. À ce propos, La Poste souhaite, dans une première phase, conclure des « accords cadres » avec des parties se présentant comme « candidates intégrées » (des points de service ou de vente multiples répartis sur plusieurs provinces et pouvant profiter d'une forme minimale d'assistance centrale).

Ce n'est qu'après cette phase, qui prendra fin au cours du mois d'avril, que La Poste décidera dans quels environnements de marché locaux elle cherchera de nouveaux magasins postaux, en élargissant la liste des candidats aux parties non-intégrées.

Afin de profiter au maximum des économies d'échelle et de la courbe d'apprentissage de la période d'essai, La Poste a choisi d'ouvrir de préférence, en 2006, de nouveaux magasins postaux dans les provinces d'Anvers, du Brabant Flamand, du Brabant Wallon ainsi que de Namur, sans pour autant exclure des initiatives dans d'autres provinces.

La santé financière de l'entreprise postulante ainsi que la compatibilité de son activité de base avec le service de La Poste constituent les critères de base. L'adjudication après sélection s'appuiera sur une radioscopie approfondie associant une multitude de critères comme le trafic, le chiffre d'affaires, la localisation de l'implantation dans le marché local et par rapport aux magasins postaux environnants, l'infrastructure offerte, les heures d'ouverture, la disponibilité du personnel, le niveau de qualité du point de vente, etc. Sur la base des scores obtenus pour tous ces critères, on procédera éventuellement à des négociations de contrat, l'avis final étant confié à une commission d'adjudication neutre.

Vu que La Poste est tenue de suivre le cadre légal et réglementaire prévu par la législation sur les « marchés publics » dans la procédure de sélection et d'adjudication des magasins postaux, La Poste n'est pas en mesure de faire une répartition selon le secteur ou la localisation des implantations futures, ni de déterminer des quotas en fonction du type d'exploitant.

Voor het einde van volgend jaar zal het aantal postwinkels verhoogd worden tot 130. De voorkeur zou gaan naar winkels in de provincies Antwerpen, Vlaams- en Waals-Brabant en Namen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe verloopt de selectieprocedure voor potentiële postwinkels ? Aan welke voorwaarden moet worden voldaan ?

2. Op welke gronden werd er een voorkeur geformuleerd voor de bovengenoemde provincies ?

3. Hoe ziet de verdeling van de 130 winkels er uit naar soort onderneming (segment, grootte, vorm) en locatie (provincie, stad/dorp) ? Hoe wenst De Post deze verhouding te zien evolueren ? Is er een quotum voorzien voor het aantal winkelketens en kleine zelfstandigen die een postwinkel uitbaten ? Zo ja, welk ?

4. Welk aantal postwinkels wil De Post idealiter op middellange termijn aanwenden ? Welk percentage van het totaal aantal verkooppunten van De Post zal dit aantal dan vertegenwoordigen ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De test met de « postpunten », waarbij De Post een gamma van basisproducten en -diensten wenst aan te bieden via een samenwerking met derde partijen, werd succesvol geëvalueerd eind december 2005.

Ten gevolge hiervan heeft De Post een « oproep tot kandidaten » gelanceerd in het Bulletin der Aanbestedingen, die in een selectie van kranten werd hernomen. Hierin wordt aan zelfstandige ondernemers, aanbieders van andere openbare diensten, lokale besturen enz de mogelijkheid geboden om zich kandidaat te stellen als « postwinkel », waarbij zij de basisdiensten van De Post kunnen aanbieden via hun loketten of een balie.

Deze procedure tot kandidaatstelling loopt momenteel volgens het gangbare reglementaire kader. De Post wenst in dit verband in een eerste fase tot het afsluiten van « raamakkoorden » te komen met partijen die zich als « geïntegreerde kandidaten » opstellen, (meerdere service of verkooppunten die gespreid over meerdere provincies kunnen, genieten van een minimale vorm van centrale ondersteuning).

Het is pas na deze fase, die in de loop van de maand april zal voltooid zijn, dat De Post zal beslissen in welke lokale marktomgevingen er gezocht zal worden naar nieuwe postwinkels waarbij de kandidaatslijst zal worden aangevuld met niet-geïntegreerde partijen.

Om de schaalvoordelen en de leercurve uit de testperiode maximaal te benutten, drukt De Post hierbij een voorkeur uit om binnen de provincies Antwerpen, Vlaams en Waals Brabant en Namen in 2006 nieuwe postwinkels te openen, maar sluit initiatieven in andere provincies niet uit.

De basiselectiecriteria beslaan de financiële gezondheid van de kandidaatonderneming en de verenigbaarheid van haar basisactiviteit met de dienstverlening van De Post. Toewijs na selectie gebeurt op basis van een grondige screening waarin een veelvoud van criteria wordt gecombineerd, zoals trafiek, zakencijfer, locatie van de vestiging binnen de lokale markt en tegenover de omliggende postwinkels, aangeboden infrastructuur, openingsuren, beschikbaarheid van personeel, kwaliteitsniveau van het verkooppunt enz. Op basis van de scores op al deze criteria zal tot mogelijke contractonderhandeling worden overgegaan, waarbij het finale advies ligt bij een neutrale gunningscommissie.

Aangezien De Post gehouden is aan het volgen van het wettelijke en reglementaire kader verbonden aan de wetgeving « overheidsopdrachten » in de selectie- en toewijsprocedure van postwinkels, kan De Post geen verdeling maken naar sector of locatie van toekomstige liggingen en kan zij ook geen quota bepalen naar type uitbater.

La Poste vise toutefois à améliorer l'accessibilité de ses services de base au profit de larges couches de la population et elle souhaite faire évoluer la composition de son réseau dans cette perspective. La Poste souhaite donc aboutir à une répartition équilibrée des magasins postaux entre tous les types de localisations et de candidats.

Dans son plan stratégique, La Poste a décidé d'élargir, en 2006, le nombre de magasins postaux à 130.

Question n° 3-4290 de Mme De Schamphelaere du 7 février 2006 (N.):

La Poste. — Initiative «Select post». — Respect de la législation sur la protection de la vie privée.

La Poste a récemment invité un grand nombre de personnes à répondre à un questionnaire en vue d'instaurer une forme de «direct mailing» appelée «select post». La Poste veut ainsi aider les consommateurs à recevoir davantage de courrier réellement désiré et aider les annonceurs à atteindre les consommateurs qui veulent recevoir leur courrier.

Ce questionnaire qui ne doit certes pas être complété dans son ensemble (système *opt-in*) comporte un grand nombre de questions de nature très personnelle qui ne concernent pas uniquement le comportement de consommation de la famille. Il apparaît assez étrange, à la lecture du dépliant envoyé, que les données collectées peuvent non seulement être transmises à des sociétés ou des services qui intéressent les personnes interrogées, mais aussi à d'autres sociétés pour lesquelles ces personnes n'ont rien répondu, c'est-à-dire pour lesquelles elles n'ont pas choisi un *opt-in*. Ceci est justifié de manière assez étrange par le fait qu'il est ainsi donné à ces sociétés la «possibilité de supprimer vos données de leur liste». On peut lire, sur la dernière page du questionnaire, que la SA La Poste garantit la conformité du traitement des données avec la loi de protection de la vie privée, bien qu'on ne sache pas clairement si c'est le cas.

Conformément à l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée, le traitement de données à caractère personnel ne peut être effectué que lorsque la personne concernée a indubitablement donné son consentement. Dans le cas présent, il y a au contraire un traitement, voire un direct mailing lorsque la personne concernée a clairement fait savoir qu'elle n'est pas intéressée par certains services ou produits. Il est encore plus étrange de constater que, selon le dépliant, les sociétés concernées disposeraient déjà de données relatives aux intéressés; sans cela, ces données ne pourraient pas être supprimées.

L'article 9, § 1^{er}, c), de la loi susnommée prévoit que, si des données à caractère personnel relatives à l'intéressé sont obtenues auprès de lui-même, il existe un droit de s'opposer, sur demande et gratuitement, au traitement de données à caractère personnel la concernant envisagé à des fins de direct marketing. On suppose que la transmission uniquement à des tiers constitue également un traitement. La Poste s'est très facilement débarrassée de cette obligation: il est mentionné en très petites lettres, à la fin du questionnaire, que la personne à laquelle ce dernier est destiné, reconnaît que la mention de données relatives à des tiers (partenaire, enfants) sur le questionnaire implique également que leur consentement (pour l'utilisation à des fins de direct marketing) a été obtenu. On ne peut toutefois lire nulle part que la personne à laquelle le questionnaire est destiné, doit mettre les tiers (partenaire ou enfants) au courant du fait qu'il existe un droit de s'opposer au traitement, si bien que l'on ne peut savoir avec certitude si ces tiers connaissent l'existence de ce droit.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Quand la Poste a-t-elle fait la déclaration légalement obligatoire à la Commission de la protection de la vie privée? Quel en était le contenu exact?

Echter, De Post streeft een verbeterde bereikbaarheid na van haar basisdiensten aan brede groepen van de volledige bevolking en wenst de samenstelling van haar netwerk van postwinkels met die doelstelling te zien evolueren. De Post wenst dus een evenwichtige spreiding te bekomen van postwinkels tussen alle types van locaties en binnen alle types van kandidaten.

De Post heeft in haar strategisch plan besloten het aantal postwinkels uit te breiden tot 130 in 2006.

Vraag nr. 3-4290 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 7 februari 2006 (N.):

De Post. — «Select post»-initiatief. — Naleving van de privacywetgeving.

Onlangs heeft De Post een groot aantal mensen verzocht een vragenlijst in te vullen met het oog op een vorm van «direct mailing», genaamd «select post». De Post wil aldus consumenten helpen om meer post te krijgen die ze echt willen, en adverteerders helpen om de consumenten te bereiken die hun post willen.

Deze vragenlijst, die weliswaar niet geheel moet ingevuld worden (*opt-in* systeem); bevat een groot aantal vragen van zeer persoonlijke aard die niet alleen het consumptiegedrag van het gezin betreffen. Uit de toegestuurde folder blijkt eigenaardig genoeg dat de ingezamelde gegevens niet alleen kunnen worden doorgegeven aan de bedrijven en diensten die de ondervraagde interesseren, maar ook aan andere bedrijven en waarvoor hij of zij dus niets heeft ingevuld, met andere woorden niet voor een *opt-in* heeft gekozen. Eigenaardig genoeg wordt dit verantwoord door het feit dat zo aan deze bedrijven «de mogelijkheid wordt gegeven om uw gegevens uit hun lijsten te schrappen». Op de laatste bladzijde van de betreffende vragenlijst staat weliswaar dat de Post NV de conformiteit van de gegevensverwerking met de privacywet garandeert, doch het is niet duidelijk of dit het geval is.

Overeenkomstig artikel 5 van de privacywet van 8 december 2002, mogen persoonsgegevens enkel worden verwerkt wanneer de betrokkene ondubbelzinnig zijn toestemming heeft gegeven. In onderhavig geval gebeurt er integendeel ook verwerking en zelfs direct mailing wanneer betrokkene uitdrukkelijk voor bepaalde diensten of producten heeft duidelijk gemaakt dat hij niet geïnteresseerd is. Nog meer bevreemdend is dat de betrokken bedrijven volgens de folder reeds zouden beschikken over de gegevens van betrokkene — zoniet zouden deze gegevens niet geschrapt kunnen worden.

Artikel 9, § 1, c), van de privacywet bepaalt dat, indien persoonsgegevens betreffende de betrokkene bij hemzelf worden verkregen, een recht bestaat om zich op verzoek en kosteloos tegen de voorgenomen verwerking van hem betreffende persoonsgegevens te verzetten, indien de verwerking verricht wordt met het oog op direct marketing. Er wordt ook aangenomen dat de doorgifte alleen aan derden ook een verwerking vormt. De Post heeft zich van deze verplichting maar al te makkelijk afgemaakt: in zeer kleine letters staat aan het einde van de vragenlijst dat de persoon aan wie de vragenlijst is gericht, erkent dat de vermelding van gegevens van derden (partner, kinderen) op de vragenlijst tevens impliceert dat ook van hen toestemming (tot gebruik voor direct marketing) is verkregen. Nergens staat evenwel dat de persoon aan wie de vragenlijst gericht is, de derden (partner of kinderen) ook op de hoogte moet stellen van het feit dat er een recht bestaat om zich tegen de verwerking te verzetten, zodat ook niet zeker kan geweten zijn of deze derde al of niet van dit recht op de hoogte is.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Wanneer heeft De Post de wettelijk verplichte aangifte gedaan aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en wat was de precieze inhoud?

2. Quand l'autorisation a-t-elle été accordée pour le traitement des données à caractère personnel en question? Quel était le contenu exact de cette autorisation? Y avait-il des remarques ou des conditions?

3. Comment est-il possible que des tiers, inconnus de l'intéressé et/ou de sa famille, à savoir des sociétés qui n'intéressent pas la personne interrogée, disposent d'informations à caractère personnel qui sont «supprimées» si l'on ne coche pas la case correspondante? L'honorable secrétaire d'État peut-il donner une liste de ces sociétés ainsi que la preuve qu'elles ont reçu, conformément à la loi sur la protection de la vie privée, l'autorisation de collecter ces données à caractère personnel?

4. Est-il d'accord pour dire que la loi sur la protection de la vie privée a été violée sur les points précités? Si oui, que compte-t-il y faire? Si non, pourquoi ce procédé est-il conforme à la loi?

5. Estime-t-il qu'il convient, étant donné les grandes quantités de «petites lettres» et leur contenu difficile et incompréhensible — pour ce qui est des conséquences — pour de nombreuses personnes, qu'une SA de droit public fasse du commerce de cette manière?

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le 23 décembre 2005, La Poste a transmis une déclaration à la Commission de protection de la vie privée. Cette déclaration contient toutes les informations demandées et utiles en ce qui concerne le traitement, par La Poste, des données à caractère personnel concernées.

2. La réglementation ne prévoit aucune autorisation devant être accordée par la Commission de protection de la vie privée avant de pouvoir procéder à un traitement de données à caractère personnel.

3. Le service proposé par La Poste se compose de deux éléments: premièrement, la transmission de données personnelles des répondants à des entreprises désireuses de proposer des produits et des services qui intéressent ceux-ci (objectifs de marketing direct); deuxièmement, la transmission de données personnelles de répondants à des entreprises désireuses de proposer des produits et des services qui n'intéressent pas ces derniers, en vue de la suppression de ces données personnelles dans leurs banques de données existantes. Dans ce dernier cas, le traitement de ces données personnelles, réalisé par ces entreprises, se limite à l'opération sur laquelle les répondants ont marqué leur accord, c'est-à-dire la suppression de ces données dans leurs bases de données. La Poste n'autorise pas ces entreprises à utiliser ces données personnelles à des fins de marketing direct. Les deux éléments du service offert sont communiqués aux répondants.

4. Comme je l'ai déjà déclaré antérieurement à la Chambre, le respect de la vie privée est une préoccupation importante pour moi aussi.

La Poste m'a réaffirmé que le traitement de données à caractère personnel dans le cadre du projet Select Post se déroule en conformité avec la réglementation en vigueur, à savoir la loi du 8 décembre 1992 telle que modifiée.

La Poste souligne qu'elle respecte toutes ses obligations légales, notamment en matière d'information, de sécurité (en imposant des mesures strictes à ses co-contractants), d'honnêteté, de légitimité, de licéité et de déclaration.

Je lui ai néanmoins demandé d'adapter sans tarder sa méthode de travail dès l'instant où des plaintes surgiraient.

5. Le marché postal est caractérisé par une baisse des volumes traités. Un opérateur historique qui omet de diversifier son offre de services se trouvera tôt ou tard placé devant le fait accompli avec toutes les conséquences que cela implique en termes de financement du service universel et d'emploi.

2. Wanneer werd de toestemming verleend voor de verwerking van de betreffende persoonsgegevens en wat was de precieze inhoud ervan? Waren er enige bemerkingen of voorwaarden?

3. Hoe is het mogelijk dat door de betrokkene en/of zijn familie niet gekende derden, met name de bedrijven die de ondervraagde betrokkene niet interesseren, beschikken over persoonsgebonden informatie, die bij niet aankruisen «geschrapt» wordt? Kan de geachte staatssecretaris een lijst van deze bedrijven geven alsmede het bewijs dat zij overeenkomstig de privacywet de toelating hebben om de betrokken persoonsgegevens te verzamelen?

4. Is hij akkoord met de stelling dat de privacywet op de hierboven aangehaalde punten werd geschonden? Zo ja, wat wenst hij hieraan te doen, zo nee, waarom is deze handelswijze dan toch wetsconform?

5. Vindt hij het, gelet op de grote hoeveelheid «kleine lettertjes» alsmede hun moeilijke en voor vele mensen — wat de gevolgen betreft — onverstaanbare inhoud van de voorwaarden, gepast dat een NV van publiek recht op dergelijke wijze handel drijft?

Antwoord: In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De Post heeft een aangifte aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer op 23 december 2005 gestuurd. Deze aangifte bevat alle gevraagde en nuttige informatie met betrekking tot de verwerkingen door De Post van de betrokken persoonsgegevens.

2. De reglementering bevat geen enkele toestemming die zou moeten door de Commissie voor bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden toegekend vooraleer tot een verwerking van persoonsgegevens over te gaan.

3. De door De Post voorgestelde dienst bevat twee onderdelen: ten eerste persoonsgegevens van de respondenten doorgeven aan bedrijven die producten en diensten wensen aan te bieden die deze personen interesseren (direct marketing doeleinden); ten tweede, persoonsgegevens van de respondenten doorgeven aan bedrijven die producten en diensten aanbieden die deze personen niet interesseren, met het oog op de schrapping van deze persoonsgegevens van hun bestaande databanken. In dit laatste geval is de verwerking van deze persoonsgegevens door deze bedrijven beperkt tot datgene waarmee de respondenten hebben toegestemd, d.i., de schrapping van deze persoonsgegevens van hun databanken. De Post staat deze bedrijven geen gebruik toe van deze persoonsgegevens met direct marketing doeleinden. Beide onderdelen van de dienstverlening worden aan de respondenten meegedeeld.

4. Zoals ik al eerder meedeelde in de Kamer, ben ik evenzeer bekommerd om het respect voor de privacy.

De Post heeft mij nogmaals verzekerd dat de verwerking van persoonsgegevens in het Select Post project in conformiteit wordt verricht met de toepasselijk reglementering, met name de wet van 8 december 1992 zoals gewijzigd.

De Post benadrukt dat zij al haar wettelijke verplichtingen, met name van informatie, veiligheid (namelijk door het opleggen van strenge maatregelen aan haar co-contractanten), eerlijkheid, legitimiteit en rechtmatigheid en van aangifte nakomt.

Desalniettemin heb ik haar verzocht om, indien er klachten mochten rijzen, onmiddellijk haar werkwijze bij te sturen.

5. De postale markt wordt gekenmerkt door dalende volumes. Een historische operator die nalaat zijn dienstverlening te diversifiëren zal vroeg of laat voor voldongen feiten worden geplaatst met alle gevolgen van dien wat betreft financiering van de universele dienst en voor de tewerkstelling.

Le fait que La Poste, effectivement une S.A. de droit public, tente de rompre cette spirale négative en proposant de nouveaux services ne peut être découragé, pour autant que ces services :

— n'aient pas d'impact négatif sur le service public offert par l'entreprise publique;

— ne soient contraires aux lois en vigueur, notamment la législation relative à la protection de la vie privée.

En ce qui concerne plus spécifiquement la lisibilité et la clarté des conditions et des objectifs de l'enquête, j'ai insisté auprès de La Poste pour ajuster le projet dans ce sens.

Dat De Post, inderdaad een NV van publiek recht, probeert deze negatieve spiraal te doorbreken door nieuwe diensten aan te bieden mag niet ontmoedigd worden, op voorwaarde dat deze diensten :

— geen negatieve weerslag hebben op de openbare dienstverlening van het overheidsbedrijf;

— niet strijdig zijn met de vigerende wetten, waaronder de wetgeving ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Specifiek wat betreft de leesbaarheid en de duidelijkheid van voorwaarden en doelstellingen van de enquête, heb ik er bij De Post op aangedrongen om het project in die zin bij te schaven.